

# تیوری هملیبژاردن

دهروونناسی نوئ و ئازادی تاکمکسی

a new psychology of  
personal freedom

نووسینی

Glasser William, M.D

دهرگنرانی له فارسییهوه

نازه نین عوسمان محمد



دەزگای چاپ و بڵاوکردن

نارین

# كۆتۈپخانىھى (PDF)

گروپپىك بۇ خزمەتكردن بە خوینھاران و  
خویندكاران و كۆتۈپ دۆستان

لايك و كۆمىنت بۇ پۆستە كانمان بكن و ھاورپىيانتان  
بانگھىشت بكن بۇ بەردەواميمان 😊



ناوی کتیب: تیوری هه لئزاردن دهرونناسیی نوی و نازادیی تاکه کەسی.

نوسینی: Glasser William, M.D

وه گئیرانی له فارسییه وه : نازه نین عوسمان محمد .

توره و سالی چاپ: چاپی به کەم، سالی ۲۰۲۱.

ژماره ی سپاردن: ( ۱۸۲ ) ی سالی ( ۲۰۲۱ ) ی پئیدراوه .

## دهزگای چاپ و په خشی نارین

هه ولئیر/ بازاری زانست بو کتیب و چاپه مه نی

Website: [www.nareenpub.com](http://www.nareenpub.com)

E-mail: [nareenpub@gmail.com](mailto:nareenpub@gmail.com)

تله فون: ۶۶۲۵۱۱۹۸۲ ( ۰۰۹۶۴ )

موبایل: ۰۰۹۶۴۷۵۰۴۰۶۴۶۱۰



## پیشکشه به هاوسهرم کارلین

ئەم کتیبە بە هەمان ئەندازە ی کە کتیبی خۆمە، بەو ئەندازە یەش کتیبی کارلینە، ئەگەرچی من لاپەرەکانیم نوسیووە بەلام کارلین هەموو لاپەرەکانی یان وردتر بلێم، کە دانە دانە ی وشەکانی بە کۆمپیوتەر نوسیووەتەرە، زۆرم خۆشەویست، کاشکا وشەگەلیکم هەبوا یە کە وەسفی ژبانی هاوبەشی بکردینا یە، بەلام تۆماس هاردی لە کتیبی (دور لە کۆمەلگە ی دیوانە) وشەگەلیکی بەکار هیناوە دەتوانم بۆ وەسفکردنی ژبانی هاوبەشەمان سوودی لێوەرگرم:

"ئەو هاوبەشی و هاوناھەنگی ی لە پەرەوشە هاوشێوەکاندا، خۆشەویستی نێوان پەرەگەزە جیاوازهکان زیاد دەکات، بەداخووە دەگمەنە، چونکە ژن و پیاو زیاتر لە خۆشیەکاندا هاوبەشی دەکەن وەک لە ئالوزیەکاندا، لە کاتی کدا سائە چیژ بەخشەکان پەرە ی پێدەستینیت، بەلام ئەو هەستە ئاویتی ی خۆشەویستیە کە خۆی سەلماندووە لە مردن بەهێزترە - خۆشەویستیە کە هەموو ئاوی دنیا تینویتی ناشکینی و لافاوەکان نا یخفکینن. سەرەپای ئەو شەسەرەتیکە کە وەکو هەلم لە بەرچاوان و نەدەبیت"



### پێشەکی وەرگیر

بۆ ماوەی دوایە ساڵێ زەموون لە وانە وتە وە، خوێندنە وە، نوسین و توێژینە وە لە بواری دەروونناسیدا ھەیە، بەلام زۆر بەکەمی لەسەر تیۆری ھەلبژاردن کتیبم بینیبیت. گەرچی بۆ چەند جارێک لە کتیبە عەرەبەکاندا باسی ئەم تیۆرەم زۆر بەکورتی خوێندبۆوە، بەتایبەت کورتەیک لە باسی کتیبی (قوتابخانەی بێشکست)م لە ئەنقەرینیدا بەرچاوکەوت، زۆریش ھەولمدا ئەو کتیبەم دەستکەوت، بەلام بێسوود بوو، گەرچی ئەو پرە کەمە لە زانیاری لەسەر نوسینەکانی ویلیەم گلاسەر منی بەدوای خۆیدا کێش کرد، کە ھەرچۆنێک بیت شتێک لەسەر ئەم تیۆرە بە دەست بخەم، تا سالی (۲۰۱۹) کە بە ھۆی خوێنەنە وە ریم کەوتە ولاتی ئێران، لەوێ بینیم توێژینە وە ی زۆری لەسەر کراو و کتیبەکانیشی بەشیکیان وەرگیراوەتە سەر زمانی فارسی، و ھەتا لە تارانیش لقیکی پەیمانگای گلاسەر ھەیە، کە خولی راھێنان دەکاتە وە بۆ دەروونناسەکان و کەسانی تریش فێری تیۆری ھەلبژاردن دەکات.

لەم سەرۆیەندەدا کتیبی (تیۆری ھەلبژاردن) دەروونناسی نوێ و ئازادی تاکە کەسی)م دەستکەوت کە بۆ زمانی فارسی وەرگیرا بوو، ھەر لە ئەنقەرینتییەشە وە، کتیبە کەم بە زمانی ئنگلیزی دەست کەوت، ئەمە بۆ من وەک ئەو وە وا بوو کە گەنجینەیکە بە نرخم دۆزیبیتە وە، بۆیە سەرباری جەنجالیەکانم دەستکرد بە وەرگیرانی لە زمانی فارسیە وە، زۆریەکی کاتیش لەگەڵ دەقە ئنگلیزیە کەدا بەراوردەم دەکردە وە، ئەمە بەکەمجارە بە و جۆرە چێژ و خوشی لە وەرگیران ببینم، و چەندیش پێداچونە وەم بۆ بکردایە بێزاری نە دەکردم.

تا چەند وەسفی ئەم کتێبە بکەم هێشتا ناتوانم، مافی خۆی بدەم، بە راستی ویلیەم گلاسەر توانیویەتی خۆی بدات لە ھەموو یوارەکانی ژبان و کرۆکی کێشەکانی مرقۆسی ھاوچەرخی بدۆزیتەوە، و زۆر مرقۆف دۆستقانە لەگەڵ ناریشەکاندا مامەلە بکات. بۆیە هیوادارم خوێنەری بەرێز خۆت کتێبەکە بخوینیتەوە و ئەو چێژە ی لێببینیت وەک من. ئەم کتێبە بۆ ھەموو کەسێک لە ھەر پیشە یە کدا بیت، خێزاندار بیت یان بیتخیزان. بۆ ھەمووان خویندە و ھەی پتووستە. گەرچی من تەواوی ھەولی خۆم داوە کە وەرگیرانە کەم بە شێوە یە ک بیت بۆ خوینەر تینگە بشتنی ناسان بیت. بەلام لەوانە یە لەسەر تارە تا ئەوە ندە ی لەگەڵ چەمکەکانی تیۆرە کە دا رادبیت کە مێک بە لاتە وە وشک بیت. هیوادارم کۆل ئە دەیت تا دوا دێری بخوینیتەوە. لەم کارە شەمدا زۆر سوپاسگوزارم بۆ پارمەتی ھاوسەر و دوست و کەسانی کە ھاوکارم بوون لە خویندە وە و پێداچونە وە ی وەرگیرانە کە دا" بە تایبەت سوپاسی ھاوسەری نازیزم (مەزن سلیمان) و خوشکی زۆر دلسۆزم (مامۆستا پووناک)، و سوپاس و پێزانینم بۆ ھەر یە ک لە (دکتۆرە ئافان عبدالله و مامۆستا شادان) ھاوڕێم، زۆر بەرێز (سە یوان پۆستەم) سەرنوسەری ھەفتە نامە ی ژبانە وە کە پێداچونە وە ی زمانە وانی بۆ کردوم. لەم کتێبە ی گلاسەردا تەنیا ناوی کتێبەکانی خوی تیا دا بوو، بەلام من بە پتووستم زانی کورتە یە ک لە ژياننامه کە ی بخەمە بەریدی خوینەر ان تا باشتر ناشنای ئەم نوسەرە بە توانایە یین.

ویلیەم گلاسەر لە بەرواری ۱۹۲۵/۵/۱۱ لە ولایەتی تۆھایو لە ولاتە یە کگرتووەکانی ئەمریکا لە دایک بوو، لە خێزانیکی سادە، باوکی ئیشی چاککردنە وە ی کاتژمێریووە. سەرباری ئە وە ی کە دۆخی خێزاتە کە ی ناسایی بوو، بەلام گلاسەر ھەولیداووە بۆ ئە وە ی خویندنیکی باش بخوینیت تا

ئایینده‌یه‌کی دیاری هه‌بیت و باری ئابووری خه‌زانه‌که‌ی باش تربکات. به‌کالۆریۆسی له‌ نه‌ندازیاری کیمیادا وه‌رگرتوه له‌ سالی (۱۹۴۵) بۆ ماوه‌یه‌کی که‌م وه‌ک نه‌ندازیاری کیمیا ئیشی کردوه، به‌لام دلخۆش نه‌بوه به‌کاره‌که‌ی، نه‌مه‌ش وای لی کردوه که‌ روپکاته‌ خۆیندنی ده‌رونناسی کلینیکی له‌ سالی (۱۹۴۶)، نه‌گه‌رچی خۆیندنه‌که‌ی ته‌واو نه‌کردوه، چونکه‌ په‌یوه‌ندی به‌ سوپاوه‌ کردوه بۆ نه‌وه‌ی خزمه‌تی سه‌ریازی ته‌واو بکات. دوا‌ی ته‌واو کردنی خزمه‌تی سه‌ریازی جارێکی تر ده‌ستی کردۆته‌وه به‌ خۆیندنه‌که‌ی و پاشان ته‌واوی کردوه، دواتر له‌ ده‌رونناسی کلینیکیدا بڕوانامه‌ی وه‌رگرتوه له‌ سالی (۱۹۴۹). دوا‌ی نه‌وه‌ش بڕوانامه‌ی دکتۆرای له‌ پزشکی ده‌رونیدا هه‌یناوه. گلاسهر له‌ په‌یمانگای جه‌نگاوه‌ره‌ نه‌مریکه‌کان له‌ باشوری لۆس نه‌نجلس سالی (۱۹۵۷) وه‌ک پزشکی ده‌روونی پاهه‌ینانی کردوه. دواتر وه‌کو راویژکاری پزشکی ده‌روونی له‌ چاکسازی (فینچورای کچان) کاری کردوه، رینگا و شه‌یوازی چاره‌سه‌ری فرۆیدی به‌کاره‌یناوه. پاشان نه‌وه‌ ناعه‌ته‌ی لا دروست بووه که‌ نه‌م رینگایه‌ سویدیکی سنورداری هه‌یه. نه‌مه‌ش وای لێده‌کات که‌ بێر له‌ رینگایه‌کی تربکاته‌وه، گلاسهر وه‌ک زاناکانی تر نه‌بوه، نه‌وان سه‌ره‌تا ده‌ستیان به‌ داره‌شتنی تیۆره‌که‌یان کردوه و پاشان خه‌ستویانه‌ته‌ بواری پراکتیکه‌وه، به‌لام نه‌م له‌ سه‌ره‌تا دا به‌ شه‌یوازی واقعیانه‌ کاریکردوه به‌ بێرۆکه‌کانی پاشان کردویه‌تی به‌ تیۆریک (تیۆری چاره‌سه‌ری واقعی) و دواتریش جارێکی تر به‌ کرداری کاری پی کردۆته‌وه. وانا نه‌وه به‌ شه‌یوازی چاره‌سه‌ری واقعی ده‌ستی به‌ ئیشکردن کردوه، ئینجا تیۆره‌که‌ی داره‌شته‌وه و پاشان چۆته‌وه ناو واقعه‌که‌وه. گلاسهر، هارینگتۆنی ناسیوه پاشان بووه به‌ مامۆستای تایبه‌ت بۆی، که‌ ته‌رکیزی خه‌ستۆته‌ سه‌ر



لایەنی لەشدرۆستی کەیسە کە ئەک لایەنی شلە ژانە کە ی، ئەمەش وای لیکردووە کە لەسەر کەیسەکان (ئەرکینکی خستۆتە بەردەم کەیسە کە) بە پڕۆژەیی واقعیە وە کاریکات، پڕۆژەییەکی بە کەیسە کە وتووە پاشان کەیسە کە لەسەر ئەو ئەرک و پڕۆژەییە کاری کردووە و ھەستی بە (ناسنامەیی) خۆی کردووە، لەسالی (۱۹۶۱) دا ھەندیک تووژینە وە و لیکۆلینە وە و نوسین و بیروکیی بڵاو کردۆتە وە لەسەر چارەسەری واقعی، کە پشستی نەبەستووە بە ھیچ تیۆریکی کەسینی. سالی (۱۹۶۲) گلاسەر پەرەیی بە تیۆرە کەیی داوہ و (تیۆری چارەسەری واقعی) کە تیادا کەیسە کە بەرپرس دەکات لە پەفتارە کانی خۆی. لەسالی (۱۹۶۷) دا پەیمانگای تیۆری کۆنترۆل و چارەسەری واقعی و بەرپو بە رایەتی چۆنایەتی دامەزرا ندووە، پاشان ناوہ کەیی گۆپیوہ بۆ چارەسەری واقعی و پاشان سالی (۱۹۹۶) ناوہ کەیی کردۆوہ بە پەیمانگای گلاسەر. سالی (۱۹۷۵) یە کەم کتیبیی نوسیوہ بە ناوی (چارەسەری واقعی) بیروکە کەشی پشست بە ھەلگرتنی بەرپرس یاریتی تاکە کەسی دەبەستیت کە بنەمایە بۆ ھەستکردن بە کامە رانی، و توانای کەیسە کە بۆ چارەسەری کیشە ھەلچونی و دەرونیە کانی خۆی. لە سالی (۱۹۸۰) تیۆری کۆنترۆلی (ویلیەم پاوہ رزی) ناسیوہ کە نزیک بوہ لە بۆچونە کانی خۆیە وە، ئەم تیۆرە چۆنیەتی کاری مینشک بۆ کۆنترۆلکردنی پەفتار پوندە کاتە وە. سالی (۱۹۸۴) تیۆری کۆنترۆل بڵاودە کاتە وە، و سالی (۱۹۸۸) ناوی تیۆری کۆنترۆل دەگۆریت بۆ تیۆری ھەلبژاردن. ھۆکاری ئەمەشی پون کردۆتە وە کە کۆنترۆلی پەفتار لە رینگەیی ھەلبژاردنە وە یە لە نیو ژمارەییە کە بە دیلە کان لە ناو ھەلوێستە جۆریە جۆرە کاندان ئەنجام دەدریت. لە سالی (۱۹۹۶) دا کتیبیی (تیۆری ھەلبژاردنی نوسیوہ) ئەوہی پونکردۆتە وە کە

مروۇ دەتوانیت پەفتارەکانی ھەلبژێرتیت بەجۆرێک کە کامەرانی یان غەمباری بۆ خۆی دروست بکات. ئەمەش پشت دەبەستیت بە ھەلبزاردە بونیاتنەرە ئەرتێیەکان یان پوختنەرە نەرتێیەکان. بەدرتێزایی ژیاوی پێشەیی زۆر کتیبی نوسیوە لەبواری رێنمایی دەرونی و دروستی دەرونیدا، گلاسەر جەختی لەوە کردۆتەووە کە مامۆستاکان واز لە سیستمی ھەلسەنگاندنی خۆیەندکاران بەینن، منداڵان فێربکەن کە بەرپرسیاریتی پەفتار و تۆماری خۆیەندنگەیی خۆیان ھەلبگرن، ھەندێک لە خۆیەندنگە و زانکۆکان بۆچوونی ئەویان جێبەجێکردووە. گلاسەر دوجار ھاوسەرگیری کردووە لەگەڵ ھاوسەری یەکەمی چلو حەوت ساڵ ژیاو، کە لەسالی (۱۹۹۲) کۆچی دوای کردووە، زۆر ھاوکاری بوو بۆ بەرھەمەکانی ئەویش خۆی نوسەر بوو و لەسەر گلاسەر زۆر کتیبی نوسیوە. دواتر ژنی ھێناووەتەووە لەسالی (۱۹۹۵) دا کە خۆیەندکاری خۆی بوو ناوی (کارلین) ە. لەگەڵ ژنی دوومی ھەژدە ساڵ ژیاو تا سالی (۲۰۱۳) کە تیایدا گلاسەر کۆچی دوایی کردووە، گلاسەر ۸۸ ساڵ ژیاو ە. ئەم ژنەشی ھەر زۆر ھاوکاری بوو کتیبی لەسەر نوسیوە دوو کۆر و نووھەییە. <sup>(۱)</sup>

پروفیسۆری یاریدەدەر: نازەنین عوسمان محمد

۲۰۲۱/۱/۲۴

(۱) - سەرچاوەی ئەم زانیاریانەشم لەمانەرە وەرگرتوووە:

۱. سمیرە ابو جعفر ابو نغزاله (۲۰۱۹). (النظریه و التکبیب فی الارشاد و العلاج بالواقع). القاەرە . دار

النهجه العربیه.

۲. جمعه بسیونی. شرح نظریه اختیار و العلاج بالواقع.

### پیشهکی

ئهم کتیبه دهریاره ی گرنگی په یوه ندیه کانه بو ژیا نیککی سه رکه وتو. لیره دا ده مه ویت شه وه بلیم نه گه ر نیه " نه خوشی، هه ژاری، نه هه مه تی و نیشانه کانی پیریمان نه بیت، نه وا هه موو گرفته گرنکه کانی تری مرۆفا، وه کو: توندو ئیژی، ناوانباری، خراپه کاری به رامبه ر مندالان و هاوسه ر، نالوده بوون به ماده کهلوی و ماده هوشبه ره کان، بلاوی په یوه ندی بیخوشه ویستی و سیکسی ته مه تی هه رزه کاری، شه ژانی هه لچونی. هه موو نه مانه به هوی نارا زیبونه مانه له په یوه ندی هه کانه مان. ئهم کتیبه هه کاری نه و با به تانه هه موی نیشان ده دات، هه روه ها شه وهش پون ده که مه وه، که چی بکه یین بو شه وهی باشتر له گه ل به کتر له په یوه ندییدا بین.

جهخت له سه ر چوار جۆری سه ره کی په یوه ندی ده که مه وه، که هه مویان پیوستیان به گه شه کردن هه یه. ئهم چوار جۆر په یوه ندییه بریتین له " په یوه ندی ژنو میرد، مندال و باوان، مامۆستا و خویندکار، به رپۆبه رو کارمه ند. باوه ریم وایه نه گه ر ئهم په یوه ندیانه باش نه که یین له که مکردنه وهی نه و کیشانه ی ئامازه م پیدان سه رکه وتنیککی نه وتو به ده ست ناهیتین.

له وانیه سه ره تا ئهم بانگه شه یه م وه ک زۆربلییه ک ببینیت، به لام به ماوه یه کی که م پیش شه وهی ئهم کتیبه ئاماده ی چاپکردن بیت، توئیزینه وه یه کی نویم ده سته وت که پالپشتیککی به هیزی بوچونه کانه ی ده کرد، ئامازه ی ده کرد بو پیوستی هه رزه کاران به په یوه ندی باشی نیوان خۆیان و باوانیان، له گه ل مامۆستا کانیان و خویندکاره کانی هاو پتیان تا دوریکه ونه وه له په فتاره خود ویرانکاره کان.



لە ژمارە ۱ دەھەمی سەپتەمە بەری ۱۹۹۷ی گۆڤاری دەزگای پزیشکی ئەمریکی (Journal of the American Medical Association) (JAMA) تیایدا پاپۆرتیک نوسراوە بە ناو نیشانی (پاراستنی ھەرزەکاران لە زەبر) کە وەسفی دەرئەنجامی بەکەمی لیکۆلینە و ھەیکەکی ماوە درێژی نەتە و ھەیی کردووە لە سەر لە شەدروستی ھەرزەکاران، گەرنگترین دەرئەنجامی نەتە بوو، کە (پە یو ھەندی خێزانی و پە یو ھەندی بە قوتابخانە وە، ھەرزەکاران لە ھەموو رەفتارێکی ھەترسیدار بۆ لە شەدروستیان دە پارێزیت تەنھا لە سکپری زووەختە نەبیت). ھەرچەندە ئەم توێژینە و ھەیکەکی پون نە کردبوو، کە چون ئەم دوو پە یو ھەندییە باش بکەین، بەلام بە ئاشکرا ئەو ھەیکە نیشاندووە، کە دەبیت لەم ئاراستە یە وە کاربکەین. ئەو ھەیکە بابەتی ئەم کتێبە یە. مەن پێشنیار دەکەم، کە دەبیت توێژەرانی جەخت لە سەر ئەو ھەیکە نەو، کە ژن و مێرد چون دەتوانن زیاتر پە زامەندی ژانی ھاو ھەش بە دەست بەین. بە بۆچونی مە ئەم بابەتە زۆر گەرنگە بۆ دروستکردنی پە یو ھەندی نێوان باوان و منداڵ. پێش چەند سالتیک کە شیشینکی خەلکی شیکاگۆم دەناسی ناوی بابا چون بوو شتیککی ووت ھێچ کاتیک بیرم ناچیتە وە، وتی "باشترین کارێکی کە باوان دەتوانن بیکەن بۆ منداڵەکانیان ئەو ھەیکە، کە خۆشیان بوین". کاتیک ئەم کتێبە دەخوینیتە وە، سەرئەنجی ئەو دە دەبیت کە مەن ووشە ی (connectedness) م بە کار نە ھێناوە، بەلام دەستە وازە ی (satisfying relationships) واتە پە یو ھەندی پە زامەندی خەش بە کار ھێناوە، بەلام ئەم دوانە ھێچ جیاوازیەکیان نییە، پێشنیار دەکەم کە توێژینە و ھەیکە بخوینیتە وە. ئەگەر دەتەوێت بە چاوی خۆت ببینیت ئەو توێژینە و ھەیکە ی باسکرد چەند پالپستی ئەو بێر و بۆچونانە دەکات کە لەم کتێبە دا باس کردووە.

## بهشی یه کهم

## پنویستمان به دهر وئناسی نوئی ههیه

وایدانی که ده توانیت پرسیار له ته واری مرۆفه کانی جیهان بکهیت نه وانهی  
 کیشهی برسیتی و نه خوشی یان هه ژاریان نییه، نه وانهی وا دیاره که  
 زۆرشتیان ههیه له پیناویدا بزین، بته ویت به راستی وهلامی نه م پرسیارهت  
 بده نه وه "تو چۆنیت؟" له وانهیه به ملیۆنان بلین "من که سیتی که به دب ختم"  
 نه که ر لیبان پرسیت بۆچی؟ له وانهیه که سیتی تر به هۆکاری به دب ختی  
 خۆیان بزانی بۆ نمونه خوشه وسته که ی، ژنه که ی، میرده که ی، منداله کانی،  
 ساوانی، مامۆستا که ی، خۆیندکاره کانی یان هاوړنکانی وه ک هۆکاری  
 به ختیره شی خۆیان ببینن. زۆر ده گمه نه بتوانین که سیتک پهیدا بکهین که نه م  
 رسته یه نه بیستبیت "ده ته ویت شیتم بکهیت... نه مه به راستی نه شک نه جهم  
 ده دات... تو به هیچ شیوه یه ک سه رنجی هه سته کانم نادهیت... شیتت کردوم،  
 که ناتوانم راست و هه له له یه ک جیا بکه مه وه". نه و که سانه ی که نه مانه  
 ده لین، به هیچ شیوه یه ک بیر له وه ناکه نه وه که خۆیان نه مه یان ههلبژاردوه.  
 تیوری ههلبژاردن (choice theory) نه وه شیده کاته وه، له هه مو  
 ئامانجی که کرداری ته واری نه و شتانه ی ده یکهین خۆمان هه لیده بزیرین، هه تا  
 نه و بیبه ختی که هه ستی پیده کهین، که سانی تر نه ده توانن بیبه ختمان  
 بکهن نه خوشبهخت. ته واری نه و شتانه ی که ده توانین له که سانی تره وه  
 وه ریبگرین یان بیدهین به که سانی تر ته نها زانیارییه، به لام زانیاری ناتوانیت  
 نییه ناچاری نه جامدانی کاریک یان هه سیتیک بکات. زانیاریه کان ده چنه ناو  
 میشکمانه وه، میشکیش وه ریانده گرتت. دواتر بریار ده دهین که چی بکهین.

به هه مان شیوه که زور به وردی له م کتیبه دا یونم کردوته وه ته وای کارو  
 بیرۆکه کانمان به ناراسته و خۆ، و به نزیکی هه موو هه سته کانمان و زۆریک له باری  
 جه سته یمان، خۆمان هه لمانبژاردوه. کاتیک له باری نازاری جه سته یی و  
 نه خوشیدایت چه ند هه سته خراپت هه بیئت به و نه ندازه یه گۆرانکاری له  
 جه سته ی تۆدا پوده ده ن، نه وه نه نجاسی ناراسته و خۆی نه و کردارو  
 بیرکردنه وانه یه که هه لمانبژاردوه یان هه موو پۆزیکی زیانت هه لیانده بژیتریت.

له هه مانکاتدا پیتان ده لیم که بۆچی و چون نه و هه لمانبژارده نازارای و  
 شیتانه یه تان هه لمانبژاردوه، چون بتوانن هه لمانبژارده ی باشتر نه انجامیده ن،  
 تیوری هه لمانبژاردن به نیمه ده لیت "کۆنترۆلمان له سه ر زیانی خۆمان زور له وه  
 زیاتره که ده یزانین. به داخه وه به شیکتی زۆری نه و کۆنترۆله، کاریگه ر نییه.  
 بۆ نمونه تق نه وه ت هه لمانبژاردوه که بیزاربیئت له منداله که ت، له نه تجامدا  
 به سه ر نه ودا ده قیژنیئت و هه ره شه ی لیده که ییت به مه ش بارودوخه که خراپتر  
 ده بیئت، هه لمانبژاردنیکی باشتر کۆنترۆلت باشتر ده کات. تیوری هه لمانبژاردن نیوه  
 فیرده کات له گه ل منداله کانمان و له گه ل خه لکیتر چون ره فقار بکه ن، واته  
 فیرین که چون نه وه بسازیتن که له جینه کانمان نوسراوه له گه ل نه وه ی که  
 له زیانتاندا پییده ژین.

باشترین رینگای فیربوونی تیوری هه لمانبژاردن نه وه یه که جه خت بکه ینه سه ر  
 نه و بییه ختیه گشتیانیه که باوه پمان وایه توشی ده بین، کاتیک نیمه  
 خه مبارین، باوه پمان وایه که نیمه کۆنترۆلمان به سه ر نازاره کانماندا نییه،  
 نیمه قوربانی ده سته ناهاوسه نگی ماده ده کیمیاویه کانین و دواتر پتیویستمان  
 به ده رمانی میشک ده بیئت، وه ک پروزاک، بۆ نه وه ی ماده ده کیمیاویه کانی  
 جه سته مان هاوسه نگ بکاته وه، نه م باوه ره که مینکی راسته، نیمه کۆنترۆلی



زۆرمان ههیه له سه ر ئه و شتانه ی به دهسته ی وه ده نالتینین، ئیعه زۆر به که می ده بیته قوریانی ئه و شتانه ی که له رابردودا پویداوه لیتمان، له گه ل ئه وه ی که له به شی چواره مدا پوونم کردۆته وه، جۆری ماده ده ی کیمیایوی می شکمان بۆ ئه و کاره ی که هه لمانبژاردوه بیکه ی ناساییه . دهرمانی می شک له وانیه وامان لیبکات که هه ست به باشی بکه یین، به لام ناتوانیت ئه و کیشانه مان بۆ چاره سه ر بکات که به هۆیه وه هه ست به هه راسانی ده که یین.

تۆوی ته وای نیگه رانیه کاتمان له سالانی سه ره تای ژیانمانه وه تیاماندا نیژدوان، کاتی که له گه ل ئه و که سانه دا ده ژیا یین که ئه و شتانه یان دیاریده کرد که راسته، نه ک ته نها بۆ خویان به لکو به داخه وه بۆ ئیعه ش، ئه وان به په یره وکردنیان له و داهینانه ی خویان و ئه و نه ریته پوختنه ره ی که هه زاران ساله بالی به سه ر بپرکردنه وه یاندا کیشاوه وا هه ست ده که ن که ئه رکی ئه وان ناچارمان بکه ن ئه و کاره ئه نجام بده یین که به بۆچونی ئه وان راسته . گه وره ترین سه رچاوه ی نه هه مته ی مرقه که کان، ئه و شیوازه یه، که هه لمانبژاردوه بۆ به ره رچدانه وه ی ئه و هیزو ناچارمانه .

تیۆری هه لبژاردن به ره نگاری ئه م نه ریته کۆنه ده بیته وه نه ریتی ( ئه وه ی من ده یزانم راسته بۆ تو). ته وای ئه م کتیبه وه لامدانه وه ی ئه و پرسیاره یه که له خۆمانی ده که یین له کاتی خه مباریدا، چۆن ده توانم نازادانه به و شیوه یه ی خۆم ده مه ویت بزیم له هه مانکاتدا نزیککی ئه و که سانه به یینه وه که پیویستیم پێیانه .

من چون ده توانم نازادانه به و شیوه یه ی خۆم ده مه ویت  
بزیم له هه مانکاتدا نزیککی ئه و که سانه به یینه وه که

دوای ئەزموونی چل سالی پزیشکی دەرونی، بۆم پون بۆتەوێه که ھەموو کەسە نارەحەتەکان یەك کیشەیان ھەیە، ئەوان ناتوانن باش بژین لەگەڵ ئەو کەسانە ی که دەیانەوێت بەباشی لەگەڵیاندا بژین. لە زۆربە ی رێنەما یی کردندا سەرکەوتوو بووم، بەلام بەردەوام بۆچوونی مامۆستای خۆم (ج.ل. ھرینگتون) بەتواناترین پزیشکی دەرونی بوو که تا ئێستا بینوومە و بیتەوێه یادم، ئەو دەیگوت "ئەگەر ھەموو پەسپۆرانی دەروونناسی بەیەكجار دیارنەمێنن، جیھان زۆر ناگای لە دیارنەمانی ئەوان نابێت". گەرچی ئەمە سوک نرێخاندن نەبوو بۆ کاری ئێمە ی، بەلکو ئەو دەیگوت ئەگەر نامانجی پزیشکانی دەرونی ئەو بیتە که ھەراسانیەکان کە مەبکە ئەو و یارمەتی کەسەکان بەدەن بەیەكەوێه باش بژین، کارەکانی ئەوان کاریگەری ئەو تۆی نابێت.

بۆ گەشتن بەو نامانجە پتووستمان بە دەرووناسی نوێ ھەیە، تا یارمەتیمان بدات لە یەكتر نزیك بینەوێه زیاتر لەوێ کە ئێستا دەتوانین بیکەین. تیگە یشتنی ئەو دەروونناسیە لەوانە یە ئاسان بیت، دەتوانرێت قیۆری ھەر کەسێك بکریت کە دەیەوێت، ھەر کە تیگە یشتن بە کارمێنانیشی ئاسان دەبیت، دەرووناسی ئێستا سەرکەوتوو نەبوو لەم پوێوێه، ئێمە نازانین چۆن بەیەكەوێه بژین، لە راستیدا دەروونناسی ئەمرو ئێمە لە یەكتر جیا دەکاتەوێه بۆ نمونە لە روی ھاوسەرگەرییەوێه دەبینم کە دەروونناسی کلاسیك سەرکەوتو نەبوو.

من ئەم دەروونناسیە جیھانیە ی کە پەپوێندییەکان خراب دەکات ناو دەنێم (دەروونناسی کۆنترۆلی دەرەکی) چونکە ئازادی ھەلبژاردنمان لە دەست دەگریت. کۆنترۆلکردن لەوانە یە سوک بیت وەك نیگایەکی پەتکردنەوێه یان

قورس بێت وەکو ھەرەشە یەکی ئاشکرا، بەلام ھەرچێەك بێت ئەوانە ھەولێکن بۆ ناچارکردنمان تا کارێك ئەنجامبدەین لەوانە یە ئەمانە ویت ئەنجاسی بدەین، لە کۆتایدا وا باوەردەکەین کە کەسانی تر دەتوانن ئێمە ناچاربکەن تا ھەستیکی تاییبەتمان ھەبێت یان کارێکی تاییبەت ئەنجام بدەین، ئەم شیوہ بیرکردنەوہیە کە ئێمە دوردەخاتەوہ لەو نازادیە ی کە پێویستمان پێیەتی و دەمانەویت.

سادەترین ئەگەر بۆ کارکردنی دەروونناسی کۆنترۆلی دەرهکی کە جیھان بە کاری دەھینیت ئەوہیە کە، سزای ئەو کەسانە بدە کە کاری خراب دەکەن، شینجا ئەو بکەن کە ئێمە بەراستی دەزانین، ئەو کاتە پاداشتیان بکە، بەو شیوہیە ئیتر ئەو دەکەن کە ئێمە دەمانەویت بیکەن.

ئەم ئەگەرە بیرکردنەوہی زۆرە ی خەلکی داگیرکردوہ لە جیھاندا، ئەوہی وایکردوہ کە ئەم دەروونناسیە زۆر بەربلای بێت ئەوہی "ئەوانە ی کە ھێزیان ھەیە وەك بریکاری حکومەت، باوان، مامۆستایان، بەرتۆبەری کارەکان، رابەرە تاییبەکان، ئەوانە ی کە پێناسە ی راست و ھەلە دەکەن، بەگشتی پالپشتی لێدەکەن. ئەو کەسانە ی کە کۆنترۆل کراون، و کۆنترۆلێکی زۆر کە میان لەسەر ژبانی خۆیان ھەیە، بەو ھەش ھەندیک دانیایان لە قبولکردنی کۆنترۆلکردنی ئەو کەسە بە ھێزانەدا بۆخۆیان داھینکردوہ. بەداخوہ ھیچ کەس ئەو ھەندە بە ئاگا نییە بۆ زانینی ئەمە کە دەروونناسی کۆنترۆلکردن و ناچارکردنە یان دەروونناسی ھێزە، کە بەرپرسی ئەو ھەموو ئەھامەتیە بەربلایوہیە کە چەندیش ھەولبدەین ھیشتا ناتوانین ئەو کەمبکەینەوہ.

ئەم ئەھامەتیە بەردەوامدەبێت و ناچەریت، ئەک لە بەر ئەوہی ئێمە بیرمان لێکردۆتەوہ و گەشتیویین بەو بریارە ی کە کۆنترۆلکردنی کەسانی تر باشترە،



به لکو به رده وام ده بیئت به هوی شهوی کاتیک که سانی تر شهوه شه نجام نادهن که نئمه ده مانه ویت شهوا کونترۆلکردن و ناچارکردن شه مو شه و شته به که بیری لئده که ینه شه. شه ده رونساسی دایکو باوکمان، باپیرانمان، مامۆستا کانمان، رابه ره کانمان و هه ره که سنیکی که ده یناسین و شتیگمان له سهر بیستبیئت، به کارهیتانی ناچارکردن و هیز بۆ که یشتن به خواسته کانمان، شه وهنده ماوه شه کی دورودریژه له که لماندایه شه که شه تنقیکی دروست و بیبیرکردنه شه به کاریده هینین گوئی به شه نادهین له کوئوه هاتوه، بیری شه له شه ناکه ینه شه نایا سو به خشه یان نا؟

به لام شه که ر کونترۆلی دهره کی سه رچاوه ی زۆریه ی شه هه مه تیه کانمان بیئت، بۆچی ههلبژاردنه ی زۆریک له خه لکه، هه تا که سانی لاوازو بیهیز که زۆر به ده سته شه نالاندویانه؟ شه لامه که ی ساده شه، چونکه کاریگه ره، کونترۆلی دهره کی بۆ به هیزه کان کاریگه ره له به رنه شه ی به خواسته کانمان ده که به نیت، بۆ لاوازه کانیش کاریگه ره، چونکه له سهر خویان کاریگه ریکردوه و به و هیوا به شه ده ژین که دواچار شه وانیش له سهر که سیکیتر به کاریبهیتن. شه وانه ی که چینی خواره وهن زیاتر له شه ی سه بیری خواره شه بکه ن سه بیری سه ره شه ده که ن، به لام لاوازه کان به و پاساوه کونترۆلی دهره کی هه لده بژترین، چه ند شه هه مه تیان زیاتریئت، زیاتر قه ناعت ده که ن که نازاد نین له ههلبژاردندا، دواتر وه که باوه زیاتر باوه پ ده که ن به شه ی که به رگری کردن دۆخه که خراپتر ده کات.



كە واتە بەرتىگە يەك يا زياتر، زۆرىيە كە سەكان شىنگە لىك دەكەن كە نايانە وىت  
 ئەنجامى بدەن، بۇ نەونە زۆر ئن ھەيە لەناو ھاوسە رگىرىيە كى خرابى  
 توندوتىزدا دەمىننەتە ھە، چونكە وا بېردە كاتە ھە كە بە جىنەتشتىنى خرابىترە  
 بۆي، بەتەنھا دەترسن كە نەتوانن لەسەر پىنى خۇيان بوەستىن، يان  
 مندالە كانيان لە دەست بدەن لەوانە يە لەناو ئازارى ئەم بارە خرابە دا  
 بەمىننەتە ھە و ژيانىشى بخاتە مەترسىيە ھە. زۆريان وادە زانن، ئەگەر سە بىريان  
 ھە يىت لەوانە يە بارودۇخيان باشتر بىيىت. ئەم كىتیبە دەربارە ھى ئە ھە يە كە  
 بۇچى دەمىننە ھە كۆنترۆلى دەركىيان قىبولە؟ ئەم كىتیبە ئە و راستى  
 دەردە خات كە باوەر كىردن بە كۆنترۆلى دەركى و بە كارھىنانى بۇ ھەردىكىيان  
 خرابە زەبىرە بۇ كۆنترۆلكارو كۆنترۆلكراویش، بۇ نەونە، پىباوئىك كە خراب  
 رەفتار لەگەل ژنە كە بىدا دەكەت خۇشى ئازار دە چىزىت (ھەر چەندە  
 ئازار چەشتە كە ھىندە ھى ھاوسە رو خىزانە كە ھى نىيە) ئە و یش دىسان  
 قورىيانى دەرونناسى كۆنترۆلى دەركىيە، ئە و بە ھەللىزاردىنى ئە و كارە ھى كە  
 دەپكەت، كامەرانى لە دەست دەدات.

ئەم دەرونناسىيە ھىندە فراوانە كە پۇچۇتە ناو تەواوى كاروبارى ژيانە ھە.  
 دەرونناسى كۆنترۆلى دەركى زەرەرى لە كامەرانى، سەلامەتى، ژيانى  
 ھاوبەشى خانە وادە، پەروەردە و خواستە كانمان و لە ئەنجامدانى كارى بە  
 كوالىبتى داوہ. ئەم جۆرە دەرونناسىيە ھۆكارى زۆرىنە ھى توندوتىزى،  
 تاوانكارى، ئالودە بون، پەبوەندى بىخۇشە وىستى سىكسىيە، كە لە ئەمىركادا  
 زۆرىلاوہ.

سەراپاي ئەم كىتیبە دەربارە ھى ئەم قەيرانە مۇقايە تىيە. فىرتان دەكەت  
 كاتىك تو درك بە ھە بىكەيت بۇچى كۆنترۆلى دەركى ئە ھەندە زەرەمەندە و

چۆن چۆنی بهك تیۆری نوێ و بهسود بق په یوه ندییه کان ده توانیت بیته  
 جیگره وهی، به و شیوه بهش ده توانین له به ریلای و بازارگرمی نه و  
 که مبهکینه وه. نه و تیۆره نوێ بهش تیۆری ههلبژاردنه که تیۆری  
دهرۆنناسی کۆنترۆلی ناوهکییه نه وه بونی ده کاته وه بۆچی و چۆن  
 کاروانی ژیا نمان به و ههلبژاردنه دیاری ده کړیت. تیۆری ههلبژاردن نامانجی  
 گۆرپانکاری ته واوه تی نه م ههسته باوانه به بق هیوا و ههستیکی نوێ، به لام نه م  
 گۆرپانکاریه دژواره. نه م گۆرپانکاریه کاتیک جینه جینه بیت که گرفته کانی  
 دهرۆنناسی کۆنترۆلی دهره کی بناسین و به لگی به هیز بق لابر دنی  
 و جیگرته وهی به تیۆری ههلبژاردن بهتینه کایه وه، له کانی مامه له کردنمان  
 له گه ل خه لکید، کاتیکیش به رده وام ههول ده ده بین، نه و پرسیاره له خۆمان  
 ده که بین؛ ئایا نه و کاره ی من ده یکه م خه لک له من نزیکتر ده خاته وه یان  
 دوریان ده خاته وه. بۆج و دلی نه م کتیبه چۆنیه تی به کارهیتانی نه م  
 پرسیاره سه ره کییه و چی ده بیت نه گه ر نه م پرسیاره بکه بین.

ئایا نه و کاره ی من ده یکه م خه لک له من نزیکتر  
 ده خاته وه یان دوریان ده خاته وه

له م کتیبه دا دهرۆنناسی سه ره کی جیهانی ده خمه ژنر پرسیاره وه، له و  
 به وایه شدا نیم که نه م کارو نه رکه نه وه نده ئاسان بیت، به ده ستپیکردن و  
 تیگه یشتن له وهی نه م دهرۆنناسییه چهنده زهره رمه نده بق ژیا نمان. که واته  
 پیوستمان به چاوخشانته وه به و نه هه مه تیا نه دا هیه، که به هۆی پشت  
 به ستیمان به و تاکه دهرۆنناسییه ی دهیناسین دروستبووه تا دهرکه ویت بۆمان  
 که چهنده بیسوده. بق نمونه تو کوپه هه رزه کاره که ت سزا ده ده بیت له بهر

نه وهی نه رکی قوتابخانهی به باشی جیبه جی نه کردووه و له پیشوی کوتایی ههفته دا ناهیلیت له مال بچیته دهره وه، به لام تا شه و کاتهی له ماله وه ده بهیلیته وه نه رکی قوتابخانهی نه انجام نادات و بارودوخه کهش خرابتر ده کات، نه و کاتهش به دریزایی کوتایی ههفته که له ماله وه ده مینیته وه توش له گه ل هه رزه کاریکی بیزار به و ناوه دا ده سوریتیه وه. دواي مانگیگ به خزن ده لیت من بو نه م کاره نه وهنده دوباره ده که مه وه، خو ده بیت رینگایه کی باشتر هه ره بیت.

ماوه به کت پیویسته تا درک به م راستیه بکه یت، چونکه سزادانی منداله کت بوته به شیک له وهسته گشتیه ئیتر وا ههست ناکه یت که هه لبراردنیک بیت، وا ههست ده کت نه مه راستیه، نه مه شه و شته یه که هه ر دایباییکی باش ده بیت بیگات له وه لویسته دا، به دلنیا ییه وه شه و شه و کاره یه که دایبایی توش کردویانه به رامبهرت، له هه ر که سنکیش بپرسیت هه ر پالپشتت ده کات، سودی نه وهسته گشتی و جیهانیته پیده لاین که سزای بده، جا تو شه و پرسیاره که مزانه یه بو ده کت تو ده ته ویت که که وره بیت بیکه لک ده رچیت. ته نیا کیشه ی نه م ناموزگاریه شه و یه که به ده گمن سه رکه وتوو ده بیت، تا شه و کاته ی به رده وام بیت له سزادانی کوره کت هه ردوکتان تو و شه ویش ئیتر گوئی بو یه کتر ناگرن، قسه ش له گه ل یه کتر ناکه ن هه ردوکتان هه راسانده بن یه کتر تاوانبار ده کت بو شه و ههسته ی که دروست بووه بو تان، پاشان که متر خه ریکی نه رکه کانی قوتابخانه شی ده بیت.

هیشتا بو زوریک له خه لک بیروکه ی دژ وه ستانی شه و درک کردنه گشتیه به، به تاییه تی له پوی شه و یه چون مامه له ی منداله که یان بکه ن، بیروکه یه کی نوئی و کیشه نامیزه، با وای دابنیه بن که تو ده ته ویت زیانت که متر دژوار بیت،



تو له وانه یه کراوه بیت بق فیریوونی نهو بچونه ی که کونترۆلکردنی که سانی  
 ترو کونترۆلکردنت له لایه ن که سانی تره وه زهره ر له و په یوه ندیانه ده دات که  
 پیوستن بق کامه رانی ژبانته. له وانه یه تو چه زکه بیت که هه ولی نه زمونکردنی  
 تیوری ههلبژاردن بدهیت له هه ندیک هه لوئستدا که تیایدا کونترۆلکردنت  
 بیکاریکه ر بووه. نه گه ر نه مه باش بوو - بیست سال له نه زمونی خۆم له سه ر  
 تیوری ههلبژاردن زۆر باش نه وه ی سه لماندوه - له وانه یه تو چه زکه بیت  
 ده ست بکه بیت به پرۆسه یه کی قورس له فریئدانی کونترۆلی دهره کی و به  
 تیوری ههلبژاردن جیی بگریته وه. پیوسته واز له و دهر و ناسه دیرینه نه  
 بهینیت که پشتیان به و درککردنه گشتیه به ستوه، نه گه ر زهره ریان بق  
 په یوه ندیه کانت هه بیت.

بق نه وه ی قه ناعه ت بکه بیت و دهر و ناسی کونترۆلی دهره کی وازی بهینیت، من  
 هیلکاریه کی ساده م داناوه که به راوردی په ره سه ندنی هه ردو جورکه ی تیایه  
 په ره سه ندنی ته کنه لوژییا و په ره سه ندنی مرقۆایه تی، نه م به راورده  
 سه رسورهینه ره، چونکه کاتیک بیر له په ره سه ندن ده که ینه وه به کسه ر  
 په ره سه ندنی ته کنه لوژیامان به خه یالدا دیت به پیی نه م وینه یه نه م  
 په ره سه ندنه نه وه نده ناشکرایه به ده گمه ن بیر له په ره سه ندنی مرقۆایه تی  
 ده که ینه وه، که هه مووان به یه که وه هه ماهه نگ بین زۆر له جاران باشتر،  
 چونکه نه مانخویندۆته وه و نه مانبینیوه که خه لکیکی زۆر به باشی به یه که وه  
 هه لیانکردبیت، باوه ریم وایه له م پوه وه په ره سه ندنی گه وره پویداوه.

مرۆقه له سه د سالی رابردودا، پیشکه وتنی هونه ری به رچاوی نه نجامداوه، ئیغه  
 له فرۆکه ی ناساییه وه گه یشتیون به و فرۆکانه ی که به خیرایی ده نگ بق  
 سه ریخ ده فرن، په یوه ندیه کانمان له ته له فونی هاندلیه وه گه یشتوه

به‌ته‌نته‌رنیت، لیستی شه و پیشکه‌وتنه‌ بیکۆتاییه، به‌لام په‌ره‌سه‌ندنێ مرۆفایه‌تی نه‌وتۆ نییه جگه له هه‌ندی پیشکه‌وتن له ده‌یه‌ی ۱۹۴۰ وه له پوی مانی مه‌ده‌نییه‌وه، وه‌ندی پیشکه‌وتن له پوی په‌یوه‌ندی نیوان خاوه‌ن کارو کرێکاره‌وه. له‌و کاته‌ی که به‌په‌یوه‌به‌ریتی چۆنایه‌تی پیشنیارکراره‌ له سالی (۱۹۷۰) وه سه‌بارته به‌باشترکردنی په‌یوه‌ندیه‌کان، په‌ره‌سه‌ندنێکی نه‌وتۆی به‌رچاوه‌به‌یوه‌وه.



که‌س هه‌یه بلیت په‌یوه‌ندی ژنو میرد به‌یه‌که‌وه به‌ره‌و پیشه‌وه چوه، ئایا خه‌زانه‌کان شیوه‌یه‌کی باشترین له‌سالانی پیشووتر هه‌یه، نه‌گه‌ر وایه، نه‌وه بو من شتیکی نوییه. من له قوتابخانه‌کاندا کار ده‌که‌م به‌لام نه‌به‌یستوه نا ئیستا مامۆستایه‌ک بلیت بارودۆخی ئیستای من باشتره له‌و کاته‌ی ده‌ستم به‌ وانه‌وتنه‌وه کردوه. به‌په‌یچه‌وانه‌وه نه‌وه‌وه به‌یستومه که وانه‌وتنه‌وه‌ی مندالان قورستر بووه. له‌م پۆزانه‌دا هیلێ خواره‌وه‌ی شه و هیلکاریه‌ی سه‌ره‌وه که ناستی گه‌شه‌و په‌ره‌سه‌ندنێ په‌یوه‌ندیه‌کانه به‌ره‌و خوار ده‌بێته‌وه. که‌س

لەسەر باشبوونى ژىنگەي كارەكەي قسە ناكات. لە راستىدا ئەم پۇژانە ھەتا سەرۆك كارەكانىش كەمتر پازىن لە ئىش و كارەكانىيان.

ھەرچەندە نەمان توانىبۇە لە باشكردنى شىۋەي پەيوەندىەكانماندا سەرەكەوتوۋ بىن و ھىلى پىشكەوتنى مرقۇ بەرەو سەرەو بەرزىكەينەو، بەلام زۇر ھەلوئىست ھەيە ئىمە دۇنيا دەكاتەو لە ئەگەرى جىبەجىبوونى ئەم كارە. كاتىك مەيدانى قوتابخانە كە تىايدا مامۇستاۋ خوتىندكار دۇسۇزى يەكتىرىن ھەموو خەرىكى فىرىبوون بىن ئەودەمە خۇشخالىن، ژن و مېردەكان كامەرانن، خىزانەكان گونجاۋن، كەسانىك دەناسىن كە پازى دەبن لە كارەكانىيان، كەچى سەبارەت بە خۇشى و شادى خۇيان دودلن، واتا لە دلەو دۇنيا نىن. بەشىكىيان دەلەين خۇمان ھەولندەدەين لەگەل خەلك پەيوەندى بىەستىن، ھەندىكىشىيان شان بەرز دەكەنەو دەلەين ئەم بابەتە بە شانسەو پەيوەستە، ئەوان تازانن كە دەتوانن پەپرەوى تىۋرىكى تر بكن، يان لەوانەشە بە رىكەوت تىۋرى ھەلبۇزاردىيان دۇزىبىتەو.

مرقۇ كاتىك دەربارەي پىشكەوتنى تەكنەلۇژيا پىرسىيار دەكات، ھەندىكچار ئامازە بۇ ئەو دەكەن كە پەيوەندىمان لەگەل يەكتىر باش دەكات. بە بۇچونى زۇركەس ئەم دوانە بەيەكەو و ابەستەن. بەشىكى كەمى خەلكى ھۆكارى پىشكەوتنى تەكنەلۇژيا بە شانسەو گرىندەدەن. بەلگەي پىشكەوتنى تەكنەلۇژيا دەگەرىتەو بۇ ئەوئەي مرقۇ ئامادەبوە پەپرەوى تىۋرىكى تازە بكات يان تىۋرە كۆنەكانىيان بەشىۋەيەكى تازە ئەجامداو.

لەھەموو ئەو ھەولاتەي بۇ پەرەسەندىنى مرقۇ دراو، بۇ بەرەوپىشەو چونى ھاوسەرگىرى، خىزان، قوتابخانەكان يان كار، گۇرپىنىكى ئەوتوى كردارى لە تىۋرەكەدا پوى نەداو. كۆنترولى دەرەكى ئەوئەندە توندە، ھەتا كاتىكىش

پیشکەوتنیکی بچوک ئەنجام بدەین ئەو راستیە نابینین، که پەیرهوی تیۆری ههلبژاردنمان کردوو و دهرونناسی کۆنترۆلی دەرەکیەمان خستۆتە لاوه. من دەهەوتیت بۆیەم پێویستمان بەو وشیارێهە، که بزانیەن دەررونناسییهکی تر بوونی هەیه.

من بانگەشەیی ئەوه ناکەم که دەررونناسییهکی تر نییه که له تیۆری ههلبژاردن بچیت. بەدنیاییهوه تیۆری ئەلبرت ئەلکس\* تیۆری چارهسەری عەقلان و ههلهچونی و رهفتاری (REBT) یهکێکه لهو تیۆرانە له بوازی کارکردندا، ههروهها ئیدواردز دیمینگ (W. Edwards Deming) ئەوهی نیشان داوه که کوالیتی بهرزێ کارێک پشت دەبەستێت به وهلانی ئەو ترسەیی که ناهێڵیت که سهکان په یوهندی باش له گهڵ یهکتر دروستبکەن، ئەو بهرپوه به رهیی شوێنی کاره که ی هاوشیۆدی سه روکی سه مفونیایهک ریکخستبیت، ئەوا هه موو ئەندامه کانی تیمه که چه زده کهن په پیرهوی بکهن و پۆلیان هه بیت لهو کاره دا. هیچ که سیک به ناچاری لهو کاره دا به شداری ناکات، چونکه هه موو ده زانن که ئەو کاره له بهرژه وهندی هه موانه.

هێرب کیلیر (Herb Kelleher) که به پێوه رینکی زۆر سه رکه وتوی هێلی ئاسمانی ساوسوئست ویستبوو، هه تا به بی ئەوهی خووشی بزانییت له کاتی به پێو بردنی کۆمپانیا که یدا په پیرهوی له تیۆری ههلبژاردن کردبوو. کیلیر له کتێبه نوییه که یدا به ناوی (سه ختیەکان: باشور پۆژناوا، یاسای کاری بازرگانی دێوانه ئاسای ساوس ویست ئیرلاینز بۆ سه رکه وتنی که سی بازرگانی)\* سه بارهت به پابه رایه تی ده لیت: "پابه ری کردن به و اتایه یه که سه کان به نمونه و به قه ناعه ته وه بۆ گه یشتن به نامانجی هاویه شو به نرخ له گهڵ یه کتر کۆده بنه وه، کارێک ده کهن تا به شادمانی به یه که وه له په یوه ندا بن". ئەو



سەبارەت بەکەمکردنەوێ ئەمەری ژمارەیی فەرمانبەر کە ناوی ناوێ (ھەلەیی کۆمپانیاکان) دەئێت: ئێمە لە ساوس و ئێستدا ھەرگیز مۆلەتی ناچاریمان نییە. چەندیش لەناو پاشەکشەیی ئابووریدا بوین، ئەگەر ئەوێمان بکردایە پارەمان زۆر دەست دەکەوت. کاتێک تۆ بە مۆلەتی ناچاری فەرمانبەرەکانت کردە مالهو، ئەوان بۆ ماوێیەکی درێژ ئەو بێزاری و دلەراوکییەیی کە توشی دەبن بیریان ناچیتەوێ. لە ساوس و ئێست کە سەکان پێرۆزن و ھێلی خوارەوێ نین. بەلام ھێلی ئاسمانی ساوس و ئێست یەک نەوێیە، خۆ ئەگەر کیلیر کۆمپانیاکەیی بفرۆشیت یان خانەنشین بیت، ئەوا لەوانەییە کە سانیتەر ببنە بەرپۆبەری کۆمپانیاکە و بچوکی بکەنەوێ بە ھەموو شتوێیەکی کار بۆ قازانج بکەن، لەوانەییە لە ماوێیەکی کورتدا سەرکەوتوو بن، بەلام بە بێ کیلیر دەگەرێنەوێ بۆ کۆنترۆلی دەرەکی و لە ماوێی درێژدا شکست دەھێنن.

ھۆکاریکی تر ئەوێ کە ناھێلێت ئێمە بەراستی بێر لەو بەرفراوان بوونی ھەراسانیە بکەینەوێ ئەوێیە کە زۆریەمان بەھۆی ھەستە گشتیەکانی خۆمانەوێ وادەزانین کە بێبەختی و ھەراسانی لە ئەنجامی ھەژاری و تەمەلیە یان دەگەرێتەوێ بۆ پەییوەندی و مامەلەیی ئێوان دەسەلاتداران و بێدەسەلاتەکاندا ھەیی، گەرچی لە جیھانی دەولەمەندی پۆژناوادا بێزاری کەسانێک دەبینین کە زۆر کاردەکەن و پارەدارو دەسەلاتداریشن. ئاگادارم لەوێش کە پێژەیی جیابوونەوێ لە ئێوان خاوەن بېروانامەیی زانکۆیی دا بەرزە، ھەرودھا کەسە پەسپۆرە سەرکەوتوێکان و پابەرانی بازرگانی بەھەمان شتوێ جیاوازی کە میان لەگەڵ ئەماندا ھەیی. ھەرچەندە پەییوەندی خراب لە ئێوان باوان و مندالان و لە ئێوان ھەژارو ئەدارەکاندا زیاتر دەبینرێت، بەلام ھەر بەم گروپانەوێ سنوردار نییە.

ھەرچەندە خویندکارانی ناوچە ھەژارەکان کە مەترەھەولی فێریوون دەدەن بەبەرورد بە خویندکارانی ناوچە دەولەمەندەکان. ئەم شکستە زیاتر دەگەریتەو ھە بۆ گونجانندی نیوان مامۆستاو خویندکار زیاتر لەو ھەمی بەھۆی ھەژاری و دەولەمەندییانەو ھەبیت، خویندکارانی خێزانە دەولەمەندەکان ئەوانەمی کە خویندن بۆیان بۆتە سەرچاوەمی ئەو دەولەمەندییە، زیاتر پالئەریان بۆ فێریوون ھەمیە ھەک لەو خویندکارانەمی کە خویندن ئەبۆتە سەرچاوەمی داھاتیان. مامۆستاکان ئەم پالئەرە بەرز دەنرخینن و ھەزەدەکان پەبوەندیان لەگەڵ ئەم جۆرە خویندکارانە زیاتر ھەبیت. ئەمەش دەبیتە ھۆکارنکیتر بۆ زیاتر فێریوونیان، بەلام ئەگەر تیۆری ھەلبژاردن بۆ مامۆستاکان پێشنیار بکەیت ئەوا دەبینن سویدی بۆ خێزان و ھاوسەرگێریشیان دەبیت، ئەوان دەتوانن بەکاری بەینن تا زیاتر بگونجین لەگەڵ ئەو خویندکارانەشدا کە بە روخسار و دیارە پەروشی خویندن نین. ئەم ھەولە لەوانەمی کە موکورتی ناو خێزانەکان پەبکاتەو کە پالپشتی فێریوونی خویندکارەکانیان ناکەن. بەو شێوەمی ئەو خویندکارانەمی کە پالئەری فێریوونیان نەم بوو لە نایبەندەدا زیاتر ھەولی فێریوون دەدەن.

لەبەشی دەھەمدا، لە پەروەردەدا، ئەو ھەم پونکردۆتەو کە چۆن تیۆری ھەلبژاردن کاریگەر بوو لە قوتابخانەمی کەمبەکاندا، کە خۆم و ھاوسەرەکم بۆ سالانیک کارمان تیا دا کرد. ئەمە ئەو شوینە بوو کە ھەندێ شتم دەریارەمی دەزانی. ئەو ھەست و درککردنە گشتیەمی ھەژاران و خویندکارانی کە مایەتی کە خویان نایانەو یت یان ناتوانن بخوینن، بەتەواوی ھەلەبوو، کاتیک پەبوەندی باشیان لەگەڵ مامۆستاکانیان پەیدا کرد، ئەو کاتە بە ھێواشی باشتر فێردەبون، بۆیە بەھێواشی فێردەبوون، چونکە زۆر دواکەوتبوون، دواتر

توانیان وەك خۆبێندکارانی تر فێربین. دانیایی بەرھەم و کاری بەکوالیتی و گونجاو لە ھەموو رێکخراوتیکدا دروستدەبێت گەر بەرپۆبەران و فرمانبەران بەیەکەو بەیوەندی باشیان ھەبێت.

کاتیك ئێمە مامەڵە ی بەکتر دەکەین پێی دەلێین (سیستم). لەناو جیھانی کۆنترۆلی دەرەکیدا سیستم بە شیۆبە یەکی سروشتی زۆرکاریە، کاتیکیش شکست دەخوات وەك شکستی ژبانی ھاوبەشی، خێزان، قوتابخانەکان و شوینی کار زیاتر پەنا دەبەینە بەر بەکارھێنانی ھێزو ناچارکردنی زیاتر و تەرکیزی زیاتریش دەخەینە سەر چاکسازی کەسەکان. زۆرێک لەرێنما یکارەکان لە رێنمایی خۆیاندا جەخت لەسەر پیادەکردنی شیۆازی سیستم دەکەن و، ئەوان لەم رێبازەدا زیاتر ھەول دەدەن یارمەتی کەسەکان بدەن رێگایەك بۆ چاککردنی سیستمە کە بدۆزن و ھەمویان تیایدا بگوجین، وەك لەو ھێ کار بۆ چاکسازی کەسەکان بکەن. من پێشنیاری گۆرانکاری بەرھەو سیستمی تیۆری ھەلبژاردن دەکەم، کە ھەموو کەس فێردەکات نەك تەنھا ئەوانە ی کە خەمبارن، چۆن بەیەکەو بەیوەندی باشمان ھەبێت. زەرەری کۆنترۆلی دەرەکی دوھیندە یە، چونکە ئێمە باوەرمان بەو ھێ کە تیۆری کۆنترۆلی دەرەکی سەرچاوە ی کێشەکانە و لە ھەمان کاتدا بۆ چارەسەری کێشەکانیش ھەر ئەم تیۆرە بەکار دەھێنین و. بۆ نمونە کاتیك بەکارھێنانی سزا ھێچ سودێکی نابێت، کەچی زیاتر و زیاتر سزاکان توند دەکەین و، بۆیە ھێچ جێی سەرسوڕمان نییە کە پەرەسەندن زۆر کەم پوودەدات.

ھەتا ئێستا پارە یەکی کەم تەرخانکراوە بۆ کە مکردن و ھێ بیھێوایی و پاراستنی خەلکی پیش ئەو ھێ ناکۆکی بکەوێتە پە یوەندی کانیانە و، یان بۆ



قىرکردىيان كە چۈن بەيەكەۋە پەيوەندى باش بېسەتن. ئەم پەيوەندىيە  
 ناكۆكانەش ئەنجامى ھەلەى زۆرە بۇ كۆنترۆلكردن و كارتىنكردىنى يەكترى.  
 ئەگەر بىمانەۋىت تەكانىك بەۋ ھىلە جىنگىرەى پەرەسەندىنى مرقۇقاىەتى بىدەين  
 بەرەۋ سەرەۋە، دەبىت گۇرپانكارى لە كۆنترۆلى دەرەكپەۋە بۇ سىسىتىمى  
 تىۋرى ھەلبىزاردىن بىكەين. ئەمە ئەۋ پىنگاىەبە كە دەتوانىن بىگرىنە بەر  
 ھەركاتىك كىشەيەك لە پەيوەندى نىۋان مرقۇقەكان دروست دەبىت، بۇ نىۋونە  
 ئەگەر ھاۋسەرگىرىيەك شىكست بھىئىت، ئەۋ دوانە زۆر بەدەگمەن بگەپىتەۋە  
 بۇ لاي يەكتر، ھەتا ئەگەر تويۇرەرىكى لىھاتىۋوش ھاۋكارىيان بىت، يان زۆر  
 بەدەگمەن بتوانىن چارەسەرى ھەلۋەشاننەۋەى ھاۋسەرگىرى يان شىكستى  
 خويىندكار بىكەين. كەۋاتە پىۋىستە ئىعە ئەھىلەن ناكامى و شىكست رووبىدات،  
 ئەك بگەپىن بەدۋاى پىگەيەكى باشتر بۇ چاككردىنى كەسە  
 شىكستخواردوۋەكاندا.

بۇ سەلمەندىنى قسەكانم كە زۆرىك لە كىشە چارەسەرنەكراۋەكانى مرقۇ  
 كىشەى پەيوەندىەكانن، سەبىرى ژىسانى خۇتان و نىزىكەكان و چۈاردەۋرتان  
 بىكەن، دىنىام لەۋەى كە زۆرەتان ناتوانن پەيوەندىەكەتان بەۋ شىۋەيە بىت  
 كەخۈازىارن جا لەگەل ھاۋسەر، دايك، باوك، مىندالەكانتتان بىت. لەۋانەيە  
 دانبەۋەشدا بھىئىت" كە چەندە زىاتر لەگەلىان بھىئىتەۋە ئەۋەندە زىاتر  
 بەيەكەۋە ژيان و پەيوەندىتان قورستر دەبىت.

لەم پوۋەۋە بىر بىكەرەۋە، كاتىك ھاۋسەرگىرىت كىرد خۇشحال بوۋىت، ئايا  
 ئىستە ھەستى ناكامىت ھەيە و جىابوۋىتەتەۋە؟، ئايا لەناۋ خىزانەكەتدا  
 كەسك ھەيە كە نىتر لەگەل ئەۋ قسە ناكەيت؟، ئايا مىندالەكانتتان لە قۇناغى  
 ناۋەندىدا ھىندەى قۇناغى سەرەتايى خۇشحالن، ئايا ئىستاش لە كارەكانى



خۆتان چنیز وەر دەگرن، ئەگەر لە ھەر یەکێک لەم بوارانەدا ھەستی ناپەختی و ھەراسانیت ھەیە، مانای وایە کۆیلە ی بەکێک یان زیاتر لەم خالانە ی کە لە خوارەو نووسراو و ھەمویان ھەولندان بۆ کۆنترۆلکردنی کەسانی تر.

۱. ئیو دەتوانیت کە سێکی تر ناچار بکەن کارێک ئەنجام بدات، کە ناپەختی بیکات. تۆ بە ئاشکرا یان بەشاراوەیی، ئەو ناچار دەکەیت بە پتی خواستی تۆ کار بکات؟

۲. کە سێکی تر ھەول دەدات تۆ ناچار بەکردنی کارێک بکات کە خۆت ناتوانیت بیکەیت؟

۳. ھەردوکتان دەتوانیت بەکتری ناچار بکەن کارێک بکەن کە ھەزرتان لێ نییە؟

۴. خۆت ناچار دەکەیت بۆ ئەنجامدانی کارێک کە کردنی ئازار بەخشە یان مەحالە؟

سێخالی بەکەم بە ئاشکرا وێنە ی جیاوازی بەک ھەلۆیستە، چوارەمین تا پادە بەک جیاوازی، بەلام لەگەڵ ھەمان بەشدا دەگونجیت. نمونە بۆ خالی چوارەم لەوانە بە تۆ زۆر لە خۆت بەکەیت کە واز لە جگەرە کێشان بێنیت. یان بەردەوام بیت لە کارێکدا کە زۆر لێ بێزاریت، یان دەتوانیت کێشت دا بە زینیت لەگەڵ ئەو ی کە ھەزرت پێزیمکردن نییە، یان ناچار بیت کە سێکت خوشبویت کە ئیتر لێ بێزاربوی.

بۆ خالی بەکەم دەتوانیت ژنیەک بیت گلەیی لە مێردەکە ی ھەبیت کە لە بەختوکردنی منداڵەکاندا ھاوکاری ناکات، یان مێردێک بیت لە ژنە کە ت بێزار

بیت لە بەر ئەوەی کارکردنە کە ی بۆتە ھۆی ئەوەی کاتی بۆ نە ھێشتۆتە وە.  
 لە وانە شە ھەردوکیان یە کتر ھەراسان بکەن و گلەیی لە یە کتر بکەن، لە وانە یە  
 دایکێک یان باوکێک یان مامۆستا یە ک بیت بیە ویت مندالیک ناچار بکات کە  
 باشتر وانە کە ی بخوینیت. یا سەرۆک کارێک بیت و بیە ویت کە بە زۆر  
 ژێردە ستە کانت ناچار ی کردنی کارێک بکانت کە لایان بپنرخە. تا ئەو  
 کاتە ی باوەرمان وایە کە دەتوانین کەسانی تر کۆنترۆل بکەین یان  
 کەسانی تر ئیمە کۆنترۆل بکەن. ھەستی ھەراسانی پە یووست بەم  
 نمونانە ی سەرەو ھامۆش نابیتە وە و بەردەم دە بیت. ئەم بابە تانە  
 ھیندە ی خودی میژوو کۆنن بەرگریکردن بەرامبەر ھیزو ناچارکردنە کە  
 ناھیلیت پێشکە وتن لە پە یو ەندیە کانماندا رووبدات.

یە کێک لە سەر سور ھینە رترین بە کار ھینانی سایکۆلۆژیای کۆنترۆلی دەرە کس  
 ئەوە یە کە لە گەل ھاوپی نزیکە کانماندا زۆر بە کە می بە کاری دە ھینین. ئەو  
 کە سانە ی لە خۆشی و ناخۆشیدا بۆ چە ندین سالە لە گە لماندان. لە گە ل ئە واندا  
 تیئوری ھەلبژاردن بە کار دە ھینین ھە تا ئە گەر تیئورە کە بناسین یان نا.  
 دە زانین کە مامە لە ی ئیمە لە گە ل ھاوپی کانماندا جیاوازی لە عامە لە کردنمان بۆ  
 ھاوسەر، مندال، خویندکار، یان ئە وانە ی ژێردە ستە مانن.

ئیمە دە زانین کە ھاوپی باش، ھۆکاری کامەرانی ئیمەن بۆ ماوە ی  
 دووردریژ. بە ناشکرا دە زانین کە ئە گەر ئە وان ناچار ی کارێک بکەین کە  
 نە یانە ویت، لە وانە یە ئە وان خویان و پە یو ەندیە کە یان لە دە ست بدە یین. بە  
 بۆچونی من ئە و ناچار نە کردنە، پیناسە یە کس باشە بۆ ھاوپی نزیک و  
 گەر موکوپە کان. ئە گەر تیئوری ھەلبژاردن بۆ ھە موان پیادە بکەین ئە و

دەتوانین ھاوڕێی زیاترمان ھەبیت، پەبوھندی ھاوڕێیە تیمان بپاریزین، شادمانی و خوشحالی خوشمان زیاتر بگەین.

خائێکی تر کە قەبیلی باسکردنە لێرەدا، ئەویش خاوەندارێتی، زۆریەمان باوەرمان وایە کە دەبیت خاوەنی ژن و منداڵ خۆیندکارو کارمەندانی خۆمان بێن یان باوەرمان وایە کە خاوەنی ئەوانین. من مافم ھەبە کە کۆنترۆلی ژن و منداڵەکانم بگەم چونکە خاوەنیا، ئەم پۆلە پۆلی من و خۆیندکاران دەبیت ئەو شتە بگەن کە من دەمەوێت. من خاوەنی ئەم کۆمپانیایەم خاوەنی ئێوەشم ئەو کارەمی من دەبێت دەیکەن یان دەبیت بگەرێن بەدوای کارێکی تردا. ئەم نمونانە ھەمووی راستی بێکردنەوھی خاوەندارێتین. **تا ئەوکاتەئێ لەو باوەرەداین کە خاوەنی خەلکانێکین، ھیچ دودل نابین لەوھی زۆریان لێبکەین کارە نەکەن کە ئێمە داوامانکردووە کە بیکەن. ئێمە لەگەڵ ھاوڕێکانی خۆماندا ھەستێکی جیاوازان ھەبە، ئەوھمان قبولە کە ئەوئێمە خاوەنی ئەوانین ئە ئەوان خاوەنی ئێمەن، چاودێریان دەکەین بێ ئەوھی ھەولی خاوەندارێتیا بەدەین لەوانەبە ئەمە پێگەبەکی تر بێت بۆ ناسینی ھاوڕێیەتی.**

تا ئەوکاتەئێ لەو باوەرەداین کە خاوەنی خەلکانێکین  
 ھیچ دودل نابین لەوھی کە زۆریان لێبکەین، ئەگەر  
 ئەو کارە نەکەن کە داوايان لێکردون بیکەن



ئیمە بێ ئەوەی ناگامان لە خواوەنداریتی بیت جیھان دەکەین بە دوو  
گروپەو، گروپی یەکەم ئەو کەسانەن کە خواوەنیان یان ھەول دەدەین بپینە  
خواوەنیان، وەکو کەسە نازیزەکانمان و ھاوسەر، مندال، خویندکار، کارمەندو  
ژێر دەستەکانمان.

گروپی دووەم ئەوانەن کە ھەول نەدەین خواوەنیان بپین، یان خواوەنیان بن،  
ئەو ژیانە بەکەم زۆر لەو کەسانە دەگرێتەو، ھاورێکانمان، ناسیاو و ئەو  
کەسانە ی کە تا ئاستێک دەسلەاتیان بەسەرماندا ھەیە، وە کەسە روکەکانو  
کەسە نامۆکان.

بە کێک لە پێگاکانی تێگەشتنی تیۆری ھەلبژاردن، لیکۆلینەو ھەی ووردی  
پەڕەندیە کانتانە بە نزیکترین ھاورپۆ و بە کەسە نامۆکانەو بە ھاوردکردنی  
بە جۆری مامەلەتان لە گەل کەسەکانی تری ناو ژیاخت. ئایا دەزانیت بۆچی  
ھاورپۆکەت یان سەرۆکە کەت ناچار ی ھیچ شتێک ناکەیت، یان زۆر بە دەگمەن  
فشار بۆ ناسیاویکی خۆت بەینیت یان ھیچ کاتێک قسە ی زۆر توند بە کەسی  
نە ناسراو نالیت، ئە ی بۆچی زۆر بە دەگمەن لە گەل کەسی نامۆ قسە ی  
توندوتیژ دەکەیت، چونکە لەوانە یە ئازارت بدات و ھەتا لەوانە شە بتکوژیت،  
کاتێک ئەم یاسایە دەلێن بۆچی ناژین یان واز بپنن با ئەوانی تر بژین، کاتێک  
ئەم پێسا زێرینە دەلێن، بەلام کاری پێ ناکەین؟ بۆچی کەسانێک ناچار  
بکەین ئەو کارە بکەن کە نایانە ویت بیکەن. لە گەل ئەوە ی زۆر بە ی جار  
سەرکەوتو نابین لەم ھەولانە ماندا. لە بەشی پێشوتر وەلامی ئەم پرسیارانەم  
تا سنوورێک داوەتەو، لە بەشی داھاتوودا پێویستیە بنە پەتییەکان پون  
دەکەو، لە گەل بە شێکی تری چەمکەکانی تیۆری ھەلبژاردن.



بەلام پېش ئەمە ھەزدەكەم سى باوهر دەربارەى دەروونناسى كۆنترۆلى دەرهكى بە دوورودرىزى پونبەكەمەو تا تېبگەيت زۆربەى كەسەكان بە كىردارى كام باوهرپان ھەيە. بە خويىندىنەوھى ئەم پونكىردنەوانەم بە باشى تېدەگەيت كە باوهرپى دووم و سىتھەم زۆر زەرەر بە پەبوھندى موقۇفەكان دەگەيەنیت. سادەترین رېنگاى ناسىن و تېگەيشتنى دەروونناسى كۆنترۆلى دەرهكىش، ئەوھەيە كە ببىئىن چۆن ئەو تىۋرە لە ژىانى خۇماندا بەكاردەھىئىن.

باوهرپى يەكەم: وھلامى تەلەفون دەدەمەو ھە چونكە زەنگ لىدەدات، دەرگا دەكەمەو ھە چونكە لىدەدەن، لە بەردەمى گلۆپى تىرافىكدا دەوھستەم چونكە سورە... ھتە. يان زۆر شتى تر ئەنجام دەدەم ھەر لە بەر ئەوھى وھلامى نىشانەيەكى دەرهكى سادە دەدەمەو.

باوهرپى دووھم: مەن دەتوانم وا بىكەم كەسانى تر لە دەرهوھى خواستى خۇيان كارىك بىكەن كە مەن دەمەوئىت. ھەرۇھە كەسانى تىرىش دەتوانن شىۋەى بىر كىردنەوھە ھەستە و كارەكانم كۆنترۆل بىكەن.

باوهرى سىنھەم: مەن مانى ئەوھەم ھەيە و ھەتا ئەركى مەن ئەو كەسانەى بە پىنى ھەزى مەن كارنەكەن قىنم لىيان بىتە و ھەر شەيان لىبىكەم و سزايان بدەم. تا ئەوان ناچار بىكەم بە پىنى وىستەكانم پەفتار بىكەن.

ئەم سى باوهرپە بىنەماى سەرەكى دەروونناسى كۆنترۆلى دەرهكى بە كە بەپاستى لە جىھاندا زالن. لە باوهرپى بەكەمدا دەنگى زەنگى تەلەفونەكە يان ھەر نىشانەيەكى مىكانىكى تر، پۇلى كۆنترۆلى دەرهكى دەبىئىت كە بە بۆچونى زۆربەى كەسەكان دەبىئىت وھلامى تەلەفونەكە بدرىتەوھە، باوهرپى دووم كە دەرنەنجامى باوهرپى بەكەمە، ھۆكارى كۆنترۆلى ھەمىشەيى

که سێکی تری وهک دایک یان باوک به مندالهکانی دهلیت "چیمه نه که بیره". مامۆستایهک به خویندکاره کهی دهلیت "له پۆلدا قسه مه کهن" یان میردیک به ژنه کهی دهلیت "تۆ منت شیت کردوه". له باوهری سیهههدا که وێرانکارتره له ههر دوو باوهره کهی تر، میردو دایبابو مامۆستاو سه روکهکان، نهوان باوهریان وایه که مافیان ههیه، ههتا له پوی ئاکارییهوه نهوه نه رکی نهوانه کاتیك مندالان یان پینگه یشتوان که به گوتیان تاکه ن ههره شیان لیبکه ن و سزایان بدهن چونکه نهوه له بهرژه وهندی خۆیانه که گوێرایه ل بن.

بنه مای ئهم باوهرانه، پالنه ری دهره کی هه له یه، جیهان تا ئه و کاته رێکو راسته که هیچ که سیک ئهم باوهرانه نه خاته ژیر پرسیاره وه، نه و کاته وه لامدانه وهی ته له فون تا کاتیك راست دیته بهرچاومان که نه و نه خهینه ژیر پرسیاره وه، کاتیك ههر باوه رێکی کۆنترۆلی دهره کی بخهینه ژیر پرسیاره وه نهوا وشیارده بین بۆ نه و شتانه ی که وهک راستیهک وینامان کردبوون وه به کرداریش هه لهن. بۆ نمونه ئیمه ههر له بهر نه وهی که زهنگی ته له فونه که لێیداوه وه لام نادهینه وه، به لکو له بهر نه وهی ده مانه ویت وه لام بدهینه وه بۆیه وه لام ددهینه وه. له گه ل نه وهی هه میشه و یه کسه ر وه لامی زهنگی ته له فونه که ددهینه وه به لام نه وه ئیمه بین که بریارمان داوه که وه لامی ته له فونه که بدهینه وه، واته وه لامدانه وهی ته له فونه که مان ههلبژاردوه نه گه ر نا ده مان توانی وه لام نه ددهینه وه.

له وانیه بلتیت " نه گه ر زهنگی ته له فونه که لێیداوه من وه لام نه دایه وه " نه و کاته مه به ست له زهنگ لێدانه که چیه، بێگومان من ناچم ته له فونیک هه لگرم که زهنگی لی نه داوه تا وه لام بده مه وه. زهنگه که مه به ستیکی هه یه،

به‌لام نه‌وه نییه که تنق و اسی بکات وه‌لام بده‌ینه‌وه، نه‌وه بق نه‌وه‌یه که زانیاریت بداتی که که‌سیک له شوینیکی‌وه ده‌یه‌ویت له‌گه‌ل که‌سیک لی‌ره قسه بکات، زه‌نگلیدانی ته‌له‌فونه‌که و هه‌روه‌ها هه‌موو نه‌و شتانه‌ی که له جیهانی دهره‌کیدا درکی پی ده‌که‌ین وه‌ک نه‌و شتانه‌ی که له جه‌سته‌مانه‌وه درکی پی ده‌که‌ین، نه‌وانه زانیارین. به‌لام زانیاری کۆنترۆل‌کردن نییه. تیوری هه‌لبژاردن نه‌مه پون ده‌کاته‌وه که وروژینه‌ر به‌و واتایه‌ی که ده‌توانیت به‌رده‌وام کۆنترۆلی سرۆف بکات بق وه‌رگرتنی هه‌لبژاردنه‌یه‌کی دیاریکراو، نه‌وا نه‌و وروژینه‌ره هه‌ر بوونی نییه.

تا نه‌وه‌نده‌ی که زانیاریه‌کان ئیمه ناچار ناکات بق نه‌هجامدانی کاریک، ده‌توانین نه‌وه هه‌لبژیرین که پشتگونی بخه‌ین یان هه‌ر کاریکی تر بکه‌ین که به‌گونجایی بزانیان. ئیمه نامیر نیین و وه‌ک نامیره‌کان دیزاین نه‌کراوین تا به‌شیوه‌یه‌کی دیاریکراو وه‌لامی وروژینه‌ره دهره‌کیه‌کان بده‌ینه‌وه. کاتیکی نه‌وه‌مان کرد وه‌ک نه‌وه‌ی داوامان لیکراوه، نه‌وه له‌به‌ر نه‌وه‌یه که ئیمه هه‌له‌مانبژاردوه که نه‌وه بکه‌ین له‌سه‌ر بنه‌مای نه‌و زانیاریانه‌ی که هه‌مانه. له نمونه‌ی ته‌له‌فونه‌که‌دا ئیمه ده‌توانین وه‌لام نه‌ده‌ینه‌وه وازی لی‌به‌یین زه‌نگه‌که لی‌یدات با وه‌لام‌ده‌ره ئاعیری‌که وه‌لامی بداته‌وه یان پلاکه‌کی دهریینه‌ی با خه‌ته‌که‌ی بپریت یان به‌که‌سیکی تر بلی وه‌لامی بداته‌وه.

هه‌ر په‌فتاریکی که ئیمه هه‌له‌یده‌بژیرین له‌ناو می‌شکماندا دروست ده‌بیته. تیوری هه‌لبژاردن نه‌وه پون ده‌کاته‌وه که ئیمه وه‌ک هه‌موو بونه‌وه‌ره زیندوه‌کانی تریش له‌ناوه‌وه ده‌جولینترین (ده‌ورۆژینترین). له‌وانه‌یه بپرسیت "باشه، نه‌مه چ جیاوازیه‌ک دروست ده‌کات بۆچی وه‌لامی ته‌له‌فونه‌که بده‌مه‌وه یان هه‌ر شتیکی تر که ده‌یکه‌م، خۆ من کردومه، پاشان چی، بق زانیاریه‌کی



سادەى میکانیکی وەك زەنگى تەلەفون یان پەنگى سورى ترافیک لایتەكە، ئەمانە هیچ جیاوازیەك دروست ناکەن تا لە بەكەم باوە پەووە نەچین بۆ باوە پى دەم كە ئالۆزترە (هەول بەدەین وا لە كەسێك بەگەین شتێك بکات كە خۆى نەپەوێت یان باوە پەمان بەو پەیت كە سێكى تر دەتوانیئت كۆنترۆلى پەفتارەكانمان بکات)، ئەوا جیاوازی تەواوەتى كۆنترۆلى دەرەكى و تیۆرى ھەلبژاردن پون دەپیتەو. بۆ نمونە ئەگەر من ئاشنای تیۆرى ھەلبژاردن بچ بە ووتنى "ئەى خۆزگە خانویەكى جوانم ھەبواپە وەك خانووەكەى تو" لەناو مندا ھەستى گوناح دروست نابیت، ئەگەر من كارێكم كردبیت كە تو ببێبەش بکات لە خاوەندارىتى خانویەكى جوان دەپیت ھەست بە گوناحە بکەم، لە دەرەوھى ئەو بۆچى دەپیت من ھەست بە گوناحە بکەم. یەكێك لە سودەكانى بەكارھێنانى تیۆرى ھەلبژاردن لە ژياندا ئەو پە كە ئیتر كۆیلەى ھەستە نابەجى و پیتھودەكانى جیھانى كۆنترۆلى دەرەكى نابین. زۆریەى دایكان بە ھەبەستى دروستکردنى ھەستى گوناح لە لای منداڵەكانیان پشت بە دەروونناسى كۆنترۆلى دەرەكى دەبەستن، ئەگەر لەدواى ئەنجامنەدانى خواستى دایكتان ھەستتان بە گوناح كرد، لەپاستیدا ئەو ھەستەت ھەلبژاردو، (ئەگەر دایكتان لێھاتوو بوو پیت لە دروستکردنى ئەم ھەستەدا، ئەوا فێربونى ئاسان نابیت). بە فێربونى ئەم بابەتە دەتوانیئت خۆت و دایكیشت ئازاد بکەیت بۆ ھەلبژاردنیكى باشتر.

یەك نمونەى سەرئجراکیش سەبارەت بە ئازادى ھەلبژاردن، پەفتارى ھاوێنكەم بوو كە پەسپۆرى تاوانناسیە وا بیری نەدەكردووە كە جیاوازی لە نێوان بۆچونى كۆنترۆلى دەرەكى و تیۆرى ھەلبژاردندا زۆر گرنك پیت. بە ژيانى قەرزارى پاستى ئەو پەفتارەى بوو كە كردى، ئەو ئەوھى كرد كە



زۆریەمان وای دادەنێین کە ھەلبژاردنیکی ھەلەبە، کۆنترۆلی دەرەکی ساینکۆلۆژی ھەپەشەبە، بەلام لەلای ئەم کاریگەر نەبوو. کاتیکی ئەم ھاوڕێبەم بۆ مەبەستی کارتیکی زانکۆیی دەچیت بۆ لاس فیگاس لە میوانخانەبەکی قەشەنگدا دەمینیتەو، ھاوڕێکانی ئەویان ناگادار کردبوو کە دەبییت زۆر وشیار بییت، دەرگاکی ھەمیشە قفل بکات و زنجیری دەرگاکی لەناوێوە بێستیت. بەلام گوئی بەو ناگادارکردنەوانەیی ئەوان نەدابوو. پۆژیک بیری دەچیت دەرگاکی داخات و زنجیری ناوێوەش بێستیت، دواي چەند خولەکیکی لە ھاتنە ژۆرەو ھەیی خۆی کە سێک بە چەکەو ھەیی خۆی دەکات بە ژۆرەکەیدا، ئەگەر لەوێ بویتایە شتیکی زۆر سەیرو سەمەرەت دەبینی، تاوانباریک لە بەرامبەر یەک تاوانناسدا، تاوانبارەکی وا دیاریبوو کە باوھەری بە دەرووناسی کۆنترۆلی دەرەکی ھەبوو پیتی ووتبوو "جانقای پارەکەتم بەری"، ھاوڕێکەم کە زۆر سەرسام ببوو (لەبەر ئەو ھەیی کە پەیرەوی تیۆری ھەلبژاردنی دەکرد) بە دزەکە دەلیت: "ناتوانیت جانناکەم بێست پارەکەت دەدەمی بەلام جانناکەت نەدەمی"، پارەکان ھەلدەداتە سەر زەویەکی و تاوانبارەکی ھەلیدەگریتەو و دەچیتە دەرەو. ئەگەر تاوانبارەکی تەنیا باوھەری بە دەروونناسی کۆنترۆلی دەرەکی ھەبوایە، لەوانەبە ھاوڕێکەم نیستا زیندوو نەبوایە تا پوداوەکی بۆ من باس بکات. پیاویکی چەک بە دەست و بێست بە کاری بھینیت ئەو کۆنترۆلی دەرەکی، تەنیا لەبەر ساتی پوداوەکی دا ھاوڕێکەم ئەو ھەلدەبژیریت کە جانناکەیی نەدات بە دزەکی، تاوانبارەکی لە بەرامبەر تیۆری ھەلبژاردن خۆی دەبینیتەو و بڕیار دەدات و ئەو ھەلدەبژیریت کە تەقەیی لێ نەکات. ئەم کتیبە بە گشتی دەریارەیی ھەلبژاردنە، ھەلبژاردنیکی سەیرو سەمەرە دەکەوتە بەرچاوی کاتیکی

تاوانبارێکی باوەردار بە کۆنترۆلی دەرهکی بتوانیت واز لە و شتوازه بێنیت که  
 بۆی باشتره، که واته دواي ئهوهی ئه و واز له کۆنترۆلی دەرهکی بهینیت ئه و  
 بۆ کهسانی تر واز هێنان نابیت دژوار بیت. زۆر کات له ژيانماندا کاتیک  
 هه راسانین ئه وه به هۆی ئه وه وهیه که ئیمه دیسان کهسانی تر به مایه ی  
 بێزاری خۆمان ده زانین یان هه ولی کۆنترۆلکردنیان ده دهین که ئه وه ش له  
 به رژه وه ندی ئیمه نییه، بۆ پونکردنه وه ی ئه مه هه ولده ده م نعو نه ی باوک و  
 کۆرپه که تان بۆ به رده وام بکه م که پیشتر باسم کردبوون، کۆرپه که تان به  
 هۆکاری ئه وه ی ئه رکه کانی ماله وه ی ئه نجامنه داوه له ماله وه هیشته وه و  
 ئه و ئیتر به ته واوی ئه رکه کان ئه نجام نادات، ده بیته منداله (خرابه کان)  
 پووده کاته ماریجوانا (ماده یه کی هۆشبه ره) کیشان. ئینجا ده بیت ریگه له  
 هاتوچۆ نهینیه کانی کوتایی هه فته شی بگریه. ده بیت کاتیک زۆر بۆ  
 سزادان و کیشمه کیش له گه ل ئه ودا ته رخان بکه یه، به لام دۆخه که خراپتر  
 بووه له چا و سه ره تای ده سته پیکردنی، ئیستا جگه له پۆزانی هه فته که کوتایی  
 هه فته ش ئه و له ماله وه ده هیلبته وه به تپه ربوونی کات تیده گه یه که ئه و  
 سزایه کاتیک کاریگه ر بووه که په یوه ندی توو کۆرپه که ت باش بوه که چی  
 ئیستا کاریگه ری نییه، ئه و قسه تان له گه ل ناکات و له قوتابخانه وه نامه ت بۆ  
 ده نوسن که له پۆلدا ئاماده نابیت. ئه گه رچی سزا کاریگه ری خۆی له ده ست  
 داوه که چی تو هیشتا باوه رت وایه که راسته. دیسان نایه لیت بچیته ده ره وه  
 وورده وورده تیده گه یه که ئه م کاره شت بێسووده. کاتیک له گه لیدا  
 قسه ده که یه به جۆریک سه یرت ده کات وه ک ئه وه یه که بلیت "کی ده یه ویت  
 گویت لیبگریه". به بۆچونی کۆرپه که تان تو هیه چ کاریکت نه ماوه له گه ل ئه ودا  
 بیکه یه. ئیستاش ئه و که مه په یوه ندی به یه که وه هه تانبوو پیش ئه وه ی له



ماله وە بیهیلیتە وە ئەوەشت لە دەستچوووە. ئەو هیچ لە و کورپە ی پیش چەند  
 سال لە ئیستا ناچیت ئیتر تو بە کۆتایی ھیلە کە گە یشتوی، کورپە کەت وە ک  
 دۆژمن پەفشارت لە گەل دە کات ئە گە رچی ناتوانیت تیبگەیت، کە کیشە کە لە  
 کوئدایە، بە لام دەزانیت کە کارێک ھەردوکتان ئەنجامی دەدەن پۆژ بە پۆژ  
 لە پەکتەر دورترتان دەخاتە وە. مامۆستایان و باوان ھەمان چیرۆکیان لە گەل  
 ھەرزەکاراندا ھە یە. کارو پیشە و ھاوسەرگیریش دەتوانیت ھەمان ھەستی  
 خەم و خەفەت دروستبکات. بە لام ئەم نازارو خەمانە دەکری کۆنترۆل بکری  
 و لە و خەم و خەفەتانە جیاوازی کە بە ھۆی پوداوی نازاراویە وە دروست دەبیت  
 وە ک لە دەستدانی نازیزان بیان لە دەستدانی کارێکی باشە وە بیتە وە ی  
 ھە لە پەکت کردبیت، ئەم خەم و خەفەتە دەکری کۆنترۆل بکری، چونکە تو  
 دەتوانیت لە سزادانی ھەرزەکارە کەت بوەستیت بە جۆرێک مامەلە ی بکەیت  
 کە تۆر کەم بیتگویی بکات، من لە بەشی دوەمدا ئەم بارە رۆتەر  
 پوندە کە مە وە. دەربارە ی کورپە کەتان سزا راست بیان دروست کاریگەری  
 نەماوە، پیش ئە وە ی کە ھاتوچۆکانی کۆنترۆل بکەیت تا سنورێک ئەرکە کانی  
 ئەنجام دەدا، بە لام ئیستا ئەرکە کانی ئەنجامادات. پیش ئیستا بە لایەنی  
 کە مە وە دەتوانی قسە ی لە گە لیدا بکەیت. ئەو پە یوەندیە باشە ی نیتوانتان  
 گۆراوە بۆ پە یوەندی دۆژمنکاری. لە ئیستادا ھۆکاری ئەم نە ھامە تیانە  
 ئە وە یە کە بیروباوەری دوو م و سیھەمی دەرونناسی دەرە کیت ھەلبۇزاردووە  
 کە ئە ویش ئە وە یە (مانی ئە وە ت ھە یە و ھەر دەبیت کورپە کەتان ناچار بکەیت  
 بە پنی خواستی تۆ کار بکات). ئە گەر بتوانیت کۆنترۆل نە کردن ھەلبۇزیریت  
 ھەرچەندە ستونە کانی ئەم جیھانە کۆنترۆلی دەرە کس دروستی کردووە،  
 دەتوانیت پیش لە نە ھامە تیبە کانت بگریت. ھەروەھا بەر بە نە ھامە تیبە کانی

کەسانی تریش بگریت کە لەسەر ئەوان کۆنترۆلی دەرهەکی بەکار دەهێنیت. ئەگەر ئەو لە بەرچاوی بگریت کە کەسانی تر (هەتا ئەگەر هەولی کۆنترۆلکردنت بدەن) هێندەى ئەوەى کە تۆ پێویستیت بەوان هەبێ، ئەوانیش پێویستیان بە تۆ هەبێ ئەو کاتە دەتوانیت لە سزادانیان بوەستیت تا هەلومەرجێک بۆ باشکردنى بارودۆخەکە فراھم بکەیت. بەلکو ئێو دەتوانن جگە لەوەى کە ئەم پەوتە بوەستینن، کاریکی تریش دەتوانن بکەن. دەتوانن لە جیاتی ناچارکردن و تۆلەکردنەو دانوستاندن ھەلبژێرن، بە کۆرپەکەتان بلێن بۆچی ئیتر تۆ ناتەوێت ئەو سزا بدەیت بەو بلێ کە پەيوەندیەکەتان لە وانەکانى ئەو گرنگترە. ھەرۆھا پێى بلێ کە دەتەوێت ھەندیک کار کە ئەو لای خۆش بێت ئەتجام بدەیت. ئەو دەزانیت تۆ دەتەوێت ئەو ئەرکەکانى خۆى ئەتجامبدات. بەلام زۆر ووتن کاریگەرى نییە و خراپە. ئەگەر تۆو کۆرپەکەت وەك جاران لەیەك نزیک بوونەو، زیاتر ئەگەرى ئەوەى هەبێ کە ئەرکەکانى ئەتجامبدات و ناگای لە ویستەکانى تۆش بێت لە جیاتی ئەوەى وەك دوو کەسى نامۆتان لیبیت. دەبیت ئەوە بزانییت کە بەکارھێنانى ھێزو فشار بۆ ماوہى درێژ دەتوانیت پەيوەندیەکە بەئاراستەبەکدا بگوریت بینگەپانفەو، لەوانەبە ئێمە و ئەوان ھەرگیز نزیک نەبینەو. ھەندیک منداڵ ئیتر واز لە گەپان بەدوای پەيوەندى باش و نزیکیدا دەهێنیت، تەواوى تەمەنى دواى چیژ وەرگرتن دەکەوێت. بۆ ئەوەى ئەو پەيوەندیانەى دەمانەوێت دروستى بکەین و بپارێزین ھەر دەبیت واز لە زۆر ووتن، ناچارکردن، سزادان، پاداشت، ھەلخەلتاندن، سەرکردایەتى زۆلەملى، پالنان، پەخنە، سەرزەنشست، گلەبى کردن، بێزارى، ئازاردان، پلەبەندى و بەرەو دواوہ پاکێشان بھێنن. لەبرى ئەم پەفتارە وێرانکارانە دلسۆزى، گونگرتن، پاراستن، دانوستاندن، دلفەواى



کردن، خۆشه‌ویستی به‌خشین، هاوڕێیه‌تی کردن، پشت به‌ستن پێیان، قبولکردنیان، وه‌رگرتن و پێزگرتن ههلبژێرین، ئەم وشه‌و کردارانە پوی جیاوازی نێوان دهرۆنناسی کۆنترۆلی دهره‌کی و تیۆری ههلبژاردن. کاتیک به‌ ره‌ه‌نگی وشه‌کانم دا چومه‌وه که په‌یوه‌ندی به‌و وشانه‌ی په‌ره‌گرافی پیشووه‌وه هه‌بوو، تیگه‌پشتم بۆ دهرۆنناسی کۆنترۆلی دهره‌کی، وشه‌ی زیاتری هه‌یه وه‌ک له‌و وشانه‌ی که بۆ تیۆری ههلبژاردن ده‌شیت. لیڤه‌وه که زمان ناوینه‌ی ره‌ه‌نگه‌ دیاره که له‌ جیهانی‌کدا ده‌ژین زیاتر خه‌رکی خراپکردنی په‌یوه‌ندی‌ه‌کانه وه‌ک له‌وه‌ی بیانپاریزیت. ئەگه‌رچی ئیتمه وه‌ک یه‌ک میله‌ت، زۆر نیگه‌رانی نه‌و نه‌ه‌ه‌مه‌تیانه‌ین و پاره‌یه‌کی زۆر بۆ که‌مکردنه‌وه‌ی خه‌رج ده‌که‌ین، به‌لام سه‌رکه‌وتنیکی که‌معان له‌باشکردنیدا به‌ده‌ست هه‌یناوه. نه‌ها له‌بوارێ قه‌یرکردندا، به‌میلیاران دۆلار له‌ به‌رزکردنه‌وه‌ی ئاستی سه‌رکه‌وتنی قوتابخانه‌کاندا سه‌رفده‌کریت دیاره سه‌رکه‌وتنیشمان به‌ده‌ست نه‌هه‌یناوه. بیل کلنتون سه‌رۆکی پیتشوی ئەمریکا ده‌خوله‌کی لێدوانی گشتی سالی ١٩٩٧ تاییه‌ت کرد به‌ په‌روه‌رده‌و فێرکردنه‌وه، نه‌و له‌ وته‌کانیدا پێشنیاری باشی پێشکه‌ش کردو ووتی "له‌کاتی پتویستدا ده‌وله‌ت ده‌توانیت پاره‌ی زیاتر له‌ په‌روه‌رده‌و فێرکردندا خه‌رجبکات". ئەگه‌چی ئەم دۆزه نه‌ه‌نده به‌لگه‌نه‌ویسته هه‌یج که‌س ناتوانیت گومانی لێبکات، به‌لام سه‌رکه‌وتنی هه‌ر کارێک به‌نده به‌په‌یوه‌ندی باشی نێوان مرۆفه‌کان. ئەم خاله به‌هه‌مان شیوه‌ی که له‌ ژبانی هاو‌به‌شو ژبانی خه‌یزانیدا گرنه‌گه، به‌هه‌مان شیوه‌ش بۆ ناو قوتابخانه‌کان و شوێنی کاریش راسته. نه‌و خۆیندکارانه‌ی له‌گه‌ل مامۆستا و که‌سانی تردا په‌یوه‌ندی باشیان هه‌یه هه‌میشه سه‌رکه‌وتون، به‌لام به‌ گشتی که‌متر له‌ نیوه‌ی خۆیندکاران نه‌و بارودۆخه‌یان هه‌یه. ئەمه

سه بارهت به خویندکارانی ناوچه بێبهش و دێهاتی و پهراویزنشینی شمارهکان  
پێژهکە ی که متر له ده له سه ده. له م قوتابخانه بێسوود و ناچالاکانه دانە ک  
تهنها پاره و کات به فیرۆ ده پوات به لکو له هه ندیکیاندا هه ندیک به رنامه ی  
جله و گیری تایبتهت به کار ده هینن که زهره ر له و په یوه ندیه ش ده دات که بۆ  
سه رکه وتنی خویندکار پێویسته. له پیناوی دروستکردنی قوتابخانه یه ک که  
تیایدا مامۆستا و خویندکاران دلخۆش بن. پێویستمان به کۆششی گشتی  
هاولاتیان هه یه. به لام ده بیته له سنوری قوتابخانه کان زیاتر برۆین به ره و  
دروستکردنی کۆمه لێک که تیایدا ژن، میرد، خاوه نکار، کرێکار و به رتوبه ره کان  
زۆر خوشحالبن. من به ساده یی ده لیم ته واوی ئه م کتیبه سه بارهت به  
دلخۆشیه، که یشتن به و ئامانجه ش وه ک دیاره زۆر سه خته. به بۆچونی من  
دلخۆشی پێویستی به نزیکبونه وه و په یوه ندیه له گه ل که سانی خوشحالدا.  
بۆیه هه رچه ند ژماره ی که سانی شاد که متر بیته شانسی شادمانی  
یه که به یه که مان که متر ده بیته وه. جیهان پره له که سانی ته نیا و ناکام، توپه و  
غه مبار، که ناتوانن له که سانی شاد نزیکبینه وه و په یویه ندیان له گه ل  
بیه ستن، بیه ماترین لیها تووی ئه وان شکاتکردن و سه رزه نشتکردن و  
ره خنه گرته نه مه ش لیها تووییه کی باش نییه بۆ په یوه ندی به ستن له گه ل  
که سانی تر. ئه و خاله ی که ده مه ویت لیزه دا ئامازه ی پی بکه م و له به شه کانی  
داها توودا زیاتر پونی ده که مه وه ئه وه یه که خوشحال نه بونی که سه کان به ره و  
دوو ناراسته یان ده بات، یه که م گروپ له که سانی خه مبار به دوای پێگه ی  
که رانه وه ی شادیه کاندایه که پین که من ناوم ناون په یوه ندی چێژبه خش  
له گه ل که سانی دلخۆش. دووهم گروپ ئه م کاره ناکه ن وازیان له وه هیناوه  
که شادیان ده سته ویت به په یوه ندی کردن له گه ل که سه دلخۆشه کان، نیتر



به دواى په یوه ندى چیزیه خشیشدا ناگه پټن به لکو ههولى نهوه ده دهن که ههست بگن باشن. نه وان به بهرده وامى به دواى به ده ستخستنى چیزو خوشیه وهن به بى په یوه ندى، وهك خراب به کارهیتنانى؛ خواردن، مادهه کهولیه کان، مادهه هوشبهره کان، توندوتیژی و په یوه ندى بیخوشه ویستى سینکسى. نه گهر نه توانین کومه لگابهك دروستبکه یین که زیاترین که سه کانى شادو دلخوش بن، نه وا ناتوانین نه وهلبژاردنه ویرانکاریانه و خو ویرانکردنانه که مبهکینه وه. له م دوایه دا وته بیژی ده زگای له ناوبردنى مادهه هوشبهره کان له پادبۆدا ووتى "نیومیلۆن کهسى ئالوده به مادهه هوشبهره کانى هیرۆیین و کۆکابین له شارى نیویۆرکدا ده ژین". نه گهر نه م ژماره یه زیاده په وى تیا دا کرابییت، به هه ژمارکردنى نه وان هى نه لکهولین نه وه ژماره یه زۆر به رزده بیته وه. نه م گروپه له که سانى خه مبار چیزى نه م مادانه یان کردۆته جیگره وهى په یوه ندىان له گهل مرۆقه کانددا. نه وان له و ماددانه زۆر به خیرایى چیز وهرده گرن، هیچى ناویت ته نها نه م ماددانه ده که نه خوینى خویانه وه. و پتویستیان به بونى که سانى تریش نییه. نه وه هه ر ته نها که سانى هه ژارو که سایه تیه کان نین خه ریکى مادهه هوشبهره کان و توندوتیژی و سینکسى بى خوشه ویستین، به لکو که سانى تریش هه ن که به رپرسن و چاودتیری خویان ده که ن تا زهره ر له که سانى تر نه دهن، به لام به هوى نه وه پهفتاران هى هه لیان بژاردوه ناتوانن له گهل که سانى دلخوشدا په یوه ندى په زامه ندبه خش بیه ستن هه ر به م هویه وه هه ست به بیهیوایی ده که ن. له بهر نه وهى ئیمه جیاوازی نیتوان گه پان به دواى کامه رانى له په یوه ندىه کانددا له گهل گه پان به دواى چیزوه رگرتن به بى په یوه ندىه کان نازانین، تیئاگه یین بۆچسى که سه خه مباره کان و نه وان هى که به دواى چیزدا ده که پټن هاوکارى کردنیان قورسه ٩.

ئێمه وای دادهنێین ئه و که سانه به دواى یارمهتى کهسانی پسیۆری  
 دهرۆنناسی یان پزشکی دهرۆنی کۆمه لناس و کاری کۆمه لایه تیدا ده که پێن،  
 به لام له گه ل گروپی دووه می که سه خه مباره کاندایه وانهی که وازیان له  
 په یوه ندی هیناوه و بۆ چیژ وه رگرتن ده که پێن به یی په یوه ندی، ئه م نه که ره  
 هه له یه . ئه وان وا قسه ده که ن وه ک نه وه ی بۆ په یوه ندی بکه پێن، به لام نه وه  
 ته نها قسه کردنه، خویان ئه وه وه له نادهن، بۆیه کارکردن بۆ هاوکاریکردنیان  
 زۆر گرانتیه له وه ی که نه که ر خویان به دواى دلخۆشیدا بکه رانایه . ئێمه  
 بمانه ویت یان نا ئه وان وا ده ناسرێن که به دواى خۆشحاڵیدا ده که پێن،  
 پێنمایکاران و مامۆستایان که سانیکن که ئه و کاره ده توانن به باشی بکه ن،  
 به لام ئه وانه ی خۆبه خشن پسیۆرنین و تیۆری ههلبژاردنیان ناسیوه لیهاتوی  
 په یوه ندی باشیان هه یه (وه ک خانه نشینه سه رکه وتوه کان) ده توانن ئه و کاره  
 نه تجام بدهن . ئه م بابته له دوا به شی ئه م کتێبه دا قسه ی له سه ر ده که م،  
 ئه نجومه نی ئه لکهولیه بێناوه کانه، ئه و په یوه ندیه زۆر پتیویستانه ی بۆ ئه وانه  
 فه راهم . ئه و کاره بۆ نیوه ی به شداریوانی دانیشتنه کانی ئه م ئه نجومه نه  
 سه رکه وتوو بووه . ئه که ر بمانه ویت تاییه ته ندیه کانی ئه م ئه نجومه نه بژمێرن  
 ده بیته بلێن: ئه نجومه نی ئه لکهولیه بێناوه کان ده زگایه که زیاتر په یوه ی  
 له تیۆری ههلبژاردن ده که ن وه ک له کۆنترۆلی دهره کی . هه موومان (کهسانی  
 پسیۆرو ئه وانه شی پسیۆرنین) ده مانه ویت زیاتر له گه ل ئه م گروپه ی به دواى  
 چیژ ده که پێن سه رکه وتوو بین (گرنگ نییه چون ره فتار ده که ن) ئه که ر ئێمه  
 تیبگه بین که موکورتی ئه وان له بواری په یوه ندیه کاندایه . به لام بۆ ئه وه ی  
 په یوه ندی سه رکه وتوو له گه لیان په یدا بکه بین، ده بیته له و پوه وه هه ستیار  
 بین هه ولی کۆنترۆلکردنیان نه دین . به کاره یێنانی کۆنترۆلی دهره کی له لایه ن



کهسانی ترهوه بۆ نهوان وای لیکردون له م ههلو مه رجه دابن، نهوهی سویدی بۆیان ههیه نهوهیه که فیزی تیوری ههلبژاردنیان بکهین. نهوهیان بۆ رۆنکهینهوه که چیان له خۆیان کردووه. فیزیوونی تیوری ههلبژاردن دهبیته بهشیک له ههموو پرۆگرامیکی راستکردنهوه و شیاندنی کهسانی ئالودهی مادده هۆشبه رهکان، چونکه نه م کهسانه به ژمارهیهکی زۆر له م پرۆگرامانه دا دهبینرین. فیزیکردنیان به گروپی بچوک لهوانهیه زۆر کاریگر بیت، چونکه نه و بوارهیان پی ده به خشیت تا په یوهندی دروست بکن. به و شتیهیهی که له تیوره که وه فیزیده بن تا قیده که نه وه. وه ک نهوی که له به شه کانی تردا رونی ده که مه وه، ئیمه پیویستمان به یه کتریه نه و پیویستیه له ناو جینه کانه اندایه.



- .....
- \* Albert Ellis, *How to Stubbornly Refuse to Make Yourself Miserable about Anything—Yes Anything* (New York: Lyle Stuart, 1988).
- † W. Edwards Deming, *Some Theory of Sampling* (New York: Dover, 1966).
- \* Herb Kelleher, *Nuts! Southwest Airlines' Crazy Business Recipe for Both Business and Personal Success* (Austin, Tex.: Bard Press, 1997).

### يەكەى دووھم

#### پىۋىستىيە سەرەكپەكانمان و ھەستەكانمان

لەبەر ئەۋەدى دايكان و باوكان مام و پورو خال خوشك و براو مامۇستار  
 ھەرۋەھا داپىرە و باپىرە بىجىياۋازى ھەمويان دەيانە وپت بە پىتى خواستى  
 ئەوان كارىكەين. لە ئەنجامدا زۇر زوو خو دەگرين بە دەروونناسى كۆنترۆلى  
 دەرەكپەۋە، شتىكى تر كە لە و پوۋە فىرى نابىن پالئەرى ناۋەكپە. بۇ  
 نمونە بۇچى پەيوەندىە درىژماۋەكان بۇ ئىمەى سروۋ جيا لە ھەموو  
 بونەۋەرەكانى تر گرنگترە، بۇچى بە دەسپىنانى ئەم جۇرە پەيوەندىانە زۇر  
 دژۋارە، كاتىك سەبارەت بە پالئەرىكان قسە دەكەين كە بە بۇچونى من لە  
 جىناتەۋە دروست دەبن، پوۋنى دەكەمەۋە كە ھەلبۇزاردىنى زۇرپەى پەفتارى  
 كۆنترۆلكردىن ھۆكارى بۇماۋەى ھەيە.

لە كاتى لە دايكېوندا تەنيا دەتوانىن بگرين، نقتەنق بگەين، بىمژىن، يان  
 دەستوقاچ بچولتىنن، ئەو گريان و نقتەنقردنە پىشەكپە بۇ تورپەبوون و  
 يارمەتىمان دەدات تا دايكان ناچارىكەين كە زوو بىت بە لامانەۋە و ناگاي  
 لىمان بىت. زۇرپەى دايكان بە بىستنى گريان و نقتەنقردىنى مندالەكەيان ئەۋە  
 ھەلدەبژىرن كە ۋەلامى پىۋىستىيەكانى بدەنەۋە، ئىمە بە بى ئەو ناگايى و  
 بەھاناۋە ھاتنە لەۋانە بوو زوو بىمىن، ئەو گريانەى سەرەتا بۇ مەپەستى  
 پىكرىنەۋەى پىۋىستىيە بۇماۋەيىپەكانمانە بۇ زىندوو مانەۋەمانە. ئەمە ئەو  
 شتە بە ئىمە دەناسىننىت، كە بە درىژايى زيان ھەۋلى كۆنترۆلى كەسانى تر  
 بدەين. ئەمە ۋەك سەرەتايەكە، بەلام ئىمە ئەۋەندەش لە زىر كارىگەرى  
 جىنەكاندا نىن كە ئەتوانىن فىرى ئەۋەبىن كە چاۋدىرى خۇمان بگەين.

ئەم چىرۋىكەى خوارەوۋە تەنھا ئەوۋە نىشان نادات كە ھەۋلى مندال بۇ كۆنترۇل  
 كىردن بۇماۋەبىى نىبە، بەلكو ئەوۋەش نىشان دەدات كە ئىمە دەتوانىن لەگەل  
 ئەو كەسانەى كە پەيوەنىدەمان نىبە و ھەتا ناشىيان ناسىن دلسۆزى بنوئىنن.  
 مندالنىكى شانزە مانگە، لەماۋەى سى كاترۇمىرى فرىن بۇ لۇس ئەنجلس بۇ  
 مىنىاپۇلىس ھاۋارىكردو گرىا، داپكىشى نەيتوانى نارامى بىكاتەو، ھەموومان  
 يارمەتىمان دا تا رىنگەيەك بدۇزىنەوۋە بۇ نارامكردنەوۋەى، كەسانىكى زۇر  
 ھەۋلى يارمەتىاندا، بەلام مندالەكە زۇر گىرۇز بوو، داپكەكە پانزە خولەك پىش  
 نىشتنەوۋەى فرۋكەكە بەدەنگى بەرزكە ھەمو بىستمان ھاۋارى كرد "ئەمە  
 چەند گەشتىكى جەھەنەمى بوو" وادىار بوو مندالەكە نازارى ھەبوو لەوانەش  
 بوو گوئىبەكانى بە گۇرپانكارى فشارى ھەوا رانەھاتبىت. چونكە مىشكى ئەو بە  
 جۇرىك پىرۇگرام كراۋە كە نازار وەك ھەپەشە لىكبىداتەوۋە لەبەر ئەوۋەى  
 ئەسپىرى ئەو ھەستى زىندوماننەوۋەبە بوو، ئەو كارەى دەكرد كە لە دەستى  
 دەھات واتە ھاۋاركردن و گرىان. ئەو دەيزانى چ كارىك بىكات، مندالەكە  
 دەبوست داپكى ناچار بىكات تا ھاۋكارى بىكات، ئەو لەو تەمەندا ھىچ  
 رىنگايەكى تىرى نەبوو.

بەلام كاتىك گەورەتر دەبىتو ئەم پەفتارى كۆنترۇل كىردنە كارىگەرى  
 نامىنىت، دەتوانىت بە باشى فىرى چاۋدبىرى كىردنى خۇى بىبىت. ئەگەر ھەر  
 ئەو مندالەى پىشو بخەينە بەرچاۋى خۇمان كە دەسال گەورەتر بوو،  
 ھىشتا بۇ گۇرپانكارى فشارى ھەوا كىشەى ھەبە بەلام ئىتر سى كاترۇمىرى  
 فرىنەكە ھاۋارناكات، ئەو تىدەگات كە داپكى ناتوانىت ھىچى بۇبىكات،  
 دەزانىت ئەو نازارە ئەو ناكوزىت، بەكورتى دەزانىت كە ھاۋاركردن كارىكى  
 باش نىبە، ھەتا ئەگەر نىگەران بىبىتو ھاۋار بىكات لەوانەبە داپكى توپە بىتو



ھېچ كارىكىش بۇ ئارام كوردنەۋەى نەكات. لېرەدا ئىتر گىرنگى بە جىنەكان نادات بەرگەى ئازارەكە دەگرىت.

بوداۋىكى تىرى ئەم گەشتە ئاسمانىيە ئەۋە بوو، كە تەۋاۋى سەرنشىنەكانى فرۆكەكە لەگەل دايكەكە ھاروسوزيان نىشاندا، ئەمە بەلگەيەكى بچوكە، كە ئىمە بۇ كەسانىكى نايان ناسپن دلەمان دەسوتىت. بۇ كەسانىكى كە نامۇن ھاۋكارى دەكەين پارەۋ خىر دەبەخشىنە ۋەكو رېتكخراۋە خىرخواكان. رەفتارى دلسوزى نىشاندا بۇ كەسانىك كە پەيوەندىمان پىۋەيان نىبە تايبەتمەندىكى ناۋازەى مرقۇقەنەيە.

ئىمەى مرقۇقە مندالەكانمان بۇ ماۋەى درىژ چاۋدىرى دەكەين، وىراى ئەۋەش بەدرىژاىى ژيانى مرقۇقە گىرنگى پى دەدرىت بۇ ئەۋەى خۇمان و مندالەكانمان بە زىندو بەئىنەۋە، ئەمەش پىۋىستى بە سەرچاۋەيەكى زۆرى ووزە ھەيە، لەۋ باۋەرەدام مرقۇقە زۆر رېنماىى بەھىزى بۇماۋەىى ھەيە كە ۋەك ووزەى زىندومانەۋە بەھىزنو ھەر ئەمەش ھانمان دەدات بۇ دروستكردنى پەيوەندى توندوتول لەگەل بەكتردا بەدرىژاىى ژيانمان. لە ۋلاتىكى سەرمايەدارى ۋەك ئەمرىكا مرقۇقەكان كىشەى زىندوو ماننەۋە ماىەى دلەپاۋكى نىبە بۇيان. بەشى زۆرى ھەست بە خەمبارى يان ھەستى كامەرانى پەيوەندى بە جىبە جىكردنى ئەم رېنمايىانەۋە ھەيە، كە تايبەت نىبە بەزىندو مانەۋەۋە. بۇ پونكردنەۋەى ئەم بابەتە ناچارم پونكردنەۋەيەكى كورت لەسەر زانستى (بۇماۋە) جىنات بەدم.

كاتىك تۆۋ ھىلكە دەپىتېنىت، ھەر بەكىكىان پەنجا ھەزار جىن بە ئەمانەت لە خانە سەرەتايىبەكاندا دادەننن، ئەم سەد ھەزار جىنە خاۋەنى بەرنامەۋ رېنمايىن، رېنمايىبەكان ئەۋە دىارى دەكەن ھەر يەكەمان دەبىنە چى. خانە

سەرەتاییەکان بە ملیارەھا جار دا بە شەبەن بۆ دروستبوونی یەك مرقۆ، لە ھەموو خانە یەکی کۆرپە لە دا لە کاتی گەشە دا یەك کۆپی لە جینە یەكە مێھەکان بوونی ھەیە، ھەر یەك لەو خانانە ی کە ھەلگری جینەکانن بە بەرنامە و پێنما یی یەكێك یان چەندین جین دەگۆرین بۆ ئەندام و پێکھاتە پێویستەکانی وەك پێست، ئێسک، مێشک، دل، سێھەکان... ھتد.

پسپۆری جینەکان بەو ئەنجامە گەشتون، کە ئەم سەد ھەزار جینە، ھەلگری بەرنامە ی گشتین کە جیبە جیکردنی لە پوی ئەناتومی و فسیۆلۆجیە و دەبیتە ھۆی ئەو ھێ ئیە بێن بە و کەسە ی کە ھەین. پەنگی قاوھیی چاوم، پەنگی پەشی موھەکانم بۆ جینەکانم دەگە پێتە و، ئەگەر کۆئەندامی ھەرسی باشم ھە یە یان بیستنی میوزیکی باشم ھە یە ھۆکارە کە ی فسیۆلۆژیە، پێخۆلەکانم و مێشکم ھەمویان بەرھەمی جینەکانن. ئەگەر نەخۆشی سیستک فیبروزیس (cystic fibrosis) ھە یە ئەو نیشانە ی ئەو ھە یە کە ھەندیک لە جینەکانم کە بەندن بە سێھەکانمە و دە لە پوی ئەناتومی و فسیۆلۆژیە وە جوان کار ناکەن. ھەر وەك پسپۆرانی جینەکان بەدوای دۆزینە وە ی ئامانج و مەبەستی وردی ئەو سەد ھەزار جینە وە ن (جینۆمی مرقۆ)، بەلام تا ئێستاش زۆر شت ھە یە کە نایزانن، ئەوان باوھەریان وایە کە دروستبوونی کۆرپە لە بە ئەناتومی و فسیۆلۆژی تەندروست بە چەند ھەزار کە متر لە و سەد ھەزار جینە دەتوانیت دروست بیت. بە و جۆرە ئەو جینە زیادانە ی کە دەمێننە وە تا ئێستا کارە کە یان دیار نییە. بە بۆچونی من ھەندیک لەو جینە ئەناسراوانە بە بنەمای دەروونناسی خۆمان دەزانم واتە سەرچاوھە ی پەفتار و ھەلبژاردنەکانی ژیا نمانن.



بهلام سه ریاری مانسه وه و بهرده وامی له ژیاندا که زیاتر به لایه نی  
 جهسته بیعانه وه بهنده، مرقه کان له روی جینه کانه وه به شیوه یه  
 بهرنامه ریژیان بق کراوه که بتوانن چوار پیویستی دهرونی خویان پرپکه نه وه  
 نه وانیش "خوشه ویستی، ئینتعا، دهسه لات، نازادی، خوشگوزه رانیه. که ی به  
 باشترین شیوه رهفتاره کانمان ههلبژارد نه وایه کیک یان زیاتری نه و  
 پیویستیانه مان بق پرده کاته وه. بونه وهره زیندوه کان به گشتی گیاو  
 گیاندارانی تر له جینه کانیاندا بهرنامه ی بهرده وامی ژیان و توانای وه چه  
 خستنه وه یان هه یه. گیاندارانی پله ی بالا له به شیک له و پیداو یستیانه دا  
 هاوشیوه ی مرقه کانن، بق نمونه: سهگه کان ده توانن خوشه ویستی و ئیره بیان  
 هه بیته، بهلام خوشه ویستی نه وان هینده ی ئالۆزی و توندی و جورا و جۆری  
 خوشه ویستی مرقه کان نییه .

جینه کانی مرقه جیاواز له گیاندارانی پله ی بالا، مرقه سنوری زیندومانه وه  
 تیده په رینیت، پیویستی به خوشه ویستی و ئینتعا ته نها ئیمه به ره و دلسۆزی  
 بق کهسانی نامقو نه ناس ناراسته ناکات، به لکو ناراسته شمان دهکات بق  
 جیگیرکردنی نه و په یوه ندیانه ی له گه ل کهسانی تایبته هه مانه و لئیان پازین.  
 وهک هاوسه ر، نه ندامانی خیزان، هاوپی. هه ندیکیش له جینه کان ئیمه به ره و  
 هیزو دهسه لات، نازادی، خوشگوزه رانی ناراسته ده که ن. نه و گیاندارانه ی که  
 میشکی گه وریان هه یه وهک نه ههنگو به رازی دهریایی و هه یمون،  
 پیویستیانه کانیا و هک پیویستیانه کانی ئیمه ی مرقه. بهلام زانیاریمان هینده  
 نییه که به راوردی پیویستی نه وان و خومان بکه یین. هه لبه ته به خه ملاندن  
 ده لئین که هاوشیوه ی نتوان ئیمه و نه وان نقره. کهرچی نازانین که پیویستیانه  
 هاوشیوه کان کامانه ن. به هه مان شیوه ی که له م به شه دا و وتم له وانیه هه رگیز



هه نه بزانی که چین. به لام ئه وه ده زانی هه ره له یه که م هه ناسه وه هه ول و  
 کوشه کانمان بو پرکردنه وه ی نه و پتویستیانه ن.  
 له تواناماندا به که ده سته که به پرکردنه وه ی نه و پتویستیانه مان پتیش  
 نه وه ی بزانی که چی ده که به ن و بوچی ده یکه به ن، نه مه ش به کیکه له سیحری  
 سروشت. که شه سه ندن جو ره ها جینی بو گیاندارانی ناستی بالا  
 فه راهه مکردوه تا بتوانیت به یارمه تی نه وان هه ست بکات، له سه ر بنه مای  
 نه م توانایه ش، به که مین شتی که تی بگه به ن و زیاتر له هه موو شتی که تی ده که به ن  
 که چون هه ست ده که به ن، چونکه ئیمه ئالوزترین و جو راو جو رترین  
 پتویستیمان هه به له نه یو کوی بونه وه راندا. هه سته کانی ئیمه فراوانترین  
 بواری هه به، جا نه وه ش گرنگ نییه که چه نده ئالوزه وه هه سته باشه یان  
 خراپه، هه روه ها بیرمان دیته وه کاتی که هه سته زو ر خراپ یان هه سته زو ر  
 باشمان هه بووه چیمان کردوه. له سه ر بنه مای نه و یاده وه ریانه ی که هه مانه  
 هه ول ده ده به ن چه ند بتوانین هه سته باشمان هه بیته وه له هه سته خراپیش  
 دورکه وینه وه. که واته پالنه ری دیاری ره فتاره کانمان نه وه به نه وه نده ی  
 ده توانین هه سته باشمان هه بیته.

به لام وه ک چون قوناغی مندالی جیده هیلین و ده چینه قوناغی  
 پنگه یشتوییه وه، تی ده که به ن که هه سته کردن به ره زامه ندی ورده ورده قورستر  
 ده بیته، چونکه په یوه ندیمان به که سانی تره وه ئالوزتر ده بیته. وه ک نه و  
 مندالی ناو فرۆکه که هه موو شتی که بو نه و ساده بوو. نه گه ر نازارت هه به  
 بقیزینه و دایکت ناچار به که تا کیشه که ت بو چاره بکات، به لام جیروکه که بو  
 مندالیکی دوانزه سه له گرانه ره، به رگه ی نازاره که ت بگره وه هه ول بده هه یج  
 کاریک له دایکت داوا نه که یته، که نه و نه یه ویته بیکات دیاره نه گه ر بقیزینه م

لەوانە یە پە یو ھەندیم لە گەل ئە ودا تیکچیت. ئە وندە ی ھە و لئە دە دەین ھەستی  
باشمان ھە بیت لە ئازار دوربین، دو ھیتندەش پە یو ھەندیمان بە و کە سانە ی  
کە پتو یستمان پۆلی گرنگی ھە یە لە و کارانە دا کە ھە لیان دە بۆ ئیرین بیکە یین.  
بۆ بە دە ستخستنی پە یو ھەندیە کی باش زۆریە مان ئامادە یین بە رگە ی ئیش و  
ئازارە کان بگرین، ھە تا ئە گەر ئازارینکی زۆریش بیت، چونکە پە یو ھەندی لامان  
گرنگترە وە ک لە ئیش و ئازار، بۆ گە یشتن بە پە یو ھەندی باش و بە ر دە وام و  
چاککردنی، ھە ندیک کات ئامادە یین بۆ ماو ھە ی دورودریژ کاری ناخۆش بکە یین،  
چونکە باو ھەرمان وایە لە کۆتاییدا ھەر ھەستی باشمان دە بیت و نزیکتر  
دە بینە وە لە و کە سانە ی پتو یستمانە، جاری واش ھە یە ئامادە یین چیژو  
خۆشیە کانمان دو ابخە یین لە پینا و ھە ستکردنی باش و کە مترین ئیش و ئازاری  
ئاییندە.

بە ھەر حال کاتیک دلخۆشیش تە یین، جینە کانمان توانای ھە ستکردن بە  
پە زامە ندی لە پە یو ھەندیە کی چیژە خش سنوردار ناکات. لە پونکردنە وە کانی  
کۆتایی ئە م بە شە دا دە توانم بلیم ھە ندیک کار ھە یە دە توانین خۆمان ئە نجامی  
بە یین بۆ چیژ و ھەر گرتن و پشت بە کە سیس ئە بە ستین، زۆریە ی خە لک لە  
سەرە تایی پینگە یشتنی بۆ چیژ و ھەر گرتن پە نا بۆ دە ستپەر دە بات لە و کاتە دا  
خە یال لە کە سینکی تر دە کاتە وە، بە لام چیژ و ھەر گرتنە کە بە خۆیانە وە بە ندە  
نە ک بە کە سە گە ی ترە وە. ھەر وە ها ئیمە چیژ لە ئازاردانی کە سانی تر  
و ھەر دە گرین، لە پینگە ی ئە وە ی کە سانی تر بە بچوک ببینین لە مە وە پتو یستی  
دە سە لانمان تیر دە کە یین و چیژیش و ھەر دە گرین، ھەر چە ندە ئە م پروسە یە  
پتو یستی خۆشە ویستی و ئینتە مان ناکام دە کات.



دەتوانىن بىۋ پارىكردنى جىنەكانى تايىت بە زىندومانەۋە، سىكسى  
 يىخۇشەۋىستى ئەنجامبەدەين. دەتوانىن مېشكى خۇمان بە ماددە  
 ھۆشبەرەكان ھەلخەلەتېنېن و ھەستىكى ھاۋشىۋەى ھەستى پىركردنەۋەى  
 پىۋىستىەكانمان دروست بگەين.

كۆمەلگا زۇرباش كاردەكات كە زۇرىمان ھىچ كاتىك دەستبەردارى گەپان  
 بەدۋاى شادىدا نابېن، ۋەرگىز ئەۋ بىرۋكەيە ناخەينە لاۋە كە ئەگەرچى  
 پەيۋەندى لەگەل مرقۇندا قورس و گرانە، بەلام پىۋىستىمان بە كەسەكان ھەر  
 ھەيە. ئىمە لەپەناى يەكتەرەۋە بۇ زىندومانەۋە ھەۋلۋ كۆشش دەدەين. ئەم  
 كارە ئاسانترۋ كارىگەر ترەۋ ھەستى باشترمان لا دروست دەكات ۋەك لەۋ  
 كاتانەى خۇمان بە تەنھا ھەۋلۋ كۆشش دەدەين. ھەرچەندە بۇ پىركردنەۋەى  
 پىۋىستى خۇشەۋىستى و ئىنتما پىۋىستمان بە كەسانى ترەر ھەيە، وورده  
 ووردهش لەۋە تىدەگەين كاتىك بەشېك لە ھىزى خۇمان بۇ ھاۋكارى كەسانى  
 ترسەرف بگەين ئەۋا ھەستىكى باشمان بۇ دروست دەبىت، لەۋ پۋەۋە  
 دەتوانىن دەسەلاتى زىاترىش بەدەست بخەين. لەۋ كاتەى ھەۋلى ئازادى  
 دەدەين ئەۋە دەكەين و ھىۋادارىن كاتى گەپاينەۋە ھەمىشە كەسىك ھەبىت  
 پىشۋازىمان بكات. ئىمە خەزمان لە فېربوون و خۇشگوزەرانىە لەگەل كەسانى  
 تر، ئەم شىۋەيە نمونەى پىركردنەۋەى پىۋىستىە سەرەكەكانمانە واتە ھەۋلى  
 نىك مانەۋە لەگەل يەكتردا.

كەسانىك كە پەيۋەندى نىكىان نىيە لەگەل كەسانى تردا ھەمىشە ھەستى  
 تەنبايى و ناپەزايەتبان ھەيە، ئەۋان دلنبا نىن لەۋەى بەيانى ھەستى باشيان  
 دەبىت يان نا. چۈنكە بەيانىش ۋەك ئەمرۋ ھەر بەتەنھان، ئەۋان جىۋاۋاز  
 لەكەسە شادمانەكان تەركىزبان لەسەرچىۋى كورت خايەنە، كەسىكى



ئالوده ی ئه لکهوله بۆ ماوه یه کی کورت چێژ وه رده گریت. ئه و بێر له وه  
 ناکاته وه له وانه یه ئوتومبیله که ی بکیشیت به دره ختیکیدا. کهسانی خه مبار  
 به ته واوه تی بیته قل ده بن کاتیک به دوا ی چێژ وه رگرتنی خیرادا ده که پین.  
 هه رچه نده هه ست به چێژه رگرتن بیته یوه ندی له وانه یه هاوشیوه ی ئه و  
 هه ستی چێژ وه رگرتنه بیت که له په یوه ندیه کاندایه مانه، که رچی ئه و  
 چالاکیه ی که ده مانیات بۆ هه مان هه ست جیاوازن، که واته ئاگاتان له خۆتان  
 بیت له تزیکیونه وه له و که سانه ی که ده توانن دلخۆشین، به بی بوونی هاوپی و  
 دۆستی نزیك. له وانه یه کۆمیدی و خۆشگوزهران بن، به لام گالته کانیا ن  
 یه کپارچه سوکا به تی وه فرته. نه گه ر له گه ل که سینکی به و شیوه یه دا  
 هاوسه رگری بکه یت، ئه وا زۆر زوو ده بیته ئامانجی گالته و گه پی  
 دۆژمنکارانه ی ئه و، له وانه یه تا دواسانه گانی ته مه نت په شیمان بیت له و  
 هاوسه رگری به. به دوا ی که سینکدا بگه ری که هاوپی باشی هه بیت و له گه لیان  
 په فتاری باش بیت. تۆش چه زیکه یت هاوپی به تیان بکه یت، که سینک که هاوپی  
 باشی نه بیت ئه وا ریوشوینی به خشین خۆشه ویستی نازانیت.  
 نه گه ر وایدانیین که زۆریه ی کات هه ستی په زامه ندیمان هه یه و نزیکی ن له و  
 که سانه ی که هه سته کانیا ن وه کو خۆمانه. ده توانین بلین هه سته کانمان زۆر  
 به وردی ئه وه ده ستنیشان ده کات، که پیویستی خۆشه ویستی و ئینتعامان  
 پرکرایته وه (چه ند به باشی هه موو پیویستیه گانی تریشمان پرپۆته وه نه گه ر  
 له گه ل که سانیکدا پری بکه ینه وه که به لامانه وه گرنگ). هه رکه سینک ئاستی  
 پرکردنه وه ی پیویستی تاییه ت به خۆی هه یه و تیمان ده که یه نیت که فلانه  
 پیویستی پرپۆته وه ئیتر پیویستی به هه ولی زیاتر نییه، له به شی پینجه مدا  
 ده رباره ی هیزی پیویستیه تا که که سیه کان باشت ر پوونده که مه وه.

ئەگەر سەر لە بەيانى پۇژىك خەبەرت بېتەو و ھەستى بەنەھامەتى بکەيت .  
 دۇنيا بېت لەو ھى يەكېك يان چەند پىئويستىھىكى سەرەكېت لەو پېنج  
 پىئويستىھى بەدلى خۇت پىر نەبۇتەو و ، بۇ نمونە كاتېك ھەستائىت توشى  
 ئەنفلۇنزا بوبېت ، ئەو ئازارەكانت پېت دەلېن كە پىئويستى زىندومانەو و ت لە  
 مەترسېدايە بەھۇى ھەوكردەو و . ئەگەر خەبەرت بۇو و بەتەنھا بوبىت  
 مندالەكەت چوو بوو بۇ زانكو ، ئەو كاتە تۇ زۇر پىئويستت بە خۇشەويستى و  
 ئېنتما ھەيە كە پىر نەبۇتەو و . يان ئەگەر بەتەماي بەرزكردەو ھى پلەكەت  
 بېت ، بېستنى ھەر ھەوالېك لەمېرۇدا چۇنېھىتى ھەلچونەكانت و ھامەلەى ئەو  
 لەدەستدانى دەسەلاتەت ديارىدەكات ، ئەگەر پلەكەت بەرز كرابېتەو و ئەو  
 خۇشحال دەبېت ، ئەگەر وا تەبوو زىاتر لە ئىستتا ھەست بە خەمبارى  
 دەكەيت . حالتان زۇرخراپ دەبېت . يان كاتېك بېرىارت داو و لەگەل خىزانەكەت  
 بۇ پشوى ھاوېنە بېرۇيت لەناكاو دەزانىت كە سەگەكەتان وون بوو و ، تورپە  
 دەبېت ، چونكە تا سەگەكە نەدۇزنەو و ناتوانىت بېرۇى بۇ گەشقەكە ، يان  
 كاتېك دەتەوېت يارى تېنس بکەيت كاتېكى خۇش بەسەر بەرىت ، بەلام باران  
 دەست پېدەكات و نارەھەت دەبېت ، بەھۇى ئەو ھى كە پىئويستىتان بە  
 بەسەرىردنى كاتى خۇش پىر نەبۇتەو و ، سەرئېشە و نارەھەتېتان نېشانەى  
 ئەو ھى . بە ئاشنابونتان بەو پىئويستىانە تېدەگەيت ، كە كام پىئويستىت  
 پىر نەبۇتەو و ھەستېكى خراپت ھەيە و كام پىئويستىتان پىر نەبۇتەو و ھەستېكى  
 باشت ھەيە . ديارە ئەمانە ھەمېشە بەپوونى ئەم نمونانە نېن ، بەلام ئەگەر  
 كەمېك كات سەرف بکەيت بە ھەمان ئەنجام دەگەيت .



### زیندومانه‌وه

کۆی بونه‌وه‌ره زیندوه‌کان له‌پوی جیناته‌وه به‌شیوه‌یه‌ک به‌رنامه‌پێژکراون که هه‌ولبده‌ن زیندوبمینه‌وه. به‌بۆچونی من وشه‌ی (جاناس Ganas) ی ئیسپانیی واتای ئاره‌زوی زۆری تینکه‌لی و په‌یوه‌ندیه. ئه‌م وشه‌یه‌ باشتر له‌ هه‌ر وشه‌یه‌کی تر حه‌زی زیندومانه‌وه دهرده‌بریت. ئه‌م وشه‌یه‌ واتای ئاره‌زوی کارکردنی جدی و خۆ دوانه‌خستن و سووریوونه له‌ ئه‌نجامدانی هه‌رکارێک بۆ زیندومانه‌وه بیت، و سفوری زیندومانه‌وه تیپه‌ریین به‌ره‌و ئارامی و ئاسایش هه‌نگاو بنیین. ئه‌م سیفته‌ (Ganas) خه‌سه‌له‌ تینکی زۆر به‌نرخ و به‌هایه. ئه‌گه‌ر به‌وێت کارێک بکه‌یت داوا له‌ که‌سێک بکه‌ که‌ سیفته‌ی (Ganas) تیا‌دا بیت، ئه‌گه‌ر ده‌ته‌وێت که‌سێک هه‌لبژیریت بۆ ژیا‌نی هاو‌به‌شو خه‌زان دروستکردن. که‌سێک په‌یدا بکه‌ که‌ سیفته‌ی (ganas) ی هه‌بیت له‌گه‌ڵیدا باش په‌فتار بکه‌، هه‌ولبده‌ پالنه‌ره‌کانی په‌خه‌ نه‌که‌یت، چونکه‌ ئۆ ناته‌وێت (ganas) هه‌لگه‌ریته‌وه‌ و له‌ دژت بوه‌ستیته‌وه‌.

لایه‌نیکی تری زیندومانه‌وه به‌ واتای مانه‌وه‌ی جو‌ری مرۆفه‌ که‌ پشت به‌ چێژی سینکسی ده‌به‌ستیت و له‌پوی جیناته‌وه زۆر سه‌رکه‌وتو بوه، مرۆقه‌ له‌ هه‌مو شوێنێک ژماره‌یان زۆر بووه، بێگومان سینکس جگه‌ له‌ بابته‌ی زیندومانه‌وه به‌ پتو‌بسته‌یه‌کانی تریشه‌وه په‌یوه‌ندی هه‌یه، به‌لام سینکس وه‌ک چێژ وه‌رگرتن له‌ مێشکی زۆربه‌ی که‌سه‌کاندا هه‌یه. له‌په‌رته‌ی به‌کاره‌ینانی ئامرازه‌کانی دژه‌سکپریه‌وه ده‌توانین به‌ ئاسانی ئاستی ئه‌و چێژه‌ به‌رز بکه‌ینه‌وه، ئه‌وه‌ په‌یوشو‌ینیکه‌ که‌ مرۆقه‌ هه‌م خورماش بخوات و هه‌م خورمژیش.



به لام جیباواری ماننه وهی مرقو له گال بونه و ره کانی تردا نه وه یه، که مرقو کان هر له سه ره تای ته مه نیانه له وه تیده گن که پیوستیان به زیندوماننه وه هیه بق نیستا و بق نایندهش، نیمه ی مرقو به دوی نه و پتوشوینانه دا ده گ پتین، که چون ته مه نی خومان دریزتر بکه ینه وه، زور که س له پتگی و ره زشکردنه وه بیان پیاده کردنی پزیمی خوراکی بیان بوده که نه خواردنه وهی ناوی کانزایی تا سه لامهت تر بن و ته مه نیان دریزتر بیته وه. له گال نه وهی چه وری ناسان ده سنده که ویت، به لام بق زیندوماننه وه زهره ری هیه، به له زه ته و با پیرانی نیمه به هوی نه وه به زیندوی ماونه ته وه، هندی له مرقو کان گرنگی به ژیانی خویان ناده ن و هر هه مبرگری په نیر ده خون، له لایه نه وه منداله کان زیاتر له نیمه ی گوره کان له مه ترسیدان. که واته نه و چیزه ی به هوی جینه کانه وه ههستی پیده که یین له کاتی خواردنی چه وریدا هیشتا له نیمه دا بونی هر هیه، نه گره بمانه ویت ته ندروست بمینینه وه ده بیت گرنگی به چه وری نه ده یین. به لام ترس له نایینده و ده کات که زور که س حزنه کات چه وری بخوات.

ده زانم که به ملیونان مرقو به هوی نه بونی خوراک و چاودیری ته ندروستی نه واره وه توشی برسیتی و نه خوشی بوون. بیگومان نه م مرقو فانه خویان برسیتی و نه بونی چاودیری ته ندروستیان هه لته بزاردوه، نازاری برسیتی به ک نازاری نائیرادیه و به شیکه له پیوستی به زیندوماننه وه. من له م کتیبه دا ده رباره ی نه م شیوه برسیتی قسه ناکه م، به لکو له سه ره نه وه قسه ده که م کی بوچی هندی که له هه رزه کاره کچه کان برسیتی هه لده بزیترن تا ناستی سرزن، پونکردنه وه یه کی ساده ده دم له سه ره خوبرسیکردن به ویست و نیراده ی خویان. به مکاره یان نه م کچانه پیوستی زیندوماننه وه یان پشگویی

دەخەن لە پێناو تێرکردنی پێویستی دەسەلات و توانایان (واتە لە ڕێگەی خۆبڕسیکردنەوە پێویستی و حەزی دەسەلاتی خۆیان تێردەکەن، وەرگیر). بەلام ئەگەر زیندوماننەو بە کێک بێت لە پێویستییە بنەرەتییەکان نەدەبوو خۆکوژی و بێنیشتنەکان دەماری دەرکەوتایە.

دەتوانرێت تیۆری ھەلبژاردن لەسەر کۆی چالاکیەکانی مرقۆ وەک زیندوماننەو جێبەجێبکێت. بەلام لەم کۆتییەدا تەڕکیزم کردۆتەسەر چالاکی کۆمەلایەتی مرقۆ، وەک ئەوەی بەکام شیوە واز لە کۆنترۆلی دەرەکی بەئین کە یارمەتیەمان دەدات باشتر بەیەکەو بەگونجین. بەلام جێی خۆیەتی کە بەیادی بەئینمەو لەم کۆمەلگە توندوتیژەیی ئێمەدا بەیەکەو بوونمان لەوانەیە زیاتر پەبوەندی بە زیندوماننەو ھەبێت. سەرئێوە دەن ھۆکاری بنەرەتی مردنی گەنجەکان برینداری و پێکانی فیشەکە ئەک نەخۆشی و پوداوەکان. ئەمە لە کاتیگدا بە ئەگەر بتوانن بەیەکەو باشتر پەبوەندی بەستین زۆریەیان بە زیندویی دەمێننەو. لە پۆزانی میژووی دورەو زیندوماننەو پێویستی بنەرەتی بوو بۆ تەواوی مرقۆکان وەک چۆن بۆ ھەموو گیانداران پێویستی بنەرەتی، بەلام وردە وردە خۆشەویستی لە پوی ھۆکاری بۆ زیندوماننەو بە ئرخ بوو، خۆشەویستی لە زیندوماننەو جیابوو و تا خودی خۆشەویستی بوو بە پێویستیەکی بنەرەتی، بۆ دەسەلاتیش ھەمان شت پوداوە، پلە بە پلە دەسەلاتداران زیاتر شانسی مانەویان پەیدا کردووە وەک لە لاوازەکان تا ئەو شوێنەی کە پێویستی بە دەسەلات بوو بە پێویستیەکی سەرەخۆ.

بەمەبەستی پاکردن لە دەسەلاتی کەسانی ترو ژبانی ئیسراھەت پێویستمان بە ئازادی ھەبوو، لە ئەجھامدا ئازادبێش بوو پێویستیەکی سەرەخۆ

بهرینهست بهرامبهر دهسهلات. چێژهه رگرتن که پاداشتیکی جینییه بهرامبهر  
 فێرپوون ئه ویش بوو به پێویستییهکی سهریهخۆ، چونکه ههرده چوو زۆر شت  
 فێرده بوین که په یوه ندی به زیندومانفوه نه بوو، به لام زیاتر په یوه ندی  
 بههیزی به خوشه ویستی و نازادی و دهسهلاته وه هه بوو، هه مو نه و  
 پێویستیانهی که زیادبوون به درێژی ته مه ن، ژانیا ن ئه وه نده ئالۆز کردوه  
 یۆته هۆی جیاوازی ئیعه و ته واوی بونه وه رانی تر، دیاره دواتر ده رباره ی هه ر  
 چوار پێویستییه که ی ترو پێویستی زیندومانده وه زیاتر پونکردنه وه ده ده یین.  
 به شپوهیه کی گشتی پونکردنه وه له سه ر خوشه ویستی و ئینتعا ده که م تا  
 ئالۆزیه کانی زیاتر تیبه گه یه ت. کاتیک له سه ر ئالۆزیه کانی تیۆری هه لبژاردن  
 قسه ده که م ده رباره ی نه و پێویستییه ده رو نیانه پونکردنه وه ی زیاتر ده ده م.  
 خسته روی نه م به شانیه ی خواره وه پێویستن بو ده ستپیکردنی باسه که .



### خۆشه‌ویستی، خۆشه‌ویستی سێکسی و ئینتەما

به نزیکی کۆی کتیبه‌کان و شانۆنامه‌کان و ئۆپێرا گه‌وره‌کان چیرۆکی نه‌و که‌سانه‌ن که به‌دوای خۆشه‌ویستی سێکسیدا گه‌راون. خۆشه‌ویستی سێکسی باشی خۆی هه‌یه، به‌لام دوا‌جار به‌ شکست کۆتایی دێت، چونکه‌ ره‌خه‌، و سه‌رزه‌نشست، و گازنده‌ و ئیره‌یی نه‌مانه‌ کاریگه‌ری له‌سه‌ر په‌یوه‌ندیه‌که‌ دروستده‌که‌ن. ده‌ستپێکردنی نه‌و په‌یوه‌ندیه‌ زۆر گران نییه. به‌لام جینه‌کانی خۆشه‌ویستی و ئینتەما پیشبینی نه‌وه‌ ده‌که‌ن، که خۆشه‌ویستی به‌درێژایی ژیا‌نعان به‌رده‌وام بێت. له‌ جیهانی کۆنتڕۆلی ده‌ره‌کیدا به‌جیه‌ئێنانی نه‌م پیشنیاره‌ سه‌خته، له‌ کاتی گونجاودا هه‌ندیک‌جار په‌یوه‌ندیه‌که‌ به‌باشی ده‌ست پێده‌کات، به‌لام به‌هه‌لوه‌شاننده‌وه‌ کۆتایی دێت. نه‌وه‌ شکست و نازار و ئێشی خۆشه‌ویستیه‌ که‌ نه‌ده‌بیات نه‌وه‌نده‌ سه‌رنج‌راکێش ده‌کات. نه‌گه‌ر خۆشه‌ویستی به‌و هه‌یزه‌ی خۆیه‌وه‌ به‌رده‌وام بوایه‌ نه‌وا هیچ چیرۆکی لی‌ سازنه‌ده‌بوو، خیا‌نه‌ت و خۆکوشتن و کوشتن و نه‌خۆشی ده‌رونی نه‌مانه‌ ئاسه‌واری ده‌رده‌سه‌ری خۆشه‌ویستین که‌ پوو‌له‌ شکسته. هه‌ستی ئیره‌یی، وازه‌ئێنان، تۆله‌ سه‌ندنه‌وه‌، بێئومیدی نه‌وه‌سه‌تانه‌ن که‌ به‌زۆری به‌سه‌ر ره‌فتاری عاشقه‌کاندا زال ده‌بن.

نه‌وه‌که‌سانه‌ی که ژیا‌نیان خۆشه‌ویستی و کامه‌رانی تیا‌دا نییه، جا‌ چ بکوژن، یا‌ن بمرن، یا‌ن نازاری‌چه‌ژن یا‌ن هیچ کام له‌م کارانه‌ نه‌که‌ن، نه‌وا خه‌ریکی به‌کێک له‌م سێ جۆره‌ی کۆنتڕۆلی ده‌ره‌کین، که‌ له‌ به‌شی یه‌که‌مدا ئامازه‌م پێ‌ کردوه، که‌ ناوه‌پۆکی هه‌مووی نه‌مه‌یه "تۆ هه‌راسانم ده‌که‌یت و ده‌ه‌وێت بگۆڕینی‌ت و په‌یره‌وی من بکه‌یت." نه‌گه‌رچی کتیبه‌و شانۆنامه‌کان له‌ وینه‌کێشانی نه‌م نا‌ره‌هه‌تی و هه‌ستی نه‌هه‌مه‌تیه‌دا

زیادە پەروی دەکەن، بەلام راست دەئین. ناکامی خۆشەویستی دەتوانیئت لە  
لوتکە ی ھەستی نەھامەتی مرقۆفەکاندا جیبگریت.

ھەموو دەزانین کە پیناسە ی خۆشەویستی دژوارە، بەلام ھەرچونیک پیناسە ی  
یکەین، ھەمومان ئەو ھەمان قبولە کە عاشق بوون شەوق و خۆشی ھەیە، لەگەڵ  
عاشق نەبووندا جیاوازه کە ھەستیکی ناخۆشە. دواتر لەم کتیبەدا بە  
بەکارھێنانی چەمکی تیئوری ھەلبەرزاردن پیناسە یە ک بۆ خۆشەویستی پێشنیار  
دەکەم، کە بۆ زۆرکەس بەسودە. بەلام لە ئیستادا ئەو پیناسە یە ی پیتی  
مورتاھیت بەکاری بەیتنە، دواتر بۆ یاسانە ی کە من لێرەدا پونی دەکەم و  
ئەو پیناسە یە مان ناویت.

سەرباری ئەو ھە ی کە ئیمە پالئەری گەرانمان بەدوای خۆشەویستی و ئیقتەادا  
ھەیە، بەلام بەدەگمەن لە زەمینە ی ئینتەما و ھاوڕێیەتیدا کیشەمان بۆ دروست  
دەبیت. ئیمە بە ئیسراحت ھاوڕێ پەیدا دەکەین و ھاوڕێیەتیمان دەپارێزین.  
ناکامترین بەشی ئەم پێویستی یە خۆشەویستی یان خۆشەویستی سیکسیە،  
چونکە لە ھەموو جیھاندا کاتیک لە خۆشەویستی سیکسی رازی نابن کەسەکان  
بیر لە خیانت دەکەن و ھە. لە پوی جینیەو ھە ی بەلگە یە ک نییە کە پالئەری  
خۆشەویستی سیکسیمان بۆ ئەو یە لەگەڵ یە ک کە سدا بەدریژایی تەمەنمان  
بەیتنەو ھە. جینەکانمان کە سیکسیان دەوینت ھەتا گرنگ نییە ئەو کەسە ک  
بیت. (ئەمانە بۆچونی گلاسەر خۆیەتی کە پەنگدانەو ھە ی فەرھەنگی  
ئەمریکیە. وەرگێر) ئەمە راستییەکی بەرچاوە بۆیە ناماری تەلاق و ناماری  
ھاوسەرگیری دووبارە بەرزە، وەکو پێشوتر باسم کردووە تەلاق بەتەنھا نامازە  
نییە بۆ ھاوسەرگیری نەخواستراو و خەمبار. لەوانە یە ژمارە ی ئەو ژنو  
مێردانە ی، کە ژیا ی ھاوبەشی کامەرانیان نییە، بەلام تەلاق وەرناگرن، زیاتر



بیت لە وانە ی کە تە لاقیان وەرگرتوو، بە بۆچونی زۆریە ی کە سە کان رازیبونی سیکسی و رازیبون لە خۆشەویستی دووشتن لە یە ک جیا نابنە وە . کاتیک ھاوسەرگیری دەکە یین و بە یە کە وە پە یمان دە دە یین نازانین، کە بە ر دە وامیدان و پاراستنی ھە ماھەنگی خۆشەویستی و سیکس چە ند دژوارە . بە ر دە وامی ژیا نی ھاویە شو و گرفت و فشارە کانی دە بیته ھۆ ی ئە وە ی کە و ر دە و ر دە بتوانین یە کتر کۆنترۆل بکە یین و باجە کە شی بدە یین، پە یو ھە ندی نیوان خۆشەویستی و سیکس کە م دە بیته وە تا دە گاتە سنوری پچران . ئە گەر ئە ئین مە حالە ئە و دە بیته بلین خۆشەویستی بە خشین بە کە سیک کە لە ھە ولی کۆنترۆلکردن و گۆرانی تۆ دایە، یان خۆشویستی کە سیک کە تۆ لە ھە ولی کۆنترۆلکردن و گۆرانی ئە و دایت، دژوارە . وە ک باو ھە سیکس لە ژیا نی ھاویە شدا بە ر دە وامی ھە یە، بە لام کۆنترۆلکراو ھە . یە کیکیان یان ھە ردوکیان کۆنترۆلی دە رە کس بە کار دە ھینن و ئیتر خۆشەویستی لە ژیا نی ھاویە شیاندا ئە ماو ھە، ھە ردوکیان یە کتری لۆ ھە دە کە ن لە سەر ھە ست بە تە نہایی کردنیان . مە ن ھە ست دە کە م زۆریە ی ئە و کە سانە ی کە بە یە کە وە پە یو ھە ندی سیکسیان ھە یە یە کتریان خۆش ناو یت، یان یە کیکیان خۆشەویستی ھە یە بۆ بە رامبەر بە لام ئە و ی تر نیە تی . لە کاتیکدا پێشوتر ھە ردوکیان عاشقی یە کتر بوون ھە زیان لە یە کتر بوو ھە . زۆریە ی کە سە کان بۆ ئە وە ی بگە ن بە سیکسیکی چێژە خشی بێخۆشەویستی، ئە و بە شیو ھە یە ک پە فتار دە کە ن وە ک ئە وە ی عاشق بن لە راستیدا بە و شیو ھە ش نین . ھە رچە ندە ھە ندیکیشیان زە ھمە تی ئە و کارە ش بۆخویان دروست ناکە ن . ئە وان لە ژیر کاریگە ری ھۆرمۆنە کانی مانە وە دان کە خۆشەویستی بۆ ی گرنگی نییە، لە گە ل کە سانیککی کە ھە زیان لیتیان نییە چ جایی کە خۆشیان بو ین پە یو ھە ندی سیکسی دروست دە کە ن . چونکە سیکس بۆ



ھەردوکیان یان یەکیکیان چىژ بەخشە بۆیە پەنای بۇ دەبەن. سىکس پەبوەندى نزیكى لەگەل دەسەلاتدا ھەبە، بەلام رینگە لە خوشەویستی و حەز ناگریت. دەتوانم ئەو جۆرە لە سىکس ئاۋ بنیم سىکسى دەسەلاتدارانەى عاشقى یان حەزلىکردووانە، ھنرى کيسنجر دەبوت پالئەرى کوتایى سىکس دەسەلاتە. ئەو پیاوانە سەرنجى ژنەکان پادەکیشین کە دەسەلاتدارن. (ئەو پیاوانەى کە دەسەلاتیان نییە، نابنە جىی سەرنجى ئەوان). پیاوانیش سەرنجى ژنانى بەدەسەلات دەدەن، ژنان و پیاوانى بەدەسەلات بەدریزایى میژوو غەرقى چىژى پەبوەندى سىکسین لەگەل کەسانیک باۋەریان و ابوۋە بەشدارى دەسەلاتەكەى دەکەن. کاتیک ئەم ویتناۋ خەيالە رەنگى واقع دەگریت، ۋەکو بوداۋى والیس وارفیلد سیمپسون کە ئیدواردى ھەشتەم وازى لە تاج و تەختى ئنگلیزى ھیناۋ بەۋى بەخشى. سىکس لە ھەمان کاتدا رینگابەكە بۇ سەرگەرمى و خوشى و ھاۋرپیتەتى، سىکس سەرگەرمیە ئەگەر دور بیت لە دلەراۋکیتی خوشەویستی و چاۋەروانیەکانى، کە لەوانەبە بۇ یەکیکیان یان ھەردوکیان چىژبەخش بیت. ئەم جۆرە رینگابەكى خوش بیت بەمەبەستى ناسین و ئاشنابون بیت بە کەسیكى نوئى. لە ئەدەبیاتدا جەخت لەسەر سەرەتاۋ کوتایى ھینانى خوشەویستی دەگریتەۋە کە لەو دوو شویتنەدا بوداۋى سەرنجراکیش پودەدەن. کاتیک کە دەگەینە ناۋەراستى کتیبەكە کوشش و ھەۋلى داھینەرانەى پاراستنى خوشەویستی بۇ خوینەران سەرنجراکیشتر دەبیت، بۇ نوسەر گرانە کە ئەم بەشە لە پەبوەندیەکان خەفتبار بکات، چونکە ھیشتا خوشەویستی خوشیەكى زیندۋە بۇ زۆریەمان. بۇ بەردەوامى خوشەویستی سىکسى بیت یان نا پتویستە بگەرپیتنەۋە بۇ بەشى بەکەم کە باسم لە ھاۋرپیتەتى کرد. جیاواز لە خوشەویستەکان ھەتا

زۆریەتی ئەندامانی یەك خێزان یان ھاوێی باشەكان دەتوانن بەدرێژایی تەمەن  
 لەگەڵ یەكتر ھاوێ بن، بەردەوامی پێبەدەن لەبەرئەوەی ئەسیری خەیاڵی  
 خاوەندارێتی نین بۆ دەستپێکردنی ھاوێیەتی، ئەگەر لایەنی ھاوبەشتان  
 نەبێت یان پوی ھاوبەشتان كەم بێت ئەوا نابنە دوو ھاوێی باش. دواتر  
 گونجاندن بەباشی پوندەكەمەو. بەلام لێرەدا بۆ ئەوەی ببینیت نایا  
 خوشەویستیت بەردەوام دەبێت یان نا لە خۆتان بپرسن (تا چەند لەگەڵ ئەو  
 كەسە كە باوەڕم وایە خوشەمەدەوت یان خەریكە پەيوەندی سێكسی لەگەڵ  
 ئەتجامبەدەم پوی ھاوبەشمان ھەیە؟) بەتایبەت لە خۆت بپرسە (ئەگەر لە  
 لایەنی ھۆرمۆنیەو سەرنجی رانەكێشاوم، نایا ئەو ھەمان ئەو كەسە دەبوو  
 كە پێم خوشبوو ھاوێیەتی بكم؟) ئەگەر وەلامی ئێوە بە نەرتیبە شانسێ  
 سەرکەوتنی خوشەویستیان كەمە ھۆرمۆنەكان ئێمە بەیەكەو كۆدەكاتەو،  
 بەلام بۆ مانەو ھەمان بەیەكەو نامانپارتێزیت. بۆ ئەوەی پەيوەندی  
 خوشەویستی و سێكسیەكان بەردەوام بێت پتویستە ژیانی كەسی خۆت  
 ھەبێت مەبەستی من تەنیا ژیانی سێكسی نییە بەلكو ژیانی كۆمەلایەتی و  
 خوشگوزەرانێ خۆت ھەبێت. ژن و مێرد دەبێت پەيوەندی و سەرگەرمی و  
 ھاوێی خۆیان ھەبێت. نایا دەتوانیت بئیترس لە رەخنە و گازندە  
 بەرامبەرەكەت ئەو جۆرە پەيوەندی و سەرگەرمیانەت ھەبێت، ئێمە ئەو زۆر  
 بە ئاسانی و بە سروشتی لەگەڵ ھاوێی باش و لەگەڵ ئەندامانی خێزانی  
 خەمخۆردا دەتوانین بکەین. پتویستە زۆریەشمان فێربین بە ئاسانی لە  
 ھاوسەرگێریشدا ئەو بکەین، بە بیبەشکردنی ھاوسەرەكانمان لەم شیو  
 پەيوەندیانە زەرەر لە پەيوەندی خۆمان دەدەین لەگەڵیدا، پشت بەستی بە  
 ھاوسەر بۆ ھەموو شتێك فشارێکی زۆرەو لەتوانای زۆریەتی پەيوەندیەكان



زیاترە، کاتیک ئیمە بىر لە خوشە ویستی دە کەینە وە وا بېردە کەینە وە کە  
 زیاتر وەر یگرین وە ک لە وە ی زیاتر بېە خشین. ئایا تۆ منت خوشە وە ی؟ ئە و  
 پرسیارە یە کە لە بە رامبەر دە پرسین کاتیک لە و پە یو ە ندیە ئارازی بىن. ئایا  
 خوشە ویستی بە ر دە وام دە بىت کاتیک یە کیک لە ھاوژینە کان زیاتر  
 خوشە ویستی بېە خشیت وە ک لە و ی تریان؟ بە دلنیا ییە وە لە وانە یە ھە رشتیک  
 پووبدات. لە وانە یە ئە و کە سە بدۆزیتە وە کە خوشە ویستیت بداتى و زۆر لە وە  
 کە مترت لید او ابکات، بە لام تۆ ناتوانیت پشت بە وە بە ستیت کە بۆ ماو ە ی  
 درنژ ئە و خوشە ویستیە ھەر وەر یگریت بى ئە وە ی لە بە رامبەر دا ھە ندیک  
 خوشە ویستی بېە خشیت. خوشە ویستی و ھاوژینە تی وە ک شە قامیکى  
 دووناراستە ن. قبولکردنى خوشە ویستی ھونەرە. کە فیریت بە مېھرە بانىە وە  
 وەر یگریت ئە وە یارمە تیبە کى گە و رە یە بۆ پە یو ە ندیە کە. ھە لبە تە  
 خوشە ویستی بى سیکسیش گرفتى خۆ ی ھەر ھە یە. ئە ندامانى خیزان  
 بە تاییە ت باوان و مندالە کان لە زۆر باردا خوشە ویستی لە یە کتر زیاتر لە وە داوا  
 دە کە ن کە نامادە ن بېبە خشین. لە م ھە لو یستانە دا و کاتیک کە لایە نیک یان  
 ھە ردو و کە سە کە کۆنترۆلى دەرە کى بە کار دە ھینن بە مە ش خیزان پارچە  
 پارچە دە بىت. ھىچ نامرازیک نیبە رینگرى لە مە بکات، مادام ھە مو لایە نە کان  
 ھولى کۆنترۆلى یە کترى دە دە ن بە داخ وە، ئە وە ئە و پە فتارانە یە کە زۆر بە ی  
 ئە ندامانى خیزان بە کارى دە ھینن لە کاتى ناکۆ کیدا. ھىچ شتیک پيشنیار  
 ناکە م بۆ چارە سە رى خیزان یان ھەر گرانیە کى تری وەر گرتن و بە خشینی  
 خوشە ویستی جگە لە وە ی کە دە لیم دە بىت واز لە کۆنترۆلى دەرە کى  
 بھینریت و دە ست بکریت بە پیادە کردنى تیئورى ھە لبۇزاردن.



## دەسەلات (ھىن)

بەككەك لە پىئويستىيە ھەرە ديارەكانى مرقۇقو بەشىكە لە پىئويستىيە  
 زىندومانە وەيان. ھەندىك لە گياندارانى ئاستى بالا خۇشە وىستىيان دەويت  
 ھەندىكىيان ئازادى. بەلايەنى كەمە وە كاتىك گەنچن زۆربەيان يارىدەكەن و  
 ديارە كە فىردەبىن و خۇشى لىدەبىنن. بەلام دەسەلات بە و مانايەى كە خەك  
 دەيانە وىت - واتە دەسەلات لە پىئاوى دەسەلاتدا تايپەتمەندىكى ناوازەى  
 مرقۇقەكانە - گيانداران كاتىك مەترسىيان لەسەر بىت يان بىيانە وىت جوتبىن  
 پەيوەندى سىكىسى نەنجام بەدەن و بۇ خۇيان و بۇ بەچكەكانىيان خۇراك پەيدا  
 بىكەن لەم كاتانەدا شەرانگىز دەبىن، بەلام شەرانگىزى ئەوان بۇ زىندومانە وە  
 بەردەوامى ژيانە نەك بۇ وەرگرتنى دەسەلات. ئەو كاتانەى خۇراكىيان ھەبىت  
 و ھۆرمۇنەكانىيان نەورۇبايىت و بەچكەى برسىيان نەبىت توندوتىژ نىن. ئىمەى  
 مرقۇقەنەنيا بوونە وەرى دەسەلاتخوازىن. ھەر لەسەرەتاوہ پىئويستىمان بە  
 دەسەلاتە كە جىگەى زىندومانە وە دەگرتتە وە و سىبەرى خۇى بەسەر  
 ماننە وەى ژيانى زۆربەماندا دەكىشىت .

كەسانىكى زۇر سەربارى ئەوەى كە خاوەنى ھەموو شىتىكن كەچى ھەر لە  
 ھەزى بونە خاوەن شىتگەلىكى زۇرتىدا واز ناھىتنن، لە بارىكدا كە  
 بەدەستەھىنانى ئەو شتانە ماناي بىبەشكردى كەسانىكىترە. ئەو زیادەپەويە  
 لە دەسەلاتخوازى زەرەرى بۇ ھاورپىيەتى دەمدىژ ھەبە. ھاورپىيەتى لەگەل  
 كەسانى بەرچاوتەنگ بۇ پىنگە و شوپىن زۇر زەھمەتە. كەلىك كەس ھەر  
 دەگەپىن بەدوای ئەم ھەستانەدا كە تىرپونىيان نىپە وەكو. ھەستى  
 سەركەوتن، بەرپوہبىردى كاروبارەكان بە و شىئوازەى خۇمان دەمانە وىت  
 بەكەسەكان بلىپىن چى بىكەن، يان بىيان بىنن ئەو شتانە بىكەن بە و شىئوہبەى

كە ئىچە بە باشى دەزانىن، ھەندىك كەس لە ھەۋلەدان بەدوای دەسەلاتدا سىلا  
لە ھىچ ئاگەنەۋە ھەرشىتىك دەكەن كە پىيان و ابىت پىۋىستە بۇ گە يىشتىن پىنى  
ھەتا نەگەر بگاتە قوربانىدان بە ھاۋسەرگىرى، بە پەيۋەندى بە  
مىدالە كانىەۋە، بە دايكوباۋكىيەۋە، يان تىكشكانى ئەۋكەسانەى لە بازىرگانىدا  
كىپر كىنى دەكەن، ھەتا كوشتىن بۇ ئەۋكەسانەى كە زۇر تىنۋى دەسەلاتن،  
شىتىكى مەھال نىيە.

لە كۆمەلگى كۆنترۆلى دەره كىدا كە تىايدا دەژىن، دەسەلاتداران پىناسەى  
واقەكە دەكەن ھەتا نەگەر ئەۋ پىناسەى بە ئازارىت بۇ كە سانىتر، بۇ نمونە  
تۇن ئەۋ مامۇستايانەى كە باۋەرىان واپە ئەۋە راستە كە خويندىكاران  
دەرنە چىنرىن ئەمانە لە ھەموو قوتابخانە كاندا ھەن، ئەگەرچى دەرنە چاندنى  
مىدالان لەۋانە كاندا پرۇسەى كى خراپە و پىشت بە دەسەلات دەبەستىت. ئەھە  
ھۆكارىكى بە ھىزى ھاتتە خوارەۋەى ھىلى كە شەسەندى مرقۇبايە تىيە كە  
لە ھىلكارىيە كەى بە شى بە كەمدا باسەكرد. خودى خۇى دەسەلات نە باشە  
نە خراپە. باشى و خراپى پىشت دەبەستىت بە چۆنبەتى پىناسە كوردنى و  
بە كارھىتانى.

ھەر لە قۇناغى مىدالىيەۋە تامى دەسەلات دەكەن كاتىك دەبىنن دايك و  
باۋكەمان يان كە سانى تر پادەپەرن و ئاگايان لەۋەيە كە چىمان دەۋىت  
دەيدەنە دەستەمان، پىۋىستىمان بە دەسەلاتى زىاتر بەردەۋام دەبىت،  
لە كاتى نەۋجەۋانىدا دەسەلات پالئەرە بۇمان تا ھەۋلە كانمان سفورى  
زىندومانفەۋە و پاكىشانى خۇشەۋىستى كە سانى تر تىپە رىنىت. لەۋ قۇناغانە دا  
ھەركارىك ئەنجام دەدەين لەسەر بنەماى زىجىرەى پلەبەندى دەسەلات  
ئەنجامى دەدەين. پىگەى كۆمەلەيەتى، خانوۋ مال، جلوبەرگ، نەرەكان،



سەرکەۋتەن، سەرمايە، جوانى، نەزادو بىنەچەمان، لەشولارمان، قەبارەدى  
 سىنگمان، ماسولكەكان، ئوتومبىلەكانمان، خۇراك، نامارى بىنەرانى  
 تەلەفرىۋن، بەكورتى ھەرچىك بېرى لىدەكەيتەۋە گۇراۋە بۇ ھىز. شىۋانى  
 زىانى كۆمەلە كەسانىك لە كۆمەلدا بۇتە ھەۋلى پاكىششانى كەسانى تر بۇ  
 خوارەۋە تا خۇيان بچنە سەرەۋە.

دىارە زۇركەس ھىز بە دەستدە ھىنن تا لە بەرژەۋەندى گىشتىدا بە كارىبھىتن.  
 ئىمە ھەۋلدە دەين ئەۋ شتانه بە دەستبھىتنىن كە ھەستى ھىزو دەسەلاتمان  
 پىدە بە خشىت بە چەندىن شىۋەش يارمەتى كەسانى تر دە دەين. لە يارى  
 گۇلغدا، بەر زكردنە ۋەى پەكتەى گۇلفەكە و تۇپ خستنه ناۋ چالەكەۋە زەرەر  
 لەكەس نادات. پزىشكىك كە گىانى مۇۋىك پزىگار دەكات يان دەرمانىك  
 دەدۇزىتەۋە ئەگەرچى ھەست بە ھىز دەكات، بەلام يارمەتى كەسانى تر  
 دەدات. لەۋانەۋتەۋەدا مامۇستا ھەۋلى ئەۋە دەدات خوينىدكارەكانى  
 سەرکەۋتوۋىن. بەۋەش ھەست بە ھىزى خۇى دەكات. ئەگەر ئەم كىتېبەى من  
 بىتوانىت يارمەتى كەسانىك بدات، ئەگەر سەرکەۋتو بوم لەۋەدا  
 خۇشحال دەبم ھەست بە دەسەلات و ھىزى خۇم دەكەم.

خۇشبەختانە لە كۆمەلى سەرمايەدارى تا سنورىك دىموكراتى ۋەك ئەمريكا  
 بەزىكى ھەموو كەسىك دەستى بە ھىز گەيشتوۋە زۇرىبەشيان پازىن لە ھىزو  
 دەسەلاتيان. ھەلبەتە ھەموان ھىندەى سىياسەتەداران و دەۋلەتەدەكان  
 تىنوى ھىز نىن، بەلام بەلايەنى كەمەۋە كەسىكمان دەۋىت كە گوى لە  
 قسەكانمان بگرىت. كاتىك كەسىك گوى لە قسەكانمان ناگرىت ھەست بە  
 نازارو لاۋانى دەكەين، ئەۋە ھەمان ئەۋ ھەستەيە كاتىك لە ولاتىكى بيانىت  
 دەتەۋىت زانىارى ۋەرىگرىت و كەس بە زمانى تۇقسە ناكات. لە جىھانى پشت



بەستو بە تېۋرى ھەلبۇزاردن. زۇر كەس خۇشى دەبىنىت لە گوئىگرتن  
 لەپەكتى بى ئەۋەى پەلەى ئەۋەى بىت كە تەنھا دوا وشەت لى ۋەرىگرتت.  
 كارىگەرى زۇرو ناچار كىردن لە پەيوەندى كەسى بە ھىزو دەسەلاتداردا سودى  
 نىيە ھەر ۋەك چۇن لە پەيوەندى كەسانى ئاسايىدا بىسودە. بەلام لەبەر  
 ئەۋەى كەسى بە دەسەلات بە زۇرى ناچار كىردن ۋە ھىز بە كاردە ھىنىت،  
 ھەندىكجار زەرەر لە ژيانى ھاوسەرىتى ۋە خىزانى ۋە لە چىزو خۇشىە كانىش  
 دەدات. پىنشتىر پىاۋى بە دەسەلات لە گەل ژنەكەى دەمايە ۋە بەلام خىانەتى  
 لىدە كىرد. كەچى ئەمپۇزانە زۇرىەى ژنەكان تەلاق ۋەردەگىرن ۋە نىشانى  
 نادەن كە ژيانى ھاوسەرىان سەركەتو بوۋە. چۈنكە ئەمپۇ ياسا لە جاران  
 زىاتى ماقى ژنان دە پارىزىت، بۇيە ژنانى ناپازى زىاتىر لە پىاۋە  
 بە دەسەلاتە كانىان جىادەبنە ۋە تەلاقى خۇيان ۋەردەگىرن. كەسانى  
 بە دەسەلات لە ھەموو كەس زىاتىر بۇ گە ىشتن بە شادى ۋە كامەرانى  
 پىۋىستىان بە تېۋرى ھەلبۇزاردن ھەيە. پوكردنە تېۋرى ھەلبۇزاردن بۇ  
 تىنگە ىشتن لە ھىزو دەسەلاتىان بۇ كۆى كۆمەل سودى ھەيە.

لە كۆمەلى پشت بەستو بە تېۋرى ھەلبۇزاردن كە تىايدا خۇسازان لە گەل  
 كەسانى تردا گىرنگە. ناچار كىردنى كەسەكان كەمتر پودەدات. ھۆكارى كەمتر  
 ھەيە بۇ يەكتىر كۆنترۇلكىردن. زىاتىر ھەولى دانوستاندن لەسەر جىاۋازىەكان  
 ئەنجام دەدرىت. كەسە بە ھىزەكان ھىزىكى زىاتىر لە خۇسازاندن لە گەل  
 كەسەكانى تردا دەبىننە ۋە ۋەك لە ھەولى زالبوون بەسەرىاندا. تايىبەتەندى  
 ئەم كۆمەلگايە ئەۋەى كە فىرى چۆنىەتى مامەلە كىردن لە گەل پىۋىستى  
 دەسەلاتدا بىپىن. لەم كۆمەلگايەدا گۆرپىنى زانستى دەرونناسى خۇمان شتىكى  
 ھەحال نىيە.

## نازادی

هه‌روه‌ک چۆن نیگه‌ران ده‌بین کاتیک که‌سانی تر هیز به‌کار بهێتن بۆ هه‌ره‌سه‌کردن له‌و شتانه‌ی ده‌مانه‌وێت له‌ ژيانماندا بیکه‌ین. نازادیه‌ش نیگه‌رانمان ده‌کات به‌تایبه‌ت نه‌گه‌ر بزانه‌ین له‌ ژێر مه‌ترسیدایه‌. باوه‌رم وایه‌ که‌ پێویستی نازادی پێویستییه‌کی که‌سه‌ندنه‌ و نامانجی به‌ ده‌سه‌ته‌ینانی هاوسه‌نگی راسته‌قییه‌یه‌ له‌ نێوان دوو شتدا، یه‌که‌م "پێویستی به‌ ناچارکردنی که‌سانی تر که‌ به‌ ویستی تو بژین، دوهم" پێویستی که‌سانی تر بۆ بزگاری بون له‌ و ناچارکردنه‌. باشترین ده‌ریزین له‌م هاوسه‌نگیه‌ به‌م یاسا ئالتونیه‌یه‌، له‌گه‌ڵ که‌سانیه‌تر به‌و شتوه‌یه‌ په‌فتار بکه‌ که‌ پێت خۆشه‌ نه‌وان به‌هه‌مان شتوه‌ په‌فتارت به‌رامبه‌ر بکه‌ن. کۆنترۆلی ده‌ره‌کی که‌ کۆری هیزه‌، دوژمنی نازادیه‌، ده‌سه‌لاتیکه‌ی خویناویشه‌، نه‌و ده‌لیت هیز به‌کار بهێنه‌ بۆ کوشتنی نه‌وانه‌ی که‌ له‌ گه‌لتندا کۆک نه‌ین. نه‌وه‌ هۆکاری سه‌ره‌کی هه‌موو کۆژانه‌کانی جیهانه‌.

به‌لام دۆزه‌که‌ له‌ نازارو ئێش فراوانتره‌، هه‌ر کاتیک نازادی خۆمان له‌ ده‌ست بده‌ین یه‌کێک له‌ تایبه‌تعه‌ندیه‌کانمان که‌ خولقکاری و داهێنانه‌ له‌ ده‌ست دده‌ین. به‌ هه‌مان شتوه‌ی که‌ له‌ به‌شی حه‌وته‌مدا باسیده‌که‌م. خولقکاری ئێمه‌ مه‌رج نییه‌ هه‌ر باش بێت کاتیک هه‌ست ناکه‌ین نازادین له‌ خۆ ده‌برینیدا، نه‌گه‌ر خۆده‌ریزینمان هه‌بێت و که‌س گوێمان لێ نه‌گریت. له‌وانه‌یه‌ داهێنانه‌که‌مان ببێته‌ مایه‌ی نازاریان نه‌خۆشمان بخات. تاچه‌ند نازاد بێن و توانای تێرکردنی پێویستییه‌کانمان هه‌بێت، به‌ شتوه‌یه‌ک نه‌بێته‌ رێگر له‌ به‌رده‌م که‌ سێکیتر بۆ پرکردنه‌وه‌ی پێویستییه‌کانی (یاسا ئالتونیه‌که‌) جارێکی تر زیاتر به‌ توانا ده‌بین بۆ به‌کارهێنانی خولقکاریمان نه‌ک ته‌نها له‌ به‌رژه‌وێندی خۆماندا

بگرہ لہ بہرژہ و ہندی ہموو کہ سیکندا. کہ سانی داہینہ ر کہ ہست بہ نازادی  
 دہ کن بہ دہ گمہن خوبہست دہ بن. نہ وان زیاتر چیز لہ ہاوبہ شیکردنی نہ و  
 بہ ہرہ بہ بیان و ہر دہ گرن .

نہ وہی وای کردوہ کہ ولاتہ یہ کگرتوہ کانی نہ مریکا داہینہ رترین و مؤدرتینترین  
 ولاتی جیہان بیت نہ وہیہ کہ بہ دہستور نازادیہ کان دہ پارٹیزیت بہ تاییہت  
 نازادی قسہ کردن. باپیرانی دامہ زرینہ رانی نہ مریکا زوریہ بیان لہ دہ ولہ مہندو  
 بہ دہ سہ لاتہ کان بوون، کاتیک دہستوریان نوسیوہ زور بہ باشی مہترسی  
 کومہ لگای داپلوسینہ ریان درک پیکردوہ، زوریہ بیان لہ ٹینگلتہ راوہ رایان  
 کردبو بہ دواہی نازادیدا گہ راون، نہ وہندہ بہ خشنندہ بوون حہ زیان لہ ہاوبہ شی  
 کردوہ لہ گہ ل نہ وانہی کہ ہیزیان کہ مترہ. کہ واتہ بہ ہیزو دہ ولہ مہند بیت  
 بہ واتای نہ وہ نیبہ کہ ہر دہ بیت خوبہ رست بیت.

بہ لام دواہی سالانئیکی خوشگوزہ راندن بہ و نازادیہ وہ ہیشتا زور کہ س گومانی  
 قولیان لہ نازادی قسہ کردن و پینگہ دان بہ خالکی ہہیہ تا نہ و شتہ بلین کہ  
 دہ زانن لہ سہر ہق نیین. لہ گہ ل نہ وہی کہ پیماننامہی مافہ کان سودی  
 زوری ہہ بووہ، بہ لام بؤ ماوہیہ کی دورودریژ توشی کیشہی زوریہ  
 بوونہ تہ وہ. نہ م کہ سانہ تہ نیا کیشہ کان دہ بیسنو نہ مرق نہ گہ ر بواریان  
 ہہ بیت لہ دزی نہ و پاراستنہ دہنگ دہ دہن. بہ م پرنسیپہ کاردہ کەن، کہ  
 پرنسیپی کارکردنی ہموو دیکنا توریٹک بووہ نہ گہ ر نہ وہ بکہ بیت کہ من  
 دہیلیم، دہتپارتیزم لہ ہتیزہ شہ رخوازہ کان .



### چیزوه‌رگرتن

له‌راسئیدا چیزوه‌رگرتن پاداشستی جیناسی فیربوونه. ئیمه به‌رده‌وامی مرۆفکه‌لێکین، که باشترو زۆرتو له‌که‌سانیتو فیرده‌بوون، ئه‌و فیربوونه زۆرتو باشه ئه‌وانی به‌زیندویی هه‌بشتوته‌وه، به‌و شتیوه‌یه‌ش پێویستی چیزوه‌رگرتن بووه به‌هه‌شیک له‌جینه‌کانی ئیمه‌ی مرۆف. جگه‌ له‌نه‌ه‌نگو به‌رازی دهریایی مرۆف ته‌نیا بونه‌وه‌ره که به‌دریزایی ژیانی یاری ده‌کات، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی یاری ده‌که‌ین به‌دریزایی ژیا‌نمان فیرده‌بین، ئه‌و پۆژه‌ی له‌یاریکردن ده‌وه‌ستین ئه‌و پۆژه‌یه‌ له‌فیربوونیش ده‌وه‌ستین. باشتترین پێناسه‌ی چیزو خوشی له‌پێکه‌نیندا ده‌ببیریتته‌وه. ئه‌و که‌سانه‌ی په‌کتریان خوش ده‌وینت زۆرشد له‌سه‌ر په‌کتو فیرده‌بن. ده‌ببینیت تا‌پاده‌یه‌ک به‌رده‌وام پێده‌که‌تن.

مندالی ساوا بۆ په‌که‌مجار به‌ده‌نگی به‌رز پێده‌که‌تن له‌و کاته‌دا په‌که‌که‌ یه‌که‌کی یاری چاوشاردنه‌وه‌یان له‌گه‌ڵ ده‌کات. باوه‌رم وایه‌ پێده‌که‌تن چونکه‌ ئه‌و یاریه‌ شتیکی زۆر به‌سو‌دیان فیرده‌کات ئه‌ویش من‌منم، توش توی. تا ئه‌و کاته‌ وایه‌ پێده‌که‌نه‌وه‌ که‌ من‌منم، توش منی. خویان له‌گه‌ڵ ئه‌و که‌سانه‌ که‌ چاودێریان ده‌که‌ن جیا نه‌ده‌کرده‌وه، ناتوانن ئه‌وه‌ بزائن که‌ خوی جیاوازه‌ له‌وانیتو ئه‌و نابیتته‌ خاوه‌نیان، کاتیک ته‌مه‌نت چه‌ند مانگیک بیت ئه‌م بێرکردنه‌وه‌یه‌ نابیتته‌ کیشه‌ بۆت به‌لام له‌گه‌وره‌بیدا په‌یوه‌ندیه‌کانت وێرانده‌کات. که‌واته‌ زۆرگرتکه‌ هه‌ر له‌سه‌ره‌تای ژیا‌نه‌وه‌ بزاین که‌ ئیمه‌ جیاوازیو خاوه‌نی که‌سانیتو نین. ته‌نها که‌سێک که‌ خاوه‌نی بین خۆمانین.



بە یەكەوێ بوون و پە یوێ ندی لە گەڵ یە کتردا ھە وایکی زۆدی پتویستە، باشترین  
رینگای دەستپیکردنی ئەو یە کە بە یە کەوێ فێر بێن چیژو خوشی ببینن  
پتیکە نین و فێر بێن، ئەمە بنە مای ھەموو پە یوێ ندیەکی ماوێ درێژ  
سەرکەوتوو، کاتیک ھاوسەرگیری بەرەو خراپبوون دەچیت، چیژ و  
خوشیەکانی نێوانیان دەبیتە یە کەم قوربانی. ئەو ھش زۆر خراپە، چونکە  
تێرکردنی پتویستی چیژو خوشی زۆر ئاسانە. زۆر شت ھە یە کە دەتوانیت  
بیکەیت بۆ خوشی و سەرگەرمی و بە دەگمەن کە سێک بتوانیت رێگریت بکات.

### پێویستییهکان و په یوهندی

وهلامی پرسیارینکی زۆر گرنگی بهشی به کام: چون دهتوانین ئازاد بیهو به وشتیوه بهی خومان دهمانه ویت بژین له هه مان کاتدا له گه له که سانیك به به که وه بهین که پێویستمان؟ له وانه به تیۆری ههلبژاردن زیاتر له دهروونناسی کۆنترۆلی ده ره کی بتوانیت وهلامی نه مه بداته وه. دیاره که ئازادی تهواو مه حاله و هیچ کهس له ئیعه تهواو ئازاد نییه له و شتانه ی که له سه ر جینه کانی نوسراون. چه تد بهمانه ویت خۆشه ویستی و ئیفتما به دهست بهتدین ناتوانین پێویستییه کانی ترمان به تایبه ت پێویستی به هیزو ئازادی پشتگویی بخهین.



دهسهلات خۆشه ویستی خراپ دهکات. کهس نایه ویت ژێردهسته بیته. ئیتر هیچ گرنگ نییه نه و که سه ی که سه رده سه تی دهکات چه ند سه ور بیته له سه ر خۆشه ویستییه که ی. بۆ خۆی خۆشه ویستی واتای به به که وه ژیا نه نه وه ش ئازادیمان که م دهکاته وه، بپی ئه م پێویستیانه به پێی تپه ریوونی کات دهگۆریت، نه گه ر نه م پێویستیانه تیرنه کرین په یوه ندیه کانی ش له وانه به شکست بهینیت.

هاوسه رگه ربی هاوسه رۆکی هه ر شه ش پێویستییه که یه، هاوسه ره کان پێویستیان به خۆشه ویستی و دهسه لات و ئازادی هه به. هه رکاتیك دله راوکنیه ک هه بیته له هاوسه رگه ربیدا، له وانه به په یوه ندی نیوان نه و شه ش پێویستییه تیکه له و پیکه له بوبیت. نه گه ر به کین له هاوژینه کان زیاتر



دهسه لاتی بویت یان نازادی نه و کاتهش که متر خوشه ویستی ده دات به هاوسه ره که ی که پیویستی پییه تی.

هه رکاتیک گۆرانکاری سه ره کی له هاوسه رگیریدا پویدا، دانوستاندن گرنه . یه کیک له هاوژینه کان زیاتر دهسه لاتی بویت یان نازادی کاتیک به کیکیان (یان ههردوکیان) دهست به کاریک بکن یان رابوهستن له کارکردن، مندالیک له دایک بیت، نیشه کان بگۆرین، بق شاریکی نوئی بگۆرینه وه، خانویه کی گران بکپن، کاتیک به کیک یان ههردوکیان خانه نشین ده کرین. بق نمونه نه گه ر پیاوه که خانه نشین بیت و رۆژ تا ئیواره به ماله که دا بسوریتته وه. ژنه که ی که له وانه به پیشتر کاری نه کرد بیت یان زووتر خانه نشین بوو بیت، نه واههست به فشاریک دهکات یان خهریکه دهخنکیت. پیاوه که ئیستا دهست وهرده داته کارویار ژنه که ی که جاران هیچ هقی به سه ره وه نه بووه. نه گه ر بیانه ویت له ژانی هاوبه شدا قهیران دروست نه بیت. ههردوکیان بق دهستخستنی نازادیان ده بیت بکه ونه ناو دانوستاندنه وه .

باشترین کات بق نه وه ی دانوستاندن له سه ره نه و پیویستی به کیت پیش نه وه به که میرده که خانه نشین بکرت، به لام هه رچونیک بیت نه گه ر ژنه که ههستی به ناره حه تی کرد، ده بیت دهست به دانوستاندن بکات، چه ندیش نه م کاره دوابخات نه و دانوستاندن له سه ری گرانتر ده بیت. نه گه ر ژنو میرد ناشنای پیویستیته کان بوون پیشتریش دانوستاندیان کردبوو کیشه ی له و شتیه به دروست نابیت. به لام نه گه ر بق به که م جاریوو بکه ونه دانوستاندنه وه کاریکی ئیجگار سه ختیان له پیشه . من له به شی گه ران به دوائی چاره سه ریدا پونکردنه وه ی باشترم داوه . ئیستا به لای هه موانه وه به رچاوه که ئیمه بونه وه ری کۆمه لایه تین به مه به سستی تیرکردنی پیویستیته کانمان ده بیت

پەيوەندی باشمان ھەبیت، پابنسۆن کرۆزو ھەرچەندە بۆ زیندوماندنەو پتویستی بە ھەینی نەبوو، کەچی کاتیک ھەینی ھات زۆر خوشحال بوو(ئەمە باس لە فلیمی رۆبئسۆن کرۆزو دەکات کە رۆبئسۆن فلیمە کەدا کەسیک لە دورگە کەدا دەبیینتەو لە رۆژی ھەینیدا بۆیە ناوی دەنیت ھەینی، چونکە رۆبئسۆن خۆی لە دورگە کەدا بەتەنیا ژیاو، وەرگیت). لە دەرەوہی باری سۆفیگەری کاتیک بریاربوو بەتەنیا بژین ھەتا ئەگەر ھەموو پتویستیەکانی ژیانیش و شوئینیکی فراوانیشمان ھەبیت زۆر بە توندی ھەست بە تەنھایی دەکەین. بەدبەختی بە واتای زیندومانەوہیە بە بی ھەبوونی کەسانیک کە خۆتان دەتەنەوئین و پتویستتەنە. کاتیک تەنیا بەین ھەزە کەین لەگەڵ کەسانی تریین، ھەمیشە ئومیدەوارین کەسیک پەیدا بکەین. ئەو کەسە بییتە ھاوئیمان و لەوانەشە بییتە خوشەوئیمان، ئەو گوئی بۆ قسەکانمان بگرت، لەگەڵماندا فیریت و پتیکەنیت، ئیمە ناچار ناکات ئەو کارانە بکەین کە ھەزەمان لێی نییە ھەتا یارمەتیمان دەدات تا زیندو بمتینەو.

بە کورتی دەسەلات کاتیک بەنرخە کە بئەوئیت کاریگەرییت لەسەر کەسانیت. ئەگەر بەسەرۆکی کۆمپانیای فرۆشتنی جگەرە دامەزرییت بە گرانسی دەتوانیت پتویستی خۆت بۆ ھیزو دەسەلات تیریکەیت. بەلام فرۆشتنی کارتێ ئینتەرنیت زیاتر تیرت دەکات. ئازادی ئەگەرچی بە مانای ئازادی نیت لە کەسانیت، بەلام بە مانای ئازادی بون نایەت لە ھەموو کەسیک. جینەکانمان مۆلەتی ئەوھمان پێنادەن ئەوھندەش ئازادین. ئەو ھەچ کاریکی پتیکەنیاویە ئەگەر نەتوانین ئەو شتە فیری دەبین یان بەدەستی دەھینین لەگەڵ کەسانیت ھاوہەشی بکەین. پۆزیک بەکێک لە ھاوئیکانم بینی کە بە تەنیا یاری گۆلفی دەکرد بەپاستی بەلاموہ کارەسات بوو.

ع و جیھانی ئەوە  
ع و جیھانی ئەوە

یەكەى سێھەم

جیھانی چۆنایەتی ئێوە

هەموومان بە ناگاین بۆ ئەو جیھانەى تیایدا دەژین دەتوانین ببینن،  
گۆنپێستى بێن دەستى لێبەدەین تامى بکەین بۆنى بکەین ئەو ناو دەنتین  
جیھانى راستى یان ریالتى، وای دادەنێن، کە ئەو جیھانى هەموومانە. بەلام  
وەک چۆن چیرۆکی پیاوی نابینا و فیلە کە نیشانی دەدات، هیچ دوو کەسێک  
واقعیەک وەک یەک درک ناکەن. قبۆلکردنى ئەم راستیە بە تاییەت بۆ  
کەسانێکی کە بە بابەتی بونی خۆیانەو شائازی دەکەن سەختە. ئێمە  
هەموومان بە شێکی زۆر راستیەکان درک دەکەین بەو شێوەیەى کە  
دەمانەوێت درکبکەین. گەشبین و رەشبینەکان لە هەمان جیھاندا دەژین.  
هەر وەک چۆن کە عاقل و شیتەکانیش لە هەمان جیھان دەژین. هەر یەکەیان  
شەکان زۆر جیاواز دەبینن. زۆریەى ئەو شتانەى کە دەیبینن لەوانەى نزیک  
بێت لەوێ کەسانێتر دەیبینن، بەلام لە هەموو باریکدا ئەو دوو وێنەى وەک  
یەک نین.

نیوزی هەلبژاردن ئەو هۆکارە شیدە کاتەو کە بۆچی ئێمە زۆریک لە  
واقعە کە بە شێوەیەکی جیاواز لە یەکتەر دەبینن، ئەویش بەهۆی  
جیھانیکی گرتو و تاییەتی هەر یەکەمانەوێە کە ناوی جیھانی  
چۆنایەتیە. ئەم جیھانە بچوک و کەسییە هەر کەسێک کەمێک دواى  
لە دایکبونی لە یادهوهرى خۆیدا بە درێژایی ژيانى بە بەردەوامى بونیاتی  
دەنیت و دوبارە بونیاتی دەنیتەو، ئەم جیھانە لە گروپی بچوکی وێنەکان  
پێکھاتوو کە لە هەر شتیکی تر باشتر دەیان ناسیت و باشترین پێگای  
بە دەستپێنانى بە کێک یان زیاتر لە پێویستیە سەرە کە کانیشى نیشان دەدات.



ئەو ویتانە سى شت ویتا دەكەن:

۱. كەسانىك، كە لە ھەموان زياتر دەمانە ویت لەگەلیاندا بىن.
۲. شتگەلیك، كە لە ھەمووشتىك زياتر ھەزمانکردو ھەمانبیت یان ئەزمونیان بکە بىن.
۳. بیروباوەرىك یان سیستەمىكى بیروباوەرى، كە لەسەر بەشتىكى گەرەى رەفتارەکانمان زالن.

ئىعە ھەستىكى زۆر باش داماندەگرىت لەو كاتانەى كە بەجۆرىك رەفتار بکە بىن تا كەسانىك، یان شتگەلیك، یان بیروباوەرىكى جىھانى واقعى لەگەل كەسانىك یان شتگەلیك یان بیروباوەرىكى جىھانى چۆنايە تیمان/ ھەماھەنگو ھاوتا بىن. مرقۇفەكان بەدرىزایى زىانىان لەگەل جىھانى چۆنايەتى خۇیان لە ھەر شتىكى تر زياتر بەیەكەو نزیکن.

بەگشتى كەسەكان شتىكى ئەوتۇ سەبارەت بە پىئویستىە كائیان نازانن، ئەوان تەنھا دەزاتن ھەست بەچى دەكەن، مرقۇفەكان ھەمیشە ھەز دەكەن كە ھەستىكى باشیان ھەبىت. گەرەترىن ھۆكار بۇ ئەو ھى ئەو ویتە تايبەتەنە بکە یئە ناو جىھانى چۆنايەتى خۆمانەو ھەو ھە كاتىك لەگەل ئەو كەسانە پوبىن، یان ئەو شتەنەمان ھەبوو، یان ئەو باوەرمانەمان خستۆتەبارى كىردارىو، ھەستمان كىردوو كە باشترن لەو ھى، كە كەسانىتر دەیکەن یان باوەر یان پىئى ھەیە.

ناسىنى ئەو شت و كەسانەى ناو جىھانى چۆنايە تیمان گىرنگىەكى زۆرى بۇمان ھەیە، ھەرچەند ھەولبەدە بىن ناتوانىن گىرنگى ئەو شتەنە رەتبكە یئەو. كاتىك كە دەللىن بۇ ئىعە گىرنگ نىبە راست ناكە بىن. ئەگەر لەسەر ھەر شتىك قسە

بەكەين لە جىھانى چۆنايە تىماندا ھەبىت بە قولى گىرنگى پى دە دەين.  
 مېشكمان بە درىزايى پۇژەكە لە ناو وىنەكانى جىھانى چۆنايە تىماندا دىت و  
 دەچىت و ناتوانىن لە مېشكمان بىكەينە دەرەوھە. نەونەى ئەو وىنانەش  
 وىنەى خانوۋەكى تازە كە پارەمان بۇ كۆكردۈتەوھە، ئىشىكى تازە كە زۆرمان  
 ھەزلىيەتى، نەرى باش كە زۆر بۇ ئايىندەمان گىرنگە. ئەو ژن يا پىاوھى كە  
 پلانمان بۇ داناوھە ھاوسەرگىرى لە گەلدا بەكەين. مندالە نە خۇشەكانمان  
 كە دەمانەيت چاكبىتەوھە. بۇ ئالودەبوانى ئەلكھول وىنەى ئەلكھولە كە زۆر  
 نامەزۇن بۇى. بۇ قومارچىبەكان چۈنە سەر مېزى قومارە كە ھەمىشە لە  
 مېشكماندايە. بۇ شۇرشگىرەكان، وىنەى سىستىمىكى سىياسى تازەى  
 لە مېشكدايە تا جىنگەى سىستەمە كۆنەكە بگىتەوھە كە زۆر قىنيان لىيەتى. بۇ  
 كەسانى ئايىنى وىنەى بە ھەشتە كە دەيانەويت ژيانى ئەبەدى تىدا بەسەر  
 بەرن.

بۇ ھەرىكەت كە ئىمە ئەم جىھانە (شانجر - يلا - ى) كەسىيە. ئەو شوپىنەيە  
 كە تىدا ھەست زۆر بە باشى دەكەين ئەگەر بتوانىن بچىنە تاويەوھە. ھەر  
 كاتىك ئىمە سەرگەوتوو بوين لە پارىكردنى وىنەكانى ئەم جىھانە ھەست بە  
 خۇشى دەكەين، ھەر كاتىكىش شىكستمان ھىنا، ئەوا ھەست بە ئازار  
 دەكەين. ئەگەر بزانىن ئەو جىھانە ھەيە و پۇلىكى زىندوى لە ژيانماندا ھەيە  
 ئەو كاتە دەتوانىن باشتر بەيەكەوھە بۇين زۆر باشتر لەوھى ئىستا ھەندىكمان  
 دەيكات.

بۇ نەونە : ئەگەر ئىسكارلت ئۇھارا بىزانىايە شوپىنى خۇى لە جىھانى  
 چۆنايەتى رت باتلردا خىستوتە مەترسىيەوھە، لە ھەلسوكەوتىدا لە گەل ئەو  
 باشتر چاودىرى خۇى دەكرد. ھەرگىز ئەو پىستە بە ناويانگەى نە دەوت "

نازیم راسنگه باده، قوم له جیهانی چۆنایه تیم کردۆته دهره وه. " (بۆ نه وانهی گومانیان ههیه، دانبه وه دا ده نیتیم که چاپی کتیبی (له گال ره شه بادا رویشته) \* نه نیا کتیب بوو که نه م رسته یه ی تیدا بوو. ناکۆکیه که له وه دایه نه گه رچی هه مو ساتیک له جیهانی چۆنیه تی خۆماندا ده ژین، به لام که مینک له نیتیم له بونی نه و جیهانه به ناگایه. من شتیکی زۆر له سه ر جیهانی چۆنایه تی خۆم نازانم به لام ده زانم که چیم به لاره زۆر گرنگ. کاتیک بۆ سه برکردنی شاتۆیه ک ده بۆم که کچه که م تیایدا نمایش بکات، نه و وه ک یه ک هونه رمه ندی گه وره ده بینم. لاوازیه کانی نابینم. له گال هه موان له سه ر لیهاتوی نه و قسه ده که م، هه ر که سیکیش له گه لندا هاوړا نه بیت توره ده بم. لیهاتوی نمایشی نه و بۆ من راستیه که. با که سانیتیر چی ده لێن بیلین. کاتیک خه لکی شار له سه ر نمایشه که ی نه و قسه ده که ن له خۆشیدا شاگه شکه ده بم، چونکه راستیه که ی من بۆته راستی لای زۆر که س. رینگایه کی که هه مومان حه زده که یین واقعیه تی یان جیهانی راستی پی پیناسه بکه یین نه وه یه کاتیک پشت به وه ده به ستیت که زۆرینه ی خه لک چی ده لێن بیگومان تا نه و کاته یه که له گه لندا بسازتین، من یه ک ره خنه ش وه ک شیتی و ده رچون له واقعه که ده بینم. نه م ره خنه یه ش هه رگیز ناتوانیت بچیتته ناو جیهانی چۆنایه تی منه وه .

نه گه ر نه وه ی ره خنه ی گرتوه یه کیک بیت له گه وره ترین ره خنه گرانی شاتۆی شاره که، چونکه نه و له ناو جیهانی چۆنایه تی عاشقانی شانۆدایه. نه وه ی وتویه تی له وانیه وه ک راستیه ک ببینریت لای زۆرینه ی خه لکی. بۆ نه و که سانه ی که بۆچونی نه و ره خنه گرهبان خویندۆته وه، بۆچونی ره خنه گرانی لاوازتر له ویان به لاره گرنگ نییه، چونکه له جیهانی چۆنایه تی نه واندا



جیناگرن. زۆریی خەلکە بۆچونەکانی خۆیان لەسەر بنەمای وتەیی  
 ڕەخنەگرە بەناوبانگە کە بونیات دەستین و ئیتر ناچن بۆ شانۆگەرە کە،  
 بەرپەرچدانەوی باوەری کەسە بەهێزەکان گرانە، ئەگەر قبولکردنی ئەمە بۆ  
 ھەندیکمان قورس بێت، بەلام بۆ زۆریەمان پاستیەکان پەیوەستە بەو  
 شتانەیی کە کەسانی بەهێز دەیلێن.

لەکو تاییدا ئیتر خەلک لەگەڵماندا رێکەوتت یان نا ئیتمە واقەعە کە بەو شیوەیە  
 پێناسە دەکەین کە بۆمان باشترە، ئەوێش مانای ئەوەیە ئەگەر ئەو شتەیی  
 وتووێژی لەسەر دەکەین ئەگەر وێنەییەکی جیاوازی لەناو جیھانی چۆنایەتییدا  
 ھەبێت، لەوانەیی ھەرگیز لەگەڵماندا رێکنەگەوم لەسەر بوداوەکانی جیھانی  
 پاستی. سەرۆک لە تەلەفزیۆندا دەبینم و دەلێم زۆر باش قسەیی کردووە، تۆ بە  
 شیوەیە کە سەیرم دەکەیت وەک ئەوی شیتت بووم، سەرۆک کۆمار ھەمان  
 سەرۆک کۆمارە بەلام من و تۆ ئەمان توانیوە بەیەکجۆر بیبینین. خەلک خۆیان  
 دوور دەخەنەووە لە ناکۆکی و جیاوازی بۆچونەکان لە بابەتە ئایینی و  
 سیاسییەکاندا لەبەر ئەوە قسە لەسەر ئاوە و ھاو دەکەن. لەو بارەدا ھەرچۆنێک  
 بێت کەس لەسەر وێنەیی ئاوە و ھاو لە جیھانی چۆنایەتی ئەوانی تردا  
 ھەلە ناکات.

لەبەر ئەوی کچە کەم لە ناو جیھانی چۆنایەتییدا شوینی ھەییە ناتوانم بەو  
 شیوەیە کە لەسەر شانۆیە بیبینم. لە کاتی کە من و بینەرانی تریش  
 ھەمان شانۆمان بینیوە. لەوانەیی سەرئەنجام پابکێشیت، لەبەر ئەوەی ئەو  
 کۆمەلە کەسەیی ناوشانۆکە لە ناو جیھانی چۆنایەتی کەسماندا بونیان نییە  
 (مەگەر خۆمان داپێژین). بۆیە پێویست ناکات بەشیوەی جیاواز لەوەی کە

ھەبە بیانبینین. بابەتی بوونی تەواوەتی ئەفسانەبە، ئەو کاتیگ پودەدات کی  
 ھەموومان ھەمان جیھانی چۆنایە تیمان ھەبیت.

باشترین جینگایەك بۆ ببینی ئەو ناکۆکیانە، دادگایە ئەگەر تاوانبار کی  
 جیھانی چۆنایەتی دەستەئ دادوەریدا جینگای ھەبیت بە ھەر بەلگەبەکەو  
 بیت، ئەو دەستەئ دادوەری نۆرگرنگی نادات بە شاھیدەکان ئەو بیتاوان  
 لەقەلەم دەدات. بەلام ئەگەر تاوانبار ئەو جۆرە کەسانە نەبوو کە جینگای لە  
 جیھانی چۆنایەتی تایبەتی ھیچ بەکێک لە دەستەئ دادوەراندا ھەبیت، پێ  
 دەچیت تاوانباری بکەن ھەتا ئەگەر بەلگەکانیش لاواز بیت. ئەو ئەو  
 ھۆکارەبە کە شکات لیکراوەکان لە پۆزی دادگایی کردنیاندا جلوبەرگی جوان  
 لەبەر دەکەن و ھەول دەدەن پیتزلە دادوەرەکان بگرن. ئیمە ناتوانین  
 ھەلویتەکان بابەتیانە نیشان بدەین ھەرچەندە وا بیریکیەنەو کە  
 دەتوانین، مەگەر ئەو ھەلویتە پەبوەندی بە جیھانی چۆنایەتی ئیمەو  
 نەبیت.

دیارە شتیگ لە کرداردا بەناوی جیھانی واقعیهو دەبیت بوونی ھەبیت  
 ئەگەر نەتوانین بەشیکی زۆری ئەو جیھانە بەکشتیووەو بەکسان ببینین  
 ناشوب و ئالۆزی بەریا دەبیت وەك ئەوہی لە برجی بابل بژین و ناتوانین  
 بەبەکەو بەشتیوہیکی کارا ھەلکەین کە بتوانین شتەکان ئەنجامبدەین. بە  
 نمونە زۆرێگ لە ئیمە ھاوڤای بەکترین سەبارەت بەوہی ئیستا چ کاتیگە، و  
 ھیچ چەمکیگ لەناو کاتدا بوونی نییە. بەلام کات وەك باوہ لەناو جیھان  
 چۆنایەتی ئیمەدا نییە. لەباروڤۆخی ئاساییدا زانیینی کات زۆر دلخۆشما  
 ناکات. بەلام ئەگەر من نامەبەر بێم لە ھیلی ئاسن، کات لە جیھانی چۆنیەت  
 مندا نۆرگرنگ دەبیت، چونکە ئەگەر ئاگام لە کات نەبیت لەوانەبە پودان



كارەساتبار پوبدات. ديارە بە دەگمەن شتىك ھەبىت كە لاي كە سىك گىرنگ نەبىت، بەلام كات بە نىكى لاي ھە مومان گىرنگ نىبە، بۇيە دەتوانىن ھاوپا بىن كە ئەو ھە واقىيەتى ھەبە.

كاتىك لە ھەولى پىركردنە ھە پىويستىيە كانداين بەردە ھام جىھانى چۇنايەتى خۇمان بونىيات دە نىيە ھە، ئەگەر مەن دەسە لاتخواز بىم، سايسە تەداران دەخەمە ناو جىھانى چۇنايەتى خۇمە ھە. ئەگەر تەنيا زىندومانە ھەم بویت (نەبىنزەرى) چاوپنۇك دەكەمە نمونەى خۇم. كاتىك ئازادى بەسەر وىنە كانى جىھانى چۇنايە تىمدا زالىبىت بە لە مىكى بچوك دە كىرەم تەنھا بە لە مسوارى دەكەم. كاتىك زىاتر سىكس خواستى مەن بىت ئەوا واز لە ھاوسەرەكەم دە ھىنم بە ھوى ھاوبە شىكى سىكسى باشتردا دەگەرېم، كە ھاوشىو ھى وىنە كانى جىھانى چۇنايە تىم بىت. ئەگەر بە مە بەستى گە ىشتەن بە دەسە لات پارەبەكى زۇر سەرفىكەم ھە لەنە بىزىردىم سايسە تەداران لە جىھانى چۇنايەتى خۇم دەكەمە دەرە ھە. مەن وىنە كان تە ھە كاتە لە جىھانى چۇنايەتى خۇمدا دە پارىزم كە كارىكى باشم بۇ بگەن و سوديان بۇم ھە بىت.

ھەندىكجار ئەو وىنانە بۇ ماو ھى دورودىز دە پارىزىن چونكە لابردىيان زۇر ئازارو ھە. مەن دە مە وىت شتىك بخەمە لاو ھە كە پىشتر بە كىك يان زىاتر لە پىويستىيە كانى بە باشى تىركردو ھە، كە واتە ئەو وىنانە ھى كە زۇر ھە زمان لىيەتى، بەلام ئىستا پىويستىيە كان تىر ناكەن بە ھە شىو ھەبە دە مانە وىت، بەلام ھەر لە جىھانى چۇنايەتى خۇماندا دە يان پارىزىن. بۇ نمونە لە وانە بە وىنە ھى نمونە ھى ژنەكەت لە جىھانى چۇنايەتى خۇمدا بىپارىزىت ھە چەندە ئىستا نەتوانىت ئەو وىنە بە لە جىھانى واقىيدا تىرىكەبىت، ژنەكەت بۇ ماو ھەبەكى دىزى لە و جىھانەدا بوو ھىو ھە ھىوادارىبون كە بگورېت. لە





دەستکە وێت لە جیهانی چۆنایەتی خۆیاندا، وێنە ی چیژ وەرگرتن بە بێ  
 کەسانێتر وەک وێنە ی شەپانگیزی، ماددە هۆشبەرەکان، سیکسی بێ  
 خۆشەویستی دەخەنە جێی ئەو وێنە ی کە چیژ وەرگرتنە بە بونی کەسانی  
 ترەو. کاتێک ئەو کارانەش دەکەن زیاتر لە جارێک لە کەسەکان و لە  
 دڵخۆشەکان خۆیان دوور دەخەنەو بەو شە کێشە ی ئەوان زیاتر دەکات.  
 چەند تەنھاتر بنەو ئەو ئەندە کە متر دەتوانن ئەو قەبولبکەن کە خۆیان خەک  
 لە خۆیان دوور دەخەنەو. ئەوان زیاتر باوەرەیان وابە کە خەک ئەوان  
 دوور دەخەنەو، زۆر بەشیان گلەیی لە دەولەت یان لە کەسانێک دەکەن کە  
 ئەوان جیاوان.

ئەگەر پیاوان بێ قینیان لە ژنان دەبێتەو ئەو لە سوکایەتی پێکردنیان  
 چیژوەر دەگرن. بۆیە قینیان لێیان دەبێتەو چونکە بۆ سیکس پنیوسیتان  
 پنیانە و حەزیش دەکەن خۆیان وا ببینن وەک ئەو قارەمانانە ی (خاوەن  
 ماسولکە ی بە هیزن) و کەسیان پنیویست نییە. گۆقاری هاسلەر (Hustler  
 magazine) پشت بە خەیاڵی جیهانی چۆنایەتی ئەم کەسانە دەبەستێت.  
 ئەوانە یە ژمارەیان زۆر بێت، چونکە ئەم گۆقارە ملیۆنە ها دۆلاری کۆکردۆتەو  
 بۆ دامەزرتنە رانی.

پێش چەند سالتیک من و کارلینی هاسلەر بۆ ماوە ی بە کسێک لە  
 قوتابخانە یەکی هەژارنشین کاری پنیما یی واقعیمان ئەنجامدا. زۆر بە ی  
 خۆیندکارانی ئەو قوتابخانە یە لە جیهانی چۆنایەتی خۆیاندا شوپینێکیان بۆ  
 مامۆستا و بۆ یە کتر و بۆ ئەرکی قوتابخانە نە ما بوو. ئەوان لەو قوتابخانە یە دا  
 هەستیان بە خۆشی نە دەکرد، بەلام هەندێک چیژیان دەبینی قسەیان دەکرد و  
 پازیبوون (ئەمانە وێنە ی پاوی چیژوەرگرتنی هەرزەکارانی غەمگین)



هه‌ندیگجاریش به‌مانه پتویستییه که یان پرده‌بۆوه. مه‌به‌ستیش له‌و چیژان  
 وه‌ک ماده هۆشبه‌ره‌کان و جوله‌ی نه‌کرۆپاتییه توندوتیژه‌کان، و سیکسی  
 دهره‌وه‌ی خۆشه‌ویستی، نه‌وان نه‌و پاستیه‌یان قبولکردبوو که ئیتر له  
 قوتابخانه هه‌رگیز دلخۆش نابن. نه‌وه شتیکی به‌لگه‌نه‌ویست بوو به‌لای  
 ئیمه‌وه، چونکه هه‌تا نه‌زمونی خۆشیه‌کی که‌میشیان له‌ قوتابخانه نه‌بینی  
 بوو. چه‌ندین سالیان له‌ قوتابخانه‌ی سه‌ره‌تایدا به‌سه‌ر بردبو هیچ باوه‌رییان  
 به‌وه نه‌مابوو که خۆشی له‌ قوتابخانه ببینن.

مامۆستا و به‌رتیوبه‌رانی نه‌و قوتابخانه‌یه به‌هه‌موو شتیه‌یه‌کی هه‌ره‌شه‌و سزا  
 منداله‌کانیان ناچار ده‌کرد نه‌رکه‌کانیان نه‌نجامده‌ن، منداله‌کان زیاتر  
 هاروهایان ده‌کرد، به‌رگریان نیشاندده‌دا زیاتر ته‌رکیزیان له‌ جیهانی  
 چۆنایه‌تی خۆیان ده‌کرد. من له‌ به‌شی ده‌هه‌مدا که به‌ناوی فیزیۆن و  
 په‌روه‌رده‌یه، سه‌باره‌ت به‌وکارانه‌ی له‌و قوتابخانه‌یه نه‌نجاماندا زیاتر  
 قسه‌ده‌که‌م، له‌م به‌شه‌دا ده‌بنیت بۆ پازیکردنی نه‌م خۆتندکارانه‌تا  
 نه‌رکه‌کانیان نه‌نجام بده‌ن چ کارێکمان نه‌نجامدا. ناچاربوین نه‌وان پازی  
 بکه‌ین و نه‌رکی قوتابخانه‌ش بخه‌ینه‌ناو جیهانی چۆنایه‌تی نه‌وانه‌وه  
 .ناچاربوین سه‌ریاری په‌فتاره‌کانیان به‌رامبه‌رمان ئیمه‌هه‌ر به‌باشی  
 له‌گه‌لیاندا په‌فتار بکه‌ین، به‌سود وه‌رگرتن له‌ تیۆری هه‌لبژاردن توانیمان  
 له‌گه‌لیاندا په‌یوه‌ندی دروستبکه‌ین، وورده‌ وورده‌ له‌ ڕێگه‌ی نه‌و په‌یوه‌ندی‌وه  
 وینه‌یه‌کیان بۆخۆیان نه‌خشانده‌که پتویستییه‌کانیان له‌ قوتابخانه‌پریکه‌نه‌وه  
 له‌گه‌ل که‌سه‌کانیتردا. به‌هه‌مان شتیه‌هه‌رمانیبه‌رانی قوتابخانه‌که  
 په‌کتریشیان خسته‌ناو جیهانی چۆنایه‌تی خۆیان‌وه، دلخۆشی لایان وورده  
 وورده‌ جینی چیژی گرتنه‌وه.



ئەو كاتانەى دەمانە وئىت يارمەتى ئەم كەسانە بدەين، كە لە جىھانى چۇنایە تىاندا تەنھا وئىنەى چىژى دژە كۆمە لگایان ھەبىت ئەو كارەى كە دەتوانىن بىكەين و لەوانە يە سەر كە وئىن بە دەست بىئىن ئەو يە پەيوەندىان لەگەل دروست بىكەين و بچىنە ناو جىھانى چۇنایەتى ئەوانەو، سزا بە تايىت بۇ خويىندكارانى ھەژارو ئەوانەى ھەزىان لە قوتابخانە نىيە، ئەنجامى پىچەوانەى دەبىت، تا چەند زىاتر سزا بە كاربەئىن، لەو شتەى كە دەمانە وئىت پىئى بگەين دور دەكە وئىنەو، ئەگەر ئەو بەخىنە بەرچا و لە قوتابخانە كاندا سزا زور بە كار دەھىنرئىت بۇيە مامۇستا و ئەركەكانى قوتابخانە لە جىھانى چۇنایەتى خويىندكاراندا نەماون.

ھەمومان لە جىھانى چۇنایە تىماندا پىئويستمان بە كەسانى دلخۇش و ھاوكارە، ئەگەر نا ھىچ كارىكمان پىئى ناكرىت. ئەو ئەركى دايكوباوك، و مامۇستا و خاوەنكارەكانە كە بىنە ئەو كەسانە. زۆربەى مامۇستا و بەرئوبەرى كارەكان تىئاگەن كە چەند پىئويستيان بەو يە كە گەرموگور و ھاوكارىن لەگەل ئەوانەى كە قىريان دەكەن، يان بەرئوبەريان دەبەن. ئەمە ئۆرى ناوئىت، تەنھا چەند خولە كىك بەئاگابى دەوئىت، پەرچو دروست دەكات. بەلام زۆربەى قىركار و بەرئوبەرەكان لەو يارمەتى و چاودىرىە تىئاگەن. ئەو خويىندكار و كرىكارانەى جاران كەمیان ئىش دەكرد و ايان لىدئىت كە ئارەزومەندانە و بە سوريون و دلسۆزىەو كارەكەيان بگەن.

كاتىك كەسانى يارمە تىدەر لە جىھانى چۇنایە تىماندا بونيان نەبىت، ئەو پودەكەپنە پەپرەوى كردنى يەككىك لەو وئىنە زىادەرەوانەى كە لە چوار جۆر ناشادى بەشى يەكەمدا باسمان كردو: واتە خۇمان ناچار دەكەين ئەو كارانە بگەين كە دژى يەككىك يان ژمارەبەك لە پىئويستىيە بنەرە تىبەكانعان. ئەو

کەسانە ی توشی کە مخۆری دەماری بوون بە شیکن لەم گروپە موقافانە. ئەوان سەرپاری ئەو چاودێری و دلسۆزیە ی ھەیانە، ھیشتا ناپازین، خۆیان برسی دەکەن، وادەریدەخەن بۆ ئەو ھەبە کە لاواز بن، بە لام لە راستیدا بۆ کۆنترۆلکردنی ئەو کەسانە یە کە گرنگیان پسی دەدەن و لە گەلیاندا ن. ھەرچەندە ئیعمە ھەموومان جیھان وە ک خۆی نابینین، بە لکو وە ک ئەو ھە ی ک دەمانە ویت دەیبینین. ئەم کەسانە چاودێری باوانیان و شپیدە کە ئەو ھە ی ک نامرزی کۆنترۆلکردنیانە. توێژینە وە کان نیشانیانداو ھە مانە ویتە یە کیان بۆ خۆیان لە جیھانی چۆنایە تیدا داناو ھە کە لاوازتر بن لە ھەر شیو ھە ی ک کە خۆیان لە ناوینە دا دەیبینن.

ئەگەر ئەم ژن و کچە گەنجانە ھەر زۆر ناپازی بن لە ویتە ی خۆیان و سورین کە بیگۆرن، ئەوا لە وانە یە ئەو ھە ندە خۆیان برسی بکەن تا دەمرن، گەرچی ژمارە یە کی کەم لە مانە لە بواری کرداریدا دەگەن ئەم ئاستی خۆکوژیە، بە لام گرانە بزائین کامیان و خۆی برسی دەکات تا دەمریت و کامیان نایکات. ئاسان نییە ھۆکاری خۆبرسیکردنی ئەمانە بزائیت، بە پای من ئەمانە ئەو ھە یان بۆ دەرکە وتو ھە کاتیک ئەمە دەکەن ئەو شتە ی کە پیشبینی ناکەن دەستیان دەکە ویت ئەویش ھەستی دەسەلات و زالیوونە بە سەر ئەو کەسانە ی کە باو ھە یان وایە بەو شیو ھە یە مامە لە یان ناکەن کە خۆیان دەیانە ویت.

کاتیک کچیکێ ھەرزە کاری بیدەسەلات لە پەر دەسەلات بە سەر تەواوی خانە وادە کەیدا پەیدا دەکات، ئەو ھە ندە ھەست بە خۆشی دەکات کە ناتوانیت دەستبکات بە خواردن. ئەو بە مانای وشە بە ئەندرووینێ ناو خۆی ئالودە دەبیت ناتوانیت نازاری برسینتی ھەست پینکات. ئەگەر نان بخوات، ئەوا



ھەمو ئو دەسەلات و خوشىيە لە دەست دەدات كە لەگە ئىدايە، دواتر كە باسى مىندال پەرورە دەكردن دەكەم، چۆن كچىك پەرورە دەكەيت ھەر لەسەرە تاوہ كە دەسەلاتى ئاسايى ھەبىت و پىئويستى بە دەسەلاتى ئاناسايى تەبىت، وەك ئو دەسەلاتە ئاناسايىيەي كە كچىكى توش بوو بە كە مخورى دەمارى لە پەر دەستى دەكە وىت و ئىتر نازاننيت چۆن وازى لىبھىتئىت، كلىلى كەرە كردنى ھەمو مىندالىك ئو وەيە كە جىھانى چۆنايەتى ئو وان پىرپكەيت لە خوشە وىستى و پالپشتى كە يارمەتى ئو وان بدات بو ئو زەمون كردنى ئازادى و دەسەلاتى بەرپىرسانە، كە مخورى دەمارى نمونەي زىندوہ لەسەر بە ھىزى جىھانى چۆنايەتى، كە چۆن وىنە ھەلە كان دەتوانن كۆتايى بە ژيان بھىنن.

بۇ ئو وەي پەيوەندىمان لەگەل كە سانى تر باش تىر بىت پىئويستە جىھانى چۆنىە تىان بناسىن و پالپشتى بىن، ئەمە لە ھەمو كارىكى تر زىاتر لە يەكترمان نىك دەكاتە وە، بەلام تىگە يشتن لە جىھانى چۆنىەتى كە سانى تر سەخت و گرانە و پالپشت كردنى ئاسان نىيە، كىشەي كە مخورى دەمارى بە ئاشكرا ئو وەمان نىشان دەدات كە ھىچ دايك و باوكىك نابىت پالپشتى ئو وىنە وىرانكارە بكات كە لاي ھەرزە كارەكەي دروست بووہ . دايك و باوك لە و كاتە دا دەبىت راستىە كان بلىن: "من نىگە رانى تۆم بەلام ناتوانم پالپشتى ھەمو ئو كارانە بكەم دەتە وىت بىكەيت" چارەسەر كردنى كە مخورى زۆر سەختە ھەتا نەگەر ئو وەمان ش فىر بىت كە لەم كنىبە دا باسى دەكەم و زۆر زىاترىش بزانبىت.

نەگەر نەمانە وىت ھاوپىيان و نىكە كانمان ھاوبەشى جىھانى چۆنىەتى خۇمان بگەين لە ترسى ئو وەي كە نە وەكو شتى بگەن يان بلىن بە دلى ئىمە نە بىت - وانە دەترسىن پەختە بگرن لە و شتەي كە لامان گرنكە، يان گالتەي پى بگەن - دەزانىن نەگەر ئو وە بگەن ئو وە ئازارمان دەدەن يان توپە دەبىن يان



ههردوکیان هه لده بژیرین. بۇ نمونه پیاوئیک دهیه وئیت داستانیك بفسیت، به لام ناویرتت بابه تی داستانه که ی لای ژنه که ی باس بکات، له ترسی نه وه ی پی نه لیت: نه وه چند گالته نامیزه، جا تو چی له پۆمان نوسین ده زانیت؟ نه و پیاوه چونکه له و گالته پینکردنه دهرسیت، بابه ته که لای ژنه که ی باس ناکات، به وه ش ئیتر نازار نادریت، به لام تا نه و کاته ی له ژنه که ی بشارتته وه هه ست به ناره حه تی ده کات، خو ژنه که ی هیشتا هیچی نه وتوه، نه وان هه موی له سه ری خویدا بیری لیده کاته وه، له وان هه هیچی پی نه لی، بگره زور هاوکاریشی بیت کاتیک بیزانیت، نه وه ترسه که یه تی نه وی هه راسانکردوه، ده بینن هیشتا له ژبانی هاوبه شی زۆریه ی هاوسه ره کاند، ترس و نه فره ت شه پۆلده داته وه به هوی نه گه ری ره خنه گرتنی به رامبه ر له ناوه پۆکی جیهانی چۆنایه تی. به پی تیئوری ههلبژاردن، باشترین کارتیک که بیکه یه نه وه یه که ناوه پۆکی جیهانی چۆنایه تی و ترسه کانت به هاوسه ره که ت بلئی ی، چونکه نه وه تاکه رینگای باوه پبوونه به هاوسه رگیری، نه گه ر پئویستیت به وه یه که باوه ری زیاترت پیی هه بیت. نه گه ر نه وه نه که یه تی، نه و به هوی نه فره ته کانتته وه هاوسه ره که ت ره خنه ت لیده گرتت و توش سه رزه نشتی نه و ده که یه تی و باوه پیت پیی که مده بیته وه .

که سانیککی که پهیره وی بیرویاوه ری سته می دهر و ناسی دهره کی ده که ن - واتای نه وه ی مافیان هه به که سانی به رامبه ریان ناچاریکه ن که نه وه بکه ن که خواستی نه وان ه - نه م که سانه وینه یه ک له جیهانی چۆنایه تی خویاندا دروست ده که ن که زیاتر له سنوری په یوه ندیه که ده پۆن به ره و خاوه نداریتتی پایده کیشن، واتا نه گه ر تو خاوه نی نه و که سه ی ماغت هه یه ناچار ی بکه یه تی که چیت بویت نه وه بکات. وینه ی خاوه نداریتتی هه رچۆنیک بیت نه و

پەبۇھەندىيەكان دەخاتە مەترسىيەو، ئەو جۆرە وئىنانە ھەمىشە زەمىنەى  
 يېھىسوايى، تورپەبوون وئىساكۆكى دروست دەكەن. و ھەندىكچار وئىنەى  
 خاۋەندارىنتى بە كوشتن كۆتايى دىت. لە زىندانەكاندا بەھەزاران ئۇن و پىياو  
 مەن كە ھاوسەرى خۇيان كوشتوۋ لەگەل ئەوھى كە خاۋەنىيان نەبوون.  
 مۇتراۋەى تراژىدى و غەمبارى پۇبىرت براۋىنگ بەناۋى(دواھەمىن دۇسش) زۇر  
 ئاشكرا ئەوۋ ئىشان دەدات، كاتىك خاۋەندار كەسىكى ھەسود بىت ئەوا  
 كارەسات بۇ بەرامبەرەكەى دروست دەكات.

بەلای كەسانى دەسەلاتدارەوۋ زۇر زەھمەتە بەرگەى جىھانى چۇنايەتى  
 كەسانى بىدەسەلات بگرن. ئەگەر ھەمو كەسىك لەوۋ تىبگات كە ئەوھى بۇ  
 مەن راستە لەوانەيە بۇ كەسانى تر راست نەبىت. جىھان دەبوۋ جىگابەكى  
 ئاشنى و ئارامتر. تئۆرى ھەلبۇزاردن فىرمان دەكات كە ناۋەپۇكى جىھانى  
 چۇنايەتى كەسەكان جەوھەرى ژىانى ئەوانە نەك جەوھەرى ژىانى ئىمە.  
 فىرۋىنى ئەم وانەيە بۇ ئەو كەسانەى پەپرەوى لە دەرونناسى كۆنترۋلى  
 دەركى دەكەن زەھمەتە.

تەدبىھان لە جىھانى چۇنايەتى خۇماندا دوۋ وئىنەمان بۇ خۇمان ھەيە،  
 بەكئىكان وئىنەپەكى كەمىك واقىيە ئەوى تریان تەواو ئايىدىيال و نەونەيىە،  
 بەھۇى ئەو دو وئىنەيەو، كاتىك سەبىرى ئاۋىنە دەكەپت، يەكسەر بەراوردى  
 ئەو وئىنەيە دەكەپت كە دەبىنىت لە ئاۋىنەكەدا بە وئىنە نەونەيىەكەت، لىنى  
 پازى قابىت دلخۇشت ناكات. لەوانەيە بۇ چەند ساتىك بىرى لىبىكەپتەو،  
 پاشان يەكسەر دەزانىت بەراوردىكردنى ئەو دوانە بەيەكەوۋ مەحالە، چۇنكە  
 لەوانەيە ھەرگىز نەتوانىت بىپتە ئەو وئىنە نەونەيىە. دواى چەند ساتىك  
 خەمگىنى، ئىتر دەزانىت كە ئەوۋ سۈدى نىيە و لەوشىۋەيەى بىرکردنەوۋەيە



دەرەستىت. بۇ زۆرىمان ئەو وئىنە نەمۇنە يىپە وئىنە يەكى خە يالىپە و خۇشى  
 لىۋەردە گرىن، بەلام زۆر جىدىش ۋە رىناگرىن، لە ئەنجامدا وئىنە يەك  
 دروستكە يىن كە تا رادە يەك نەمۇنە يىپە بىت تۋاناي بە دەستەيئانيمان ھە بىت. بۇ  
 نەمۇنە مەن (نوسەرى كىتەبە كە) وئىنە يەك يارىزىنى تىنسىم كىشاورە بۇ خۇم كى  
 نىزىكم لە پىرۇفىشئال بونەۋە.

بەلام بەۋشئوۋە يەكى كە دەتۋانين كە سەكان ھەلبۇزىرىن و بىيانخە يىنە ناو جىھانى  
 چۇنایە تىمانەۋە، بەۋ شئوۋە يەكى ھەزمان لىپە تى وئىنە يان بۇ دە كىشپىن،  
 بەھەمان شئوۋەش دەتۋانين بىيانخە يىنە دەرەۋە، ديارە كە دايك و باوك و مئذال  
 لە دەرەۋە يە ئەمە يە و جىاۋازە. مەن لە بەشى تۇھەمدا ئەۋە پوندى كە مەۋە.  
 ئىمە دەتۋانين لە دەرەۋە يە خۇمان كە سانى تىر لە و جىھانە چۇنایە تىمانە  
 دەرەكە يىنە دەرەۋە، ئەگە رچى زۆر جار ئەۋە ناكە يىن. گىرنگ نىپە چ وئىنە يە كمان  
 بۇخۇمان كىشاپىت، بەلام ناتۋانين خۇمان بکە يىنە دەرەۋە، لە وانە يە ئەر  
 وئىنە يە بە تەۋاۋى ناۋاقى و ناراست بىت. بەلام ھەرچى كە بىت ئەۋە يە كە  
 دەمانە وئىت. دە بىت ھەۋلى ئەۋە بدە يىن كە بىپىنە ئەۋە وئىنە يە. ئىمە بەۋە يە  
 خۇمان بکە يىنە دەرەۋە يە جىھانى چۇنایە تىمانەۋە ناتۋانين لە و ئەركە  
 پابكە يىن. كىرئە دەرەۋە يە خۇمان بە واتاي كە ئىتر بونمان نىپە. تەنھا  
 رىنگا يە كىش ھە يە بۇ ئەۋە يە ئەۋە وئىنە يە يە خۇمان ئە گۆرىن و زۆر باشىش بىت  
 ئەۋە يە دەتۋانين خۇمان بکۆرىن، يە كىك لە پالئەرە كانى خۇكۆرىش ئەمە يە.  
 پىمان باشە بەرىن ئەك بنالئىنن بە دەست ھەۋلى بە دەپئاننى خۇشحالپەۋە  
 لە رىنگە يە بون بەۋە وئىنە يە كە ھەلبۇزاردوۋە. ئەمە لە پالئەرى خۇكۆشئىنى  
 ئاسا يى جىاۋازە. كە پىمباشترە خۇمبکۆرم لە جىاتى ھەۋلئان بۇ  
 پەبۋەندىپەك كە پىنى ناكە م.



لەوانە يە ئىمە جىنگا بۇ ھەندىك كەس بکە يەنە ۋە لە جىھانى چۇنايە تىماندا كە  
 نوشى مەترسىمان دەكەن، بە ھۆى ئەۋەى كە ھەستىكى باشمان ھەيە  
 لەگە لىاندا، يان باۋەرمان وايە كە لەگە لىاندا ھەستى باشمان ھەيە،  
 جىكردنە ۋەى ئەۋ جۆرە كەسانە لە جىھانى چۇنايە تىماندا لەۋانە يە سەلامەتى  
 و شادمانىمان بختە مەترسىۋە. كاتىك ئەۋانمان لە جىھانى چۇنايە تىماندا  
 جىكردە ۋە، ئەۋ كاتە تىدەگەين كە جىگا كردنە ۋە يان لە جىھانى  
 چۇنايە تىماندا بۇ ئەۋانىش مەترسىدارە (دەبىت دادپەرۋەرىين)، چونكە  
 ئەگەرى ئەۋە ھەيە كە لەگەل ئەم كەسانە دا كە لە جىھانى چۇنايە تىماندا  
 جىيان گرتۋە ماددە ھۆشبەرەكان بەكاربەتتىن، تاوان ئەنجا مەبدەين،  
 خرابەكارى بکەين، درۋىكەين، يان خۇكوزى.

ھەرچۇنىك بىت، پىمان خۇش بىت يان نا، ئەۋ كەسانەى لە جىھانى  
 چۇنايە تىدا جىمان كردنە ۋە، ئە باشن و نە خرابىن بەۋ پىۋەرەى كە لە  
 جىھانى واقىيدا پىناسەى باشى يان خرابىيان پىدە كرتت، ئەۋە شىتىكە كە  
 ناتوانىن خۇمانى لىدور بگرىن و پەيۋەندى بە ويستى ئىمە ۋە يان بە ويستى  
 كەسانى ترەۋە نىيە، بۇچونى جىھانى دەرەۋە بۇ جىگا كرتنە ۋەى ئەۋ  
 كەسانە لە جىھانى چۇنايە تىماندا يان كردنە دەرەۋە يان لەۋ جىھانە  
 ھەرچىك بىت، گرىنگ پىر كردنە ۋەى خۇمانە، ئەۋان لەۋىدان چونكە خۇمان  
 باۋەرمان وايە يان بەلای كەمەۋە ھىۋادارىن: كە ھەستىكى باشمان دەبىت  
 كاتىك لەگەل ئەۋاندا بىن، و ھەستىكى خرابىشمان دەبىت ئەگەر لەگە لىاندا  
 نەبىن.

ئەم خالەى سەرۋە بەھەمان شىۋە بۇ كەلۋپە لە كانىش راستە، بەئزىكى  
 ھەم شىتىك كە ھەلىدە بىزىرىن و دەيخەينە ناۋ جىھانى چۇنايە تىمانە ۋە

بە جۆریک لە جۆرەکان لە گەڵ کەسەکاندا پەيوەندیان ھەیە، چونکە ب  
 بۆچونی ئێمە ئەو پەيوەندیە ناستیکی زۆری خوشیمان پێدە بە خشیکی  
 ھەمومان دەمانەوێت. بە کرپینی خانویەکی باش، سەیارەییەکی جوان، یان  
 تابلۆییەکی قەشەنگ ئەوەندە خوشیمان پێ نادات ئەگەر کەسانی تر لە  
 خوشیەماندا ھاوبەش نەبن. ھەندیکجار ئەو شتانە کە وێنەیان دەکێشین لە  
 جیھانی چۆنایەتیەماندا ناکریت ببینە خواھنی، وەک : کاتی خۆرئاوایان، بەک  
 پارکی نیشتمانی دەرڤین، مانگی چواردە کە خەری تەواوە، دەریاچەییەکی  
 شینی گەرە، ئێمە کاتیگ باشترین خوشی لەوانە دەبینین کە بەیەکەوہ بین  
 لە گەڵ کەسانیگ کە خوشمان دەوێن .

ئەو شتانە ی زۆر باوەرمان پێیەتی وەکو ئایین، و بۆچونە سیاسییەکان،  
 وشتیوازی ژیانمان، و موزیک و ھونەر و ھەموشتیکی کە دەبنە بە شینی  
 ژیانمان، ئەم سیستەمە باوەریە بەھێزانە ی لە جیھانی چۆنایەتیەماندا  
 دامانناوە، بێواتا دەبێت ئەگەر کەسێگ نەبێت قەناعەتی پێیکەین کە ئەو  
 بۆچونەمان لە بەرژەوہندی ئەویشە. ئەگەرچی ئێمە ناچارین ھەموکەسێگ  
 بە بۆچونەکانمان رازی بکەین کە قەناعەتی پێیکەین، بەلام ئەو کەسانە ی کە  
 شایەنی ئەوہن کە قەناعەتیان پێیکەین ، ئەگەر نەیکەین ئەوا ھەست بە  
 ھەراسانی دەکەین، ئەگەر توانیمان ئەو کەسانە قەناعەت پێ بکەین، ئەوہ  
 پاساوێکی باشە تا بیانخەینە ناو جیھانی چۆنیەتی خۆمانەوہ، زۆریەمان  
 ھەولی قەناعەت پێکردنی کەسە نزیکەکانی خۆمان دەدەین. ئەو کاتە ی  
 سەرکەوتو بوین ئەوا دەست دەکەین بە قەناعەت پێکردنی ناسیاوہکانی  
 تریش. لە زۆریە ی کاتدا کە متر بۆ کەسە نامۆکان، ئەگەر ئەوانە ی دەیانناسین



په تیان کرده وه و قه ناعه تیان نه کرد ئیتر ناماده نابین که زیاده ره وه کان قه ناعه ت پیبکه یین.

بینگومن هه ندیک ده یانه ویت بچن زیاده ره وه کان قه ناعه ت پیبکه ن. به لام نبروریسته کان که سیستمی باوه ری جیهانی چۆنایه تیان توندوتیژه و دژی کاروباری دهوله ته، ناماده ن به پیتی باوه ره کانی خویان ره فقتار بکه ن. پاساوی نه وه مو خوین رشتنه ی ناو جهنگه کانیش نه وه یه که به شیک له رابه ره کان ده یانه ویت که سانی تر قه ناعه ت پیبکه ن، نه مریکا به و هۆیه وه بوو که نه یده ویست له فیتنام بجیتته ده ره وه (راست یان هه له) بو سیاسته مه دارانی نه مریکایی سهخت بوو نه وه قبول بکه ن تا نه و باوه ره بخه نه لاوه، که نه مریکا نابیت هه رگیز شکست بیئیت. له و کاته دا ژماره یه کی که می هاوالاتیان نه و باوه ره تونده یان هه بوو. ئیستا سوپا زۆر به باشی وشیاری مه ترسی بزیستنه بو جهنگه کان، له کاتی کدا وینه ی چون بو جهنگ له ناو جیهانی جزیه تی زۆریه ی هاو نیشتمانیاندا نییه.

تر ده توانیت به هه ره شه و توقاندن که سیک ناچار بکه ییت، نه و شته ی که تو بیت خۆشه بیلیت یان بیکات له بهر نه وه ی زیندو به مینیتته وه، به لام نه م ره فقتاره تا کاتیک به رده وام ده بییت که هیز له ئارادا بییت. تو به هیچ هه ره شه و سزادانیک ناتوانیت وا له که سیک بکه ییت که وینه کانی ناو جیهانی چۆنایه تی خۆی بگوریت، نه و شته ی که هیچ که سیک ناتوانیت لیست ده ریگرنیت، نازادی کۆنترۆل کردنی جیهانی چۆنایه تی خودی خۆته. نه م نازابیه تلدیسه جوانی به دوو راپۆرتی نوئی و به یه که وه په یوه ست له بۆلنامه کان نیشان دراوه.



پاپۆرتی بەکەم" کۆمپیوتەر لە قوتابخانەکاندا نەبۆتە ھۆی زیادبوونی  
 فێرکردن، وەک ئەوەی بە پێوەری تایبەتمەند پیتوراوہ. پاپۆرتی دووہم:  
 ھەوالی خۆش و ھەوالی ناخۆشی تایبە. قوئاغی چوارەم لە ئەمریکا ل  
 وانەکانی زانست و ماتماتیکدا سەرکەوتووتر بون لە خوێندکارانی قوئاغی  
 چوارەمی ولاتەکانی تر. بەلام قوئاغی ھەشتەم لە قوئاغی ھەشتەمی  
 ولاتەکانی تر دواکەوتو تر بوون. پاپۆرتی بەکەم ئەوەی نیشان دەدا کە  
 مامەلە (کۆمپیوتەر - خوێندکار) جینگای مامەلە (خوێندکار - مامۆستا)  
 ناگریتەوہ. کۆمپیوتەر ئامرازێکی باشە بەلام جینگای مامۆستا ناگریتەوہ،  
 ئەگەر کۆمپیوتەر لە لایەن مامۆستای باشەوہ بە کاربھێنریت کە سنوری خۆی  
 بناسیت و ئەوەندە باش لەگەڵ خوێندکارەکانی مامەلە بکات بە جۆریک لە  
 جیھانی چۆنایەتی خۆیاندا جینگایان کردبیتەوہ، ئەو کاتە سودمەند دەبیت.  
 بەلام ئەگەر کۆمپیوتەر بە بێ مامەلە مامۆستا بە کار بھێنریت سودبێکی  
 نەوتۆی نابیت. بە پێی ئەزموونی خۆم بەو جۆرە بە کار دەھێنریت.

ھەمان مەنتقی شیکردنەوہی ھۆکاری دواکەوتنی نێوان خوێندکارانی قوئاغی  
 ھەشتەم و قوئاغی چوارەم، ئەوەی بە پاسی پێوانەیی بۆ کراوہ لای ھەردو  
 قوئاغەکە ژمارەیی ئەو خوێندکارانە بە کە مامۆستا بونی ھەیە لە جیھانی  
 چۆنایەتیاندا، بچۆ بۆ ھەریەکێک لە قوئاغەکانی بەکەم و دووہم و سنیھەم و  
 چوارەم لە ھەر ولاتێکدا بیت بزانی چی بوودەدات. پاشان سەرئەنجام بەدە لە  
 پۆلەکانی شەش و ھەوت و ھەشت لە ھەمان ناوچەیی فێرکاری، بینگومان  
 جیاوازیەکی بەرچاوە دەبینیت.

لە قوئاغەکانی سەرەتادا خوێندکارە بچوکەکان زیاتر خەریکی فێربوون، یان  
 بەشیوەیەکی تر بیلێن نۆرەیی خوێندکارە بچوکەکان زیاتر لە خوێندکارە

گەرەكان، مامۇستا لە جىھانى چۇنایەتیاندا ھەيە، ھەرچەندە ھۆكاری تەواوی پودانى ئەم دواكەوتنى فېرېونە لە بەشى دەھەمدا بە وردى شېدەكەمەوہ. بەلام بە شىوہیەكى گىشى ئەم دواكەوتنە بەك بەلگەى سادەى ھەيە ئەویش دەرونناسى كۇنترۆلى دەرهكیە كە زیاتر لەلای خویندكارە گەرەكان بەرەراورد بە خویندكارە بچوكەكان كارىگەر ترە، كەواتە ھۆكارەكەى بۇ بەكارھىنانى ئەم دەرونناسىیە دەگەرېتەوہ نەك بۇ مامۇستاكەن یان بۇ خویندكارەكان.

باشترین پىنگا بۇ پونكردنەوہى ئەوہى كە چۇن فېرېون و كام ویتانە بخەینە ناو جىھانى چۇنایەیتەمانەوہ، بەدواچونى مندالى ساوايە، ساوا لە چەند ھەفتەى سەرەتادا تەنھا ھەستەكانى خۇى دەناسىت، تا ئەو كاتەى ئارامە، دەخەوتیت یان سەیرى دەوروبەرى دەكات، بەلام كاتىك نارەخت دەبىت (بۇنمۇنە كاتىك برسى دەبىت) جىنەكانى بەزىندوتى مانەوہ بەسەرىدا زال دەبن. كارىكى بەئامانج دەكات تا ئارامى بكاتەوہ، بەلام جگە لە چەند پەفتارىكى خۇرسكى، وەك گریان و ھاواركردن، كارىكى تىرى لەدەست نایەت بىكات .

ئەو لە ماوہى بەك دو ھەفتەدا فېردەبىت، كە چۇن بگرى، وئازارى ھەبىت، وشىرىخوات بەیەكەوہ، ھەر لە بەستنەوہى ئەمانە بەیەكەوہ فېردەبىت كە بگرى تا خواردن بەدەست بەئىتت، چونكە خواردن ھەستىكى زۇد باشى بۇ دروست دەكات، ئەو زۇد زوو ئەو شتەنە فېردەبىت كە پەيوەندى بە مژىن و شىرەوہ ھەيە، ئەو ش تىدەكات شتىك شىرى پىدەدات و ھەستىكى باشى بۇ دروست دەبىت. ئەوہ زانىارى زىندومانەوہیە كە ھەستىكى باشى لا دروست دەكات. ئەمەش سەرەتای جىھانى چۇنایەتى مندالى ساوايە. تا چەند مندالى

ساوا زۆرتەر فیزیبێت، زۆرتەر گه‌شه ده‌کات. به‌لام ئه‌م جیهانی چۆنایه‌تییه له گه‌وره‌یدا زۆر فراوان نابێت، چونکه که‌سه‌کان، و بیروباوه‌ره‌کان، و ئه‌و شتانه له جیهانی چۆنایه‌تی خۆیدا جینگا ده‌کاته‌وه که هه‌ستی زۆر باش لای ئه‌و دروست ده‌کات زیاتر له هه‌موو شتیکی تر.

له‌چه‌ند هه‌فته‌ی تردا ئه‌و شته‌ی که شیرێ پێده‌دات و ئه‌وی ئارام ده‌کرده‌وه ده‌بێت که سێک، دواتر ده‌بێت که سێکی تایبته که به زۆری دایکێتی، ئه‌و یه‌که‌مین که س ده‌بێت که ساوا ده‌یخاته ناو جیهانی چۆنایه‌تی خۆیه‌وه، مندالی ساوا وورده وورده ئه‌وه تێده‌گات که گریان، په‌فتاریکی چه‌نده لایه‌ته‌یه، سه‌ریاری ئه‌وه‌ی که نازار که‌مه‌ده‌کاته‌وه، نامرایی دلخۆشیه چونکه دایکی و هه‌تا که سانی تریش ناچار ده‌کات بێن به‌لایه‌وه. مندالی ساوا شادمانی تێناگه‌ن به‌لام ئه‌وه فێرده‌بن که له نێوان ئه‌م هه‌سته و نزیکه‌ به‌ریه‌که‌وتنی له‌گه‌ل که‌سه‌کان په‌یوه‌ندیان به‌یه‌که‌وه هه‌یه، هه‌ر ئه‌مه‌ش دواتر ناماده‌ی ده‌کات فیزی چه‌مکی شادمانی ببێت. وورده وورده تێده‌گات جیاوازی نێوان هه‌ستی باش و خراب چیه؟ ئه‌م جیاوازیه پالنه‌ره‌کانی به‌دریژایی ژیانی دیاریده‌کات.

مندالی شه‌ش مانگه زۆر به‌چاکی ئه‌وه ده‌زانیت که هه‌ستی باش په‌یوه‌ندی به‌و وینه‌یه‌وه هه‌یه که بۆ دایکی هه‌یه‌تی له جیهانی چۆنایه‌تیدا، وورده وورده ئه‌وه‌ش تێده‌گات که هه‌ولێکانی دایکی بۆ پرکردنه‌وه‌ی پیویستیه به‌رده‌وامه‌کانی بیکه‌موکورتی نییه. ئه‌گه‌ر منداله‌که هه‌ندیکه‌ غازاتی پێخۆله‌کانی هه‌بوو، دایکی شتیکی نه‌وتوی له‌ده‌ست نایه‌ت ته‌نها ده‌کێشێت به‌ پشتیدا تا یارمه‌تی بدات هه‌ندیک له‌و غازانه به‌تال بکاته‌وه. هه‌ندیکجار سه‌رکه‌وتو ده‌بێت و منداله‌که هه‌ست به‌باشی ده‌کات. به‌لام ئه‌گه‌ر دایکه‌که



سەرکە وتو بېت يان نا مندالەكە ئەو ھەولانەى دايكى باش ھەلسدەنگىنئىت كە ئەنجامى دەدات تا ئەو ھەست بە باشى بىكات بە بەردەوامى، ئەو ھەش قېردە بېت كە ھەندىك كات ھەيە دە بېت خۇى ئەو ھەى دە تىوانئىت ئەنجامى بدات.

ئەو مندالە تېدەگات دايكى دە يە وئىت ھەمىشە ھاو كارى بىكات (ئەگەر چى ئەندىك كات ناتىوانئىت) ئەو بەلگە يە تا وئىنەى دايكى بە توندى و باشى لە جىھانى چۇنا يەتى خۇيدا بېارتىزئىت. ھاو كات لە ھەش تېدەگات كە دە بېت يارمەتى خۇى بدات، لەگەل ئەو ھەى كە دايكى چەندە باشىش بېت، كارىكى باشە. كاتىك مندال قېردە بېت يارمەتى خۇى بدات. وردە وردە وئىنە يەكى توندوتول بۇ خۇى لە جىھانى چۇنا يەتى خۇيدا جىدە كاتەو ھە. بە ھەش تۇوى يەكەسى نازادى تاكەكەسى دە چىنئىت. تا چەند ژمارەى كە سانى ناو جىھانى چۇنا يە تىمان زىاتر بېت و مۇلەتى ئەو ھەمان بدەنى كە خۇمان كارە كانمان ئەنجام بدەين، زىاتر دە تىوانئىن قېرى چاودىر كىردى خۇمان بېين.

ئەو وئىنە بە ھىزەى كە مندال وردە وردە بۇخۇى وئىنەى دە كىشئىت لە دە وروبەرى تەمەنى دوسالیدا بە شىو ھەكى پىشېبىنى نەكراو دە ھەزئىت، خۇشى ھۇكارەكەى نازانئىت، بەلام جىنەكانى ھۇكارەكەى دە زانن، ئەو ھەست بە پالئەرىكى نوئى و نارپە ھەت دەكات، ئەو ھەندىك دە سەلاتى دە وئىت، كى دە تىوانئىت باشتر لە دايك و باوكى ئەو لەو نارپە ھەتى و ناكامبە پزگار بىكات ؟ مندال بە بچوكتىن جىاوازى نىوان داخوازىەكانى و ناو ھەپۇكى جىھانى چۇنا يەتى خۇى - بۇ نەونە كاتىك يارىەكانى لە شوئىنئىك دادە نئىت پاشان جىگەكەى بېر دە چىتەو ھە - ھاتو ھاوار دەست پى دەكات و بەردەوام دە بېت، ھەتا ئەگەر باوانى ھەر كارىكىش بىكەن، ھەندىك لە دايك و باوك ئەم كاتەى

ژیانی مندال که دهسه لاتی دهره کی خوی تا قیده کاته وه، ناویان ناره  
(دوسالی مه ترسیدان)، چونکه نه مه ناشکرا دهر ده که ویت کاتیک مندال ده بیت  
دوسالان.

له گهل نه وهی که مندال به ناگا نییه له وهی ده بکات، له بهر نه وهی دهسه لات  
نه و ناراسته ده کات، نه و ده په ویت بزانییت رهفتاره کونترۆلکاره کانی که تا  
ئیسنا کاریگه ری باشیان هه بووه، ده توانییت ناره حه تیه کانی به ردهی  
لابه ریت. نه مه دوا نامانجی دهسه لات هه گشتی، دیاره هیچ که سیک به م  
نامانجه ناگات، به لام هه ندیک له منداله کان بۆ ماوه یه ک لئی نزیک ده بنه وه،  
مندال به خوی ده لیت با تیگم تا چه ند ده توانم که سانی تر ناچار بکم که  
کار بۆ من بکن؟ زۆریه ی نه و شتانه ی نه و تا قیان ده کاته وه په یوه ندی  
به دهسه لات وه هه یه، به لام به پئی تیپه ر بونی کات، نه و په یوه ندی له گهل  
نازادی و سه رگه رمی و خوشی په یدا ده کات. له وان هه یه مندال له گه پانی بۆ  
نازادی، له بازار نه وه نده نه مسه رو نه وسه ر بکات و میشکی سه ری دایکی  
بخاته خواره وه تا دایکی بییات و خوی بکات به مارکی تیگدا بۆ شتکرین.  
له وان هه یه له کتیبخانه یه ک منداله که زۆر سه یری کتیبیک بکات - بۆ خوشی و بۆ  
فیزیوون - ئینجا زۆر توپه بیت نه گه ر باوکی بۆی نه کریت، هه ندیک جار  
شتیکی دیاریکراویشی ناویت. ته نیا نه وهی ده ویت بزانییت دایکو باوکی به  
زویی و به جۆشه وه داواکاریه کانی بۆ جیبه جی ده کهن .

له ته مه نی نئیوان دوسالی تا چور سالی، مندال درک به هه ندیک له سنوره کان  
ده کات، پرۆسه ی پینگه یشتن نه و وینه یه ی دایک و باوکی بۆ چاکده کاته وه که  
دایک و باوکی هه مو کارنکی بۆ ده کهن که نه و بیه ویت، نه وه نه و وینه یه بووه  
پیش نه وهی که پنیوستی دهسه لات لای نه و سه ره لبدات بۆ دایک و باوکی



کێشایه‌وێ. منداڵ له‌وه تێده‌گات که دایک و باوکی هه‌موو شتیکی بۆ ناکه‌ن که نه‌و ده‌یه‌وێت، له‌گه‌ڵ نه‌وهدا هه‌شتا نه‌وهدا پێزانینی بۆیان هه‌یه که له جیهانی چۆنایه‌تی خۆیدا بیانپاریزێت. منداڵانی پێش قوتابخانه وورده وورده فێرده‌بن نه‌گه‌ر داواکردنی شتیکی په‌یوه‌ندی به‌که‌سیکه‌وه هه‌یه‌ت و نه‌و که‌سه نه‌یه‌وێت یان نه‌توانێت نه‌و شته‌ی بۆ ده‌سته‌به‌ر بکات، زۆر به‌ئازار و ناخۆشه‌ و نه‌و نه‌یه‌تێت که داوای بکات. به‌و شیوه‌یه‌، نه‌و فێرده‌یه‌ت که داوای زۆر شت نه‌کات، نه‌و هه‌ش فێرده‌یه‌ت که جیهانی چۆنایه‌تی خۆی له‌سه‌ر بنه‌های شت به‌رده‌سته‌کان بونیاتبنێته‌وه، نه‌و وانه‌یه‌کی به‌نرخه‌ بۆی، هه‌روه‌ها نه‌و هه‌ش فێرده‌یه‌ت که که‌سانیکی پێشتر زۆر وه‌سف و سه‌نای زیاده‌په‌ویان ده‌کرد له جیهانی چۆنایه‌تی خۆی ده‌ریان بکات. واقه‌بینانه‌ تر کار بکات بۆ جێگاکردنه‌وه‌ی که‌سه‌کان له جیهانی تایبه‌تی خۆیدا.

دایک و باوکی باش نه‌و په‌ونده‌که‌نه‌وه که خۆیان و که‌سانی تر بۆ منداڵه‌کان چی بکه‌ن و منداڵه‌کان چی بۆ خۆیان بکه‌ن که یارمه‌تیان بدات تا جیهانی چۆنایه‌تی په‌سه‌ند بۆ خۆیان بونیات بنێن. دایک و باوکی که له‌یه‌ک جیا بونه‌وه‌و له‌سه‌ر جێگا گرتنیان له جیهانی چۆنایه‌تی منداڵه‌کانیان له‌ئانی به‌کتر ده‌که‌ن، نه‌وان مامۆستای باش نین که نه‌م وانه‌یه‌ فێری منداڵه‌کانیان بکه‌ن. منداڵه‌کانیان دوا‌ی نه‌وه‌ ده‌که‌ون که به‌رژه‌وه‌ندی خۆیان له‌و باره‌وه‌دا به‌ده‌سته‌یه‌تین. شادمانی و نارمه‌تی منداڵه‌کان به‌دریژایی ته‌مه‌نیان به‌و باره‌وه‌وه‌ به‌ستراوه‌ته‌وه که تا چه‌ند ده‌توانن واقه‌نه‌ له‌گه‌ڵ نه‌و په‌وه‌دا مامه‌له بکه‌ن، نه‌گه‌رچی زۆربه‌ی زۆریان به‌لاوازی فێرده‌بن نه‌وه نه‌جامده‌ن.



به لام که منداله که گه وره ده بیئت و قوتابخانه ده سستیپیده کات، توشی هیدمه به کی تر ده بیئت، کۆنترۆلی دهره کی وه ک شه قامینکی دوونار پاسته به، زۆریه ی ترافیکه که له ریگایه کی تره وه دیت، مامۆستا و دایک و باوک زیاتر زیاتر به به که وه هه ولده دهن و ده یانه ویت منداله که زۆر شت بکات که خوی نایه ویت - وه ک نه رکی ماله وه - که زۆر به ده گمه ن له جیهانی چۆنایه تی منداله کاندای جی بگریت. به لام نه رکی ماله وه له جیهانی چۆنایه تی مامۆستا و باواندا چینگه ی زۆر به هیزی هه به. نه گه ر منداله که نه یکات، نه وا مامۆستا و دایک و باوک که هه ره شه ده که ن و سزایان ده دهن. ئیستا مندال له لایه ن هه مان نه و که سانه وه نازار ده دریت که کات و وزه ی زۆری خویان بۆ شادمانی نه و سه رفکردبوو، لیره دا منداله کان نه وه نازانن که دایک و باوکیان پرنسیپی سته می کۆنترۆلی دهره کی به کار ده هینن. ئیستا نه وه ی به راستی دهرانن بۆ منداله کان نه وه به کارایی به کار ده هینن بۆیان.

به شیک له ته مه نی مندال له چوار سالانه وه تا قوناغی پیش هه رزه کاری، وه ک باوه له م به شه دا جۆره په زامه ندیه ک هه به، چونکه به شیکه کی که می دایک و باوک سزا به کار ده هینن بۆ نه و منداله بچوکانه، منداله کان نه وان له جیهانی چۆنایه تی خویان ناکه نه دهره وه، نه گه ر باوان به پاده ی ته واو هه ستیار بن له منداله کانیا ن چی داوا بکه ن تا نه نجامی بده ن، وا باشتره داواکاریان هاوتای خوشه ویستی زۆر و پونکردنه وه ی به هیز بیئت بۆ هۆکاری داواکاریه کان و باوان به رگه ی په فتاری منداله کانیا ن بگرن کاتی که بۆ داواکان پتده که نه وه، نه و کانه کاره کان به باشی به پتوه ده چیت و منداله کان باوانیا ن به باشی ده پارێژن له جیهانی چۆنایه تیاندا، پاشان درک به وه ده که ن که هاوکاری کردنیا ن باشتره وه ک له وه ی باوانیا ن ناچار بکه ن، داچار سه رکه وتوش نابن.

بە ھاتنى قۇناغى ھەرزەكارى و پۇئاندنى زىياترى ھۆرمۇنى (سىكس) - دەسەلات)، ملعلاننى دەسەلات لە ئىوان مندال و باواندا زىاتر دەكات، ھەتا ئەو مندالانەش كە پىشتر گوترايەل بوون. لەم كاتانەدا، پەيوەندىەكان زۇر بە توندى زەرەرمەند دەبن لە ئىوان باوان و مندالەكاندا. ئەو ھەرزەكارانەى كە پۇزۇانە لە زۇر بووردا توشى كىشە دەبن، لە ھەركاتىك زىاتر پىئويسىتىيان بە باوانيان دەبىت لە جىھانى چۇنايەتى خۇياندا.

لەم كاتەدا ھەردو لايان يان ھەولدە دەن لاكەى تر ناچار بەكردنى كارىك يكات كە نايانەوتتو ھەزىان لىنى نىيە. يان لە يەكتر دور دەكەونەو، چونكە بەو ئەنجامە دەگەن كە ئىتر ئەو ھەرگىز نابىت بەو كەسەى كە ئەو دەپەوتت. جا لە بەرنەوھى تا دوا رادە پەيرەوى كۆنترۆلى دەركەى دەكەن، ھەردو كيان وا دەزانن كە ئەوان لە سەر ھەقن راستن. بەلام ئەو باوانەى كە لە تىئورى كۆنترۆل تىگەيشتون. ھەولى ئەو دەدەن كە جىنى خۇيان لە جىھانى چۇنايەتى ھەرزەكارەكاندا بىپارىزن. ئەو پىشنىيارەى كە دەتوانم بەو دايك و باوكانەى بلىم و بۇ زىانى خىزانىيان باش بىت ئەوھىە: وشىيارە بۇ كاروكردارى ھەرزەكارەكەت نەك بۇ ووتەكانى. ديارە كە ئەمە كارىكى ئاسان نىيە، بەلام ئەگەر بە جىھانى چۇنايەتى ئاشنا بىت، ئەوھت زانى كە بە ھەپشە و سزادان، شوئىنى خۇتت لە جىھانى چۇنايەتى ھەرزەكارەكەتدا خستوتە مەترسىەو، دەبىت پالئەرى ئەوھت ھەبىت كە فىررىت.

ئەوھى كاروبارەكان زۇر قورستر دەكات لە كۆمەلگاگەماندا، ئەوھ نىيە كە بىتوانا بىن لە بە دەستەئىنانى پەيوەندى باش لەگەل ئەوكەسانەى كە لە جىھانى چۇنىەتىماندان. ئەگەر نەتوانىن لەگەلىاندا بسازىن، ئەوا بەسادەبى تىكەلاويان نابىن، جارى واش ھەپە دور دەوھستىن و خۇمان دەپارىزىن



لییان، له وانه یه تیگه ل نه بون سودی بوتا که که سه کان هه بیت، به لام دهرانین  
 که بۆ کۆمه ل به گشتی باش نییه، زۆریه مان شه وهی زۆر نه نجامیده ده بین،  
 خوشاردنه وهیه له ژیر سایه ی ده سه لاتی کۆنترۆلی دهرکی و سیستی  
 نه من و ناسایش، پاسه وان، دیوارو دهرگا داره کاندایه، که پۆژ به پۆژ زیاتر  
 ده بیت. به لام نه مه خه ونی نه مریکه کان نییه. گه وره ترین کیشی نییه  
 نه مریکی شه وهیه، نه گه ر نه توانین له گه ل شه و که سانه ی که لییان بیزارین  
 په یوه ندی ببه ستین، با هر هیچ نه بیت بیانناسین و درکیان پیکه یین. نییه  
 شه وانه به مه ترسی یان نه گه ری مه ترسی ده بینین، شه وانه دواکه س ده بین که  
 حه ز بکه یین له جیهانی چۆنایه تی خۆمانادا جییان بکه یینه وه.

دیاره نه نییه و نه شه و که سانه ی که لییان ده ترسین بیرمان له وه نه کردۆته وه  
 که پیوستمان به یه کتر هیه، نییه و شه وان جینی هاویه شمان هیه،  
 پیوستیمان به نینتما، نه گه ر نه لاین خوشه ویستی هیچ مه رجیکی نییه، هر  
 مه رجیکی که داینین به دهر و ناسی به کاره یینراوی نییه وه به نده له کاتیگدا  
 دهر و ناسی له جینه کانداندا جیگای نییه، تا شه و کاته ی دهر و ناسی  
 کۆنترۆلی دهره کی هلبزاردنه ی کۆمه لی نییه بیت، رینگایه ک جگه له سزادانی  
 شه و که سانه و خوشاردنه وه لییان بۆ نییه نامینیتته وه.

نه گه ر بمانه ویت به ناراسته ی تیوری هلبزاردن برۆین، شه و ده بیت شتیوازی  
 بیرکردنه وه مان بگۆرین. شه وه تیگه یین که خوشاردنه وه مان و سزادانی  
 که سانی ترا، نارامی و ناسایشیمان بۆ دابین ناکات. که واته باشتروایه که به  
 دوا ی رینگایه کی ته و او ناسایش و تیجوی که مدا بگه رین، شه ویش پیاده کردنی  
 تیوری هلبزاردنه تا له توانادا هه بیت و کۆمه لگا فیڕیکریت، تیوری  
 هلبزاردن زهره ری نییه، له گه ل شه وهی که یارمه تیده ر ده بیت بۆمان،



يارمەتى ئەو كەسسانەش دەدات كە لىيان دەترسىن و خۆمانيان لى  
 بوردە خەينەو، زيادكردنى زانياريمان سەبارەت بە بۆلى جىھانى چۆنايەتى،  
 دەتوانىت گۆپانكارى دروست بىكات، لە بەشى سىنەمى ئەم كىتەبدا ، ئەم  
 چەمكە و ھەولدانى خۆم لە ناو كۆمەلدا دەخەمە بوو.

.....  
 .....  
 \* Margaret Mitchell, *Gone with the Wind* (New York: Simon & Schuster, ۱۹۳۶).

## یەكە ی چوارەم رەفتاری گشتی

(تاد)، پیاویکی گەنجی پینکپۆش ئەمەنی لەسەرەتای سێهەکاندا یە هات بۆ کلینیکە کەم بۆ پینماییکردن، یە کسەر بەمەنی ووت ئەو زۆر غەمبارە. ئەو زیاترین کێشە یە بەهۆیەو کەسەکان دێن بۆ کلینیکەکان. ناوو پینکای چارەسەری و پینماییکەم (چارەسەری واقعیە). چارەسەری واقعی لەسەر بێنەمای تیۆری ھەلبژاردنەو تەرکیز دەخەمە سەر باشکردنی پەبۆهەندییەکانی ئیستای کەیسە کە. بەنزیکی و ھەمیشە حساب بۆ پەبۆهەندییە کۆنەکان ناکەم. سەرکەوتنی چارەسەرییە کە بەندە بە پەبۆهەندی باشی نێوان پینماییکار و پینماییکراوەو. ھەر کە دانیشت، ئەم بیرکردنەوانەم بە مێشکەدا هات. ئەگەر ئەو ناشنای تیۆری ھەلبژاردن بوا، خۆی لەو بەشتر دەناسی. لە ھەمانکاتدا ئەگەر بە تیۆری ھەلبژاردن ناشنا بوا، ئیستا لێرە لە کلینیکە کەم نەدەبوو. ئەو ھەی نەدەکرد کە ئەمەق ئەوی ھیناوە بۆ لای من. پینویستی بە چارەسەری دەرونی، یان بەلایەنی کەمەو بە چارەسەری دەرونی چۆپەر، کەمدەبۆو ئەگەر کەسەکان وەکو ئەم گەتجە تیۆری ھەلبژاردنیان بەکار بەھینایە لە ژیا نیاندا، بەلام ئەو نایزانیت. کاری من ئەو ھەیە کە ئەو غیری کەم وە ک بەشیک لە کاری پینماییکردن بۆی، ئەو ھەی فێردە کەم کە ئەو پازی نییە لەو کەسە کە پەبۆهەندی لە گەلیدا ھەیە، زۆر بەی چارەکان ھۆکاری هاتنی کەسەکان بۆ پینمای نیە کێشە یە. پابردوی کەیسە کە لەوانە بە ھاو بەش بووبیت بۆ دروستکردنی کێشە کە. سەریاری ئەو ھەی زۆر بەی چارەسەری دەرونییەکانی ئیستا زۆر تەرکیز دەخەنە سەری، بەلام ھەرگیز کێشە کە پابردوو نییە.

لہ وانہ یہ پہیوہ ندیبہ کہی بیت بہاوری کچہ کہ یہ وہ، بہ لام بہ پی نہ زمونی  
 خوم نہ مہ نہ گہ ریکی کہ مہ، و کہ میک لہ پیاوان دہ چن بقو پینمایہ وہ رگرتن  
 بہ مزی کچہ ہاوری تہ یانہ وہ لہ م تہ مہ نہ دا۔ لہ وانہ یہ لہ گہ ل دایکی یان ہاوی  
 یان مندالہ کہ یدا بیت، بہ لام جاریکی تر لہ وانہ یہ وا نہ بیت۔ لہ م کہ پسہ دا  
 ژنہ کہی کاریکی کردوہ کہ ٹہو نہ یدہ ویست بیکات۔ بہ دلنیا یہ وہ، ٹہویش  
 مہ مان درک کردنی مہ بیت بقو ٹہم، بہ لام لہ بہر ٹہوہی ٹہم لیرہ یہ، ٹہم  
 کہ سہ کہ یہ کہ دہ بیت پینمایہ بکہ م .

کانتیک پیندہ لیت ٹہو غہ مبارہ، ٹہو باوہ پی وایہ توشی نہ ہامہ تیک ہوہ،  
 بہ لام باوہ پی من وایہ کہ ٹہو خوی ٹہو نہ ہامہ تیہی ہلبزاردوہ کہ ٹیستا  
 ہستی پیندہ کات۔ من ٹہو تیدہ گہ یہ نم نہ گہر ٹہو ٹہوہی ہلبزاردوہ کہ  
 غہ مبار بیت بہ رامبہر کاریکی ژنہ کہی کہ واتہ ٹہو نہ یویستوہ ٹہو کارہ بکات،  
 ٹہوہی بقو پوندہ کہ مہ وہ بقوچی سیفتی خہ مؤکیم گورپوہ بقو کرداری  
 غہ مباریون۔



لہ بہر ٹہوہی ہر لہ لہ دایک ہونمانہ وہ تا مردن بہ فقار نہ انجامدہ دہین، لہ  
 نیڈی ہلبزارندا لہ جیاتی سیفت و ناو بقو گلہ بیہ کانمان کہ (پینگاہ کی باوہ  
 بقو قدریہی دہر پینہ کان) کردار بہ کاردہ ہینین۔ ٹہم گورپانیکی یہ کلا  
 کہ وہ یہ و قدر گرنکہ، لہ بہر ٹہوہی ٹہم تہ نیا ٹہوہ دہر ناخات کہ ٹیمہ  
 خومان گلہ بی و گازندہ مان ہلبزاردوہ، بہ لکو ٹہوہش نیشان دہدات کہ  
 دہ توانین ہلبزاردہی ہاشترمان مہ بیت و لہ گلہ بی و شکات کردن پزگارمان  
 بیت۔

من لہ پینمایہ کردندا بقو تاد دوو پنگا دہ خہ مہ بہردہ می، ہر کامیان  
 ہلبزاریت، ٹہو ہا بارودوخہ کہی ہاشتر دہ بیت، ٹہم گہر ہیچ کامیان



هه لئه بزئیریت، نهوا بارودوخه که ی نهک باشتر نابیت و بگره خراپتر ده بیت. نهوا  
 به لایه نی که مه وه له سه ره تادا، نهو دوو ههلبژارده یه ی پتخوش نییه، به لام  
 نه گه ر بیه ویت ره وشه که ی باشتر بیت نهوا چاره ی تری نییه جگه له وه ی ک  
 ده بیت هه لیا بزئیریت. به کتیکیان نه وه یه که ده بیت بۆچونی بگوریت بۆ نهوا  
 کارانه ی که حه ز ده کات ژنه که ی نه نجامی بدات. دوه میش نه وه یه ک  
 پتداچونه وه بکات بۆ مامه له کردنی له گه ل ژنه که پدا. نه وه ش به ستراره به و  
 نه نجامانه ی که خۆی به دهستی ده خات و کامیان هه لده بزئیریت له م دهر  
 رتگایه. به و شتوه به ره وشه که ی باشتر ده بیت.

به کسه ر تادا نهو بۆچونه ی که خۆی ناره حه تی و هه سستی هه راسانی  
 ههلبژارد بیت ره تده کاته وه، کاتی هه ستیکی خراپ و ناره حه تمان هه یه هه ست  
 تاکه بن خۆمان نهو هه سته مان ههلبژارد بیت، به لکو وای ده بینین که توشمان  
 بووه. هه ر بۆیه تا زانیاری ته واوله سه ر تیئوری ههلبژاردن نه ده م به  
 که یسه کانم و ناماده یان نه که م بۆ نه وه ی له قسه کانم تیبگه ن. پتیمان نالیم  
 ئتوه خۆتان نهو هه سته تان ههلبژاردوه. نه گه ر بی پیشه کی وایان پی بلیم  
 به کسه ر هه لده ستن و کلینیکه که م جیده هیلن.

تاد دوا ی دوو سی چاوپنیکه وتن له هه مان خال تیگه یشت، که ئیتر درهنگ  
 یارمه تی بدریت بۆ به رده وامبونی هاوسه رگیره که ی، ژنه که ی نه وه  
 جیه ئیشتبوو پیش نه وه ی نهو بیت بۆ کلینیکه که م ئیتر چارنکی نه  
 نه گه رابوو. نه گه ر دوا ی نه م ژنه تاد ژنیکسی تریش به ئیتت نه ویش هه مان  
 شت هه لده بزئیریت (واته راده کا) نه گه ر نهو به هه مان شتوه ی ژنی پیشوه  
 مامه له ی بکات. په یوه ندی نه وان شانسی گه وره ی نه بووه بۆ مانه وه. دواته  
 ناوه بۆکی نهو وتووێژانه مان بهاس ده که م که له چاوپنیکه وتنه کانی رابردوه

نهجامان دابوو، زوریه ی نه و قسه کردن و سوعبه تانه ی که کرابوو، بووه  
مزی زیاتر به کتر ناسیتمان، لیره دا نه وانم هم موی باس نه کرده، نه م قسه و  
سوعبه تانه گرنگن بق ئیمه نه گه ر بمانه ویت په یوه ندیه کی گه رم وگورو  
پارمه تیده رو پتویست بق ریتنماییکردن دامه زرینین.

تار باوه ری به من دروست کرد، زوو له وه تیگه یشتین که چی بکات له گه ل نه و  
دایرانه ی له ژنه که ی، نه وه پون بوو بؤمن که نه و ده یوست په یوه ندیه کی  
باش له گه لیا دروست بکاته وه، نه وه ش دیسان ناشکرا بوو که نه گه ر نه و  
نه توانیت نه و په یوه ندیه چاکبکاته وه نه و ده توانیت په یوه ندیه کی  
خوشه ویستی تر بدوزیتته وه. گه رچی نه م ههلبژارده یه ی له خه یالدا نه بوو  
کانتیک که هات بق لای من. نه وه ی دواتر باسی ده که م به شیککی که می دیالوگی  
نیوانانه نه وه نده ی که تو تینگیت چاره سه ری واقعی مانای چبیه. جار جار  
ده ستانیک هه یه بق نه وه ی نه وه پوونبکه مه وه له و کاته دا چی له میشکمددا بوو  
با بزم له چی ده کرده وه. ده توانیت نه وه ببینیت من چون تیوری ههلبژاردنم  
چنبوه له ناو ریتنماییکردندا. به م شنبوه یه دهستم پیکرد:

"تادا، نه وه ی پتویستمه چیرۆکه، چی له میشکمتدا ده گوزهری؟"

"من غه مبارم، هه ستیککی خراپم هه یه، زور نیگه رانم و بق هه فته یه که نه م  
نولنبوه بچم بق کارکردن."

"نایا لومه ی که سینک ده که یت بق نه وه هه ستانه ی که هه ته؟"

سه ره تا به دوا ی نه و په یوه ندیه دا ده گه رنیم که لئیدا بپراوه یان خراپ بووه،  
پاشان ده مه ویت بزانه نایا نه و هه روه ک باوه له کۆنترۆلی ده ره کیدا که سینکی  
نر لومه ده کات و له م باره ی نه ویشدا بئنگومان ژنه که ی لومه ده کات له سه ر

ئەو هی هەستی پێدەکات. ئەم پرسسیاره سەرئنجی پادەکتیشیت و دەست بە چارهسەری دەکەم .

"ژنەکەم، جیتی هینشتووم. هەفتەی پێشوو لەدوای ئیش گەرگه پامه مالهوه، ئەو دەبوایه له مالهوه بوایه، بهلام لهوێ نه بوو، ئیتر زۆر بیرم لینه کردووه، هەندیکجار کاری خۆی هەیه که دەیکات، بهلام کاتژمێرێک تێپەری و هەر تەلهفونی نەکرد، دواتر سەرئنجی شتیکم دا."

"سەرئنجی چیت دا؟"

"سەرئجمدا بە موگناتیس تێبینیهکی بە بهفرگره کهوه ههلواسیبوو تهنیا در وشه ی نوسیوو "خوا حافیز" ئەو پویشتبوو. چومه ژوری خەوتن، ههبرو جلو که له وپه له کانی خۆی بردبوو، لام سهیر بوو، مه بهستم ئەوهیه که خۆشم دەویست. چون توانی کاریکی ناوا بکات؟"

"من ناتوانم پیت بلێم که چون و بۆ ئەوه تهنها خۆی دهیزانیت. بهلام تهنها دهتوانم بیخه ملێتم بۆ ئەو کاره ی کردووه. ئەوه ههنگاویکی گه وره به له وانهیه زۆر ناره حهت بویت. تۆ بیرکردنه وهت بۆچی ده چیت که ئەوی ناره حهت کردیت؟"

"پاستت دهویت وهلامدانه وهی ئەو پرسسیاره زه حهته، به راستیش گرانه".  
 کاتی که یسیک بلێت وهلامدانه وهی ئەو پرسسیاره قورسه ئەوه وهلامه کی دهزانیت بهلام نایه ویت بیلیت. له وانهیه ناچار بیت دانی پیادا بنیت، ئەوه په یوهندی هیه به وهی که بویداوه، ئەوهش دهزانیت که دهیتوانی شتیکێ زیاتری بکردایه زیاتر له وهی که مورتاج بوایه. من په تکرده وهی خودرخستنه وهی له وهلامدانه وه به وه دهشکێتم که وهلامدانه وهی ئەو پرسسیاره گران نییه.



" باشه بلى ببينم . ئيستا كاتي ووتنى شته قورسه كانه "

" باشه من خۆم به و شيوهيه نابينم كه ژنه كه م ده يلايت گوايا من پياويكى زالم - واته هه موو شتيك كونترول ده كه م . من وا بپرم ده كرده وه كه نه و حه زى له وه بيت . نه و ده سال له من مندا ل تر بوو ، نزيكى بيست و سى ساله بوو ، من له و به نه زمونتر بووم ، وا بپرم ده كرده وه نه و حه زى له وه بيت كه من ناراده يه ك شته كان به رپوه به رم "

" حه زده كه يت بگه رپته وه "

" هه لبه ته حه زده كه م بگه رپته وه ، ده توانيت يارمه تيم بده يت تا نه و بگه رپنينه وه "

وه لامى نه م پرسياره م نه دايه وه . بو نه وه ي ببينم نايا گه راننه وه ي ژنه كه ي له به رزه وه ندى نه وه يان ژنه كه ي ، ده بوايه زياتر قسه مان بكردايه . كه وه لام نه دايه وه ، واته نه پتي ده ليم ده توانم نه پيشى ده ليم ناتوانم . پرسيارى دوهم نه وه يه كه نه و ده توانيت چي باشت بكات كه تا ئيستا نه يكرده . به پتي نه زمونه كان نه وه نه و شيوازي شيكرده وه به يه كه زوريه ي كه يسه كان ده يكن .

" كاتيك نه و تو ي جيھيشت تو چيت كرد ؟ "

" له راستيدا هيچم نه كرد ، زور نيگه ران بوم ، له ماله وه مامه وه ، هه نديك له هاوكاره كانم نيگه رانم ببون ، هاتن بو ببينيم و به كنيكيان ژماره ي ته له فونى تزي پيدام ، دياره كه نه مده توانى نه و دوخه ي خۆم به رپوه به رم . له سه ر زور شت خه موكيم بيستبوو به لام نه مده زانى چيه . به ده ربرينيكي تر من نغليج بووم "

ئەم رێستە بەشی وەلام ئادەمەو، چونکە لە راستیدا هیچ ناتوای بێم کە  
 راستەوخۆ یارمەتی ئەو بدات. لەو بارەدا کە گوێم لە قسەکانی گرتووە  
 دەربارەی ھەستەکانی. زۆر لەسەر ھەستەکانی ئەو قسە ناکەم. ئەو لێرەین  
 خەریکی قسەکردنە. ئەو ئەو شتە بە کە دەبێت بیکات، من کۆبیر دەخەم  
 سەر ئەو کارانەی کە ھەلبژاردووە. دەبێت کارێک بکەم کە سەبارەت بە  
 ھەلبژاردن بیریگاتەو ئەمە خالێکی زۆر باشە.

"بە بیرکردنەوەی من کاتێک ئەو تۆی جێھێشت تۆ لە مالهو مانەو  
 ھەلبژاردووە، ئەو راستە."

"دکتۆر تۆ تێناگەیت من لە مالهو مانەو ھەلبژاردووە."

"تۆ راستە کەیت، من تێناگەم. بەلام بۆ دەبێت من لە مالهو مانەو  
 ھەلبژاردووە؟ بەلام کینی تۆی ناچار کردووە کە لە مالهو بەمێنیتەو."

"ناخ من زۆر نیگەران بووم. بەجۆرێک نەمدەتوانی بچمە سەرکارە کەم. من  
 هیچ ھەلبژاردووە. کاتێک ئەو نامە بەم بینی زۆر بێزار بووم."

"ئەمە قۆت ئەوەت ھەلبژارد کە بێت بۆ بینینی من."

"ناخ، من داوای یارمەتی دەکەم، ھەربۆیە لە بەردەمدا دانیشتم."

"ئایا ھەولتدا پەییوەندی پێوە بکەیت؟ یان ھەوالی ئەو بزانیت؟"

"ھیوادار بووم کە تەلەفونم بۆ بکات. کەوتە ئەو بیرکردنەوەیە کە بەدوایدا

بپۆم، بەلام ووت لەوانەیە بەیەکەو شەپکەین و دوخەکە خراپتر بێت.

ھاوێش بەراستی توپە بووم. بەخۆمدا چومەو ئەو ھەم قبولکرد کە

پۆشتمووە. بەراستیش خەمبار بووم. دکتۆر من خوشمەدەوینت و نازانم

چیبکەم؟ نامەوینت دەسەلاتدار یم. بەلام بەوشێوەیەم. باوکیشم وەکو من

بوو كە چى داىكم لىنى بېزارو نارەحت نە دە بوو. لە وانە يە ئەو تايپە ئەندىبەم لەو وە وەرگرتىتت."

"جا ئەو گرنكى ھە يە لەو وە يان لەكە سىنكى ترەو ڧىربوبىت؟"

"وابزى دەچووم كە دەروونناسەكان ئەو يان بەلاو گرنك بىت."

"من پەيوەندىم بە داىكو باوكتەو ھە نىيە. تۆ گەرەبويت، من زياتر گرنكى

بەرە دە دەم كە تۆ لە ئىستادا دەتوانىت چى ھەلېزىت تا بىكەيت."

خواستى تۆو پەيوەستم. تا ئەو ھەندەى دەتوانم دەمەويت يارمەتت بدم

پنگە بەك ھەلېزىت كە بەو بگەيت. دەبىت ئەو ڧبول بگەين كە ژنكەت

پىشتوو. بىردەكەيتەو كە بۆ خوشگوزەرانى پۆىشتىت؟"

"شەك ئەمە يە، زۆر جەختم لە مېشكى خۆم كردهو. نازانم. ئەگەر

بىويستايە بگەرىتەو بەلايەنى كەمەو ھەندىك لەكە لوپە لەكانى نە دە برد.

ھەموى بىروو، زۆر كتوپر بوو. نازانم چى بگەم؟"

"واى دانەنەين تۆ ئىستا دەتوانى لەگەل ئەو قسە بگەيت. چىت پى

دەگوت"

"پىم دەگوت من بەداخو ھەم. پىم دەگوت من تىنەگە يىشم چى بگەم؟ من

ئەتۆم پىشتگوپىخت. من گەمژە يەكى نابىنا بووم. پىم دەگوت من وابىرم

دەكرىو كە تۆ ھەزرت دەكرد دەست لە ھەموو كاروبارەكانت ھەربىدەم. من

ھەلەكرد. واى بۆنە دەچوم كە دەتوانىت ھەموو كارىك بەپاستى بگەيت.

ھەموو جارىك ھەندىك وردە شت ھەر ھەلە بوون. ئەو ناوى لىنا بووم ناغاي

بىيەپ. من وامدەزانى بەو ھەسەم دەكات. ھىچ كاتىك شەپمان نە بوو،

بەكرمان خۆش دەويست. يەك ھەفتە پىش ئەو ھى بېوا ووتى: "دۆخەكە ھەك

نەرى رىستوىتى وا نىيە" لىنى پرسىم تۆش ھەمان ھەستت ھە يە؟ پىم ووت



تهنها شتیک که منی نیگه ران کردوه غه مگینی نه وه. و وتم ده بوایه دلخوشتی  
 بیت. و وتی زۆر هه ولیداوه به لام ناتوانیت. پیتی وتم ده توانیت کارنیکم بۆ  
 بکهیت. پیم ووت من هه رکارنیکم له ده ستهاتوووه کردومه بۆی، ئیتر نازانم  
 چیتر ده توانم بکه م. نه و پیتی و وتم ده مزانی به و شیوهیه وه لامم ده ده یته وه.  
 دواتر هه ستم کرد دلخوشتی بووه به وهش بارودوخه که چاره سه ربوووه. هه  
 بۆیه کاتیک بۆیشت زۆر توشی سه رسوپمان بووم."

" ئیستاش وا بیرده که یته وه که ناتوانیت هیچی تر بکهیت."

" تۆ، نا، ئیستا که بیرده که مه وه ده بینم ده توانم زۆر شتی جیاواز بکه م،  
 به لام چون نه وه ی پئی بلیم؟ ژنه که م بۆیشتوووه. چاره پیتشم کرد به لام  
 نه هاته وه."

" تر ناتوویت پیتی بلینی تۆ بیری ده کهیت، تۆ نه وت خوش ده ویت، تۆ  
 حه زده کهیت که بگوریت."

" به دنیاییه وه، به لام چون؟ هه تا نه گه ر بمزانیایه له کوئییه له وانیه  
 بارودوخه که م خراپتر کردایه، من له و که سانه نیم که نه وه قبول بکه م که  
 هه له که هه له ی منه، یه که م ئیشم نه وه ده بوو سه رزه نشتی نه وم ده کرد، من  
 غه مبارم و هیشتا تورهم. نه ده بوو به و جوره منی به جیهیشتبایه."

" ده توانم پیتشنیارنیک بکه م. نه م پیتشنیاره م یارمه تی هه ندیک که سی تری  
 کردوه."

" نه ی خواجه گیان جیبه کام پیتشنیارهیه."

" نامه یه کی بۆ بنوسه. پئی بلی تۆ نه وت زۆر خوش ده ویت، بۆ نه و دل  
 ته نگ بووه. له وه زیاتر ناتوانم پیت بلیم چی تری بۆ بنوسیت. نه م شنه  
 به خۆته په یوه سته نه ک به منه وه. ده بیت له ده وه بۆی بنوسی. بۆی بنوسه



کارێکی زیرەکانە بوو کە کردبووی. ژنەکەی وتبوی کە دەیهوێت من ببینیت  
لەگەڵ تاد. تادیش داوای کردو کاتیکی چاوپێکەتفەکەمان دیاریکرد.

کاتیکی ھات زۆر شتی نەووت. تاد زۆر تۆنی سۆزدارێ بەکارھێنا تا قەناعەتی  
پێ بکات چارێکی تر بگەریتەووە بۆ لای. ژنەکەی زۆر بە سەرئەو گونیی بۆ  
قەسەکانی تاد گرتبو سەری بە نیشانەیی نەخێر بادا. پاشان ووتی: "سەیری  
چوار سالە ھاوسەرگیریمان کردووە لەم چوارسالەدا زۆر پێزانینم بۆت ھەی.  
تۆ کە سێکی خراپ نیت. بەلام بۆ من نەگونجاوی. ئەگەر نازانی ناپرەحتی من  
بۆچیە؟ بەتۆ دەلێم کە من لە چی ناپرەحتەم. من تەنھا بیست و سێ سال  
تەمەنم. نامەوێ تەمەنم بەدیار تۆو بەرمە سەر. ئێستا زۆر باش بوی  
ئەویش بەھۆی ئەو وەوێیە کە فشارم بۆ ھێناوی. ئەمە یاریە کە بۆ تۆ. تۆ  
رقت لە دۆراندنە. بۆ من یاری نییە. ئەمە تەواو بوو. نامەوێت شتی بکەم  
لە بەرزەو نەبیت. هیچیشت لێ داواناکەم. تەنھا ھەندیک لە پارەییەم  
دەوێت کە بەیەکەو کۆمان کرۆتەو کاتیکی ھاوسەرگیرمان کرد. ئێتر خۆم  
دەتوانم ئیدارەیی خۆم بکەم."

سوپاسی منی کردو پۆیشت.

تاد بۆ ماوەیەکی درێژ بە بێدەنگی ھایەو و پاشان ووتی: "ناتوانم بێ ئەو  
بژیم."

"ئەمە حالەتێکی زۆر ترادیژیدیە، ئایا دەتەوێت پلانی خۆکوژی داننیت؟  
ئەگەر من ھەر تۆزێک دودلیشم ھەبوا بە لەوێ کە پلانی خۆکوژی دادەنێت  
ئەو ھەم نەدەوت. ئەو لەو جۆرە کەسانە نەبوو کە خۆکوژی بکردایە. ئەو لە  
نۆرەیی بەشەکانی تردا بواری شانسێ زۆری ھەبوو. وشەکانی من دودلییەکی  
ئەوی پەواندەو.



"نەخیر، من خۆم ناکۆژم، بەلام بۆ ماوھەییەکی زۆر حالم خراب دەبێت، بەراستی ئێمەم خۆش دەوێت."

"چەندت دەوێت ھەست بە نیگەرانی و خەفەت بکە، من ھەرکارتێک بکەم کەسانی نیگەرانی ھەر ھەن."

"تۆ ھەموو ئەمانەت زۆر بەجدی نەگرت، وانیبە؟"

"زۆر نا، چونکە ئیتر بەشەکانی تری چیرۆکەکە بەباشی دەزانم، ئیتر باش دەبێت."

"مەبەستت چیە کە دەتێت بەشەکانی تری چیرۆکەکە دەزانیت؟"

"مەبەستم ئەوەیە لە ماوھەییەکی کورتدا تۆ دەگەریت و خۆشەویستیکی تر دەدۆزیتەوە، ئەگەر وا مامەڵە بکەیت کە تۆزیک پێش ئیستا وەعدت دا بە ژنە کۆنەکەت، ئەوا زۆر شادمان دەبن، بەو شێوەیە کۆتایی دیت."

بەراستی ھەروا کۆتایی ھات، ئەو چەند مانگیکی وێست تا ژنەکەى لە جیھانی چۆنایەتی خۆی دەریکات، پێشتر ژنەکەى ئەوی لە جیھانی چۆنایەتی خۆی دەرخستبوو، یەکیکی تری دۆزیووە و ھێنای بۆ لام، ئەو کاتە من ئەوەندە جینگام لە جیھانی چۆنایەتی ئەودا گرتبوو، دەبوست بیهێنیت بۆ لام تا من ئەو پەسەند بکەم، لەبەر ئەوەى هیچ کەسێک ناتوانیت پێشبینی ئەو بکات کە چارەنۆسی ھاوسەرگیرێک چى لیبەسەر دیت، ھێچ ھۆکارێکم نەبوو ھێچ شتێک بکەم جگە لەوەى کە ھاوکار بێم، ھەموو شتێکی لەسەر من بەو ژنە تازەییەى ووتبوو، ھەموو شتێکی بەراستی لەسەر سەرئەگەر و تەنێ بەو ھاوسەرگیرى یەکەمى پێ ووتبوو، ئەو ژنە تازەییەى لە تەمەنى خۆیدا بوو دیار بوو زۆر تەواو واقعیانە بوو بەرامبەر بەو .

له بهر نه وهی راستیه کانی پی وتبوو له و ژنه م پرسسی: چون بیرده که یته وه،  
 چون ده بیت له که لتدا؟ نایا کۆنترۆلی ژیانته ده کات؟  
 " نه ته او به پیچه وانه وه . که سینگی زۆر که ورهیه "  
 " ئی نه کهر نه مه سه ره تا بوو، دواتر ده سه لاتخواز بیت "  
 " تاد دهنگی لیبه رزیقوه و وتی: " نا به م شیوهیه نابیت "  
 به و شیوه یه ش هه ره نه بوو. ژنکه ی به چه زهر بوو تا سائیک. بۆ چه ند جارێک  
 بینیم له و ساله دا شته کان پوی له باشی بوو. ژنه کۆنه که شی دوا ی سائیک  
 ته له فۆنی بۆ کردم که نه ویش که سینگی دلخوازی خۆی دۆزیقوه .  
 من له چاره سه ری واتعیدا زانیاری دهر یاره ی تیۆری ههلبژاردن به که یسه کانم  
 ده ده م. له بارێکدا که تاد زال ده بو به سه ره له ده ستدانی هاوسه ری یه که میداو  
 له که ل ژنیکی نویدا ده ستپیکرد بۆ وه. نه وه بواری دامی تا تیۆری ههلبژاردنی  
 فیزیکه م که پودا وه که ی نه وی شیده کرده وه. پنی و وتم هه رچه کت فیزیکردوم  
 منیش فیزی ژنه نوئییه که م کرده . دیار بوو نه وه یاره تی دان که باشترین  
 سه ره تا ده ستپیکه ن. به تاییه ت فیزم کرد چون خه مۆکی ههلبژاردوه .  
 نه وه شم فیزکرد که چی بکات نه کهر توشی هه لوئیستیکی تر بۆ وه خه مۆکی  
 ههلبژاردن یان هه ر شتیکی تری غه مباری باو که خه لک له و بارانه دا  
 هه لیده بژیرن.

هه ره ک چون پیشتر باسم کرد. کاتی که تاد هاته کلینیکه که م ، زانییم که  
 توشی په یوه ندیه کی خه مباری درێژماوه بووه و نیستاش نه و په یوه ندیه ی  
 له ده ستداوه، چونکه زۆریه ی که یسه کان که دین بۆ کلینیکی پزشکی  
 دهر وونی بۆ نه و مه به سه ت دین. به هه مان شیوه ی پونم کرده وه، من دلنیا بووم  
 که بابته ی ژنه که ی له مه داندایه . شتیکی که پال به زۆریه ی پیاره کانه وه

د دینیت نه وه بوو که تاد خوئی نارې حه تی هه لېزارد بوو. نه مه دژو ناکوکه له گال شینوهی بیرکردنه وهی خه لکی. به تایبته له گال شینوهی بیرکردنه وهی نه و که یسانه ی که دینه لام به مه به سستی وه رگرتنی یارمه تی دهر ونی و سوکرتنی نیشانه ی نازارو خه موکی، به ووتی خو یان، دین بؤ کلینیکه که م. له کاتی خه موکیدا باوه رمان وایه که چه وساوو و قوریانی ده سستی نه و هستانه ی که هیچ کونترولیکمان له سه ریان نییه. کاتیک بؤ ماوه یه کی دریز غه مپارین نه م هه لېزاردنه ناو سراوه خه موکی کلینیکه ی نه وه به نه خو شی دهر ونی داده نریت.

نیستا به فراوان باوه ریان به وه یه که نه خو شیه عه قلبیه کان به هوی تیکچونی هار سه نگی هورمونه کانه وه یه. بؤ چاککردنه وهی نه و ناهاوسه نگیه و هاستکردن به باشی. نه خو ش پتویستی به چاره سه ری دهر مانی دهر ماری هیه. له باری خه موکیدا زور به ی پزیشکی دهر ماریه کان یه کسه ر بیر له دهر مانیک ده که نه وه وهك (Prozac پروزاك). من بؤ چاره سه ری تاد هیچ بېرم له دهر مان نه کرده وه. باوه ریم به وه نه بوو که تاد توشی نه خو شی عه قلبی بویت. من بېروام به وه بوو که نه و خه موکی هه لېزاردوه تا بتوانیت مامه له ی هلوسته که بکات، توانیم هاوکاری بکه م تا هه لېزاردنی باشتری هه بیت به بی نه وه ی پتویستی به دهر مان خواردن بیت.

نراتر که تیوری هه لېزاردنم فیتری تاد ده کرد تیعگه یاند له له دایک بونه وه تا مردن نه و ته نها ده توانیت ره فتار نه نجام بدات. نایا ده توانیت به شیک له ژبانی خوتان په یدابکه ن که تیایدا ره فتار نه نجامنه دن. ته وای په فتاره وشیا ره کانتان نه و ره فتارانن که راسته وخو به ندن به پرکردنه وه ی پتویستیه سه ره کییه کانتانه وه. هه موشی ره فتاری هه لېزاردراون.



مروغه کان ته نیا له ههلبژاردندا نین، بگره هه همیشه به شیوه بهک رهفتار دهکن که باشترین و کاریگرترین کۆنترۆلیان به سه ر ژیا نیا ندا هه بیت. کۆنترۆلی کاریگر له تیوری ههلبژاردندا مانای نه وه به به جوریک رهفتار بکه یین که وینه ی ناو جیهانی چۆنایه تیعمان به شیوه ی په سه ندو مه عقول رازی بکه یین. کاتی تاد هات بۆ بینینم هیشتا وینه ی خوی له گه ل ژنه که دا پاراستبوو. نه و هیچی له ههلبژاردنی ههستی بیبهختی یان جیهانی چۆنایهتی خوی نه ده زانی. ته نها نه و ده بزانی که حالی خرابه و ده به ویت باشتر بیت. کاتیگ نه و نامه که ی نوسی له بری نه وه ی که به خه مباری دانیشیت. ههستی به باشی کرد چونکه نه و ئیستا کاریکی هه به که بیکات له وانیه هاوکاری بکات بۆ چاره سه ر بونی کیشه که ی. به شیوه به کی تر نه و ههستیکی باشتری په یدا کرد چونکه باوه ری وا بوو که خه رکی نه جامدانی کاریکه که کۆنترۆلی به سه ر ژیا ندا بۆ ده گیریته وه. نوسینی به ک نامه ی خوشه ویستی بۆ ژنه که ن که توی جیهیشته وه رهوشیکی کاریگره رته وه که له ته عزیزیاری. هه به وه و به وه بوو حالی تاد باشتر بوو. پاشان که وینه ی ده زگیرانه تازه که ی خسته شوینی ژنه کۆنه که ی، نارام بوه وه. جاریکیتر پیویسته نه وه باسبکم که کاتیگ ده مانه ویت ههلبژاردنی رهفتاریکی نازاروی وه که خه مۆکی راوه ستینین نه و ا پویه پوی نه م ههلبژاردانه ده بیننه وه:

۱. گۆپینی نه وه ی ده مانه ویت .

۲. گۆپینی نه وه ی ده بکه یین

۳. گۆپینی هه ر دووکیان .

چاڭگۈنە ۋە ۋە ئاد ۋە ۋە نېشاندە ھە تا كاتىك كە بە توندى خە مېارىۋى ھەلبۇزارد بوو دە يتۋانى ھەلبۇزاردى باشترى ھە بيت، گەر بيتۋانايە باشتر ھەلبۇزاردىت ۋاز لە خە مۆكى بەيتىت كە واتە لەم بارەدا ھىچ پىۋىستى بە رىتمەيى ۋ چارە سەرى دەرونى نە دە بوو. واتە ھىچ كېشە يەك لە مېشكدا بونى نېيە كە رىنگر بيت لە ۋە ۋە ھەلبۇزاردەنى ھە بيت. بە ھە مان شىۋە ۋە دواتر بوپم كەردە ۋە، ھەلبۇزاردى خە مۆكى ۋە ۋە ۋە ۋە چەند توندىە يان چەند دىۋە دە كېشە نە خوشى دەرونى نېيە. خە مۆكى ۋە كە ھە موو پەفتارە كانى تىمان ھەلبۇزاردىكە. دىيارە ۋە كە پۇشترى ۋ قسە كەردن، يەك ھەلبۇزاردى پاستە ۋ خۇ ۋە نېيە، بە لەم بە لە بەرچاۋگرتنى چە مكى كشتى پەفتار تېدەگەين كە ھەستە كەنەن بە كشتى يان خۇشەئالين يان خەفە تبارو نېگەران، نە مانە ھەلبۇزاردەن، نە گەر بە شىۋە ۋە ناپاستە ۋ خوش بيت ھە ھەلبۇزاردە يە.

بۇ دىۋەت كەردە ۋە ۋە ۋە ئامازە مان بۇ كەرد. پىۋىستە نە ۋە پون بىكە ۋە كە نېيە ۋە ۋە پەفتار زۇر سىنوردار بە كەردە ھەيتىن. فەرھەنگى زمانى من دە لىت پەفتار واتە شىۋازى مامە لە كەردنى تاكە كەسە. من ئەم پىنەسە يەم لا پەسەندە بە لەم دە مە ۋە ۋە ۋە (شىۋاز - Wily) فراۋانترىكە م. لە پوانگە ۋ نىدى ھەلبۇزاردە ۋە نەم ۋە ۋە زۇر گەنگە ۋ بە كشتى ۋە ۋە (شىۋاز) چوار پىكەنەرى لە يە كەدانە پراۋى ھە يە. يە كە مېن پىكەنەرى، چالاكېيە، زۇرىك لە نېيە كاتىك بېر لە ۋە ۋە پەفتار دە كە يە ۋە بېر لە چالاكېيە كانى ۋە ك پىۋىستى، قسە كەردن، يان خۇراك خواردىن دە كە يە ۋە. پىكەنەرى دۋە مېش پىكەنە ۋە يە. نېيە ھە مېشە خە رىكى پىكەنە ۋە يەن. سىنە مېن پىكەنەرى ھەستە كەنە: ھە ركاتىك پەفتارىك دە كە يەن، لە ھە مان كەندە ھەستەك

ھەستپێدە کەین، پێکھێنەری چوارەم باری جەستەییە ، ھەمیشە لە پال  
کردارە کانمان باریکی جەستەیی بونی ھەیە: بۆ نمونە دلمان پال بە خوینەو  
دەنیت، ھەناسەدان بە سیە کانمان، گۆرانی ھەمیشە کانی مینشک.

جا لە بەر ئەو ھەم چوار پێکھێنەر بە یەکەو ھەم کار دەکەن. وشە ی پەفتار  
تیۆری ھەلبژاردن دەگۆریت بۆ دو وشە ی (پەفتاری گشتی)، ھۆکاری  
بە کارھێنانی وشە ی (گشتی) ئەو ھەمیشە پەفتار چوار پێکھێنەری  
ھەیە: کردار، بەرکردن، ھەست و، باری جەستەیی. لەم کتیبەدا  
ھەندیکجار وشە ی پەفتار بە تەنیا بە کار دەھێنم، بەلام ھەمیشە مەبەستم  
پەفتاری گشتییە. لە کاتی خویندنەو ھەم بە شەدا، دانیشتن و کاغەز  
ھەلدانەو و جولەکردن بە چا و سەرت ھەلدەبژێریت، ئەم کارانە ھەم  
چالاکێ تۆن، لە ھەمان کاتدا ئەو شتە ی دە یخوینیت ھەم بەیری لێدە کەیت ھە  
ئەگەر وانە کەیت ئەو لێی تێناگەیت، لە راستیدا ھەر کاتێک کە خەریکی  
کارێکی، ھاوشانی ئەویش بێدە کەیت ھەم بە پێچە وانە شەو. کە واتە ئەم  
دوانە بە یەکەو ئەجام دەدرین زۆری جار باس لە وشە ی کار دەکەین.  
کاتێک دە لێین دەمانە ویت فلانە کار ئەجام دەین، مەبەستم ئەو ھەمیشە  
کار و فلانە بێکردن ھەم ئەجام دەم.

تۆ ھەروەھا ھەست بە شتێک دە کەیت، بە ناگایت بۆ ھەستی ئازار یان خوشتی  
لە وانە یە لە ئێستادا ھەست بە ھیچ نە کەیت. بەلام بەم بانگە شە یە من  
کە دە لێم ئێو خۆتان ھەستی نیگەرانی و خەمباری ھەلدەبژێرن ھەستێکت  
ھەبیت و پەسەندی بکەیت یان نەیکەیت یان بەیری لێیکەیت ھەمیشە . کە وانە  
ھەمیشە ھەست بە شتێک دە کەن، ئەگەرچی ھەندیکجار ناگاتان لەو  
ھەستەتان نییە. ھاوکات دلتان ھەمیشە لێدەدات و سیە کانتان ھەمیشە



خەرىكى ھەناسە ۋە رىگرتن ۋە ھەناسە دانە ۋە يە ۋە مېشكەن لە كار كوردن داپە،  
 ۋانە ھەمبىشە لە پال ھەلبىزاردىنى كار كىدا بىر كوردنە ۋە ھەست ۋە بارىكى  
 جەستەين بونى ھەيە، مەبەستمان لە ھەمو ئەمانە چەمكى پەفتارى گىشتىيە.  
 نېستەكە لە چەمكى پەفتارى گىشتى تىگە يىشتىت دەتوانم بۇچونى خۇم  
 پونىكە مە ۋە سەبارەت بە ۋەي كە خۇتان ھەستى ئازاروى ۋە چىژبە خش  
 ھەلدە بىزىن، ئەگەر كە مېك دىقەت بىكەيت دەتوانىت بە ئاسانى بە ئاگا بىت بۇ  
 ھەستەكانت، لەگەل خۇيىندە ۋەي ئەم كىتتە دا ھەست بە شىتەك ھەر دەكەيت،  
 ئەم بە ئاگابونە بە ۋە مانايە نىيە كە تو ھەستەكانت ھەلدە بىزىتت كە ھەستى  
 پىدەكەيت. دەتوانىت بىلىتت من بە ئاگام بۇ ئە ۋەي ھەستى پىدەكەم، بە لام  
 من بە ئاگانىم لە ھەلبىزاردنە كەي. بە دىنبايە ۋە من بە ئاگانىم بۇ ئە ۋەي كەي  
 خەمبار دەپم، من ئە ۋە خەمبارىەم ھەلبىزاردىتت. ئەگەر ئە ۋە ھەلبىزاردنەم  
 ھەبوايە ۋەك تو دەيلىت. بە دىنبايە ۋە ئە ۋەم ھەلنە دەبىزارد كە نىگەرەن ۋە  
 نارەھەت بىم.

بە لام ئەگەر نەتبوايە، ئە ۋە چاوپىتەكتە ۋەتنى چارە سەرسازى دەرونى بىۋاتتا  
 دەبوو. ئەگەر مانى ھەلبىزاردىنى ھەستەكانتەن نەبوايە. قسە كوردن لە سەر زىان ۋە  
 كىشەكانى چ سۇدىكى دەبوو؟ ناپەھەتى تاد ئە ۋەندە زۆر بوو بىرپارى دا كە  
 بىت بۇ لام. ئەگەر لە زىنەكەي نەفرەتى بىكردايە ۋە بىويستايە ئە ۋە بەجىنى  
 بىبىلىت. بە پۇيشتەكەي خۇشخالى دەبوو ھەرگىز نىزىكى من نەدەكەتە ۋە.  
 بە بۇچونى من، تو بە ۋە پاساۋە باۋەرەت ۋەيە كە كۆنترۆلت نىيە بە سەر  
 ھەستەكانتدا، چونكە كۆنترۆلى راستە ۋە خۇتان نىيە بە سەرىدا. بە ۋە شىۋەيەي  
 كە كۆنترۆلى راستە ۋە خۇتان بە سەر بىر كوردنە ۋە ۋە كوردارەكاناندا ھەيە.

کاتیځ تاد به منی ووت نه و خه مبارو نیگه رانه، باوه پئی نه ده کرد که من پئی  
 بلیم باشه هه ول بده که خوشحال بیت. هه یج که سیک ناتوانیت راسته رخ  
 بریار بدات که هه ستنیکی باشی هه بیت. هه لېزاردن هه سستی باش وک  
 هه لېزاردن کاری کرداری (وهک یاری تینس کردن) یان پهفتاره هزیه کان  
 (وهک یاری شه تره نیج) نییه. به لام نه گه ر چه مکی پهفتاری گشتی په سهند  
 بکه بیت و باوه رت به وه بیت که نه و چوار پیکهینه ره له به کجودا نین. له وانیه  
 نه وه قبول بکه بیت: نه گه رچی کونترولی راسته و خوتان نییه، به لام  
 ناراسته و خو کونترولتان له سه ره سته کانتان و له سه ر باری جه سته بیتان نقد  
 زیاتر هه یه.

نه گه رچی نه م چوار پیکهینه ره له گه ل هه لېزاردن پهفتاری گشتیدا هه همیشه  
 به شتیه ی هاوکات به یه که وه کارده کن، به لام نیوه کونترولی راسته و خوتان  
 ته نها له سه ر کردار و بیرکردنه وه تان هه یه، له وانیه به بلیت هه ندیکجار ناتوانم  
 بیرکردنه وه شم کونترولیکه م یان هه ندیک له بیرکردنه وه کانم بجه مه لاه.  
 وه لامی من نه وه یه تو به و پاساوه نه و بیرکردنه وه یه هه لده بتریت که زیانر  
 له هر بیرکردنه وه یه کی تر یارمه تیت ده دات له کونترولکردنی لایه نیکر  
 تاییه تی زیانت. هه یمای تیگه یشتنی پهفتاری گشتی نه وه یه که هه میشا  
 هه ولده ده بیت که باشتین هه لېزاردن هه بیت.

نه م بوداوه ی خواره وه نه وه نیشان ده دات که ناتوانین بلین هه میش  
 باشتین هه لېزارده چاکترینیانه، هه تا نه گه ر له ساتی هه لېزاردن هه که دا  
 ده رکه ویت که باشتینه. که نجیک خه ریکی پیاسه کردن بوو له پارکیم  
 پوه کی سه باردا (پوه کیکی درکاویه) له شاری فونیکس، له پرنیکا جله گانه  
 داده که نیت و بازده داته سه ر ناوچه کی چری پوه کی سه باره نزمه کان. خوه

دەتلىيىتتە ۋە لەناويدا. ئەوانەى لە وئىدا سەبىريان دەكرد دواجار دەريانىھىنا. ھەموو گىيانى كۈنكۈن بوو خويىنى لىدەھات. لىيان پىرسى بۇچى وات كىرد؟ روتى: "لە و كاتەدا باۋەرىم وابوۋ بىر كىردنە ۋە يەكى زۇر باش بىت بىوم". ھەموومان ھەندىجار ۋەك ئەۋەيە لەناۋ پۈەكى سەباردا بتلىيىنەۋە. نەك بىق ئەۋەى خۇمان ئازارىدەين. لەبەر ئەۋەى لە و كاتەى كە باز دەدەينە ناۋ ئەۋ پۈەكانەۋە ۋەك بىر كىردنە ۋەى باش دەبىيىن. كارى پارىزەرى تەلاق بەھۋى ئەۋكەسانەۋە زىاد دەكات كە زىاتر لە جارىك خۇيان دەخەنە ناۋ سەبارەكانەۋە، چونكە لە ھەموو بارىكدا ۋا ھەست دەكەن باشترىن كارە كە بىكان .

بۇ نەمۇنە تاد دەپوت ناتوانىت بىر كىردنە ۋە ئازارۋى پۇيشتىنى ژنەكەى بختە لارە لە مېشكى خۇى بىخاتە دەرەۋە. تىئورى ھەلبۇزاردىن ھۆكارىكى باشى ھەبە بۇ ئەم دويارە ھەلبۇزاردىن كە ھاۋشىۋەى ۋە سۈاسىيە. ۋەك ئەۋەى ئامازەم پىكرد، لە كەيسەكەى تاد ۋ ژنەكەيدا، لە و كاتەى خەرىكى بابەتى ئەۋ وئىنا كىردنە بويىن كە بەسترا بوۋ بە وئىنە يەكى بەھىزى ناۋ جىھانى چۇنایە تىمانەۋە. دەمانە وئىت كۇنترۋلى جىھان چۇنایەتى خۇمان بكەين بەجۇرىك وئىنە مەبەستەكە لە جىھانى واقىيدا ئەۋەندەى دەتوانىن دروستى بكەين. تاد بە رىنگاى دويارە بىر كىردنە ۋە ئەمەى ئەنجامدەدا. مەنتقى ئەۋ ئەمە بود" چەند بىر لە ژنەكەم بكەمەۋە. لەۋانە يە بىتۈنم رىنگا يەك بدۇز مەۋە بۇرگ رانەۋەى. نامە وئىت ۋا بىر بكەمەۋە لەۋانە يە پۇيشتنەكەى باش بويىت.

بەپاسخى لەۋانە يە باشتر بىت كە ناراستە ۋ خۇ كۇنترۋلى ھەست ۋ بارى جەستەيمان بكەين. ئىمە بەسەر كىردارو بىر كىردنە ۋە كانماندا بەنزىكى كۇنترۋلى تەۋارمان ھەبە، ھەست ۋ بارى جەستەيى ئىمە دىسان لە كىردارو



بیرکردنهوهی ههلبژاردراوهکانمان جیا نین. نهگهر من پهفتاری گشتی وهن:  
سه رکیشان به دیواردا ههلبژێرم. نهوا خۆم نازاردهدهم. ئایا راست نییه که  
بێتم خۆم نازاری هاوتای نهو کردارو بیرکردنهوهیهه ههلبژاردوه، نهگهر من  
ههست به نیگه رانی بکهه لهوانهیه. پهفتاری گشتی خواردنهوهی کهول  
ههلبژێرم بۆ نهوهی حاله باشتر بیت. کاتیک به نهزمون دهردهکهوینت که  
به مهی خواردنهوه حاله باشتر ده بیت، بۆچی نهوه دوباره نهکه مهوه، کهوانه  
ده بیت بیرکردنهوهو کرداریک ههلبژێرم بۆ نهوهی مهی بکهه ناو خوینمهوه،  
چونکه مهی لهخۆیهوه ناچیته نار خوینمهوه، ده بیت باوهر بهوه بکهه تا  
مهی نه چیته خوینمهوه حاله باشتر نابیت.

له که یسه کهی تاد دا، کاتیک وتی من خه مبارم، له گهه نهوهی که من وونم  
خۆی نهو نیگه رانییهی ههلبژاردوه، بهلام راسته وخۆ پێم نهوت که خۆت  
نهوت ههلبژاردوه. نهوهی که راسته وخۆ ههلبژارد بوو ههردوو پهگهزی  
کردارو بیرکردنهوهی پهفتاره گشتیه که بوو نهوهی من ناوم نا خه مۆکی یان  
خۆخه مبارکردن. تا نهوه ندهی خه مبار بوو. نهو بیروکه ناخۆشانهی له  
میشکیدا دههیناو دهبرد. جار له دواي جار هه ر بیری لێده کردهوه. وهک  
خۆزگه هه رگیز نه پویشنايه، خۆزگه بگه راپاتهوه. خۆزگه به شتیهوهیهکی  
جیاوازتر عامه لهم بکردهیه. ئیتر من چی بکهه به بی نهو.

بیرکردنهوه لهو بیروکه نازاراویانه ده بیته هۆی که مکردنهوهی جموجۆلی تاد  
تارادهی ئفلیج بوون. هه موو شتیکی بهلاوه قورس ده بوو هه تا نهیده توانی  
به یانیان ههستی له خه وو بچیت بۆ سه ر کاره کهی. هاوکات که ئاستی  
جموجۆلی نهو که می کردبوو. نهه باره پهنگدانهوهی له سه ر لایه نی  
جستهی هه بوو. بهردهوام ههستی به خاوبونهوه و هیلاکی و شه که تی

دەکرد، گەمبۆنەوێ تەواوی ووزەکانی وەکو ئەوێە کە هیچ وزەبەکی تیا  
 نەمايێت. بەلام تا پەفتارە گشتیەکی ئەمە بێت. لەگەڵیدا ھەستەکانی و  
 لایەنی جەستەیی بەکدەگرن، ھەستەکانی ھەرچبەك بێت یان لایەنی  
 جەستەیی ھەرچۆنێك بێت. ئەوا لەگەڵ بێرکردنەوێەو چالاکیە  
 جەستەییەکانیدا بەکیانگرتوێ. کاتیك غەمگینن. وەك ئەوێ زۆر بەمان بەو  
 شتوێەبەین لە زۆر بۆنەدا. وەکو ئەوێە کە خاوبونەوێ چالاکیەکانمان  
 شتیکی ئائیرادی بێت. بەلام ئەمە وا نییە. ئەگەر تاد ئەوێ ھەلبژیریت کە  
 ھەرئێکی زیاتر بدات ئەوێ دەتوانیت ھەر وەك چۆن ھەولیداو توانی بێت بۆ  
 کلینیکە کەم.

ھەر وەھا تیۆری ھەلبژاردن پێمان دەئیت کە تاد ئەوێ ھەلبژاردبوو کە  
 خەمبار بێت بە ھەمان ھۆکاری کە چۆن ھەموومان ھەر ئەو پەفتارە گشتیە  
 ھەلەبژیرین. خەمۆکی لە ھەر شتیکی تر زیاتر کەبیری لێ بکاتەوێ باشتر  
 کۆنترۆلی ژبانی دەدات. ئەو پێگایە وەك خۆ ھەلدانە ناو پوھەکی  
 سەبارەکانەوێ بوو بۆ ئەو، سەربای ئەوێ کە بۆی بەناگا نییە. تاد وەکو  
 ھەموومان، ھەر لە مندالیەوێ فێری خەمۆکی کراوێ، لەوکاتەوێ لە چەند  
 ھەلویستی کدا خەمباربوو. لە ھەلویستی ئیستایدا دیسان خەمۆکی توندی  
 ھەلبژاردبوو تا ناچار بێت بەمەبەستی یارمەتی بێت بۆ لام. چەند ئازاری  
 ھەبوو ھیندەش خەمۆکی لەم بارەدا نەدەبوو خەمۆکی مایەئێ ئەو ھەموو  
 ئازارە بێت. لە ئەزمونی ئەمدا ببوێ ھۆی ئازاری زیاتر.

بەگۆرتی ئەوێ پوندەکەمەوێ کە بۆچی خەمۆکی باشترین ھەلبژاردنە لەم  
 ھەلویستە گشتیانەدا، بەلام پێش ھەموو شتیك باشترە ئەوێ پونبکەمەوێ



بۆچی ناوی ئەم پەفتارە گەشتیەم ناوناو (خەمبارکردنی خود) بیان  
(ھەلبژاردنی خەمۆکی).

بە پەپرە و کردنی تیۆری ھەلبژاردن، ھەر پەفتاریکی گەشتی لە ڕینگە ی ئەر  
پینکەیتەرە بەوە کە لە ھەموان ئاشکراترە و ھەسە دەکەم. ئەگەر ھەولێ ئەر  
بەدەم لە ڕینگە ی ھەر چوار پینکەیتەرە کەو و ھەسە بکەم ئەو ھەماندومان  
دەکات و سەرلێشتیواندە. ئەگەر بێبێنم بە شەقامدا دەریۆی ئەو دەلێم  
پیاو دەکات. خۆ تۆ ھەر ھەوا بێردە کەیتەرە و ھەستە کەیت و دلیشت  
لێدەدات، بەلام چالاکترینیان پۆیشتە کەیتەرە. ئەو لە ھەمویان زیاتر دیارە.  
ئەگەر بێبێنم بێردە کەیتەرە بۆ ئەنجامدانی جولە ی دامە یەکی یاری شەتەرەنج  
ئەو دەلێم بێردە کەیتەرە. ئاماژە بە و لایەنانە ناکەم کە کەتر چالاکی  
ھەستت چۆنە و لایەنی جەستە یی چی دەکات. ئەگەر بێبێنم نانی ئیوارەت  
خواردو و دەرشیتەرە ئەو لایەنی جەستە ییت بەرچاوە و دەلێم دەرشیتەرە.  
لەم ھەلوێستە دا زۆر گرنگی نادەم بە پینکەیتەرە کانی تر. کاتیکی ئیو بەرم بۆ  
نەخۆشخانە ی فریاکەوتن بە پزیشکە کە دەلێم پشاو تەرە. پزیشک پرسیار  
لەسەر ئەو خواردنە ی خواردوتە و لەکوی خواردوتە، دەکات. ھەر لە و کاتە شدا  
پرسیارە کان لەسەر پشاننە و کەیتەرە کە دیارترین لایەنی پەفتارە کەیتەرە.

کاتی ناد ھاتە کلینیکە کەم ووتی من خەمبارم. تەرکیزی خستبو سەر  
دیارترین پینکەیتەرە ی پەفتارە گەشتی ھەلبژاردە کە ی خۆی، ئەو نەبوت خۆی  
خەمبار کردو و. بەلام بەناسانی توانی ئەو بەکات دوا ی ئەو ی تیۆری  
ھەلبژاردن فیرو زانی بۆچی ئەو ی ھەلبژاردو و. لە پاستیدا لەم کتیبە دا لە  
نێستا بەدواری ھەر کاتیکی ووتن پەفتاری گەشتی کە بە نەخۆشیەکی عەقڵی  
دادە نریت، وە کە دلە پاروکی دەساری و تۆقین پینی دەلێم پەفتاری گەشتی.



دەراۋىكىنى دەمەرى پىنى دەلئىم خۇي دودلكردوۋە ئەۋەي ھەلبۇزاردوۋە كە دودل  
 بىت، يان تۇقىن پىنى دەلئىم خۇي تۇقاندوۋە يان تۇقىنى ھەلبۇزاردوۋە.  
 ئەم ناۋ لىننەنە لەسەرەتادا ناخۇش و بىزاركەرە بەلام كاتىك رادىن لەسەرى  
 سىرۇشتى دەبىتتەۋە بۇيان، ئەم دەستىشسانكردەنە زۆر ووردو دەقىقتە  
 زەشپوۋە كلاسىكىكە كە چونكە پراكتىكى تىرەۋ ئەنجامى ھەلبۇزاردەكانە،  
 نەۋەش ئاشكرا دەكات كە ھىۋايەك ھەر ھەيە. ئەگەر تۇ تۈۋانئىت يەك  
 ھەلبۇزاردىن ھەبىت كەۋاتە دەتۈۋانئىت ھەلبۇزاردىنكى تىرى باشتە ھەبىت.  
 ھەلبۇزاردەكات لەۋانەيە بەئازار بىت بەلام شتىك نىيە كە نەتۈۋانئىت لىتى  
 بگەپتە دواۋە. چونكە ھىچ كەسىك ھەزى لە ئازار نىيە. كەيس و  
 رىتەيىكارىش كە يارمەتى كەيسەكە دەدات يەكسەر باس لە ھەلبۇزاردىنى  
 باشتە دەكەن. وشەكانى ۋەك خەمۇكى و نىۋرۇتتىك (نەخۇشى عەقلى) ئاكاراۋ  
 نەرتىن ۋەك ئەۋەي توشمان بىتتە. ئىمە قورىبىنى ئەۋىن ئىتەر دەسەلانى  
 زالبوشمان نەبىت بەسەرىدا. بەم جۆرە بەكارھىتەنە ناۋو سىغەتەكان وامان  
 لىدەكات كە لامان مەنتقى بىت و باۋەر بگەين كە ناتۈۋانئىن شتىك بۇ خۇمان  
 بگەين.

كاتىك كىردارەكان ھاۋشانى شىۋە كىردارى ھەلبۇزاردىن دەكەين يەكسەر  
 بەزىكى سەرەكى تىۋىزى ھەلبۇزاردىن دىتەۋە يادمان كە دەلئىت "ئەۋە تۇ  
 خۇنى كە ھەلبۇزاردىن بىت چ كارتىك بگەيت"، كەۋاتە دەتۈۋانئىت شتىكى باشتە  
 ھەلبۇزاردىن ئەگەر كارەكەتان ئەنجامى ھەلبۇزاردىنى خۇتەنە كەۋاتە ئىۋە  
 بەرپىس لىنى. كاتىك كىردار بەكاردەھىتتە ئىتەر نابىتە قورىبىنى نەخۇشىيە  
 دەرونىيەكان. يان سود لە ھەلبۇزاردە باشەكانى خۇت و ەردەگرىت يان  
 دەبىتە قورىبىنى ھەلبۇزاردە خرابەكانى خۇت. لەم ھەلومەرجەدا ئىتەر تۇ

نەخۆش نیت بە و وانا باوەی کە توشی نەنفلونزاو ژاراویبونی خۆراکی دەبیت  
جیهانی تیۆری ھەلبژاردن جیهانی بەرپرسیاریتی سەختە. تۆ ناتوانیت  
پێزمانی قسەکردن بە کار بەئینیت بۆ راکردن لە بەرپرسیاریتی.

بە کارھێنانی ناوو سیفەت بۆ وەسفکردنی خەمۆکی و نەخۆشیە دەروونییەکانی  
تر بۆتە ھۆی ئەوەی کە سەکان باوەریان بەو بێت کە جگە لە ئازارچەشتن  
کاریکی تریان لە دەست نایەت بیکەن. کاتیگ تێدەگەن کە بە نزیکە ھەمیشە  
دەتوانن ھەلبژاردنی باشتر بکەن ئەو گەشبینیان دەکات، چونکە ئەو  
خودی خۆتان کە ھەستی ناپەچەتی و ھەراسانیتان ھەلبژاردووە، ئەم  
بە ناگابونە تازە بە دوبارە پێناسە ی سەرەکی ئازادی کە سیتان دەکاترە.  
ئەو ھەی کە وادەکات زیاتر ناپەچەت بین بێرکردنەو ھەی بێھیوا بونە لە دۆخە  
کە ئیتر ناتوانیت ھیچ بکەیت، بە ملیۆنان خەلگ بی ئەو ھەی ھیچ لە سەر تیۆری  
ھەلبژاردن و نەخۆشیە دەروونییەکان بزانن. یان ھیچ پێنماییکاریکیان بینی  
بیت دەتوانن ھەلبژاردە ی باشتر ئەنجامبدەن لە جیاتی ئەو ھەی چەند جارێک  
توشی خەمۆکی لە ژیا نیا نندا، دەتوانیت ئەو جۆرە ھەلبژاردنە ئەنجامبدەیت.  
تاقیبکەرەو ھەی وای دانی چاوەرێنی مۆچە کە تان زۆر زیاد بکات بە لام کاتیگ  
و ھەیدەگرت شتیکی زۆر کەمە. بۆ ماو ھەیک تورە دەبیت، بە لام لە بەر ئەو ھەی  
دەتویت کارەکەت لە دەست نە دەیت، ئەو یە کسەر ھەست بە (خەمۆکی)  
دەکەیت. لە جیاتی ئەو ھەی بەردەوام بیت لە خەمۆکی ئەم و شانە بە خۆت بلێ  
"من خەمۆکیم ھەلبژاردووە چونکە ئەو مۆچە زیادە ھەی کە دەمویست  
و ھەمەگرت، ھەلبژاردنی خەمۆکی چۆن یارمەتیم دەدات، ئەگەر یارمەتیم  
نادات دەتوانم چی باشتر ھەلبژیرم."

نه گه به م شیوازهی سه ره وه بیر بکه یته وه به رده و امیدان به خه مۆکی  
 زه حه ته . دواتر په فتاریکی گشتی باشتر ده که یته . نه که رچی سه رۆکه که ت به  
 به پرسی شه و دۆخه ده زانیت . به لام هه ولده ده یته ببینیت بۆ زیاده کردنی  
 موچه که تان ده توانیت چی تر بکه یته . له کوتاییدا بۆت ده رده که ویت باشتره  
 واز له گله یی و گازنده بهینیت بیر له کاریکی تازه بکه یته وه . یان به  
 هاوسه ره که تان بلین "هر کاریکی له ده ستم هاتوو کردومه ، ئیستا  
 چاوه پروانم که تو که میک پالپشتم بیت تا نه م دۆخه قورسه تیپه رینین ، خو  
 نارچه تکرده و ههستی بیشانسی بیواتایه هیچ به کیک له ئیمه پیویستی به وه  
 نییه . مادام تو له پشتم ده وه ستیت ، باوه رت به وه یه من نه و په پی هه ولی  
 خۆم داوه ، نه وه کاته هه ست به باشی ده که م" . وتنی نه مه زۆر باشتره وه ک  
 له وهی شه و نه هه مه تیبه به بیده نگه قبول بکه یته که زۆریه مان شه وه  
 هه لده بۆترین .

نه گه ناشنای ره فتاری گشتی بین شه و له مرقفه نارچه حه ت و نیگه رانه کان  
 ناپرسین حالتان چۆنه ، شه و پرسیاره زیاتر له وانه ده که بین که نه خوش و  
 بریندارن و بواری زوو چا کبونه وه یان نییه . کاتیک که پزشکی دهرونی بووم له  
 نه خۆشخانهی (Orthopaedic Hospital) ئورسۆپیدیک له لۆس  
 نه مجلس ، هه ولما قه ناعه ت بکه م به پزشکی نه شته رگه ی ئیسک و نه وانه ی  
 مانه له ی شه و نه خوشانه ده که ن که زوو چا کنا بنه وه ، که شه و پرسیاره نه که ن .  
 کاتیک شه و پرسیاره ده کریت نه خوشه که به دوا ی وه لامدا ده گه ریت (من باشم)  
 یان (هه ست به باشتر ده که م) . هه ردوکیان نه خوش و پزشکی که ده زانن شه وه  
 نه نه پرسیاریکه .



نەخۆش بە درقووە دەلێت (من باشم) یان (هەست بە باشتر دەکەم). ئەم  
 درۆیە بۆ پەيوەندی نێوان پزیشک و نەخۆشە کە باش نییە و زەرەری ھەیە.  
 ئەم پرسیارە مانای ئەوەیە کە تەنھا چارەسەری پزیشک دەتوانیت حالی  
 نەخۆشەکان چاکبکاتەرە، لە بارێکدا کە بەم شیوایە نییە. باشترە بپرسیت  
 (ئەمرۆ دەتەوێت چی بکەیت)، ئەم پرسیارە بە واتایە دیت کە نەخۆشەکی  
 لەگەڵ ئەوەی کە نەخۆشە دەتوانیت کارێک بکات. ھەتا ئەگەر لە تار  
 نەخۆشخانەش مابیتەو. ئەم پەيامە ئەرێنییە کە ئەو دەتوانیت بۆ خۆی  
 کارێکی ئەرێنی ئەجامدات. لای نەخۆشە کە ھەستی کۆنترۆڵ دروست دەکان  
 ئەو ھەستەش یارمەتی چاکبوونەوێ دەدات.

کاتیەک نەخۆش بەو شیوایە سەیری پزیشک دەکات وەک ئەوەی شینت  
 بووێت. کاتیەک کە من ئەو پرسیارەم لەو نەخۆشخانە دەکرد کە ئیفلجی  
 دەستو پێیان ھەبوو، بەجۆرێک سەیریان دەکردم. من ھەمیشە ئامادە بوم کە  
 پێشنیاری ھەندیک چالاکیان بۆ بکەم "بۆ نمونە سەیری بەرنامەییەکی  
 تەلەفیزۆن بکەن و لەگەڵ کەسانی ژورە کە یاندا قسەیی لەسەر بکەن. کە  
 ھەموو ھەفتە بەک دەمبێن چاوە پوانی ئەو پرسیارە بون، ئامادە بون کە  
 شتیەکم پێ بلین. ئەو ھەشیان دەوت کە ھەست بە باشی دەکەن کاتیەک کارێک  
 ئەجام دەدەن. ئەمە ئەو نیشانەدات کە ئەم پێگایە بۆیان کاریگەرە. لە  
 جیھانی تیۆری ھەلبژاردن خۆمان لەو پرسیارە ساختەییە پزگار کردووە کە  
 وەک پۆتین دەیکەین، چۆنیت؟ گۆرپومانە بەوەی ئەمرۆ بە نیاز بووی چی  
 بکەیت؟ چ پوداویکی گرنگ ھەیە؟ گۆرپانکاری لە پرسیارەکاندا لە جیانی  
 پرسیارکردن لە ھەستیکی ناچالاک بیگوریت بۆ پرسیارکردن لە کارێکی

چالاک. واز لە و پرسیارانە بەئینیت کە مرقۇھەکان ناچار دەکات وەلامى ئاراست  
بدەئەو.

ئىستىنا دواى ئەوہى کە رەفتارى گشتیم پونکردهو، بوام بدەئەئى سى  
ھۆکارى ھەلبۇزاردنى خەمۆكى لەلایەن کەسەکانوہ پونبکەمەوہ. ئەم  
ھۆکارانە سەبارەت بە چەمكى فراوانى نەخۆشى دەرونى وەک نەخۆشى خۆ  
خەمبارکردن، خۆدودلکردن، تۆقىنى خودیش راستن. ھەتا بۆ نەخۆشى  
ھەیکردنى جومگەکان کە بە پۆماتیزم ناسراوہ دەکرتت بە و سى ھۆکارە  
شیکرتتەوہ. تۆربەئى پزیشکەکان باوہریان وایە کە پینکھینەرینكى دەرونى  
لەتۆربەئى ئەو نەخۆشیانەدا ھەبە کە بە نەخۆشى دەرونجەستەئى بیان  
سایکوسوماتیک (psychosomatic) ناسراون. وشەئى (The psycho)  
لە وشەئى (psychosomatic) واتە شىوازى بىرکردنەوہمانە لەوانەبە زۆر  
کارىگەرى بکاتە سەر ئەوہى کە پودەدات لە جەستەماندا (soma). کاتیک  
کۆنترۆلى کارىگەرمان لەسەر ژىبانى خۆمان نىبە (وہک ئەو کاتەئى کە  
بەبۆھندى خواستراو و پەسەندمان نىبە) جەستەمان بەو کۆنترۆلە ناکارىگەرە  
ئوشى ئازار دەبیت، لەوانەبە نەخۆش نەکەوین بەلام کاتى نوشستىەکان  
ئانوالىن بلىن جەستەبەكى ئاسایمان ھەبە.

بەسەر ئەو کاتەئى کە پودەدات لە جەستەماندا (soma). کاتیک  
کۆنترۆلى کارىگەرمان لەسەر ژىبانى خۆمان نىبە (وہک ئەو کاتەئى کە  
بەبۆھندى خواستراو و پەسەندمان نىبە) جەستەمان بەو کۆنترۆلە ناکارىگەرە  
ئوشى ئازار دەبیت، لەوانەبە نەخۆش نەکەوین بەلام کاتى نوشستىەکان  
ئانوالىن بلىن جەستەبەكى ئاسایمان ھەبە.

### کۆنترۆلکردنى توپەى

ھەركاتىك كۆنترۆلى كاریگەرمان لەسەر ژيانمان نەبوو زۆرێك لە ئێمە  
 یەكسەر بێر لە بەكارهێنانى ئەو پەفتارە گشتیە دەكاتەووە كە لەگەلمانددا  
 لە دایكبوو. توپەبوون، توپەبوون لە جینەكانماندا جینگای گرتووە تا  
 یارمەتیمان بدات بەزیندوبى بەئینینەووە. ھەر لەساوايمانەووە بەكارمان هێنارە  
 یان بێرمان لە بەكارهێنانى كردۆتەووە كەى ئەمان توانیبى ئەو وێنە گرنگى  
 ناو جیھانى چۆنایەتیمان پازى بكەین. كە پشت دەبەستیت بە ئەزموون  
 نشوستیەكان بەدرێژایی ژيانمان. تاد وەكو زۆریەى كەسەكانى تر وابەستە بە  
 ئەزمونەكانى ناکامیەووە، كاتێك كە نوسراوى ھاوسەرەكەى خۆتندەووە كە  
 نوسیوی ئەو پۆشتووە یەكسەر توپە بوو، كاتێك كە سێكى ناو جیھانى  
 چۆنایەتیمان كارێك بكات پێشبینى نەكراو بێت. پێش ھەموو شتێك بێر لە  
 پەفتارى گشتى خۆ توپە كردن دەكەینەووە.

لەو كاتەى كە چەند سالتێك تەمەنمانە فێردەبین كە توپەبوون وەك بارە  
 ھەلبژاردە یەكى ناکاراو بیکاریگەرە. زۆر بە دەگمەن بمانگە یە نیت بەو شتەى  
 دەمانەوێت. بەتایبەتى كاتێك كە دەمانەوێت بەرامبەر كە سێكى گەرە  
 بەكارى بیهێنین كە ئەویش خۆى توپە بوو. كاتێك تۆرەكانى توپەى  
 بەكاردەهێنین باوانمان ئەوئەندە زیرەكن كە پشتگوێمان بخەن. ئەو شەمان بۆ  
 دەردەكەوێت كە تۆرە توپەییەكانیش بێبەھان. ئەوەى دەمانەوێت بۆمان  
 بەدیناھێنیت. دواجار وزە یەكى تۆر بەھەدەر دەبەین و كۆژان و ئازارى زۆرمان  
 توش دەكات. ئەگەر بۆ ماوہ یەكى تۆر ئەم ھەلبژاردە یەمان هێشتەووە شتى  
 خراپترمان توش دەكات. لەوانە یە سزایمان بدەن و پەتەمان بكەنەووە كە ئێمە  
 ئەوەمان ناوێت.



تادا ئەو ۋە ئىگە يىشتىبوو. لە دانىشتىنى دواترىدا بەمنى ووت ئەو دەزانىت ئەگەر  
 بەدوای ژنە كەشيدا پروات و ئەو ناچار بكات بگە رېتە وە (ئەو بېرۆكە يەى كە  
 بەكسەر لە دوای خويندەنە وەى نامەى ژنە كەى بە بېرىدا ھاتبوو) بارودۇخە كە  
 خراپتر دەكات. خۇ خە مباركردن بە كىكە لە بە ھىزىترىن رېگاكەن كە سرۇڭ بۇ  
 كېكردنە وەى تورپە بونە كانى داھىتتا وە. ھەرچە نەدە خۇيان ئەمە نازانن.  
 ھەسومان رۇد بە كارىدە ھىننن، بەم جۆرە كە كە مىك پىشتەر ئاماژەم بۇكرد كە  
 خۇ خە مباركردن، خۇبە خۇ يەك رەفتارى كۆنترۆلى رۇر بە ھىزە. كاتىك خۇتان  
 رۇد بە توندى خە مباردە كەن تەنھا بىرلە بېشانسىيە كانى خۇتان دەكە نە وە.  
 ئەم ھەستە كارىگەرى دەكاتە سەر كردارو جەستە و بېر كوردنە وە تان دەبىتتە  
 فۇى پوخانتان. بە تە و او ھەتى كېكردنە وەى تورپە بونە كان ووزەى رۇرى دە وىت.  
 بۇبە رۇد ماندو دەبىت. تا ئەو كاتەى كە خە مبارى ئىتر ووزەت نىبە بۇ  
 ئەجامدانى كارى تر. ئەگەر نە تەوانن رۇر بە زوىى خۇمان خە مبار بگە بىن ئە و  
 ناتوانن بەردە وامى بدە بىن بە ژيانى ھاوسەرى و ژيانى ناو خىزان و كۆمەل. خۇ  
 خە مباركردن پىنگرى لە توندوتىژى نىوان ھاوسە رەكان و ناو خىزانە كان  
 دەكات. ئەگەر لە كاتى نوشوستى و ناكامىدا خۇمان خە مبار نەكە بىن شە قام و  
 مالا كانمان دەبە مەيدانى جەنگ. تاوان و بگرە و بەردە كانى ھەمو پۇرۇت ك لە  
 نەلە نىزۇنە كانە وە دە يان بىننن، نەونەى باشن ئەگەر گە و رە سالان تورپە بوون و  
 ھالچون ھەلبىزىنن، چى پودە دات. ئەگەر بە شىكى كە ميان خۇيان  
 خە مبارى كرىدە نىمە و ئەوان پۇزى باشترمان بە سەر دە بىرد. رۇر بە مان دەزانن  
 چۇن خۇمان خە مبار بگە بىن و ئە و كارە رۇر بە باشى ئەجامدە دە بىن.  
 ھەننىكەن ژيانمان بۇ ئەم رەفتارە تەرخان كردو ھ. ئەم كە سانە لە رۇر  
 كارىگەرى ئەم ھەلبىزاردنە ياندا ئە وەندە بىنجولە و نە رىنى دە بىن لە كارو ژيان

دینە دواره بئیناگا لەوەی کە خۆیان ئەمەیان ھەلبژاردووه . ئەوان ناتوانن ئەو  
 ھەلبژاردنە بۆستینن تا ھەلبژاردنیکی تر نەدۆزنەو ە کە کۆنترۆلیان بەسەر  
 ژانیاندا بەھیزتر بکات . خۆخەمبارکردنی تاد وای کردبوو کە بەدوای  
 ژنەکەیدا نەروا ، ئەو عەزێت نەدات یان نەیکوژیت . کە لە ئەمریکا بەھۆی  
 ئەوەی چەکیکی زۆر بلاوو بەردەستە پودەدات . ھەرۆھە خۆخەمبارکردنی  
 لەوانە بە پێگەری کردبیت لەوەی خۆی بکوژیت . خۆکوژی بەکیکی ترە لە  
 پەفتارە گشتیەکان کاتیگ وا بێردەکەینەو ە ئیتر کۆنترۆلی کاریگەرمان بەسەر  
 ژانی خۆمانەو ە نەماو ە پەنای بۆ دەبەین . کاتیگ کە سێک بە توندی خۆی  
 خەمبار دەکات بە نەینێو ە پەنا بۆ ئەو کار دەبات بە جۆریگ شایەتەکانی  
 کارکەیی سەریان سوردەمیتیت . ئەو بەو بێراری ە پێگایەکی بۆ خۆ پزگارکردن  
 لەبەدبەختی دۆزیو ەو ە . واتە بەم ئەنجامە گەیشتو ە کە لە کوتاییدا  
 پێگایەکی بۆ کوتایهینان بە ئەشکەنجەیی ناکوتا پەیدا کردو ە .  
 چارەسەر سازەکان ھەمیشە لەو بەناگان نەو ە کو ئەو کە سانەیی کە پێشبینی  
 خۆخەمبارکردنی دوردریژیان ھەبێ ، بارودۆخیان بەکتوپیری باش ببیت . ئیفا  
 بە بینینی ئەو چاکبۆنە کتوپرە دەلێن ئەو کەسە بێر لە خۆکوژی دەگاتو ە .  
 ئەشکەنجەیی کپکردن و خۆ توپەکردن بەلای ئەم کە سانەو ە مانای ئەو ە کە  
 ئەمان وای بۆ دەچن ژیان بەھای بەردەوامکردنی نەماو ە توپەبۆنە کە بیان  
 پودەگاتو ە خۆیان . دیارە تاد ئەو کیشەبەیی نەبوو بەلام ئەگەر ژنیکی تری  
 لە جیھانی چۆنایەتیدا نەکردایەتە جییی وینەیی ژنی بەکەمی لەوانە بوو بێر لە  
 خۆکوژی بکاتو ە . کە سانیککی کە زۆر کۆمەلایەتی دینە بەرچاو بەدەگەن بێر  
 لە خۆکوژی دەکەنەو ە ، بەلام لەھەندیک ھەلو ەرجدا ئەو کە سانەش خۆکوژی  
 ئەنجام دەدەن .



## يارمە تىم بدەن

خۇ خەمبار كىردىن يەك شىۋەى داوا كىردىنى يارمە تىمە بىسى ۋوتىن. خۇ خەمبار كىردىن بۇ كە سانى تر بە ھىزىترىن شىۋەى پە يامى (يارمە تىم بدەن) ھە چونكە لە خۇ خەمبار كىردىدا كۆنترۆل كىردىنى زۇر بونى ھە يە. زۇر كەس سەربارى ئازارو ئەشكە نچەى ئەم كارە، ئەۋە بۇ كۆنترۆل كىردىنى كە سانى تر ھەلدە بىزىتىن. ئازارو كۆزانى ئەۋان شەرىعەت دەداتە داوا كىردىيان بۇ يارمە تىمە. ئەگەر بىسى ئازارو ئەشكە نچە يارمە تىمە لە خەك داۋابكە يىن يان بە بىسى ئازارو ئەشكە نچە بىتۈنەن ئەۋان ناچار بىكە يىن كە ھاۋكارىمان بىكەن. ئەۋ كاتە لەۋانە يە ئىمە بە كە سانى لىنە ھاتوۋ بىتۈنەن بىتۈنەن بەرچاۋ كە ئاتۈنەن تە ئانەت چارۋىنى خۇشمان بىكە يىن. لە ھالىكىدا ئىمە نامانە ۋىت ئەۋ بۇچونە يان بۇمان ھە يىت. ئىمە ھەزنا كە يىن كە خەك بە لىنە ھاتوۋ دامان بىتۈنەن. ئەۋ بۇ چۈنە ئاگۇر كە لەگەل پىۋىستىمان بە دەسەلات ۋە كۇ تاكا كىردىن غورمان دەشكىنىت، ھە بەر ھۆيە ۋە لە زۇر بەى ھە لۈيىستە كاندا بۇ مە بە سىتى يارمە تىمە ۋە رگرتىن پەنا بۇ خۇ خەمبار كىردىن دە بە يىن.

ئوۋى ئەۋەى ئادم بە تىۋىرى ھەلبىزاردىن ئاشنا كىردى، دانى بە ۋە دا ئانا كە ئەۋ ھىۋارىۋە ژنە كەى تە لە فونى بۇ بىكات دواتر بە نىشان دانى خەمبارى كەى ۋە ئەۋەى كە نە بىتۈنەن بەچىت بۇ كار كىردىن سۆزى ئەۋ پاكىشىت، چونكە ئەۋ بىشتر زۇر بە دەگمەن لە مال ۋە ماۋە تە ۋە لەۋانە بوۋ ئەۋ بابە تە كارىگەرى لەسەر ژنە كەى دروست بىكردا يە. بە لام ژنە كەى تە لە فونى بۇ نە كىرد لە نىجامدا گە بىشت بەۋ بىر كىردىنە ۋە يەى كە بىت بۇ لام ۋە من بىخاتە ژىر فشارى خراپى بارۋىدۇ خە كە يەۋە، خەمبارى خۇى زىاتر بىكات ھەۋلى زىاتر بىدات من ۋە لىبىكات چارە يەكى بۇ بدۇز مەۋە. بە لام لە بەر ئەۋەى من ئاشناى تىۋىرى



ههلبژاردن بووم، که یسه کانم زۆر زه حمه ته بتوانن به رهفتاره گشتیه کانی  
 خویان که پینکهینه ری ههستیان، که ههستکردنه به به دبیه ختی، کۆنترۆلم  
 بکن. نه که نه هیلین که سانی تر به خوچه مبارکردن کۆنترۆلمان بکه نو  
 به زه یمان به حالی نه واندا بیته وه، نه وه یارمه تیان ده دات و تینه گهن کی  
 بژارده به کی باشت له خوچه مبارکردن ههلبژێون.

### خۇدورخستنه وه

بۇيە خۇمان خەمبار دەكەين بىق ئەوھى كارىك ئەنجام ئەدەين كە  
 تامانەوتت ئەنجامى بدەين يان لە ئەنجامدانى دەترسین. كاتىك كەسىك  
 داوامان لىدەكات كارىك بکەين كە خۇمانى لىدوردەخەینەو، وەك باوہ  
 دەلین "باشە تۇ راست دەكەيت بەلام ئىستا من كەمىك بىتاقەتم بۇ ئەوھى  
 ئەو بکەم". بۇ نمونە كۆمپانیەكەتان خەرىكى گۇرپانكارى فەرمانبەرەكانە تۇ  
 بىنەوھى كەموكورتىت ھەبىت كارەكەت لە دەستداوہ. چىرۆكەكەت بۇ من  
 باس دەكەيت و دەلئىت زۇر خەمبار بووم. من گوئى بە خۇخەمبارکردنى تۇ  
 تادەم. لەبرى ئەو دەلئىم "دەزانم قورسە بەلام دەست لەسەردەستان  
 دامەنىشە سىقىكەت بۇ شوئىنكارى تر بنئىرە". بەلام تۇ ھۆكارى باشت ھەيە  
 بۇ خۇخەمبارکردن. تۇيان كىردۆتە دەرەوہو ھىچ پاساوينكىشىيان نەبوہ. ئىوہ  
 ترسى ئەوہستان ھەيە كە دویارە دەرتان بکەن و پویەپوی ئەو پاستیە  
 بىنەوہ كە بۇ كەسىك لە تەمەنى تۇداو بۇ ئەزمونى تۇ كارىكى باش نییە.  
 بۇيە خۇخەمبارکردن سەربارى ئازارو ئەشكەنچەكانى ھەر باشترە لەوھى  
 بەدوای كاردا بگەپئىت و جارىكى تر دەرتكەن لئى. تاد كىنشەى كارکردنى  
 نەبو ھەرەھا ترسى لەناسىنى ژنىكى تریش نەبو، بۇيە كە يەكەمجار ھات  
 بۇلام بە قورسى لەژىر كارىگەرى دوو ھۆكارى بەكەمدا بوو واتای  
 كېكردنەوھى تۆرەبى و داواکردنى یارمەتیدا) بوو.  
 لەوانبە دواى خوئىندنەوھى ئەم بەشە بەتایبەت ئەگەر بەتوندى خەمبار  
 بوئىدو بلئىت لەوانبە ئىوہ لەسەر ھەق بن، بەلام ھىشتا ئەو ھەستەم لانیبە  
 كە خۇم خەمبارىم ھەلبۇزاردىت سەربارى ئەو ھەموو ئەشكەنچە و ئازارانەى.  
 جا بۇ ئەوھى بزانیت ئەو ھەموو بانگەشەيەى من سەبارەت بە ھەلبۇزاردنى

خەمۆکی راستە یان نا. خۆتان ناچار بکەن بۆ ماوەیەکی کورت بە کاتژمێر ھەلبژاردنیکی تر ئەنجامبدەیت. بۆ نمونە کرداریک کە بەلای ئێوەوە زەحمەت بیت بەلام لە ھەلو مەرجی تردا ئەنجامدانی بۆتان ئاسان و چێژ بەخش بووبیت. وە کە خێرا پۆیشتن یان پاکردن بەلام کورت. باشترە ئەمە لەگەڵ بەکێک لە ھارپێکانت ئەنجام بدەیت کە زۆر لەگەڵتدا ھاو دەردی نەکات. ئەوکاتە لەگەڵ ھارپێکەتان خەرکی پیاسەکردن و پاکردن، ھەست بەوە دەکەیت ئیتر خۆتخەمبار نابینیت. بۆ ماوەیەکی بێر لە پەبوەندیی ناخۆشەکانت ناکەیتەو و بارودۆخت زۆر باشتر بوو.

بەلام تەنھا بەتەواو بوونی پیاسەکردن یان پاکردنەکە، ئەگەر چارێکی تر بێت لە پەبوەندیی ناخۆشانە کردووە بارودۆختان دوبارە خراب دەبێتەو. بۆ خۆخەمبارکردن و بەردەوام بوونی پتویستە بێرکردنەوێ ناخۆشت ھەبیت، لەگەڵ بەکێک یان زیاتر لە سێھۆکارە سەرەو. بۆ ئەوێ بەر بپۆکانەو خەریک نەبیت کاریکی لەم کتێبەدا پیشنیارم کردووە ئەنجام بدەیت، واتە خواست و داواکاری یان پەفتارتان بگۆین. پێگەییەکی تەرت نییە لە دەردەوێ ئەمە. تاد ھەولیدا پەفتارەکانی بگۆریت بەلام درەنگ کەوتبوو ژنەکە ئێوی خستبوو دەردەوێ جیھانی چۆنایەتی خۆیەو. بەلام بەیارمەتی من توانی داواکاریەکانی خۆی بگۆریت، ژنەکە لە جیھانی چۆنایەتی خۆی کردە دەردەو و ژنیکی تری خستە ناو ئەو جیھانەو. بەو شێوەیە تا ئێستا کە من ناگادارم توانیویەتی ئیتر خۆی خەمبار نەکاتەو.

شەتیکی کە زۆر ناخۆش لە ناو تیۆری ھەلبژاردندا ئەوێ ئەو کردار بپۆکردنەوانە ھەلێدەبێژێرین پەبوەندی زۆری بە تەندروستیمانەو ھەب، لەوانە بە کاریگەری خراب لە سەر جەستەمان بکات. بۆ نمونە ئایا ھەلبژاردەو



ھىزى ھەبە كە كارىگەرى لەسەر دروستکردنى ئەو نەخۇشيانەى كە پىنى دەلئىن سايكوسۇماتىك (نەخۇشى دەرونجەستەبى) بىكات، لېرەدا بەكورتى ئەمە ياس دەكەم. بەشىكى ئۆردى بەشى ھەوتەم ئەو پوندىكاتەو كە چۆن تېۋىزى ھەلپۇزاردن ئەو نەخۇشىيە زۆر بىلاو و كوشىندانە لىكەدەداتەو و چۆن بىنابىن ئەو لىكەدانەوانە بەكاربەيتىن بۇ يارمەتيدانى خۇمان، جا بەھاوكارى پىزىشك يان بى ھاوكارى ئەو. بوارم بدەن با سەبىرى ئەو نەخۇشىيە زۆر بىلاوانە بىكەين لاي پىاوان ئەوانەشى لەم دوايىيانەدا زۆرن لاي ژنان وەك نەخۇشىيەكانى خۆينبەرى تاجى دل و پەقبونى خۆينبەرىھەكان.

تۇ دەرىھىتەرىكى چلوھەوت سالاى زۆر بەپەرۋىشەو بەدواى ھاوكارى دارايدا دەگەرىت بۇ دروستکردنى فلىمىك كە باوهرت بەوھىيە كە فلمىكى گەرە دەرنەچىت. ئەوھى لەدەستت دىت دەيكەيت بۇ ئەوھى پارەت دەستكەوئىت. بەلام بوارەكانت لەدەستدەردەچىت. حالقان خراپ دەبىت. بۇ ئەوھى ئەو نازارو ئەشكەنجەيە و ئەو گوئىنەگرتنە دوبارانەى كەسانىك كە زۆر بەئاسانى دەيانتوانى ئەو پارەيە دابىن بىكەن و نەيانكرد، بىرت بچىتەو دەستدەكەيت بەخواردنى چەور خواردن و جگەرە كىشان. سەرەتا لەسەر سىگ ھەست بە قورسىيەك دەكەيت، وردە وردە ئەو قورسىيە دەبىتە نازار و توشى ھەناسە تەنگىت دەكات.

دەچىتە لاي پىزىشك و تىدەگەيت كە خۆينبەرى تاجىت چەورى گرتەو. لە پىزىشكە دەپرسىت دەتوانىت چى بىكەيت ئەوئىش وەلامت دەداتەو كە پەيۋەستە بەوھى كە تۇ دەتەوئىت چۆن بىزىت. سەبارەت بە پىزىمى خۇراكى، دەرىش، جگەرە، دلەراوكى و ستايلى ژيان قسە دەكات و دەلئىت لە نىوان ئەمان و نەخۇشى دىدا پەيۋەندى ھەيە. ئەگەرچى پىزىشكە كەتان ھىچ لەسەر

تيۇرى ھەلبۇزاردىن نازانئيت، بەلام دەلئيت كاتىك كۆنترۆلىكى كارىگەرت لەسەر  
 ژيانت نەبئيت دلەپاوكىت توش دەبئيت. ئەو ەش زەرەرى بۇ تەندروسئيت  
 ھەيە، مەبەستى زەرەرى بۇ جەستەت دەبئيت، لەبەرئەو ەي پەفتارەكانتقان  
 ھەموى پەفتارى گشتىيە، بۇيە كاتىك كۆنترۆلى كارىگەرت لەسەر ژيانت  
 وندەكەيت ناتوانيت ھەست و جەستەت لە بىر كۆرۈنەو ەو كۆرۈنەكانت جىيا  
 بىكەيتەو ە. لەم بارەدا بەبۇچونى پزىشكەكەتان بەرچاوتىرىن ئەنجامى كۆرۈش  
 بارى جەستەت كە بەشېكە لە ھەلبۇزاردىن پەفتارى ناكارىگەرى خۇتان  
 لەسەر ۈبەندى درست كۆرۈش ئەو فىلمەدا، نەخۇشى دەمارەكانى خويئنت توش  
 بوو ە. بەپىنى ئەو پون كۆرۈنەوانەي تا ئىستا كۆرۈمانە بەھوى خۇراكى چەو ۈ  
 جگەرە كىشان و وەرزش نەكۆرۈنەو ە خۇتان توشى ئەو نەخۇشىيە كۆرۈو ە.  
 ئەگەرچى پزىشكەكەت دەتوانيت دەرمانت بداتى يان نەشتەرگەرىت بۇ بكان  
 تا يارمەتيت بدات. بەلام ئىتر ئەو ە ھەلبۇزاردەي تۇيە كە خواردىن چەو ۈ  
 جگەرە كىشان و ژيانتىكى بىجولە وەلانئيت. من جىاواز لە ھەموو پزىشكەكان  
 لىرەدا كارەكە بەكۇتا ناھىنم. دەتوانيت بە يارمەتى رىنمايىكارىك كۆنترۆلى  
 ژيانت دەستىخەيتەو ە، وشەي نشوستى ووردترە بۇ وەسفىكۆرۈش ئەم ھەلەيە  
 وەك لە سترىس وەك خۇراكىش كارىگەرى لەسەر نەخۇشى دلەت  
 دروستدەكات.

ھەروەكو پىشتر ووتومە كاتىك كۆنترۆلى كارىگەر لەسەر ژيانمان وندەكەين  
 بۇ گەرەننەو ەي ئەو كۆنترۆلە پەنا بۇ ھەر چوار پىكەيئەرەكەي پەفتارى  
 گشتى دەبەين. لەوانەيە خۇمان دلخۇش نىشان بدەين ھەر وەكو ئەو ەي ھىچ  
 كېشەيەك پويئەدابئيت بەلام ناتونىن ئەو ە دەرخەين كە تەندروسئىن. ئىيە ئەو  
 جۇرە كۆنترۆلەمان بەسەر جەستەي خۇماندا ئىيە. كاتىك خۇخەمبار كۆرۈن



ھەلدە بىزىزىن ھۆكارە كەي ماددە كىمىيا يە كانى مېشكمان نىيە بۇ ئە ۋە ھەستەي  
 ھەمانە بەخەمبارى، بەلكو ئە ۋە بارىكى فسىۋلۇزى ئاسايى ۋە پېشېبىنىكرامى  
 مېشكمانە كە پەيوەستە بە كىردارو ھەستو بىر كىردنە ۋە مان بە يە كە ۋە كاتىك  
 پەقەتارى كىشى خەمۇكى پىنكە ھىنن. بۇيە باۋە پىم وايە ئە ۋە ي ئىستا دە يلىن  
 كە خەمۇكى بە ھۆي تىكچونى ماددە كىمىيا يە كانى مېشكە ۋە يە ئە ۋە ھەلە يە.  
 مەن دە تۈنم لە ۋە دىنبايم كاتىك تاد نامەي ھاۋسەرە كە ي بە بە فرگرە كە ۋە  
 بىنى. كىمىيايى مېشكى ئە ۋە يە كىسەر گۇپرا. ھەروەك چۈن ھەستو چالاكى ۋە  
 بىر كىردنە ۋە كانىشى گۇپران. لە ۋانە يە ۋىستىبىتى كارىكى زىياتر بىكات. ئە گەر  
 ئاشناي تىۋىزى ھەلبىزاردىن بوايە دە يتۈانى، بە لام كاتىك نامە كە ي بىنى  
 خۇخەمبار كىردى ھەلبىزاردو رىنگى لە ۋە مە يلە ي خۇشى كىرد بۇ گەر پانفە ۋە ي  
 زەنە كە ي، ئە گەر ئە ۋە كىردارىكى ۋە ك رۈيە رۈيۈنە ي زەنە كە ي ھەلبىزاردايە لە ۋانە يە  
 ئۈنۈرتىۋى لى بىكە ۋتايە تە ۋە ۋە بارودۇخە كە خراپتر بوايە.  
 ئەرب ھەمان ھۆكار خۇخەمبار كىردى ھەلبىزاردىبوو كە ملىۋنان كە س  
 لەر ئىسەرى جىھاندا ئە ۋە ھەلدە بىزىزىن. كاتىك پەيوەندىە كە يان بە ۋە جۇرە ي  
 تاد دە يۈيىست بە رۈتۈە نە چۈبوو. ئە ۋە كە سانە ي كە خەمۇكى ھەلدە بىزىزىن  
 نەخۇشى دەرونىيان نىيە ۋە كىمىيايى مېشكىيان ھىچ كىشە يە كى نىيە.  
 ئە گەرچى كىمىيايى مېشكىيان جىاوازتر دە بىت ۋە ك لە ۋە كاتە ي كە دىخۇشنى،  
 بە لام ئە م گۇپرانكارىيە لە بەر ئە ۋە خەمۇكى يە كە ھەلبىزاردىۋە ئە ۋە ش زۇر  
 ئاسايە. بە ھەمان شىۋە ي كە پېشتر ۋە تىمە ھەر لە مندلىيە ۋە  
 خۇخەمبار كىردىن قىردە بىن لە زىانماندا لە ھەلۈيىستى پىۋىستدا  
 بە كىرىدە مېنىيە ۋە، تەنھا كاتىك كە ئازارو ئە شكەنجە ي ئە ۋە ھەلبىزاردنە مان



زۆر دەبیت زۆر درێژە دەکێشیت، ئەو کاتە بەناگا دەبین لەو هی که کێشەیان  
لەو کارەدا ھەیە.

بەم شێوەیە بەشیکێ که می مرقفەکان ئامادەن ئەوە قبول بکەن که کێشە  
گرنگ لە ژیا نیانیاندا ھەیە. ئەوان پێیان باشە که نائاسایی بونی خۆیان  
بگێرنەو و بۆ نائاسایی بوونی کیمیایی مێشکیان یان نەخۆشی دەرونی. ھێچ  
یەکتێک لە خۆینەرانی ئەم کتیبە، کاتیکی کۆنترۆلی کاریگەری لەسەر ژیا نی  
نامیقت، ناتوانیت خۆی خەمبار نەکات. بۆ ئەو هی بیبینیست بۆچی کانی  
ھەلبژاردنی خەمۆکی ماددە ی کیمیایی مێشکمان ھێچ کێشە یەکی نییە. ئەم  
سیناریۆیە ی خوارەو و بخۆینەرەو.

لە رۆژیکێ گەرمی ھاویندا لە ھەیوانە فینکە کە ی مالی خۆمان دانیشتیوم.  
ھاوسنیکەم ھەموو رۆژیک پینچ میل پای دەکرد. لە شەقامە کەو و دەرکە و شو  
سەیری مالە کە می دەکرد من پیم ووت لەسەر پلەکان دانیشیت که سێبەر بوو.  
بێنەو هی خۆی داوای کات یە ک پەرداخ ئاوی فینکم بۆ ھینا و دەستم کرد  
بەقسە کردن. بریارمدا کە مێک تیۆری ھەلبژاردنی فیر بکەم. ئەو دەزانیت  
کاری من چییە بۆیە خەتمەن ئەویش خەز دەکات گالتە و گەپم لە گەل بکات.  
لیم پرسی "بۆچی ئەو ھەندە ئارەق دەکەیتەو" سەیرتکی کردم وە ک ئەو هی  
مەبەستە کەم تینە گەشتبیت. پیم و تەو "من بەجدیمە بۆچی ئەو ھەندە ئارەق  
دەکەیتەو" وە لامیدایەو "چونکە پادە کەم ئایا کە سیک ھە یە کە پابکان و  
ئارەق نەکاتەو. ئارەق کردنەو و پاک کردن ھەمیشە بە یە کەو ھن." من پیم  
ووت "من قبولمە ھەمیشە ھاوتای یە کترن بە لام بۆچی دەتەو یت بلنیت کە  
پاک کردن ھۆکاری ئارەق کردنەو یە ئە ی بۆ نالیت کە ئارەق کردنەو ھۆکاری

پاكرىدە "ئەو كە ھىچ لە رەفتارى گىشىنى ئازانىتتە ۋا سەبىرى مەنى كىرد ۋەك  
ئەۋەى شىت بوبىم پاشان ۋوتى" مەن لە تۆ تىناگەم".

بەلى ئەۋ تىناگات، نىئە ئەۋەندە خومان بە كۆنترۆلى دەره كىۋە گىرئوۋە  
كانىك دوو شىت بە يەكەۋە پويىدەن، بۆ نەۋنە پاكرىدەن ۋە ئارە قىردەن ۋە،  
بە كىنكىان ھۆكارى ئەۋەى تىران دادە نىتىن. بە پىشت بە سىتن بە ۋە نەققە  
دە نۆلەن بلىن كە ئارە قىردەن ۋە ھۆكارى پاكرىدەن. لە راستىدا ھىچ كامىيان  
ھۆكارى ئەۋەى تىران نىيە، ھۆكارى پاكرىدەن (پىكەنەرى كىردارىۋە) ۋە  
ئارە قىردەن ۋە (بارى جەستەى ناساى ھاۋشانى پاكرىدەن)، ھەلۋىزاردىن  
پاكرىدەن لە لايەن نىۋەۋە، ئەگەر ھاۋسىكەم پاكرىدەن ھەلۋە بۆرداىە ئەۋا  
ئارەقى نەدە كىردەۋە.

كانىك ئادە پىشتى بە سىت بە ۋە سى ھۆكارەى باسەم كىرد ئەۋە ھەلۋە بۆرداىە كە  
خۇى خەمبار بىكات. ئەۋ رەفتارە گىشىكەى ھەلۋىزاردوۋە كە خەمبارىۋە ۋە  
پىكەنەرى ھەستى ناساى كە سەكانە. لە ئەنجامدا ماددە كىمىياۋىە كانى  
مىشكى ئادە پىۋەست بە ۋە ھەستە ھەرچىك بىت ناساىيە. كەۋاتە كىمىياىى  
مىشكى ئادە ھۆكارى خەمبارى ئەۋ نىيە، بە ھەمان شىۋە كە ئارە قىردەن ۋە  
ھۆكارى پاكرىدەن نىيە. بەلكو ھۆكارى سەرەكى ھەلۋىزاردىن پاكرىدەن يان  
خەمبارىۋە لە ھەردو كىاندا. بە ۋە ھۆبەۋە ناۋى تىۋرە كەم ناۋە تىۋرى  
ھەلۋىزاردىن. كانىك نىۋەسىۋىلۋىزستە كان ئەۋە نىشان دەدەن كە چالاكى  
مىشكى كە سىكى خەمبار جىاۋازە لە چالاكى مىشكى كە سىكى دلخۇش يان  
جىاۋازە لە چالاكى مىشكى ھەمان كەس لە كاتى دلخۇشىدا. دە بوایە  
پىشپىنى ئەۋ ئەنجامە يان بىرداىە. كانىك كە سىك خەمبارى ھەلۋە بۆرداىە  
ئەۋە نەنبا بارى جەستەى نىيە كە جىاۋازە بەلكو بىر كىردەن ۋە ۋە كىردارو

هەستەکانیشی بەدنیاییەوه دەگۆریت بەهۆی ئەو هەلبژاردنەیهوه. مەبەستم ئەو یە لەوانە یە پێرکردنەوه و هەستەکان زۆر پەیوەندیدار نەبیت بە هەلبژاردنی پاکردنەوه، بەلام لەوانە یە ئەو کەسە ی پادەکات ئەوه بلیتی ئەو زۆر پونتر بێردەکاتەوه و هەستەکانی باشتەر دەبیت دوا ی پاکردن.

لیرەدا جینی خۆیەتی کە نامازە بکەم بەو تووژینەوانە ی کە نیشانی دەدەن دەرمانی وەک پرۆزاک ناستی خەمۆکی کەمدەکاتەوه. ئەوه دەبیت پیشبیتی کراو بیت کە خۆ خەمبارکردن هۆکارە بۆ کەمکردنەوه ی ناستی سیرۆتۆنینی مێشک، پرۆزاک ناستە کە ی بەرز دەکاتەوه. کەمبۆنەوه ی ناستی سیرۆتۆنین کاتی کە خەمباری هەلدەبژیرین، فسیۆلۆژیەکی ناساییە بەبەرزکردنەوه ی ناستە کە ی لای ئەو کەسانە ی خەمباریان هەلبژاردنە یارمەتیان دەدات هەستیکی باشتەر پەیدا بکەن. مە ی و نیکۆتین و دەرمانە ئالودەکارەکان هەمویان هەستی باش لای کەسەکان دروست دەکەن بە ڕینگە ی کیمیای جیژ دەدەن بە مێشک، پرۆزاک هەمان کار نەتجام دەدات ئەگەر لای ئەوانە ی کە پەیوەندی خراپیان هەیه و ئەو ماددانە دەخۆن چیژی زۆریان بداتی ئەو ئەگەرەش هەیه کە ئالودە ببن پیتی. هەندیک لە بەکاربەرانی پرۆزاک دەلێن ئیعمە ناتوانن بێر لە ژیان بکەینەوه بێ پرۆزاک. ئەو بۆ ئەوان وەک مە ی و خواردنەوه ئەلکھولیەکانی لێهاتوو. پۆزانە بەشیۆه یە ک چاوەروانی پرۆزاکن وەک چۆن ئەلکھولیە کۆمەلایەتیەکان چاوەروانی مە ی و خواردنەوه ی کەمێک لە ئەلکھولن هەموو پۆژیک. ئەوان زیاتر ئالودەنەبون لەسەر پرۆزاک هیندە ی ئەلکھولیە کۆمەلایەتیەکان کە ئالودەبون لەسەر ماددە هۆشبەرەکانی وەک کھول. ئەوانیش وەک مە ی خۆرەکان ئەگەر بۆ ماویەکی درێژ نەبخۆن ئەوا زۆر بیری دەکەن. ئەوانە ی لە بۆنە کۆمەلایەتیەکاندا



د هورمونونو هورمونیکي او ایا لې هاتووو که نالوده بوون له سره خوارونه وه، تا  
 زیاتره کوشه گپرو ته نه اېن، نه و مه ترسی نالوده بوونیا زیاتره ده بیت. مه ترسی  
 نالوده بوون له سره پروزاک بڼو نه و که سانه ی که به کاری ده هینن زیاتره،  
 چونکه پزیشک موله تی خوارونه به و که سانه ده دات که کونترولې کارایان  
 له سره ژیا نیان لا وازه.

پروزاک نه تاوانیت په یوه نندی تازه بخاته نیو ژیا نی تاده وه. نه گره بیتوانیا په  
 پارویدوڅه که ی باشتر بکات تا باشتر به دوا ی که سینکی تر دا بگه ریت به لام  
 نه بده توانی کینشه ی ته نیایی نه و چاره سره بکات به ه مان شپوه ی که  
 نه لکه ولو ماریجوانا ناتوانیت. که واته باشتره له جیاتی نه و کومه له ماده  
 کیمیا ریانه ی که ده توانیت حالمان باشتر بکات، به لام ناتوانیت ته نهاییه که مان  
 باشتر بکات. ه و ل بده یین د هورموناسی هورکاری نه و ناره حه تیه مان  
 له نارویه یین. نه گره تا د ژنه که ی له جیهانی چونا یه تی خوی نه کردایه ته  
 د هره وه ته نه ا پروزاکی بخواردایه، نه و تا کوتایی ته مه نی پنیوستی به  
 پروزاک د ه بو، دواتریش پروزاکیش دادی نه د ه دا. د ه زمانه کان چیژ به خشن  
 به لام خوشیمان بڼو ناهینن بڼو دلخوش بو نمان پنیوستمان به خه لک ه ه یه.

نه و د ه زمانه ی وه ک پروزاک که له پال چاره سره ی د هرونی به نه خوش  
 د ه رین. تا نه وه نده ی نه گره بتوانین به و د ه زمانه حالی که سه کان باشتر  
 بکین تا له چاره سره ی د هرونی باشتر سود وربگرین. به لام نه و  
 چاره سره سازه د هرونیانه ی که تیوری واقعی به کار ده هینن نه و به کسه  
 به دوا ی په یوه نندیه کینشه داره کانی که سه که دا ده گه رین. ه ست ناکه ن  
 که سه که پنیوستی به پروزاک بیت. خوم له پروزانی چاره سره کردندا هه رگیز  
 د ه زمانه بڼو که سه به کار نه هینا وه. چاره سره سازی د هرونی باش ناهینن

نه خۆش پێویستی به م دهرمانانه بێت. تاچه ند که سه کان زیاتر ناشنای  
 تیۆری ههلبژاردن بن و زیاتر به کاری بهینن، پێژهی به کارهینانی شه م  
 دهرمانانه که متر ده بێته وه. هه موو شله ژانه دهرۆنیه کان جگه له وانهی که  
 زه بر به رمیشکیان که وتوه و ناشکرا ده بیهتریت، ده چنه ژیر سایه ی به کێک ل  
 سی هۆکاره کانی خه مۆکیه وه.

دیاره که په سندکردنی تیۆری ههلبژاردن له و کومه لانه ی که کۆنترۆلی  
 دهره کی له ناخیاندا به وا ناسان نییه. به لام شه زمونم له گه ل که سانی زۆرو  
 له وانه ش خۆم و هاوسه ره که م. به شه ندازه ی ته وا و له تیۆری ههلبژاردن  
 تیگه یشتوین تا له ژیانماندا به کاری بهینن، ژیانمانی شه رینی کردووه. له  
 راستیدا به کارهینانی تیۆری ههلبژاردن ژیانمانی هاوسه ری و خیزانی و  
 قوتابخانه و ناو کاریش باش ده کات له جیاتی وێرانکردنی. هه ر شه که  
 جیاوازیه که دروست ده کات. ئیمه هه مومان به لگه مان هه یه له سه ر کارایی و  
 کاریگه ری که ی، چونکه شه وه هه موی به کاریده هینن له گه ل هاوێ  
 باشه کانه ماندا.

## یه که ی پینجه م

## گونجاندن، که سیتی و هیزی پیوستیه کان

کاتیک چوار سال بووم له وه تیگه یستم که دایک و باو کم به یه که وه نه گونجاون. باو کم هه ندیکجار توندوتیژی به کارده هینا و که لوپه لی ناومالی ده شکاند. یه کجاریش بینیم که له دایکمی دا. هه رکاتیک دایک و باو کم شه پریان بویه ترس هه موو له شمی داده گرت.

کاتیک بووم به شه ش سال ئیتر توندوتیژی ته واو بوو. گویا توانیویانه له گه ل یه کتر باشتر په یوه ندی دروست بکه ن. له وه به دواوه هه رکاتیک به یه که وه ناکوک بوونایه خوشه ویستیان به من ده دا. دواى ماوه یه کی زور تیگه یستم که دایکم به ته کنیکه ساده کانی براوه یه، گویا دایکم به باو کمى ووتبوو مه گه ر به مردنی نه و بتوانیت ده سه لاتی له سه ر ژیانی هاوبه شیان بپریت. باو کم پیاوینکی لیهاتوو بوو دایکم شانازی پیوه ده کرد مه گه ر نه و کاتانه ی که ئیتر سه بری نه ده ماو زور توره ده بوو.

مه گه ر له ئوله مپیاتدا پیشبرکیتی ده سه لاتیان بکردایه نه و دایکم مه دالیای زیننی وهرده گرت. باو کم به رجه سته ی تیوری هه لبراردن بوو. من به دریزایی شه ست وچهند سال که له گه لیدا ژیا م هیچ نه مبینی که سیک بخت ژیر کۆنترولی خویه وه. مه گه ر نه و کاتانه ی که دایکم نه وى هانبدایه. هه رچه نده له دلیشه وه نه و کاره ی به رامبه ر دایکم نه ده کرد. کاتیک باو کم مرد چه فتا سال به سه ر هاوسه رگه ریه که یاندا تیپه ری بوو. نه و پوزانه ژنومیرد تا کوتایی نه مینان به یه که وه ده مانه وه. بۆ نه وه ی نه وه نیشان بده م باو کم چ کیشه به کی هه بوو باشتره نه و چیرۆکه تان بۆ باس بکه م.



كانتېك تەمەنم بېست و چوار سالن بوو ھاوسەرگىرىم كىردىبوو. پېتىش ئەو دەى كى  
 بچمە كۆلىجى پىزىشكى. پۇژىك باوكم تەلەفونى بۆكردىم و ونى دەتوانىت بۆ  
 وتوۋىژىكى تايىت بېت بۆ ئاپارتمانە كەمان. لە يىادم نىيە پېتىش  
 داواكارىەكى بەو شىۋە يەى لەمن كىردىت. بە دەنگى باوكمدا دىار بوو كى  
 بابەتتىكى گىرنگ لە ئارادايە. گوايا كىردەكە تا سەرئىتسكە كانى ھا تېۋىر.  
 ھەمىشە دايكم باوكى بازار دەدا بەلام ئەمجارەيان دىار بوو كە دايكم شىتىكى  
 كىردىبوو ئىتر باوكم نەيدەتوانى بە تەنبا لەگەل ئەو شىتەدا خۆى بگۇنچىنېت.  
 بۆيە دەيوست پىرسوپا بەمن بكات كەچى بكات.

دايكم بۆ ماۋەيەكى زۆر فشارى بۆ باوكم دەھىنا تا ئوقىسى كارەكى  
 بفرۆشىت و خۆى خانە نشىن بكات و بچن بۆ فلۇرىدا، كە زۆرىەى جار بەشىكى  
 زىستانە كەيان لەوى بەسەر دەبرد. دايكم لە ھەواى سارد و شىتدارى كلىقلەند  
 بىزار بوو. باوكم ئەو كاتە تەمەنى پەنجاو شەش سالن بوو بەلام لەبەر ئەو دەى  
 لە سىانزە سالىۋە كارى كىردىبوو دەيتوانى خانە نشىن بېت. ئەگە رچى باوكم  
 گومانى ھەبوو ئەگەر لە كارى ئازاد دەست بكىشىتە ۋە بەو ھاورى كەمانە ۋە  
 كە دايكم مۇلەتى پىدايو لە كلىقلەند بتوانىت خۆى سنوردار بكات. باوكم پېنى  
 ووت كە ئوقىسى ئىشەكەى فرۆشتوۋە نامادەپە كە خانوۋەكەش بفرۆشىتە  
 بچن بۆ فلۇرىدا. ئىستاش كە بېپار بوو من بچم بۆ كۆلىجى پىزىشكى ناتوانم  
 بەردەوامى بدەم بەكارەكەى باوكم. باوكم ۋا ھەستى دەكرد كە ئىتر  
 ھۆكارىكى نىيە بۆنە دەى كار بكات. ئەو ھەموو شىتىكى خىستبۋە بەرچار ۋا  
 بېرى كىردىبۇۋە كە دايكم ئەم شىتانەى بەدل بېت كە كىردىۋىەتى. لەبەر ئەو دەى  
 نامادەى پۇشىتن بوو بۆ فلۇرىدا.

ۋا دىيار بوو كە دايكم پازىيە ۋە ھەموو كارەكان باش بەرە ۋە پىشە ۋە دەپۇشستىن تا ئىكەن كاتىھى كە باوكم پىيى ۋە تىبوو كە ئۇفېسى كارەكەي فرۇشتوۋە ۋە خانوۋەكەشى دانائوۋە بۇ فرۇشتىن. دايكم دەلئىت "تۇ بۇچى ئەم كارەت كىرۋە" بۇچى ۋا بىرت كىرۋتە ۋە كە من ھەز دەكەم بچم بۇ فلۇرىدا؟ من ھەزناكەم ئەم خانوۋە ۋە ھارپىكانم ۋازلىيىنم " دايكم ھىچ ھارپىيەكى لە كىنلەندە نەبوو. ۋاى دەرخست كە ھەموو ئەو بىرۋكەيە بىرۋكەي باوكم بوو. باركم ھىچ پازىيى بە ۋە نە كىرۋە. ئە ۋ ھىچ نىيە تىكى رۇشستى نىيە. باوكم لەنى پىرسى دەبىت چى بىكات. من كەمىك بىرم كىرۋە ۋە ۋەتم "باوكە تۇ مېشتا (۴۶) سال تە مەنتە دە تۋانىت سى سالى تر تە ندرۋست بىت (ھەر نە ۋەندە سالىش ژيا) تە لاقى بە، ئە ۋ ھىچ كاتىك ناگورپىت".

باوكم چاۋە پروانى ئە ۋ پىشنىيارەي لە مەنە ۋە نە دە كىرد، بە لام ئە گەر پىويست بۇيە دوبارەم دە كىرۋە بۇي. دۋاى ئە ۋەي بۇ دايكم دە ركەوت كە ئىتر ئۇسبىنگەي كارەكە فرۇشراۋە ۋە ھىچى لە دەست نايەت بۇي، ناچار پۇشست بۇ فلۇرىدا. ئە ۋ گە يىشت بە ۋ نامانجەي كە بە سالان بوو باوكمى خىستىبۇ ژىر فشارە ۋە بۇي. دە بوايە ئە مە رۋىبدايە تا دايكم ئىتر بە ھانەي شەر فرۇشتى نىيىت، باوكم بە تە سلېم بوونى بى مەرج دايكمى لە چەكە كانى دامالى. دۋاى ئە ۋ ھاتو ھارۋەي سەر ھەتاي ھە مان ئە ۋ كارەي كىرد كە ھە مېشە دە بىكرد، بە بىدەنگى ۋە بە جۇرىك ھە لسۋكە ۋە تى دە كىرد ۋەك ئە ۋەي ھىچى نە تىبىت، ئە گەر باوكم بىپىرسىايە بۇ ئە ۋ شتانەي ۋە تۋە كە ۋ تىبۋى، ئە ۋ پە تى دە كىرۋە كە ئە ۋ شتانەي ۋە تىبىت، ۋە لامى دە داىە ۋە ۋ دە بۋت " نازانم چۇن بەر تە جامە گە پىشتۋىت كە ۋا بىزانىت من نامە ۋىت بچم بۇ فلۇرىدا".



بەلام باوکم ئەو کارەى نەکرد، چەند سال دواتر خوشکە کەم و خانە وادە کەى  
چون بۆ فلۆرىدا، باوکم سى سالى کۆتايى تەمەنى لە ئێمە باشتەر بەسەر ببرد.  
ئەم چیرۆکە زۆرى ماوه بەلام من گەيشتوم بەو خالەى کە ويستومە ئەويش  
بابەتى کە سېتتیه کە دايک و باوکم لە پروژى يە کە مەوه نەگونجاو بوون. چونکە  
قسە ھەر قسەى دايکم بووه. لێرەدا باسى کە سېتتى دەکەم، کە سېتتى دايکم  
زۆر لە کە سېتتى باوکم جياواز بوو.

بە بۆچونى من شىوہى پەيوەندى بەستەن، يان بە نامازە يە کى تر، کە سېتتى  
قارادە يە ک لە جينە کانداندا نوسراوه. مە بەستەن شتتیکى زۆر تايبەت نيبە، وە ک  
ھەراسانى دايکم لە ھەواى گەرم. يان ئەوہى کە دايکم خوينە رتکى باشە  
ئەوانە بۆ ماوه ن. يان ئەو پتويستيه بە ھيزەى دايکم بۆ کۆنترۆلکردنى ھەموو  
کە سېک کە پەيوەندى ھەبوايە پتوہى. ديارە جياوازی کە سەکان دەگەرنتەوہ  
بۆ پېنج پتويستيه سەرەکیە کە يان جينيه (بۆ ماوه يە) کە توندى و بە ھيزان  
جياوازه. ھەندیک کە س پتويستى زياتر بە خۆشەويستى و ئينتما ھەبە  
ھەندیکى تر پتويستيان بە دەسەلات و نازادى ھەبە.

ھيزى ھەموو پتويستيه ک ھەر لە لە دايکبوونەوہ دياريدە کرنت و ناگۆرنت  
مندالانى ئۆتيزم پتويستيه کى کە میان بە ئينتما و خۆشەويستى ھەبە يان ھە  
نيانە، وانا پتويستيان بە پەيوەندى کى گەرموگورۆ نزيک کە مە کە زۆرى  
کە سەکانى تر پتويستيان پتويستى. ئەگەر بە ريه ککە و تن لە گەل مرفەم  
دەوربەرى بە شىوہ يە کى تەواو بېت. ھەندیک لە م مندالانە تا پادە يە  
مامە لە کردنى کە سەکان لێردە بن بە لام ناگاتە ئاستى مندالى ئاسايى. لە فەلیم  
پياوى باران کە ئەکتەر (داستين ھافمن) پۆل دە بېنیت. ئەو بېتە يلبە نيشا  
دەدات بۆ پەيوەندى و ئينتما. لوتکەى خۆشەويستى و ئينتما لەو کە



بەسۆزۈ خۇنە و ئىستانەدا دەبىئىيەت كە گىرنگى و خۇشە و ئىستىيە كى زۆر بە و  
 مىندالە خاوەن پىدا و ئىستىيە تا ئىبە تانە دە دەن كە ئاستى پەككە و تە بىيان زۆرە،  
 لەگەل ئەو ەى كە سە كان لە بە رامبەردا كە مېك يان ھىچ و ەرنە گىرنە و ە.  
 جىيا و زى تاكە سە لە يە كتر و ە تا جىيا و زى خوشكو بىراكان لە يە كتر  
 سە سورە ئىنە رە. دايكو باوكى من زۆر جىيا و زى بوون لە يە كتر. ە رە ھا زۆر ك  
 لە ھا سە رە كان كە سىتتىيان زۆر لە يە كتر جىيا و زە. ە ندىكىيان خوينگە رە  
 كۆمە لايەتى و گە شىبىن، كراو ە، شاد، ئازادى خوازن. ە ندىكىشىيان ئارام،  
 پىدەنگ، خۇپارىز، رە شىبىن، غە مگىن، و دە سە لاتخوازن. جىيا و زى سە كان  
 بىكۆتان. كە سىتتىيمان لە ئاسىنى پىرۇفايلى ھىزى پىدا و ئىستى نا و جىنە كانە و ە  
 بىر سىندە بىت كە لە ە رىيە كە ماندا بىئۆينە و شازە. ە ندىك لە و پىرۇفايلا نە و ەك  
 ئەو ەى دايكو باوكم تە و او نە گونجاون. ە ندىكىش و ەك من و ھاوسە رە كە م  
 ئەو گونجاون.

كە سىتى ە ندىك لە ھاوسە رە كان جىيا و زى لە يەك بە لام يە كتر تە و او دە كە ن،  
 رانە ئەو جىيا و زى بىيان دە بىتتە ھۆى باشبوئى پە يو ە ندىيە كە يان. بە لام بە پىتى  
 ئەز مۇنە كانم باشترە كە سىتى ژن و مېرد لە يە كتر بچن. ئە گە ر باوكم لە گە ل  
 ئىت ك ھاوسە رگىرى بىكردايە كە و ەك خۆى بوايە و پىئوئىستى بە خۇشە و ئىستى  
 زىانر بوايە لە پىئوئىستى بە دە سە لات و كۆنترۇل كىردن ئە و ا كە سىكى كامە رانتر  
 دە بوو. دايكىشم كە پىئوئىستى زىياد لە رادەى بە دە سە لات ە بوو كاتىك  
 خۇشە و ئىستى بە بە رامبە ر دە بە خشى كە ببوايە تە خاوەنى. دايكم نە يتوانى  
 خۇشە و ئىستى و دە سە لات لە يەك جىيا بىكاتە و ە. ئەو ەش دىسان بە لگە يە كى ترە  
 بۇ ئەو ەى كە ھىزى پىدا و ئىستىيە كان شتىكى كە سىيە.

من له م به شه دا ده مه ویت نه وه بلیم که په یدا کردنی هاوسه ریک که گونجاو بیت  
 له گه لتان یان له گه ل هاوسه ریک بزیت که تۆز نیکیش له گه لتان ناگونجیت،  
 شتیکی ریکه وت نییه. نه گه رچی ناسینی پرؤفایلی پیداویستییه کانی خۆتو  
 پرؤفایلی هیزی پیداویستییه کانی نه و که سه ی ده ته ویت له گه لتدا بگونجیت زۆر  
 ده قیقو ورده کار نابیت. به لام تینگه یشتنیکی کرداری باشت ده داتی بز  
 چۆنیه تی مامه له کردنت بز خۆتو و یو که سانی تریش که چۆن مامه له ی به کتر  
 بکن. نه نها نه وه نییه له گه ل که سینکا هاوسه رگیری نه که یت که زۆر له تر  
 جیاواز بیت، به لکو نابیت به دوا ی که سینکه وه بیت که هه لکردن له گه لیدا زۆر  
 قورسه.

زۆریه تان ئیستا هاوسه رگیریتان پیکهیناوه هه ندیکتان له وانیه بیربکه نه وه  
 نه گه ر له گه ل به کتر نه گونجاوین هیشتا زۆر درهنگ نییه، وه لامی نه م  
 پرسیاره به نده به وه ی که تا چه ند له گه ل به کتر ناکۆکن، ئایا له زۆریه ی  
 شته کاندایه، یان هیزی پیداویستییه کانت له گه ل هیزی پیداویستی  
 هاوسه ره که ت نه وه نده جیاواز نییه تا وا له کیشه کان بکات چاره سه رکردنیان  
 مه حال بیت. نه گه ر ناماده ن یو نه وه ی واز له وه بهیننن که به کتری کۆنترۆل  
 بکن و ده سته بکن به به کارهینانی تیوری هه لبراردن له په یوه ندیه کانتاندا  
 ده توانن له سه ر ناکۆکیه کانتان دانوستاندن بکن. جا بزۆر نه وه ی  
 دانوستاندنه که ت زۆر به وردی بیت پیویسته بزانیته جیاوازیه کانتان له  
 چیدایه. له یه ک پیویستی یان زیاتردا ناکۆکیتان هه یه.

به وه رگرتنی نه م شیوه زانیاریه ده توانیت ته رکیز بخه یته سه ر جیاوازیه کان  
 په خنه نه گریته له وشتانه ی که به یه که وه گونجاون. نه گه ر من ئازادی زیاتره  
 بویت له وه ی که تۆ ده ته ویت بمرده یتی، ده توانین له سه ر نه م ناکۆکیه



دانیستاندن بکەین و زیاده پەوی لە لۆمە کردندا ئەکەیت کە ئەواو خوشم  
 نەویستویت. ئەگەر بابەتی خوشەویستیتان کیشەیی نەبێت گە مژەییە  
 بییەستیتەو بە ناکۆکیان لەسەر ئازادی، تا ئەوە نەدەیی کە ناکۆکیەکان  
 لەسەر خالە بەهێزە خواستراوەکان زۆر توند نەبێت. لەوانە بە زەرەری زۆر بۆ  
 ھارسەرگیڕەییە کە دروست نەکات. ئەو ئەو پێنگایەییە کە مامەتەیی ناکۆکییە  
 گۆرنگەکانی پێبکێت، ھەمیشە بواری سەرکەوتنت ھەییە لەگەڵ تیۆری  
 ھەلبژاردندا، بەلام ئەگەر تۆ کۆنترۆڵکردن و ناچارکردنت بەکارھێنا. ئەوا  
 ناکۆکیەکان ھەر بەردەوام دەبن. ھەولدان بۆ گۆرینی بەرامبەر ناکۆکیەکان  
 گەرەتر دەکات. کاتیگ خۆت دەبینیتەو مەملانی لەسەر شتیگ دەکەیت کە  
 بیچ گۆرنگ نییە، لەوانەییە ھەر بیریشی لی ئەکەیتەو ئەگەر تیۆری ھەلبژاردن  
 بەکارنەھێنیت.

مەزۆنی بەکەم لە ژبانی ھاویە شماندا لەروی ھیزی پێویستییەکانەو  
 ناکۆکی و جیاوازیمان ھەبوو، ھەر ئەو ناکۆکییە بۆمان بیوو بەکیشە. بەلام  
 دواوەی ھەردو کمان ئاشنای تیۆری ھەلبژاردن بووین لە ژبانی  
 ھاویە شماندا بەکارمانھێنا، تیگە یشتین لە کویدا جیاوازیمان ھەییە، ئازادی لای  
 من پێویستییەکی زۆر بەھێز بوو. بەلام لای ژنەکەم ھێزەکەیی مام ناوەندی  
 بوو. کاتیگ زانیمان لەم خالەدا بەیەکەو ناکوونجین دەستمان کرد بە  
 دانیستاندن. بەو ھەش پەیوەندیمان باشتر بوو. دواوەی مردنی ھاوسەری بەکەم  
 بەپێگە لە پەروەردە کارانی ئەو دەزگایەیی کە تیۆری ھەلبژاردنیان فێری  
 خەک دەکرد ھاوسەرگیری کرد. بەلام پێش ئەو ھەیی من و کارلین ھاوسەرگیری  
 بەکەم سەرەتا ھیزی پێویستییەکانمان ھەلسەنگاندو بینیمان زۆر بەیەکەو  
 گۆرناوین. ھەر لەسەرەتاوە لەسەر ئەو پێگەوتین کە تیۆری ھەلبژاردن



به کاربهینن تا ئیستا په یوه ندیبه کی زۆر شادمانمان ههیه سال به سالیش  
په یوه ندیمان باشتر ده بیته.

تا ئیسه ئیش له سه رهیللی دابه شکرنی سروشتی بکهین که سانیک هه ن هیزی  
پتویستییه کانیا ن نه وه نده له گه ل به کتر ناکۆکه که ژیا نی هاویه شیا نی  
خستۆته مه ترسیه وه. له کاتیکیدا کیشهی نه و که سانه ی له گه ل به کتر  
به ته واوی سازاون که متره. نه و وانه یه ی که هاوسه ره کان هه ردوکیان یان  
یه کیکیان له گه ران به دوا ی ناسینی هیزی پتویستییه کاندایه ریده گرن، نه و به  
که زۆر زوو کیشه که ده ناسن وپاشان ده توانن به تیۆری ههلبژاردن  
چاره سه ری بکه ن.

بۆ رو نکرده وه ی بۆچونه کانم با ببینن که چۆن چۆنی جیاوازی هیزی  
پتویستی زیندومان وه هه تا له نیوان ژنو میردیکی باشیشدا کیشه یان بۆ  
دروست ده کات. هه تا نه گه ر به ک جیاوازی مامنا وه ندی شیا ن هه بیته له هیزی  
نه م پتویستییه دا ده توانیت بیته کیشه. به کیک له کیشه ی نیوان ژنو  
میرده کان نه و به که یه کیکیان زیاتر خۆپارتیز بیته له وی تریان که دیاره  
نه مه ش له و جیاوازیه وه هاتوه که هه یانه له هیزی پتویستی زیندومان وه دا.  
بۆ نمونه یه کیکیان پاره سه ر فده کات و نه وی تریان کۆی ده کاته وه. نه گه ر  
هاوسه ره کان هه ره سه ره تا وه ناگاداری نه و ناکۆکیانه نه بن پلانیکی بۆ  
رێککه وتن له سه ری دانه نین، نه و هاوسه رگه ریه که یان نایینده ی باشی نابیت.  
با ژنو میردیک بهینینه به رچاو که پاره ی ته واویان هه یه به لام پاره ی  
هه لگرتویان نییه. نه و لایه نه ی که که متر ده سته ده گرتته وه له سه ر فکردندا  
ده یه ویت پاره سه ر فبکات و لایه نی به رامبه ریش ده لیت نه مه پتویست نییه.  
نه گه ر زۆر جار له سه ره نه مه شه ریان ده بیته ورده ورده نه مه گه شه ده کات

دەبیتە شەر لەسەر شتی گەسی " ئیتر تۆ مەنت خۆش ناوینت " ئەمە ئەو  
 دەستەواژە یە یە کە بە کاری دەهینن بۆ لۆمە کردنی یە کتر لە ناکۆکییە گە و دەو  
 بچوکی گاندا. تا ئە وەندە ی شەر بکەن ناتوانن چارەسەری ناکۆکیە کە یان  
 بکەن. ئە گەر پتیویستیان بە دەسەلات وە ک یە ک و ابیت. هیچ یە کێکیان تە سلیم  
 نەبیت ھەردوکیان لەسەر داواکە یان سورین ئە وان بی ئە وە ی خۆیان بزاندن  
 لەسەر شتیکی مە حال شەر پدە کەن کە ئە ویش بە واتای گۆرینی جینە کانی  
 یە کترە. لە باریکدا دەتوانن بە دانوساندن بگەن بە رێککە و تن کە تیئوری  
 ھەلبژاردن رینگە یە کە بۆ دانوساندن، دەنگە دەنگ و شەر کردن تە نھا رینگە بۆ  
 ناکۆکیە کان خۆش دە کات و ھیچی تر.

### بازنە ی چارەسەری

یەكێك لە ڕێگەکانی بەکارهێنانی تیۆری ھەلبژاردن بۆ چارەسەری کێشەیی ژنو مێردەکان ئەوەیە کە پەيوەندی ھاوسەرگیری (یان ھەر پەيوەندیەکی تر) لەناو بازنەییەکی گەرەدا (بەخەیاڵ بیخەنە بەرچاویان) وێنە بکێشێت کە من ناوم ناوێ بازنە ی چارەسەری. دەتوانیت بازنەییەکی گەرە بخەیت بەرچاوی خۆت لەناو پاستی ژورە کە تاندا تۆو ھاوسەرە کە ت کورسی بەینن لەناو پاستی ئەو بازنەییەدا لەسەری دانیشن. لەناو ئەو بازنەییەدا سێ شت بوونی ھەیە ژنو مێردو ھاوسەرگیری کە خۆی. بە ناگا بە کە ئێو ھەردوکتان لە بارینکدان لەسەر بنەمای جیاوازی ھیزی پنیوستیتان ناتانە ویت بچنە ناو بازنە ی چارەسەری کەوێ. ئەگەر قبولی بکەیت بچیتە ناو بازنە کەوێ ئەو بەواتای ئەوەیە تۆ قبولت کردوێ کە بەرژوێ وەندی ھاوسەرگیری کە تان لەخواستی ھەریە کە تان گرنگترە. لەبەر ئەوەی ھەردوکتان ئاشنای تیۆری ھەلبژاردن ھەن. دەزانیت ئەگەر زۆر بۆ بەرامبەرە کە ت بەینیت. ئەوا وەل کە سێکی لاوازتر لە بازنە کە دەبێت بچیتە دەرەوێ. یان خۆت بتەوینت لە دەرەوێ بازنە ی چارەسەری بوەستیت. تا ئەو کاتە ی نە چیتە ناو بازنە ی چارەسەری وە مانی دانوستاندنت نییە. تەنھا دەتوانیت بەیە کەوێ کێشە کێش بکەن.

ئێو بەو ھۆیە وە دەچنە ناو بازنە ی چارەسەری وە، ئەگەر یە کێکتان یان ھەردوکتان لە دەرەوێ بازنە کە بن، ئەوا کێشە ی ھاوسەریتان چارەسەر نابیت. ژبانی ھاو بەشتان بریندار بووێ خۆینی لێدەتکیت. دیارە کە ئەم برینە ئەوێندە مەترسیدار نییە. بەلام تا ئەوێ یە کێکتان یان ھەردوکتان لە دەرەوێ بازنە کە بن ئەویش بەردەوام دەبیت. زۆریە ی ھاوسەرگیری کە تان



ئەم چیرۆکە یان ھەیە. واتای خۆین لێرۆیشتنی ئارام کە بەردەوام دەبیت تا دەردن، چونکە ھەردو لایان پازی نابن بچنە ناو بازنە ی چارەسەر یەو. کاتیک ھەردو لایان ئەو ھەندە نارازین و لەدەرەو ھە بازنە کەن. ئەو برینەش خراپتر و ھەندیکجار بکوژ دەبیت، ئەو برینانە ئەو نیشان دەدەن کە پە یو ھەندی ھارسەر گیریە کە یان نەزیفە و خۆینی لێ دەچۆریت بەم نزیکانە تەواو دەبیت کۆتایی دیت.

ژن و میتردیک کە ناشنای تیۆری ھەلبژاردن ئەو ھەندە یە کتر ناچار ناکەن کە ئیشیک بکەن کە حەزیان لێی نەبیت کە بیکەن. کاتیک پازی دەبن بچنە ناو بازنە کەو ھە بەمانای ئەو یە کە پە یو ھەندی ژن و میتردایە تیان بریندارتە کەن. ئەوان بەدەر لە ناکۆکی زۆری بۆچونە کانیان ھەر دەبیت لە ناو ئەو بازنە یە دا بەمێننەو ھە لەسەر ململانێ کانیان قسە بکەن. یە کینکیان قسە بکات و ئەوی تریان قبولی بکات بۆ نمونە "ئیمە سە بارەت بە پارە ناکۆکیمان ھەیە، ھۆکارە کەشی ئەو یە کە پیوستی بە زیندومانندنەو ھە لای یە کینکمان بە ھیزترە لەوی ترمان، بەلام ئەم ناکۆکییە ئەو ناگە یە نیت کە ئیمە بە یە کەو ھە ناتوانین دانوستاندن بکەین. ئیمە ھەردو کمان ئەو دەزانین کە دەنگ دەنگ و لۆمە کردنی یە کتر سودی نییە. ئیمە ھەر دەبیت لە ناو ئەم بازنە یە دا بەمێننەو ھە قسە بکەین ئەو بەبێنن کە تا چەند لە کوشتن و بریندار کردنی پە یو ھەندی ھارسەر گیریمان دوردە کەوینەو ھە .

لە ناو ئەم بازنە یە دا ھەردو لای بۆچۆنی خۆیان لەسەر ئەو کارانە ی کە لە بەرژەو ھەندی ژبانی ھاو بەشیانە ئالوگۆر دەکەن. پیویستە ئەوان لە ناو سنووی ئەو بازنە یە دا لەگەڵ یە کتر پێک بکەون. لەوانە یە بە تەواوی تە سلیم بن بەلام بەشیو ھە کی واقعیانە. ھەرچۆنیک بیت پێککەوتن زەور یە. لەوانە یە

یه کێکیان بلێت من بازی دهیم له سهڕ ئهوهی ئهوهنده بڕ له پاره که مان خهرج بکهیت. کهرچی ئهوه زۆرتره لهوهی که ده مه ویت خهرجی کهیت. بهلام من ده مه ویت بکهینه پێککهوتن. ئهوی تریان لهوانهیه بلێت من خهز دهکم که متر خهرجبکم نهگر بمتوانیایه، بهلام ناتوانم لهوه که متر خهرجکم. نهگر ههردولا ئهوهیان قبول بێت. ئهوا دانوستاندنه کهیان سهرکه وتوو بووه به ویستی خۆیان بپیار له سهڕ ژیانی هاویهشی دهدهن.

نهگر لهیهکم ههنگاوهوه نهیان توانی پێککهون، ئهوا یه کێکیان بیان ههردوکیان ده بێت بلێن ئهوشتهی که ئیستا ده مه ویت گرنگتره له ژیانی هاویهشمان. ده بێت ئیستا له بازنه که بچه دهرهوه سهپهی دیسان دێعهوه ناو بازنه که.

ئهوه تاقیکردنه وهیه که. چهند شه ویک بوار به خۆیان دهدهن تا دهریاره ی ئهوه بپریکه نهوه. که جاریکی تر چونهوه ناو بازنه که ههردوکیان ئاماده بن که بلێن ئهوه گرنگتره له ناو بازنه که دا بمانینهوه وهک له و بپارهیهی که خهرجی ده که بین یان کۆی ده که بینهوه. تا چهند ههردوکیان ئهوه بزائن که ده یانه ویت ئهوه بکن. ئهوا ناکۆکیهکانیان زووتر دهره ویتتهوه. گرنگ ئهوه به که بزائن بازنهیهکی بهوشیویه بونی ههیه و ههردوکیان دهتوانن به کار بههێنن ئه م ئامرازه سادهیه دهتوانیت شانسێک بۆ هه ر هاوسه رگیریه ک بگێریتتهوه نهگر به کێکیان یان ههردوکیان له دهره وهی بازنه که مانهوه ئهوا دهر و ناسی کۆنترۆلی دهره کۆسی بالاده سته ده بێت و به په ی ژیانی هاویهشمان هه لده وه شیتتهوه.

ئیستا مۆله م بدهنی به دوا ی ناهاوسهنگی هێزی پێویستی خوشه و یسترد ئینتعدادا بپۆین. ده بێت بزاین پێوهری پێوانه کردنی ئه م پێویستیه ئه وهیه که



بېيىتىن چەندە بەخشىندە يىن و چەندەش وەرگىرىن. بەلام بە لە بەرچا و گرتنى  
 نەوھى زۆرىيە مان دەمانە وئىت زىياترىن خوشە وىستى وەرگىرىن. ھەندىكچار  
 ھەردو لا لە پوى ھىزى ئەم پىويستىيە وە زۆر لە يەكتر جىباوازن. گەرچى ئەم  
 پىويستىيە جىدېترە لە پىويستى زىندوماننە وە (بۇ نمونە پارەھى زۆر) گىرنگ  
 نىيە چەند خوشە وىستى دەخوازىن. دەبىت بزانىن كە ناتوانىن زىاتر لە وە لە  
 مارەشەكە مان وەرگىرىن كە لە تواناي بەخشىنى ئەودابىت. ناتوانىن  
 خوشە وىستى لە وە زىاتر بەدەين كە لە جىناتە كانماندا نوسرابىت. وئىراي  
 نەوھى لە زۆرىيە زۆرى ھاوسەرگىرىيە كاندا ئەو بەسە كە لە جىنە كاندا  
 نوسراوہ.

ئەگەر بە وئىت ژنە كەم چەند لە توانايدايە خوشى بوئىم، باشترە خۇم تا  
 لەنوانامدا بىت خوشە وىستى پىي بىخشم، ھەتا لەم بارەدا كەمىك  
 بىشتە وەھى و نەدانى خوشە وىستى دەتوانىت كىشەھى گەرە دروست بكات.  
 لە ھاوسەرگىرىيەھى كە مەملانىيان زۆرە. بىيە شىكردى بە رامبەر لە  
 خوشە وىستى يەك سزاي باوہ، پىاوينكى كۆنترۆلكار كاتىك دەبىنىت ژنەكەھى  
 بىيەكى خوشى داوہ بە مېوانەكەيان، ئەو كاتە لە ژنەكەھى دەپرسىت "بۇچى  
 بىيەكى خوشىش بەمن نادەيت" ژنەكەھى لە دلەوہ پىي دەلئىت "ئەگەر تۇ  
 ھەلى ئەو بەدەيت كە كۆنترۆلم نەكەيت ئەو پوى خوشى نىشانى توش دەدا.  
 ھۆكارى ئەوھى كە ژنەكە پوىيەكى خوشى نىشانى مېوانەكە دەدات ئەوھىيە كە  
 لە ھەلۈنىستە كۆمەلايەت بىيەدا ناتوانىت كۆنترۆلى ژنەكەھى بكات. ئەگەرچى  
 لەرانە پىاوہكە نەزانىت تواناي بەخشىنى خوشە وىستى ژنەكەھى چەندە،  
 بەلام ئەو ھىندە خوشە وىستىيە ئەو داواي دەكات لە تواناي ژنەكەدايە. ئەو  
 سال ئەوھى ھەيە كە چاوہ پوانى ھەمان خوشە وىستى لىبىكاتەوہ. بەلام



ھەلەكە لىرەداپە كە بە لۆمەكردن ناتوانىت ژنەكەت قەناعەت پىي بگەيتى  
زىاتر خۇشى بونىت، ھەتا لەوانەپە بېيتە ھۆى ئەوھى كەمتر خۇشى بونىت

ئەم جۆرە ژن ومىزدانە ھىچ نىزىكى بازىئەى چارەسەرى ئەبونەتەوھ.

ئاگات لەوھ بېت كە خۇشەويستى و سىنكىس تىكەل بەيەك نەكەيت، پالئەرى

سىنكىس نىشانەى بەھىزى پىئويستى خۇشەويستى و ئىنتما نىيە، سىنكىس

پىئويستەكە بەندە بەپىئويستى ئازەلانەى ئىمەوھ بىق زىندومانئەوھ، دىيارە

لەسەرەتەى ھاوسەرگىرىدا پالئەرى سىنكىسى بەھىزەو كەمىك پەيۋەندى بە

پىئويستى خۇشەويستى و ئىنتماوھ ھەيە، تاقىكردنەوھى خۇشەويستى

ئىنتما بەسىنكىسى سەرەتا ئاكرىت، بە گىرنگى بەردەوامىدان بە سىنكىس

ھەولى بەردەوام بىق ئەوھى بەرامبەر پازى بگەيت زىاتر لە پەزامەندى خۇن

بەوھ دەكرىت، ھۆكارى كەمبونەوھى مەيلى جنسى نىئوان ژن و مىرد نەوھ

نىيە كە ھۆرمۇنەكانى سىنكىسىان نامىئىت، بەلكو وورده وورده ھەست دەكان

كە پەيۋەندى سىنكىسىان ھاوتەى خۇشەويستىان نىيە بە تەواوھتى، ئەم

بابەتە زۆر كەم پەيۋەندى بە جىنەوھ ھەيە، ھەروەك دىيارە خۇشەويستى بە

ئەندازەى تەواوھەيە، بەلام زىادەرەوى لەكۆنترۆلكردندا ئەوھ كېدەكاتەوھ.

دىيارە كە لەم زەمىنەپەدا جىاوازى جىنى بونى ھەيە، كاتىك كە يەككەل

ھاوسەرەكان پىئويستى زۆرى بە خۇشەويستى ھەيە (وھەك بارە

ژنان) خۇشەويستى زۆر دەبەخشىت، لەوانەپە بەئەندازەى تەواو خۇشەويستى

لە ھاوسەرەكەى وەرئەگىرتتەوھ، يان لايەتى بەرامبەرى ئاستى ئەم پىئويستى

لاى كەمىتتە ناتوانىت بەو ئەندازەپەى كە ژنەكەى دەپەوئىت خۇشەويستى

پىي بېەخشىت، يان لەوانەپە پىاۋەكە بېرىدەبىت كە ئەوھندەى لە تواناىداپە

خۇشەويستى بە ژنەكەى نەبەخشىت، بەلام ئەم بابەتە لەپوى كىردارىوھ

مۇنگ نىيە. بە ھەرحال ھۆكارى دانوستاندن بونى ھەيە و بازىھى چارەسەرى باشترین پىنگەيە بۇ ئەم دانوستاندنە. پىرتان نەچىت كە بازىھى چارەسەرى كانىك باشترین سودى بۇ ھاوسەرەكان دەبىت كە ئاشناى تىۋرى ھەلبىزارىن بىن لە چەمكى پىۋىستىيەكان و ھىزى پىۋىستىيەكان و جىھانى چۇنابەتى و رەفتارى گىشى تىبگەن.

ھەنگاوتان بۇ ناو بازىھى چارەسەرى، ئەوھى بەيەكتى بلىن ئەوھ نەبىت كە رىنى خۇتانه بەلكو ئەوھ بىت كە دەتەۋىت بىبەخشىت. ئەوھت لە يادبىت كە نىمە تەنيا رەفتارى خۇمانمان پى كۆنترۆل دەكرىت. تۇ دەبىت تەنھا دەربارەى ئەوھ قسەبگەيت كە دەتەۋىت بىكەيت. ئەك ئەوھى كە دەتەۋىت بەرامبەر بىكات. ئەگەر بەكىك لە نىۋە سەربارى ھىندەى ئەو خۇشەۋىستى و نۇستىيەى كە بەرامبەرەكەى وىستوىەتى پىسى بىبەخشىت، نەيەۋىت لە ناو بازىھى كە دا بەئىتتەۋە، نىتر ئەوھ ھىچ ھىۋايەكى بە ژىانى ھاۋبەش نەماۋە، چۇنكە خۇدى دانوستاندن لە ناو ئەو بازىھى دا نىشانەى خۇشەۋىستىيە. ئامادەبون لە ناو بازىھى كە دا بەسە ئەگەر باسەكان لەسەر بەخشىن بىت ئەك دەرگرتن. ئەو كاتە شانسى زۆرى چارەسەرى كىشەى خۇشەۋىستى بوونى ھەيە.

تاچەند ھىزى پىۋىستى خۇشەۋىستى و زىندومانەۋەى تۇ ھاوسەرەتان لەبەكەۋە نىزىكتەر بىت ئەۋا شانسى بەردەۋامى ژىانى ھاوسەرەتان زۇدتر دەبىت. بەلام ئەمە دەربارەى پىۋىستى دەسەلات كە تىزكردنى لە ناو ھاوسەرگىرى و لەدەرەۋەش زۇر دژۋارە، پاست نىيە. زۇر كەسى نىكستخوارى ھەيە كە بوارى پىركردنەۋى ئەم پىۋىستىيەى لە شوئىنى كاركرىن ناچارىيە كەيدا نىيە، ئەمە ۋەك پىسايەكى كۆمەلەكە مانى لىھاتوۋە،

هه و آده دهه له رینگه ی ژنه کانیا نه وه پینی بگه ن. چونکه ناتوانن نه م پیویستی له شوینیکی تر پرپیکه نه وه. نه گه ر لای هه ردو هاوسه ره کان پیویستی دهسه لات به هیز بیت. نه م هه ولانه هاوسه رگیر به که یان خراب دهکات. زوری جار نه و ژنانه ی ده به قوریانی توندوتیژی میردنیکه لاواز که ده یانه ویت له رینگه ی ژنه کانیا نه وه به دهسه لات بگه ن چونکه ناتوانن له جیگای تر پینی بگه ن.

ژینگه ی کارکردنیکه باش که تیایدا دهسه لاتت هه بیت و تیایدا بو که سانبند کار بکیت که تو پشتگویی نه خه ن، کاریگه ری باشی له سه ر ژانی هاویه شیتان ده بیت. من به راستی دلخووشی دایکم بینی بو شه ش مانگی له لیژنه ی سویندخورانی مه زنی هه ریمه که کاری ده کرد. نه گه ر دوا ی په نیا سال له دایک بوایه ته وه. له وانه به بیتوانیا به تونای عه قلی و وزه به رزه ی بز نه م کاره به کار بهینا به. له گه ل نه و پیویستییه زوره ی به دهسه لات، نه و له وانه به نه بیتوانی بیت له ژانی هاوسه رگیریدا به کامه رانی بژی. به لام نه گه ر به ته نیا بوایه نه و ژنیکه سه لتی شادمان ده بو. نه و که سانه ی له ژنه دهسه لاتی نه ودا ده بون ده بیت چند کامه ران بونایه، به لام خوی ده بو، که سیکه شادمان. دیاره که پیشبینی نه وه ده که م نه گه ر نه و که سانه ی ژیره سستی به جوریک کاریان بگردایه که دایکم دنیا بوایه له وه ی خاوه ندرینتی نه و یان قبول کرده، له گه لیاندا باش په فتاری ده کرد. من زور کرنگاره بینیه که نه و جوره په فتارانه یان کرده به پیشه. نه گه ر نیوه پیویستی زورتان به دهسه لات نه بیت، نه و نه جامدانی کارنیکه له و شیوه به کارنیکه ناسانه.



ئۇنى مېزىدىك كە پىئويستىيان بە دەسەلات كە مە بەرئىزەبى ھەمىشە لەگەل بەك  
 ھەمەسەنگو گونجاون، خواستى دەسەلاتى كەم مەبلى ئىوان بەلای  
 ئاتوستاندا دەبات و لەناو بازىنەى چارەسەرىدا دەیانھېلىتتەو، ھەتا ئەگەر  
 بەكېكىيان زىاتر لەو ھى تریان پىئويستى بە دەسەلات ھەبىت ھىشتا ژىانى  
 ھارەبەشيان ھەر بەردەوام دەبىت، چونكە ئىو لایەنەى كە پىئويستى  
 بە دەسەلات كە مە تا ئىو كاتەى كە لایەنەكەى تر خۇشەوېستى پىئ  
 بېخىت، ئىو زۆر گىرنگى بە ھاتو ھارەبى ئىو ئادات، ئەزمونى خۇم ئىو  
 نىشانەدات كە پىاوانى عاشق و خوازىارى دەسەلات لەگەل ژىانى عاشق كە  
 زۆر دىواى دەسەلات ئەكەوتون بە باشى دەگونجىن، ئەم تىكە لەپە ھاوشىوھى  
 نىوھى دووھى ژىانى ھاوبەشى باوكو دايكە.

بەلام ئەگەر ھەردو ھاوسەرەكە پىئويستىيان بە دەسەلات زۆر بوو كە ھەك باوھ  
 دەسەلاتخواز لەلایەن دەسەلاتخوازەوھ رادەكېشەرىت، بەكتر لە بازىنەكە  
 دەكەنە دەرەوھ، بە دەرېرىنىكى تر، سرودى شەرى ئەم جۆرە پەيوھندىب  
 ئاپئويستو مەحكوم بە شىكستانە ئەوھىبە كە ئەم ژىانە ھاوبەشە جىبى  
 ئەواى بىق ھەردوكمەن تىبا ناپىتەوھ، تەنھا رېنگاى ژىو مېزىدىكى كە  
 ھەردوكمەن دەسەلاتخوازىن و ناتوانن پىئويستى خۇيان بە دەسەلات  
 لەدەرەوھى ژىان ھاوسەرگىرى پىپكەنەوھ ئەوھىبە كە بە جۆرىك ھاوكارى  
 بەكتر بىكەن كە ھەولى ھاوبەشو بەپەكەوھ بونىيان، پىئويستى ئىوان  
 بەدېھىتتە، ئەمە ھەمان كارە كە مەز و ژىنى دوھم پىادەمان كىردوھ  
 ئىنجامىشمان بە دەستھىناوھ، نىمە ھەردوكمەن جېئ لە دەسەلات ھەردەگىرىن،  
 ئەم بابەتە ئەوھندە لە ھاوسەرگىرى بەكەمدا گىرنگى ھەبوو، لە ھاوسەرگىرى  
 نەمدا ئەوھندە گىرنگ نەبوو، مەن زۆر ژىو مېزىدى سەرکەوتوم بېنىوھ كە

لە یەک کاری گروپیدا شتێکیان بونیاتناوه که بەتەنهایی نەیان دەتوانی ئەرۆ بکەن.

دانوستاندن لەسەر پێویستی دەسەلات لە ناو بازنە ی چارەسەریدا جیاوازی ھەردو پێویستی زیندوماننەو ھەو خۆشەویستی، بە دەگمەن بگاتە ئەنجام، کەسانی دەسەلاتخواز پێش ئەرۆی لە خۆی تێبگات بە کتر لە ناو بازنە ی دەکەنە ھەر ھو. سروشتی دەسەلات بە جۆریکە کە دانوستاندن لەسەر ی سەخت و گرانبە، چونکە دانوستاندن واتە دەستھەلگرتن لە بە شتێک لە دەسەلات، دانوستاندن لە و کاتانە ی کە هیچ کام لە و دولایە نە ئامادە ی وازھێنان نە بن لە بە شتێک لە دەسەلاتە کە یان، ناتوانرێت ئەنجام بدرێت. چونکە دانوستاندن بە واتای کە ھەردو لایەن ئامادەن چا و لە بە شتێک لە دەسەلاتە کە یان بپۆشن. دەبێت پێش ھاوسەرگیری بزانی کە پێویست بە دەسەلات لە لای ھەردوکیانە و ھەندە. چونکە دوا ی ھاوسەرگیری ئیتر زۆر درەنگ دەبێت. مەن زیاتر کێشە ی دەسەلات کاتی کە باس دەکەم کە سەبارەت بە دو جۆر کەس قسە دەکەم کە پێرفایلی ھیزی پێویستە کانیان لە گەل بە کتر نە گونجاو بۆ ھاوسەرگیری.

کەسانی کە پێویستی زۆریان بە ئازادی ھە یە ھەمیشە لە ناو پە یو ھەندبە دوردریژە کاندای کێشە یان ھە یە. زیاترین کێشە ی ئەوان لە گەل ھاوسەرگیری بە ئازادی واتە قبولنە کردنی بونە خاوەنی بە کتری. کاتی کە سێک ھە ولدە دات ببێتە خاوەنی ئەم جۆرە کەسانە کە پێویستی دەسەلاتیان بە ھیزە. شە پۆ ھەرا ناکەن بە لام ژیا نی ھاو بەش پێشتگوێدە خەن. لە جیھانی کدا کە زیاتر لە نیو ی کە سەکان لە بەر ئەم ھۆکارە یە تە لاق و ھەردە گرن. کەسانی کێشە ی زۆر پە یدا دە بن کە ژیا نی ھاو بەش و ھەلادە نین. ژیا نی ھاو بەش کاتی کە بەر دەوامی دە یی

كە پېئويستى بە دەسەلات و پېئويستى بە ئازادى لاي ھەردوكيان كە مېيىت. ئەگەر لايەننىكان پېئويستى زۆرى بە ئازادى و ئەو ھى تريان پېئويستى كە مى بە ئازادى ھەبوو. تا ئەو كاتە ھى كەسى دووم ئازادى كەسى بە كەم سنوردار ئەكات، كېشە يەك لە نىوانياندا رونا دات .

ناھاوسەنگى پېئويستى ئازادى، جياواز لە پېئويستى دەسەلات بە زۆرى لە ناو بازى ھى چارەسەرىدا قسە ھى لە سەر دەكرىت. ئەو لايەنە ھى كە پېئويستى زۆرى بە ئازادى ھە يە دەبىت بلىت ئەو نامادە يە كە كام ئىمتياز بدات. ئەو بە سنوردار كەردنى ئازادى خۆى بە مەبەستى دلخۆش كەردنى لايەنى بە رامبەر كە كە مەر پېئويستى بە ئازادى ھە يە. ئەو لايەنە ھى پېئويستى زۆرى بە ئازادى ھە يە دەتوانىت دلنيا بىت كە دانوستاندن كۆتايىيەكى دلخۆشكەرى ھە يە. ئەو بە قبول كەردنى شتىكى سادە ھى وەك ئەو ھى كە تەلەفون بۇ ھاوسەرەكە ھى بكات كاتىك دوا دەكە وىت لە گەرەننە وە بۇ ھالە وە ، بە وە دەتوانىت زۆرىك لە بارودۇخە كە بگورپىت. بە لام ئەگەر بە كتر دەرىكەن ئەو شانسى مانە وە يان بە يەكە وە نامىنىت.

كاتىك پېئويستى بە ئازادى ھەردولا زۆر بوو، ھەندىك كات ھە يە ھاوسەرگىرە كە يان بەردە وام دەبىت، ھەندىك جارىش بەردە وام نابىت. ئەگەر ئەوان وىستى ئازادى بە كتر قبولبەكەن، لە گەل بە كتر دەمىننە وە، ئەوان بۇ ئەو ھى بە يەكە وە بەمىننە وە دەبىت بچنە ناو بازى ھى چارەسەرى وە سەبارەت بە و ئازادىانە ھى كە دەيانە وىت لە يە كترى بگرنە وە، قسە بکەن. واژۇ كەردن لە سەر چەكى پارە ھى سېپى لە ناو ھاوسەرگىرىدا بە كارنايەت ھە تا ئەو ھەندە خۆشە وىستى و ئىفتما بونى نەبىت كە قەرەبوى ئەو كاتانە يان بۇ بكاتە وە كە لە گەل بە كتردا نىن. گەرچى بۇ ئەو كاتانە ش ھەردۇر زەحمەتە، ھاوسەرگىرى



ئەو ھەلۋىستە نىيە كە لە ھەر شوئىنىك بىت نىزىكى ئازادى تەواو بىت. ئەمە  
 تاقىكردنە ۋە بەككى قورسى بازىنەى چارەسەرىيە. بەلام پىئوستى ئۆردى ئازادى  
 بەردەوام ھەموو ھاوسەگىرىيەك دەخاتە زەحمەتتە ۋە.

ئەمىق زۆرىك لە ھاوسەرەكان پىش ھاوسەرگىرى ماۋەيەك بەيەكە ۋە دەرىزى.  
 دەشئىت ئەوان بەيەكە ۋە ئەگونجىن پىش ئەۋەى قۇناغە ياسايىيەكانى  
 ھاوسەرگىرى بەرپتوۋە بچىت. لىرەشدا دەتوانن بازىنەى چارەسەرى بەكاربەئىن  
 كە من ناوم ناۋە بازىنەى چارەسەرى پىش ھاوسەرگىرى. ئەگەر ئىزومىئىردىك  
 پىش ھاوسەرگىرى ئەۋەيان بۇ دەركەوت كە ھەردوكيان پىئوستى زۆريان بە  
 ئازادى ھەيە، بە تەلاق يان بى تەلاق دەكرىت لەيەك جىبابىنەۋە. ئەم ئىز  
 مىردانەى كە پىئوستى زۆريان بە دەسەلاتە ناتوانن بەمەبەستى زىادكردى  
 پىئوستيان بە ئازادى لەگەل يەكتر يەكگرتوۋىن. بەكارھىتەنى دەستەۋازەى  
 ئازادى ھاۋبەش بۇ دوكەس كە پىئوستى زۆريان بە ئازادى ھەيە، جۆرىك لە  
 ئاكوكى تىايە. بەپىنى ھەمان ھۆكار. بازىنەى چارەسەرى بۇ ئەۋكەسانەى كە  
 پىئوستى زۆريان بە ئازادى ھەيە بى واتايە. ئەوان ئايانەۋىت لەگەل كە سىنكى  
 تردا لەيەك بازىنەدا جىنگىر بىن. بازىنەكە بۇ ئەۋان ۋەك زىندان وايە .

بەلام بە ھاۋبەشىكردن لە پىئوستى چىزۋخۇشىدا بۇ ھەر جۆرە پەيۋەندىك  
 بەتايبەت پەيۋەندى ھاوسەرگىرى زۆر باش ۋە سەرنجراكىشە. ئەگەر چىزۋ  
 خۇشى ۋەك پاداشتىكى (بۇساۋەى) جىنى فىرىبون بىت، ئەۋان ئەۋ  
 ئىزومىردانەى بەيەكە ۋە فىردەبىن. باشترىن شانسى بەيەكە ۋە مانەۋەيان  
 ھەيە. تەمەن، پەگەز، يان بى پارەبى ھىچ كاتىك نەيتوانىۋە سىنور بۇ  
 چىزۋخۇشىكەكان دانىت. ئىۋە بە كەمىك ھەۋلىدان ۋە زەحمەت دەتوانن  
 ھەمىشەۋە ھەموو جىنگايەك پىيەكەنن ۋە فىرىبىن. بەلام دلخۇشى لە

پەيۋەندىيە كاندا پۇلى ژىيانى ئىيە. ھەردو لايەنى پەيۋەندى دەتوانن بە تەنھا  
 خۇش رابوئىرنو زەبرىش بە ژىيانى ھاۋەشيان نەگە يەنن. ئەۋەش كارتىكە  
 زۆرىيى چار ھاۋسەرەكان دەيكەن. ئەگەر پىئويىستى بە خۇشى وچىژلاي  
 ھەردولا كەم بىت. ھەرگىز ھىچيان تىناگەن كە چيان كەمە كىشە يەك نايەتە  
 پىشەۋە بۇيان. باۋەپم وايە نەگەر لە ھەموو شتەكانى تردا بە يەكەۋە  
 گونجايىن. پىئويىستى چىژو خۇشى بە ھەر رىژە يەك بىت (كەم، زۆر،  
 مامناۋەندى) ناتوانىت ژىيانىكى ھاۋەش بسازىنىت، يان خراپى بىكات.  
 كەۋانە باشترىن ھاۋسەرگىرى، ئەۋ ھاۋسەرگىرىيە بە كە تىايدا پىئويىستى  
 ئۆزىمىرد بە زىندومانەۋە لە ئاستى مام ناۋەندىدا بىت، پىئويىستى بە  
 خۇشەۋىستى و ئىنتەماي زۆرىت، و بە دەسلەت و ئازادى كەم، و پىئويىستى بە  
 چىژو خۇشى زۆر بىت. ھەر گۇرانتىك لە ئاستى ئەم پىئويىستىانە بە كارھىنانى  
 دانۇستاندىن دەكاتە زەرورەتىك. تا چەند ناكۆكىەكان زىاتر بىت ئەۋا  
 دانۇستاندىنى زىاترى دەۋىت. ئەۋەى ئەم زانىارىانەت دەداتى، ئەگەر تۆ  
 ئىستا ھاۋسەرگىرىت كىرىت يان بە نىيازى ھاۋسەرگىرى بىت، وئىنە يەكى پون  
 لەسەر ئەۋەى كىشەكان لە كۆيكدا دروستدەبن. خۇپىر كىردن بەم زانىارىانە،  
 بۇ ئەۋ ھاۋسەرەنەى كە دەيانەۋىت ھاۋسەرگىرىان باشتر بىكەن و بازىنەى  
 دانۇستاندىن بە كاربەتتىن، گىرنگە. زۆرتىرىن ھۆكارى نەھامەتى موقۇفەكان  
 بە تەقى ناپازى بوونە لە ھاۋسەرگىرى، ھەرۋەك ھاۋپىكەم پىش چەند سالىك  
 كانىك روتوۋىژمان لەسەر بە ھاي دانۇستاندىن دەكرد لە ھاۋسەرگىرىدا، پىئى  
 لودم "ھەمىشە حساب بۇ ئەلتەرناتىف بىكە".  
 ئەگەر تۆ ئەۋەت قىبولە كە تا ئىستا پونەكردۆتەۋە، لەۋانە يە ئەۋ پىرسىيارەت  
 بە خەيالىدا بىت چۆن ھىزى پىئويىستەكانى خۇم و بەرامبەر كەم پىئوم؟ مەن



سەبارەت بە و پرسیارە ژۆد بیرم کردەو، لە و باوەرە دانیم کە بە پێوەری  
سەر کاغەز و قەلەمی ئاسایی بتوانین ئەو بپێوین. پێویستە پرسیارە  
یە کتری بکەن ناوە پۆکی پرسیارکەش ئەو بپیت کە چی لە سەر خۆی  
دەزانیت و چی لە سەر بەرامبەریش دەزانیت و دەتوانیت لایەنی بەرامبەریش  
بپێویت. کە واتە بابەتی پێوانە کردنی جیهانی چۆنایەتی تۆ و کەسی  
بەرامبەر تان گرنگە.

لە و کاتە ئامادە ی ھاوسەرگیریت بیان دەتەوین دوبارە ھاوسەرگیری  
بکەیتەو. جا لە وانە یە لە ھەرزە کاریەو ھەندیک پە یوہندیە ھەبویت و  
بە دوا ی ژن یان پیاویکی دلخوازی خۆتاندا گەرابیتن. لە ھەموو بارەکاندا،  
مەحالە پە یوہندیەکت ھەبیت و بەراوردی نە کەیت بە و پە یوہندیە نمونە ییە ی  
کە سالانە لە جیهانی چۆنایەتی خۆتاندا دروست کردووە. ئە گەر کە سیکت  
پە یوہوی کۆنترۆلی دەرەکی دە کەیت. دلی پە یوہندیە نمونە یە کەت ئەو بە  
کەسانی تر دەتوانن چی بۆ تۆ بکەن؟ واتە تۆ لە پە یوہندیە ک دە گە پیت ک  
ناوە ندە کە ی کەسانی ترە. ئە م بۆچونەت تۆ ئامادە ناکات ئە و پە یوہندیە  
بدۆزیتەو کە بە راستی پێویستە، بە واتای پە یوہندیە ک بونیات نانینت  
لە سەر بنە مای کارکردنی ھەردولاتان بۆ یە کتر. کورتە چیرۆکی ن  
ھینری (دیاریە ک لە ماجیەوہ) \* وینای خوشی و غەمباری خوشەویستی لە  
تیۆری ھەلبژاردندا بە باشی دە کات.

بۆ یارمەتیدان تان کەسی دلخوازی خۆت لە جیهانی چۆنایەتیدا دروست  
بکەیت، سەرئینج لە ئەندامانی خیزان و ھاو پێکانت، پەرتو کە کان، فلیمە کان،  
و پڕۆگرامەکانی تە لە فزیۆن دە دەیت. ھەروەھا بە دنیای ییەوہ لە کاتی  
ھەرزە کاریدا بە تاییەت ئە گەر کچ بن. لە سەر ئەوہی کە بۆچی فلان کچ یان



فلانه کۆر بۆ یه‌کتر گونجاو نه‌بون، له‌گه‌ڵ هاوڕێکاندا زۆر قسه‌تان کردووه. له‌سه‌ر بته‌مای هه‌موو ئهم زانیاریانه ده‌بیت پینگی خۆت بزانیست به‌به‌راورد له‌گه‌ڵ که‌سانی تردا له‌زۆریه‌ی ئهو شتانه‌ی که بیری لێکردۆته‌وه بیان قسه‌ت له‌سه‌ر کردووه.

له‌به‌ر ئه‌وه‌ی پێویستییه سه‌ره‌کیه‌کانت تا پاده‌یه‌ک له ژێر هه‌موو ئهو شتانه‌ی که ده‌یکه‌یت و بیری لێده‌که‌یت هه‌و هه‌و شاراو هه‌و به‌و به‌و زۆریه‌ی قسه‌کانت ته‌رکیز ده‌خاته سه‌ر ئهو پێویستیانه. له‌وانه‌یه راسته‌وخۆ ئهو وشانه‌ت به‌کار نه‌بناییت، به‌لام زیاترین وشه‌کانت له‌سه‌ر خۆشه‌ویستی، ده‌سه‌لات و ئازادیه. کاتیک ناکۆکی له‌سه‌ر ئهم پێویستیانه دروست ده‌بیت. شته‌کان قورستر ده‌بن. ئه‌گه‌ر تو ژن بیت، قسه‌ت له‌سه‌ر ئهو راستیه کردووه که هه‌موو ئهو شته‌ی پیاوان ده‌یان‌ه‌وێت سیکسه له‌کاتیکدا تو خۆشه‌ویستیت ده‌وێت. ئه‌ی چۆن هه‌ندیکیان ده‌یان‌ه‌وێت بینه‌خاوه‌نت (ده‌سه‌لات) و چۆن هه‌ندیکیان ده‌یان‌ه‌وێت زۆر بپۆنه دهره‌وه له‌گه‌ڵ هاوڕێکانیاندا (ئازادی). تو زۆر بیری له‌ به‌به‌ندی له‌ناو ئهو هه‌لومه‌رجانه‌دا کردۆته‌وه، جا له‌به‌ر ئه‌وه‌ی گه‌وره‌ترین پالنه‌ری پیاوان ده‌سه‌لاته زیاتر له ژنان. بۆیه پیاوان به‌ده‌گه‌ن به‌و شتیوه له‌ناو یه‌کتردا قسه‌ده‌که‌ن.

ئه‌گه‌ر سه‌رنجدا تو که‌تر له که‌سانی ته‌ر حه‌زت له مه‌ترسی و سه‌رکێشیه، ئه‌وا پێویستی به‌ زیندوومانه‌وه لای تو به‌هێژه. ئه‌گه‌ر له‌وه‌وه هه‌وشیوه‌ی که‌سه‌کانی ته‌ری، ئه‌وا ئهو پێویستییه لای تو مام ناوه‌ندیه. هه‌روه‌ها ئه‌گه‌ر زیاتر له هاوڕێکان خۆت ده‌خه‌یته مه‌ترسیه‌وه، ئه‌وا پێویستی به‌ زیندوومانه‌وه لای تو که‌مه. سه‌پاره‌ت به‌ خۆشه‌ویستی و ئینتعاش هه‌مان شته. خالی گه‌رنگ له پێوانه‌کردنی هێزی پێویستی خۆشه‌ویستی و ئینتعا

له به راوردکردنی خۆتان به هه مو ئه ندامانی خیزان و هاو پێکاننانه که تا چه ن  
 نامادهی به خشین و تا چه ند نامادهی وه رگرتن. له سه ر ئه م پێویستییه زۆر  
 ورده کاریه و بیه رنامه هه رگیز خۆت مه خه ره ناو ژیا نیککی هاو به شی به ی  
 خۆشه ویستییه وه . سیکس و خۆشه ویستی تیکه ل به یه کتر نه که یه ت. ناگات ل  
 ئینتصابوون بیته . به هه مان شیوه ی له به شی دوهمدا پاسم کرد ئه گه ر  
 په یوه ندی سیکسی له نیاوانتاندا نه بوو له گه لیدا هاو پێ نه بویت، هاو سه رگه ی  
 مه که .

بو پێوانه کردنی هیزی پێویستیان به ده سه لات له خۆتان بپرسن نابا  
 هه میشه ده ته ویت پێ و شوینی تایبه ت به خۆت هه بیته و قسه ی کۆتایی  
 قسه ی تو بیته و خاوه نداری که سانی تر بکه یه ت. به و شیوه یه ببینریت که تو  
 راستی له زۆریه ی ئه و شتانه ی که ده یکه یه ت و ده یلیته . ئه گه ر به و شیوه یه ی  
 ئه و پێویستی ده سه لات لای تو زۆر به هیزه . ئه گه ر تو زۆر گوێ به وه ناده یه ت  
 که پێگای تایبه ت به خۆت هه بیته . ناته ویت خاوه نداری هه یج که سیک بکه یه ت  
 شه یی ئه وه ناکه یه ت که قسه ی کۆتایی قسه ی تو بیته . ئه و هیزی پێویستی  
 ده سه لات لای تو لاوازه . ئه گه ر تارا ده یه ک گرنگی به م شتانه ده ده یه ت ئه و  
 ئه و پێویستییه لای تو مام ناوه ندیه .

ئه گه ر تو زۆر په یه ره وی یاساکان ناکه یه ت، چه ز له هاوشیوه یی و ومانه ره  
 له یه ک شوین له ناو یه ک گروپ خه لکدا بق ماوه ی درێژ، ناکه یه ت، ئه و پێویستی  
نازادی لای تو زۆر به هیزه . ئه گه ر تو که متر به م شیوه یه ی ئه و ئه م  
 پێویستییه لای تو مام ناوه ندیه . ئه گه ر هاوشیوه یی هه راستانت ناکات. ئه و  
 پێویستی نازادیه ت نزمه . هه مان شت جیه جی ده بیته به سه ر پێویستی چه یز  
 خۆشیدا. ئه گه ر تو خۆشی له فێربوون ده ببینیت و پێده که نیت له گه لیدا ئه و



پېئويستى بە خۇشى وچىژت زۆرە، ئەگەر تۇلات خۇشە كە وانە بە پۇلېك  
 بېئىتەۋە بە ھەمو كارىكى كە دەيكەيت پى بگەنن لەگەل بەكتردا، ئەۋا  
 پېئويستىبەكەت زۆر بە ھىزترە، كەچىژ بېئىن لە فېربون و پىكەنن نېشانە بە  
 بۇ مامناۋەندى بونى ئەۋ پېئويستىبە، ئەگەر بە راستى تۇ ناتە وئىت ھەۋلېدەيت  
 بۇ فېربون و پىشت بە كەسانى تر دە بەسقىت بۇ كاتى خۇش وچىژ بېئىن،  
 ئەۋا تۇ پېئويستى چىژو خۇشېت كەمە، ئەگەر تۇ بە زۆر پېدە كە نېت كاتېك  
 كەسانى تر پېدە كەنن، و زۆر چىژ لەۋە نابىئىت كە زىاتر بزائىت ۋەك لەۋەى  
 ئىستا دە بزائىت، ئەۋە تۇ پېئويستى چىژ و خۇشېت زۆر زۆر كەمە.

پىنگا بەكى تىرى پېۋانە كىردنى پېئويستىبە كانتان، بە دۋادا چۈنى جىھانى  
 چۇناپەتتە، ئەگەر ئىۋە ۋاوسەرە كە تان يان ۋاوسەرى ئايندە تان ئەۋەندە  
 بارەرتان بە يەك ھەپە بۇ ۋاۋبە شىكردى جىھانى چۇناپەتتە لە نىۋانتاندا.  
 ئەۋە شانسىكى زۆر باشە بۇ يەكتەر خۇشويستىن، ئەۋ كاتەى تۇ جىھانى  
 چۇناپەتتە خۇت دە پېئويستى (بە تەنھا يان بە يەكەۋە)، ئاگادازى ئەم خالانە بە:  
 ئەگەر جىھانى چۇناپەتتە پېرە لەۋ كەسانەى كە پە يۋەندى باشت لەگە لىاندا  
 ھەپە، تۇ ئاستىكى بە رزت لە پېئويستى خۇشە وئىستى و ئىنتما ھەپە و تۇ  
 كەسكى دلخۇشېت، چونكە ئەۋ پېئويستىبەت پېئوتەۋە يان تىرت كىردە.  
 ئەگەر جىھانى چۇناپەتتە كەمىك خەلكى تىادا بوۋ، بە لام تۇ زۆر نىزىكىيان  
 بوپت، خەزىكى زۆرت لە خۇشە وئىستىبە بە لام خەزى زۆرت لە ئىنتما نىبە.  
 ئەگەر كەسانى زۆر لە جىھانى چۇناپەتتە بونى ھەپە، بە لام لەگەل ھىچياندا  
 پە يۋەندى قولت نىبە، ئەۋا پېئويستىتان بە ئىنتما زۆرە، بە خۇشە وئىستى  
 كەمە، لە كۇتايدا ئەگەر زۇمارە بەكى كەمى كەسەكان لەۋ جىھانە تدا ھە بوون  
 لەگەل كەسشىياندا نىزىك و قول پە يۋەندىت نىبە، ئەۋا پېئويستىتان بە ئىنتماۋ



بە خۆشەویستی کەمە. مەبەستم ئەوە نییە کە ئەو پێویستیە لەلاتان بونی  
نییە، بە لکو مەبەستم ئەوێ بە بەراورد بە هاوسەرتان ئەو پێویستیە لای  
ئێوە کە مەترە. ئەگەر پێویستی بە ئینتەما زیاتر بێت لە پێویستی بە نزیکى و  
پەيوەندى قول، ئەوا کێشەتان بۆ پەیدا دەبێت.

بە هەمان شێوە کە پێشتر باسم کردووە ئەم زانیاریانە لە دانوستاندن و لە  
بازنەى چارەسەریدا وەک ناسراو و کەرەستەى دانوستاندن بە کاربەنیت. تا  
ئەو کاتەى لە ناو ئەو بازنەیدا بەمیتێتەو و ئەوەت پەسەند کردبێت کە ئەنھا  
دەتوانیت پەفتاری خۆتان کۆنترۆل بکەن. تا پادەیهک دەتوانیت دەریارەى  
هەموو شتێک دانوستاندن بکەیت. ئەگەر بەم مەنتقەووە لە تیئوری هەلبژاردن  
تێگەیت. ودرک بەو بکەیت ئیتر هۆکاری لۆمەکردنى لایەنى بەرامبەرەرتان  
نەماوەتەو. لۆمەکردنت بۆی وەک ئەوێ کە لە بەر ئەوێ بالای بەرز نییە  
یان بە خۆراکی دەریایی هەستیاری هەیه سەرزەنشتی بکەیت. ئەگەر لەگەڵ  
یەکتەر بێر لە هیزی پێویستیەکان بکەنەو. ئەوا زانیاری و هاتان  
دەستدەکەوێت کە هەردوکتان دەتوانن بەکاری بهینن. بەم لیکۆلینەووە  
پێوانەکردنە دەتوانیت نزیکى یەکتەر ببنەو هەوکار بن بۆ پەيوەندیهکەتان.  
نۆرپەى کەسەکان ئەوێندە لەگەڵ یەک نەگونجاو نین. پێگای چارەسەرى  
ئەو نییە کە بلێت دەمەوێت یان هەول دەدەم ئەو بکەم، بگرە لەو دایە کە  
یەکسەر و بە فیعلی دەیکەیت. بۆ نمونە یەک پەيامی پێککەوتنى بچوک وەک  
"ئەم پەيوەندیهم نۆر لا گرنگترە لە داخووزیه کەسیەکانم" ئەمە دەبێت  
پەيامێکی نۆر کاریگەر.

من هەندێک لەو پێوەرە سادانەم پونکردووە بۆ پێوانى هیزی پێویستیەکان  
دیارە مرقۆفەکان لە یەکتەر جیاوازن ئەم خالانە لە لای مرقۆفە جیاوازهکان



باشتر ئابىت. سىنكىسى ئىۋە سەرەتاي پەيۋەندىيەكە كە ھېشتا تايپە تەنئىيە  
 نەخوازراۋەكانى يەكترتان نەناسىۋە. ھەرئەۋەتدە باش دەبىت كە  
 لەبەردەۋامى پەيۋەندىيەكى باشدا لەۋانەيە ھەبىت. لەپەيۋەندىيەكى باشدا  
 بەيەككە يىشتىنى سىنكىسى كەم دەبىتتەۋە. بەلام ھەردولا رازى دەكات. ئەگەر  
 پەيۋەندى سىنكىسى سەرەتا باش بىت، بەلام وردە وردە خراب بىت. ئەر  
 سىنكىسى نىيە كە خراب دەبىت ئەۋە پەيۋەندىيەكە يەكە بەرەۋ دواۋە دەچىت  
 ئەگەر ھىندەي دەتەۋىت پەيۋەندىيەكە تان بەرەۋ پىتتەۋە ناچىت، باۋەرت راب  
 كە پىۋانە كىردى ھىزى پىۋىستىيەكان قورسە و ورد نىيە و ئەۋەندە نامىنن  
 كە ئەنجامى بدەبىت. ئەۋا بوارىكى بەنرخى خۇناسىنقان لە دەست دەدەبىت.  
 ئەگەر لە دواي ھاۋسەرگىرى ناپەزايەتى دەرىپىن لە ھاۋسەرەكە تان دەسنى  
 پىنكرد، ئىتر بۋارى زۆرى يارمە تىدانى ئەۋ ھاۋسەرگىرى نامىنن تەۋە، ھەتا  
 ئەگەر ھەردو ھاۋسەر ئەۋ وىستەشيان ھەبىت. ئەۋە دەرفە تىكى ئالتونىيە  
 بەكارى بېننە. ئەگەر پىشت بەۋ ورتنە وخەيالى عاشقانە يە دەبەستىت "گۈلبا  
 بەخۇشە وىستىم بەرامبەرەكەم دەگۈپم. تۇ شانسىكى كەمت ھەيە بۇ ئەۋەي  
 ھاۋكارى خۆت بىكەيت. ئەم ۋەھمە لە راستىدا لە ئاستىكى بەرزدا كۆنترۋى  
 دەرەكىيە. لەۋانەيە بارودۇخەكە لە ئايندەدا بگۈرپىت بەلام بەرەۋ باشتر  
 ناچىت.

بەھمان شىۋەي كە پەيماندا باسى بىكەم، دوجۈر كەسىتى ھەن كە بۇ ھىچ  
 كەسىك گونجاۋ نىيە لەكە لىاندا ھاۋسەرگىرى بىكات. ھاۋسەرگىرى لەگەل نام  
 دوجۈرەي مۇۋە لە دەرەۋەي نەھامەتى ھىچى تىرى بەدواۋە نىيە. بۇ نام  
 جۈرە ھاۋسەرگىرىانە ھىچ ھىۋايەك نىيە. ئەگەر باۋەرت وايە تۇ كەسىكى  
 نىيەتى ھاۋسەرگىرىت ھەيە لەگەل يەكىك لەۋ دوو گۈرپە كەسىتتەيە، ئەۋا



بەكسەر وازىيەتتە . بە خويىندىنە دەي ئىم بەشە ، بەكسەر كەلو پەلوكانتەن  
 كۆيىكەنەو و بېرۇن ، چاۋە پىۋانى تەۋاۋ كۆردى خويىندىنە دەي كىتتە كەش مەكە .  
 ئەگەر ھاۋسە گىرت كۆدوۋە و تىگە يىشتىت كە ھاۋسە رەكەت بەكىكە لە و دو  
 جۇر كە سېتىيانە ، گومانەت لەو و نەبىت كە پەيوەندىيە كە تان لە دەي كە ھەيە  
 خراپتەر يىبىت . ئىتەر پىنگە يەك بۇ خۇ رىزگار كۆردىن بىدۆزە رەو ، ھەستت بە رامبەر  
 بەر ھاۋسە رە ( مىرد ، ئىن ) خراپتەر دەبىت . بە ھەرحال من نامە وىت ئەو و بلىم  
 كە ئىۋە ئىستا پەيوەندىتان خراپە ، چۈنكە ئەو ھەلسە گاندە كارى خۆتە .  
 بەلام من دەمە وئى پىت بلىم كە بۇچى پەيوەندىيە كە تان خراپە .

تیوری هه لهرارتن دهر و خوسنی خوی و نازادی تیکه کفر

(THE SOCIOPATH) که سیتی دژه کومه ل

که سیتی دژه کومه ل ته نها گرنگی به دهسه لات و نازادی خوی ده لدر  
 سه رنج له پیویستیه کانی که سانی تر نادات، زوریه ی نه وانه ی دژه کومه ل  
 له به ره وه ی که له پوی جیناته وه پیاوانن به به راورد به ژنان که مین  
 پیویستیان به خوشه ویستی و نینتما هه به . زیاتر پیویستیان به دهسه لان .  
 پیویستی به زیندومانه وه لای که سیتی دژه کومه ل له ناستی مامناوه ند  
 که متره ، نه ونده ی له م پیویستیه هه به که ته رکیز بخاته سه ره نه و کاراته ی  
 ده یکات له ماوه به کی کورتدا . له تاییه ته نده ی کانی تری نه وه به که پیویستی  
 به خوشه ویستی و نینتما له نه بوون نزیك ده بیته وه . له کاتیکدا پیویستی ب  
 نازادی زور به رزه . نه م که سیتی به رده وام به دوا ی پازی کردنی پیویستی  
 دهسه لات وه به . له و پیناوه دا سلناکاته وه له درو کردن و خه لک هه لخه له تاندر  
 دزیکردن . توندی پیویستی به خوشی و چیژ جیاوازه لای نه م که سیتیانه ،  
 به لام نه گر نه م پیویستیه لای به هیژ بیت نه و با بق به دهسته ینانی په نا ده بان  
 بق خراپ به کاره ینانی هه موو که سیک . که سیتی دژه کومه ل له سوکایه ی  
 کردن به نیوه چیژ وه رده گریت بی نه وه ی حسابی نه وه بکات چنده  
 شایسته و گونجاویت . نه و ته نها خوی که سیتی شایسته ده بیینت  
 له سه ره تادا که سیتی و دوزینه ر دیته به رچاو ، چونکه زور چالاک و  
 سحر نامیزه و به جوریک په فتارده کات کاره کان به ریوه بچن . به لام به هوی  
 نه وه ی که پیویستی زیندومانه وه یان که مه له کاره کانیاندا زوریه رده وام نابزد  
 به دوا دا چونیا ن بوی نییه . نه که رچی له وانه به ژبان له گه لیاندا به نازار بیت  
 به لام لئی بیثاقه ت نابیت .

كەستىسى سايكۇپاس زۇرباشە لە ھەلخەلە تاندنى كەسنى تىردا، چونكە ئەو پارەپى بەۋەيە كە خۇي لە ھەمو كەستىك باشترە، لەۋانەيە كۆمىدى بىت يان ۋەك كەستىكى بەسۇز دەرېكە وىت. ھەندىكجار كىشە كان بەۋەيەكى كراۋەۋە تېۋىل دەكات ۋە بەگالئەۋە كە موكورتىيە كانى خۇي باس دەكات بۇچونى ئىۋە بى خۇي باشدەكات، ئەو خۇشە وىستىت بۇي زۇر بەرز دەنرخىنىت. بەلېن دەئات لەرېنگەي خۇشە وىستىيە كەتەۋە خۇي بگورېت. بەتۇ دەلېت: بەنرېزايى زىانم بەدۋاي ژنىكى ۋەك تۇدا كەراوم، بۇ ئەۋ پارۋچىيە بىۋىزدانە، زىان پارۋكردنە ۋە تۇش نىچىرېت، ئەۋ ھەموو چەكىك بۇ پارۋكردنى تۇ بەكاردە ھىنىت، ۋە لە يارىە كەدا ھىچ ياسايەك بەپرەۋ ناكات.

پىۋىكى بەۋ جۇرە لە پۇي جىنىيە ۋە تواناي خۇشە وىستى بەخشىن ۋە ئىنتەايان نىيە، ئەۋ لەۋانەيە قۇزۇ سەرنجراكىش بىت. بەلام تەنھا بۇ ھەلخەلە تاندن ۋە بەرۋەندى خۋازىيە نەك بۇ خۇشە وىستى ۋە دلسۇزى. كاتىك ژنىك ھەموو خواستە كانى ئەۋ بەدەدە ھىنىت. بەھۇي پىۋىستى زۇرى بەنازادى لە دەست نەۋزە پادەكات، ئەگەر ئەۋ ژنە زۇر پىۋەي چەسپىۋو، ئەۋا پىۋاي سايكۇپاس لە ژنەكەي دەئات ھەتا ئەگەر ھەموو پىۋىستىيە كانىشى بۇ داپىن بكان، لەم كەسانە جگە لە لېدان، پىشېبىنى ھىچى تىرى لىناكرېت، ئەۋ بەھۇي ئەۋەي ژنەكەي پىشېبىنى نەكردۋە كە ئەۋ چىدە وىت بۇيە لىدەدا ۋە بۇتەر بەژنەكەي دەلېت "دەبۋايە خۇت بترانايە".

ئەگەر گومانەت ھەيە لەۋەي كە ھاسەرەكەت سايكۇپاسە يان نا، سەبىرى ھاپىزىكانى بگە، ئەۋا دەبىنىت ئەۋ ئەسلەن ھاپىزى نىيە "ھاپىزىكانى يان لە جىگەي بۇد لەۋ دەژىن يان ھاسەرەكەتە تان بۇ بىنىنى ئەۋان دەپۋات، بەرھال ھاپىزىكانى ئەۋ ھەرگىز نابىنىت، شتىكى تىرى گىرنگ ئەۋەيە كە



دەبىت ھېچ جۆرە حسابتىكى بۇ ئەكەيت. ئەگەر جارىك ئەو شتەي كىردى كە  
 داوات لىكىردىبو، ئەو بەزانه ھەلەيەك پويداوہ. يان ئەو نواندىكى تا زياتر  
 ھەلتخەلە تىننيت. ئەگەر لەسەرەتاي پەيوەندىيەكە تانەوہ تۈي بىرد بىز  
 رىستوراننىكى گران و بەتۈي ووت كە كرىدت كارتەكەي بىرچوۋە و داۋاي  
 قەرزى لىكىردىت. لەوانەيە جارىكى تر كرىدت كارتەكەت نە بىننيتەوہ، بۈيە  
 دلفىابە لە ۋەرگرتنەوہى كارتەكەت. ئەگەر ووتى وونم كىردوہ، ئەو بەكسەر  
 كانسلى بىكەرەوہ. چونكە ئەو كرىدت كارتى نىيە. بىرى لەوہ كىردۈتەرە  
 لەسەر حسابى تۈ كاتى خۇش بەسەر بەرىت.

## که‌سیتی بیکار

که‌سیتی بیکار ئالۆزترین که‌سن که پوبه‌پویان ده‌بینه‌وه، نه‌وان زۆر به‌ناسانی له‌گه‌ل که‌سانی تر په‌یوه‌ندی دروست ده‌که‌ن. سه‌ره‌تا زۆر به‌نیرا‌حت په‌یوه‌ندی له‌گه‌لیدا دروست ده‌که‌یت. به‌لام نه‌گه‌ر له‌گه‌ل په‌کێک له‌واندا نزیکت‌ر بیه‌وه‌وه‌و هاوسه‌رگیری بکه‌یت. پۆژ به‌ پۆژ غه‌مبار تر ده‌بیت. له‌وانه‌یه‌ ژنانیش ئه‌م که‌سیتی‌یه‌یان هه‌بیت، به‌لام که‌متر ده‌که‌ونه‌ به‌رچاو چونکه‌ کارنه‌کردن و پاراستنی کۆمه‌ل بۆ ژن هیشتا قابیلی په‌سه‌ندکردنه‌.

که‌سیکی بیکار جیاواز له‌ که‌سیتی سایکۆپاس که‌ زوو خۆی دهرده‌خات، ئه‌م هیواش هیواش ده‌سته‌که‌ی که‌شف ده‌بیت، له‌وانه‌یه‌ بیه‌وه‌ی ئاگاتان له‌ خۆتان بیت، به‌قۆلی له‌گه‌ل نه‌ودا توش به‌ن. که‌سیتی بیکار راسته‌وخۆ ئیوه‌ ئه‌شکه‌نجه‌ نادات. ئه‌و به‌و کارانه‌ی که‌ نایکات زیاتر له‌و کارانه‌ی که‌ دیکات ئیوه‌ هه‌راسان ده‌کات. چه‌ند سال ژبان له‌گه‌ل که‌سیتی بیکار، زیاتر له‌ داستانی په‌کساله‌ بیان که‌متره‌ له‌گه‌ل که‌سیتی دژه‌کۆمه‌ل(نه‌گه‌ر زیندر بیه‌نی) ئه‌شکه‌نجه‌ به‌خشه‌. له‌به‌ر ئه‌وه‌ی ئه‌م که‌سیتی‌یه‌ کار ناکات بیه‌ ئاوم ئاوه‌ که‌سیتی بیکار. ئه‌م که‌سیتی‌یه‌ نه‌گه‌رچی به‌شیه‌وه‌یه‌کی زیاده‌ به‌وی مه‌ی ناخواته‌وه‌و ماده‌ده‌ هۆشبه‌رکان به‌کارناهینیت. به‌لام وه‌ک که‌سیکی ئالوده‌ بوی مه‌ی خواردنه‌وه‌یه‌، چونکه‌ بۆ نه‌وه‌ی زیندو به‌مینته‌وه‌ بیه‌بستی به‌ پارێزگاری هه‌یه‌ له‌لایه‌ن ناسیاوو هاو‌پێکانیه‌وه‌.

له‌ پۆله‌دا که‌سیتی بیکار کارێکی هه‌یه‌ بیان بۆ ماوه‌یه‌ک کارێک ده‌کات به‌نایه‌ت له‌ سه‌رده‌می گه‌نجیدا، به‌لام هه‌یج کارێک زیاتر له‌ چه‌ند سالێک به‌رده‌وام ناکات. ئه‌و وه‌ک باوه‌ دهرده‌کریت. هه‌ندیکجاریش ئه‌و خۆی کاره‌که‌





ئەو خۇشى ئاڭى لەۋە نىيە كە چ جۆرە كە سىكە و بە ئاڭا نىيە لەۋەى كە  
كار ئاڭات.

بىكار خۇشەۋىستى قىبول دەكات، ئەۋ شىتەى لای كە سانى دژە كۆمەل  
نامۇيە. ئەۋ ھەز دەكات خۇشەۋىست و ھە تا عاشق بىت. بىكار جىاواز لە  
كە سانى دژە كۆمەل كىشە يەكى لەگەل دروست كوردنى پەيۋەندى و بەردەۋام  
كوردنى پەيۋەندى نىيە بە مەرجىك ئەۋ پەيۋەندىە مەرجى ئەۋەى بۇ دانە نىت  
بەردەۋام بىت لە كار كوردن. كاتىك كە داۋاى لىدە كرىت كارىك ئە نجام بىدات لە  
پەيۋەندىەكى نىزىكى ۋەك ھاۋسە رگىرىدا. ئەركە كەى ئە نجام نادات. ئەگەر  
لەگەل كە سىكى ئاۋادا ھاۋسە رگىرى بىكەىت ۋەك ئەۋە يە كە لەگەل مىندالىكى  
پىنەگە بىشتو ھاۋسە رگىرىت كورد بىت. تا ئەۋ كاتەى خۇشىت بوىت و  
بىلارنىت. خۇشحالە و زۆر پىزانىن و نىخت دەداتى، بەلام بەۋ پىزانىنەى تو  
كار دەكات. دايكوباۋكى ۋا بىردە كە نەۋە كە كورە كە يان دەتوانىت ۋە لامى  
ئەشۋو خۇشەۋىستى كە سانى تر بداتە ۋە لە پاستىدا ناتوانىت، چونكە ئەۋ  
ھىچ كە سىكى ۋە لامدە رەۋە نىيە.

كەسى بىكار پىۋىستى زۆرى بە چىزۋ خۇشى مىندالانە ھە يە. ئەۋ ھەزى لە  
خوئىدەنە و كاتى قوتابخانە ھاۋپى زۆر لە چۈاردەۋرى خۇى كۆدە كاتەۋە لە  
نەن گەردەكان. كاتى ۋا ھە يە ۋانەكانى تەۋاۋ دەكات، بەلام بەگشتى ۋاز لە  
نوتابخانە دەھىنەن. تا كۆتايىبەكان دەپۇن كە چى دۋاىسى دەستى لى  
بەردەن. ئەۋ لەۋە دەترسىت ئەگەر خوئىدەنە كەى تەۋاۋ بىكات دەبىت  
كارىك بىكات. كاتىكىش لە كارىكدا بىت، ھىچ ئەركىك ئە نجام نادات. ئەۋ  
بە جۆرىك رەفتار دەكات ۋەك ئەۋەى كە نە زانىت چى بىكات و چى لى  
لۋاكرۋە.

کە سێتی بێکار پە یۆهندی لە گەل دنیای راستیدا نییه. ئەو لە ناو راستیەکانی خۆیدا دەژی. ئەم کە سێتیە زۆر ئاساییە تا ئەو کاتە ی کەس چاوە پێوانی هیچی لێ نەکات، دەتوانیت وەک کە سێکی زۆر ئاسایی پەفتار بکات (بەلام خۆی هیچ ئاسایی نییه). ئەگەر لە گەل کە سێکی بەوشیۆه یە ھاوسەرگیری بکەیت ئەوا تا ئەو کاتە ی بێپارێزیت و ھەموو کاریکی بۆ بکەیت و هیچی لێ داوا نەکەیت، ژیا نێکی باشت دەبێت، بەلام ھەر ئەو ھەندە ی داوا ی لێ بکەیت کە مێک کارەکانی خۆی ئەنجامدات، ئەو ھە نایکات، ئەگەر تۆ ھەر سور بوویت لەسەر ئەو ھە ی ئەو کارە بکات لەوانە یە زۆر خراپ بێت و زەرەرت لێدات. ھەر کاتی کە کارێک بکات ئەوا بۆ بەرژەو ھەندی خۆی ئەنجامی دەدات ئەک لە بەر خاتری کەسانی تر.

بەشیۆه یەکی گشتی ئەگەر کە سێتی بێکار لە ڕینگە ی دەسلاتی خێزانە کە یەو ھە پلە یەکی بالای کاردا جێ بگریت، ئەوا وەک کە سێکی تفلێج دادەنیشیت و فرمانی بیمانا دەردەکات کە کەس بەجدی و ھەریاگریت. ئەو لەو خەیاڵە دا دەژی کە لە پابردودا کە سێکی بەتوانا بوو ھە و بارودۆخی باش بوو. ئەو باسی پێشکەوتنە خەیاڵییەکانی خۆی و باسی پۆزانی قوتابخانە دەکات کە باش بوو .

ئەگەر کە سێتی بێکار بۆ چەند پۆزێک کاریکات، بەشیۆه یە ک قسە ی لەسەر دەکات وەک ئەو ھە ی چەند مانگێک کاری کردبێت، پابردوو، وەک ئەو دیتەو ھە یادی ھەمیشە باش بوو. بەشیۆه یە ک قسە لەسەر نایبندە دەکات وەک ئەو ھە ی جیھانێک لە شانس بێت و ھەمیشە چاوە پێی ئەو بکات. ئەو ھە ی کە نابەوێت بیکات - کە ھەر ناشی کات - لە ئێستادا بژی و کارکردن!



دەر لگرتنی بهر پرسیار تیتی، ونه نجامدانی شتیکه. ژیان به لای نه وه وه درهنگ  
با زلوه ونه جارانی لیدیته وه. ژیان هیچ کاتیک نیتستا نییه.

کاسیتی بیکار هاوسه رگیری دهکات و مندال دروست دهکات. نه گه  
ماله نه کاسی (کاسیتی بیکار) بومه بیه تیایدا. له وانه به بگویندیه وه بق  
منداله کاسی. نه م کاسانه ده لنین نه وان منداله کاسی خویان خوش دهویت،  
له پاستیدا نه وان منداله کانیاں نه وه نده خوشناویت که کارنکیان بق بکن.  
کاتیک منداله کانیاں بچوکن پییان خوشه یاریان له گه ل بکن. که ده چنه  
قوناغی هرزه کاریه وه، زیاتر له دایک وباوکیان ورد ده بنه وه وسه رنجیان  
ده دن. له م قوناغه دا زوریه ی هرزه کاران په یوه ندیان به باوکیانه وه  
ده پچریت. نه م شتیکی باشه بویان نه وه په یوه ندیه ده پچریتن له گه ل  
بارکیاندا، نه گه نه وه نه کهن نه وا بتهیوا ده بن.

تیبه هه مومان هه ندیک له م جوړه که سیتیبه مان ناسیوه. ده مانه ویت  
هارکاریان بین. زور جار ده نیردرین بق لای پزشکیه درونی - زوریانم  
بینیوه - زور که میان قابیلی چاره سهرین، چونکه نامانجی چاره سهری  
بارمته که سه کانه تا په یوه ندیه کی باشتر بونیاد بنین بق نه وه ی به کاری  
بهینن بق ژیانیکی کاراتر. کاتیک که سی بیکار ده ست به چاره سهری دهکات.  
وهک باوه چاره سهر سازه که یان هه لده خه له تینن زور سپهر بازن که به  
ناسیوه به زوری په یوه ندی دروست ده کهن، نه و پوخساره درده خن که  
به کیک هاوکاری باش ده بن. ده توانن خویان له دره وه به هیز بکن. به لام  
کلیه که نه م په، نه مان ته نها به پوخسار نه وه درده خن که یارم تیان  
ده ویت.



که سیتی بیکار زۆر چه‌زی له چاره‌سه‌رییه، به‌لام له جیاتی شه‌وهی وه‌ک  
که یسیک ره‌فتار بکات و یارمه‌تی وه‌ریگریت، زۆر زوو ده‌بیته چاره‌سه‌رساز،  
قه‌سه‌ده‌کات، پینشیار ده‌کات، یارمه‌تی پیشکەش ده‌کات، به‌ ئاماژه‌یه‌کی تر  
ده‌بیته هاوکاری چاره‌سه‌رسازه‌که. کاتیك چاره‌سه‌رسازه‌که له‌دوخه‌ی  
تیده‌گات و شه‌وه‌یه‌یه‌وه‌ ده‌کاته‌وه. توپه‌ ده‌بیته. چاره‌سه‌رسازه‌که او‌مه  
ده‌کات و په‌یوه‌ندی له‌گه‌دا ده‌پچرینیت. که سیتی بیکار له چاره‌سه‌رکردن  
هه‌مان شیوه ره‌فتارده‌که‌ن که له شوینه‌کانی تر ره‌فتار ده‌که‌ن. تا‌ئه‌ر  
ده‌مه‌ی که‌س هه‌چیان لێداوا نه‌کات. باشن، دیاره بۆ خویان نه‌ک بۆ که‌سانی  
تر.

ئه‌وان له‌به‌ر شه‌وه‌ی خویان له‌گه‌ل جینه‌کانیان بگونجینن، شه‌وا ره‌فتاری  
جۆریه‌جۆر هه‌له‌ده‌بژێرن که‌له‌وانه‌یه به‌ره‌و ده‌ستفیشانکردن به‌ شه‌ژانی  
دوجه‌سه‌ری یان مانیا - خه‌مۆکیان به‌ریت. که‌سانی بیکار نه‌گه‌ر له مه‌زاجی  
به‌رزیان مام ناوه‌ند یان نزمدا بن، هه‌چ کاتیك لێوه‌شاوه نین. شه‌مه‌ جیابان  
ده‌کاته‌وه له شه‌ژانی دوجه‌سه‌ریه‌کانی تر که لێهاتوون کاتیك مه‌زاجیان  
سه‌روخوار نه‌کات. به‌ پینچه‌وانه‌ی دوجه‌سه‌ری که کاربۆناتی لیسیم  
هاوکاریان ده‌کات هه‌ندیکجار. من له‌و باوه‌ره‌دام نه‌ ده‌رمانی لیسیم یان هه‌ر  
ده‌رمانیکی تر بتوانیت یارمه‌تی که‌سی بیکار بکات (شه‌مه به‌و مانایه نالیم که  
هه‌چ تاقینه‌کریته‌وه).

که سیتی بیکار بۆیه شه‌ژانی دوجه‌سه‌ری هه‌له‌ده‌بژێریت، چونکه له‌گه‌ل  
بارودوخه‌که‌دا له قه‌یراندایه. شه‌و کاتیك له ماوه‌ی دلخۆشیه‌که‌ی جیگیر  
ده‌بیته شه‌وا له‌م باره‌دا پتیوستی ئۆدی به‌ ده‌سه‌لاته، وینه‌گه‌لێک بۆ خۆی له  
جیهانی چۆنایه‌تیدا دروستده‌کات وه‌ک ده‌سه‌لاتداریک، به‌و شیوه‌یه‌ش ره‌فتار

دهکات که نه و کهسه بیت. نه و چه ز ناکات راستی خوی ببینیت. به لام چه نه دلخوش و به ووزه بیت هر ناتوانیت کاری باش نه نجام بدات. نه و هک نونو ببینیکه که سونه مه نی تقدی ده ویت تا مۆتوره که ی به داگیر ساوی ببینیتوه. به لام ناتوانیت له به ک خیرایدا ببینیتوه، چونکه به لای نه و هه به ک خیرایی به واتای مردنه.

دواجار که بارودوخه که - مه به ستم بارودوخی که سانی تره نه ک بارودوخی که سینی بیکار - ده سته پنده کات کاریگری له چالاکیه کانی دهکات. ده ست دهکات به پاره به فیرودان و خانوو و ژیانیشیان له ده ست ده دن. ژن ، نه نامانی خیزانه که ی، هاو پیکانی نیر یارمه تی ناده ن" به واتایه کی تر نه و نیر کوتایی دیت و ماتوره که ی ده کوریتته وه. لیره وه ورده ورده خه مۆک ده بیت. نه و بویه خه مۆک ده بیت، چونکه وای ده ببینیت که جیهان زولمی لیکرده ، باوه ری وایه که له م جیهانه زالمه دا که س له توانا کانی نه و نیناگات و ناماده نییه له که لیدا بژی. نه و به هیچ شتیه به ک بیر له وه ناکانه وه که نه و ته نها وه رگر بووه نه ک به خشنده.

که سینی بیکار به له ده سته چونی ژیانیان خه مۆک نابن، چونکه نه وان دۆخه که به شیوه به کی تر ده ببینن. به لکو خه مۆکی بونیان. وه کو قوناغیکه بۆ پشودان ره به چونه وه. مۆتوری نه م که سانه دوا ی ماوه به ک ده که ویتته وه نیش و هه مان چه مۆک ده ست پی ده که نه وه (سه روخوار کردن)، به لام هه ر به پیوه (واته ناچولین)، نه وان له کاتی خه مۆکیاندا له وانه به خویان بکوژن، به لام وه کو نه و مۆکریانه نییه که له کاتی خو کوشتنیاندا دۆخه که باشتر تینگه یشتبن.

ناگر پاره کانیان به فیروداو پیویستیان به چاودیری بوو. خیزانه که ی، یان هه ر که سینی تر که چاودیری دهکات ده بیت مالتیکی بۆ پیکبخت

بەشتوھىيەك بېيت كەي برسى بوو خۇي خۇراك بو خۇي ئامادە بىكات.  
 ھەروھە دەبېيت جۇرە ژىنگەبەكى ھەبېيت كاتىك كە ھىچ كارىك ئاكتات تەنھا  
 دادەنىشىت. ئابېيت زىندانى بىكرىت، دەبېيت ئازاد بېيت لە ھاتن و چوندا،  
 ئەوئەندەش پارەي بىرىتى كە شتىكى پى بىكرىت بو خواردىنى خۇي. ئابېيت  
 سەرگەرمى نەرىنى لا بېيت ۋەك پادىق يان تەلەفزيقۇن، ئەم ئامىراتە دەبېيت  
 تەنھا لە ژورنىكى تايبەتدا بن و مۆلەتى بەكارھىنانىشى بەكارەوۋە مەرجىر  
 بىكرىت. دەكرىت چالاكى و خوشىيە ئاكتىفەكانى ۋەك باسكىت بىزان  
 لەبەردەستدا ھەبېيت، ئەگەر يەككە ھەبېيت يارى لەگەلدا بىكات. چالاكى بۇي  
 گىرنگە. چونكە خۇي بەگىشى ئاكتىف نىيە. ئەو كەسانەي كە لەوى كار  
 دەكەن ئابېيت قسەي لەگەل بىكەن تەنھا لەو كاتانەدا نەبېيت كە شتىكىيان لە  
 خانوۋەكە كىرىت كە شاھىنى سزادان بېيت.

من كەسىتى بىكارو دژە كۆمەلم بەجۆرىك ۋەسفىكرد ۋەك ئەوۋەي دورو  
 كەسىتى تەواو ديارىكراوين. كەسىتى دژە كۆمەل بەو جۆرەيە. زۆر جىواز  
 نىيە مەگەر ھەندىكىيان نەبېيت كە دەبنە پىاو كوز و ھەندىكىشىيان نابىن چى  
 ۋا دەكات كەسىك بېيت بە پىاو كوز نازانم؟ ۋا بۇي دەچم كە پىاو كوز  
 پەيوەندى زۆر خرابى ھەيە يان ھەر پەيوەندى نىيە. ئەمە تەنھا خەملىدە.  
 كەسىتى بىكار جۆرى ھەيە "جۆرى ئاستى بالايان ئەو جۆرەيە كارىكى ھەيە  
 بەو مەرجەي ئىشكردىنى زۆر ئامادەبونى بەردەوامى لىداۋا تەكەن  
 ھەندىكىيان بو خۇيان كارى سەيرو سەمەرە دروست دەكەن بو ئەوۋەي ناچار  
 نەبن كە كارى زۆر بىكەن. لە قۇناغى مانىادا خۇيان بە گەرەتر دەبېيتن لە  
 كارەي لىيان داۋا دەكرىت، بۇيە كارەكە جىدەھىلن.



دیاره من وا بیرناکه مه وه که تو ناماده بیت به هیچ کام له م دو تپیهی  
 که سیتی بیکار هاوسه رگیری بکیت. به لام نه گه له گه ل مانیاکاندا  
 هاوسه رگیری کرده و نه و له گه لندا باش ره فتار ده نوینیت ده توانیت  
 بینیت وه. نه مه گرنگترین خالی جیاوازی نیوان بیکاری ناسایی و بیکاری  
 خوئیسته. که سیتی بیکاری ناستی بالا باش مامه له ی ژنه که ی ده کات، وه ک  
 ناره وایه که شوی کردینت به مندلیکی گه وره. نه و ناگوریت. له گه ل نه وه شدا  
 خراپتر نابیت له وه ی که هه یه. نه گه ر من هاوسه رگیری له گه ل به کیک له وانه دا  
 بکام. نه وه ی بۆ پونده که مه وه که گشتی هاوبه شی نیجه تا نه و کات  
 بارده وام ده بیت که له گه لندا باش ره فتار بکات. هه ندیک تاییه تمه ندی نه و  
 جزره که سیتیانه م باسکرد بۆ نه وه ی درک به وه بکیت که هیزی  
 پیوستیه کان هۆکاری ده رکه وتنی که سیتی نا ناساییه. نه و که سیتیانه ی که  
 پیوسته به ناگابیت لیتان. به لام ژماره یه کی که م له که سه کان پیوستیان  
 به پروفایلانه به که پالیان پیوه بنیت بۆ نه وه ی بینه دژه کومه ل. ویزای  
 ناره ش که سیتی بیکار زوربلاوتره. زوربه مان نه و جیناته مان هه یه، که  
 میزه کی سی پله لادانی هه یه، نه گه رچی سی پله زوره، به لام هه ر به ناسایی  
 لانه نیت. مروه کان ده توانن جیهانی چۆنایه تی تاییه ت به خویان دروست  
 بکن، که له جیهانی راستیدا نیسی پی بکن و نه وه نده ش به هیز بیت تا  
 ژاننکی کاریگر بزین له چوارچیه ی هه ندی په یوه ندی باشدا. دیاره نیجه له  
 بزگی هه ر به که له "ته من، ره گه ز، جهسته، له شدروستی، و زیره کیه وه  
 سنوردار ده بین. له م باره شدا هه ر مافی هیلزاردنمان هه یه زۆر زیاتر له وه ی  
 که هه ندیک که س به کاری ده هینیت. نیجه زۆر زیاتر له لایه ن دهر و ناسی  
 کورتولی دهره کیه وه سنوردار ده کریین وه ک له جینه کانمان.

## يەكەى شەشەم

## مەملانى و چارەسەرى واقىسى

ئەگەر لەيەك كاتدا دوو وئىنەى دزىەيەك لە جىيەانى چۇنایەتیدا ھەبن، ئەرە  
تۇ لە مەملانىدايت، چەند زياتر بە ئاراستەى يەكەك لەو وئىنانەدا بېرۇيت، ئەرەى  
تريان نا ئومىدتر دەكەيت. تا چەند ھەردو وئىنەكە ھەلبىگىرى ئەرە ھىچ بوارى  
پزگارىونت ئابىت. بۇ نەمۇنە " دەمەوئىت لاوازىم، بەلام نامەوئىت پەبېرەوى  
پزىمىكى خۇراكى بىكەم يان وەرزش بىكەم. يەك بلىتم پىيە بۇ يارى ئەمسال،  
ئەرە كچەى ماوہەكە تىكاي لى دەكەم كە بىتتە دەرەوہ لەگەلمدا، دەلئىت لەو  
شەوہدا كاتى ھەيە بۇ چۈنە دەرەوہ. كۆبۈنەوہى ئۇفيسەكەم چەند  
كاترۇمىرىك دەخايەنئىت ئەگەر ئىستا بچمە دەرەوہ بەرتوہبەرەكەم ئورە  
دەبىت، ئەگەر نەچمە دەرەوہ فرىيى ئەرە شاتۇگەرە ناكەوم كە كچەكەم  
تىايدا پۇل دەبىنئىت لە قوتابخانەكەيدا. يەكسالە مەيم نەخواردۇتەوہ، بەلام  
لە بانگەئىشى ھاورىيەكى نرىكمدا بۇ ئانى ئىوارە ، شوشەيەك خواردنەوہى  
ئايابى نىشاندام و دەلئىت " ئەمە خواردنەوہىكى شازە، يەك پەرداخى بچۇك  
بخۇرەوہ. من تەنبا دەمەوئىت تامى بىكەيت، ھەرئەوہندە "

بىكۇتايى دەتوانىن نەمۇنەى لەو شىوانەى سەرەوہ بەئىنئىنەوہ. لەم دۇخانەدا،  
توندى ناكۇكەكە بەندە بە ھىزى وئىنە ناكۇكەكانەوہ. كاتىك ھەردو وئىنەكە  
بەھىز بن مەملانىكە زۇر ئازار بەخش دەبىت. توندترىن جۇرى ناكۇكى  
ترازىدىيى بۇنایەكانە كە بونەتە كەرەسەى پۇمان و شاتۇنامەكان ئەرەش  
مەملانى خۇشەوئىستى و ھەفادارىە. ئايا ئانا كارنىنا دەبو لەگەل وروئىسى  
بەمەتەوہ يا دوبارە دوای مىردو كورەكەى بىكەوتايە؟ ھۆكارىك كە مەملانىكە  
ئەرەندە توند دەكاتەوہ نەبۈنى پىنگە چارەيەكى يەكلاكەرەوہيە. بەلام



ھەللىزاردىن دەتوانىت كارىك ئە نجام بەدەيت بەبى ئەو ھى ناكۆكىيە كە چارە سەر بەكەيت، مامۇستاي گەورەم دكتور ھىنگتون دەيوت: " كاتى ئە زانىت چ كارىك بەكەيت، ھىچ كارىك مەكە ". بە و جۆرە بە لايەنى كە مەو ھە دۆخە كە زياتر باشونىت. لە كۆتايىدا كات ناكۆكىيە كە بە لايە كدا دەشكىنىتتە و ھە بىر ياردان ھە مۇر ئازارت دەدات. بە لام لە زۆرە ھى ھە لوئىستە كاندا ناتوانىت لە چارە پوتايىدا بىنىتتە و ھە. ئە گەر بىر يار ئە دەيت يە كىك لە وئىنە كان بۇ ھە مېشە دەپ وئىتتە و ھە نامىنىت.

بىگە چارە بەكى تر، پىنمايىكارى باشە، ئە گەر چى پىنمايىكار ناتوانىت پىتان بىت چى بىكەن، بە لام دەتوانىت بىر كىرەنە و ھە تان پىكخاتە و ھە. ئە و دەتوانىت باوكارىتان بىكات تا لە و ھە تىبگەن، كە ھە تا ھە لىزاردىنى بە پوخسار ماوسەنگ، ئە و ھە ندىش ھاوسەنگ نىيە. لە سۆنگى قسە كىرەنە لە گەل پىنمايىكاردا، كات تىپەر دەبىت. و تووئىزە كان ھۆكار دەبىت بۇ ماو بەك بىر لە گۆرلىكارى ئە كە نە و ھە. بە لام لە كۆتايىدا ھە ر بىر يار دەدەيت، يە كىكىيان ھەللىزىت و ئەو ھى تىران واز لىبھىنىت. لە م بارە دا يە كە ھە سىتى تىگە رانى ئاندى گىرت، چۈنكە وئىنە كە ھىشتا لە جىھانى چۆنا يە تىدا ھە يە. تا ئە و كاتە ي بەككە لە وئىنە ناكۆكە كان يان ھە ر دو كىيان لە جىھانى چۆنا يە تى خۆتدا ئە كىرە بىتتە دەرە و ھە، ئە و ئازارو ئە شكە نچە يە بە ر دە وام دەبىت. و ھە ر ھاھاتون كىككە ناكۆكىيان ھە يە خۆتان خە م بار دەكەن. ھە ر ئە و خە م بار يە يە كە تۇ ئاندى دەت بچىت بۆى لاي پىنمايىكارو بىر لە گۆرلىكارى ئە كە يتە و ھە. داوا دەكەيت ئە ر بە پىنى پىئويست يار مە تىت بەدات.

كارىك كە لە وانە يە پىنمايىكار بىكات، مەن خۆم بۇ ئە و كە سانە ي كە توشى ناكۆكى بىون بە سە ر كە و تويى ئە نجام داو ھە، ئە و ھە يە " كە سە كە ي توشى



ناکوکی بووه به بیروکهی سینهه ماشنا دهکه م، بیروکهیه ک بیان ههلبژاردیه بیان  
 بیت که ناکوک نه بیت و هه مان نهو پیویستییهی بق دایین بگات که ناکوکیه  
 شکستی پی هیناوه. من لهه به شه دا نه وهت بق پون دهکه مه وه که چون  
 چاره سه ری واقعییم به کارهیناوه وهک له به شی چواردا پیشکه شم کردوه  
 له گه ل ژنیکی ته من چلو پینج ساله دا دهینالاند به دهست شه وهی کی  
 نهیده توانی به هه وله کانی خوی ناکوکیه که ی چاره سه ر بگات. تو له گه ل خوما  
 ده به م وشه به وشه له یه که م دانیشتنی رینماییه که وه، چون به ره و پیشه وه  
 پویشتم، چون شه وه م کرد که کردومه، راسته وخو تو به پرۆسه ی رینماییه  
 ماشنا دهکه م. ئیستا تو هینده زانیاریت له سه ر تیوری ههلبژاردن هه به نا  
 تینگه ییت من له گه ل نه و ژنه دا چیم کردوه.

تیوری ههلبژاردن، چوارچیوهی چاره سه ری واقعییه، رینگاییه که بق رینماییه کی  
 سه ره تای سالی ۱۹۶۰ وه دامهیناوه، به لام تیوری ههلبژاردن ته نها یه  
 چوارچیوهیه و به س. تیوری ههلبژاردن به من نالییت که چی بلیم. که یسه کان  
 له گه ل یه کتردا جیاوازن من له گه ل هه ر یه که یاندا به گویره ی  
 هه لومه رجه کانیان قسه بیان له گه ل دهکه م. وهک ووتم، من به یارمه تی تیوری  
 ههلبژاردن که شیوهی کاری مرقفه کان شیده کاته وه، زانیاری زۆرم له سه ر  
 که یسه کان هه یه. وهک نمونه ی کیشیهی تاد، پیش شه وهی له گه ل که یسه کانا  
 ماشنا بیم ده مه ویت پوداوه که ی شیبکه مه وه، ده زانم یه ک کیشیهی گه وهی  
 په یوهندی هه یه. هه روه ها ده زانم خه مۆکی ههلبژاردوه و پیویسته من نه  
 قه ناعهت پی بکه م که باشتر ههلبژیریت. به هه مان شیوه دواتر ده ییبینیت نار  
 ژنه ده بیت به جوریک بگات به ویسته کانی که توشی ناکوکی نه بیت. هه نا

سازگاری هه بییت، نه و هیچ شتیکی پی هه لئابژیردرییت که چاره‌ساری  
کینسه‌کای بکات.

بۆریه‌ی نه و که سانه‌ی یارمه‌تی رینماییان پیویسته، وه ک نه و ژنه‌ن، توانای  
نیچونی دارایی چند مانگیکی رینماییان نییه، به لام سه‌رباری نه‌وه‌ی که  
که‌سگان توانای داراییان که مه ده‌توانن به رینمایی باشتر بین. که‌واته  
ده‌بییت ماره‌ی رینماییکردنمان کورت بکه‌ینه‌وه، من به زیادکردنی تیوری  
هه‌لبژاردن بۆ چاره‌ساری واقعی که به‌سالان بیرم لیده‌کرده‌وه و نه‌وه‌م  
نه‌جاندا. له ناو ده دانیشتندا ده‌گم به‌سه‌رکه‌وتنی گه‌وره.

من له شپوه‌ی رینمایی خۆمدا. نه و شتانه‌ی که کات زۆر ده‌بن له رینماییه  
کلاسیکه‌کاندا نه‌وانه‌م وازلێ هیناوه. به‌مه‌به‌ستی کورتکردنه‌وه‌ی کات، نه‌م  
خالنه‌ی خواره‌وه ره‌چاو ده‌که‌م :

۱. پیویستم به ووتووێژ دورودریژ له‌سه‌ر کیشه‌که نییه، هه‌میشه  
په‌یوه‌ندیه‌ک هه‌یه که یسه‌که لێی رازی نییه. وه‌ک باوه‌ کیشه‌که  
ناشکراو به‌لگه‌نه‌ویسته هه‌رچه‌نده هه‌ندێجار که یسه‌که نه‌وه  
په‌نده‌کاته‌وه. نه‌گه‌ر نه‌وه ره‌تکردنه‌وه‌ی نه‌وه په‌سه‌ند بکه‌م ده‌بییت  
کاتیکی زۆر به‌ که‌س و پوداوه‌کانی رابردوی که یسه‌که‌وه به‌سه‌ر  
به‌رم. من ده‌بییت توانای نه‌وه‌م هه‌بییت هه‌ر له‌یه‌که‌م دانیشتندا نه‌وه  
ره‌تکردنه‌وه‌یه لابه‌رم و یه‌که‌سه‌ر بچه‌سه‌ر په‌یوه‌ندیه‌کانی ئیستای  
که یسه‌که.

۲. چونکه هه‌میشه کیشه‌کان له کاتی ئیستادان، پیویست ناکات  
کاتیکی زۆر ته‌رخانی لیکۆلینه‌وه‌ی وردی رابردوی که یسه‌که بکه‌ین.  
بۆ نمونه "نه‌گه‌ر که یسه‌که به‌هۆی خراب به‌کاره‌ینانی له قونای

مندا ئیدا نه‌توانیت بپوا به‌که‌سانی تر بکات، دروستکردنی په‌یوه‌ندی  
 په‌زامه‌ند له ئیستا دا بو ئه‌وه‌ حال ده‌بیست، نه‌گه‌ر کاتیکی نقد  
 به‌پابردوه‌وه به‌سه‌ر به‌رین، می‌شکی که‌یسه‌که به‌لا پیدایا ده‌به‌ین و نه‌ر  
 باوه‌په‌ی لا دروست ده‌که‌ین که تا کیشه‌وه‌ه‌له‌کانی پابردوی خوی  
 درک نه‌کات، ناتوانیت کیشه‌ی په‌یوه‌ندی‌کانی که ئیستا له نازاری  
 چاره‌سه‌ر بکات. به‌دواداچونی دوردیژو وردی پابردوی که‌یسه‌ی  
 به‌ره‌وه‌وه‌ باوه‌په‌ ده‌بات که به‌هوی هه‌مان کیشه‌وه‌ه‌له‌ی  
 پابردوه‌وه، ئیستاش ناتوانی کاریگه‌ر بیست، به‌لام به‌لای مناره  
 گرنگترین شت نه‌وه‌یه که راستیه‌کانی پی بلیم، پابردو ته‌واو بووه‌ر  
 پویشتوه. نه‌وه‌ ناتوانیت نه‌وه‌ بگوریت که خوی یان که‌سبکی تر  
 له‌پابردو کردویه‌تی. هه‌موو نه‌وه‌ی ده‌توانیت ئیستا بیکات، به  
 یارمه‌تی من، یه‌ک ئیستای کاریگه‌ر تر دروست بکات.

۲. له‌ پینمایی کلاسیکا کاتیکی زۆر به‌ پرسیارکردن و گوینگرتن له  
 هه‌لپشتی هه‌ستی نازاروی که‌یسه‌کان و نیشانه‌کانی و په‌رچه‌کرداری  
 که‌سانی تر بویان و جیهانی ژبانی که‌یسه‌کان و شتی تریش، ته‌رخان  
 ده‌کرا. تاچهند که‌یسه‌کان بو ئه‌وه‌ گیرانه‌وانه هانیده‌ین نه‌وه‌نده‌ش  
 گله‌یه‌کانیان گرنگی په‌یدا ده‌کات و گه‌یشتن به‌ کیشه‌ بپه‌رته‌یه‌که  
 قورستر ده‌کات. نه‌وه‌ کاره‌ی که‌یسه‌که هه‌ر ئیستا هه‌لبزاردوه‌وه  
 تیوری هه‌لبزاردن نه‌وه‌ په‌تناکاته‌وه که که‌یسه‌که گله‌یی په‌وا هه‌به‌وه  
 نه‌وه‌شمان فیرده‌کات که که‌سه‌کان ته‌نها ده‌توانن خویان کۆنترۆل  
 بکه‌ن. ناتوانین که‌سی تر کۆنترۆل بکه‌ین، هه‌تا پینماییکاره‌کانیش  
 ویزای نه‌وه‌ گله‌بیانه، چاره‌سه‌ری واقعی له‌سه‌ر نه‌وه‌ جه‌خت



ده کاتوه که که یسه که ده توانیت چی بکات بق یارمه تی خوی و  
باشترکردنی په یوه ندیه کانی نیستای. نه مه په کیشه که. به م شپوه  
کارکردنه ته نیا کانت بق ناگه رپته وه، به لکو کوبیر (تهرکین) ده خات  
سهر پروسی رینماییه که و کاریگه ریه که ی زیاتر ده کات .

دژینه وهی په یوه ندیه کانی نیستا، خو دورخستنه وه له پابردو و زیاده پوهی  
له کردن له باسکردنی شکاته کان و تیگه یشتن له و کارانه ی که که یسه که  
ده توانیت نه نجای بدات. نه مانه نه ک ته نها ماوهی چاره سه ریه که کورت  
ده کاتوه به لکو نه وه به که یسه کان نیشان ددات که ده توانن باشتر ژیان  
خویان به پتوه بهرن. نه گه رچی نه وان ناتوانن له په یوه ندی راسته قینه ی  
خویاندا ته واوی خواستی نازادیان به ده سته یتنن، به لام ده توانن پابردو  
ناراموش بکن و واز له سه رزه نشت کردنی که سانی تر بهینن که زور کاتیان  
به پتوه ده بات و ریگره له وهی که کاته که یان بق ه لبرارده ی به سودتر ته رخان  
بکن بق نیستایان. من بق گه یشتن به م بق چونه م. به فیریونی تیوری  
ه لبراردن کاره که م ده ست پیده که م. دواتر که یسه کان ده توانن ه لبرارده ی  
باشتریان ه بیت زور له و کیشه انه ی که ده بنه هوی دریزکردنه وهی  
چاره سه ریه که وازلیته یتنن. نه مه وه ک یه ک ده رزی چاره سه ریه که له یه ک  
کاندا تو که س پزگار ده کات.

بیغه بهرچاوی خوت که سالی (۱۹۶۵) من له کلینیکی خوم له ناوچه ی  
(نیس مؤنيس) ه. ژنیک که ناوی (فرانسيسکا) \* په بق رینماییه دیت بق لام.  
که مینک قسم له گه ل کرد تا نارام بوه وه. خوی توپه کردبوو. باوه پم وابوو  
که نسکانم نه ویان نارام کرده وه.

"من ئاۋ و ئاۋنیشانی تۆ دەزانم، بېروام وایە بۆ دەستپیکردنی رینعیایی ئەم بەسە، تۆ بە تەلەفون پېت ووتم که تا ئیستا نە چویت بۆلای رینعیاییکارا که مێک تورە بویت. باشترین شت ئەو ەیه که یە کسەر چیرۆکه که تم بۆ باس بکەیت، نیگەرانی ھەلسەنگاندنی من مەبە. من ئیئو ھەلناسە نگینم. ھەرکە سێک که دیتە ئەم کلینیکه چیرۆکینکی ھەیه، تکایە چیرۆکه که تم بۆ باس بکە."

کەسانی (بەتایبەت پەنجاو چەند سالەکان وشەست و چەند سالەکان) کاتێک دەچن بۆ لای رینعیاییکار شەرم دەکەن. چونکە وا بێردەکە ئەو ە که دەبویا بێیاریەتی کەسانی تر خۆیان بە پێتو ە بېردایە. ئەوان لەو ە دەترسن ئەک بە لێنە ھاتوو دابنرتین. بۆیە ھەول دەدەم که ئەو نیگەرانی ە ئەوان بېردیتنەو، فرانسسیسکا دەستیکرد بە گێرانەو ە ی چیرۆکه که ی

"من پێش شەش ھەفتە لە ەو بەر مردم، تۆ سەیر ی یەک ژنی مراد دەکەیت، بېرم لە خۆکوژی کردەو ە، بەلام دواتر بە خۆم ووت ئەو ە ناھێنننا، خۆ تۆ پێشتر مردویت."

ئەم جۆرە لە کردنەو ە ی وتووێژەکان بۆ من تازە بوو، فرانسسیسکا زۆر توند خۆی خەمبار کردبوو و ھەولی دەدا بە توند دەرخستنی خەمباریەکی کاریگەری لە سەر منیش دروست بکات. سەرکەوتوش بوو. بێگومان کاتێک کەیسەکان سەرەتای قسەکانیان بە خەمباریەکی زۆرەو ە دەست پێ دەکەن من کە مێک گالتەو گەپو خوشی دینمە ناو ەو ە بەلام بۆ ئەم ئەو ەم نەکرە. لەوانە بوو ە لە تیبگات. بەشێک لە ھەلبۇزاردنی بۆ خەمۆکی، تاقیکردنەو ە بوو، ئەو ە ولیدەدا بزانیت بە خۆ خەمبارکردنی، چۆن کیشەکی دەگرما دەست. ئایا من تورەو ە راسان دەبم بیان ئەو ەندە بە ھیزم که بەرگی

ھەستى نىنگە رانى ۋە ھەراسانى ئەو دەگرم؟ ھەر لەو سەرەتايە ۋە دەبىت  
تەرەى نىنگە يەنمەن دەزانم كە ئازار دەچىزىت، بەلام مەن تەۋاۋرىنگە پىندراوم  
كە بارمەتى بىدەم تا چۆن مامەلەى ئازارەكانى بىكات .

"فرانسىسكا تۆ ھۆكارىنگى باشت ھەيە كە پەنجا مىل ئوتومبىلت ئازۆنۋە .  
مەن زۆر ھەز دەكەم كە گويىستى چىرۆكە كەت بىم!"

"نازانم چۆن دەستىپىكەم"

"لە كۆنۋە دەست پى دەكەيت بىكە ، ئەۋە ھىچ جىاۋازىكە دوست  
ئەكان!"

"مەن ھاسەرگىرم كىرۋە ، دوو مندالى ھەرزەكارم ھەيە . كچىك كۆرۈك ، لە  
كىلگەك دەژىن لە مادىسۆن كۆنتى . تا شەش ھەفتە پىش ئىستا مەن باش  
بوم . دلخۇش نەبووم بەس باش بوم . مەن ئىتالىم ، بىروام واپە بەبىستى  
لەجەكەم ئەۋە بزانىت . شوم بە رىچارىد كىر كاتىك لە ئىتالىا لەناۋ سوپادا  
بوو . يەكسەر لە دۋاى جەنگى دوھى جىھانىيەۋە . دۋاى ئەۋەى شتەكانى  
پىكسەت ھاتە ئىرە . ئەۋ پىۋاۋىكى باشە . باۋكىكى زۆر باشە ، بەدەرتىلى  
ئانى ھاسەرگىرىمان لەۋ كىلگە يەدا زىاۋىن . چاندەنەكانمان باشە . زۆر لە يەك  
ئۆزىك نەبوۋىن ، بەلام رىكەدەكە وتىن . كەچى دۋاى ئەۋە ، خۋايە گىيان ، لەۋانەپە  
ئەلەشتىكى سادەبىت . بەئزىكى پىش شەش ھەفتە لەمەۋبەر پۆيەرم بىنى ،  
لەگەرەكەدا بوو ، بۆ شوپىنىك دەگەرەۋاۋ پىسىارى لە پىرىك دەكرد . ووتى  
ئەۋ ئۆتۆگراف رەۋ دەبىت وىنەى چەند پىرىكى كۆن بگىرت كە لەدەۋرەپەرى  
ئەۋ شۆنەپە كە ئىمەى لىدەژىن . مەن بەتەنبا بووم . رىتشاردو مندالەكان  
چوۋىن بۆ پىشانگايەك لە ئىلنۋى . چۋار كاتىزىمىر دورە ئەۋان لەگەل  
گىاندەرەكانىاندا بۆ ھەمو پىشانگاكان دەپۆن . . . . سەپىم كە مەن . زىنىكى



جوتیارم. جلیکی لۆکە ی کۆنم لە بەردابوو، تەمەنم چل و پینچ سالە. سەیری دەستم بکە، سەیری دەموچاوم بکە..."، "من سەیرتکم کرد".

"وا ھەست دەکەم کە پۆبەرت تۆی بەدل بوو"

فرانسسیسکا ھۆن ھۆن گریا، بەلێ، پۆبەرت ھەوی بەدل ببوو. ژنیکی بە ھەندوون بەلا جوان بوو. ھەرچەندە جلۆبەرگینکی جوانی نەپۆشیبوو، بەرێژ فۆتوگرافەرێک لە یەک خولە کدا ھەو دەبینیت. من ھەستم کرد ھەر ھەر دەدا لای من باش دەریکە ویت. ھەر ھەرچەکی ویستبیت لە ژیانیدا، بە ھەر جوانی بە ژنو بالای تاییبەتەندیەکی ھەبوو، رینگەم دا چەند خولە کێک بگرێ دواتر دەستاندم. ھەرگەچی ھەو ھەشکەنجە و ئازاری دەچەشت، بەلام سەیری نەبوو ھەو زیاتر بگری. بە فرمیسکەکانی کاتی خۆی دەکوشت. ھەرگەری کاربەری ھەبویە ھەو نە دەھات بۆ کلینیکە کەم. من ھەمان کارم کرد کە دەبویە بمرکدایە، واتا سەرباری گریانە کە ی، لە ریتنماییکردن بەردەوام بوو ھەو بۆ یارمەتی ھاتبوو، دەبویە ناچار ی بکەم کە بەردەوام بیت لە قسەکردن، تا قسە بکات ئارام تر دەبیتە ھەو.

"زیاتر قسەم بۆ بکە، لە کاتی قسەکردندا دەتوانیت بگریت، تۆ بۆ یارمەتی ھەرگرتن ھاتوی."

"شەرەزارم"

"قسە بکە"

"کورتە ی چیرۆکە کە ھەو یە، کە خۆشەویست، چوار رۆژ لە گەل یەکتەر ھەو

و دواتر ھەو پۆبەرت، ئیستا من مردوم"

"تۆ ھەو ناردە ھەو بۆ کارە کە ی"

"نەم تۈانى لەگە لىدا بېۈم نۇر بېرم لىكردە ۋە، ھەزم دەكرد بېۈم، بەلام نەمدە تۈانى مىرد و مندالە كانم ۋاز لىبھىنم، چۈن بمتوانىايە ۋازيان لى بھىنم؟ بارەپ ناكەم ھىچ كەس ئەو كارە بكات."

لىرەدا شاھىدى كۆنترىن ململانىسى جىھانىن. ململانىسى خوشە ۋىستىر ۋە فادارى، فرانسىسكا لە بەرخاترى ئەو ناكۆكىە پارچە پارچە دەبوو. ھىچ شىنك نەبوو كە يەكسەر بىكەم بۇ ھاۋكارىكردنى ۋ چارەسەركردنى ئەو ناكۆكىە. تەنھا كات ئەو چارەسەر دەكات. دەتۈانم يارمەتى بدەم بەۋەى كە باشتر سەبرى بكات، بۇ بەدېھنەنى پىۋىستىيە كەى ھەنگاۋىكى تايىت ھەلبۇزىت. ۋەك لەۋەى چاۋەپوان بكات كە ھىچى بۇ ئەو ململانىسى پى ناكۆكىت.

"دىارە كە نۇر دۇۋار بوۋە ، بەلام تۇ مانەۋەت ھەلبۇزارد، ھەروەھا ئەۋەت ھەلبۇزارد كە بىت بۇ لام، بەۋ مەرجەى كە دەزانم ئەۋە ھەلبۇزاردىنكى ئاسان نەبوۋە."

كانىك زانىم نۇر قورس بوۋە لای كە ئەۋە ھەلبۇزىت ۋ بىت بۇ كلېنىكە كەم، مەن ئەۋ پاستىيەم بەرز نرخاندا كە ئەۋ ژنىكى سەرىبەخۇيە خۇى ھەۋلى ئەۋە دەدات كە چارەسەرى كىشەكانى بكات. بى ئەۋەى داۋای يارمەتى لە كەسىك بكات، لە ھەمان كاتدا ئەۋم تىگە ياند كە بېپارىنكى باش بوە كە ھاتۋە بۇ لام. "تۇ پاست دەكەيت، پىش ئەۋەى پەيوەندىتان پىۋە بكام، شەش جار تەلفونم دەكرد ۋ دەمېرى. ژنىك لە كلېسا دەناسم، پىش سالىك تۇى پىسى ئاساندنم. بەلام نازانم بۇچى ناۋەكەت لە ھەزردا ماپەۋە. كەچى ئىسنا كە لەبەردەمتدا ئامادەم ھەر لەخۇم دەپرسم بۇچى ھاتۋى بۇ ئىرە؟ تۇ دەتوانىت چى بكامەت؟ چ سۈدىكى ھەپە كە ھەموو چىرۇكە كە مو بە مو

بگێرمه وه؟ پویداو ته و او بوو. پۆیه رتیش پۆیشت. من نه هاتوم بۆ نه وهی چۆن  
پۆیه رت بگێرمه وه."

ناوی منی بۆیه له پیریدا مابوو، چونکه پیش نه وهی پۆیه رتیش بناسین  
ههستی به خوشبهختی نه کردوو. من ئیستا ئاماژه به وه ناکه م بۆی، به لام  
نه وه له مێشکی خۆمدا ده هیلمه وه. کاتیک دهستی به قسه کردن کرد، له گریان  
وهستا نه وه زۆر باش بوو، نه و پرسیارنکی گرنگی کرد: "تۆ ده توانیت چیه  
بکهیت؟" من ده بیته نه وه وه لام بدهمه وه.

"من لێرم بۆ نه وهی هاوکاریت بکه م تا له گه ل نه و پوداوهی که تۆی بۆ  
ئیره هیناوه خۆت بگونجینیت. من یارمه تی زۆر که سی خه مبارم داوه.  
ده بیته بتوانم یارمه تی تۆش بدهم. نه وهی ده بیته تۆ بیکهیت نه وه به که  
قسه م بۆ بکهیت. بیره وه بکه ره وه که هه ردو کمان ده یلین. راستگۆیه،  
له وانه یه نه وه بۆت گران بیت. نه گه ر راست تینه گه یشتووم پیم بلی. ته وای  
نه و شته ی که ده یزانم نه وه یه که پۆیه رت پیش شه ش هه فته پۆیشتوه  
نه و توانیوه سه بارهت به و له گه ل هیه که س قسه بکهیت. ئازار ده چیژیت،  
پنویستت به قسه کردنه. تا نه و کاته ی قسه بکهیت، گوئیگرت، من ده توانم  
یارمه تیت بدهم."

بۆچونه که م راست بوو، پۆیرت له پابردودا نه بوو، نه و به زۆری له ئیستادا  
بوو. نه گه ر نه و قسه بکات و بیربکاته وه و گوئیگرت، ده توانم یارمه تی  
بدهم. باوه پم وایه نه مه چهند زووتر به که یسه کان بو تریت نه وه نده گرنه.  
"من ههست ده که م زۆر بیهیوام، ههست ده که م مردوم"

"وای دانێ من گۆچانی سیحری خۆم ده جولینم و هه موو نه و شتانه ی له گه ل  
پۆیه رتدا پوی داوه ده یسرتنه وه، تۆ ده بیته وه به هه مان ژنی پێشووه که هه



ھىچ كەسنىكى بەناوى پۇبەر تەو ھە نە ناسىو ھە . ئايا دە تە ویت گۇچانە كە م بادە م  
دە ھە مو شتىك بگا پىنمە ھە دۇخى جارانى خۇى ؟ باش بىر بگەر ھە ھە ."

مىن دە بوایە سە رىبای ئە ھە ھە سستە زۇر خراپە شى كە ھە بىو ھە ، نىشانى ئە ھە م  
بىبايە كە ئە ھە پودا ھە لایە نى باشى خۇى ھە ر ھە یە . بە لایە نى كە مە ھە ئە ھە  
بىھودە نە مردو ھە . ئە گەر ئە ھە بتوانىت بە مە نى بلىت لە ھە شتە ی كە پودا ھە  
پە شىبان نىبە مە ئە ھە كارە ی ئە ھە بە ناشرىن نازانم و پە خنە ی لىناگرم . لە ھە  
نىگە پىشت كە مە ئە گەر ئە ھە و دام . تە نیا شتىكى كە دە تە وانم بە كارى بىنم  
ئە ھە یە كە ئە گەر شتىكى باش لە پابردودا ھە یە زو ھە بىگە پىنمە ھە بۇ ئە ھە ی .  
" ئە نە خىر نامە ویت ئە ھە چوار پۇژە لە ژيانمدا بسرىتە ھە ، ئە وانە باشترىن  
پۇژانى ژيانم بوون . تگایە پىشنىارى سىپىنە ھە ی ئە وان مە كە ."

" مە ئە ھە م پىشبینى كە ر كە بلىت پۇژانى باش بوون . ئە م پودا ھە لایە نى  
باشى ھە بوو . ئە گەر نە بىو بىت تۇ ئە ھە ھە نە نە نارە ھە ت نە دە بوى . كاتىك كە  
ژىك جىدە ھىلریت ئە ھە ھە نە نە نارە ھە ت دە بىت لایە نى باشى ئە ھە پودا ھە  
نا بىنیت . كاتىك ئە ھە پودا ھە ھىچ شتىكى باشى نە بىت ئە ھە خۇشى بە نە فرە تى  
دە كات . مە ھە ست دە كە م كە ھە ستى ئىو ھە بە رامبەر ئە م پودا ھە ھە ستىكى  
باش . ئە گەر چى بە خۇتان دە لىن مردون ، بە لام كاتىك بىر لە پۇبەر ت  
دە كە پتە ھە ھە ست دە كە يت زىندو یت ."

" ئە گەر بىرم لە ھە نە كە ردا یە تە ھە بە پاستىش دە مردم ، ھە مېشە بىر لە ھە  
دە كە مە ھە . ھە مېشە ئە ھە دە بىنم و ھە ستى پى دە كە م . بۇیە ئە ھە ھە نە نە  
ئە شكە نچە دە كىشتم ، و بە قسە كە رن لە سە رى ئە ھە ھە نە نە ئازار دە بىنم . ھە كارى  
ئە ھە ی لە سە ر سە ردانى كە رنم بۇ لای تۇ ئە ھە ھە نە نە تۇرە بووم . خۇم دە مزانى

ئەگەر بېمە ئىزە دەبېت دەرياهى رۇبەرت قسە بىكەم . بەلام ئەو شىم دەزىنى  
 كە خەزىدە كەم سەبارەت بەو لەگەل يە كىك ھەر قسە بىكەم ."

ئىزەدا رەگەزى ھىزى رەفتارى گىشتى خۇخە مباركردن بېينىن . كە چۈن ماددە  
 كىمىياۋىيە كانى مېشكىكى ئاسابى ھەيە بۇ بېر كىردنە ۋە ھەستە كانى .

" فرانسىسكا ، ئىمە بۇ ئەشكە نچە چەشتىن دروست نەبوين ، قسە كىردن لەسر  
 رۇبەرت لەگەل مندا بەسود دەبېت ."

ۋا ديار بوو دواى ئەۋەى ئەو شتەنەم پى ۋوت كەمىك ئارام تر بۇۋە . ئەۋزىنى  
 دەتوانىت لەسر رۇبەرت لەگەل مەدا قسە بىكات ۋە ھەست بە پاراستن بىكان  
 فرانسىسكا تىگە يىشت دەريارەى ئەو ھىچ ھەلسەنگاندنىك ناكەم . لەۋانەپ  
 بىمتوانىيە كىشە كانى كەمىك سوكتىر بىكەم " ئەمە شايەنى ئەۋە بوۋى  
 تاقىبىكە مەۋە . ھەرچەند كىشكە قورستىر بىت ، ئەۋا يارمە تىدانم بۇى گرانتر  
 دەبوو . ئەگەر كىشە كان كەمىك سوكتىر بىت ئەۋ دەيتوانى بە وردتر  
 بېرىكاتەۋە لىنى . ئەگەر كىشە كە ھەر بەگرانى بىماياتەۋە ئەۋ تەنھا بەدبەختى  
 خۇى دەبىنى ۋە ھىچى تر .

" ئەۋە ۋەك داستانى ناۋ كىتتېبە كانە ، وانىيە ؟ ، رۇبەرت تۇى لە بۇقەكەۋە كىرد  
 بە شازادە خانم ، ئىستاش لەۋ بېر كىردنە ۋە يەدايت كە بویتەۋە بە بۇقەكە ."  
 " بە پاستىش ۋە ھايە ، من لە بۇقبونى خۇم نەفرەتم دەكرد ، ئەۋەندە بوم بە  
 بۇق ئىتر باۋەپم نەدەكرد كە بېمەۋە بە شازادە خانم ، ئەۋ بۇ ئاۋ خورنەۋە  
 ھات ۋ ئىتر كەۋتە قسە كىردن لەگەل مەدا ، بەۋ كارەشى لە پىرىكدا بوۋەم  
 شازادە خانم ، ئەندامانى خىزانەكەم نۇر قسە لەگەل يە كىتر ناكەين ، چۈنكە  
 ھەمومان بوين بە بۇق ، ئىمە تەنھا قىرە قىر دەكەين ، قىرەى كىلگەكە ،  
 قىرە قىر بۇ مندالە كان ۋ بۇ دايىك ۋاۋكمان . بۇ رېبۇنە شىنە كان ، بۇ

قوتابخانه‌ی ناوه‌ندی، بۆ ئرخى گه‌نمه‌شامى، تراکتوره شکاوه‌که، به‌درت‌زایی  
رۆژه‌که قیره قیره ده‌که‌ین.

رۆبه‌رت قسه‌ی له‌گه‌ل کردم گرنکی پیندام. خوشه‌ویستی له‌گه‌لدا کردم، پینشتر  
له‌ زیاندا هه‌رگیز تامی نه‌و خوشه‌ویستیه‌م نه‌کرد بوو، هه‌تا نه‌مه‌ده‌زانی که  
هه‌به، نه‌و زیانی خۆی هه‌بوو، له‌گه‌ل کامیراکه‌یدا گه‌شستی ده‌کرد، له‌گه‌ل‌یا  
چوم بۆ سه‌ر پرده‌که، پاووچونی وه‌رده‌گرتم کاتیک وینه‌کانی ده‌گرت. حه‌زم  
ده‌کرد شتیکی تر بومايه زیاتر له‌وه‌ی که ته‌نها کرێکارێک بم. ناتوانم نه‌وه‌ت  
پى بلیم که چه‌ند هه‌ستم به‌ ئیسراحت کرد له‌و چوار رۆژه‌دا، کاتیک رۆیشت،  
نه‌وه رۆر به‌نازار بوو. ده‌توانم به‌رده‌وام بم، به‌لام نه‌وه سودی چیه‌؟ نه‌و  
رۆیشت و من مردوم."

نازارو خه‌می فرانسيسکا تیده‌گه‌م، به‌لام نه‌گه‌ر دانیشتنه‌که هه‌مووی  
کۆبیرمان له‌سه‌ر نازارو نه‌شکه‌نجه‌ بیته‌ نه‌وه زه‌ره‌که‌ی زیاتر ده‌بیته‌ له  
قازانجه‌که‌ی، نه‌و قسه‌ی ده‌کرد، قیره قیره نه‌وه تیشکینکی بچوکی داهینان  
بوو، نه‌وه هه‌میشه‌ شتیکی هانده‌ر بوو، من ده‌بوایه‌ رینگه‌یه‌ک بدۆزمه‌ تا نه‌و  
بگه‌یه‌نمه‌ جینگه‌یه‌ک که که‌میک هیوا ببینیت. ده‌بوایه‌ رینعماییه‌کانم بخه‌مه  
بواری کرداریه‌وه‌ و نیشانیبده‌م که هه‌تا له‌و دۆخه‌ نازارویه‌دا دیسان نه‌و  
ده‌توانیت هه‌لبزاردی په‌زانه‌ندبه‌خشی هه‌بیته‌. فرانسيسکا نه‌یده‌توانی نه‌و  
کارانه‌ی له‌گه‌ل رۆبه‌رت کردویه‌تی بگۆریت، به‌لام ده‌یتوانی نه‌وه هه‌لبزیریت  
که ئیستا چی بکات، ده‌بوایه‌ له‌وه تینگه‌م نه‌و ئیستا چی ده‌ویت "شتیک که  
نه‌و ده‌توانیت کۆنترۆلی بکات ته‌نها به‌ خۆیه‌وه‌ په‌یوه‌سته، هیچ که‌س  
ناتوانیت نه‌وه له‌و بگرت، نه‌وه رینگه‌ی زیانه‌ له‌گه‌ل ناکۆکیه‌کاندا، کۆبیر  
نه‌خاته‌ سه‌ر ناکۆکیه‌که، به‌لکو کۆبیر(ته‌رکیز) له‌سه‌ر نه‌گه‌رێک بکات که



به شتیکی مملانیکیه نه بیئت. به و شیوهیه کات و که میک هیوای ده داتی شوه  
ته نیا ریگهیه که به هویه وه مملانیکیه به سه رکه وتویی چاره سه رده بیئت  
شته کان ده گورین، له گهل کاتدا مملانیکیان سوک ده بن و له بیرده چنه وه  
ئیتستاش پیویسته وای لیبکه م که نه وه ببینیئت که زیاتر بواری زیان هیه  
وهک له ناکۆکی.

"فرانسیسکا که میک بیریکه ره وه بۆچی هاتنت بۆ لای من ههلبژارد؟ خۆ  
ده ترانی که من ناتوانم نه و شتانه ی پویانداوه بسپرمه وه."

بۆ ماوه یه کی دریز بیده نگبوو، من وشه ی ههلبژاردنم تیکه ل به ههستیکی  
نه رفنی کرد، ناماژه م به وه کرد که نه و ههلبژاردنیکی باشی کردوه کتیی  
هیتستی که ته له فوته که زهنگ لیبدا. ئیتر نه رکی من نه وه یه که وتووینزه که  
به و ناراسته یه دا به رم که "نایا له م کاتژمیره دا شتی باش پویداوه بیان نا  
نازانم؟ نازانم چون ده بیئت؟ به لام به رده وام ده بم له بیرکردنه وه به لکو شتیکم  
بۆ بیئت و له وانه یه بۆ نه ویش.

"له بهر نه وه هاتم بۆ لات تا له گهل یه کینکدا قسه بکه م، به هه مان شیوه ی که  
وتت ده بوایه قسه بکه م، له میدیسیۆن کانتی که س نه بوو لیم تیگیات من  
بۆچی نه و کاره م کردوه. دلیا نیم که تیگیه یه که چه نده له ژیر فشارا  
بووم. له و ماله دا له ناو چوار پۆژدا ناگریک به رپا بوو. دوا ی نه وه ی که  
میرده که م وهک سه هۆلی سارد که رایه وه. هه ولما پوداوه که به و بلنیم به لام  
نه متوانی. پیشتر که سیتیکی وهک نامیر بووم. هاوسه ره که م ههستی کرد که  
شتیک پویداوه، منداله کانیش تیگیه یشتون. ئیتر نه مده توانی نه و په وشه  
به رده وام بکه م. من بۆ ئیره نه هاتووم که موعجیزه دروستبکه یه. له ئیره

داۋاي كۆتايىپەكى شادمان ناكەم. ئىستا ھەست دەكەم ئەگەر دويارە  
بەكەيتەۋە بە بۆقەكە ھەر پازىم."

"مىش ئەۋەم قبولەكە دەبۋايە لەگەل كەسىنگا قسەت بەكردايە، بەلام  
جگە لە داستانەكەى پۇبەرت، شتى تىرىش بوۋنى ھەيە. ۋاي دانى سالىك  
پىش ئەمە ھاتۋىت بۇ بىنىم. ئەۋ كاتە دەتۋىست دەريارەى چى قسەم بۇ  
بەكەيت؟"

"بەكسال پىش ئىستا ئەدەھاتم، چونكە بۆقەكان نايەن بۇلاى  
پىنمايىكارەكان."

بۆقەكان نايەن بۇلاى پىنمايىكارەكان، زۇرباشە ئەۋەش پىشكىكى تر،  
كەۋاتە بىردەكە مەۋە دەتۋانين ھەست بە ئەھامە تىكردنەكەى بىرەۋىنىنەۋە.  
"ھەلەيت، زۇرىك لە بۆقەكان ھاتۋون بۇلام، من ئەمتۋانىۋە ھىچ يارمەتيان  
بەدەم. ۋابىر ناكە مەۋە كە پىنمايىكار بىتۋانىت كارىكى ئەۋتۋ بىكات بۇ  
بۆقەكان. بە تىگە يىشتن لەۋ قسانەى كە كردت، ئەگەر بۇلام بەھاتىتايە  
ۋاتاكەى ئەۋە بوۋكە دەتۋىست جارىكى دى بىيىتەۋە بە شازادە خانم. لە  
جىھاندا بۇ شازادە خانمەكان ھەتا بۇ ئەۋ شازادە خانمانەى كە بەدبەختن  
ھەر جىگا ھەيە. من يارمەتى چەند كەس لەۋانم داۋە."

"لە جىھاندا جىگايەك بۇ من نىيە، پۇبەرت جىھانى لەگەل خۇى برد. جىھان  
پۇيشت"

"جىھان پۇيشت؟ من لەۋە دۇنيا نىم. ئەگەر بەگ پىيىتەۋە مالەۋە بىيىت  
كچەكەتان پوداۋى سەيارەى كردۋەۋە لە نەخۇشخانەيە، يان كوپرەكەتان  
شەپى كردۋەۋە، ناخو ھەسەرت ھەلدە كىشىت و دەلىيت جىھان بەلاى مەۋە  
تەۋابوۋە. فرانسىسكا جىھان زۇرگەۋدە ترە لەم شتانە. شتىكى كە

له دهستت چوره ژيانی هاوبه شتانه. تو له گال په يامنيړيك په كترتان بينيوو.  
په يامه كهي چي بوو.

" نيوه ده تانه ویت نه وه بلین " که من میړده که م جیبهیلیم "

" من دهمه ویت نه وه بلیم که ده بیت به راستی چاویک به ژيانی هاوبه شتانه  
بگيریته وه. چوار پوژت له گال پوږت به سر برد زور وورد سه يری نهوت  
کړدوه. تو هاتویت تا دهرباره ی ژيانی هاوبه شت قسه بکه ی، که واته باشتره  
دهست پی بکه ین "

نه گه ر بنوانم نه و قه ناعت پی بکه م که چاویک بخشینیتته وه به ژيانی  
هاوبه شیدا نه و زیاتر به ره و پتیشه وه ده پوین. نه گه ر سه باره ت به پوږت  
هیچی له دهست نه یه ت خو سه باره ت به ژيانی هاوبه شتی ده توانیت کاریک  
بکات. نه گه ر بریار وایه له گال ریچارد بعینیتته وه نه و هر ده بیت دوباره  
چاو به ژيانی هاوبه شدا بخشینیتته وه. نه و نه م ده زانیتت. گورپانکاری هر  
نه وه نییه که ژيانی هاوبه شیان بیچرینیتت. نه گه ر فرانسیسکا بقوانیتت نه و  
په يامه به میړده که ی بلیت که ژيانی هاوبه شیان به راستی کاریگر نییه.  
خوشی و میړده که شی له وانه یه پیش بکه ون "

" منداله کان ، باوکیان پیویسته "

باشه. پیشنیاره که می بو قسه کردن له گال میړده که ی قبولکرد. نه و له م  
باره یه وه تا راده یه ک کونترولی هیه. چونکه نه وه شیاو نییه کاتی خومان  
له شتی کدا به سر به رین که کونترولمان له ساری نییه. من به شنیوه یه  
مامه له م کرد وه ک نه وه ی جارکی تر هیچ نه بیینمه وه، کات بو من وه ک زیند  
بوو " ده بوايه نیمه گورپانکاریه کی باشمان دروستکردایه .



" راسته منداله کان دایک و باوکیان دهوینت به لام دایک و باوکیک نا که له ته نیشته به که وه ههست به نه ههستی بکه ن. له م پوه وه بیر بکه ره وه. ههچ نه و بیر کردنه وه بهت به مێشکتدا هاتبو ئه گەر له گه ل پۆبه رت بپۆی نه وان به جیبه پیلیت. له وانه به بۆ نه وان باشتر بیت؟ "

" من بیرم له م بابه ته کرده وه، به لام نه وه وهک خه یالیک بوو. پیم ووتی من هه رگیز نه مده توانی له گه ل پۆبه رت بپۆم. من نه مده توانی مێردو منداله کانم جی به پیل، خو نه وه م پی ووتی. "

" من نه موت ده توانی، من ووتم بیرت لیکردۆته وه. واته دهرگای هزی ئیه یو ساتینکیش به پوی نه م بابه ته دا کراوه ته وه. خو پۆبه رت پۆیشته، ئایا هه موو توانای ژیانتهان له گه ل نه و پۆیشته وه؟ شهش ههفته تیپه پیه تو ده زانیته چ ههستیته هه به. ئایا به راستی وا بیر ده که یته وه بتوانیت به ته واوی وهک جارانت لیبیتته وه. "

" ده توانم چیت بکه م؟ چ هۆکاریکم هه به بۆ پۆیشته؟ که موکورتی من نه بوو که پۆبه رت پۆیشته. "

" وا باشتره دهریاره ی هۆکاری مانه وهت قسه بکه ین نهک له سه ر هۆکاری پۆیشته ی پۆبه رت. له گه ل پێچارد چ شتیته هه به؟ "

" خیزانم هه به. مندالم هه به. "

" ئیستا له م باردۆخه ی ژیانته دا چیت هه به؟ "

" شتیکی نه و تووم نییه، وهک ژن و مێردیکی ناله تی واین. "

" بعبوره بۆ ساتیک بیرم که وته وه که تو مردویت. خه ریکه ئومیده وار ده بم که تو ده ته ویت ژیانکی نوئی ده ست پی بکه یته. نه وه نه و کاره به که من نه جاسی ده ده م. کاتیک که سان دینه لام و ده لین ئیتر ژیانی پێشووم هه چ

کاریگەری نەماوە، یارمەتیم بدە ژیانئیکی نوێ دەست پێ بکە مەو. ئەگەر  
 ژیانی پیشۆت کاریگەری هەبوابە لەگەڵ پۆبەرت پەبوەندی سەرچینیت  
 دروست نەدەکرد، ئەو یەك گەشتیاری هەلخەلتینەر نەبوو. ئەو بەو هۆبەو  
 ئەو کارەیی کرد چونکە ژیانی تۆ کاریگەری نەمابوو، ئەو لە ناوچەوانی تۆ  
 نوسراوە. پۆبەرت نەیدەتوانی ئەو نەبینیت. تۆ تەنها عاشقی پۆبەرت  
 نەبویت تۆ عاشقی ژیانئیکی تازە بویت. پۆبەرت پۆیشتووە. ئایا دەتوان  
 بیروکەیی ژیانی نوێ واز لێ بهینیت؟

"تۆ کە سێکی بێرە حمیت."

"بۆچی ئەو قسانە دەکەیت."

"ژیانی تازە لەبەر چاومدا دیت و دەچیت. بەم هەستەیی کە ئێستا هەم  
 زیاتر نامادەیی مردنم وەك لە دەستکردنەو بە ژیانئیکی نوێ. تۆ بە جۆرنک  
 قسە دەکەیت کە ئەوەندە ئاسانە پزگاریبون لەم هەموو دەردو ئەشکەنجە  
 وەك پاککردنی گەنمەشامی واییت. پۆژەکانم بە زۆر لێدەرۆات، بەحاله حال  
 بێر لەو دەکە مەو چێ دروست کەم بۆ خواردنی ئێوارە. ژیانی تازە هیندە  
 لێم دورە هیندەیی دوری مانگ."

لێرەدا ببینە کە خۆخەمبارکردن چ هێزئیکی هەبە. ئەوەندە سزۆف دەکاتە  
 سەهۆل. نازانم نازارو دەردی چی کاتئیک قسەم لەسەر ژیانی نوێ کرد، ئەو  
 هۆکاری سێهەمە بۆ خەمۆکی. بەلایەو ئاسانترە لە خەمۆکیدا بەردەوام بین  
 وەك لەو هەبێر لە ژیانئیکی جیاواز بکاتەو. یان لە ژیانی تازە. ئەو وا خۆی  
 نامادە دەکات کە هەموو ژیانی بەو ناکامیەو بەسەر بەریت. ئەگەر یارمەتی  
 نەدەم لەوانەبە ئەو بکات. بەشێک لە هاتنی بۆ ئێرە ئەو بە کە خۆی دلبیا  
 بکاتەو کە پێنمایێ کردنییش ناتوانیت هاوکاری بکات. من ئێستا دەلێم

لەوانە يە رېنمايى يارمەتت بىدات، ئەو دەلئىت ئەو بىرەجمانە يە. ئەو ئەو رېنگايە يە كە خەمۇكى كارى پى دەكات. خەمبارى ھىواكان وئىران دەكات. كاتىك دەزانم ئەو لەوانە يە خەمۇكى ھەلبىزىرئىت بۇ تەواۋى ژيانى داھاتوى. من ھىچ ئەلئىم ئەو بىرەجمانە ترە. ئەگەر بىتوانم لەم بارە يەو شتىك بىكەم ئەو ھەر دەيكەم. لە رېنگەي ئەو ھى كە پىم دەلئىت تۇ بىرەجمى دە يە وئىت بىترسىنىت، بەلام بە ئاسانى ناترسم. ئەو ئاستى سوربونم دە پىتوئىت. باوەر دەكەم كە خەزى لەو بىت من ئاوا سورىم لەسەر كىردنى كارتىك.

"ئەگەر تۇ مردوئىت، پىتوئىست تاكات پۇژەكانت بەسەر بەرئىت، مردن پاساۋىكى باشە بۇ ئەو ھى ھىچ ئەكات. پۇبەرت تۇى گە پانەو بۇ ژيان. ئەگەر لىرەبوايە ئەو پىنى دەوتىت" تاكايە فرانسىسكا من پۇئىشتم بەلام تۇ زىندو بە. دلئىام كە شتىكى ئاۋاى دەوت."

"بەلام بىنىوتە چى پوئىداوہ. سەيرم بىكە، ئەمىرۇ لە ئاۋىنەدا كە خۇم بىنى وەك مردوى بىرۇج واپوم. ئەگەر دواى چەند پۇژىك ژيان ئاۋابم، ئەو من ھىچى زىاترم لەم ژيانەم ئاۋىت. دەزانم بىر لە چى دەكە يتەوہ. زۇر خراپىش نىيە" يەكجارى تر تا قىبىكەرەوہ. شتىكى تىرىش دەتوانىت بلئىت؟ ئىوہ لۇمە تاكەم، ئەركى ئىوہ قسەبىكەن. تۇ پىشنىارى ژيانى تازەم بۇ دەكە يت، بەلام ھەم ئەمانە بەلاى مەوہ تەنھا قسەن. بەردەوام بە، بۇچونەكانت پونبىكەرەوہ. ژيانى تازە بۇ كە سىكى وەكو من چۇن چۇنى دەبىت؟"

من ئەوم بەرەو ئەو جىگە يە برد كە پرسىايى واقى بىكات. ئەو وردە ووردە لە ھەلبىزاردى خەمۇكى گومان پەيدا دەكات. ئەو دواى شتى بەرچەستەو تا بىت دەكە وئىت. ئەو لەبارى خۇئىدئەو ھى دەستەدايە، ئايا من تەنھا قسە



دەكەم يان دەتوانم شىتىكى پېشكەش بىكەم؟ ئەو ھەز دەكات شىتىكى پېشكەش بىكەم. زياتر گىرنگى دەدات و كەمتر خۇشى خەمبار دەكات.

"ئۇر باشە من شىتم پىيە بۇ ووتن، تۇ دەتوانىت ژىانى تايىتتە ھەبىتتە و تاسنورنىك كۆنترۆلىشى بىكەيت. ئەو ھەمان ژىانى تازەى تۇ دەبىتتە. كاتىك شوت بە رىچارد كىردو لە ئىتالىاۋە بەرەو ئەمىرىكا ھاتى. تۇ ئەو كۆنترۆل كەمەى خۇتت لە دەستدا. ئەو كۆنترۆلى گىرتە دەست. بەلای رىچارد دە ھەموو كارەكانى باش و دروست بوۋە، ئايا بەلای تۇشەۋە ھەر دروست بوۋە؟ ئەو دىنباۋو لەۋەى ئەو چى وىست تۇش ئەۋەت دەۋىت. ئەۋەش ھەلەى ئەو نىيە. كەى تۇ شىتىكى جىاۋازت پى ووتە. ھەمان ھەلەت لەگەن پۇيەرتدا دۇبارە كىردۈتەۋە. ئەۋ ھات بۇ ئىرە و تۇى خۇشۋىست و تۇش ئەۋت خۇشۋىست، وپۇشت. من بە گومانم كە كەسىكى تىرەك تۇ خۇشۋىستىت. بەلام ئەو كۆنترۆلى بە دەست بوۋە. ئەو زانىۋىيەتى كە تۇ لەگەلدا دەچىتە ناۋ جىگاۋە كەۋاتە تۇ دلىشت دايە. ھەر وا بوۋ بىردى و پۇشت. دۋاى ئەۋەى خۇشەۋىستىتان كىرد. ئەۋ ھىچ كاتىك ووتى" ئەۋ خۋايە گىان "فرانسىسكا ئايا تۇ بەپاستى منت خۇشەۋىت. پىم بلى چىت دەۋىت؟ من نازانم ئەۋەى دەتەۋىت دەتوانم بىتدەمى يان نا. بەس پى بلى؟"

"ھىچ كەس تا ئىستا بە منى ئەۋتەۋە تۇ چىت دەۋىت. ھىچ كەسىك. خۋايە گىان، بۇ ئەۋ قسانە دەكەيت؟ ھەستىكى خراپم ھەيە. چۇن دەتوانىت ئەۋ كارەم لەگەلدا بىكەيت، چۇن؟"

دوباره دەستى بەگريان كرده وەو لە جارى پيشوتر توندتر. من هيچم نەوت.  
چاۋەپىم كرد تا گريانه كەي تەواو بكات بۆ ئەو ەي شتىك بلىم. دواى پىنج  
خولەك نارام بۆۋە و گريانى وەستاند.

" ئىستا ھاتىتەو ەو ەش خۆت، ئىستا بۆ شتىك دەگريت كە دەتوانىت  
شتىكى بۆ بگەيت. دەريارەى رىچارد يان پۆبەرت ەيچ كارىك لە دەستى تو  
نايت بۆيان. مەبەستم لە و كارانەيە كە بۆيان كرويت يان تو بۆ ئەوانت  
كردوۋە. بەلام ئىستا بۆ زىانت دەتوانىت كارىك بگەيت."

" كارىكى چۆن دەتوانم بگەم، مەبەستتان چىيە، من تىناگەم."

" مەبەستم لەو ەيە بۆ نمونە ھاتى بۆ بىنين من، تو ئەو كارەت كرد و پشتت  
بەكەس نەبەست و پرسىارت لەكەس نەكرد. كەسىكى ترىشت نازار نەدا. ەيچ  
كەسىك لەم ووتووئزانەى ئىمە نارەحت نايىت. تو ئەو كارانەت كردوۋە."

" بەلام ئەگەر بەويت تەلاق وەربگرم، چۆن، رىچارد نازار نادەم."

ئىستا لە قۇناغىكى ھەستىاردىن، ھەر ئىستا بە مليۇنان ژن وميرد لە ھەمان  
قۇناغدان - ئەگەر دەست لە مىردەكەم بەردەم، ئايا نىگەران نايىت؟  
بەدلىيايى ەو مىردى فرانسىسكا نىگەران دەبوو، بەلام پىويستە پرسىارىكى  
تروەلام بدرىتەو ە. ئايا فرانسىسكا لەبەرامبەر كارەكانى يان قسەكانى خۆى  
بەپرسىار نىيە؟ ئايا رىچارد بەتەواوى راستەو، فرانسىسكا بەتەواوى  
ھەلەيە؟ وەلامەكەى ئەو ەيە ەيچ كەسىك نەتەواو راستە و نە بەتەواوى  
ھەلەيە. تا ئەو كاتەى مرقۇتەواو كاملبونى نەبىت وەلامەكە ھەر ئەمەيە.  
كىشەى فرانسىسكا ئەمە نىيە كە رىچارد نىگەران بكات يان نەيكات. وەلامى  
ئەم پرسىارە كە ئەگەر بپارە وەلامى بدەينەو ە، ھەنگاوينكە كە فرانسىسكا  
دەتوانىت لە پىناوى يارمەتيدانى خۆى و يارمەتيدانى زىانى ھاويەشى بىكات.

ئو پشتی په‌رده‌ی هه‌لبژارد بوو "ئو له‌وه وه‌فادارتر بوو که می‌رده‌ک‌ی به‌ جیبه‌ئیت. ئایا مانای وه‌فاداری ئه‌وه‌یه که به‌جۆرێک بژی که ده‌توانیت به‌ر شیوه‌یه نه‌ژی - مه‌به‌ستم ژبانی تایبه‌تیبه ئه‌وه‌ی وای لی کرد که له‌گه‌ل رۆبه‌رتدا ب‌خه‌وئیت؟ کاتێک رۆبه‌رتی خوشویست، ژبانی خۆی گۆپی. ئیستای نه‌گه‌ر خۆی بیه‌وئیت، ده‌توانیت ببینیت چۆن ده‌توانیت ژبانیک‌ی باشتی له‌گه‌ل ریچارددا هه‌بیت. ئه‌م ژبانه ناتوانیت هه‌مان ژبانی پیشوتریان بیت. فرانسسیسکا له‌ گه‌رانی به‌دوای ژبانیک‌ی باشت‌ر له‌گه‌ل ریچارد ده‌بیت یارمه‌تی بده‌م. نه‌ک ته‌نها یارمه‌تی ئه‌و بده‌م که ژبانیک‌ی باشت‌ر یه‌ خۆی بونیات بنیت، به‌لکو ئه‌و بتوانیت به‌ په‌نگدانه‌وه‌ی ژبانیک‌ی هاوبه‌شی باشت یارمه‌تی بیت بو ریچارد. من ده‌مه‌وئیت پینماییکردنه‌که‌م به‌م ئاراسته‌یه‌دا به‌رم - ئاراسته‌یه‌ک که ته‌واوی پینمایی ژنو می‌رده‌کان بگه‌نه ئه‌م قۆناغه له‌وانه‌یه سه‌رکه‌وتو نه‌بم، به‌لام به‌بی پینماییه‌کی باش له‌وانه‌یه فرانسسیسکا به‌دریژی ژبانی خۆی خه‌مۆک بکات و هیچی تر.

"ئیتستا له‌سه‌ر ئه‌وه قسه‌ناکه‌ین که کارێکی دروست نه‌ج‌ام‌بده‌ین و کاس نیگه‌ران نه‌که‌ین. قسه‌م له‌سه‌ر ئه‌وه‌یه که تو چۆن ده‌توانیت یارمه‌تی خۆد بده‌یت؟ به‌و کاره‌شت له‌وانه‌یه یارمه‌تی ریچاردیش بده‌یت."

"مه‌به‌ستتان له‌وه چیه که یارمه‌تی خۆم بده‌م؟ مه‌به‌ستتان به‌جیبه‌ئیت کێلگه‌که‌یه؟ من زۆر کار له‌ کێلگه‌که‌دا ده‌که‌م، به‌جۆره ریچارد منی له‌ده‌ست ده‌چیت، و نابود ده‌بیت."

"نه، ریچارد ئه‌و شتانه‌ی به‌هۆی تۆوه به‌ده‌ستی هیناوه له‌ده‌ستی ده‌چیت. ئه‌و کاره‌ی که بیست سه‌له‌ بۆی نه‌ج‌ام ده‌ده‌ی له‌ده‌ستی ده‌چیت. راست ده‌ئیت. نیگه‌ران ده‌بیت. به‌لام من ده‌ریاره‌ی کار قسه‌ناکه‌م. له‌سه‌ر ئه‌وه



قسه ده که م که ورده ورده توی له دهست ده چیت. نه وه نه بو تو نه بو ریچارد دادپهروه ری نییه که ههست به نه ههستی بکهیت و قسه ش نه کهیت. راستیه کانی پی بلی. پنی بلی که تو ههست به دلخوشی تاکهیت. دلخوش نه بوون له گه ل نه ودا بیره حمیه. دلخوش نه بوون له زیانی کینگه که، چه ز ده کهیت نه و بابه تهی پی بلی؟"

"ریچارد تیناگات، نه و ده لیت نه وه چ قسه یه که که ده بکهیت، تو هیچکات نارا زیبوون دهر نه بریوه تا ئیستا، من له مه تیناگه م."

"وای دابنی که ئیستا ده ته ویت پی بلیت. ئیستا نه و لیره نییه قسه کانت به من بلی. دهر یاره ی زیانت له و کینگه یه ده ته ویت چی به و بلیت؟ زور به شینه یی، چیت ده وئ بلی."

"ده مه ویت پنی بلیم ئیتر تا قه تی ته نهایی، و چه مالی، و پوژ له دوای پوژ هه مان کار دوباره کردنه وه. و دله راوکی به رده وام له سه ر که شو هه و، ئاغات و ئاوی پوبارو ئیتر چه زم له مانه نییه. ده مه ویت له گه ل که سانیکدا قسه بکه م که جوتیار نین و گرنگی به جوتیاری ناده ن. وه ک جار ان نه و ها ورتیانم ده ویت که دهسته کانیان نه رمن و جلی جوان له بهر ده که ن. نامه ویت ئیتر دلم به خه ر جکردنی هه ر سه ننتیکی له عه نه تیه وه به رزیت که خه ر جی ده که م. نه م جلانه ده بینیت، نه گه رچی له به ر خاتری پۆ به رت کریم به لام خوی له به ر خۆم کریم."

فرانسیسکا له سه ر پیشی کورسیه که دانیشته بو سه یری منی ده کرد. بیری ده کرده وه ئیستا زور جیا وازتره له و کاته ی که هات بو لام. زیانی تازه ی باسه کرد. گه یشتینه نه و خاله ی بیر له و کاره که مانه بکاته وه یان له و شتانه بکاته وه که له وانه یه نه و دوربخاته وه له پۆ به رت.

" ئایا ده‌ته‌وێت بچیته‌وه بۆ ئیتالیا."

له‌وانه‌یه هه‌شستا خزمو که‌سو کاری هه‌بیته‌ له ئیتالیا، له‌وانه‌یه هه‌شستا په‌یوه‌ندی له‌گه‌ڵ که‌سێک مابیت، خه‌زان بۆ نه‌وه باشه کاتی‌ک پتووستن به‌یه‌کێکه تا قسه‌ی بۆ بکه‌یت به‌ دنیایی و ناره‌میه‌وه نه‌وه‌ت بۆ دایین ده‌گات. نه‌و پرسیاره نه‌وی نیگه‌ران نه‌کرد، نه‌گه‌رچی نه‌و خۆی ده‌هه‌ینیت و ده‌بان به‌لام چه‌زی له‌وه‌یه. ماوه‌یه‌ک بیر ده‌کاته‌وه به‌لام بیرکردنه‌وه‌که‌ی باشه " نه‌و بیرکردنه‌وه‌یه هه‌کاره بۆ نه‌وه‌ی پۆبه‌رت له‌ مێشکی خۆی ده‌رکات.

" بیرکردنه‌وه له‌گه‌رانه‌وه‌م بۆ ئیتالیا خه‌ستبۆه لاوه، چه‌ندجار نه‌وه‌م به‌ ریحارد وتوو ده‌لێت توانای دارایی نه‌وه‌مان نییه. کێلگه‌که‌ پاره‌ی زیاده‌ی بۆ نه‌وه‌هه‌شستینه‌وه، منیش زۆر به‌دوایدا نه‌پۆیشتم."

" به‌لام هه‌شستا له‌ مێشکت ده‌رت نه‌کردوه، ئێستاش چه‌زده‌که‌یت منداڵه‌کان به‌ریت و سه‌ردانیکی ئیتالیا بکه‌یت."

ئێستا بابه‌تیکی تازه‌ هاته‌ ئاروه‌ منیش به‌دوایدا ده‌پۆم له‌وانه‌یه بیه‌ته‌ هه‌ی نه‌وه‌ی دلی له‌ کێلگه‌که‌ هه‌لکه‌ندریت، هه‌ردو‌کمان نه‌وه‌ ده‌زانین که‌ ده‌بیته‌ واز له‌ کێلگه‌که‌ به‌ینیت."

" ریحارد دیسان ده‌لێت له‌پوی داراییه‌وه ناتوانین."

" پنی بلی نیوه‌ی ده‌رامه‌ته‌که‌ی هه‌ی تویه، منداڵه‌کان ده‌توانن نه‌و‌کاره‌ بکه‌ن که‌ تو ده‌تکرد، چونکه‌ گه‌وره‌و به‌هه‌یز بوون."

" به‌لام پاره‌ له‌ کوی به‌ینم."

" من چوزانم بچو کارپه‌یدا بکه، له‌دس میونز کار زۆر هه‌یه، نه‌وی زۆر بوو نییه، له‌وانه‌یه تۆش خوشی له‌ واژوتنی ئوتومبیل ببینی تا نه‌وی. بچو بچو کۆمپانیایه‌کی دامه‌زاندن پێیان بلی تو ده‌توانیت کاری قورس بکه‌یت."

دەلنىام پەيدا كوردنى كار بۆت زۆر ناخايە نىت. بۇ نەونە شت فرۆشتن، يان كارىكى وەھا كە خەلك زۆر ببىنىت. لەوئى جلوبە رگى جوان لەبەر بگە يت. نىستا بچۇ لە دەسميونزىت بەدوای كاردا بگە رى. خۆت دوا مەخە، ئەگەر كارىكىان بۇ پىشنىار كوردى و بەدلت نەبوو، ئەوا بەدوا كارى تردا بگە رى. بەشتىك كە ناتە وىت رازى مە بە. خەز دەكەم ھەفتەى دواترىش بت بىنم، ھەفتەى ئابىندە دىت؟"

"دېم، لەم پوھوھ بىر دەكە مەوھ، حالم باشترە."

"ھەفتەى ئابىندە ھەمان كات باشە بۆت، بەدريزايى ھەفتەكە تەلە فونم بۇ بگە و ئاگادارم بگە رەوھ لەكارەكانت. دوا نىوھ پروان تەلە فونم بۇ بگە. لەدوای نىوھ پۆوھ خۆم وەلامى تەلە فونەكان دەدە مەوھ. نامە وىت وا بىر بگە يتەوھ كە ناتوانىت قسەم لەگەل بگە يت. تۆزىك عەزىتم بەدە ، من دەلنىام زۆر تەلە فون ئاگە يت."

ئەو كارەى كە كردم ئەوھ بوو ھزرى سەرگەرمى شتىك بگەم كە تا پادە يەك تواناي كۆنترۆلكردنى ھەبىت. پۇيشتنە دەرەوھ و دەستكردن بە ژيانىكى تازە. گرەو دەكەم كە ئەویش وەك زۆرىھى ژنە جوتيارەكان دە پروات لە دەرەوھى كىلگەكەى كار بگات. ئەگەر ھەر ناچار بوو لە كىلگەكە دا كار بگاتەوھ، ئەوا كۆنترۆلى بەشىكى زۆدى ژيانى دەگرىتەوھ دەستى خۆى. ھەر ئەوئندە ژيانى جىگىر بىت و دور لە و ئاكوكىھى كە ھىنئاي بۇ لای من، دەتوانىت ئەم ئەزموئەى وەك ئەزموئىكى لى بىت و بتوانىت بى گريان قسەى لەسەر بگات. شتىك ھات بەبىرمدە بەلام پىم نەوت چونكە ئەو ئامادەى ئەوھ نەبوو، ئەویش ئەوھ بوو كە پەيوھندى بگات بە كۆمپانىيائى گەشتەوھ بۇ ئىتاليا رىنمىي گەشتيارەكان بگات، جوتيارەكان لە زستاندا زۆر دەچن بۇ





کونترولس کاریگری ژیانی خوئی له دهسندا بووه. سرکه وتنه کانی رابردوو دهینه په ندو وانه نهک نه هامتی و نازاره کانی.

دووه م: ریچارد ده بهینا قسه ی له سر بکه یین "چونکه هیشتا لیره یه. بؤبه رت نه وه ناهینیت که قسه ی له سر بکه یین، نه گه ر ده رکه وتایه ته وه، یان نه و بیریاری نه وه ی دابایه که بچیت به دوایدا، نه و کاته شایه نی قسه کردن بوو له سر ی. شیاو نییه که له سر که سانیک قسه بکه یین که نیتر پولیان له ژیانی فرانسیسکادا نه ماوه، و له روی نه و هیلېزاردنه ی که نه و بقو ژیانی ده یه ویت چی بکات؟ کاریگریان نییه. نه و بیروکه یه هیشتا به بیری فرانسیسکادا نه هاتبوو که ریچارد بتوانیت په فتناره کانی بگوریت. بویه له سر نه و بابه ته کارم کرد که فرانسیسکا چون ده توانیت په وشس خوئی بگوریت. بیگومان ریچاردیش هستی به وه کردبوو که ژنه که ی وه ک مه کینه ی لیها تووه و له و باره یه وه له وانه یه نیگه رانی ه بوبیت یان به لایه نی که مه وه حه زی کردوه که برانیت چی پویداوه.

نه گه ر فرانسیسکا نه و کاره ی بکردایه و به ریچاردی بوتایه من له و کینگه (پروژه ه هیلک بووم. له وانه یه گرنگی بدایه به قسه ی ژنه که ی به تاییه ت نه گه ر نه وه ژنه که ی خوشحالتی بکردایه. من نازانم ریچارد چ کاریکی ده کرد نه گه ر هاوکار بوایه، فرانسیسکا ده یوانی کیشه کانی له گه ل نه و دا چاره بکردایه. به تاییه ت نه گه ر بتوانیت واز له کارکردنی ناو کینگه که بهینیت. سه گه پیره کانیش ده توانن فیلی تازه فیربین، به لام ده بیت که سیک فیریان بکات. نه گه ر فرانسیسکا دلخوش بیت به باشتیرین شیوه نه و فیلاننه فیرده بیت وهک له وه ی غه مبار بیت. هیچ په له کردنیکم نه بینی بقو جیا بونه وه (ته لاق).

به‌لام به‌هۆی ئەوهی ئەنجامدا، باوه‌ڕم وایه‌ که هه‌ندیک په‌له‌کردن هه‌یه‌ به‌ بۆ  
 ئەوهی ده‌ست به‌ژيانیکی نوێ بکات.  
 له‌ دانیشتنی دواتردا به‌منی ووت ئەو پێشتر مامۆستا بووه‌ ئایا ده‌گۆنجیت  
 دوباره‌ وانه‌وتنه‌وه‌ ده‌ست پێبکاته‌وه‌ یان نه‌خێر. له‌سه‌ر ئەوهی بۆچی وازی  
 لیه‌یتناوه‌ قسه‌مان کرد. کێشه‌ی وانه‌وتنه‌وه‌ که به‌شێکی پابردوو بوو ئه‌و  
 حه‌زی نه‌کرد که قسه‌ی له‌سه‌ر بکات. به‌و ئەنجامه‌ گه‌یشتین که ئەو کۆلێجی  
 ته‌واو کردوووه‌ بپروانامه‌ی باشی له‌سه‌ر په‌روه‌رده‌ و فێرکردن هه‌یه‌، به‌ناسانی  
 ده‌توانیت کارێکی باش په‌یدا بکات. ئەگه‌ر بیه‌وێت دوباره‌ ده‌یتوانی ده‌ست  
 به‌ وانه‌وتنه‌وه‌ بکاته‌وه‌.

هه‌تا پێش ده‌رکه‌وتنی رۆبه‌رتیش به‌ناچاری ژيانی له‌گه‌ڵ ریچارددا قبوڵ  
 کردبوو. ئەشکه‌نجی ده‌کێشا. فرانسێسکا نه‌یتوانی بی خۆخه‌مبارکردن ئەو  
 کاره‌ بکات، من هه‌رگیز نه‌و بۆچونه‌م نییه‌ و په‌یمانیش ناده‌م که که‌سانی  
 وه‌کو ریچارد له‌ ژيانی که‌یسه‌کاندا بگۆڕین به‌ بی ئەوه‌ی که‌یسه‌که‌ خۆی  
 نه‌وه‌ بگۆڕیت که‌ ده‌یکات. من هه‌ر له‌یه‌که‌م دانیشتنه‌وه‌ هه‌ولمدا ئەوه‌  
 دوپاتبکه‌مه‌وه‌ ئەوه‌ی که‌ ده‌توانین بیگۆڕین خۆمانین. که‌سه‌کان ده‌توانن  
 بگۆڕین، زۆربه‌ی ئەوانه‌ی که‌ دین بۆ سه‌ردانی پێنماییکار لیه‌هاتون. به‌دوای  
 کامه‌رانیدا ده‌گه‌ڕین نه‌ک ته‌نها چیژ. کاری پێنماییکار ئەوه‌یه‌ که‌ واما له‌یان  
 بکات ئەگه‌ر ئەوان ده‌توانن شتی بۆ ژیانیا بکه‌ن زیاتر له‌وه‌ی تا ئێستا  
 کردویانه‌ باشتره‌ که‌ بیکه‌ن.

که‌یسه‌کان که‌ سه‌ردانی پێنماییکار ده‌که‌ن باوه‌ڕیان وایه‌ که‌ هیچ  
 پالپشتیکیان نییه‌. ئەوه‌ ئیشی پێنماییکار نییه‌ که‌ ئەو باوه‌ڕیه‌ نه‌مر بکات.  
 نازار و نیگرانی نه‌و پێگایه‌یه‌ که‌ فێری بوون بۆ ئەوه‌ی مامه‌له‌ی ئەو بی پشت



دیه ناییه یانی پیبکه ن. به خه لکیش بلین نه وان چهنده خه مبارن. هیچ که س،  
 هتا پینماییکاره که ش نابیت ریگه بدات که یسکه به هوی نه و نیگه رانیه وه که  
 هیلزاردوه نه و کونترول بکات. هرچه نده نه وه دژ ده وه سستینه وه له گه ل  
 هسته گشتیه کانماندا. نیگه رانی هیلزاردیه نه وان. کاری نیمه نه وه به که  
 هیلزاردیه کی باشترین نیشان بده بین. له گه ل ته واوبونی کاته که بیدا  
 فرانسیسکا کلینیکه که می جی هیشت. بیری له هیلزاردیه کی زور باشتر  
 دکرده وه وه که له وهی له ماله وه دانیشیت و خه موزکی دایبگریت. خه موزکی  
 هور هیزه که ی سرفده کرد. نه و پیویستی به ده رمان نه بوو. نه و نابیت وا  
 هست بکات که نه خوشی عه قلی هه به و پشت به پینماییکار بیه سستیت. نه و  
 پیویستی به وه به که فیریت ده توانیت چی بکات بق نه وه ی یارمه تی خوی  
 دات و ده ست بکات به نه انجامدانی. ده دانیشتن له ماوه ی شه ش مانگدا  
 دینوانی نه و بخاته سهر پنگایه ک که خوی ده یویست. له و پوه وه که چهند  
 جار من ببینیت بریارماندا. دانیشتنه کانمان دور دور دانا تا بتوانم یارمه تی  
 بدم له و کیشانه ی که له کاردا پوبه روی ده بیته وه و چونیته تی مامه له کردنی  
 نه ر بیوانه ی که ده یانبینیت.

نوی چهند دانیشتنیک تیوری هیلزاردنم فیرکرد " پیم ووت که ئیتر که س  
 نه نارپه حه ت ناکات. وتم کاتیک خوت بگوریت له وانیه ریچارد به خول  
 خه مبارکردن بیه ویت تو ناچار بکات له کینگه که کار بکه یته وه، نه گه ر نه وه  
 لیدا ده توانیت تیوری هیلزاردن فیری میزده که شت بکه یته. فرانسیسکا  
 ده توانیت مامه له ی نه و به باشی بکات و پیی بلی نه نه و نه که سی تر  
 به پرسی نه هاهمه تیه کانی نه و نین. ده توانیت پی بلی که بیت من ببینیت یان  
 به بکه وه بین نه وه شانسیکی زور باشه که ریچاردیش قه ناعه ت پی بکات و

ھەردوکیان ئەو تیۆرە بەکاربھێنن. چونکە تەواوی ئەو کەسانە ی کە بۆ  
 پێنمایى دتین بۆ کلینیک بەلایەنى کەمەوہ لە یەک پە یوہندی نارازین، ئەرکی  
 پێنمایکارانە لە گەل کە یسەکاندا پە یوہندیەکی باش دروست بکەن و نئییان  
 بگە یەنن کە دلسۆزی ئەوانن و ئەگەر قسەیان کرد گوئییان لیتبگرن و بێرە  
 پوداوەکان بکەنەوہ، دەتوانن یارمەتیان بدەن. ھەمو کە یسەکان لە سەرەتادا  
 بیپالپشت و بیناوەکارن پتویستیان بە یەک ھاوپی و ھاو پەیمان ھەبە،  
 پێنمایکاران ھەمان شتوہی کە من فێری فرانسیسکام کرد. لە پتروہی  
 پێنمایە کە دا فێریان بکەن کە ئەوان تەنھا بەرپرسیاری ژيانى خۆیانن.  
 کەسانی تر ئەگەرچی دەتوانن بگۆرین، بەلام نابیت زۆر ھیوا لە سەر گۆرینی  
 ئەوان ھەلچنن. لە ھەمان کاتدا زۆر گرنگە کە کە یسەکانی خۆمان فێر بکەین  
 کە ژیان ھەمیشە دا پەروەر نییە. ھەندیک کەس زیاتر لەوانی تر سود لە  
 پە یوہندیەکان وەر دەگرن. ئەگەر پێنمایە کە سەرکەوتوو بیت. کە یسەکان  
 پە یوہندیە کۆنەکانیان چا کدە کە ئەوہ یان پە یوہندی نۆی و باشتر دروست  
 دەکەن. بۆ شادمانی پتویستمان بە چەند پە یوہندیەکی نزیک و بەباوەر ھەبە.  
 جینەکانمان پتیشبینی ئەوہ دەکەن کە ژیانمان لە سەر بنەمای ئەو پە یوہندیە  
 باشانە درێژە پێدەین.

.....  
 As you may have guessed, I took the liberty of using  
 the main female character, Francesca, from James  
 Waller's *The Bridges of Madison County* (Secaucus,  
 N.J.: Warner Books, 1992).

## يەكەى ھەوتەم

### خولقارى

يەك جلى سېى بۇشايى ناسمانم لە بەرکرد بوو، ككلاوتكى سېىم لە سەر کرد بوو. نامادە بووم تا يەك كاتژمىرى تر بۇ بۇشايى ناسمان گەشت بکەم. لە سېنسىناتى بووم، بۇ فرېن دەبو بۇ پاىەگای رايىت پېترسون ھىزى ناسمانى لە دىتون برۇم كە فرېن تا يەك كاتژمىرى تر لە ونوہ ئەجامدە درا. بۇ ئەوہى كە كەشتى ناسمانىە كە لە دىتونەوہ ھەلدە فرىت نەسلەن بەلامەوہ سەير نەبوو. ئەوہى بەلامەوہ سەير بوو ئەوہ بوو كە ناسا گواستەنەوہى لە سېنسىناتىەوہ بۇ دىتون رېك نەخستبوو. بەو حالەوہ ناسا ھەوالى پېدام كە باشترىن رېنگايەك بۇ ئەوہى خۇم بگە يەنمە جىنى فرېنەكە سود وەرگرتتە لە ھۆكارى گواستەنەوہى گشتى. بۇيە سواری ئوتوبېسىكى شارەكە بووم خەلكە كە سەيرى جلە سېپەكانى منيان دەکردو ھېچيان نەدەوت. ھەمىشە ئوتوبېسەكانم دەگورپى و ھېچيان بۇ دىتون نەدە پۇيشتن. شلە ژابووم و گومانم لا دروست ببوو كە بتوانم بگەمە فرېنەكە. داواى يارمەتيم لە خەلك دەکرد ئەوانىش شانيان بەرزدە كردهوہ و گرنگيان بە كېشەكەم نەدەدا.

ئەوہ خەونېك بوو كە چەند سالتېك پېشتر كاتېك لە سېنسىناتى دەژيام، بېئىبووم. ئەو خەونەم ئەوہندە بە ئاشكرا توشى نشوستى ببووم ھېچ كاتېك بېرم ناچېتەوہ. ئېمە ھەمومان خەون دەبېنېن. لە زۇرىەى لە خەونەكاندا ديارە كە ھەركارىك دەكەين بەمە بەستەكەمان ناگەين. ئەو خەونانە زۇر لە پاستى دەچن ئەگەرچى ئەو شتانەى كە لە خەونەكاندا پودەدەن ھېچ پەيوەندىەكى بە پاستىەوہ نېيە. خەونەكان وەك پەفتارى گشتى حسابى بۇ دەكرىت. دەبېت پېى بوترىت خەونبېنېن. ھەموى لە ناوسەرى ئېمەدا



پوده‌دات. ئه‌وه پینکهاته‌ی بیرکردنه‌وه‌ی ئه‌و په‌فتاره‌ گه‌شتیه‌یه. له‌ناو  
خه‌ونه‌که‌مدا، من نواندیم ده‌کرد. هه‌روه‌ها بیرم ده‌کرده‌وه که بگه‌مه‌ دیتۆن  
هه‌ستم به نازاری ئه‌و ناکامیه‌ ده‌کرد. بێگومان ئه‌وه‌ش باریکی جه‌ستی  
سروشتی بوو بۆ ئه‌وه‌ی ئه‌نجام ده‌دا.

من ئاماژه‌م به‌و خه‌ونه‌ نه‌دا له‌به‌ر ئه‌وه‌ی ئه‌وه‌نده‌ گرنگه‌ له‌ ژيانمدا به‌لکه  
ئه‌وه نمونه‌یه‌کی زیندوه‌ بۆ ئه‌وه‌ی که هه‌موومان چهند خولقکارین. خه‌ونه‌کان  
سنوریان نییه، که‌مێک مه‌نته‌قین، مه‌رج نییه‌ په‌گو‌پیشه‌ی له‌ واقعه‌وه‌ هه‌بیت.  
هه‌ر بوداویک ده‌توانیت له‌ خه‌وندا بو‌بیدات، به‌لام وه‌ک دیاره‌ هه‌موو بوداوه‌کان  
به‌واتان. من له‌ خه‌ونه‌که‌مدا یه‌قینی ئه‌وه‌م هه‌بوو که ئه‌گه‌ر خۆم بگه‌ینم  
دیتۆن ئه‌وه‌ ده‌چوم بۆ بۆشایی ناسمان. ئه‌گه‌رچی تو‌یژه‌ران باوه‌پیان واب  
که خه‌ونه‌کان یارمه‌تیمان ده‌که‌ن تا به‌پاده‌یه‌کی زۆر ئیسراحت بکه‌ین له  
کاتی خه‌وتندا. من له‌م به‌شه‌دا ده‌مه‌وێت ده‌ریاره‌ی داهینه‌ری خۆی  
خه‌ونه‌کان باس بکه‌م.

ژیان بی داهینان شایانی به‌رده‌وام بوون نییه. به‌لام کاتی‌ک ده‌رمانی دژه  
داهینانمان ده‌ده‌نی، که به‌مه‌به‌ستی چاره‌سه‌ری شله‌ژانی ده‌رونی یان بۆ  
نه‌خۆشی پارکهنسۆن توانای جوله‌ی داهینانمان ناهیلێت. ئه‌و داهینانه‌ ناگاته  
شانۆی ده‌رکه‌وتن، چونکه له‌ مێشکه‌ماندا سیستیمیکی خولقکار بوونی هه‌یه،  
که داهینان بۆ سه‌ر په‌فتاری گه‌شتیمان زیاد ده‌کات. ئه‌و سیستمه‌ داهینه‌ره  
له‌کاتی خه‌وتندا ده‌توانیت بکه‌وێته‌ کار ئه‌گه‌رچی له‌کاتی بیداریدا ئیشه‌کی  
گرنگتره. ئه‌و ده‌توانیت داهینان بۆ هه‌ر چوار پینکه‌ینه‌ره‌که‌ی په‌فتاری گه‌شتی  
زیاد بکات.

ئێمه‌ شایه‌تی نه‌و داهینانه‌ین لای وه‌رزشکاره‌ گه‌وره‌کان، سه‌ماکاران،  
پزیشکی نه‌شته‌رگه‌ریه‌کان، و نه‌و که‌سانه‌ی که‌ کاری ده‌ماری ماسولکه‌یی  
نه‌تجام ده‌ده‌ن. یه‌کێک له‌و وه‌رزشکاره‌ گه‌ورانه‌ (مایکل گوردن) ه‌ که‌  
داهینه‌رتزین وه‌رزشکاری جیهان بوو. بێرکردنه‌وه‌ی داهینه‌رانه‌ی ئهم‌ نوسه‌ر،  
هونه‌رمه‌ند، موسیقادانه‌رو زانایانه‌ نه‌وان جیا‌ده‌کاته‌وه‌ له‌ که‌سانی تر. نمونه‌  
وه‌ک "نه‌نیشتاين، شکسپیر، مورتزارت، نگوگ به‌شیک بوون له‌و که‌سه‌  
داهینه‌رانه‌ که‌ نه‌گه‌ر ناوی به‌که‌ به‌یه‌که‌یان به‌ینین نه‌وا یه‌ک کتیبی پێویسته‌.  
نه‌وه‌ توانایه‌کی گه‌وره‌و هونه‌رمه‌ندانه‌ی کارکردن و خولقکاری و ده‌ریزینی  
هه‌سته‌کانیان بووه‌ که‌ خه‌لکیان سه‌رسامکردوه‌. هه‌روه‌ها بارودۆخی تازه‌ی  
داهینه‌رانه‌ی جه‌سته‌یی هه‌یه‌ وه‌ک نه‌و که‌سانه‌ی له‌ مردن هه‌ستاونه‌ته‌وه‌ یان  
نه‌و که‌سانه‌ی هه‌ندی پتوشوینیان دۆزیوه‌ته‌وه‌ بۆ چاره‌سه‌رکردنی  
نه‌خۆشیه‌کی بێده‌رمان، نه‌و پێگایه‌ی به‌کاریان هه‌یناوه‌ شیکردنه‌وه‌ی پزیشکی  
هه‌لناگرت.

دیاره‌ نه‌مانه‌ ده‌ریاره‌ی شیوه‌ی به‌رجه‌سته‌ی کاری ئهم‌ سیسته‌  
داهینه‌ریه‌. من له‌م به‌شه‌دا ده‌مه‌وێت بڵێم که‌ هه‌مان سیستم ده‌توانیت به‌  
دروستکردنی ره‌فتاری نازاراوی و تیکده‌ری خود. زه‌بری زۆر به‌که‌سه‌کان  
بگه‌یه‌نیت. زۆریه‌ی کات نه‌و داهینانه‌ تیکده‌ره‌ کاتیک گه‌شه‌ ده‌کات که‌  
خۆزگی په‌یوه‌ندی باش ده‌خوایین و توانای به‌ده‌سته‌ینانیمان نییه‌.

بۆ نمونه‌ کاتیک وه‌ک فرانسیسکا هه‌ستی ته‌نهايمان هه‌یه‌، و ناتوانین هیچ  
هه‌نگاوێکی کاریگه‌ر بۆ چاکبونه‌وه‌ی برینه‌که‌مان بنین. به‌لام له‌به‌ر نه‌وه‌ی  
که‌ ناتوانین چالاکانه‌ هه‌نگاو بنین نه‌وه‌ نابیته‌ هۆکار که‌ کاریک نه‌که‌ین. نه‌مه‌  
به‌ته‌واوه‌تی نه‌و هه‌لوێسته‌یه‌ که‌ له‌ پێناویدا سیسته‌ی داهینه‌رانه‌ گه‌شه‌ی

کردوه. ئەم سیستمه هه‌رگیز داناخرنیت و ته‌سلیم نابیت. ئەم سیستمه  
خۆبه‌خۆی خۆی به‌رده‌وام یارمه‌تی‌مان ده‌دات که له‌گه‌ڵ هه‌ستی ته‌نه‌یه‌ی  
خۆمان یان هه‌رشتینکی تر مامه‌له‌ بکه‌ین. ئەویش به‌ زیادکردنی خولقکاری بۆ  
په‌فتاری ئیستامان یان هه‌ندیکجاریش به‌ داهینانی یه‌ک په‌فتاری ته‌واو نوێز  
کاریگر تر.

له‌ زۆرجاردا کردارو بپه‌رکردنه‌وه‌ی نویمان بۆ پێشنیار ده‌کات، ده‌توانین په‌تی  
بکه‌ینه‌وه‌ نه‌گه‌ر زانیمان نه‌وه‌ی پێشکه‌شی کردوین دۆخه‌که‌ خراپتر ده‌کات،  
نه‌گه‌ر قورس بوو لامان پێشنیاره‌که‌ په‌ت بکه‌ینه‌وه‌، نه‌وا به‌ زۆری دوا‌ی  
یارمه‌تی له‌ پێنعا‌ییکار ده‌که‌ین. ئیعه‌ زۆریه‌ی جار کۆنترۆل و ده‌سه‌لاتی  
ته‌واومان هه‌یه‌ و به‌سه‌ر کردارو بپه‌رکردنه‌وه‌کاندا زالین نه‌گه‌ر بمانه‌وین  
ئه‌نجامی بده‌ین یان نه‌یده‌ین. به‌تایبه‌ت نه‌گه‌ر تیگه‌یشتین له‌ هه‌لبژاردنه‌یه‌.  
نه‌وه‌ی قسه‌ی له‌سه‌ر ده‌که‌م بۆ نمونه‌ "کاتی‌ک توندوتیژی‌مان بۆ پێشنیار  
ده‌کات یان بپه‌رکردنه‌وه‌ی کرداری خۆکوژی که‌ تازه‌یه‌ بۆمان. یان بپه‌رکه‌ی  
زه‌انی و شیتیمان بۆ پێشنیار ده‌کات که‌ پێیده‌لێن شیرۆفرینیا یان شله‌زانی  
دوجه‌سه‌ری. یان له‌کاتی ته‌نه‌ییدا توشی وه‌سواسی فکری یان کرداری‌مان  
ده‌کات. کاتی‌ک ده‌که‌وینه‌ باریکی قورسه‌وه‌ وه‌ک هیدمه‌ی دوا‌ی زه‌یرکه‌  
مامه‌له‌کردنی به‌نازاره‌و داهینه‌رانه‌شه‌، له‌ هه‌موو ئەم بارانه‌دا له‌ پێگه‌ی  
باشکردنی په‌یوه‌ندیه‌کانمانه‌وه‌ ده‌توانین ئەم بپه‌رکه‌ و کردارانه‌ په‌ت  
بکه‌ینه‌وه‌. که‌سانی زۆر ئەم کاره‌یان کردوه‌. له‌ به‌شی داهاتودا به‌ورده‌یه‌کی  
زیاتره‌وه‌ ئەم شه‌یده‌که‌مه‌وه‌.

کاتی‌ک ته‌نه‌وا ناکامین سیستمی داهینه‌رانه‌مان له‌وانه‌یه‌ هه‌ستیکی نویمان بۆ  
پێشنیار بکات، خه‌مۆکی بلاوترینیا نه‌ به‌لام دله‌راوکی، سه‌ره‌ئیشه‌، پشه‌



ئىشە و ھەستە ناخۇشەكانى تىرىش پېشنىيار دەكات. كاتىك ئىتە ناتوانىن ئە و ھەستانە رەتېكە يىنە وە - چۈنكە كۈنترۈلى ياسىنە و خۇمان بەسەر ھەستە كانماندا نىيە - دەتوانىن ھە و لېدە يىن، لە رىنگە ي رېتىمايى يان بە يى رېتىمايى پە يۈە ندىيە كانمان باشتر بىكە يىن يان زۇر شىتى تازە ي پازىكەر بىدۇزىنە وە. ئە وە ئە و شىتە بوو كە كە يىسە كە م لە بە شى چوارە ندا كىردى، لە گە ل ئە وە ي فرانسىيسكا كە دەستى كىرد بە بىر كىردىنە وە لىنى وە ك لە بە شى راپېردودا بىتىمان.

كاتىك سىستى داهىنە رانە مان بارى جەستە يى نوئى بە لام و ئىرانكە رمان بۇ پېشنىيار دەكات، ناتوانىن رەتى بىكە يىنە وە تا لە وە دىنيا نە يىن كە چاك كىردى پە يۈە ندىيە كانمان دە بىتە ھۇى خا و كىردىنە وە يان وە سىتاندىنى پىرۇسە و ئىرانكارىيە كە. لە وانە يە بە دەست و ئىرانكارىيە كى جەستە يى زۇرە وە بىنالىنىن. بىلوتىرىن نىمۇنە ي ئە و و ئىرانكارىيانە نە خۇشە كانى سىستى بە گىرمانە وە ك رۇماتىزىمە، سە رىارى ئە وە ي ئە م پىرۇسە يە زۇر پوختىنە رو زۇر سە رسورھىنە رىشە. ھىشتا من لە و بىروايە دام كە ھە لپزاردە يە ك ھە يە دەتوانىت ھا و كارمان بىت. من نا و نىشانى گىشتى (سايكوسۇماتىك) نە خۇشە يە دەرونجەستە يە كان بە كار دە ھىنم بۇ وە سىنى ئە م پىرۇسە يە.

نەخۆشیە دەروونجەستەییەکان (سایکۆسۆماتیک)، لایەنی تاریکی  
داھینان.

رینگایەك نییە كە پێشبینی كاتی بودانی ئەم نەخۆشیانە بكات، یان ناستنیک  
لە بێكۆنترۆلی لەسەر ژيانمان پێویستە تا نەخۆشیەكە دروست ببێت.  
دەتوانین بزانی كە پۆماتیزمان ھەبە تەنھا كاتێك دەردەكە ویت. بەلام  
ئەگەر ئەوێ من لێرەدا شیدەكەم و ە راست بێت، شتێكی یارمەتیدەر ھەب،  
كە دەتوانین بێكەین بە تەنیا یان لەگەڵ پێنمايیکاردا ھەر كاتێك بەكەم  
نیشانە ی پروسە ی داھینەرانی پوختنەر دەبینین. دەمە ویت لەوە دنیایا  
بینەوێ كە ھیچ شتێكی من پێشنیاری دەكەم زەرە ی نییە. نامۆزگارشم بۆ  
ئەوانە ی ئەم نەخۆشییە یان ھەبە كە داوای چاودێری گونجاوی پزیشکی  
بەن. نامۆزگاری پزیشكەكانیان جیبە جیبەن.

پزیشكەكان زۆریە یان لەو باوەرەدان، كە پۆماتیزم لە پێگە یشتواندا، ك  
دەبنە قوربانی سیستمی بەرگری خۆیان ھێرش دەكاتە سەر جومگەكان وەك  
ئەوێ كە جومگەكان شتێكی نامۆ بێت. رینگە یەكی تری شیکردنەوێ  
نەخۆشیەكە ئەوێ كە سیستمی داھینانی ئەم كەسانە دەبە ویت لە  
زەرە رینگی پێشبینی كراو بیپارێزیت. ئەگەر رینگە یەك بدۆزینەوێ بۆ  
وەستاندنێ ئەم داھینانە پوختنەرە. دەتوانین یارمەتی ملیۆنان خەك بەدین  
كە بە دەست ئەم نەخۆشیەوێ دەنالیین و ئەوانەشی كە توشی نەخۆشیەكانی  
تری سیستمی بەرگری بونەتەوێ. لەوانە یە چارەسەر ببیت ئەگەر زۆر زۆر  
ھۆكاری ئەو ھێرشانە بدۆزیتەوێ.

نۆرمان كۆپزیز سەر كە وتوو بوو لە شكست پێھینانی ئەم ھێرشانە. وەك  
ئەوێ بە وردە کاریەوێ وەسفی دەكات لە ( Anatomy of an )

(Illness)\* . كاتىك ھەستى بە ئازارى رەقبونى پشتى دەكرى، حالەتەكەى بە ھەوكرىنى بېرېرەى پشت و لاقەكان يان بە ھەوكرىنى رۇماتىزمى بېرېرەكان دەست نىشان كرا. پزىشكەكان پىيان وت، كە لە كۇتايىدا زۇر توند بەكىدەكەوتت بەھۆى نوشتانەوہ و ئازارى پشتىەوہ. كە ئەوہ شتىكى بلاوہ لە مېزوى ژيانى ئەم نەخۇشپەدا. بەلام شتواندەكەى بەردەوام دەبىت.

پزىشكەكانى پىيان ووت لە روى پزىشكەبەوہ ناتوانرئت ھىچت بۇ بكرئت، ھىچ ھۆكارنىكىش نىبە، كە لە نەخۇشخانە بمىئىتەوہ ھەتا نەگەر بارەكەشت زۇر خراب بىت. بۇيە نەخۇشخانەى جىھتشت و كەوتە پىادەكرىنى پزىشكەكانى، كە لە روى پزىشكەوہ پىئىدەلئىن چارەسەرى تەواوہتى. ئەوہى نەنجامىدا پەيوەندى راستەوخۆى بە سىستى بەرگرىەوہ نەبوو. بەلام پەيوەندى ھەبوو بە زياتر كۇنترۇلكرتتە دەستى ژيانى خۆى.

تۇرمان كۇيزنز ئەو دۇخەى پونكردەوہ، كە تىايدا توشى نەخۇشپەكە بىوو. ئاشكرا بوو كە لە دەستدانى كۇنترۇل بوو بەسەر پوداوينكى گرنىگ لە ژيانىدا. تۇرمان كەسىكى گرنىگ بوو، كە خەلك گوتىيان لئىدەگرت و قسەكانىيان بەھەند وەردەگرت. ھەندىك لە ئۇفيسە بىيانىەكان لەپەكئىك لەو پزىشكە رۇدانەى بۇ يارمەتى جىهان ھەيانبوو، ئەويان پشتگوتىخستبوو. كۇيزنز وئىنەى خۆى وەك كەسىكى بەھىزو گرنىگ لە جىهانى چۇناپەتېدا يەكسەر گۇرا بۇ كەسىكى ناكام و شكست خواردوو. زۇر زۇر ژيانى لە كۇنترۇلى راستەقىنەى خۆى دەرچوو. ھەروەك ھەمومان دەيكەن كە توشى شكست دەبىنەوہ. سىستى داھىنان كەوتە دەستووردان. دەستووردانەكەى بۇ رەگەزى بېركرىنەوہى يان كرادار نەبوو. بەلكو بۇ سىستى بەرگرى بوو كە بەشىكى زىندوہ و



ھێرشەکی بۆ خراپکردنی بڕپەرەکانی بوو وەک ئەوەی بەشیکێ نامۆ بێت لە  
جەستەیدا.

شیکردنەوەم بۆ ئەوەی پۆدەدات لە پینکھێنەری جەستەدا ئەوەیە کە  
مەبەستی سەرەکی سیستمی بەرگری پاراستنمانە لە زەبری داگیرکاری  
دەرەکی وەک "بەکتریا و فایرۆس و ژەھرەکان. کاتیک کۆیزنز کۆنترۆلی زیالی  
لە دەستدا سیستمی بەرگری بەھەلە تێدەگات وادەزانیت ھێرش کرۆون  
سەری لە لایەن فایرۆس یان بەکتریاوە. ئیتر ئەو کاری خۆی دەکات، وەک  
چۆن بەکتریا و فایرۆس ھێرش کردبیتە سەرمان. ئەگەر بە ھۆی فایرۆس و  
بەکتریاوە توشی ھەوکردنی زۆر دەبین ئەو پاستە، کە بلێن ھێرش کرۆون  
سەرمان. من زۆرجار گوئیستی خەلکێک بووم، کە دەلیت "من شەری  
سەرماو ئەنفلۆنزا دەکەم، خەلکیش ھەیە، کە دەلیت من شەر دەکەم بۆ  
بۆزگارکردنی ولاتەکەم، ھەوسەرگیریەکەم. کارەکەم، ناو و ناویانگەکەم،  
بیروباوەرەکەم یان ستایلی ژیانم.

لەبەر ئەوەی ئەمە پێگەییەکی بلایوی بێرکردنەوہیە، دەتوانین ئەو دەر  
ئەنجامە بە دەست بخەین، کە لە ھزری کۆیزنزدا پویداوہ ئەوہیە کە وتوین  
دەبیت زالبم بە سەر ئەم جیاوازی بێرکردنەوہیەدا. ئەمە وەک ھێرشیک بۆ  
سەر ئەو کارە گرنگی کە ھەولی ئەنجامدانی دەدەم. چونکە سیستمی  
بەرگری تەنیا لایەنی فسیۆلۆژی بێرکردنەوہکە دەخوینیتەوہ. ئەو ھیچ شتیک  
لە سەر لایەنی ساینۆلۆژی بێرکردنەوہکە نازانیت. لەوانە یەھەلە تێیگات و  
بزانیت کە فسیۆلۆژی بێرکردنەوہکە بەر ھێرش کەوتوہ و ھاوشیوہی ھێرش  
فایرۆسی و بەکتریای پاستیە. بەدنیایییەوہ سیستمی بەرگری لەژێر  
کاریگەری ئەو بێرکردنەوہیەدا دەکەوێتە باری ئامادەباشیەوہ و پاری ئەو

مايىكرو تۇرگانانە دەكات كە لەوى نىن. لە بەرنە وەى سىستىمى بەرگىرى دەپ، وىت نەركە كەى خۇزى نە نجامىدات سەرىارى نە بونى مايىكرو تۇرگانىسە كان. نە ندامە كان يان بەشيك لە جەستە دەكاتە ئامانچ و بەجۇرتك ھىرش دەكاتە سەرى وەك نە وەى توشى بەكتىرىا بووینت. بۇ بوپانكردنە وەى نەم رۈنكردنە وانەم پشكىنە كان نە وەىان دەرخستوۋە كاتىك بەكىك بە شىك ھەستىارە و دەچىتە ژۇرنكە وە، كە كاغەزى دىوارەكەى وىنەى شىك بە وەش تىكە چىت موچوركەى پىدا دىت. نەم موچوركە بە بەھزى چالاكى رۆزى سىستىمى بەرگىرى وەىە. لە رۇماتىزە دا رەوشە كە بە و جۇرەىە، سىستىمى بەرگىرى بە جۇرتك كار دەكات وەك نە وەى كە جومگە كان توشى بەكتىرىا بووینت. لە پزىشكىدا بەمە دەلین ھە وكرىنى ستىرلى.

تازانرىت ھۆكارەكەى چىيە، كە سىستىمى بەرگىرى جومگەى كە سانى پىنگەشتوۋ دەكاتە ئامانچ، رۇماتىزىم سەرىارى نە وەى كام جومگە بە بۇتە ئامانجى رۇماتىزە كە بلاوترىن نە خۇشىە كانى سىستىمى بەرگىرىە. نە ندامە كانى تر كە دەپنە ئامانجى نە خۇشىە كانى سىستىمى بەرگىرى وەكو پىست. رەقبونى پىست، كوبيباتى گورچىلە كان و مولولەى خوين، ھە وكرىنى ئىوارى خۇنىت بەرە كان، نە خۇشى سوريونە وەى پىستى گورگى، سىە كان و تەنگە نە فەسى گە و رە كان. ھە وكرىنى بەرگى خانە دەمارىە كان و رەقبونى جۇراو جۇرۇ رۇر نە خۇشى بلاوى ترىش كە ناتوانىن ھە مويان لىرە دا ناو پەننن.

لە چىبۇكە راپۇرتىكى گرنكى ژمارەى چوارى ئاپرىل سالى ۱۹۹۷ لۇس نەجلس تاپىس ئامازەى بە وە كرىوۋە كە تونۇزەرە پزىشكە كان نە خۇشىەكى

lining of coronary نۆبى سىستىمى بەرگىيان دۆزىۋەتەۋە  
\*arteries

كە سىستىمى بەرگىي ھىرش دەكاتە سەر ناۋپۇشى خوينھىنەرى تاجى،  
راپۇرتەكە بەم شىۋەيە دەست پى دەكات: " بەك ھىرشى لىزانانە بەلام  
چاۋەپروان نەكراۋ بۇ خوين ھىنەرهكانى تاجى دل لە لايەن سىستىمى  
بەرگىۋە، لەوانەيە ھۆكارى نىۋەي جەلتەي دل و نەخۇشى خوين  
ھىنەرهكانى تاجى بىت. ئەم بابەتە نەۋەش پوندەكاتەۋە بۇچى ئەسپىن  
پىنگى لە جەلتەي دل دەكات. " دكتور Dr. Valent Fuster، قالىت  
قاستر لەسەنتەرى پزىشكى مۇنت سىنا لە شارى نىۋىۋۆرك لە كوتايى نام  
راپۇرتەدا دەلئىت \* " ئەم ھەۋكردنە ۋەلامىكى سادەيە بۇ كۆيونەۋەي  
چەۋرى لە خوين ھىنەرهكاندا ئەگەر كەمىش بىت. " ئەو دەرنەنجامەي من  
لەم توپۇزىنەۋەيە ۋە لە كۆمىنتى دكتور فوسترەۋە ۋەرمگرت ئەۋەيە، كە  
سىستىمى بەرگىي لەوانەيە بەھەلە بوونى ئەۋ كۆلستروۋلە لە ناۋپۇشى  
خوينھىنەرهكانى تاجىدا بخوينئىتەۋە، كە لە پياۋە بەتەمەنەكاندا زۆر بلاۋە  
شتىكى ئاسايىيە، بەھەلە بە جەستەيەكى نامۆي دەزانئىت.

ئەمە بەلگەيەكى بەھىزە بۇ نامازەكانى بەشيك لە پزىشكەكان لە ناۋياندا خۇم  
بە سالانە تەخمىنى ئەۋەم كوردبوۋ. لە بەشى داھىنئانى كىتئىبىكى ترمدا كە  
بە ناۋى (كۆنترۆلى كارىگەرت لەسەر ژىيانى خۇت ھەبىت) \* ئەم پىستانەي  
ژىرەۋەم نوسىۋە:

" كاتىك سىستىمى دەمەرى بەسالان لە ژىر گوشارو چۈنەۋەيەكدا بىت. ئەۋ  
خوينەي كە بە فشار لە ناۋ بۇرىيەكانى خويندا دىن و دەچن دىۋارى بۇرىيەكان  
دەسوتىننەۋەۋە پەلەي رەق دروست دەبىت. جەلتەي بچوك لە ناۋچاندا



دروست دەبىت (ھەندىك خلتە لە و ناوچانە دا كۆدەبنەو). سىستىمى بەرگى (واى دەبىت) كە ئەو پەلە پەقەنە كە بە ناسايى نابىت لە وىداين. بە شىۋە يەك لە شىۋە كان (كەس نازانىت بۇ) بە داھىنانىكى شىتەنەو ھىرش دەكاتە سەر ئەو پەلە پەقەنە ۋەكو ئەو ھى كە جەستە يەكى نامۇ بىت. ئەمە ئەو پەلە پەقەنە توشى ھە وكرىن دەكاتە ئەو ھە وكرىن ئەو پەلە پەقەنە گەرە دەكاتە ۋەك تويىزى بىرىن كە ھەمىشە لە بىرىنە كە گەرە ترە ئەو ھەستىۋە ھى (جەلتە ھى) يەكە مى خويىنە. بە تىپە رىۋىنى كات. جەلتە كە فراوان دەبىت لە رىنگە ھى دوبارە بونە ۋە ھى ئەم پىرۇسە يەو. ئەم جەلتە يە دەبىتە رىنگە لە پۇشنى خويىنە لە خويىنە رەكە ۋە "ئەو ھى فوستەر ۋە سىفى كىرە بوو (بە بىرى كە مى كۆلستىرۇل) لە وانە يە بە شىكى "ئەو پەلە پەقەنە بىت". بۇچونە كانى تىرم ھەمان پىرۇسە ھى ناسراۋى ھە وكرىنە كە ھۆكارى خەستىۋە ھى خويىنە. ئەوانە ھى توشى نەخۇشى دل بوون ھەمىشە دەرمانى دۇبە خەستىۋە ھى خويىنە ۋەردە گىرن ۋەكو (ئەكۆمادىن) تا خەستىۋە ھى خويىنى خۇيان بوەستىنن. لەم سالانە ھى دوايىدە (ئەسپىرىن) كە دەرمانى دۇبە ھە وكرىنە بۇ سىستىمى چارەسەرى ئەم نەخۇشانە زىادىكراۋە. بە ھەمان شىۋە ھى كە دەبىت مەن بە سالانە بىر لە پۇلى ئەم داھىنانە پوخىنە رانە دەكە ۋە لە دروست كىردى نەخۇشىە كانى خويىنە ھىنەرى دلدا.

كاتىك پىزىشك پىتان دەلەت نەخۇشى سىستىمى بەرگىتان ھەيە ۋە پونكرىنە ۋەتان دەداتى كە سىستىمى بەرگىتان ھىرش دەكاتە سەر بە شىكى جەستە تان. كۆيىزى نەيتوانى راستە ۋەخۇ شتىك بىكات سەبارەت بە ۋەكارە ھى سىستىمى بەرگى ئەنجامى دابوو. لە ۋەكاتە دا، ھەتا لە وانە يە نەشى زانىبىت

كە چى پويداۋە، تەنھا ئەو ھەستى بە نەھامەتى دەكرد و لەھەۋلى ئەۋەبا  
بوو كە بتوانىت شتىك بۇ خۇى بىكات.

كۆيزنز لە نەخۇشخانە ھاتە دەروە لە ئوتىلى پلازا لە ئىۋىۋورك نىشەنە  
بوو ژىانىكى ئارامى بۇخۇى رىكخست. ئەو چەند پەرسىتارىكى دەم  
بە پىكەنەن و پوخۇشى ھىنا تا چاۋدېرى بىكەن. خۇراكى باشى دەخۇاردا  
داۋاى لە (ئەلن قۇنت) ى ھاۋپى كىرد، كە لەگەل خۇيدا ئەو قلىمە فېدېۋىيە  
كۆمىدىانە ى كامىراى شاراۋە ى بۇ بەھىنىت، كە لە تەلەفېزۇن نىشان ئادرىت  
كۆيزنز سەيرى ئەو فېدېۋىيە ى دەكرد و بەردەۋام پىدەكەنى. پەگەنى  
خۇراكى باش، و پەرسىتارى دلسۇز، ھاۋپى باش و پىكەنەننى زۇر ئەۋان  
قەناعەت پىكرد كە جىھان كۇتايى پى نايەت تەنھا لە بەر ئەۋە ى ھەتدىك  
بىانى كە زۇرىش نايان ناسىت، پەتبان كىرۇتەۋە گوتى لىبگىن. دلەراۋىكى  
نەما بۇ ئەۋ شتە ى پويداۋو، كۆنترۆلى بۇ ژىانى خۇى كىراپەۋە، سىستىمى  
داھىنانىشى راۋەستا لە ھاندانى سىستىمى بەرگىرى، زۇر بەزوى ئاسابى  
بۇۋە نەخۇشپەكە ى بۇ نەگە راپەۋە.

كۆيزنز باسى ئەۋە ى كىردە كە فېتامىن سى زۇرى ۋەرگرتوۋە بەردەۋام  
چاۋدېرى پزىشكى لەسەر بوۋە. ئەو فېتامىن سى لەسەر پىشنىارى لىنوس  
پاتولىنگ خۇاردوۋە كە فسىۋلۇجىستى بەتوانايە نەك بە پىشنىارى پزىشكە  
كە رچى بەلگە ى زۇر لە بەر دەستا نىپە كە دەرىخات خۇاردنى فېتامىن سى  
يارمەتى چارەسەرى پۇماتىزم بدات. كۆيزنز باۋەپى زۇرى بە فېتامىن سى  
كرد دەبوت ئەو كارىگەرى لەسەر زۇرى پىكەنەنەكانى ئەو كىردە.

ھەركەسىك كە نەخۇشى پۇماتىزم، يان ھەر نەخۇشپەكى تىرى داھىنەرانە ى  
ۋىرانكار، يان ئەگەرى ئوش بونى ھەبىت. ھەۋلى ئەۋە بدات كۆنترۆلى

کاریگەر لەسەر ژیاانی پەیدا بکات وە. سەرپاری ئەوەی کە کۆیڤزێز کردی سویدی بۆی ھەبوو. ئەو سیستمی کە داینا زۆر بەلگەیی سەلمێنەری نییە ئەوە تەنھا پێگە بێت. منیش پێشنیاری ئەوە دەکەم ئەگەر درکت بەو کرد، کە سیستمی بەرگری زەرەری لەبەشیکی جەستەت داو، کە دەبوایە ئاسایی بێت. کۆیڤر بخەرە سەر ھەولەکانت بۆ چاککردنەوی ئەو پەيوەندیانەى خراب بوو. لەوانە یە ئەوە ھۆکاری ئەوە بێت کە پودەدات. لەگەڵ ئەوەی کە ئەمانە زۆر ئاسان، بەلام زۆری ئەوانەى کە نەخۆشی سایکۆسۆماتیکیان ھەبە بێر لەو ناکە ئەوە ئەوە بکەن، کە کۆیڤزێز کردی یان بچن بۆ لای پێنماییکاریک کە تیۆری ھەلبژاردن دەزانیت کە زۆر ئاسانە و بەخێرایی کاریگەری دەبێت. ئەو کەسانەى کە نەخۆش دەکەون ھەمان ھەلەى مەنتقی دوبارە دەکەن ئەوە بەوەی کە ھەولەکانیان لەسەر لابردنی نیشانەکانی نەخۆشیە کە چرەکە ئەوە. کە ھیچیان بۆ ناکریت بەرامبەری، من پێشنیار دەکەم کە ئەوە نەدەش کات بەدەن بە پەيوەندیەکانی ژیاانتان، کە لەوانە یە لە ژێر کۆنترۆلی کاریگەر خۆتاندا نەبێت. قورسە لەسەر ھەموو پەيوەندیەکانتان کۆنترۆلی کاراو کاریگەر تان ھەبێت، تا ئەوە نەدەى پازى بیت لەچەند پەيوەندیەکت ئەوە ئەوە نەدە جیاوازیت بۆ دروست ناکات. بەلام کاتێک نەخۆش کەوتیت. ئەوە بپروکە یەکی باشە کە چاویک بە ھەموو پەيوەندیەکاندا بخشینیت وە. ھەندیک لە پەيوەندیەکانت لەوانە یە نازاروی تر بێت لەوەی کە دەتەوێت. ئەو چاوپێداخشاندا ئەوە یە ھەر خۆت نەجاسی بدەیت، یان بە پارمەتی ھاوڕێیەکت یان ئەندامیکی نزیکى خێزانەکت یان پزیشکە کە تان یان بە پارمەتی پێنماییکاریکی باش.



بۆ پونکردنەوێی ئەو ھەنگاوانە ی پێنماییکار دەتوانی ت بیکات، دەمەوێت  
 تراژیدترین پوداویک وەکو پزیشکیکی دەرونی پۆلم تیدا بینی ھاویەشی بکەم  
 لەگەڵتانداو پونی بکەمەوێ " ئەم پوداوە دەگەریتەوێ بۆ سالی (۱۹۵۶) کاتێک  
 وەک پزیشکی خولاوی جینگیر لە بەشی دەرونی نەخۆشخانە ی گیانبەخشی  
 وادسورس لە لۆس ئەنجلس بووم. پیاویکی چلسالەم ناسی کە دە سال پور  
 ھەناسە تەنگی ھەبوو، ھەرچی دەرمان ھەبوو لەسەری تاقیکراپوو،  
 سیەکانی گەرەببون و گیرابوون. سیستمی بەرگیریشی ھێرشى بۆ  
 قەسەباتەکانی کردبوو. ئەم پیاوێ زۆر بە گرانى ھەناسە ی ھەلدەکێشا.  
 قسە کردنیشى قورس و زەحەمت بوو. لەبەر ئەوێ گوزمە ی بەردەوامى بۆ  
 دەھات ھەفتە ی دوو سیجار دەخرایە ژێر ئوکسجینەوێ بۆ ئەوێ زیندو  
 بمانیتەوێ. پزیشکە کە تەلەفونی بۆ کردم کە لە دۆخی ئەم نەخۆشە بپھیا  
 بوون. ئەگەر دەتەوێت ھاوکاری بکەیت دەتوانیت ببینیت.

ئەم پیاوێ پەيوەندی بەکەسەوێ نەبوو، ئەو لەگەڵ براکە ی لە یەک ئوتوی  
 ھەلمی کاریان دەکرد نەیدەتوانی بەو شیویە ی پتی خۆشە بژی. شەش  
 ھەفتە تێپەری بو بەسەرمانەوێ لە نەخۆشخانە. ستانی نەخۆشخانە کە لەو  
 بپھیاو ببون کە بتوانن دۆخەکە ی باش بکەن تا لە نەخۆشخانە دەریچێت.  
 پیاوێ کە زۆر بەکەمی قسە ی دەکرد. من بەسەر بوم پیم ووت لەگەڵ ئەوێ  
 دۆخەکە ت خراپە، بەلام من بەرپرسیاری پێنماییکردنت لە ئەستۆ دەگرم.  
 بۆ سێچارەھفتە ھەمو پۆژیک دەمبینی، ئەو ھەمیشە بەمنی دەوت سۆی  
 نییە. ئەو دەبوو من چاودێری پزیشکی باشم پتویستە نەک پزیشکی  
 دەرونی. بەلام من سوربووم. لەکاتی دانیشتنەکاندا یەک دوچار ھێرشى  
 تەنگەنەفسى بۆ دەھاتو نەیدەتوانی ھەناسە بدات. تکای لێدەکردم تا وازی

لېيېنىم تا بېچىتەۋە بەشەكەى خۆى. من پىم ووت ئەمە كاتى ئىمەيە بىق  
رېنمايى ھە تا ئەگەر قسەش نەكەيت تا كاتەكە تەۋاۋ نەبىت نايىت بېۋىتەۋە  
بۇ بەشەكەت .

دۇخەكەى كەمىك باشتر بوو من ھىۋايەكم بەبەرھاتەۋە. دۋاى ماۋەيەك يەك  
ھىرشى زۇر توندى گرت كە ناچاربووم بەرپرسەكان بانگ بكام و ئوكسجىنى  
بۇ بېيىنن و ماسكى ئوكسجىنەكەيان بۇ دانائو بردىانەۋە سەر جىگاكەى خۆى.  
ۋا ھەستم كرد لە رىنگەى ھىرشى تەنگەنەفسىانەۋە دەيەۋىت لە دەستم  
پزىگارى بىت و باسى ژيانى كەسى خۆيم بۇ نەكات. بېرىارمدا ئەگەر ئەمجارە  
ھىرشەكەشى بۇ بىتەۋە و ئوكسجىنىشى پىۋە بىت ھەر دانىشتنەكە بەردەۋام  
بكام. ھىرشى دۋاتر زۇر توندتر بوو، كە ئوكسجىنىشىيان ھىنا نەيان توانى بە  
پەمپىش ئوكسجىنى پىيى بگەيەنن بۇيە شىن بۆۋە. بىنگومان پزىشكەكە و  
ئەۋانەى ئىشى ھەناسەكەيان بۇ دەكردو خودى نەخۆشەكەش ۋايان دەزانى  
من شىت بووم. من گويم بە و شتانه نەداۋ ھەر بەردەۋام بووم ئە و حالى ھەتا  
دەھات خراپتر دەبوو. بىست خولەك بەسەر ئەۋەدا تىنەپەرى بوو لەپەر  
ماسكى ئوكسجىنەكەى لەلوت و دەمى خۆى كردهۋەۋە بەسەرمدىا قىژاندى"

تو خوا من خەرىكە بمرم، بۇ دەستم لىنەلناگرىت؟"

من ووتم "نا دەستت لىنەلناگرم، تو ھەردەبىت رېنمايى بكرىت، من  
دەستەلگر ئىم، ئىستا ئەگەر حالت باشە، با دەست بەكارەكەمان  
بگەينەۋە".

حالى باشتر بوو، رەنگو پوخسارى كەلەبەر بى ئوكسجىنى شىن بۆۋە كەمىك  
باشتر بوو، دىاربوو دۋاى ئە و ھىرشە باشتر ھەناسەى دەدا. رېنمايىكەمان  
بەردەۋام كرد و ئەۋىش باشتر بوو. پىۋەكە بۇ ئەۋەى بەھىزتر بىت

دوھەفتەى تر لە نەخۆشخانە مایەووە و دواتر ئاردیانە مالهووە. سێھەکانى ئاگە  
گەرە ببون دەبوایە زۆر ئارام بپۆیشتاى، بەلام ئەوئەندە باش ھەناسەى  
ھەلدەکێشا، کە بتوانیت ئاگای لە خۆى بێت. سێ چوار جارى تر سەرئەلى  
منى کردەووە بە پێى خۆى و پێى ووتە دەتوانیت بارودۆخى خۆى کۆنترۆل  
بکاتەووە.

خالى گرنگ لە چارەسەرى ئەو دا ئەو بوو، کە دەبوست من لە خۆى بوو  
بختەووە من نەمەشت ئەو کارە بکات. سوربوونى من ئەوى بردە بویەو  
شتیک کە ھەرگیز بىر لێنەدەکردووە. ھەرچەندە ھەولى دا نەبتوانى شتێک  
بکات کە دورکەومەووە لێى. ئەمە بەس بوو بۆ ئەوئەوى یارمەتى بدات ک  
ھەندیک لە کۆنترۆلى خۆى بە دەست بەتێتەووە. سێھەکانى وێران بووون  
بەلام دەیتوانى ھەناسە بدات و ئاگاشى لە خۆى بێت. پێنماى باش، کارىگەر  
سەر سۆرھتەرى ھەبە. ئەو پزىشکە موقیمەى کە ئاگای لە بوداوەکە بوو  
سەر سۆرما بوو. لە راستیدا خۆشم سەر اسیمە ببوم. من لە پێنماى  
فیزیووم کە ھەرگیز نابیت تەسلىم بىم. و ھەرگیز تەسلىمیش نابم.

ئێستا پونکردنەوئەوى ووردتر دەدەم کە چۆن توانیم سوود لە تیۆرى ھەلبەرزارد  
و ھەر بگرم. جارىکى تر دەمەوئیت بىرتان بخەمەووە، کە پێشنيارى من لەوانە  
بە سوود نەبیت، بەلام خۆ زەرەرى نییە. بە جیھێنانى ئەو دەکریت خۆپ  
بیت یان تیچونى کەمبیت، بەووە بەندە کە خۆتان کارى پێیکەن، یا  
دەتانەوئیت پارەى چەند مانگى پێنماى بدن. ئەوئەش بەس بێت. بەتایبە  
ئەگەر پێنماى کە فیزیوونى تیۆرى ھەلبەرزاردنى تىبادا بێت. کە ناوھەرۆک  
کێشەکان شیدە کاتەووە لە گەل ئەوئەوى کەسە کە چى بکات تا لە تايبە  
باشتر بگوجیت.



كاتىك وەك ھەر يەك لە تۇرمان كۆيۈنۈز و نەخۇشى ھەناسە تەنگى و فرانسىسكا پوپە پوى ناكامىيەكى گەورەى پەيوەندىيەكان دەبىنەو، نازانين بۇ كەمكردنەو ھى نەو چى بگەين. بەدوای پەفتارىكدا دەگەپىن كە لە رابىردودا ئىمەى ئارام كىردۈتەو. لە ھەموو بابەتەكاندا يەكسەر خۇخەمباركردن ھەلدەبۇيىن، چونكە لە مندالىيەو پىنى ئاشناين. من دىنيام كۆيۈنۈز و فرانسىسكا و نەخۇشى پەبۇكە كاتىك كۆنترۆلى ژيانى خۇيان لەدەستدا بوو خۇيان بەتوندى خەمبار كىردىو، بەلام خۇخەمباركردن پەفتارىكى كارىگەر نىيە. دەبىتە ھۆى نازاردانمان و چەقبەستويىمان لەجىي خۇى، ئەمە زياتر لە ھەر شتىكى تر ئارامان دەكاتەو. بەھۆى ئەم سى ھۆكارەو:

يەكەم: خۇخەمباركردن و ھەموو پەفتارەكانى كە نىشانەن بۆى وەك پۇماتىزم و شاردنەو و خەفەكردنى تورپەيەكى زۇر، كە ئەگەر ئەم تورپەيە دەرىپىت ئەنجامى زۇر خراپى دەبىت.

دووم: ئەم پەفتارانە داواكردنى زۇرى يارمەتى دەگىتەو. لە زۇرىيەى بارەكاندا پىنمايى باش بەسودە. ئەگەر نەخۇشىيەكانى سىستىمى بەرگىرمان ھەبو دەگەپىن بەدوای پىزىشكىكى باشدا ئەو ئامۇزگاريمان دەكات، يان پىشنىارمان بۇ دەكات كە بچىن بۆلای پىنمايىكارىك. كە لەوانەيە بەسود بىت.

سېنەم: ئەم پەفتارانە پىگەر دەبىت لەو ھەولانەى كە دەترسىن بىننىن و سەركەوتنەبىن. خۇ نەخۇشكردن يان خۇخەمباركردن ئاسانترە وەك لەو ھى بەدوای پەيوەندىيەكى نويدا بگەپىن يان بەدوای كارىكى تازەدا بەتايبەت ئەگەر ئەزەمنى پەتكردنەو مان ھەبىت.

ئەگەرچى خۇخە مبارکردن ھەندىك كۆنترۆلمان دەداتسى ، بەلام بەبەھايەكى  
 زۆر ئەويش ھەستى نەھامەتییە . ھەتا ئىمە ھەست بە خەمبارى بکەينىز  
 بەردەوامبىن لە ھەستکردن بە نەھامەتى ئەوہ ناچارمان دەکات بەدوای  
 رەفتارى باشتردا بگەپيین . ھەتا ئەو کاتانەى وا دەردەکە ویت کە تەسليم  
 بوین بۇ ئەوہى پويداوہ ، بەلام وانییە . قبولکردنى ناکامییە گەورەکان وەك  
 ناپازى بوون لە پەيوەندییەك ، بەبى ئەوہى کە سیستمى داھینانمان دەسجى  
 تیوہ ریدات لە جینەکانماندا جیناگریت . دیارە کە سیستمى داھینانمان  
 ھەندىكجار پىنگاچارەى کاریگەر پەيدا ناکات ، بەلکو پىنگەپەك پەيدا دەکات کە  
 لە پوی دەرونى و جەستەییەوہ خراپتر بیت لە خۇخە مبارکردن . ئەگەر  
 ھەرچبەکیش بکات ، ئەوہ تەنھا ھەولى دۆزینەوہى یەك رەفتارى گشتى  
 تازەپە ، کە بەرەو چارەسەرى کیشەکەمان دەبات .

بەھەر حال ، زۆریەى ئەوانەى کە ناتوانن کۆنترۆلى کاریگەر بگەپیننەوہ بۇ  
 ژيانى خویان ، یان بەھەر ھۆکاریکەوہ بیت ناتوانن دەست لە پەيوەندییەكى  
 خراپى خویان بەردەن ، خۇخە مبارکردن بەدریژایى ژيان ھەلدەبزیترن . ئەم  
 کەسانە لە نقد پوہوہ نیشانەى تریش دەردەکە ویت لەسەریان ، بەلام  
 نیشانەکانى وەك پۆماتیزم وەك باوہ تارادەپەك کۆنترۆلیان بۇ دروست  
 دەکات تا خەمۆكى ھەلنەبزیترن .

دو کەس لەو ژنانەى بۇ پىنمایى ھاتبون بۇ لام توشى پۆماتیزم ببون . من  
 کیشەکەم بەپونى خستە بەردەمیان تا بتوانن خویانى پتوہ خەرىک بکەند  
 شتىک بکەن . ئەوان نەیان دەویست کاریک بکەن بۇ ژيانى ھاویەشى خویان .  
 ھەتا نەیان دەویست دەست لەو پەيوەندییە بەریدەن کە لىتى ناپازى بوون  
 نەیان دەویست مامەلەى خۇشیان لەگەل ھاوسەرکانیان بگۆپن .

ئەگەر دەزگای داھینە رمان سەرباری پەفتارە جەستەییەکانی، وەك باوە  
 یەكجار بیان هەندیکجار گروپتیک پەفتار و کرداری فکری و هەستی و عەقڵی  
 بەکار دەھێنیت. پزیشکە دەرونییەکان ئەم پەفتارە گشتیانە لە پال پەفتاری  
 خۆخە مبار کردندا ناویان ناوە نەخۆشییە دەرونییەکان ژۆری ئەم  
 نەخۆشیانە دەچنە ژێر چەتری نەخۆشی دەماری و عەقڵی و نازارە  
 جەستەییەکانی وەك سەرئیشە و پشت ئیشە و ئەوانە ھۆکاری جەستەبیان  
 نییە.

بەلام ھەر لە بەرئەوێ کە ئەم نەخۆشیانە بیان ناو ناوە نەخۆشیە عەقڵیەکان و  
 پێشنیاری ئەو ناوەیان بۆ کراوە، نایەتە مانای ئەوێ کە ئەو ناوە پەسەند  
 بکەین. لە نەخۆشیە عەقڵیەکاندا. سیستمی داھینانمان ھەلوەسە و ئەوام. و  
 ھەتا داھینانی جەستەیش پێشنیار دەکات وەك ئەوێ لە کاتاتونیا دا ھەییە،  
 ئەوێندە بە بەھیزی دەردەکەون قورسە قبولیان نەکەین، ئەگەر ژیانمان لە  
 کۆنترۆلی کاریگەرەو دەور بوو. لەوانە پەرتکردنەو بیان مەحالی بیت. ئێمە  
 پێویستمان بەوێ کە تورپیی کێبکەینەو. زۆرجار ھاوکاریمان پێویستە.  
 دەتوانین ئەو نیشانانە بەکاربھێنین بۆ خۆ دورخستنەو لە چاودێریکردنی  
 خۆمان و لە گەپان بەدوای پەپوھندیەکی تازە و پێویست و بەردەوامکردنی.  
 پێنمایی باش دەتوانیت قەناعەتمان پێبکات کە ئەو پێشنیارە داھینانی  
 دەرونیمان قبول نەکەین. بەلام ھەتا بەبێ یارمەتی، ھەمو ئەوانە کە  
 قبولیان کردوھ شیتی ھەلبژیرن، ناتوانن بەشیتی بەمێنشەو. (لە کوردیی  
 خۆماندا پەندیک ھەییە کە دەلێت بۆ شیتی دەلێت بۆم دەلویت) وەرگێڕ.

سەدان ھەزار لەو کەسانە، کە کاریکی زۆر باشیان کردوھ تا ئەمرۆ ماوھییەك  
 لە ژانیان شیت بوون. بە ملیۆنان کەسانی تر "خەمۆکی، تۆقین، ھەوھس،



قەھر، دلەراوکی، پانیك، ئازار، سەرئیشە و ئەو ئازارانەى كە بىنەمای  
جەستەبیان نییە. ئەوانەیان ھەلبژاردو، گەرچى ئەوان نیتەر جارێكى تەشەم  
بارانە ھەلئابژێرنەو. ھەندىك ھەر خۆیان ئەم پێشستیارە داھینەران  
پەتدەكەنەو، زۆریشیان دەچن بۆ لای پێنمايێكار، لەگەل پێنمايێدا دەتوانن  
كۆنترۆلى كارێگەر بگە پێننەو بۆ ژيانیان، و جارێكى تەشەو باران  
ھەلئابژێرنەو. لەوانەى سەستى داھینەر پێشستیارى خۆكوژى بكات، وەل  
ئەو ھى بلیت "خۆت لە كێشەكە و لە ئازارەكان بۆ ھەتا ھەتایە پزگەر بگە  
ئەوانەى كە خۆكوژى نەجام دەدەن دواجولەى داھینەرانەى خۆیان نەجام  
دەدەن. زۆریەیان ئەگەر پێنمايێیان بۆ پێشستیار بكریت قبولى دەكەن تا  
دوربەكەنەو لە دوا ھەنگاوى مەتەسید.

لەبەكەم مانگی دەستبەكاربونم وەك پزیشكى نیشتەجێى خولاو لەگەل ئەم  
حالتەدا مامەلەم كرد، ئەو بانگەشەبەم پوندەكەمەو كە شىئى پێشستیار  
كراو دەتوانن قبولى بكەین یان پەتەى بكەینەو، ئەگەر كەسەكە لە  
باو پەدا بوو كە بەكەلك نایەت بۆ ھەلوستىكى دیارىكراو. لە سالى  
(۱۹۵۴) لە نەخۆشخانەى (بەرىنتود) كە نەخۆشخانەى سەربازە دیرینەكان  
بوو لە پۆژئاواى لۆس ئەنجلس كارمەدە كرد. ھەموو نەخۆشەكان بە  
شىزۆفرینیا دەستنیشان كرابوون. بەكێك لە نەخۆشەكان پەفتارى وەھس  
ھەبوو. ھەموو بەیانىك كە بەناو قاوشەكاندا دەگەر پام جىئوى پێدەدام وتلى  
دەكردە سەر زەوى كاتىك لىسى فزىك دەبومەو، زۆر توندوتیژ دەھات  
بەرچاوم ھەمیشە دەبێقیران بەسەردا، كە ئەو مەیمونەى لە سەر پەشتى  
دانیشتو و گۆشتى ئەو دەخوات، لا بەرم. ئەو بەشێو بەك پەفتارى دەكرد  
گوايا كە مەیمونەكە لەوتیە و لەبەر ئازار دەگراو قەسەى بە من دەوت كە من

چ دکتۆرێکم ناتوانم شه و گیانداره بچۆکه، که ژیانی شهی په‌ش کردووه له‌ناویه‌رم.

له‌وه‌وه نه‌زمونم نه‌بوو که میکیش لینی ده‌ترسام. برینداری جه‌نگی جیهانی دووه‌م بوو، که مێک پێش شه‌وه‌ی شه‌رکی سه‌ریازی شه‌واو بکات نیشانه‌کانی تیایدا ده‌رکه‌وتبوو. من هه‌رچیم ده‌کرد نه‌مده‌توانی قسه‌ی له‌گه‌دا بکه‌م. سی مانگ تیپه‌ری. یه‌ک پۆژ له‌ جیا‌تی شه‌وه‌ی من بترسینیت زۆر به‌نه‌ده‌به‌وه داوای کرد له‌ تۆفیس‌که‌م ببینم (بی‌ شه‌وه‌ی نامازه به‌ مه‌یمون بکات). من نیگه‌ران بووم، به‌لام به‌رپرسی به‌شه‌که‌ دنیای کردمه‌وه ووشی هیچ پونادات من له‌ پشتی ده‌رگاوه ده‌مینمه‌وه. له‌م گۆرانه‌ کتۆپه‌ره سه‌رمسورما بوو. به‌لام چه‌زنده‌کرد بزانه‌م چیه‌تی؟ داوی شه‌واو کردنی گه‌رانه‌که‌م پێم ووت بێت بۆ تۆفیس‌که‌م. که نزیك بوو له‌ قاوشه‌که‌وه، چل پێم دور بوو له‌و جینگه‌یه‌ی که هه‌میشه‌ لینی داده‌نیشت.

زۆر به‌ناسایی پێم ووتم شه‌واوه‌پی وایه‌ که نه‌خۆشه‌و داوای کرد ببیشکنم. ووشی تایی هه‌یه‌و به‌زه‌حمه‌ت هه‌ناسه‌ هه‌لده‌کێشیت. کاتیک ده‌ستم دا له‌سه‌ریه‌وه‌ بینم سه‌ری گه‌رمه‌. کاتیکیش پشکنینم بۆ سه‌یه‌کانی کرد خیزه‌ خیزی سه‌رسنگی ده‌هات. *lobar pneumococcal pneumonia* شه‌وه‌و کردنی لۆباری سه‌یه‌کانی هه‌بوو. پێم ووت ده‌بیت بچیت بۆلای پزیشکی قاوشه‌که‌، نه‌مده‌توانی له‌یه‌که‌ی نه‌خۆشییه‌ ده‌رونییه‌کان چاره‌سه‌ری بکه‌م. به‌هۆی نه‌نی بایۆتییه‌که‌کانه‌وه‌ له‌و کاته‌دا، شه‌وه‌ نه‌خۆشیه‌ زۆر ده‌گه‌من بوو، له‌و جۆره‌ نه‌خۆشیه‌م نا شه‌وه‌ کاته‌ نه‌دیوو. پێنماییم کرد بۆ به‌شی پزیشکی له‌ ئاپارتمان‌که‌ی ته‌نیشتمان. له‌و کاته‌ی بۆ به‌شی پزیشکی ده‌هۆشتین، هیچ نیشانه‌یه‌کی سایکۆسی نه‌بوو، به‌رده‌وام

سوپاسی ده کرم که له گه لیدا میهره بان بووم. ئەوم به پزیشکه هه تاویه که ناساند، ئەویش دهستنیشان کردنه که ی منی دوپات کرده وه و خوشحال بووم به وهی که خزمه تمان کرد. ئەم نه خوشیه هه ندیکیان پیتتر نه یان بینیبوو. له دو ههفته بهی له بهشی پزیشکیدا مایه وه، هه مو پۆرتیک ده چوم بۆ لای وهک چون به لایم پیدابوو. هیچ نیشانه به کی سایکۆسزی نه بوو. ئینجا قورس بوو که پزیشکه کان قه ناعهت پی بکه م که ئەم نه خوشه سایکۆسزی هه بووه. له راستیدا نه وه هه مو نه خوشه کانی تری ناو بهشی نه خوشیه دهر و نییه کان شیتتر بوو. ئەم توانی هه رگیز قه ناعهت یان پی بکه م. و ئەوه یان قبول نه بوو سه ریان کرده سه رم که بۆچی که سینگی ته ندروستم له وی هیشتۆته وه.

نه گه ر نه وه کاته دا ئەم زانیاریه ی نیتتام هه بوایه، من یارمه تیم ده دا کانیک ئەوم ببینیایه که ده توانیت نه وه هه لێزاردنه ی راوه ستینیت که خوی شین کرد بوو. به لام نه مده زانی چی بکه م. هیچ که سینگیش نه یه زانی. وورده ووره مه یمونه دهر که وته وه وه هه مو نیشانه کانیشی دهر که وتنه وه. به لام هه مپشه به نه ده به وه له گه لندا په فتاری ده کرد. نه وه هه مپشه له وه باره به وه قسه ی ده کرد، که زۆریاش له بهشی پزیشکی چاره سه ریان کرد ووه. هه روه ها له سه ر مه یمونه که ش قسه ی له گه لندا کرد، به لام ئیتتر نه وه نده قسه ی ناشریند گله یی لی نه ده کردم که ناتوانم هاوکاری بکه م. هه ولندا کارنکی بۆ بکه م، به لام نه مده زانی چی بۆ بکه م. باوه ریم به وه بوو که منی له جیهانی چۆنایهتی خۆیدا پاراستبوو، نه گه ر نه مرۆ بمبینیایه نه وا ده متوانی زۆر باشتر کاری بۆ بکه م.

بروام وا بوو نه وه له سیستمی دا هینه رانه به وه قسه و په فتاری ده کرد. هه ر وهک چون نۆدی به ی (سایوتیکه کان) ده یکن. به لام نه وه توانی نه وه هه لێزاردن



كە سېستىمى داھىنەرانەى بوەستىنيت بۆ ئو چەند ھەفتەبەى لە بەشى  
 پزىشكى ماپەو، پېشېبىنم واپە كە مانەو لە زياندا لە پېشترە لە ھەموو  
 كېشەبەكى تر كە ئو خۆنەخۇشخستنى عەقلى ھەلبىزادبوو. كاتېك ھەوكردىنى  
 سېپەكانى چاكبونەو، دېسانەو خۆيكردەو بەنەخۇش و نەخۇشى عەقلى  
 ھەلبىزاردەو لە جياتى ئەو ھى مامەلەى كېشەكەى بكات، بەلام لەگەل مندا  
 تواناى ھەبوو ھەندېك بەعاقلى رەفتار بكات. ھەرگىز بەو جۆرەى پېشوو  
 شېت نەبوەو. ئەو پۇزانە پۇزانى پېش بەكارھېتانى دەرمانى نەخۇشېبە  
 عەقلىبەگان بوو، لەوانە بوو ھاوكارى ھەندېكيان بواپە، لەمارەى ئىقامەكەمدا  
 فېرېووم چۆن مامەلەى ئەم كەسانە بكام. دواى سالىك، لە كۆتايى چوار  
 مانگى پېش تەواو بونى خزمەتەكەم. سەرەتاي بەكارھېتانىم بوو بۆ  
 چارەسەرى واقعى. توانىم سى و دو لە سى و شەش نەخۇش دەرىكەم لە  
 نەخۇشخانە كە بەرپرسىيان بووم. نۆربەيان بەسالان بوو شېت بوون،  
 نۆربەيان ئەو ھىيان ھەلبىزارد ئەو ھەندە عاقل بىن، كە بتوانن دەرچن لە  
 نەخۇشخانە تەنھا چوارىيان نەبېت.

بەكېك لەو تەكنىكانەى ئەو كاتە لەگەل نەخۇشەكاندا بەكارم دەھېنا، كاتېك  
 لەگەلىاندا دادەنىشتم ئەم داواپەم لېدەكرىن" تكاپە كاتېك لەگەلعدايت  
 وايدانى كە عاقلېت، من ھەقم بەسەر شېتېبەو نېبە". بەلگەشم بۆ ئەمە ئەو  
 بوو كە ھەتتا شتېتېرىن كەس بە درىزايى پۇژكارى عاقلانە ھەر ئەنجام دەدا،  
 ئەوان خوارىن دەخۇن، دەخەون. جگەرە دەكېشەن، سەبىرى تەلەفزىون  
 دەكەن. دەچنە گەرمار. بەشەكە پاكەكەنەو، چارەسەرى وەك چارەسەر  
 بەھونەر، چارەسەر بەكارى دەستىيان بۆ ئەنجام دەدرىت. لەكاتى ئەم  
 چارەسەرىانەدا كارى نۆر جوان دروستدەكەن. كاتېك وەك كەسېك، كە ئەوانم

خۆش دەویتی داوام لێدەکردن وەك كەسیکی عاقل رەفتار بکەن، مەبەستم ئەو نەبوو كە کاریکی عاقلانە تر لەو هی كە لە نەخۆشخانە نەنجامی دەدەن بۆم بکەن. ئەزمونە كەم ئەو هی نیشاندا كە ئەو پێشبینیەکی زۆر نییە ئەگەر لە ژینگە یەکی ئارامی وەك نەخۆشخانە یەکی باشدا داوا لە نەخۆشەكان بکەین كە گوی بۆ سیستمی داھینەرانە ی خۆت مەگرە. بەشیکی كیشە ی ئەم كارە ئەو بوو، كاتیك لە نەخۆشخانە دەچنە دەرەو بەو ئەو هی بەردەوام شیتیە كە یان بوەستیت و نەمیتیت. دەبوو ئەو پەيوەندیانە دروستبکەن كە پێویستیانە. ئامانجی سەرەکی نەخۆشخانە ئەو بوو كە پێویستی جەستە ی ئەم نەخۆشخانە دابین بکات، ھەرۆھە كاتیك نەخۆشخانە جێبھێلن بتوانن لەگەل كەسانی تردا ھەلبکەن و گەرموگورپن.

ئێستا رینگەم پێبەدەن بگەریمەو ھەر فرانسسیسكا و نشتوستیە گەرەكە ی بەكاربھێنم بۆ پونکردنەو ھەندیک رینگای تری سیستمی داھینانمان، كە چۆن دەتوانیت دەست لە ژيانمان وەربەدات و ویرانی بکات، ئە ی چیمان بۆ دەكریت بەرامبەری. بۆیە فرانسسیسكا بەكار دەھێنم، چونكە بەدەگمەن ژنی مێردار دەست دەكەوێت بەخۆی نەوتبیت ئەگەر شوم بەقلانە كەس بگردایە پۆژو ھالم باشتر دەبوو. ھەر ئەم وینا سادە یە بۆتە ھەوینی ھەزاران كۆتیبەر فلمی سینەمایى و شانۆ نامە.

سالانیك بوو فرانسسیسكا خۆشەووستیک بەناوی رېچاردو ژيانی ناو كێلگەكە ی لە جیھانی چۆنایەتی خۆی كردبوو دەرەو. بۆیە ئەو توانیبوی ئەو ھەلومەرجە قبولبکات، چونكە وینە ی ژيانیکی باشتر لە جیھانی چۆنایەتی ئەودا بونی نەبوو. تەواوی ئەو شتانە ی لە جیھانی چۆنایەتی ئەودا بونی

ہے بوو وینہی مندالہ کانی بوو کہ پیویستیان بہ دایکیانہ لہ گہل وینہی خوی  
وہک ژنیکی وہ فادار بہ لام بیخوشہ ویستی.

نہو نارازی بونی لہ ریچاردو لہ ژیانی کیلگہ کہ بہ خہ مؤکیہ کی درنیژماوہ  
کپدہ کردہ وہ. ہوکاری ہیلبراردنی خہ مؤکی لہ لایہن نہو وہ، بہ کہ مین ہوکار  
بوو لہو سی ہوکارہی کہ پیشتر بوم ژماردن "نہویش کپکردنہ وہی توپہ بون  
بوو. نہو پہوشہ بؤ نہو بہس بوو. توپہ بونی کتوپرو توند، دوخہ کہی خراپتر  
دہکرد. دو ہوکارہ کہی تری ہیلبراردنی خہ مؤکی بؤ فرانسیسکا راست  
نہ بوون. نہو یارمہ تی نہ دہ ویست تہنہا دہ ویست بہ رده وامی بہ ژیانی بدات.  
ناسی خہ مبارکردنی خوی نہو ہندہ بوو، کہ بتوانیت کؤنترولی تہ وای بداتی  
بؤ ژیانی بہ جوریک سیستمی داہینہ رانی دہ ستوہ رنہ داتہ لایہنی  
جستہ بیہ وہ. بویہ فرانسیسکا لہ شدروست بوو. نہ خوشی دہرونیسی نہ بوو،  
پیش نہوہی پؤبہرت دہرکہ ویت لہ ژیانیدا کارنیکی نہ دہ کرد، کہ شایانی  
نہوہ بیت ناوی نہ خوشی دہرونی و نااسایی بوونی لیبنریت.

نہو چوار پؤژہی لہ گہل پؤبہرتدا ژیا، بوہ ہوی نہوہی نہو ہاوسہ نگیہی کہ  
فرانسیسکا دروستی کردبوو بشکیت و تیکہ لو پیکہل بیت. دوی نہو چوار  
پؤژہ بؤ نہوہی توپہ بی خوی لہ ژیر کؤنترولدا بہیلیتہ وہو پہوشہ کہ ہپاریزیت  
خوی زور خہ مبار کرد. ہستیکمی مہترسیداری بؤ پہیدا بوو. نہیدہ توانی  
وہکو جارن لہ کیلگہ کہ دا کار بکات. و دلنیا نہ بوو وہکو جارن بتوانیت  
لہ گہل ریچارددا ہلبکات. نہو نیستاش لہ جیہانی چؤنایہ تی خویدا وینہی  
ژیانیکی پہزامہندی لہ گہل پؤبہرتدا ہلگرتبوو. نہو وینہیہ لہ گہل وینہی  
ژنیکی وہ فادارو دایکی دوو مندالدا ناکوک بوو.



فرانسىيىسىكا توشى ئاكوكى بېسۇ "بەواتاي گەورەترىن ئاكامى كە ئازازى  
 مروفىك بەدات، چۈنكە رېنگە چارەبەكى باشى بۆى نەبوو. رېچارد يان رۇبەرت  
 ھەردوكيان. نەھامەتىن. نەو ھەولى نەو ھەى دەدا نەو ھەندە خۇى خەمبار  
 بىكات، كە نەتوانىت بېر لە ھەلبۇزاردن بىكاتەو ھە. نەو دەبىزانى ژىانى لەگەل  
 رۇبەرت وئەبەكى مەھالە. وتېشى ناتوانىت لە و ھەلومەرجەدا خىزانەكەى  
 جىبھىلىت، و جىشى نەھىشت.

فرانسىيىسىكا تەواوى ووزەى خۇى بۇ خۇخەمباركردن سەرفكرد بۆىە لە جىشى  
 خۇى چەقىبەست. بەوشىو ھەش نەبىتوانى وەكو جاران لە ناو كىلگەكەدا كار  
 بىكات. يارمەتى داوا كرىد، نەو لە بەكەم دانىشتىندا وتى نەگەر بىتوانم بە  
 خۇخەمباركردىنكى سوك - مەبەستم وەكو بۇقەكان بڑى - بۆى بگىرەو  
 خۇشحال دەبوو. كىشەكە نەو بەكە جىھانى چۇنايەتى لە مەھالىونى  
 وئەكان تىناگات. ئىمە دەمانەوئەت ھەر وئەبەك كە لە جىھانى چۇنايەتقاندا  
 ھەبە بە زووترىن كات جىبەجىتى بىكەين. تەنھا رېنگەبەكى كە بىتوانىن  
 خواستمان بۇ نەو وئەبە بوەستىنن نەو بەكە وئەكە لە جىھانى چۇنايەتى  
 خۇمان بىكەينە دەرەو ھە.

كاتىك ھات بۇ لام بېرى لەو ھە دەكردەو ھە وئەبەكى تر بختە جىشى رۇبەرت  
 ھەر لە بىرەتەو ھە وەشى نەدەوئەست. نەو تەنھا رۇبەرتى دەوئەست نەو  
 كەسىك يان شىتىكى تر. بەلام لەبەر نەو ھە دەبىزانى كە خواستەكەى مەھال  
 بەو مەھالە بەشىو ھەبەكى داھىنەرانە مامەلەى كرىدبوو. سىستى  
 داھىنەرانەشى پىنى ووتبو "فرانسىيىسىكا لە ژىانىكى بى رۇبەرت بېر  
 مەكەرەو ھە. بى رۇبەرت تۇ بەك مردوى جوللوئەت. ئىتر تۇ مردوئەت. نەمە وەك  
 داھىنان نىبە. نەو نەو شتەبە كە رۇبەمان لامان باشە زىياتر بېرى لە

بىكەينەۋە ۋەك لەۋەي بېلىن، ئەگەر مردن ئەۋە بېت كە نەتوانىن ھېچ بىكەين  
يان ھەست بەھېچ بىكەين. ئەۋە ئەۋشە بوو كە دەيوپست بىكات كاتىك من  
بېنىم.

من لەناۋ پىنمايىبە كەدا ئەۋم بەئاراستەي وئىنەيەكى تىردا بىرد. ديارە ئەۋ  
ۋىنەيە نەۋىنەيەكى خۇشەۋىستى بوو نەسىكىسى بەلكو وئىنەيەك بوو، كە بىرىك  
لە خواستەكانى ئەۋي پىردە كىردەۋە - ژيانىكى كۆمەلەيەتى نەك سىكىسى لە  
دەرەۋەي كىلگە كە، كە تارادەيەك دەسەلاتى تىادا ھەبوو. خەلكانىك گوتى  
لېنگىرن و پىزىان ھەبېت بۆكارەكانى، بەراي من ئەگەر بېتوانىايە ئەۋ جۆرە  
ژيانەي ھەبېت و چىزى لىۋەرىگىت لە كۆتايىدا ئەۋ وئىنەيەي لەگەل رۆبەرت  
يان ئەۋەي كە ژيانى لەگەل رۆبەرتدا باشترە ۋەلا دەنا، كات ئەۋەي  
دەسەلماند كە ئەۋە باشە يان باش نىيە. من تەنھا چەند دانىشتن ئەۋم بېنى.  
فرانسىسكاي كىتېبەكەي (ۋالەر) داۋاي پىنمايى نەدە كىرد. ئەۋ بە ھەللىزاردى  
خەمۆكى، بەرگەي ژيانى دەگرت. ئەۋ بە خەمۆكى، ئەۋەندە تورپەيى خۆي  
كېدە كىردەۋە تا بىتوانىت دايكىنك و ژىنىكى باش بېت. نوسىن لە گۇفارىنكدا  
يارمەتېدا ژيان قىبول بىكات. ئەۋ پىنگەي چارسەرى لەۋ خەيالەنەدا دروست  
كردىبوو كە دەپوت مندالەكانم داۋاي مەرگم ئەم گۇفارىە بخوئىننەۋە. باشتر لېم  
تىدەگەن، پىزىم زىاتر دەگىرن بۆ ئەۋشەي كىردومە، كە لە مالەۋە  
ماۋمەتەۋە. ئەۋەش دەنرخىنن چەند قورس بوۋە كە دەستم لە رۆبەرت  
بەرداۋە. ئەۋەش يارمەتېداۋە كە رۆبەرت ئەۋي بىر نەچىتەۋە. رۆبەرت داۋاي  
مىرنى ھەموو كەلوپەلەكانى ناردىبوو بۆي لەۋانەش نامەكەي فرانسىسكاي  
كردىبوو بە پىردەكەۋە، كە ھۆكەرى كۆكردنەۋەي ھەردوكيان بوو، تەۋاي  
ئەۋان، بەتايىبەت ھەستى نەھامەتى و نارەھەتى، ھەموو ئەۋشەتەنە بوون كە

والەر بە مەبەستی پۇمانسی بونی چیرۆکە کە ی پێویستی پێی بوو. من حەزەم  
لە م کتێبە بوو. و بە قوڵی لە و ژنە و خۆشە و یستیە کە ی و دواتر وازەینانیشی  
تێگە یستم.

لە ھەمان کاتدا شتیکی تر کە یارمەتی فرانسێسکای دابوو تا کۆنترۆلی  
تەواوەتی لە ژیا نیدا پەیدا بکاتە وە، دروستکردنی پە یوەندی بوو لە گەن  
ھاوسێکە یدا کە ناوی خانم دلانی بوو ئە ویش دۆخێکی ھاوشیوە ی دۆخە کە ی  
فرانسێسکای ھە بوو، بە لام نەیتێبە کە ی ئاشکرا بیوو لە لایەن  
چواردە ورە کە یە وە، کە بێرکردنە وە یە کە ی تەسکیان ھە بوو، بیوو کە سێکی  
بێزراو. ئە و دو ژنە نزیک یە ک بونە وە تا فرانسێسکا مرد.

ئە وە ی پویدا بۆ فرانسێسکای چیرۆکە کە گرنگ نییە. من دە مە ویت ئە وە بێم  
بۆ ھەر کە سێک کە لە ئە نجامی ھەستی ناکامی دوردرتێژ ئە شکە یە  
دە کیشیت. چی پو دە دات و دە ستووردانی پوختنەری سیستمی داھینە رانی  
چۆن چۆنی دە کات؟ یا بێن و یە ک باسی کورت سە بارە ت بە ئە خۆشە کانی  
سیستمی بەرگری باس بکە ین.

ئە گەر سیستمی بەرگری فرانسێسکا چە ند مانگێک دوا ی پۆیشتنی رۆبەرت  
شیت بوا یە، لە وانە بوو ئە وە پوی بدایە کە پە نجە کانی "زۆر بێتشیایە،  
سوربوا یە تە وە، بئاوسایە و وشک بوا یە تە وە. ھە تا رێچار دیش سە رنجی ئە وە ی  
بدایە وە پتی بوتایە دە بی ت بچیت بۆ لای پزیشک، پزیشکی خێزانی پی بوتایە  
تۆ لە قوناغە کانی پێشکە وتوی رۆ ماتیزمدا ی، بویە پشکنینی رادیۆگرافی بۆ  
دە نوسی تا لە وە تێیگات کە سە مانقا سیۆنی بە رزە و دە ستنیشان کردنە کە  
پشت راست بکردایە تە وە.



لەۋنە بوو ئەو پزىشكە فرانسىيسكاى بئاردايە بۇ لاي پزىشكىكى پىسپۇر لە  
 دىس مۇنىز. ئەو پىسپۇرە دۋاي چەند پىشكىنىنك ئەۋى بىخستايە تە ژىر  
 چارەسەرى دەرمانى و دژە ھەۋكردنى بۇ بنوسىايە، بەلام دەرمان تەنھا بۇ  
 ئارامكردنەۋەى ئەو دەبوو، چارەسەرى نەدەكرد. پىسپۇرەكە لەۋى دەپرسى  
 ئايا شتىك پويداۋە كە ئەۋى زۇر نىگەران كىردىت. ؟ لەۋانە بوو فرانسىيسكا  
 چىرۇكى رۇبەرتى بە و نەۋتايە. بۇچى مەترسى ئابروچون بۇخۇى بىكرىت.  
 بەتايىت دۋاي ئەۋەى رۇبەرت پۇيشتۈە باسكردنى چ سۈدىكى ھەيە.  
 ھەركاتىك بىھىۋا دەبىن جەستەمان خۇ بەخۇ دەكەۋىتە ئىشكردن. ئىمە  
 ناتونىن بە پىكھىنەركانى رەفتارى خۇمان" كىردارى، فكىرى، ھەستى  
 ۋرەفتارى بلىين دەى خولقكار بە و كىشەكەش بەكلا بىكەرەۋە: ۋاز لەمن بىنە  
 با لەدەرەۋەى ئەمانەم. لە ئەنجامدا ۋەكو نمونەكەى سەرەۋە، جەستەى  
 فرانسىيسكا توش دەبىت. ئەزمونەكانى رىنمايىكردنم بۇ ئەۋكەسانەى كە  
 رۇماتىزىمان ھەبوو ئەۋە نىشان دەدات، كە كەسەكان پەيوەندىەكى پىر لە  
 ئاكاميان ھەيە. زۇرىەيان دەيانەۋىت بەردەۋامى بدەن بەۋ پەيوەندىيە  
 ھاۋسەرگىرىيە كە زۇرىش لىنى ناپازىن. ئەۋان ناتوانن مەترسى تورەبوۋنۇ  
 خۇخەمباركردن بىخەنە بەرچاۋ، چونكە لەۋانەيە ئەۋ پەيوەندىيەى كە بەھەر  
 دەردەسەرىيەكە پاراستويانە زەرەرى لى بىكەۋىت. ھەتا لەۋانەيە لەدەستى  
 بدەن.

ئەۋ بىھىۋا بونە مامەلەكردنى ئاسان نىيە. ئەگەر فرانسىيسكا بە رۇماتىزىمەۋە  
 بىھاتايە تە لام لەۋانە بوو بىمتوانىايە يارمەتى بدەم. ھەتا ئەگەر باسى  
 رۇبەرتىشى نەكردايە ئەۋا بەدۋاي جىابونەۋەۋ داپرانددا ھەردەگەر پام. كە  
 بەبۇچونم لەپشت ھەموو بىھىۋاىيەكى ھەمىشەيىيەۋەيە ۋەۋلى يارمەتىدانىم

دەدا. ئەگەر بیتوانیایە ناکامیەکی بە شێوەیەکی ویستراو چارەسەر بکات  
ئەوا یواریکی بە دەست دەهێنا تا پێی لە خرابترین بونی پوماتیزمەکی بگرت  
یان کەمی بکات وەو چارەسەر ببیت. ئەگەر تیۆری ھەلبژاردن بە کاربەنێن  
چاککردنی پەيوەندییە نەخواستراوەکان یان بۆ پچراندنی ئەو پەيوەندیان  
سویدی لێ وەر بگرن دەتوانن یارمەتی خۆتان بدەن.

لەوانە بوو فرانسێسکا نەخۆشی دەرونی لێدەر نەکە و تاییە، چونکە دەیتوانی  
پەيوەندی باش دروست بکات و چاودێری خۆی و خانەوادەکی بکات، کەسانێک  
دەبنە سایکۆتیک کە کۆششکار نین. پڕۆفایلە کە یان وەک کەسیتی بیکار  
پەيوەندی باشیان دەوێت، بەلام بۆ بەردەوامی ئەو پەيوەندیە ناتوانن  
ھەندیک چاودێری پتویستی کەسانێتر بکەن. من ئەزمونیکی لە پادە بە دەرو  
ھەبە لەگەڵ ئەو کەسانە ی کە مامەلە ی ناپارازی بوونیان لە ژیا تدا  
ھەلبژاردنی نەخۆشیە دەرونیەکان کردووە.

ھەندیک لەوانە ی کە دەرونی نەخۆش دەکەون حەز دەکەن کە سانی  
چاودێریان بکەن. ئەو ھەندە باوەریان بە خۆیان نییە کە چاودێری خۆیان  
بکەن. بۆ ئەم کەسانە باشترە ژینگە یەکی گونجاویان بۆ فراھە بکەن  
یارمەتی پێنماییەکی باش. تا ھیواش ھیواش لەگەڵ داواکاریەکانی جیھان  
راستە قینە ناشنایان بکات وە. زۆریە یان پتویستیان بە جیگایەکی ئاسای  
کەسانێک ھەبە تا لەگەڵیان قسە بکات. دیارە پتویست ناکات شوێنە کە  
نەخۆشخانە بیت.

ئەو ی سەرئێرکی شە ئەو یە کە دەروانی نەخۆشیە دەرونییەکان ئەو  
ھەلو سەکانیان کە دەکات وە سیستمی داھێنیان یان ئفلیج دەکات، بە جۆر  
ھەتا ماسولکەکانیش دەکەونە ژێر ئەو کاریگەریە وە. ئەمە لە پتویست

نه خوشه گانی پارکنیسۆن و نیشانهی تریش له گه له به کارهینانی ئەم دهرمانه ده بینریت، له ژێر کاریگه ری به کارهینانی زۆری ئەم دهرمانانه که سانیکی زۆر ناتون به ناسانی بچولین. ده موچاویان توانای دهر سپین ون ده کات. ده نگیشیان ده گۆریت توانای له ره له ری نامینیت. نه گه رچی ئەم دهرمانانه به ئه قلیجکردنی سیستمی داهینانیان له داهینانی شیتانه کهم ده کاته وه. له راستیدا نه وه چاره سه ری بیه پهرتی کیشه که یان ناکات. مه به ستم نه وه نییه دهرمان به کار نه هینریت. به لکو مه به ستم له وه یه تیبگه یه هه میسه په یوه ندیه کی پر له ناکامی له ئارادا هه یه. له شه زمونی خۆمه وه له گه له هه ندیک له که یسه کان، ده توانیت به پرۆسه ی رینعیایی به هانای نه و په یوه ندیه وه بچیت، به تاییه ت بۆ نه وانیه هه ندیک خالی به هینزیان هه یه و چاودیری ده کرین، ده توانن له هه لێژاردنی نه خوشی عه قلی راوه ستن و ژیانیکی باشتی بزین. هه تا نه گه ره شه لته ره کانیشدا پیویستیان به چاودیری تاییه ت هه بیته.

نه خوشی عه قلی (مانیا - خه مۆکی دوو جه سه ری) که پیشتر له باسی که سینتی بیکاردا باسم کردبوو. یه کیکه یتره له داهینانه شیتانه کان. به لام ئەم جزره له نه خوشیه عه قلییه کان ته نها په یوه ندی به که سینتی بیکاره وه نییه " هه ندیک که سی سه رکه وتوش کاتییک له په یوه ندیه کانیا ن پازی نابن ئەم په فتاره به رز و نزمانه هه لده بزترین. زیاد له وهش نه و به رز و نزمیه هه لگه رانه وه یه کی ته وا وه تی نییه به ره و خواره وه. نه مه شتیکی بلاوه له گه له نه خوشی عه قلی (مانیا - خه مۆکی). نه وه ی پوده دات هۆکاری سینیه مه، توشبووه که ده یه ویت خۆی دوربخاته وه له پوه پوهی وه ی بارودوخیک یان راکردنه له هه بونی په یوه ندیه کی ماوه درێژی بیسود.



فرانسیسکا بۆ ئه وهی که مترین پویه پوبونه وهی له گه ل کیشه که ی هه بیته  
 کارنکی زیاتر له خۆخه مبارکردنی نه ده زانی، نه و که سانه ی توشی نه خوشی  
 عه قلی دوجه مسهری بایپۆلار بوون، ناتوانن نه وه بکه ن. کاتیک له به ش  
 مانیا که دا کات به سهر ده به ن به ته وای ده که ونه ژیر کاریگهری سببمنی  
 داهینانه وه. میشکیان نه وه نده خیرا ده بیته جاری وا هه یه له سه رخه ورنکی  
 پینچ خوله کیدا خه ونی زۆر دورودریژ ده بینن. من هه میشه سه رسام ده بیوم  
 چون له و پینچ خوله که دا نه وه نده خه ونیکی دورودریژ و به ورده کاریه ره  
 ده بینن.

نه خوشی بایپۆلار کاتیک له ماوهی مه زاجه باشه که یانن به ریتما یه کی باش  
 حالیان باشت ده بیته. نه م که سانه له و هه لومه رجانه ی مه زاجی به رز و نزمیان  
 نییه نه وه نده له ژانیا ندا سه رکه وتوو ده بن که هه یج که س نازانیت نه وان  
 کیشه ی په یوه ندیان هه یه جگه له ریتما ییکار، له وان هه یه له به ره تیشدا هه  
 کیشه یان نه بیته. به بۆچونی من نه وانه زۆریه یان کیشه ی په یوه ندیان هه یه  
 بویه ریتما ییکار پیش هه موو شتیک باشتره دوا ی لیکۆلینه وه  
 په یوه ندیه کانیا ن بکه ویت.

له هه مان کاتدا، گروپینکی ته واو په فتاری گشتی داهینه رانه یان هه یه که  
 به شیه وهی گشتی نه خوشیه دهر و نییه کانی پی ده و تریت یان نه رۆسزان  
 پنده لێن. نه و که سانه ی که نه م په فتاران هه لده بیژین وه ک سایکۆسره کان  
 واقعه که په تناکه نه وه ته نیا کیشه یان له گه لیدا هه یه. هه ندیکجۆر له و  
 هه لبژاردنه داهینانه بریتیه له "فۆبیا سازی، دله راوکی، ترس، وه سواسی  
 فکری، وه سواسی کرداری، یان هیدمه ی دوا ی زه بر، بۆ نمونه "فرانسیسکا  
 ده ی توانی هه یج له باره ی پۆبه رته وه به من نه لیت، یان ئاماژه ی پی بکات، به ل

ۋاي دەرۋاخات كە گرنكى بە دابېرانى ئە و پەيوەندىە كورته نادات. لەوانە بوو  
 تەنھا لە چۈنە دەرەوۋە بترسايە. تا مېردەكەى ئەوى نەبىردايەتە دەرەوۋە، ئە و  
 نەچوايەتە دەرەوۋە. مېردەكەشى لەشۋىنى چاۋە پوانىيە كە بەايەتەوۋە تا  
 ژنەكەى بېردايەتەوۋە مالەوۋە. لەوانە بوو لەگەل مەندالەكانى بچوايەتە دەرەوۋە  
 يان لەگەل دراوسىنكەى، بەلام ئە و زياتر بە چۈنە دەرەوۋە لەگەل رىچاردا  
 رۆرتەر ئارام دەبوۋە. لەم بارەدا شىكردنەوۋەم ئەوۋەيە كە فۆبى سازى  
 فرانسىسكا لە راستىدا ئەوى لە و ترسە دەپاراست كە ئەگەر بە تەنھا لە مال  
 بېروانە دەرەوۋە لەوانەيە بەدوۋاي پۆبەرتدا بگەرېت. تا ئە و كاتەى بە ناۋى  
 ۋەفادارىيەوۋە لەگەل رىچاردا بەاياتەوۋە ئە و رۆبەرتى دەويست و  
 فۆبىسازىيە كە ھەر بەردەوام دەبوو. ئە و ھەلبۇزاردە خولقېنەرانەيە يارمەتى  
 ئە و دەدات بە خۆى بلىت من لە بىنەرەتدا پۆبەرت م ناۋىت. تەنھا لەوۋە دەترسم  
 لە مال بېرۋە دەرەوۋە بە تەنھا. لېرەدا ھەرسى ھۆكارى ھەلبۇزاردى نەخۇشى  
 دەرۋونى دەبىنىت" يەكەم ئەوۋەيە تا ئە و كاتەى كە فرانسىسكا فۆبى سازى  
 بكات دەتوانىت لەبرى تورپەبوون، ترس ھەلبۇزىرت كە پەسەندترە. دوۋەم  
 ئەوۋەيە كە ھۆكارىكى ھەيە بۆ يارمەتى ۋەرگرتن. سېھەم ئەوۋەيە كە لە  
 مالەوۋە ھەستى ئارامى ئاسايش پەيدا دەكات، ئىتر بېر لە پەيداكردىنى پۆبەرت  
 ناكاتەوۋە. بە تېپەربونى كات و پەوينەوۋەيە يادەوۋەرى پۆبەرت، پېويستى  
 فرانسىسكا بە فۆبى سازى كەمتر دەبىتەوۋە. بە كەمبونەوۋەيە وردە وردە  
 ناكامى. نېشانەكانىش نامىتن. لېرەدا پېنمايى دەتوانىت بەسود بىت. ھەر  
 بۆيە تا بمتوانايىيە پېنمايىم دەكرد. ئەگەر خۆى توشى پۆماتىزەمش بگردايە.  
 ئە و بەدوۋاي پۆبەرتدا دەگەرپام، يان لىكۆلېنەوۋەم لە و پەيوەندىە ناكەمەى  
 لەگەل رىچاردا دەكرد. بىنگومان رىچاردا لەبەردەستدا بوو پەيداكرنى كارىكى

گران نه بوو. نه و به یارمه تی من بۆ نه وهی ژبانی ته نهایی که مېکاته وه  
 ده پتوانی نه وه قبول بکات، که پۆبهرت پۆیشته وه ئیتر پیویستی به نوئی  
 سازی نه ماوه. فرانسیسکا ده پتوانی توقین ههلبژیریت که هاوشیوهی  
 فۆببایه، به لام نیشانه کانی نه وه یه که هیچ ناتوانیت بکات. تا نه و کاتی  
 ترسی له توره کانی توقینه که هه بیت. نه و نه له مال دور ده که ویته وه نه له  
 که ساته ی باوه ری پتیانه. هه تا له وانیه کاتیک بیر له پۆبهرت بکات وه  
 له مال وهش توشی توقین ببیت. مال وه ده بیته شوینیکی ناسایش بۆ پودانی  
 توره کانی توقینه که. بۆ نمونه، نه گه ر فرانسیسکا توقیبیت و به رده وام  
 له ترسی هیرشی نه و توره توقینانه دا بیت. نه و له و کاته دا بهاتایه بۆ لام من  
 هه ر ده مزانی نه و په یوه ندیه کی به شازی هه یه، کاتیک ده گه رام به دای  
 په یوه ندیه که دا له وانیه دزی بوه ستایه ته وه، به لام زۆر نا. به شیکی هه سنی  
 به خوشحالی ده کرد. چونکه نه و زۆر ده یه ویت قسه له سه ر پۆبهرت بکات.  
 نه گه ر باوه ری پی بکرده مایه. نه وا ئوقیسه که م ده بوه نه و شوینه نارامه ی که  
 باسی بکات. کاتیک له سه ر پۆبهرت قسه ی بکرده یه. ده یوت "ته واو بووه"  
 به لام من ده مزانی که ته واو نه بووه. چونکه توقینه که به لگه یه بۆ نه وه ی که  
 ته واو نه بووه. له وانیه به ده رپرینیکی دروست بیوتایه من ناومه ییت زۆر بیری  
 لیکه مه وه. له بیری نه وه بیری له توره یه کی تری توقینه که ده کرده وه.  
 نیگه ران ده بوو نه و کاره مایه ی زۆر خه ریککردنی خۆی و ده ور به ریش بوو.  
 نه و نیشانه به نازارانه. هه موی رینگه یه کی بیوتنه یه بۆ که سه ته نهاکان  
 به مه به سستی پاکیشانی سه ر ده کانه و بی نه وه ی داوای بکات یارمه تی بدریت.  
 کاتیک من به ویت به دای نه و په یوه ندیه دا بگه ریم له وانیه فرانسیسکا له  
 کلینیکه که م توشی نوره ی توقین بیته وه. من پیشوازیم له و هیرشی ترسی



تۇقىنەى دەكرد. ئەگەر توشى تۇرەكە بېۋايە ئەۋا پېم دەۋت: "ئەۋە ئايابە  
ئىستا دەتۋانين مامەلەى لەگەلدا بگەين". كاتتىك كەيسەكان ۋا تىدەكەن  
بەيارمەتى مەن دەتۋانن تۇقىنەكەيان بوەستىنن، ئەۋە تۇر كاتم بۇ  
دەگىزىتەۋە، ئەركى مەن ئەۋەيە كە فرانسىسكا ناچارىكەم بىر لە پۇبەرت  
بكاتەۋە. ديارە بۇ ئەۋە نا كە خۇى نارەحتە بكات بەلكو بۇ ئەۋەى كە  
بېينىت بى ئەۋ چۇن دەتۋانىت بۇى. مەن لەسەر دوايىن تۇرەى تۇقىنەكەى  
قسە دەكەم بە ۋوردى. ئەۋ كاتتىك توشى تۇرەى تۇقىن دەبىت كە دەبىنىت  
ژن ۋ مېردى ھاۋتەمەنى ئەۋ دەست لەناۋ دەست پىاسە دەكەن، ئەۋىش لە  
يادى پۇبەرتدايە. لەۋانەيە داۋاى لى بگەم بىر لە پۇبەرت بكاتەۋە بەپتى  
تۋانا، يان تۇقىن ھەلبۇزىت، لەۋانەيە نەتۋانىت ئەۋە بكات، بەلام داۋاكەى  
مەن دەبىتە ھۇى ئەۋەى لەمەۋ دوا نائۋانىت تۇقىنىش ئەنجام بدات، چۈنكە  
ئىدەگات كە بابەتەكە ھەلبۇزاردە. ئەۋ شىۋازى بىر كەردنەۋەيە لە شتىك كاتتىك  
ھەۋل دەدەيت بېرى لىنەكەيتەۋە، پى دەۋترىت رىنمايى دۇيەيەك، لەۋنەيە  
تۇر كارىگەر بىت. ئەنجامدانى بەشىۋەيەكى راست شارەزايى دەۋىت. ئەمە  
شتىك نىيە كەكەسىك ئەزمۈنى نەبىت خۇى يەكسەر ئەنجامى بدات، تىۋۇزى  
ھەلبۇزاردىن لەسەر ھەلبۇزاردىنى جەخت لەسەر بۇزاردەى باشتر دەكاتەۋە، بەلام  
دەبىت ھۇكارى ھەلبۇزاردىنى ئەۋ بۇزاردە ھەلانە بزانىن. پىش ئەۋەى بۇزاردەى  
باشمان ھەبىت. ھىندەى ئەۋەى كە فرانسىسكا بەپۇبەرت سەراسىمە بېۋو.  
باۋەپم ۋايە كەم كەس ھەيە ۋابىت. كە تەنھا بۇ چۋار پۇز ناسىۋىيەتى. بەۋ  
شىۋەيە بىت بۇى، لە رىنمايىيەكەمدا پىشنىيارى رىگايەكەم بۇ كەرد بۇ گەيشتن  
بە ئىنتما نەك بەخۇشەۋىستى، ئەۋەش پىشنىيارى ئىش كەردن بېۋو بۇى.  
فرانسىسكا دەيتۋانى ۋەسۋاسى فەكرى ھەلبۇزىت ۋ بەيەكچار بلىت نەخۇشەۋ

خەرىكە بىرئىت، يان مېردەكەى نەخۇشە و خەرىكە بىرئىت. ھەروھە بىتوانئىت بەردەوام دەستەكانى بشوات ترسىكى ئازاردەر بىق خۇى پەيدا بىكات لە بېسى و مېكرۇب. ۋەسواسى فكىرى يان كىردارى دەتوانئى رېنگەى بېر كىردە ۋەى ئەو لە رۇبەرت بىرئىت، ئەو كەسانەى كە ۋەسواسى دەستشئىن ھەلە بىرئىت تۇرىبەى جار ھەست بە گوناھ دەكەن. فرانسىكا ھەمان ھەستى گوناھى ھەبوایە. لە ۋەلومە رىجەدا پىرەوى رېنماىى ھەمان پىرەوى رېنماىى قۇبى سازى دەبوو. شەژانى ھىدەى دواى زەبىرە كىكى ترە لە دەستنىشان كىردانانەى كە لە جىھانى كۆنترۆلى دەرەكېدا دىتە پىشە ۋە. ئەم دەستنىشان كىردە ۋەك باۋە بىق ئەو كەسانەى كە ۋا بېردەكەنە ۋە "من قورىانى پوداۋىكەم كە كۆنترۆلم لەسەرى نىبە. ئەم كەسانە لە دواى بەك بىرىنداربونى بەئازارد پىشېبىنى نەكراۋ يان كارەسات و پوداۋى ترسناك، ئەو زەبرانە دەخۇن كە ناتوانن لەگەل ئەو پوداۋەدا ھەلكەن و پىۋىستىيان بە رېنماىى دەبىت نىشانەكانىان لەوانەى جەستىى بىت ۋەك سەرئىشە، ملىئىشە، پىشت نىشە، بىتواناىى لە پىرۇىشئىن، شەژانى دەرونى ۋەك ترس و دلەپاۋكەى رۇر نوبە كە بىتتە ھۆى ئەۋەى كە تواناى كار كىردن لە دەست بىدات. كارەساتى گەورەى ۋەك زەمىنلەرزە لەوانەى ھۆكارى كلاسكى دەركەوتنى ئەم نىشانانە بىت. من نىگەرانى شەرىعەت دانم بە ۋەگەرەى كە ئەم كەسانە بى پارمانى رېنماىىكار ناتوانن لەگەل ئەم پەۋشەدا ھەلېكەن. لە ئىستادا ئەم ئەگەر ئەۋەندە بەربلاۋە بە ئاستىك ھىدە بىرەتتە كە ئەۋەبە كەسىستى چاۋدېرى دانراۋە. ئەم سىستەمە پىكھاتوۋە لە پىزىشك ۋە چارەسازانەى كە پالئەرى داراىى واىان لى دەكات قەناعەت بە جىھان بىكەن كە ئەوانەى توشى ھىدە بون پىۋىستىيان بەھاۋكارى ھەر ھەبە بىق ئەو پوداۋەى بەسەردان

ھاتوہ، و داوای قہربوکردنہوہی ٺہو کوزانہیان بق دہکرتت، ٺہمانہ ھہموی  
 بہہہہستہوہ دہکرتت، قوربانیہکان بہ راستی کوزانیان ھہیہ، بہلام ٺہمہ  
 قہناعہتیان پندہکات تا لہ و نہہامہتی کوزانہیاندا بہردہوام بنو ببیت بہ  
 ھہمیشہہی، ٺہوہی ھہلہیہ لہم ٺہگہر و دہستنیشانکردنی ھیدمہی دواہی  
 زہیرہدا ٺہوہیہ، کہ بہ ھہزاران کہس توشی ٺاستیکی زوری ھہمان ھیدمہ  
 دہبن، بہیہکہوہ کؤدہبنہوہو مامہلہی بہکتر دہکہن، چونکہ پہیوہندی  
 باشیان بہیہکہوہ ھہیہ کاری بہہہایان لہ زیاندا ھہیہو دہیانہوہیت دوبارہ  
 دہست پٹیکہنہوہ، ٺہو کہسانہی کہ دواہی ھیدمہ بہو شتوہیہ بیتوانا دہبن۔  
 ناتوانن دوبارہ زانی خویان دہستپٹیکہنہوہو پہیوہندی توندوتولو کاری  
 باشو بہنرخیان نییہ کہ بیانہوہیت دہستپٹی بکہنہوہ۔ سہبارہت بہو  
 کہسانہی کہ - نیشانہی جہستہیان نییہ - ٺہوہ ھہلبزترین کہ خویان بیتوانا  
 بکن دواہی ھیدمہکہ، پشت دہہستتت بہو بؤچونہی کہ ٺیمہ ھہمومان لہ  
 دہرہوہ کؤنترؤل دہکرتین ٺہوہش پاساویکی باش پیشککش بہو کہسانہ  
 دہکات، کہ ناگونجین و ہک پاکردن لہ بیتوانایی خویان، پتوشوینہکانی  
 دلنپایی یارمہتیان دہدات بق ہرپواکردن بہو پہککہوتہیہ۔ بہ بؤچونی من ٺہو  
 پارہیہی بق ٺہمانہ سہرف دہکرتت لہ گیرفانی ٺہوانہ دہردہچیت کہ زیاتر  
 بریندارن و ہک لہم کہسانہ، من رینگہچارہی ٺہم دوالیزمہم لانیبیہ۔ بہلام  
 باوہرم بہوہیہ لہ کؤمہلی پشت بہستو بہ تیوری ھہلبزاردن شتی لہم جؤرہ  
 کہتر دیتہ پیشہوہ، تا چہند کہسہکان فیریکہین، کہ دہتوانن لہگہل  
 ہودارہکاندا بسازین، بارودنوخمان و پؤژہکانمان باشتر دہبیت، حہزناکہم  
 و ہکو کہسیکی بیسؤزلہقہلہم بدہن، من ٺہوہ نالیم کہ تہواوی نیشانہکانی  
 ٺہسکہجہ ٺامیزو خو ویرانکہرہکان خویان ھہلیان ہزاردوہوہ۔ بہلکو



یارمەتیان دەدەم تا هەلبژاردنی باشترین هەبیت. پە یۆه ندی باشتر دروست بکەن. تا ئاستیک تیۆری هەلبژاردنیان قیژ دەکەم. خەلک هەمیشە چیژ لە چاره سەرکردن دەبینیت. کاتیک رینگە یەکی باشترین بۆ زیان دەستکەرتن. ئەو کاتە نیشانە و بیروباوری - وێرانکارەکانیان واز لێدەهێتن. ئەو میهرەبانی نییە لەگەڵ کەسانی بیتوانا و غەمگین و بیتھیوا مامەلە بکەین. میهرەبانی ئەو یە ئەو راستیە ی باوەرمان پێیەتی قبول بکەین، کە مرۆفەکان دەتوانن لەگەڵ راستیەکاندا هەلکەن. ئەو بۆ سودی خۆیان ئاراستە بکەن. دلسۆزی راستەقینە ئەو یە، کە یارمەتی ئەو کەسانە بدەین تا خۆیان یارمەتی خۆیان بدەن. ئەزموونەکانم ئەو یان نیشاندان، کە یارمەتی خەلکی بۆ ئەو ی ئەخۆشییە دەرونیەکانیان وەک هەلبژاردنیک بزائن، حومکی بە ئاگایی هاتنەوێ ئازادی بەخشی هە یە، لەو نەیتنی و ترسە ی کە شتیک پێی بە کۆنترۆلی ئەوان گرتووە و داگیریکردون، ئەو ئەناو دەبات. ئەوان تێدەگەن لەو ی، کە دەتوانن هەلبژاردنیان هەبیت. هەنگاونان بۆ هەلبژاردنی تیۆری کاراتر هۆکار دەبیت کە زیانیکی بی زەرەر و پێر لە خولقکاری بدۆزێنەو.

Norman Cousins, *An Anatomy of an Illness as Perceived by the Patient: Reflections on Healing and Regeneration* (New York: W. W. Norton, 1979).

Paul Ridker, "Inflammation, Aspirin, and the Risk of Cardiovascular Disease in Apparently Normal Men," *New England Journal of Medicine* (April 3, 1997).

William Glasser, *Take Effective Control of Your Life* (New York: HarperCollins, 1982), p. 112.

## بەشی دووهم جیبەجیکردن

یەکە ی ھەشتەم

### خۆشەویستی و ھاوسەرگیری

ئیمە زۆر جار بێچاوە پروانی عاشق دەبین، رۆبەرت و فرانسیسکا ھەرگیز چاوە پروانی ئەو ھەبوون عاشقی یەکتەر بن. ھەردوکیان تەنھا بوون و تەنھاییە کە یان نازاریە خەش بوو بۆیان. لە ھەلومەرجێکی لەو شتیوەیەدا چارەمان نییە، جگە لەو ھە گەل ئەو کەسە ی کە نزیکە لەو وینە یەو ھە کە دەتوانین عاشقی بین، پە یو ھەندی دروست دەکەین. ئەگەر کەسە کە ھەمان بارودۆخی ئیمە ی ھە بیت بێناگا عاشقی دەبین، لەوانە یە ئەو وینە یە ھەر خە یالێکی ش بیت و ھاوشتیو ھە ر نە بیت، بەلام ئیمە چیژ لەو خە یالە وەر دەگرین. بۆ نمونە من لە گە نجیمدا بۆ ماو ھە یە کیش لە دل ھە عاشقی ئینگرید برگمن و ئادری ھێرن بووم.

خۆشەویستیە خە یالێیە کان بە دەگمەن کیشە مان بۆ دروست دەکەن. بە دلنیا ییەو ھە ئەو ھە خۆشەویستیە بەر جەستە و راستیە کائن کە بۆمان دەبنە دەردەسەری. ئەم خۆشەویستیانە لەسەر ھە تاو ھە زۆر باش دەکەونە بەر چاوە، چونکە کە سێکمان پەیدا کردو ھە کە بەر پوخسار دەتوانین نزیکبێن لێو ھە ی ئەو ھەش وورژینە ھە. بە شێکی ئەو نزیکە سێکسیە، بەلام ھەر لەو سنورەدا نامینیتەو ھە. ئیمە کە سێکمان پەیدا کردو ھە کە تەنھا ئیمە ی لا پەسەندە، بە لکو ئەو کە سێتیە شی قبولە کە دەمانە ویت پتیبگەین. ئەو ھەمان شتی دەو یت کە ئیمە دەمانە ویت.



مانەوہ لەگەڵ کەسینکدا، کە جیاواز بێت لە زۆریەکی کەسانی تر پەختەمان لێر  
 نەگرتت و ھەلسەنگاندنمان بۆ نەکات گۆرپانکاریمان لێداوا نەکات ئەوہ نەگرت  
 مایەکی خۆشحالیمانە. لەم بارەدا جیھان زۆر ھیوا بەخشە بۆمان. ئێمە لەگەڵ  
 کەسینکی لەم جۆرەدا ئیسراحتین ھەمیشە قسە دەکەین و پێدەکەنین. ئەوہ  
 زۆر باشە کە ئاشنای کەسینک بێن ئێمەکی بێ هیچ مەرج و بەندیک قبول بێت.  
 چەند زیاتر ئاشنای بێن ئەوہندە ھەستەکانمان باشتر دەبێت. ئێمە  
 کەسینکمان پەیدا کردوہ کە بێتەرس لە دەرکردن و قین لێبونەوہ و سەرزدەشت  
 یان گلەیی ئەو بەشداریکەین لە جیھانی چۆنایەتیماندا.

خۆشەویستی بەشداریکردنی ھیوا ترسەکانمان بەیەکەوہ، تا کەمی توانیت  
 ئەو کارە بەردەوام بکەیت ئەوہ تۆ بە عاشقی دەمیتیتەوہ. نەگرت  
 لەسەرەتای پەيوەندیەکەتەوہ چەندەش ھەست بکەیت کە عاشقیت نەت  
 توانی ئەو کارە بە ئازادانە ئەنجام بدەیت، ئەو خۆشەویستیەکەتان لاوازە.  
 خۆشەویستی لاواز زیاتر بنەمای ھۆرمۆنی ھەبە وەک لە ئالوگۆری ئازادانە  
 دەردەدەل کردن. ئەو جۆرە عاشقە زۆر درێژە ناکیشیت. دیارە زۆریەکی ئەو  
 کەسانی کە عاشق دەبن ھیچ سەبارەت بە جیھانی چۆنایەتی ئازاتن. بەلام  
 زاتین یان نەزانیی ئێوان. کاریگەری لەسەر جەوھەری بابەتەکی نییە. نەگرت  
 تۆ و ئەو کەسەکی کە خۆشەویست دەیت زانیاریت دەربارەکی جیھانی چۆنایەتی  
 ھەبیت دەتوانن سود لە زانیاریەکان وەرگیریت بۆ مانەوہت بە عاشقی ھەر  
 لەسەرەتاوہ دەتوانن بەلێن بەیەکتەر بدەن کە ئالوگۆری جیھانی چۆنایەتی  
 خۆتان بەیەکەوہ بکەن و لەسەری زۆر وتووێژ بکەن و ھەرگیز پەختەمان لێر  
 لەو وتووێژانەکی ئێوانتان نەکەیت.



ئەو شتیکی مەحالە کە خەیاڵ لە کەسانی چوار دەورت نە کە یتەو، بەلام تو ناچار نیت ئەو بکە یتە ھاوبەشی خەیاڵە کانت. بەلام خۆ دەبیت ھاوبەشی راستیە کانت بیت، ئەگەر زانیت ناتوانیت لە راستیە کانتا ھاوبەشت بیت ئەو خۆشە و یستیە کە تان خەریکە لە ناو دەچیت. لەوانە یە فرانسیسکا خەیاڵی سەربارەت بە پیاویک ھەبویت وەک پۆبەرت. تا ئەو کاتە ی کە دەرنە کە و تیبو شانسێ ریچارد یە کە م بوو، دوا ی ئەو ی پۆبەرتی لە جیھانی چۆنایەتی خۆیدا قبول کرد. شانسێ ریچارد بوو بە سفر. زۆر جار پتووست ناکات کە سیک لە نارادا ھەبیت تا خۆشە و یستیت کە مبیتهو. کاتیک ماو یەکی زۆر بە سەر ناسینی یە کتردا تیبەرت و ھیشتا جیاوازی لە نیتوانتندا ھەر ھە یە. پتویستە ئەو جیاوازیانە لایەرت تا خۆشە و یستیە کە تان بەردەوام بیت. ئەگەر نە توانی ئەو خۆشە و یستیە کاتان زۆر بەردەوام نابیت.

کاتیک ئاشنای تیئوری ھەلبژاردن نیت و ھەر لە سەرەتای پە یو ھندیتانەو بۆچونی جیاوازتان ھە یە. لە جیاتی ئەو ی تیبگەیت کە پە گوریشە ی ئەو جیاوازیە بۆ جیاوازی جیھانی چۆنایەتی ھەردوکتان دەگەریتەو. پودە کە یتە دەروونناسی کۆنترۆلی دەرەکی و ھەول دەدەیت کە بە رامبەرە کە ت بگوریت، ئەو پستە یە ی کە مانگی ھەنگوینی تەواو بوو، نیشانە ی ئەو یە کە ھەردو لا لەو دان کە بە رامبەرە کە یان بگورن. ئەو پستە یە بە مانای ئەو یە ئەمە راستیە کە یە لە ناو ئەو کۆمە لانە ی بنە ماکی کۆنترۆلی دەرە کە ی. کە میک لە کە سەکان چاوە پروانی ئەو ھن، کە ژیا نی ھاوبەشیان وە کو پۆزانی سەرەتای پە یو ھندیە کە یان بمینیتەو. ئەو ی ئارەزوی دە کە ن بە زۆری ئەو یە، کە لۆخە کە خراپتر نە بیت.

ناسینی تیۆری ھەلبژاردن پیتش ھاوسەرگیری، گرنگ و ژیانییە. بۆ ئەوەی بۆچونە کەم بێسەلمینم مۆلەتم بدەن کە بەو وتووێژە ی کە پیتش چەند مانگێک لە گەل تینا ئەنجامدا دەست پێیکەم. پیتش ئەمە وتووێژمان لەسەر تیلیدی ھەلبژاردن نەکردبوو، بەلام لەم وتووێژەدا ناوەرۆکی سەرەکی وتووێژە کەمان تیۆری ھەلبژاردن بوو. پیتش ئەمە هیچ ھەلوئەستیک نەھا تێبۆ پیتشەو ئە تینا لەو پەڕوونییە کە ی لە گەل کویندا ھەیبوو، داوا بکات تیۆری ھەلبژاردن بە کاربەیتیت. تینا ھەزی دەکرد کە کوین داخواری بکات، بەلام کوین ھەزی نەدەکرد کە بێتە ناو پڕۆسە ی ھاوسەرگیریەو. ئەوە ی تینا ئەزمونی دەکرد شتیکی گشتی بوو، کە تیایدا بێھاوسەرگیریش بتوانیت ھەم سیکس و ھەم خۆشەویستی ش دەستکەوێت.

تینا بە ئەندازە یەکی باش دەیزانی کە بە کاربەیتانی دەروونناسی کۆنترۆلی دەرهکی سودی بۆ ئەو نییە. بەلام ئەم زانیاریە پیادەکردنی تیۆری ھەلبژاردنی بۆ ئاسان نەکردبوو. ئەو بۆ گۆرپینی ئاراستە کە ی دەبیت ئەوە قبول بکات، کە ئەو تەنھا دەتوانیت پەفتاری خۆی کۆنترۆل بکات، و ناتوانیت پەفتاری کوین کۆنترۆل بکات، ئەگەر بمانەوێت تیۆری ھەلبژاردن لە ژیانماندا بە کاربەیتین دەبیت ئەمە قبول بکەین سەرباری گرانییە کە ی. تینا کچیکی بیست و ھەشت سالە یە لە زۆر لایەنی ژیانیدا لێھا توو، مامۆستای شاتویە لە قوتابخانە یەکی سەنەوی. ئەو کاتانە ی خەریکی نامادەکردنی شاتوی قوتابخانە نییە خەریکی شاتوی خەلکە بە ئیواران کیفن تەمەنی سی سالە و لە قوتابخانە یەکی ناوەندی یاری دەدەری بە پتوبەرە، لە گەل گرنگیدانی بە لەشجوانی. لە گەل تینا بۆ ماوە ی دوو سالە بە یەکەو دەژین. وا دیارە کە گونجاوێو بەرژوونەندی ھاوێشیمان ھە یە لەوە ی

ھەردوڭيان گىرنگى بە فېركارى دەدەن. باوھېم وايە يەكتريان خۇش دەۋىت. ئەو چاۋەپوانى كىڭىنى قېولە، بەلام دەيەۋىت خېزان دروستىبكات ھەندىك دىئىيى دەۋىت، كە لە كۆتايىدا كىڭىن ھەر ھاۋسەرگىرى لەگەلدا دەكات. ئەو ھاتبوتتا مەن پىيى بلىم چى بكات بۆ ئەۋەي كىڭىن ھاۋسەرگىرى لەگەلدا بكات. بىنگومان چاۋەپوانى ئەۋەي نەدەكرد كە مەن موبەمو پىيى بلىم چى بكات، بەلام ئەۋەلە دۇخىكدا بوو كە ناكامىيەكەي پۇژ بە پۇژ زۆرتر دەبوو. "ئىۋە چىرۆكەكە دەزانن، پىشتر دەريارەي كىڭىن لەگەلتان قسەم كىردىبوو. ئىكە سالۋ نىۋىكە بەيەكەۋەينۋە لە ھەموو پويەكەۋە لە بەيەكەۋە ژيان چىژۋەردەگىن. لە وتوۋىژى دواين دانىشتنماندا، لىكۆلىنەۋەم لە ھىزى پىۋىستىيەكانى خۇم و كىڭىن كىرد، بىنىم بەيەكەۋە گونجاۋىن. بەيەكەۋە گەشتەن كىردە، بەلام بەيەكەۋە نەژيا بوين، چونكە مەن نامەۋىت دواي ھاۋسەرگىرى كار لە شاتۇدا بىكەم. ھەرۋەھا نامەۋىت دواي ئەۋەي كە شوقەكەم چۆل كىرد، كوين پىم بلىت كەلوپەلى تەۋاۋى ژيانمان نىيە. چۆن ئەم كىشەيە چارەسەر بىكەين؟ خەرىكە ۋا بىر دەكەمەۋە ئايا ئەمە راستە مەن دەيەكەم. نىگەرانى ئەۋەم كۆتايىيەكەمان چى لىدەيت، ئەۋەش كارىگەرى خرابى كىردۆتە سەر ھەستەكانم بەرامبەر بە خودى خۇم. كارەكە گە يىشتۆتە شوئىنكە لە خۇشەۋىستىم بۆ ئەۋە بە گومانم."

"تىنا بە بۆچونم ئەگەر تۆ خۇشت نەۋىستايە ئىستىتا ئىمە لىرە ئەۋ قسانەمان نەدەكرد. ئەۋ شتەي كە پىشتر ۋوتم دۇبارەي دەكەمەۋە" تۆ تەنھا دەتوانىت خۆت كۆنترۆل بىكەيت. بەلى بەلى دەزانم ئەۋە چەند چارە ئەۋە دەلىم، بەلام پىۋىستە تۆ بزانىت كە ناتوانىت كارىك بىكەيت كە ئەۋ تۆي



خۆشبویت یان له گه لندا هاوسه رگبری بکات. تو ناتوانیت نه و ناچار به کردنی  
هیچ شتیك بکهیت. نه گه له سه ره وه سوربیت، دۆخه که خراپتر ده کهیت."  
" که واته ده بیت چاوه پوان بم، وازی لیبهیتنم به خۆیه وه گریم بدات، ئایا  
بۆچون و داخوازی من هیچ گرنگ نییه."

" بینگومان گرنگی ههیه، ئیستا حالت چهند خۆشه، نه مه هیچ نابیت له چار  
نه و کاتهی که زیانتان پر ده بیت له خه مو خه فته و نه هه متهی، نه گه نه  
ناچار بکهیت که هاوسه رگبریت له گه لندا بکات، نه وه سودی نابیت"  
" نه وه ده زانم، هه ر بۆیه نامه ویت ریسک بکه م، که واته به بۆچونی تو چی  
بکه م؟"

که مێک بیرم کرده وه، نه وه پرسیارینکی قورس بوو. من دلنیا نه بووم که  
خودی کیفینیش بزانیته چی بکات، وه لامدانه وهی نه م پرسیاره هیچ مانایه کی  
نییه. له نه نجامدا بریارمدا له سه ر شتیك ته رکیز بکهین که نه و ده توانیت  
کوئترۆلی بکات، نه وه ته نها کارنکی مه عقول بوو که بتوانم بیکه م.

" مۆله تم بده ری با بۆ چهند خوله کیک واز له م پرسیاره بهین، ئیستا پێم  
بلی هاوسه رگبری به لای تۆوه چ واتایه کی ههیه؟ بۆچونت چیه له سه ر  
هاوسه رگبری."

" هاوسه رگبری واته به په که وه بزین، به په که وه هاوسۆز بین، له په کتر خۆشه  
چیز ببین، خانوو خیزان و ژیا نی هاویه شمان هه بیت."

" باوه پم وایه هیچ که س نییه له سه ر نه و وینه ته وا وهی که بۆ هاوسه رگبری  
کردت پای جیا وازی هه بیت، له وانیه نه م پرسیاره م وه ک پرسیارینکی که مرته  
بیته به رچاو به لام وانیه، نه م وینه بهی ئیستا کردت چ جیا وازی ههیه

لەڭگەن ئەۋەي ئىستىدا كە سەلتى، مە بە ستم ئەم بارەي ئىستىدا كە لەڭگەن كېيىن دەزىت؟"

"چ جىاۋازىە كى ھەيە، پىڭگاي ئەۋ جىاۋازە، مەن كىيىنم نىيە، مەن ئەۋم دەۋىت، بەلام ئەۋم نىيە، ئەۋ مېھرە بانە ۋە عاشقە، پىم دەلتىت كە خۇشى دەۋىم، پەيوەندىە كى باشمان ھەيە، بەلام بەك شتى ماۋە، شىۋەي پەفتارە كانى، ئىستىدا ھەر كاتىك بەيەك دەڭگەن، ۋەك ئەۋەيە كە سەرى پەنجەمان بەرىەك بىكەۋىت، مەن ھەرگىز لەۋ دۇنيا نىم، دەمەۋىت ھاۋسەرگىرى لەڭگەن بىكەم. ۋا پىر دەكە مەۋە بە ھاۋسەرگىرى كىردىم، ئىتر لىتى دۇنيا دەپمەۋە."

"ئەي ئەۋ لە تۇ دۇنيا دەپتەۋە؟"

"باۋەپم ۋايە ئەۋ زىاتر لە مەن دۇنيا دەپتەۋە ۋەك لەۋەي مەن لىتى دۇنيا بىمەۋە، ئەۋ دەزىت مەن دەمەۋىت لەڭگەن ھاۋسەرگىرى بىكەم، ئەۋ دەزىت مەن بىجگە لەۋ كە سىكى تىرم نىيە. بەلام سەبارەت بە پىاۋان جىاۋازە، ئەۋان دەتۈانن چاۋەپى بىكەن، ئەۋ دەتۈاننىت بۇ دە سال چاۋەپى بىكات يان زىاتىش، بەلام مەن ناتۈانم، تۇ چارە سەرسازىكى ۋەقىيەت، ۋەقىيەتى ئەۋ لەڭگەن ۋەقىيەتى مەندا جىاۋازە. ئەۋ دەتۈاننىت چاۋەپۈان بىكات ۋە ھەر خىزانىش دروست بىكات، مەن پىاۋىكى شەست سالە دەناسم لەڭگەن زىكى كەنجدا خىزانىان دروست كىردۈۋە."

"تۇ راست دەلتىت، ۋەقىيەتى ھىچ كە سىك لە ئىمە ھاۋشىۋەي ۋەقىيەتى ئەۋەي تىرمان نىيە، ۋەقىيەتى ھەردۈكتان لەڭگەن بەكتر جىاۋازە. دەپىت لەڭگەن ۋەقىيەتى خۇتدا بىۋىت، تۇ كۆنترۆلت لەسەر ۋەقىيەتى ئەۋ نىيە، ۋەقىيەتى تۇ تا ئىستىدا ئەۋەيە كە تۇ لەۋ نۇر دۇنيا نىت، ئەگەر ئەمە نەگۈپىت، لە ئاپپىندە دا شتە كان نۇر جىاۋاز نەبىن."

" بهلام ئەمه ئەوهیه، که من بهتۆم ووت، بۆچی بۆم دوباره دهکهیتهوه؟"  
 " دههویت ئەوهت پێ بلێم" تۆ نابیت بیر لهوه بکهیتهوه که شوی پێبکیت  
 تا ئەو کاتهی قهناعهتت وانهبیت ئەو خۆی هاوسەرگیری دهویت لهگهڵ تۆدا.  
 بۆچونی من ئەوهیه تا کاتیک ههر دوکتان زۆر لهیهک دلتیا نهبن بهرل  
 هاوسەرگیری و بونیاتنانی ناینده مهکه رهوه، که ی گه یشتیت بهم ناسنی  
 پێم وتی لهوانهیه شانسی نایندهتان بهیهکهوه هه بیت."

" بهلام من خۆم نیتسا ئەوهم ووت، نازانم ئەوه چۆن دهتوانیت یارمیت  
 بدات."

" نهخیر ئەوه نهواو ئەو شته نییه که تۆ پیت ووتم، تۆ ویت تهگه لهگه لیا  
 هاوسەرگیری بکه، که تا نیتسا ئەو نایه ویت، تۆ زیاتر لهو دلتیا دهیتهوه،  
 وهک ئەوهی هاوسەرگیری جۆریک له گه رهنتی ناینده بیت، بهلام هیچ شتیک  
 نییه گه رهنتی ناینده بکات. ئەوه هاوسەرگیریش به دلتیا ییه وه هه نایکان،  
 تۆ زۆر کهس دهناسیت که جیا بونه تهوه هاوسەرگیری ناینده یانی گه رهنتی  
 نه کردوه، بهلام تینا گوئیگره بهو شیوهیهی تۆ لهگه ل کیفیندایت، تۆ  
 نیتسات باش نییه، تۆ زۆر خوشی لیتا بینیت له نیتسادا. ئەوهیه کیشه که تا  
 نیتسایه نهک ناینده."

" بهلام من ئەوهی له توانامدا بیت دهیکه م، خوشمه ده ویت، لهگه لیدا دهچم بۆ  
 شوینان، پێم وتی من نامه ویت بچم لهگه لیدا بژیم. دهتوانم لهوه زیاتر چی  
 بکه م."

" باوه پیم وایه تۆ دهتوانیت قسه کردن له سهه ناینده بوه ستینیت. ئێتر  
 ئەوهنده نامازه به بونی ناینده مه که. ئەو هه مو قسه کردنه له سهه ناینده  
 ئەوه له ناوده بات که تۆ نیتسا هه ته. ته رکیز بخه ره سهه زیانتان بهیه کهوه



زىاتىر لە پېشىتر، لەوانە يە لە سەرەتا باشتريش بېت. تۆ كۆنترۆلى ئايىندە ناتوانىت بىكەيت. ئەو دەزانىت كە تۆ دەتە وىت ھاوسەرگىرى لەگەلدا بىكەيت. تۆ نابىت ھەموو ساتىك بېرى بىخەيتەوہ.

"تۆر باشە من لەوہ دەوہ ستم كە باسى ئايىندەو ھاوسەرگىرى بىكەم، ھەلۋە دەم تۆر باش بىن بە يەكەوہ. بەلام تاكەى من ئەو پۆلە بىينم."

"چ پۆل بىينىنىك، ئايا ئەوہ پۆل بىينىنە؟"

"دبارە كە پۆلبىينىنە، چونكە من دەمە وىت ھاوسەرگىرى بىكەم يان بەلايەنى كەمەرە نىشانەم بىكات، من نامە وىت دوكەسى عاشقى بىخەيال بىن. ئەوہ بۆ من بەس نىيە."

"منىش دەزانم ئەوہ بەس نىيە، بەلام دۆخى تۆ لە ئىستادا ئەمەيە، كە دەبىينىت و ناتوانىت ھىچ بىگورپىت. ناتوانىت ناچارى بىكەيت، كە ئەوہ بىكات، كە تۆ دەتە وىت بىكات. ھەتا ئەگەر بىتوانىايە، دىسان باوہ پىش ناكەم، كە تۆ ھەزىكەيت ناچارى بىكەيت ھاوسەرگىرى لەگەلدا بىكات. ئەگەر دەتە وىت لە ئايىندەدا بە يەكەوہ بىن. تەنھا كارىك كە ئىستا دەتوانىت بىكەيت ئەوہ يە، كە ئەو شتەى ئىستا ھەتە چاكىبىكەيتەوہ. واز لە نىگەرانى و ھەراسانى بەينە بۆ ئايىندە. ئەو شتەى كە تۆ سورپىت كىن بىكات و ئەو نايە وىت بىكات. بىسودە. بەھەمان شىوہى كە وتم ھەتا ئەگەر شوى پى بىكەيت ناتوانىت پىشپىنى ئايىندە بىكەيت. تۆ تەنھا لەسەر ئەو كارەى كە دەتوانىت بىكەيت كۆنترۆلت ھەيە. زىان وەكو ھاوہ شىكردنە لە كارىكى ھونەرىدا، تۆ تەنھا دەتوانىت كارەكانى خۆت كۆنترۆل بىكەيت. لەگەل كىن بىشدا ھەمان شت دەتوانىت بىكەيت. ئەگەر دەتە وىت پۆلت ھەبىت. بەلايەنى كەمەرە ھەلۋەدە، تۆ ھەمىشە دەتە وىت كىن ناچار بىكەيت كە بىر لە ئايىندە بىكاتەوہ. بەو

ھۆیەۋە ھەردوكتان ناپەھەتن، ئىستىقاي باش دەتوانىت ئايندەي باش  
 دروستىكات، ئىستىقاي خراب دەتوانىت ئايندەي خراب يان بىتايىندەي  
 دروست بىكات. "

" بەلام من ئىستا زۆر بىھىوام، دەزانم قسەكانت عاقلانەيە، بەلام من  
 دەمەۋىت ئەو بىيىتە دەزگىرانم. "

" تىنا تو نازانىت كە قسەكانى من عاقلانەيە، تو لەناو دەروونناسى كۆنترۆلى  
 دەره كيدا گىرت خواردوۋە ھەمىشە داوا لە كفىن دەكەيت كە بگۆرىت. ئەگەر  
 قبولتە قسەكانم عاقلانەيە، ئەوئەندە بىھىوا ئەدەبىويت. ئەوانەي پىادەي  
 تیۆرى ھەلبۇزاردن دەكەن ئەوئەندە بىھىوا نابن. ئەوان بەلایەنى كەمەرە  
 ھەولەكانیان لە ئىستادا دەدەن، ئەو دەزانن كە سىكى كە دەتوانن  
 كۆنترۆلى بكن خویانن. تو ھەمىشە بەخۆت دەلەيت من دەتوانم چى بىكەم،  
 كە ئەو بگۆرىت. تو شتىكى مەھال لە خۆت داوا دەكەيت. بۆیە ئەوئەندە  
 بىھىوا و گىزىبويت. "

" تو دەتەۋىت ئەو بلىت كە ھەرچەندە من كفىنم خۆشەۋىت و ئەۋىش بە  
 جۆرىك پەفتار دەكات كە منى خۆشەۋىت، بەلام من ناتوانم ئەو ناچارى  
 كرنى ھىچ كارىك بىكەم؟ ئەو دەبىت ۋەك خۆى بىت، من بەرگەي ئەو  
 بىكەم؟ "

" نا، نا بۇچونى من ئەو نىيە. تو دەتوانىت زۆر كار ئەنجامبەدەيت، تو  
 دەتوانى خۆت خەمبار بىكەيت، خۆت تۈرە بىكەيت. خۆت ئەخۆش بىكەيت،  
 ھەرپەشە بىكەيت، پىاۋى تر بىينىت، شت بىخەيتە خوارەۋە و خۆت شىت  
 بىكەيت. من ئەمانەم ھەموى پىش مانگىك بۇ پونكرەۋىتەۋە، كە ياسم دەكرد  
 خەلكى ژىانى خویان چۆن خراب دەكەن. ئەگەر ھەر شتىك لەمانە

ھەلبێزیت، ئەوا ژبانی خۆت خراب دەکەیت. ئایا دەتەوێت ئەمانە بکەیت؟  
یان دەتەوێت لە ئێستادا وێنە یەکی خۆت و ئەو وەک کە پلێک لە ناو جیھانی  
چۆنایەتیدا بە باشی سەیر بکەیت؟ تۆ شتێک دەزانیت لە سەر جیھانی  
چۆنایەتی، ئەوە بوارێکی باشە ئەوێ دەزانیت بە کاری بێنیت، چ وێنە بە کت  
بۆ خۆت و کیفین ھەبە؟"

"من ووتم، یەك ژنو میردی خوشبەخت دەبینم، خانویەك، خێزانێکی  
بچوك، ھەموو داخواریەکانیشم کە ویستومە لە ژبانمدا."

"ئەو وێنە یەکی سەرئەجراکێشە، بەلام بۆ نایبندە، من دەمەوێت چاویکی  
تری پیدا بخستێنە پێت، تۆ و کفین ھەر لە ئێستادا، لە کوێی جیھانی  
چۆنایەتیدان؟ ساتی ھاوسەرگیری واز لێبھێتە، لە سەر وێنە ی ئێستا قسە  
بکە، ئەو وێنە یەکی کە بە تۆ دەلێت خوشم دەوێت."

"دەبینم کە یە کترمان خوش دەوێت، لە گەل یە کتر خوش دەژین و بە یە کەو  
ھەلدە کەین. بە یە کەو پێدە کەین، قسە دەکەین و دەردە دل ھەلدە رێژین.  
ئێمە خومان بەم کارانەو گرتوو."

"خوتان پێو گرتوو."

"نا نازانم بۆچی ووتم خومان پێو گرتوو. ئێستاش ئەو کارانە ھەر دەکەم  
ئەم رەوتە نە گۆراو."

"نەد باشە، ئەو وێنە یەکی بێھاوتایە، کە ی کفین دەبێتەو؟"

"دەمانەوێت کۆتایی ھەفتە لە گەل یە ک بیبەینە شەر."

"راستم پێ بلی ئایا تۆ دەتەوێت بیبێت؟"



"نه گەر راستت پئی بلنیم ده بیئت وه لامه که م هه م به لئی و هه م نه خیره. نقد  
به به که وه ده گونجین، به لام هه میشه له کوتاییدا دۆخه که هه ستیار ده بیئت،  
یان نه و ده رباره ی نه وه قسه ده کات یان من."  
"ده رباره ی نایینده."

"به شیوه به ک له شیوه کان، دیاره نه و به راسته و خو هیچ نالیت، دوا یی من  
شتیک ده لیم. من که مینک ناره حه ت ده بم و ناخ و ئوف هه لده کیشم. نه و کان  
که مینک خو م ده کشینمه دوا وه. دیاره کوتایی هه فته که مان خراب ناکات، به لام  
باشتره که روونه دات."

"نه وه ناییت رویدات، تو ناچار نیت نه و قسانه بکه یت."  
"دیاره که ناییت رویدات، به لام چون جله وی نه وه بگرم؟ من هه میشه به  
خو م ده لیم نیه ئیستا لیره یین، به لام له کوی؟ من شوشه کان ده ریژم، نه وه  
پوده دات. خواجه گیان من مروقم، ده ته ویت هه سته کانم پاوه ستینم؟"  
"من نامه ویت هیچ بکه یت، ده مه ویت تو ناکات له وه بیئت که تو هه لئبژاردن  
که بیکه یت."

"من ده مزانی تو ده به یینیه وه سه ر نه م هه لئبژاردنه، کفین چی لیدیت؟"  
"تو ته نها ده توانیت کاره کانی خو ت کونترۆل بکه یت، تو ووت که نه ون  
خوشده ویت؟"

"من نه وم خوشده ویت، به لام به هیچ جیه ک ناکات."  
"نقدباشه وای دانین که تو هونه رمه ندیت. عاشقی پیاویکیه ت و نه و بیئت  
ده لیت من تو م خوش ده ویت، به لام ناتوانم به ته ینم. ماوه به ک له مه ویت  
به لینی هاوسه رگیریم به کچیکی تر داوه، به لام نه وم خوش ناویت. کیشی  
هه به" کاری نه ندامانی خیزانه که ی له گه ل کاری باوکی نه و کچه دا تیک نالاره.

ئەگەر واز لە و کچە بەھیننیت ئەوا باوکی کچە کە کاری خێزانە کە ی رادە گرتیت. ئە تەنھا ئاییندە ی خۆی بگرە ئاییندە ی براو باوکیشی لەوانە یە رەش بکات. باوکی کچە کە کە سێکی بێرە حەمە، عاشقە کە ت دەتواننیت بە شاراوەیی تو ببیننیت و تا شەش مانگی تر دەبیت لەگەڵ ئە و کچە دا ھاوسەرگیری بکات، کە خوشی ناوینت. ئە و پیاوہ ی تو ی خوشدە وینت پینت دەلینت" وەرە با بەدزیە وە یە کتر ببین. من بئ تو ناتوانم بژیم. ئەگەر بارو دوخە کە بە و جوورە بەریتوہ نە پوات ئە و خۆم دەکوژم. لە م نمایشە دا، تو بە خوارنی حەب خۆت دەکوژیت. لە کۆتایی نمایشە کە دا کاتیک باوکی کچە کە ناگادەر دەبیتە وە. کە خەریکە پەردە کە دادەریتە وە، روخساری شلە ژاوی ئە و دەبینن. ئە م نمایشە زۆر تراژیدی دەبیت و تە ماشا کاران دەگرین و دوایی چە پلە لێدە دەن. پات چییە لە سەر ئە م نمایشنامە یە."

"من عاشقی ئە و پۆلە م، عاشقی ئە وە م کە پۆل ببینم لە نمایشینی ناوادا."

"تۆ لە بەر خاتری خوشە وستی لە نمایشنامە یە کدا ئامادە ی چا و لە ئاییندە ت ببۆشی، باشە بۆچی لە راستیدا ئە وە ندە لە سەری سوریت."

"چونکہ ئە وە شتیکی گە مزانە یە، من نامە وینت بمرم. ھە تا نامە وینت ئە ویش بمریت. ئەگەر منی خوش بویستایە ئە و دەستی لە و کچە بەردە دا. ژیا نی لەگەڵ مندا تاقیدە کردە وە. ئە و بۆ خوشبەختی و ئاییندە ی خۆی قەرزاری خێزانە کە ی نییە."

"باشە ئەگەر کفین بە تۆ بلینت" من نازانم ئایا هیچ کاتیک ئامادە یی ئە وە پەیدا دەکە م تا لەگەڵت ھاوسەرگیری بکە م. یان نا. تۆ چیت دەکرد؟"

"ھەستم بە نا ئومیدی دەکرد و دەگریام و ھەمو شتیکم تینکە ل و پینکە ل دەکرد."

" به لام "

" به لام، نه گه ره به ستان خۆکوژییه. بئینگومان خۆم نه ده کوشت. "

" ئایا هیچ ده بیته نه گه نه م ههفتهیه وازی لیبهینیت؟ یهك كوتاههفتی ته وار عاشقانه تان هه بیته و دواتر کاتیک تو ده گه یه نیتته وه به رده می مال کات تو خواحافیزی لی بکه یته. "

" نه گه ر كوتاههفتهیه کی عاشقانه مان هه بیته بۆچی خواحافیی لیبکه م؟ "

" چونکه له وه ده ترسیت که چیرۆکه که به م شتیه به به رده وام بیته و دوباره بیته وه. تو نه مهت ووت له سه ره تای وتووێژه که ماندا. "

" به لام من نازانم. له وانه یه نیشه که هه روا به روات "

" راسته، تو ناتوانیت پیشبینی ئایینده بکه یته. به لام یهك كوتاههفتی عاشقانه شانسی به یه که وه مانه وه تان زیاتر ده کات یان یهك كوتاههفتی پر له نه نگه ژه یی؟ "

" به لام نه گه ر دوا ی شه ش مانگی تر به و نه نجامه بگه م، که هیچ ئایینده به کی نه م کاره نییه، چون چۆنی ده بیته؟ "

" نه و کاته پتی بلی، نه م راستیه ی پی بلی. پتی بلی نه گه رچی بارودێخه که زۆر باش بووه، به لام تو زیاتر له مهت ده ویت. نه مه راستیه که یه. به لام یهك كوتاههفتی قورس هه یه. نه و پۆله ش نه وه یه نه گه ر نه توانیت به لیتت پینبات ناماده ی نه وه ی وازی لیبهینیت؟ نه ویش وه کو تو مافی نه وه ی نییه ژانی تو کۆنترۆل بکات. شه ش مانگ ده توانیت دانیشیت و چاوه پوانیت به تایبته نه گه ر بزانیته هه مان شه ش مانگ کات به دهسته وه یه. نه گه ر زیاتر دورودێخه بیته وه نه و خۆت ده خه یته سه به ته که وه "

" نه مه نیتر به منه وه به نده، وانیه؟ "



"هەمیشە بە تۆوه بەندە، تیۆری هەلبژاردن ئەوەیە - بەواتای بە تۆوه بەندە - ئەو دەزانیت تۆ هەستت چۆنە" تۆ هەستی خۆتت بۆ ناشکرا کردۆتەو. ئەگەر بە ئەندازەی ئەواو عاشقی تۆ بیت تەنگی پێ هەلمەچنە و پێشتر لە جاران لێی نزیک بەرەو. لەوانە بە بتوانیت شتێک بکەیت. تا زۆرتر خۆت گرز و مۆن بکەیت، و هەولی ناچارکردنی بدەیت. زیاتر پرسیار لە خۆی دەکات نایا من دەهەویت ژنیک بەیتم کە هەر لە ئێستاو دەبەویت کۆنترۆلم بکات. ئەوەی نیشان بە کە تۆ کۆنترۆلی خۆت دەکەیت. ئەو دەزانیت تۆ چیت دەویت. ئەگەر ناتوانیت لەگەڵ ئەو داخواری دا مامە لە بکات هۆکار تۆ نیت. ئەگەر ئەو ئەوەندە لاواز بیت تۆ ناچاری بکەیت بۆ هاوسەرگیری. ئەو هەر هیچ سەرکەوتو نابیت. لەوانە بە بۆ ماوە بەک بەردەوام بیت تا مندالیک یان دوانتان ببیت، بەلام دوایی دەبیت خۆت بە تەنیا بەختیوان بکەیت."

"من دەزانم کە تۆ راست دەتئیت، بەلام لەو باوەرە دا نەم بتوانم ئەو کارە بکەم."

"چی بکەیت باشتر؟ ئەمە بەکێکە لەو کاتانە ی کە چەند حەز دەکەیت ناتوانیت بە ویستە کانت بگەیت. بەلام بەلایەنی کەمەو دەزانیت کە هەولی خۆت داو. نە هەراسانت کردووە نە ناچارت کردووە. تۆ کانت داوەتێ. شتێکی جیاوازتر نابینم، کە بتوانیت بیکەیت. نایا دەتوانیت لە ئێستادا، کە خوازبیتی نەکردوویت لە باریکدا لەوانە بە هیچ کاتێک تۆ نەخواریت، بە هەمان شێوە نزیک بیت و هەر بۆلە بۆل بیت و چاوە پوانی بکەیت؟ تۆ ئەگەر بۆ ماوەی دوو درێژ چاوە پیت کرد و هیچ پوی نەدا لەوانە بە قینت لە خۆت بیتەو. هەرچیک پویدات، ئەوەی من بۆت پێشنیار دەکەم باشترین بواری. تۆ دەبیت کلای شانازی ئەو شتە بکەیتە سەری خۆت."

وتووئیزی من و تینا ئەوی تینگە یاند، تا ئاستیک کۆنترۆلی ھەبە ئەوەش  
 یارمەتی دا کە بەرنامە بەک بۆ خۆی دا بنیست. پلان دانان زۆر ئارامبە خەش.  
 ھەستی کۆنترۆل دەداتە مرقۇ کاریک ھەبە کە تۆ دەتوانیت ئەنجامی بدەیت  
 نەک لایەنی بەرامبەر. تینا دواي ئەم وتووئیزە ئیتر ھیچ پەيامینکی لەم جۆرە  
 کە بەلین بدە لەگەڵدا ھاوسەرگیری بکەیت. بە کفین نەوتەو. ئەوان بۆسی  
 مانگ زۆر بەباشی بەبەکەو بەوون. تینا تەرکیزی خستبۆو ھەر لایەنی  
 دلخۆشی و ئیتر کفینی ناچار نەدەکرد ئەو چی بویت ئەنجامی بدات. تینا  
 بێرکردنەو ھەبە ئەببندە ھەلا نا و گرزبەکانی نەما و کفین بواریکی پەیدا کرد  
 تا بزانیت زیان لەگەڵ تینا چۆن چۆنی دەبیت. بەنزیکی دواي سیمانگ ئەم  
 وتووئیزە لە نێوانیاندا دروست بوو.

"بەک وشەت لەسەر ھاوسەرگیری نەوتەو. ئایا بۆچونە کانت گۆراون؟"

"بەریارم داو ھەسەر ھاوسەرگیری ھیچ نەئیم، مەگەر تۆ ئەمەت ناویت."

"ئیتر پەبۆەندیت بە ھاوسەرگیری بەو نەماو."

"کفین، ھەزناکەم لەسەر ھاوسەرگیری قسەبکەم، ئەگەر تۆ چاوە پەیی ئەو"

"بکەیت پیت بلین من داوا بکە، ھەرگیز شتی لەو جۆرە لە تۆ داوا ناکەم."

"ئەگەر تۆ نەخووزم چی پودەدات"

"ئەو کاتە تێدەگەم کە ھیچ کاتیک ھاوسەرگیری ناکەین."

"ئیشیکی زۆر گەورەت کردو ھەبە و شتو ھەبە بێر دەکەیتەو، بەلام باوە"

"ناکەم ئەم شتو ھەبە بێرکردنەو ھەبەت بەردەوام بکەیت."

"من نامەوئیت شتو ھەبەکی تایبەتی بێرکردنەو بەردەوام بکەم، ئیستا چێژە"

"زیانی خویمان دەبینم، ھەر کاتیکیش ویستم کە تۆ نەبینمەو ئەوا پیت  
 دەئیم."

"کە ی دەتەوێت من ئەبێنیت."

"نازانم، بەلام ھەرکاتێک بەو ئەنجامە گەیشتم ئەوا بەکسەر پێت دەلێم."

تینا بەم شیۆھە فێریوو کە تیۆری ھەلبژاردن لە زانییدا بەکار بەینیت. کفین سەری سورما بوو لەوھە کە تینا ئیتر بۆلە بۆلی ئەدەھات. تینا تیۆری ھەلبژاردنی فێری کفین کرد. کفین زۆر گرنگی بە تیۆری ھەلبژاردن دەدا بە تابیەت ئەو شیۆھە بێرکردنەوھە کە تینا مەبەستی نییە ئەو ناچار بکات کارێک بکات کە خۆی نایەوێت. تینا زۆر کەم گرژ و مۆن دەبوو، یان پەخنەو سەرزەنشتی بکردایە. دیار بوو کە کارێکی قورس بوو. پاست وەکو ئەو کەسانە کە دەیانەوێت دەروونناسی کۆنترۆلی دەرەکی وەلا بنێن. تینا ئەوھە بە کفین وتبو کە ئەو ناتوانیت پەفتارەکانی ئەو کۆنترۆل بکات ئەو تەنھا بژاردە ی ئەوھە ھەبە کە پەفتارەکانی خۆی کۆنترۆل بکات. بەلام ئەگەر بپاری بیت بەیەکەو بەزین ئەوا ئاییندەبەکی دەوێت لەسەر بنەمای تیۆری ھەلبژاردن. تینا ئەوھە نیشانی کفین دا ئەگەر دەست لە دەروونناسی کۆنترۆلی دەرەکی بەریدەن ئەوا دلخۆشتر دەبن. ئەو شتیکی پونە کە باشترین کاتێک کە دەست لە دەروونناسی کۆنترۆلی دەرەکی بەریدەن ئەوھە پیش ھاوسەرگیریە ئەک دوا ھاوسەرگیریەکی خەفەتاوی یان تەلاق. تینا و کفین ھاوسەرگیریان کرد بە یارمەتی تیۆری ھەلبژاردن و پەیوەندیە کەشیان بەھێزتر بوو.

ئەوان ئیستا کارێک دەکەن کە ھاوسەرگیریە لەسەر بنەمای تیۆری ھەلبژاردن. واتە پیش ئەوھە کارێک بکەن لایەنی بەرامبەر ناچاری ئەوھە بکەن کە واز بێنیت، بێر دەکەنەوھە. کەسەکان بە دوشیۆھ لەیەک دور دەکەنەوھە. بەرەھەکانی یان خۆبەپاشدا کشاندن، شەپکردن یان پاککردن. بۆ



رېنگە گرتن لەشەپ و لە پاكردن ئەو سەرەتاي كۆتاي ساتنى ھەمىر  
 پەيوەندىيەكە. كاتىك كىشەيان ھەيىت لە خۇيان دەپرسن، ئەگەر ئەمە بىكم  
 يان بلىم ئايا لەپەكترمان نزيك دەخاتەو ەيان دورمان دەخاتەو؟ ئەوان  
 گلەبى، سەرزەنشە، پەخنە و سوکايەتى بەكارناھيىتن تا بەرامبەر بىخەن زىر  
 كۆنترۆلى خۇيانەو. ئەوانەى دەرونناسى كۆنترۆلى دەرهكيان بەكارھيىتارە  
 بەدرىزايى ژيانيان دەزانن، كە ئەم پەفتارانە زۆر بلاو، كە زەرەرب  
 پەيوەندىيەكان دەگەپەنىت. ئەگەر بەمانەويىت نزيكى يەك بەيىنىنەو ئەوانا  
 بىت ئەم پەفتارانە بەكار بەيىنين.

كارىك كفىن و تينا ئەنجاميان دا جۆرىك بوو لە بازنى چارەسەرى. لەم  
 بازنىيەدا، كە لە بەشى پىنچەمدا قسەم لەسەر كرد، ھەردولا ھەولى گۆپىنى  
 يەكتر نادەن" ئەوان لەو بازنىيەدا كارى خۇيان لەسەر ئەو بنەمايە ئەنجام  
 دەدەن، كە چ كارىگەرىك لەسەر ژيانى ھاويەشيان جىدەھيلىت. ئەوان  
 لەسەر ھەموو شتىك بۆچونەكان دەگۆرپنەو. ئەگەر كارىك زەبر لە ژيانى  
 ھاويەشيان دەدات، ئەوا ئەنجامى نادەن. تينا و كفىن وەك ژنو مېردىك  
 دەزانن، كە قسەكانيان تەنھا كارىگەرى لەسەر يەكتر جى ناھيلىت، بەلكو  
 كارىگەرى لەسەر ژيانى ھاويەشيان دەكات.

دپارە مەبەستم ئەو نىيە كە تينا و كفىن بۆچونى جياوازيان نىيە. بەلكو  
 مەبەستم ئەو نىيە، كە بەم نامرازە دەتوانن مامەلەى جياوازيەكانيان بىكەن  
 پىش ئەو نىيە جياوازيەكان توندتر بىتەو و بىگاتە جيابونەو. ئەوان دەزانن  
 كاتىك شتىك ھەلدەبىزىت لەبەرخاترى ژيانى ھاويەش ھەمان بىزاردە نىيە  
 كاتىك سەلت بىت. پاستىيەكە ئەمەيە" كە ھاوسەرگىرى و سەلتببون جياوازيە  
 لەم بارەدا تا ئەو نىيە دەتوانن ھەولەدەن لە پىويستىيەكانى ژيانى كەسە

یە کتر تێبگەن لە پال ژبانی ژنو مێردایەتی بتوانن دابینی بکەن. دیارە ئەو  
ژبانه کەسیە سنووری کۆمەلایەتی و سێکسی خۆی ھەیە. خۆ نابێت وەك  
دوانە ی بە یەكەوہ نوساو بژین. ئەوان کارێك ناکەن، کە بەرامبەر لە ژبانی  
کەسی خۆی بێبەش بکەن. یە کتریش ھاندە دەن بۆ ئەو کارە.

بۆ نمونە "کفین حەزی لە پاکردنە" ھەموو پۆژیک چ ھەتاو بیت یان باران ھەر  
دەبێت رابکات. تینا حەزی لە شاتویە "ئەو دەبێت بۆ کاروبارەکانی کات  
نەرخان بکات. ئەوان گەیشتونەتە پێکەوتنیک ئەو کاتە بە یە کتر بدەن،  
بەو ھەش گونجاندنیکێ کاریگەریان بە یە کەوہ ھەیە. کفین رادەکات و تینا  
نمایشی خۆی دەکات، ھیچ یە کتیکیان لەوہ ناترسیت نەو ھەکو لایەنی بەرامبەر  
نارەحەت ببیت، چونکە سەرکەوتن لە ژباندە بەندە بە پە یوہ ندی باشەوہ.  
تینا و کفین فێربوون، کە تیۆری ھەلبژاردن لە دەرەوہی ژبانی ھاوسەرگیری  
بە کاربھێنن و لەو ھەشدا ئەنجامیان وەرگرتوہ. کفین لە قوتابخانە بە یارمەتی  
تیۆری ھەلبژاردن لە بە پێوہ رایەتی و جلەوگیری و پێکخستندا زۆر سەرکەوتو  
تربوہ. تینا بە ھەمان شێوہ لە کلاسەکانی شاتویدا. ئەوانە بە یارمەتی تیۆری  
ھەلبژاردنی و بازنە ی چارەسەری وا ھەست دەکەن دەتوانن لە سەر ھەموو  
شتیک لە گەل یە کتر و تووێژ بکەن. چونکە ئەو ھەیان قبول کردوہ کە ژبانی  
ھاوہشیان لە ھەموو شتیکێ تر لا گرنگترە.

من دلنیام کە زۆریەتان بۆ ئەو وینە جوانە ی کە بۆ ئەو ھاوسەرگیرییە  
کێشاومە لەوانە یە بلتین شوو و بەلام. لەوانە یە بلتیت ئەوہ زۆر نمونە ییە و  
نەبوونی ناکۆکی نێوانیان بە زوویی دەبیتە ھۆی تەمەلی و کالبونەوہ ی  
عەشقە کە یان. نامی ھاوسەرگیرییە ک کە لە سەر بنەمای کۆنترۆلی دەرەکی  
بیت لە شەر و ناشتەبونەوہ دایە. لە کاتێکدا ھاوسەرگیرییە کی کە لە سەر

بنەمای تیۆری ھەلبژاردنە بێتامە. تیۆری ھەلبژاردن گەرەنتی جوانترین ھاوسەرگیری ناکات، گەرەنتی ئەو پێگەیە دەکات، کە مامەلەی کێشەکانی پێ دەکەن وەکو چۆن لەباشترین ھاوسەرگیرییدا مامەلەی دەکەن. نەگەر ژبانیکی ھاوبەش تێکچوو، ئەو نیشانەیی ئەوەیە، کە یەکیکیان بیان ھەردوکیان پەنایان بردۆتە بەر دەروونناسی کۆنترۆلی دەرەکی، ئەک لەبەر ئەوەی ھەردولا بەیەکەو ھەلدەکەن ئیتر ھاوسەرگیرییە کە بێزارکەرە.

نابیت داھێنانمان بێر بچیتەو، ئەو باشترین دەرمانی بێزارییە کە سزۆ دۆزبیتەو. زۆریەمان لەو دەترسیت کە داھێنەر بیت، لەبەر ئەوەی لەو دەترسی شتە نوێیە کە رەخنە بکرت. ئەو شتیکی بلالو لە کۆنترۆلی دەرەکیدایە کێک لە دو ھاوسەرە کە ھەمیشە بەدوای ھەلەیی لاکەیی ترەو بە. ئەو ھاوسەرانەیی پیادەیی تیۆری ھەلبژاردن دەکەن ئەو کێشانەیان نیی. بەھۆی ئەو ئازادیی کە ھەبە لە پەيوەندییە کە دا. ئەوان ھەمیشە ئامادەییان ھەبە، کە سیستمی داھێنانیان بخەنە کار ھەرکاتێک شتەکان کۆنر چاوەپوانکراو بوون. ئەوان لەو ناترسن، کە باس لە ئەنجامدانی کاری نوێ بکەن بەتەنیا یان بەیەکەو. بازنە کە جینگایەکی پارێزراوہ بقو ئەوەی داھێنەر بن.

ئەو مێردێک لە پێناو پاراستنی پەزمامەندی ماوہ درێژی پەيوەندی سینکسیان، دەبیت ئازادانە بەیەکەو پەيوەندی دروست بکەن و بێر بۆچونەکانیان بێترس ئالوگۆر بکەن. نەگەر بەیەکەو قسە نەکەن چۆن دەتوانن کێشە سینکسییە باوہکانی ھاوسەرگیری بەردەوام چارەسەر بکەن. کێشەپەک کە بونی ھەندیک جیاوازیی لەو پێشنیارەدا کە داوای شتیکی جیاواز دەکات لە جاریکی تری پەيوەندی خوشەویستیدا، ھەتا لە ھاوسەرگیریی باشدا



لەوانە يە سىنكس وەكو ھەموو رەفتارىكى تر ئەوئش ئاسايى بېتەو. ئەگەر  
 ئۇن و پىياو لەبارى ھىلاكىدا پەيوەندى سىنكسى لەگەل يەكتر دروست بگەن.  
 حساب بىق وىستى يەكتر ئەگەن. لەسەرەوھى لىستى ھۆكارەكانى  
 ئەگۈنجاندىنە و وا باوەر دەگەن، كە سىنكس لە ژىيانى ئۇن و مىرددا وروژىنەر  
 ئىيە. لەوانە يە پەيوەندى ئۇن و مىردايە تىيان بېچىرئىت. باشترە بلىقن كە  
 جىنە كانمان يەككە لە چىژ بەخىشترىن بوار و تواناكانى خىستوتە  
 بەردەستمان، بەلام زۆرىي ئۇن و مىردەكان ناتوانن يان نايانە وئىت -  
 بىگومان نايانە وئىت راسترە - لە و بوارە سود وەرىگرن.

ھۆكارى نەوئىستىيان بىق ئەو دەگە پېتەو كە سىنكس لەسەرەتاوہ شىتىكى  
 ئونىيە. بىر لە داھىئان ئاكا يەنەو بۆى. بەلام بىق وروژىنەر تر كەردنى دەبىت  
 ھەولى ئەو بەدەين كەمىك داھىئانى تىدا بگەن. ئەگەر ئەو ئەكەين لەوانە يە  
 يەككە يان ھەردو ھاوسەرەكان وردە وردە پەيوەندى خۇيان لەدەست  
 دەدەن و پەيوەندى سىنكسى لەگەل يەكتر دەگەنە دەرەوھى جىھانى  
 چۇنىيە تىيانەو. دوا بە دواى ئەمە دەگەنە گەران بەدواى پەيوەندى سىنكسى  
 لەگەل كەسىكى تردا. كە لەوانە يە بە كەمىك داھىئان دەتوانن يەكتر پازى  
 بگەن. بىرۆكەى وروژاندى سىنكسى لەگەل كەسىكى تر ھۆكارى ئەو ھەموو  
 مداعەبە سىنكسىيانە يە كە لە نىوان ئۇن و پىياوہ كاندا پو دەدات. دەيانە وئىت  
 خەيالات وقسەى خۇش و گالتە و گەپى پۇژانى سەرەتاي ھاوسەرگىرىيان  
 بگىرپنەو كە داھىئانى زۆرى تىدا بوو.

لە يادت بېت ئەو داھىئانەى يارمەتت دەدات بىق نىزىكبونەو لە بەرامبەر،  
 ئىتر داھىئانە كە پەيوەندى بەھەر شىتىكەو ھەبىت. لە ھاوسەرگىرىيى باشدا  
 دەتوانىت ئەو بەستىتەو بە پەيوەندى سىنكسى بە ھاوسەرەكە تانەو

چێژی ھۆرمونی خۆت زیاتر بکەیت. ژن و مێردی داھێنەر کە پەڕەوی ئێو، ھەلبژاردن دەکەن، ترسیان لەوە نییە کە قسە یان کارێکی جیاواز بکەن یان پەڕەندی سینکسی لە دەرەووی ژوری نوستن دروستبکەن، ئەوان ھەندیک کات لە ئامرازێ وەک باری، قلمی فیدیۆیی، کەرەستەی باری بەگر دەھێنن تا گرنگی بەکتر بۆ سینکس بپاریزن. ئەوانە پە کێشە یەکی تر ھێنن وەک ئەوێ یەکیک لە ھاوسەرەکان ھێندە ی بەرامبەر بێر لە سینکس نەکاتەو. ئەوان لەوانە یە ئەو نەزانن، کە دەبێت لەم جیھانە ھەر ھۆریابەدا، بۆ ئەوێ زیاترین چێژ لە پەڕەندی سینکسی وەرگیرن دەبێت بیخەنەو بیری بەکتر. زۆر بێرکردنەو لە سینکس نابێت ببەستریتەو بە قوناغی سەلتیەو یان بە کە سینکی تر جگە لە ھاوسەرە کەت.

شتێکی کە کێشە کە توند تر دەکاتەو لە زۆربە ی ھاوسەرگیرییەکانا ئەوێ "بەکیکیان یان ھەردوکیان وا ھەست دەکەن کەرەستە ی یاریدە دەری پێویستیان نییە. ئەوان دەلێن" ئەگەر بە راستی منی خوشدەوێت پێویستمان بەو کەرەستانە نییە. ئەوان لەو تێناگەن کە خودی کەرەستەکان گرتن نین، بەلکو کانتیک سویدیان لێو ڕەدەگیریت یان بێر لە بەکارھێنانیان دەکەیتەو ئەو کاتە سینکس دەچێتە ناو مێشکیانەو. کانتیک سینکسبش چوہ ناو مێشکیانەو ئیتز ئەو ئامرازانە گرنگیان نامینیت. تەنھا بێرکردنەو لێیان بە شیکێ نۆدی ئەو کارە ی کە دەبێت ئەنجام بدریت، ئەنجام دەدریت. پەڕەندی سینکسی باش وەکو بەرنامە دانانە بۆ ڕۆیشتن بۆ پرستورانتیکی شاھانە. سەرەتا جینگا دەگریت، ئەگەر ناچاریش بیت یە ک ھەفتە دەبێت چاوہ پێ بکەیت. ئەو کاتە پەڕەندی کە تان باشتر دەبێت. دواچار کە لە پشتی مێزی خواردنە کەوہ دادەنیشیت، بێر لە خواردنی خوش دەکەیتەو

نہادہی چیز و ہرگرتنی۔ ہمان شتہ سہ بارہت بہ سیکس۔ بہ شیوہ یہ کی  
 خرابہ خوبی چیز لیوہ ریگرہ، بہ لام لہ جیگا گرتن دودل مہ بہ۔ کات و شویت  
 دیاریکے۔ زور پہ لہ مہ کہ لہ وہی، کہ زور ژہ مینکی بہ لہ زہت تہ او بکے پت۔ نہو  
 کاتہ دہ بینیت دہ توانیت پہ یوہ ندیہ کی سیکسی وروژنہر بہ یہ کہ وہ لہ  
 جہانی چو نایہ تیدا بیاریزیت۔

نہ گرتن و میزدیک چاونیک بخشیننہ وہ بہ ہیزی پیوستیہ کانیا ندا، دہ توان  
 یارمہ تی ژمانی ہاویہ شی خویان بکن، کہ لہ سہر بنہ مای دہرووناسی  
 کونترولی دہرہ کییہ و زور لیتی ناپازین۔ لہ ہمو ہاوسہ رگریہ کی دریزہ اوہ دا،  
 وہ کہ دیارہ ہنڈیک لہ گونجاندن ہہ یہ۔ نہ گرتی جیاوازی ہیزی  
 پیوستیہ کان بہ دہ گمہن نہو ہاوسہ رگریہ بخانہ مہ ترسیہ وہ۔ بہ لام  
 بہوادا چونی ہیزی پیوستیہ کان شوینی کیشہ کان ناشکرا دہ کات۔

نوی نہ وہی کیشہ کہ دیاریکرا، نہ گرتن و میزدہ کہ حہ زیان لہ وہ بوو کہ  
 دہرووناسی کونترولی دہرہ کی وہ لا بنینن - واتا بچنہ ناو بازنہ کہ وہ کہ  
 سہ بارہت بہ شتہ لیکہ کہ دہیانہ ویت بہ یہ کتری ببہ خشن قسہ بکن نہ کہ  
 لہ سہر نہو شتانہی کہ دہیانہ ویت لہ یہ کتر و ہریگرن - لہ وانہ یہ بتوانن پنگا  
 لہ بہ کتر دورکہ و تنہ وہ بگرن کہ بونہ مایہی لاوازی ہاوسہ رگریہ کہ یان۔  
 دہسپیکرتنی سیکس وہ کہ زہنگی ناگادار کردنہ وہ یہ، ٹیوہ بونہ بہ سستی  
 نسہ کردن و بہرنامہ دانان پیوستتاتان پییہ تی۔ چونہ ناو بازنہی  
 چارہ سہریہ وہ نہو ہستہ باشتہ بونہ دہ گرتنہ وہ، کہ ماوہ یہ کی دریزہ لیتی  
 پییہ لہ بویت، کاتیک دہسپئی دہ کہ پت۔ زہ مینہ بونہ کاری باشتر دہ کاتہ وہ۔  
 بہ لام دہ بیت دہست پیبکن۔ لہ وانہ یہ ہاوسہ رگریہ کہ تان، کہ لہ سہر بنہ مای  
 کونترولی دہرہ کییہ ہواری چاک کردنہ وہ و باشکردنی نہ مابیت، بہ لام ہیچ



شتیک پێشبینی کراو نییە. بازنەى چارەسەرى بە دەر لە وەى کە ژن و مێردێک چەندە قینیان لە یەکتەرە، دەتوانیت کاریگەر بیت. ھەمان شت کە چەندجار لەم کتێبەدا وتومە. تیۆری ھەلبژاردن زەرەرى نییە. شایەنى تاقیکردنەوێ. لە ژبانی ھاوبەشدا دەبیت یەکیکیان پێشتر ھەنگاو بنیت و واز لە کۆنترۆلی دەرهکی بهینیت. کێشەى تینا ئەو بوو، بە بۆچونی ئەو، ئەو کارە دادپەروەرانه نەبوو. چەند مانگ تێپەرى تا تینا بلت "ئەو من ئارەحەت دەکات. ئیستاش کە ئەو نایەوێت بگۆرێت بۆچی من بگۆرێم؟ بەلام ئەگەر زوتر ھەنگاو بنیت و لایەنى بەرامبەرىش ناچار بکات کە وەکو ئەو لەسەر بنەمای تیۆری ھەلبژاردن بیر بکاتەو. ئەو ھەش دەبیتە کێشە. ھەتا ئەگەر نیتیکى باشى لە پشتهو یت، بەلام ئەمە خۆى ھەر کۆنترۆلی دەرهکیە، سەربارى ئەو ھەش ھەر کاتیک بمانەوێت لایەنى بەرامبەر ناچارى کردنى کارێک بکەین، لە راستیدا کارێک دەکەین کە ئەو بلت چەند زۆریش بکەیت من زیاتر بەرگری دەکەم، کۆنترۆل ھەر کۆنترۆل بەدوای خۆیدا دەھینیت. لە جیھانى کۆنترۆلی دەرهکیدا بەرھەنگاربونەو ھى فشار یاسایە کە بەتایبەت بۆ لاوازەکان.

### هاوسەرگیری پر له توندوتیژی

مێردێک له هاوسەرگیرییهکی پر له پهفتاری خراپدا ، وێرانکارترین کۆنترۆلی دەرەکی پیاده دەکات. ئەو خۆی خواوەنی ژنەکی دەبیست. دەزگای دادوهری له کۆمهڵێکدا که له سه‌ر بنه‌مای کۆنترۆلی دەرەکی دامه‌زرا بیست پالپستی له و شیوه بیرکردنه‌وه‌یه ده‌کات. پیاوان ده‌توانن له ژنه‌کانی خۆیان بدهن، خراپ پهفتاریان له‌گه‌لدا بکه‌ن، هه‌تا ده‌ستدریژیان بکه‌نه سه‌ر، یان به‌کاریان بهێتن، ئەوان سزا نادرین، چونکه ئەو پیاوانه‌ی کۆمه‌لی نیستیای ئیعه به‌رێوه ده‌به‌ن، له‌وه ده‌ترسن که یاسا ژنان پیاوێزیت. و ده‌سه‌لاتی خۆیان له‌ده‌ست بدهن. ئەگه‌ر پیاویک له هه‌رکەسیک بدات یان خراپ پهفتاری له‌گه‌لدا بکات، جگه له ژنه‌کی، ئەوا یاسا به‌کسه‌ر ده‌که‌وتنه‌ کار و قوربانیه‌که ده‌پاریزیت. که‌واته قبولکردنی ئەو توندوتیژی به‌رامبه‌ر به‌ژنان، ئیتر ده‌بیست کۆتایی بیست. به‌کێک له رینگاکی کۆتایی هێنان به‌و قبولکردنه ، فێرکردنی تیۆری هەلبژاردنه.

ژنان مولکی پیاوان نیین، هیچ که‌س مافی ئەوه‌ی نییه له‌که‌س بدات، ده‌بیست ئەوانه‌ی لێیان ده‌دریت له ژێر پاراستنی یاسادا بن. هه‌ندیکجار ئەو پاراستنه جێبه‌جێ ده‌بیست، به‌لام ئەهه به‌س نییه. ئیتر پێویستی به‌گه‌واهی ژنان نییه، شینبونه‌وه‌کان خۆیان به‌لگه‌و نیشانه‌ن، سزادانی پیاوان هه‌یه، ئەوه‌ش به‌س نییه، چونکه ئەو کاره بریتیه له کۆنترۆل بۆ گه‌یشتن به‌ کۆنترۆل، زۆریک له پیاوان به‌هانه دێننه‌وه، که ژنان خۆیان ده‌یان‌ه‌ویت خراپ پهفتاریان بکه‌ین. ده‌بیست له پال دادگاگاندا به‌ک به‌رنامه‌ی لابه‌لا هه‌بیست بۆ ئەوه‌ی ژنان و پیاوان فێری تیۆری هەلبژاردن و چاره‌سه‌ری واقعی بین به‌یه‌که‌وه له گروپێکدا له‌گه‌ل ئەو ژن و پیاوانه‌ی که هه‌مویان کێشه‌ی توندو تیژیان هه‌یه.





### پىنكھاتەي رېنمايى چارەسەرى واقىي ھاوسەران

شاكارى دەروونناسى كۆنترۆلى دەرەكى وئرانكردنى ژيانى ھاوبەشە، كاتىك لەسەر ژيانى ھاوبەش دەسەلانى ھەبىت. ھەر بۆيە باشترین رېنگاي زالبوون بەسەر ئەو دە رېنمايىيەكە، كە تىادا ژن و پىا و فېرېبىن ژيانى ھاوبەشىان بىخەنە ناو بازتەي چارەسەرىيەو. كاتىك ژيانىكى ھاوبەشى باش لەناو بازتەكەدا جىنى گرت. بەرگى لە بەرامبەر سەرەتانى كۆنترۆلى دەرەكى دەكات، بەلام بۇ ئەو ھى رېنمايىيەكە كارىگەر بىت، پىويستە ھەماھەنگى لەسەر پىداوېستىيەكانى ژيانى ھاوبەش بىت نەك لەسەر پىداوېستىيەكانى ژيانى تاكەكەسى.

لە زۆرىيەي حالەتەكاندا، ئەو ژن و مېردانەي ژيانى ھاوسەرگېرىي نەگونجاويان ھەبە، كېشەيان لە ژيانى تاكەكەسى خۇياندا نىيە. ھەموو ئەو ھاوپىو ناسىوانەمان، كە تەلاقىان وەرگرتوۋە، كە چى لە ژيانى تاكەكەسى خۇياندا كەسانى بەتوانان. بەشىكىيان ئەو توانايەيان ھەبە، كە لە ھاوسەرگېرىي دواتردا سەرکەوتوۋ بىن. ھۆكارى سەرکەوتنىشىان ئەو ھەبە، كە بەبى ئەو ھى خۇيان بزانن ئەو ھەندە تىۋىزى ھەلپزاردن فېرېوون، كە ھەلەكانى پىشوى خۇيان دويارە نەكەنەو. ديارە كە ھەمىشە بەو شىۋەيە نابىت زۆرىيەيان ھەر كۆنترۆلى دەرەكى بەكاردەھىنن و خاۋەندارىتى بەردەوام دەكەن و دويارە شىكست دەخۇن. ئەگەر بۇ ئەم ھاوسەرگېرىيانە پىش ئەو ھى جىابېنەو رېنمايى باش بەرپوۋە بچىت لەوانەيە زۆرىكىيان پزگار بىكەبىن.

رېنمايىكار لە رېنمايى ھاوسەرگېرىي بە تىۋىزى ھەلپزاردن، پۇلى كارىگەرى ھەبە و لە ھەردولا پىرسپارى تايبەت دەپرسىت و داواكارىشى ھەبە بۇيان، كە

ههردولا یان ئهوهیه وهلامی دهدهنهوه، یان وهلام نادهنهوه و پێنماییه که به  
ئهتجام ناگات.

١. ئایا خۆتان ویستوتانه بێن بۆ پێنماییه؟ یان پێشتر بریاره  
جیابونهوهتان داوه و تهنها هاتون بۆ ئهوهی بلێن ئهوا من یارمهتیه  
وه رگرت.

٢. زۆر به کورتی پێم بلی، به بۆچونی ئێوه ژیانی هاوبهشتان  
کێشهیهکی ههیه؟

٣. دهتوانیت رهفتاری کۆنترۆل بکهیت؟

٤. بهکی له تابهتهندییه باشیهکانی ژیانی هاوبهشتان له ئیستادا جیه  
پێم بلێن؟

٥. بیریکه رهوه و پاشان پێم بلی له ئیستاهه تا ههفتهی ئایینه  
دهتوانیت چی بکهیت تا یارمهتی ژیانی هاوبهشتان بکهیت. ئهوه کاره  
ههچیهك بێت کێشه نییه، بهلام بیکهیت. ئهوه کاره بههیچ شێوهیه  
نابێت پشت بهوه مرجه بیهستیت، که ههرده بێت هاوسهرکهت فلان  
کاربهات یان نهیکات؟

٦. ئایا ههفتهی ئایینه سه ریاره ئهوه کاره، که بیری لیکردۆته  
دهتوانیت کاریکی تر ئهتجام بدهیت؟ ئهوهیش هههله سه رهههه  
پرنسیپی پێشو، که من دهتوانم تهنها کاری خۆم کۆنترۆل بکهم و  
ئهتجامی بدهم؟

ئهگه ر ئێوه مێردیک له وهلامی پرسسیاری یه که مدا وتیان به راستی یارمهتیه  
دهوت، دهتوانین بلێن، که پێنماییه که شانسی سه رکهوتنی ههیه، به

ئەگەر نە يانتوانى رېنمايىكار قەناعت پى بىكەن، ئەوا رېنمايى سودى ئابىت.  
رېنمايىكارەكان ئابىت لە و كاتانەى، كە ھەردوكيان يارمە تيان نە ويست ھەولى  
ئەو بەدات، كە يارمە تيان بەدات. ئەگەر بە تەنھا رېنمايى بۇ خۇيان داوا بىكەن  
ئەو ئاوى رېنمايى ھاوسە رگىرى نىيە.

مەبەستى پرسىياری دووم "ئەگەر ھەردو لا بەردەوام بە كترى تاوانبار بىكەن.  
ئەو شىوہ بەكى كۆنترۆلى دەرەككىيە و ھەمىشە وىرانكارە - ئەگەر بە كىنكىيان  
ئەوى تریان بەردەوام سەرزەنشت بىكات - ئەمە حالە تىكە تا ئىستا ئەو م  
نەدبۇە - رېنمايىيە كە ئاسانتر دەبىت. لە ھەلو مەرجىكى ئاوادا، رېنمايىكار بۇ  
ئەو ھى رىنگە بگرنىت لە ھەلرشتىنى ھەموو ئەو برىن، پىسى، قىن، سەرزەنشت،  
رەخنە و ھەرەشانە، وەلامى ھەردولا لە بەرچاۋ دەگرنىت، چونكە زۆر بەى ئەو  
ھاوسەرانەى كە دىن بۇ لای رېنمايىكار ئەو دەكەن. ئەوان كە پەپرەكارى  
كۆنترۆلى دەرەكىن باوہ پىان واىە كە ھەر خۇيان راستى دەلتىن، ھەردوكيان  
پىشېبىنى ئەو دەكەن، كە رېنمايىكار پالپشتىيان بىكات. وەلامى ئەوان  
دەبىت كورت بىت بە چەند رىستىەكەوہ سفوردار بىت. ئەگەر وا نەبىت بۇ  
پرۇسەى رېنمايى زەرەرى دەبىت.

ئامانچ لە پرسىياری سىنھەم "دەتوانىت رەفتارى كى كۆنترۆل بىكەيت؟ زەمىنە  
دروست كۆرنە بۇ وەلامى پرسىياری پىنچەم و شەشەم (ئەتجامدانى كارىكى  
باش لە مالەوہ). ئەمە پرسىياریكى گران نىيە. دواى لا بردنى گىرژى و  
تورەبىيەكانى پرسىياری دووم (كىشەى ژيانى ھاوبەشتان چىيە؟) دەبىت  
ئەو دىيارى بگرنىت، كە ھەردولا دەتوانن تەنھا رەفتارى خۇيان كۆنترۆل  
بىكەن.



ئامانجى پرسىياري چوارەم" بەكى لە تايبەتمەندى باشى ژيانى ھاوبەشتان لە ئىستاندا چىبە پىم بلىن؟ ئەو داخووزىەكى قورسە. ژنومىرد بە ئاستىكى نقومى دەرونناسى كۆنترولى دەرەكىن، كە ئەو پرسىيارە بۇ ئەوان سەرسورھىنەرە. پىنمايىكار لەو لەمدانەوہى ئەم پرسىيارەدا دەبىت نەد بەسەبر بىت. بەردەوام بىت لە وەرگرتنى زانىياري لەسەر ئەگەر بىر يار بىت ژيانى ھاوبەشيان باشتىر بىت، ئايا لايەنى بەرامبەر دەبىت چ كارتىك بىكات؟ لە كوتايىدا زۆرىەى ژنومىردەكان دەتوانن شىتگە لىك بلىن، كە يارمەتيدەر دەبىت بۇ ژيانى ھاوبەشيان. ئەگەر نەتوانن ئەو بەكەن ئەوا پىنويست ناكاد بىن بۇ لاي پىنمايىكار. كاتىك لەسەر ئەنجامدانى كاري باش قسە دەكەين تا ئاستىكى باش تورپىي و سەرزەنشىتكردن واز لىدەھىنن بەردەوامكرنى پىنمايىكە ئاسانتر دەبىت. ئەگەرچى ئەوان لە قسەكانى بەكتر سەريان سورد دەمىننىت، بەلام ئەوہش سەرسورمانىكى نەرىنى دەبىت.

داخووزى پىنجەم" وىنەبەكى سادەترو بەردەوامى پرسىياري چوارەمە، بەلام بابەتىكى تازە دەھىننىتە ناو بىركرنەوہى ژنومىردەكەوہ، ھەر بۇبە داخووزىەكى گرنگە، پىنويستە پىنمايىكار بەسەبر بىت تا ژنومىردەكە لەكوتايىدا دەكەنە خالىكى نەرىنى، كە ھەردوكيان خوشحال بىكات. بەو شىوہى، لە دانىشتنە پىنمايىكەدا دەتوانن تەركىز لەسەر شىتىكى تايبەت لە دەرەوہى خراپى ژيانى ھاوبەشيان بەكەنەوہ. ئەم داواكارىيە، كەمىك ھىوابان پىدەبەخشىت، چونكە نەد جىاوازە لە دەرونناسى كۆنترولى دەرەكى. نەد بە توانا و كاريگەرە.

داخووزى شەشەم" ئايا ئەو ژنومىردە دەتوانن لە ھەفتەى ئايىندەدا كارتىكى تىرى نەرىنى و باش بۇ ھاوسەركىرىيەكەيان نەنجام بەدن، ئەم پرسىيارە واپان

لى دەكات تەركىز بىخەنە سەر شىئىكى تر. ئەگەر كارىكى تر بدۆزىنە ۋە ئەۋە  
 زۆر باش دەبىت. ئەگەر تەنھا داخۋازى پىنجەم ۋە لام بدەنەۋە، ھىشتا  
 ئومىدىك لە ژيانى ھاۋبە شىاندا ھەيە. داخۋازى پىنجەم و شەشەم دەبىتە  
 ھۆى ئەۋەى لە دانىشتىنى دۈمدا شىئىكى زۆرتر ھەبىت بۇ ۋوتو وئىزكردن  
 لەسەرى.

ئەگەر لە كۆتايى يەكەم دانىشتىندا لە جىياتى تورپەبىيەكى كە پىۋەى ھاتبوون  
 ھەردوكيان بە گىرنگى بدەن بەۋەى دەۋترىت لە پىنمايىيەكەدا. ئەۋە كاتىكى  
 گونجاۋە بۇ پىنمايىكار تا باسى بازىنەى چارەسەرى بىكات، و پىيان بلنىت  
 ئىستا ئەۋان لە ناۋ بازىنەكەدان. پىۋىستە پىنمايىكار ئەۋە شىيان پىى بلنىت  
 لە ھەدۋا ئەگەر ھەر كاتىك لە سەر ژيانى ھاۋبە شىيان قسەبەكەن ئەۋا دلنىا بن،  
 كە لە ناۋ بازىنەكەدا جىدەگىن. ئەگەر ۋا نەبىت كارەكەيان بەرەۋ كۆنترۆلى  
 دەرەكى و وىرانكارى دەپۋات.

ئىستا نىشانقان دەدەم كە پىنمايى ھاۋسەرگىرى ستراكچەرى چۆن  
 ئەجامدەدرىت. (ئىد و كارن) بە مەبەستى پىنمايىكردنى ھاۋسەرگىرى ھاتن  
 بۇلام. كارن بە تەلەفون پىنى ۋتېوم كە نارازىيە لە ژيانى ھاۋبە شىيان و ئىد  
 ئەۋەى قبول كىردىۋو كە بىت بۇ پىنمايىكردن. پىش ئەۋەى بىيان بىنم دەزانم،  
 كە ۋىنەى يەكترى ۋەك ئىنومىرد لە جىھانى چۆنايەتياندا شكاۋە، بەلام تا  
 ئەۋكاتەى، كە ھەردوكيان لە جىھانى چۆنايەتى يەكتردا ھەبن ئەۋا  
 دەتوانرىت بە پىيازى ستراكچەرى يارمەتيا بىدرىت. ئەگەر يەككىيان يان  
 ھەردوكيان يەكترىان لە جىھانى چۆنىەتى خۆيان كىردىبىتە دەرەۋە، ئىتر  
 ناتوانرىت ھىچ كارىك بۇ ژيانى ھاۋبە شىيان بىكەيت. مەن ئەۋ ئەگەرەم داناۋە كە



ھەردوکیان پەبەرەوی لە کۆنترۆلی دەرهگی دەکن و باوەریان بەوہیە، ی  
باش بوئی ژبانی ھاوہشیان بەندە بە گۆرینی ئەوی تریانەوہ.

ئید و کارن چل و دوسان و یەکەم ھاوسەرگیریانە. ھەردوکیان ئیش دەکن  
و دو مندالیان ھەبە بە کێکیان دەساک و ئەوہی تریان دوانزە ساڵ تا  
ئەوہندە ی لە پارە خەرچکردندا مەعقولانە بجولینەوہ. کیشە ی پارەیان نییە.  
ھەردوکیان ھاتن بۆ کلینیکە کەم و لە بەرامبەرمان دانیشتن. پێش ئەوہی ھیچ  
بلیتێ. من پرسیری یەکەم لێ کردن. ئەو پرسیارە لە چوارچێوہی  
پیشەکیە کدا دەکەم کە بۆ ھەموو ژن و مێردیک ئەمانە دەلیم

" من ئەگەری ئەوہ دادەنیم کە ئێوہ ھەردوکتان بۆ پزگاکردنی ژبانی  
ھاہەشتان لێرەن، مەبەستم ئەوہیە کە ھیچ یەکیک لە ئێوہ باوہری وانییە کە  
نەتوانیت کاریک بۆ ژبانی ھاوہشتان بکات یان بەراستیش داوی تەلاق  
دەکن، ئایا ئەگەرەکی من راستە؟"

ھەردوکیان وتیان ئەگەرە کەم راستە و چومە سەر پرسیری دوہم. من ئەم  
پرسیارە بۆ ئەم بۆچونەم بەکار دەھێنم کە ئەوان بە گوتی خۆیان ببیستن کە  
یەکتەری بە کەمتەرخەم دەزانن. من زۆر ھەول دەدەم کە وەلامە کە یان بە چەند  
رستە یەکی کورت بێت. من نامەوێت یەکتەری بتەزینن. تەنھا دەمەوێت لەزاری  
خۆیانەوہ چەند رستە یەکی ببیستم تا دواتر ببینن بۆچی گۆراون. لە بارینکدا  
ئەگەر پێنمایییە کە سەرکەوتوو نەبوو، بۆچی نەگۆراون.

" ھەزدە کەم وەلامیکی کورتی ئەم پرسیارەم بدەنەوہ. تکام وایە زۆری  
لەسەری نەبۆن چونکە ناچار دەبم قسە کانتان پێ بێرم من لەوہ بیتزارم وە  
بێنە دەہی دەببینم. بەک دوو رستەم بەسە. بە بۆچونی ئێوہ مەبەستم  
ھەردوکتانە کیشە ی ژبانی ھاوہشتان چییە؟ بۆ ئەوہی کێ یە کەم جار بیلین



چەندو چون مەكەن من پىتقان دەلئىم كى يەكەم كەس وەلام بداتەو، تىكايە كارن تۇ وەلامم بدەرەو. "

" كىشەكە ئەو، ئەو ھەلەيە، وەكو ئەو يەكەم من بە (ئەبنزەرس ئەسكروچ) شوم كرديتت. ئەو چاودىرى سەنت بە سەنتى ئەو پارانە دەكات، كە خەرجى دەكەم. منىش كار دەكەم، كەچى پارەكان ھى شەون. باوەر ناكەيت چۈن بەرگەرم گرتوۋە. ئەو وای لە من كر دوۋە..... "

ويستم پىنى بېرېم، بەلام پىش ئەو يەكسەر ئىد ھاتە ناوہو و وتى " من، من ھەلەم؟ ئەگەر تۇ ھەموو سەنتىك پارەي تەفەرتىمانت خەرج نەكر دايە، دكتور، بېرى پارەي ھەموو وەسلەكانمان تا دوا يادە بەرز بۆتەو. ئىتە شتىكى زورى سەرمایەكەمان بۇ سوۋەكان دەچىت كە ناتوانىن دايشكىتىن. "

" سەيركە دكتور، سەيركە من دەبىت پۇژانە بەرگەي چى بگرم؟ "

" سەيركەن، تىكايە دەبىت پابەندى پىساكان بن، تەنيا وەلامى پرسىيارەكەم بدەنەو. چەندو چون مەكەن و پەنجەي تۇمەت بۇ يەكتر درىژ مەكەن. ئىد ھەلەكە چىيە بەراي تۇ؟ "

" پىم ووتى دكتور، من قىنم لەو دەبىتەو كە دەبىت، بەلام وا بېر دەكەمەو، كە ئەو ئىتر منى خۇش ناوتت. تەنيا نارازىيە. پىم دەلئىت پەزىلە. كەبىشتۇتە ئاستىك، كە نازانم چى بۇ بگەم تا پارى بگەم. "

دىسان پىش ئەو ھى من شتىك بلىم يەكسەر كوېن ھاتە ناوہو ووتى: " ئۇۇ، ئەو راست دەكات كە دەلئىت نازانئىت چى بىكات تا من پارى بىكات. قسە سەبارەت بە خۇشەويستى دەكات. ئەو مایەي پىكەنىنە. ئەو مامەلەي سەگەكەي باشتەر دەكات لە مامەلەي من. بەلاپەنى كەمەو ئەو سەگە... "

له و کاته دا توانیم پێش نه‌وه‌ی قسه‌کانی به‌رده‌وام بکات قسه‌ بکه‌م، ووت: "ئه‌گه‌ر شه‌ر و هه‌را به‌رده‌وام بکه‌یت و هه‌میشه‌ شتی خراب به‌یه‌کتر بێنێ ناتوانم به‌رده‌وام بم و یارمه‌تیتان بده‌م. تکاتان لێ ده‌که‌م کارێک که له‌ماله‌وه‌ ده‌یکه‌ن لێره‌ مه‌یکه‌ن. ئه‌و کارانه‌ هه‌یج یارمه‌تیتان نادات هه‌روه‌ک چۆن له‌ماله‌وه‌ یارمه‌تی نه‌کردون. زۆر باش وه‌لامی پرسیاره‌کانت دامه‌وه‌ من تیگه‌یستم. به‌ قوناغیکه‌ی هه‌ستیاری ژبانی هاویه‌شتاندا تیده‌په‌رن. تکاپ پێتنامه‌یه‌ کانم گوێلێبگر، مۆله‌تم بده‌ن یارمه‌تیتان بده‌م."

به‌و شیوه‌یه‌ی که ده‌یبینن، ده‌سه‌لاتی دهر و ناسی کۆنترۆلی دهره‌کی به‌ته‌واوه‌تی له‌سه‌ر ژبانیان حاکم بوو. هه‌ر به‌و شیوه‌یه‌ی که چاره‌په‌رم ده‌کرد. په‌چاوی داواکاریه‌که‌ میان نه‌کرد بۆ نه‌وه‌ی به‌کورتی وه‌لام بده‌ناره‌ به‌رده‌وام قسه‌یان به‌یه‌کتر ده‌بێری سه‌رزه‌نشتی به‌کتریان ده‌کرد، هه‌ر به‌که‌یان له‌ هه‌ولی نه‌وه‌دا بوو کارێک بکات که لایه‌نی بگرم. به‌لام من نیگه‌ران نه‌بووم. ئه‌گه‌ر وام نیشان بدایه‌ که من هه‌یج په‌یوه‌ندیم به‌و قسه‌ و قسه‌لۆکه‌ی نه‌وانه‌وه‌ نییه‌ ئه‌وا کۆنترۆلی بۆخه‌که‌م له‌ده‌ست ده‌دا. له‌ هه‌مان چه‌ک خوله‌کی سه‌ره‌تادا خرابترین قسه‌م گوێلێبوو. باوه‌په‌رم وا بوو که نه‌وان حساب بۆ به‌کتر ده‌که‌ن ده‌توانم یارمه‌تیتان بده‌م. پرسیاره‌ی دواتر قورس نه‌بوو ئه‌وانی خسته‌ سه‌ر پێگه‌ راسته‌که‌. ئه‌وانی تیگه‌یاندا، که ته‌نها له‌سه‌ر په‌فتاری خۆیان کۆنترۆلیان هه‌یه‌."

"په‌م بلی، له‌سه‌ر په‌فتاری کۆنترۆلت هه‌یه‌؟"

من به‌و هۆیه‌وه‌ ئه‌و پرسیاره‌م کرد تا واز له‌و خوه‌ به‌یستن، که وای کردووه‌ له‌جیاتی نه‌وه‌ی ته‌رکیزیان له‌سه‌ر خۆیان بێت ته‌رکیزیان له‌سه‌ر به‌کتره‌ که‌می بیده‌نگ بوون، دوا‌ی کارن که‌وته‌ قسه‌کردن، پێشتر به‌وانم ووتبو، که

كىن يەكەمجار دەبىت قسە بكات ئىتر ئەو دەم دوبارە نەكردەو. بۇ ئەو ھى  
دادپەروەرى رەچاۋ بگەين پرسىياری چوارەم لە ئىد کرد ھەرچەندە حەزم  
دەکرد قسەكانى كارنیش ببىستم.

" زۆر بەتەواوى ئاشكرايە كە من ناتوانم رەفتارى ئەو كۆنترۆل بگەم، بەلام  
خوشايەتە ئەو دەبەويت رەفتارى من كۆنترۆل بكات "

من ووتم " ئايا سەركەوتوو بوو. "

" ئەو سەركەوتوو بوو لەو ھى كە من بېھبوا بكات و ژيانى ھاوبەشمان ويران  
بكات. "

ئىد دەستى بە قسەکردن کرد و ووتى " تو ئەو خوايەت كارن ئەگەر من  
بمتوانيايە ئەو پارە خەرچکردنە نەفەرتيەت كۆنترۆل بگەم ئىستى لىرە  
دەبووين. "

بۇ ئەو ھى كۆتايى بەو قسانە بەيئەم ووتم " زۆر باشە، تىگەيشتم، كە ھەولتان  
داوہ يەكتر كۆنترۆل بگەن، بەلام سەركەوتوو نەبوون. لەوانەيە ئەم پرسىيارەم  
گەمزانە بىتە بەرچاۋ، بەلام پىم بلين كەسىكى كە دەتوانن كۆنترۆلى بگەن  
كنيە؟ "

ئىد پرسىيارەكەمى دوپاتكردەو، و كارنیش وەك ديار بوو پرسىيارەكەمى  
قبول بوو. ئىد وتى " باوہ پم وايە دەتەويت بلين نيمە تەنھا دەتوانين خۆمان  
كۆنترۆل بگەين. من ئەو دەزانم ھەميشە بەو فرۆشيارانەى ژىر دەستم  
ئەويان پى دەلیم. "

وەك ديار بوو ئەو پرسىيارە ئەوانى ئارام كردهو، بىدەنگ بوون و چاوەرىنى  
پرسىياری چوارەم بوون.



پرسیاریک که له پێنمایی راسته و خودا پۆلی زۆر گه و دهی ههیه. نهگه  
بیانتوانیایه بهم داخوایه ناچاوهرهوان کراوه م وهلام بده نهوه لهوانه بیه  
دوخه که بگۆرایه و ئارامتر بونایه تهوه.

" زۆرباشه، ئید ئیستا نۆرهی تۆیه، نه مه گرنگترین پرسیری منه، باش بیری  
لی بکه نهوه، من داوا له ههر دوکتان ده که م به کێک له باشیه کانی ژبانی  
هاوهرهشتان بلین. ژبانی هاوهرهشتان باشی خوبی هه ره هیه و هیوایی  
که میشتان هه ره هیه. نهگه نه بویه نهوا ئیوه لیتره نه ده بوون و دهچون  
پارتیزه ریک ببینن."

به هه مان شیوهی پێشبینیم ده کرد پرسیری چوارم ئهوانی به شیوهی کانی  
توشی سه سهوهرمان کرد. سه بیریکی به کترین کرد و سه بیریکی منیان کرد. ئهم  
پرسیاره پێده گرت له سه رزه نشت و گله ییه کانیان، نهگه به میشتابه ل  
په نجه خستنه سه ر خاله نه رینییه کان به رده وام بونایه. هه ندیک لایه  
نه رینیش هه بویه له ده ستیان ده دا. نه زمونه کاتم نه وه یان نیشان داوه که ئه  
و میرد، کاتیک گه شبینی ده ست پی بکه ن خالی باشی زۆر هه یه، که نهوان  
لی بیئاگان. نهگه رچی من له ئیدم پرسی به لام کارن دهستی به سه کردن  
کرد.

" به هیج شیوه یه ک چاوهر پی شتیکی وه ما نه بووم، من هاتم بق ئیتره نا  
کیشه کانی ژبانی هاوهره شم با سه بکه م، چاوهر پی نه بووم که به کورژینیه وه  
نهوه چ جۆره پێنمایی کردنیکه."

" نهوه پێبازی منه له پێنمایی کردندا، به کجار تا قیبه که ره وه، کات و پاره  
خۆتان به هه ده ر نه ده ن نهگه ر لایه نی به کیکتان بگرم، من هه قم به سه  
نه وه نییه کێ که مته ر خه مه. یه ک ملیۆن سال بکورژیت به وه وه، که کور

پرسىيارىك كە لە رېنمايى پاستە و خودا بۆلى زۆر گە و دەى ھەيە . ئىگەر  
 بىانتوانىايە بەم داخووزىە ناچاۋە پوان كراۋەم و ەلام بەدەنەۋە لەوان بىر  
 دۆخە كە بگۇرپايە و نارامتر بونايە تەۋە .

" زۆرىاشە ، ئىد ئىستا نۆرەى تۆيە ، ئەمە گىرنگىرىن پرسىيارى مەنە ، باش بېرى  
 لى بىكەنەۋە ، مەن داۋا لە ھەردوكتان دەكەم بە كىك لە باشىە كانى ژىانى  
 ھاۋبەشتان بلىن . ژىانى ھاۋبەشتان باشى خۆيى ھەر ھەيە و ھىۋايەكى  
 كە مېشتان ھەر ھەيە . ئەگەر نەبۋايە ئەۋا ئىۋە لىرە نەدە بوون و دەچون  
 پارىزەرىك بېين . "

بە ھەمان شىۋەى پىشېبىنم دەكرد پرسىيارى چوارم ئەۋانى بە شىۋەى كانى  
 توشى سەرسورمان كىرد . سەبىرىكى بە كىرىان كىردو سەبىرىكى منيان كىرد . ئەم  
 پرسىيارە رېئىدەگىر لە سەرزەنشەت و گلەبىە كانىان ، ئەگەر بەمېشتاپە لە  
 بەنجە خستفە سەر خالە نە رېئىبە كان بەردەۋام بونايە . ھەندىك لايەنى  
 ئە رېئىبىش ھەبۋايە لە دەستيان دەدا . ئەزمونە كانم ئەۋەيان نېشان داۋە كە ئانا  
 و مېرد ، كاتىك گە شېبىنى دەست پى بىكەن خالى باشى زۆر ھەيە ، كە ئەۋان  
 لى بىئاگان . ئەگەرچى مەن لە ئىدم پرسى بەلام كارن دەستى بەقسە كىرن  
 كىرد .

" بەھىچ شىۋەيەك چاۋەرىنى شتىكى ۋەھا نەبووم ، مەن ھاتم بىۋ ئىرە تا  
 كىشە كانى ژىانى ھاۋبەشم باسبىكەم ، چاۋەرى نەبووم كە بەكۆرئىنېتەۋە  
 ئەۋە چ جۆرە رېنمايى كىردىكە . "

" ئەۋە رېئىزى مەن لە رېنمايى كىردىدا ، بەكجار تاقىبىكە رەۋە ، كات و پارەى  
 خۇتان بەھەدەر ئەدەن ئەگەر لايەنى بە كىكتان بگىرم ، مەن ھەقم بەسەر  
 ئەۋەۋە نىبە كى كە مەرخەمە . بەك مىليون سال بىكۆرئىت بەۋەۋە ، كە كى

كەمتەرخەمە ناگەيت بەئەنجام. ئىد تىكايە بىر بىكەرەوۋە و ەلام بدەرەوۋە. ئىستا دەتوانىت چ كارىكى باش لە پىناو ژيانى ھاوبەشتاندا ئەنجامدەيت؟

"پرسىيارىكى قورسە، باوەر ناكەم بتوانم كارىكى باش و بەسود بىكەم."

"زۆو بىر بىكەرەوۋە، بەدلىيايىبەوۋە كارىكى باش ھەر ھەبە كە بىكەيت."

زۆرجار ئاللىرەدا ەستانىكى بچوك دروست دەبىت. ئىد دەيتوانى ئامازە بە چەند لاپەنىكى باشى ئەو بىكات، بەلام بىزار دەبوو لە بىر كۆردنەوۋە لىنى. ھەولم دا بەسەبىر بەم ئەو ھانبدەم. لە كۆتايىدا شتىك بە پىريا ھات. كارنىش ھەر پىرى دەكردەوۋە. تىگەيشتم كارن زۆر ەزى دەكرد، كە بزانىت ئىد چى دەلىت.

"زۆر باشە بۇ خاترى ئەو دەيلىم، ئەو ژنىكى ەفادارە، كاتىك خوشكەكەى پىم دەلىت كە من پىاوىكى تىنەگەيشتوم، ئەو لە قسەكانى رازى نابىت. ئەو كارەى ئەوم زۆر لا باشە. ئەى خۆزگە ئەو قسانەى تەنھا بە خوشكەكەى نەوتايە و بەخۆمى بوتايە."

كارن ئەمەى بەلاوۋە خوش بوو ووتى "دىبارە لە بەرامبەر خوشكەكەم تۆ دەپارىزم. تۆ بە بەراورد بە مىردە گەمژەكەى خوشكم، كەسىكى زۆر باشى، بەلام ئەگەر دەتەويت ئەو شتانەى لە دەمى مەوۋە ببىستى دەبىت باشتر بىت."

"تىكايە كارن، ئىد بۇچونى خۆى ووت ئىستا تۆرەى تۆبە، زۆر گرنگە يەكى لەباشىەكانى ژيانى ھاوبەشتان بلىنى. ھەر دەبىت شتىك بلىت، باش بىر بىكەرەوۋە."

ئەوئىش ھەندىك شت بەپىريا ھاتبوو بەلام لەوتنى بىزار دەبوو. وا بىرى دەكردەوۋە بە وتنى ئەو شتانە خۆى ون دەكات و راست نىبە كە بلىت ژيانى



هاوبهشیان باشی خوشی ههیه، بهلام بریاریدا بیلێت، دهمتوانی نهرمبونی  
 نهو ببینم، نهو پرسبیاره کاری تیکردبوو.

"دیاره من شوم به دو پیاو کردوه، میترده کهم له زۆریه ی ههلوێسته کاندایا  
 کاک هاید و کاره کاتم پهخته دهکات، هه میسه گلهیی...."

قسه کاتم پی بری پێم ووت "نێمه کاک هاید دهناسین، دهرباره ی دکتۆر جکیل  
 قسه بکه...."

"کاتیگ دهچین بۆ پشوهکان ده بیته دکتۆر جکیل، پشوه کانهان سی ههفته  
 دهخایه نیت. بهیه که وه بهرنامه داده نیتین و پیاوێکی زۆر باشه له و کاتانه دا،  
 دوو ههفته له گه ل منداله کاندایا بهیه که وه به سه ر ده بهین، و یه ک ههفته ش  
 به ته نها خۆمان دهچین بۆ پشو. نه وه ی من توپه دهکات، بۆچی ته نها له  
 سینه فته یه دا که سینکی باشه؟ من شوم نه کردوه تا له سهاله که دا سی ههفته  
 باش بزیم. ههشت مانگ تێپه رده بیته به سه ر گه شته که مان بۆ هاوای."

نید قسه کانی پی بری ووتی "تۆ نه و خوایه ت کارن، گه شتی هاوای بۆیه  
 خوش بوو، چونکه ههچت نه بینیه وه که بیکریت جگه له و جله سه بیره ی ک  
 هه رگیز له بهرت نه کردوه، نه گه ر تۆ له و شتکرینه زۆره ت بوه ستیت، نه وه  
 بهیه که وه هه لکردنه ان خوش ده بیته."

"نه گه ر تۆ به و شتیه یه ی له کاتی پشوهکان هاوکارم ده بیته، هاوکارم بیته  
 من نه وه موو شته نا کریم."

تا نێره زۆر باش بوو. نه گه رچی وا دیاره، که ژیا نی هاوبه شی خراپیان ههیه،  
 به لام هه ردوکیان تێگه یشتن لایه نی باشی هه ر هه یه. هه رچه نده رسته کانی  
 کۆتاییان وه ک سه رزه نشت کردن بوو، به لام نه رینی ده که و ته به رچاو. منیش  
 که منیک نه وه م دوپا تکرده وه، که ژیا نی هاوبه شیان باشی خۆی هه ر هه یه.

"كارن بېينە، باشى ھەر ھەيە، باوەر بە قسە كانم بکە، من پىنمايى كە سانىك دەكەم، كە تەنھا پۇزۇتىكى خۇشيشان نىيە چ جاي سىنپەفتە، ئەگەرچى سىن ھەفتە بەس نىيە، بە لام ئەمە واتاي ئەو ھەيە كە تۇو ئىد دەتوانن بەيەكەو ھەلبەكەن. تەواوى ئەو ھەي دەبىت بىكەين ئەو ھەيە، چۇن چۇنى؟ نا، نا ئىستا ھىچ مەلى با بچىن بۇ پرسىياري دواتر. ئەمەش پرسىياريكى قورسە بە لام ئەگەر تەركىز بکەيت لە و باوەرەدام دەتوانىت وەلامى بدەيتەو ھە."

من زۇر ھاوکاریان بووم، بىرکردنە وەيان كەوتە ئىشکردن. ئەوان دەيانىيىنى من چى دەكەم. تىيىيىنى كارەكەمیان كرد و دلى ئەوانم بە دەست ھىنا بوو وا بۇى دەچوم ئەوانىش ھەمان شتىان دەوئىست. بىريارم دا لەسەر ئەم پرسىيارە زۇر بەسە بىر بىم، پالپىشتکردنى خۇم نىشاندان و ئەو ھەم پىتوتن لەوانەيە وەلامدانەو ھەي ئەم پرسىيارە زۇر كاتى بوئىت، بە لام كىشە نىيە.

"ھەزەكەم كەمىك كاتى بدەيتى و جدى بىت. تىكايە بە ھىماو ھە قسە مەكەن، بىر لە شتىك بکەنەو ھە، كە دەتانه وئىت ئەم ھەفتەيە بىكەن، كە باوەر تان و ابىت دەبىتە يارمە تىدەرى ھاوسەرگىرىيە كە تان. ئەمە بۇ ھەر بەكىكتانە دەتوانىت چ كارىك بکات. ئەك ئەو ھەي لايەنى بە رامبەر دەتوانىت چى بکات."

بە خەجالەتەو ھە سەيرىكى بەكترىان كرد. من كەمى خۇشەوئىستىشم لە چاوياندا بىنى ئەو نىشانەيەكى باش بوو.

ئىد ووتى "من بەك ھەفتە دەتوانم پاسى پارە نەكەم، چۇنكە ناتوانم پىنگرم لە پارە خەرجکردنى ئەو."

پیشنیازیکی باش بوو، ئەگەر چی لە پستە ی دوهەدا کەمیک خرابی کرد و  
تیریکی بۆ کارن ھارویشت. بەلام ئەو ھە ی تیبینیم کرد کاران پنی ناریھەن  
نەبوو، وا تەخمینم کرد کە ئەو خالە ی تیبە پانەبوو.

کارن وەلامی دایەوہ "ئید، بە پاستی من دەمە ویت ئەوہ بکەم، بەلام تۆگزی  
کەر دەکەیت. ھەر ئەوہندە ی وەسلەکان دین پارە ی ئەوانە دەدەیت  
دەستپیدە کە پتەوہ."

"بۆچی لە سوکایەتی پینکردنم دەست ھەلناگرت ھیچ چاوە پنی ناکەیت تا  
ببینیت، ئیستا دەمە ویت بزانی تۆ چ کارۆک دەکەیت."

بیدەنگیەکی دوردریژ زالبوو. دەمبینی کارن دەویست شتیک بلی و بەلابەر  
قورس بوو. لە کوتاییدا بە نازوہ ووتی "دەتوانم کەمیک میھرە بانتر بێم."  
ھەر ئەوہندە ی کە ئەو ھە ی ووت ئید خۆشحال بوو، باوە پیم وا بوو کارن  
چاوە پوانی ئەوہ بوو، کە ئید لینی بیاریتەوہ و بلی ئیتر کاتی ئەو ھە ی، بەلام  
ئید تەنھا لە نیگایەکی رەزامەندی بەردەوام بوو، من لەوانم نە پرسیبوو  
دواچار کە پە یوہندی سینکسیان ھەبووہ و خۆشە ویستیان کردوہ کە ی بووہ  
بەلام بە تەخمینی خۆم پیش ھە شتمانگ بووہ کاتیک لە ھاوای بوونا  
ئینتاش دەویست دوا داخواری خۆمیان پی بلیم. ئەگەر لەسەر ئەوہ بگە  
گونجاندن، ئەوا پە کسەر دەتوانین بچین بۆ بازنە ی چارەسەری.  
"دەپرسم، ئەگەر ئیستا ئەم شینواری بیرکردنەوہ یە تان ھە یە لەوانە یە لەم

ھەفتە یە دا پە کینکان یان ھەردوکتان بتوانن شتیک تر پەیدا بکەن، کە زیانی  
ھاوسەریتان باشتر بکات - مەبەستم لەو ھە یە ئەم داوایەم وە ک ئەرکی مالوہ  
بیت - دواتر لە دانیشتنی داھاتوودا لەسەری قسە بکەین. لە ھەفتە ی  
ناییندە دا کە دنییت سەرباری ئەو ھە ی کە وتوتە، ھەر کارۆک بۆ ئەو ھە ی زیانی



ھاویەشتان باشتر بکات بتوانیت بیکەیت، ئەجامی بدە. ئەگەر بتوانیت ئەوە بکەیت. ھەفتەى ئایبفدە دوا دانیشتن دەبیت کە بتان بینم تا مانگیکی تر، مەگەر ئەوەی کە خۆتان داوا بکەن بێن بۆ بینیم. چەند خولەکیک بەسەر کاتەکەماندا تێپەریوە. پرسیار یان بۆچونیکى ترقان ھەیه؟"

بە بۆچونی من ئەگەر ژيانى ھاوبەش پێویستی بە پێنمایى درێژماوە ھەبیت، ئەوە ناتوانین پزگاری بکەین. ئاریشەى ژن و مێردایەتى لە ئاریشەى تاکەکەسى جیاوازە. زۆریەى ئەو ژن و مێردانەى پێنماییم کردون وەك ئید و کارن کەسى بەتوانان. تەنھا ئەوەیە، کە نازانن چۆن لەگەڵ یەك بسازین. ئید کارن بەو ماوە کەمە چوئە ناو بازنەى چارەسەریەووە من ئەوەم دەویست، کە پیش ئەوەى بچنە دەرەووە لە کلینیکەکەم. پونکردنەووەیان لەسەر بازنەى چارەسەرى پێ بدەم. باوەریم وا بوو کە بتوانن لە پونکردنەووەکانم سود وەرگیرن. ئید دەویست بۆچونی خۆى بلسى، ووتى "حالم باشترە، من بۆ شەر نامادە بوم، بەلام باوەریم وایە کە ئیتر نامەوئیت شەر بکەم، ئەى تو چی کارن؟"

"زۆر سەیرە، من هیچ چاوەپوانى ئەوە نەبووم، نازانم چی پویداووە بەلام حالم باشترە."

ئەوێ پویدا بوو ئەوە بوو ئەم ژن و مێردە کە فته کارى دەستى دەروونناسى کۆنترۆلى دەرەکی بوون، بە تیۆرى ھەلبژاردن ناشنا بوون، بەلام من هیچم بەوان نەوت. دەتوانم قسەکانى ترم بخەمە ھەفتەى داھاتوو، ھەتا ئەو کاتەى پۆحى قبول کردنیان ھەبیت و لە ناو بازنەى چارەسەریدا بن، بواریکی باشە تا لەسەر بازنەى چارەسەرى قسەیان بۆ بکەم.

" کارن دهمه ویت وه لامي پرسیاره که ت بڅمه ههفته ی داهاتوو، ئیستا ئیستا  
 دهمه ویت به شیک له وهی پویداوه بۆتان پونبکه مه وه. من وای دانه نیم که به  
 پارچه ده باشیرم به دهسته وه یه. ئیستا سهیرم بکه ن چی پس ده کم،  
 دهمه ویت یه که بازنه له سه زه وهی ژوره که به ده وری تو و ئیدا بکیشم، ئیوه  
 ئیستا له ناو بازنه ی چاره سهیردان. بلی بازنه ی چاره سهیری چییه؟ نه  
 بازنه یه به ههسته کانی ئیوه وه به نده نه وهی که ئیستا ناتانه ویت شه پ بکن  
 "

کارن ووتی " نه و بازنه یه هه رچیه که بیت، زور سهیره " هه مان شت که ئید  
 ووتی. منیش نامه ویت ئیتر شه پ بکه م، به لام ئیمه چی له م بازنه خه پالییه  
 بکه یه. "

ئید ووتی " له م بازنه یه دا شه پ ناکه یه، هه تا هه سستی شه پ کردنیشان  
 نامینیت. "

کارن ووتی " له م بازنه یه دا کیشه کانه مان چاره سهیر ده که یه، وانیه؟  
 " به شیکه نه وه یه، به لام نه م بازنه یه له وه ش زیاتره، له ناو نه م بازنه یه دا  
 ژیا نی هاویه شتان گرنگتره له خواستی تاکه که سیتان، ئیستا ئیوه له ناو نه  
 بازنه یه دان. ئایا کاتیک هاتنه ژوره وه له ناو نه و بازنه یه دا بوون؟ "

کارن وه لامي دایه وه وتی " بابه ته که وه ک نوسینه کانی ناو کتییی پیاوان  
 له مه ریخه وه و ژنان له فینۆسه وه یه، کاتیک هاتینه ناو کلینیکه وه. وه که  
 نه وه بوو که له دوو نه ستیره ی جیاوازدا بژین. " ئید سهیری به نیشانه ی  
 په زامه نی نیشاندا.

من ووتم " راست ده که یه، تا کاتیک له ناو نه م بازنه یه دا بیت نه که ته نها شه پ  
 ناکه ن به یه که وه، به لکو ده توانن بی ترس له سوکایه تی، وویسته کانتان بژ

ژىيانى ھاۋىيەش دەرىپىن. دىيارە ئىركى ئىۋە لەناو ئەم بازىنە يەدا ئەۋەپە كە چاۋەپوانى يەكتر مەكەن كى زووتر خۇي بگە ئىنەت بەۋە. لەم بازىنە يەدا ھەمان ئەۋكارە بگەن كە لىرە كرىمان، لە بازىنە ي چارەسەرىدا دەبىت و ھەتمەن بونى نىيە، تۇ ئەۋكارە بگە، ئەۋەش بونى نىيە، تەنھا ئەۋەى ھەپە ئەۋەپە مەن ئەم كارە دەكەم. ھەر كاتىك سەبارەت بە شىتەك قسەت كرىد، كە بەند بىت ژىيانى ھاۋىيەشتانەۋە ئەۋا دەچىتە تاۋ ئەم بازىنە يەۋە. كىشەپەك دروست ئابىت. ئىستاش بەھەردوكتان يەك پارچە لەۋ دەباشىرە خەيالپەتان دەدەمى" ئەۋە بەكار بەتىن. كۆتا پىرسىارىش ئەۋەپە كە دەتوانىت كۆنترۆلى پەفتارى كى بگەيت؟"

ئىد و كارن ھەفتەى ئابىندە قسەى زورىان بۇ روتن ھەبوۋ، بارودۇخەكە باشتر ببوۋ. مەن بەۋە ھەلنەخەلە تام كە كىشەى ئەۋان تەنھا كىشەى پارە بىت. مەن لەبەنەپەتدا دلتىا نەبووم لەۋەى يەك كىشەيان ھەبىت. لە پەيوەندىپەكى پوۋپە ھەلۋەشان، ھەموجۇرە كىشەك بوۋنى ھەپە. باشى بازىنە ي چارەسەرى ئەۋەپە، كە پەيوەست نىيە بەپەك جۇر ئارىشەۋە. بازىنە ي چارەسەرى يەك ئامپازى بەتواناپە ھەموو ژن و مېردىك دەتوانن بەكارى بەتىن. كاتىك ئارىشەپەك خەرىكە سەرھەلېدات وا باۋەرەكە ھېشتا لەناو بازىنەكە دايت. نە دەباشىرەكەت دەرىپىنە و دويبارە وئىشەى بازىنەكە بگىشەرەۋە. تا ئەۋكاتەى بازىنەكەت نەكىشەبىت و نەچوبىتە ناۋىۋە. ھېچ مەلى، ئەۋە چالاكىپەكى بە ئامانچ و بە تەركىزە.

ھەفتەى ئابىندە كاتى ئىد و كارن ھاتنەۋە لام بۇ كلېنىكەكەم و تىان سەرھەتا وا بېرمان كرىدۆتەۋە كە بازىنە ي چارەسەرى يەك دروشمى بىناۋەپۇكە و بەۋ سادەپىيە كارەكان پاست ئابنەۋە، بەلام كاتىك ئەۋەيان تاقىكردېۋە



بینیویان چهند کاریگه ره. زۆر زیاتر به کاریان هیتابوو سه ریشیان سوپما بو له کاریگه ریه کای. له وشته ی که پویدا بو پرسیاریان کرد. داواکه یان موله نی دا به من که له سه ره تای قسه کاندا له سه ر تیۆری ههلبژاردن قسه یان بو بکم. یه کێک له کتێبه کانم پێدان به ناو نیشانی (له گه ل یه کدا مانه وه)\*\*\* ی له سه ر په یوه ندیه و سالی ۱۹۹۵ چاپم کردبوو، له کتێبه دا پوو نکرده وم دابوو که ژنومێرد چۆن ده توانن تیۆری ههلبژاردن به کار بهێنن له په یوه ندیه کانیا ندا.

\* The First Step Program is directed by Terri L. Mercer, who can be reached at Box ۱۱۰۳, Fostoria, OH ۴۴۸۳۰; phone (۴۱۹) ۴۳۵-۷۳۰۰. Its logo is: A program for victims of domestic violence.

\*\* In a detailed report that quotes many statistics, the statement that only ۱۷ percent of the wives reported further violence after they and their husbands participated in the program seemed very significant. The report was sent to me by Terri Mercer, director of First Step, in a letter dated March ۲۵, ۱۹۹۷.

\*\*\* William Glasser, *Staying Together* (New York: HarperCollins, ۱۹۹۵).

## يەكەى نۆھەم

### متمانە و خىزانەكەت

ئەگەر ھەر لە مندالىيەوہ ئەو ھەموو ئەزمون و فيزيوونەم بزانىايە و بواری ھەلېزاردنى دايكو باوكى خۆم ھەبوایە. لە ھەلېزاردنى باوكم گومان نەدەبوو، باوەر ناکەم ھېچ كورپك باوكىكى لەباوكى من باشترى ھەبو بیت. من تا پادەيەكى زۆر بۆ ئەم ژيانە باشەم قەرزارى ئەو ھەلېزاردنەى ئەوم بۆ پەيوەندى لەگەلدا بۆ ماوہى پەنجا سالى تەمەنم؟ لەگەل ئەوہى چەندىن سالە باوكم وەفاتی كردوہ، بەلام ھىشتا وینەكەى لە جىھانى چۆنايەتيمدا جىنگاى خۆى ھەر ھەيە. دلنىام تا ئەو كاتەى زىندو بووہ وینەى منيش بە ھەمان ئەندازە لە جىھانى چۆنايەتى ئەودا بونى ھەبووہ. كاتيك چاوبە پەيوەندىكەماندا دەخشیئەوہ دەبينم باوەرپم بەباوكم ھەبووہ. ھەرگىز بە بىرمانەھاتوہ كە قسەكانى لەگەل نیتەكانى جىاواز بوو بیت. لەباوكمەوہ نازادى كەسى و خۆشەويستى بى كۆنترۆلم بە ديارى وەرگرتوہ. من مندالىكى زۆر خۆش بەخت بووم.

دايكيشم تايبەتەندى سەرنجراكيشى ھەبوو، بەلام ئەوم ھەلنەدەبژارد. ئەك لەبەر ئەوہى لەگەلدا لە كاتى مندالى يان كەنجيدا باش پەفتارى نەكردوہ. چونكە نامەويت شىوہى مامەلەى لەگەل من و خىزانەكەمدا بخرەوہ يادى خۆم. مەبەستم ئەوہ نيبە كاتيك پىنگەيشتم زەرەرى لەمن دابيت، يان پەفتارە باشەكانى لەكاتى مندالىمدا پۆلى لەسەر كەوتنەكانمدا نەبوو بیت. بەلكو مەبەستم ئەوہى لەماوہى ئەم چەند سالانەدا لەوہ تىنگەيشتم، كە خۆزگەم دەخواست دايكىكى ترم ھەبوایە. لە قۇناغى مندالىمدا، دايكم

پیشبینی کراو نه بوو. من هه رگیز له و باوه په دا نه بووم که بتوانم باوه پری پس  
بگم. نه و له و پوه وه زود له گه ل باوکمدا جیاواز بوو.

دایک و باوکمان وه کو هه موو که سانیکي تر، به شیوه یه کی ناگایانه له جیهانی  
چونایه تیماندا جیناگرن. کاتیک تیده گه یین له بونی نه وان له جیهانی  
چونایه تیماندا، که ئیتر هه لمانبژردون له ویدان. زودیک له گیانداره کان بز  
ماویه کی که م په یوه ندیان به به چکه کانیا نه وه هه یه، نه ویش له به ر نه وه ی  
زیندو بعیننه وه. ئیمه ی مرقه له گه ل منداله کانماندا له ریگه ی بوماره وه  
په یوه ندی دروست ناکه یین، به لام نه و په یوه ندی ه ی به جیکردنه وه یان له  
جیهانی چونایه تیماندا و جینگرتنی ئیمه ش له جیهانی چونایه تی نه واندا  
په یوه ندی دروست ده که یین. له و په یوه ندی کورته ی گیانداران به هیزتره و  
په یوه ندی که به درزیایی ته من به رده وامه.

مندالان تا راده یه ک ناتوانن باوان، که به رپرسی گوره کردنیانن له جیهانی  
چونایه تی خویاندا ده ریکن، چونکه له هه موو پویه که وه ناتوانن که سیکي تر  
بخنه شوینیان. به هه مان هژکار که سه نریکه کان و هه تا دایکو باوکی  
جینگروه (تبی)، باوه ئن یان باوه پیاره نه گه ر هه ر له سه ره تای مندالبه وه  
له گه لیاندا ژیا بین ناتوانین بیانکه یینه دهره وه ی جیهانی چونایه تیمان. هه تا  
نه گه ر نه و کاتانه ی بیرمان دیته وه که په فتاری خراب و مه ترسیداریان  
به رمبه رکردیتین هه ر زیاتر له که سانی تر له جیهانی چونایه تیماندا  
ده یانپاریزین. نه مه ش سه باره ت به منداله کانمان هه ر راسته. منداله کانمان  
هه ر په فتاریک بنوینن مه حاله له جیهانی چونایه تیماندا بیانکه یینه دهره وه  
له م بزچونه وه یه که په یوه ندی (مندال - دایک) په یوه ندی کی بیهاوتایه.



ئەو مندالانەى كە بە دېرەفتاریان بەرامبەر كراوه یان مافیان زۆر پشستگوى خراوه هیچ لەسەر جیھانى چۆنایەتى خۆیان نازانن بە تاییەت لە و پوهووه، كە ئەو جیھانە چەندە کاریگەرە، باوانى لە ویدا جیگایەكى بە هیزیان ھەبە. چونكە ئەوان لە هیزی جیھانى چۆنایەتى خۆیان تینەگە یشتوون. دەپرسم بۆ ناتوانن باوانى توندو تیژ و چاوپۆش لە جیھانى چۆنایەتى خۆیاندا دەریكەن؟. لە زۆریەى جارەكاندا ئەو خراب مامەلە كەردنە قبولدەكەن وەك ھەولینكى بیهوایانە بۆ رازیكردنى ئەو كەسانەى كە زۆر پنیویستیان پتیانە. بەرگەى نازارى خراب مامەلە كەردن زیاتر دەگرن وەك لە بیركردنەوہ لە جیابوونەوہ لینیان، چونكە وا باوهر دەكەن، كە ئەو كەسانە ناتوانریت قەرەبوو بكرینەوہ، ئەویش بە مانای مانەوہى ئەو كەسانەى لە جیھانى چۆنایەتیاندا یە.

كیشەى قارەمانى فلیمی (دەرەوشاوه) دیفید ھەلفیگوتى گەنج ھەر ھەمان شت بوو. ئە خۆى ئە باوكى ئەیان دەتوانى یەكترى لە جیھانى چۆنایەتى خۆیان دەریكەن. فلیعەكە بە شىئوہیەكى تراژیدیانە ئەوہ دەخاتە پوو كە باوكى چۆن خوشیویستوہ. بەلام ھەلفگوت ئەو خوشەویستیەى بە شىئوہیەكى ھەرجدار درك پینكردووه. بۆ ئەوہى دەستی كەویت دەبوایە بكەویتە ژیر كۆنترۆلى ئەوہوہ. بۆ یەكەم جار داواى لیکرد كە مۆلەتى بدات بچیتە دەرەوہى مال بۆ ئەوہى بە داواى بە ھەرەكەیدا بگەریت كە ژەنیارى گیتار بوو. باوكى بە توندی پەتى كردهوہ. لە كاتیكدا كە زۆرى خوشیدەویست. ھەتا لەو كاتەدا كە ھەلفگوت ھەموو تواناكانى كۆكردوہ تا لە ژیر دەسەلاتى باوكى بێتە دەرەوہ. جیابوونەوہى لەوتەنھا جەستەى بوو. ئەو لەو

ناکۆکیه ی که له نیوان پتیویستی به باوک و پتیویستی به نازادی و به دواداچونی بۆ به هره که ی که ژه نینی پیا تو بوو نازاری ده چه شت. تا له کۆتاییدا بۆ پاکردن له و مملاتی به نازاره و له هه مانکاتدا بۆ گه بشتن به نازادی ناکه سی، که زۆر پتیویستی بوو. شه وه ی هه لبرارد که ژبانی به سیستمی داهینان بسپیریت. شه وه هه لبراردنیکی نامه عقول نییه بۆ که سبکی به هره مهندی وه ک هه لفگوت، که په یوه ندی پته وی به م سیستمه وه هه به. باوه یم وایه هه لبرارد هه هه لفگوت بۆ واز هینان له ژه نینی پیا تو و هه لبراردنی شه وه ی که بیته نه خوشیکی دهر و نی (سایکۆتیک). شه وه دوا به رگری بوو به رامبار سوربوئی باوکی بۆ شه وه ی کاتیک هه لفگوتی خوشده ویت که بیته به و موسیقاژهنه ی که شه وه ده یه ویت. به لام دوا ی ده سال - کات برینه کان ساریژ ده کات - هه لفگوت هه ست به نازادی نه و ده کات جاریکی تر دوا ی پیا تو ده که ویت شه وه دوا ی ماوه یه کی که خوشبه ختانه ژنیک ده بین و به خوشه ویستی شه وه بۆ دۆخی جارانی ده که ریت شه وه.

به هۆی شه وه نیه ته باش شه وه، به لام ویرانکاره وه بۆ چاره سه ری به ینگه لیدانی هیده مه ی کاره بایی به هه لفگوت له کاتی نه خوشیه که یدا، له وانایه نه توانیت شه وه داهینانه هونه ریه ی بۆ بگه ریت شه وه وه ک جارانی. به لام ناییت توانای سیستمی داهینه ر به که م وه ریکرین له زالبوون به سه ر شه وه زه بره ی که به ر میشکی که وتوه. هه لفگوت زۆر خیرا قسه ده کات، هیشتا پتیویستی به پاراستنی سیستمی داهینانی هه یه. له گه ل شه وه ی که نه خوش نییه نینستا هه ندیک په خنه گران ده لێن به ته وای به شیوه ی ناسایی کار ناکات. به لام شه وه

بەسەر يەك گرفتارى گەرەدا زالبوو تە ماشاچىيە كان لە چاكبونە وەى  
خۇشحال بوون.

ئەر ئىستا كە ژيانئىكى ھاويەشى باشى ھەيە دەتوانئىت باوكى لە جىھانى  
چۇنايەتى خۇى بىكاته دەرەوہ " كە لە يەكئىك لە كۇتا دىمەنەكانى فلىمەكەدا  
دەبىيىن. ژنەكەى پرسىياری لى دەكات كاتئىك ھەلفگۇت چۆتە سەر مەزارى  
باوكى دەئىت ھەستت چۆنە؟ ھەلفگۇت وەلام دەداتەوہ دەئىت "ھىچ  
ھەستىك نىيە. " دىارە كە ئەم وەلامە ئەوہ ناسە لەئىت كە باوكى لە  
جىھانى چۇنايەتى خۇى كردۆتە دەرەوہ. بەلام مانای ئەوہى كە ئەو بە سود  
وەرگرتن لە خۇشە وىستى ژنەكەى لە كۇتايىدا تۈانىويەتى ھەلېكات لەگەن  
باوكئىكدا لەوانەيە ھەمىشە تامادە بوونى لای ھەبىت. سەلامەتى عەقلىشى بۆ  
بگەپتەوہ. خالىكى دىارى تر ئەوہيە كە تۈانای چاكبونە وەى و پازىبونى لە  
پىونە وەى پىويستى خۇشە وىستى لەم دۈايىيەدا بىنە وەى باوہ پى بەوہ بىت  
كە دەبىت كە سىكى تر پازى بىكات وەك مەرجىك بۆ دەستكە وئنى ئەو  
خۇشە وىستىە.

ئۆرئىك لە و مندالانەى كە لەگەلىاندا خراب رەفتار كراوہ يان پىستگۈيخراون  
ھەلومەرجىيان وەكو ھەلفگۇتە. ئەوان ناتۈانن وىنەى دايك و باوكى تۈندۈتۈز و  
بىناكاي خۇيان لە جىھانى چۇنايەت يان بىكەنە دەرەوہ. چۈنكە ئەو كاتەى كە  
لەگەلىاندا خراب مامەلەيان كردوہ يان پىستگۈيخراون ئەوہندە تەمەنىان  
بچوك بووہ لاواز و ترسنۆك بوون، كە لەدەرەوہى بەرگەگرتن كارئىكى تىريان  
پىنەكراوہ. زۆربە يان كاتئىك گەرەتر دەبىن و ھەندىك دوردەكە وئەوہ لە  
باوانىيان، باوہ پىيان بەوہ نابىت، كە ئىتر لە چۈاچىئوہى پەيوەندىە  
مۇقايەت يەكاندا بتۈانن بگەن بەخۇشەبەختى. لەم قۇناغەدا ھىچ كەسىك لە



جیهانی چۆنایهتی ئەواندا بونی نییه تهنانهت باوانیش. بهلام نەوان  
 دهیانەریت دلخۆش بن. له ئەجامدا دواى شتیک دهکهون، که  
 له بهردهستیاندایه واته چیژ بینین له توندوتیژی و مادده هۆشبههکان  
 توژیینهوهکان بهک له دواى بهک ئەوه نیشاندهدهن، که زیندانهکان پهرن لهو  
 کهسانهى لهکاتی مندالیدا خراب مامه لهیان کراوه یان پشتگوى خراون.

بۆ زۆریک له و مندالانه، بینجگه له دایک و ئەندامانی باندەکان، لهوانه  
 په یوه ندیان به مامۆستاکانیانوه هه بیت. بهلام به هۆی زالبونی سیستمی  
 کۆنترۆلی دهرهکیهوه به سەر قوتابخانه دا ئەم مندالانه له زۆر بوار بیتیه  
 دهکات. به داخهوه له لایه ن مامۆستاکانیشهوه ئەم مندالانه توشی سوکایهتی  
 دهبنهوه. په یامی په روه دهی قوتابخانه کان بریتییه له وهی " ئەوهی من  
 دهیلیم به سود بیت یان بیسود. ده بیت هه رفیری بیت ئەگه نا سزان  
 دهدهم " بهم په یامه قوتابخانه کان زیاتر دهبنه هۆکاری ئەو کیشه و  
 ئاریشانهی که له قوتابخانه کاندانه بیت دهرهتی چاره سەر کردنیان نییه.  
 له بهشی دواتر دا زیاتر له سەر ئەم بابته قسه دهکه م.

زۆریک له کهسه کان ژیانیکی خه مباریان ناویت. ئەوان ئاماده نین واز له  
 کهسه کان بهینن و ژیانیان بگۆین بۆ کاروانیکی گه ران به دواى چیژیک  
 بیکامه رانی. ئەم کهسه نیگه رانانه هه ز ده که ن که سانیك بدۆزنه وه که  
 خوشیان بوین. بهلام به هۆی راستی ژیانیه وه، که هه ژارن، گه وره ن له  
 ته مه ندا، نه خوینده وارن، سه رنجراکیش نین، بی ئیشن، مال و حالیان نییه،  
 نه خوشن یان تاوانبارن ... هه د ئەو لیسته ده کریت درێژ بیته وه، ئەوه یان  
 دهست ناکه ویت.

لەوانەیه وەلامیکی کاریگەر ھەبێت بۆ ئەو پرسیارەیی که بپێتزر کردوێتەتی:  
 ھەموو کەسەکان تەنیا، ئەمانە ھەمویان لە کوێو ھاتوون؟ ئەوان لە  
 جیھانیکی وە دین کە جیا بونەتەو لە ژنەکانیان، لە مێردەکانیان، لە  
 منداڵەکانیان، لە خاوەن کارەکانیان و لە مامۆستاکانیان لە ڕێگەیی ئەم  
 دەروونناسییە وێرانکارەو. ئیستا ئەو پون دەکەمەو، کە چۆن بتوانین  
 ڕێگە بگرین لە زۆریەیی ئەم پەيوەندیانە لە ڕێگەیی جیبەجێکردنی تیۆری  
 ھەلبژاردن لەسەر خێزانەکان. بە تایبەت بۆ پەروەردەکردنی منداڵ. ھەر  
 وەکو پێشتر باسم کردبوو. ئەمە باشترین یوارە بۆمان بۆ ئەوێ پەيوەندی  
 باشمان ھەبێت بە درێژایی ژيانمان. ئەگەر بتوانین لەحەزی کۆنترۆڵکردن  
 پزگارمان بێت. خێزانەکانمان زۆر بەھێزتر دەبون لەوێ کە ھەن لە ئیستا .  
 تیۆری ھەلبژاردن و خێزانەکان و منداڵ پەروەردەکردن

خراب مامەلەکردنی منداڵ، دەرکردنی و بێئاگا بوون لێیان، ئەگەرچی زۆر  
 بەربلاو، بەلام ھۆکارە سەرەکیەکی خەمباری خێزانەکان نییە. بەشیکی  
 نۆزی ھۆکارەکی دایک و باوکن کە پەنیەتیکی باشەو ھەول دەدەن منداڵەکان  
 ئەو کارە بکەن کە منداڵەکان خۆیان نایانەوێت بیکەن. منداڵان و ئەوانەیی  
 ئەمەنیا گەرترە، بۆ گەشتن بە ئازادی ئەو ھەولانەیی دایک و باوکیان  
 پەندەکەتەو. دواي چەندین سال ھەمان ناکۆکی جاریکی تر خۆی نمایش  
 دەکاتەو بە جۆریک منداڵانی دوینی دەیانەوێت دایک و باوکی بە ئەمەنیا  
 ناچار دەکەن کاریک بکەن کە نایانەوێت بیکەن" بۆ نمونە ناچاریان دەکەن تا  
 واز لە شوپێری بەیستن، دەیانەنە لای خۆیان، یان دەیانەنە سەنتەری  
 سالمەندان تا چاودێری بکۆن.



ئهوهی ناکوکیهکان توندتر دهکاتهوه ئهوهیه، که باوان و مندالهکانیان  
 ههیشه له جیهانی چۆنایهتی بهکتردا دهمیننهوه. من وهلامیکی باشم لاییه  
 بۆ باوانی بهتەمەن. لهوانهیه ئهوان کیشهکهیان بیوهلام بیت. پهیوهندی  
 نیوان باوانی بهتەمەن و مندالهکانیان تا ئهوکاتهی که دایکوباوک لهسەرینی  
 خویان بن، باشتر لهگهڵ بهکتر ههلهکهکن. ئهمه سههرهلهدانی کیشه  
 دوردەخاتهوه.

باوانیکی که مندالیان هیشتا له قوتابخانهیه کاتیک له من دهپرسن  
 مهبهستتان ئهوهیه که بهرپرسيارهتی خۆمان وهک دایک و باوکیک  
 رانهپهڕینین؟ واز بهینین که مندالهکان چیان دهوئیت بیکهکن؟ دیاره که  
 مهبهستم ئهوه نییه. من دهلیم له پهیوهندیمان به مندالهکانهوه سنوری  
 نهکهکانی خۆمان بناسین، بهلایهنی کهمهوه لهو چوارچێوهیه دا ههولی  
 خۆمان بدهین. هه که پیتی خۆمان زیاتر لهو چوارچێوهیه راکیشا، کهتر  
 ئهجاممان دهستهکهوئیت.

ئهوهی کهسهکان بهتایبهت دایکان و باوکان نیگهراڤان دهکات له تبوری  
 ههلبژاردن ئهوهیه که تبورکه دهئیت: ئیمه دهتوانین تهنها پهفتاری  
 خۆمان کوئترۆل بکهین. به بیرکردنهوهی ئهوان کاتیک دهیانهوئیت پهفتاری  
 کهسانیک یان پهفتاری مندالهکانیان بگۆین، دهستیان بهستراوه، ئهم  
 دهست بهستراوهیه ههمان شته لهکاتی مامهلهکردنمان لهگهڵ مندالهکان  
 کاتیک مادده هۆشبهرکان بهکاردههینن، یان له قوتابخانه دهرنهچون، یان  
 دهکهونه پهیوهندی بیسهروبهری سینکسیهوه، یان لهبارهی ئالودههونی  
 دوبارهی دایکان و باوکان لهسهر مادده کحولیهکان، که دهست بهپاککردن  
 لهدهستدانی کارهکانیان دهکهکن. دیسان دهستمان بهستراوه.



ئويىستە ھەمىشە ئىو سنورەيان بەرگوى بىخەپنەو، چونكە كەسەكان  
 «تايپەت دايكوباك نايانەوئىت ئىو قىبول بىكەن كاتىك لە شىئوھى رەفتارى  
 مندالەكانيان ئارازىن، دەستيان زۆر بەستراوھ. ئىوان تەنھا دەتوانن رەفتارى  
 ئۆيان كۆنترۆل بىكەن و تەنھا شىتىكى كە دەتوانن بىدەن بە مندالەكانيان ،  
 يان بە دايك و باوكيان ، تەنھا زانىرىيە و بەس. دەرونناسى كۆنترۆلى  
 دەرەكى جگە لە رىنگە زۆر زىادە رەوھەكانى وەكو زىندانى كىردنى ئىو مندالەى  
 كە جەو ناكىت، رىنگە چارەپەكى تىران نىيە. لەبەر ئىوھى ھەمووى  
 پەپرەوانى ئىو دەروناسىيەن. لاتان سەير نەبىت كە زۆرىەى ئىو كىشانە وا  
 دىنە بەرچاۋ، كە ئىتر چارەسەر نابن.

كەمىك لە ئىمە نامادەپە ئىو قىبول بىكات، كە ئىو ھەولانەمان بىق  
 كۆنترۆلكىردن كەمىك كۆنترۆلمان دەداتى لەسەريان و ئىو تەنھا شىتەى كە  
 ھەمانە لەگەل مندالەكانمان خىراپى دەكەت، ئىو بىش پەيوەندەكانمانە،  
 بەلگەنەوئىستى تىۋورى ھەلبۇزاردن بىق پەروەردەى مندال ئىوھىە " ھىچ  
 ھەلمەبىزىرە كە بىكەيت لەگەل مندالەكەتدا، ئەگەر دەتەوئىت بە  
 دلخوشىەوھ گەورەبىت. سەركەوتو بىت و نىزىكت بىت، كارىك مەكە  
 كە نىوانتقان فراواتر بىكات، كۆنترۆلكىردنى ھەموو شىتىك مەحالە. پىئويىستە  
 كەسەكان ئىم بەلگە نەوئىستە پەسەند بىكەن كە ماناى ئىوھىە، ئەگەر  
 دەتانەوئىت كەسانى تىرىش وەك مندالەكانتقان نىزىكتان بىن ئىوا، رەخنەيان  
 مەكەن، ھەرەشەو سوكارىەتى و سزايان مەدەن يان رەشەوئىان مەدەنى.

لە پاستىدا ئىم بەلگەنەوئىستە تەنھا بىق مندالان نىيە. ئىمە بىق ھەموو  
 پەيوەندىەكان پاستە و دەبىتتە خالى دەستپىكىردنى بەكارھىتئانى تىۋورى  
 ھەلبۇزاردن بىق ئىوانتقان: كارىك مەكە كە ماوھى ئىوانتقان زىاتر بىبىت. ھەتا

نه گه ر نیشه که ی زقد خرابیش بو بیت. چهنده نه م کاره که متر نه نجام بد بیت  
باشتره. لیره دا پاراستن به واتای مانه وه و به رده و امی په یوه ندیه کی  
شکستخواردوه. نه مه له هر کارتیکی تر باشتره. مندال کان گه وره ده بن  
په یوه ندی لاواز و نه گونجاو به زقدی باش ده بن. به لام نه گه ر بو شای زقد  
بیت، له وانیه به باش بیت، به لام هر گیز ناگاته نه و ناسته ی که مندال پان  
باوان ده بیان ویت.

بو نه وه ی بو چونه کانم یون بکه مه وه مؤله تم بده نی ریفماییکردنم بو ژنیکی  
ته لا قدر او که ته مه نی (۴۵) سال بوو، وه ک نمونه باس بکه م. هه ولیده خون  
بخه یته جیی نه و. ناوی لیندایه له و کاته ی که له سه ر کورسی کلینیکه کم  
دانیشته باسی ده کم.

" له ته له فونه که دا ووتت کیشم هه یه، تایا ده توانیت که می زینتر  
بونکردنه وه م بده یتی."

" باشه به دلنیا یه وه، پزشکی که کم منی نارد بو لاتان. من سه ر نیشه به کی  
خرابم هه یه له دوا وه ی ملم ده ست پی ده کات و دیته وه بو به شی پیشه وه م.  
باوه یم وابوو که گرنی ناو میشکم هه یه."

" دیاره که پزشکی که تان پشکنینی ته واو و CAT بو نه نجام داوون."  
" به لئی، نه و کاره ی کرد هو کارتیکی جه سته یی تایبه تی په یدا نه کردوه. هه  
بو یه ووتی له وانیه سترنسم هه بیت و پیشنیاری کرد که بیمه لای نیوه.  
له وانیه وادیار بیت گومانم هه یه، چونکه باوه ر ناکه م فشار سازتیکی نارا  
دروست بکات."

" باشه کارتیکی هر ده که بن که بوخه که خرابتر نه کات، نه گه ر وتووژده گانه ان  
سو دی نه بوو. ده توانیت له م دکتوره وه بو نه و دکتور بروی."

من هه مېشه نه مه ده لێم به و که سانه ی که پزیشکه که یان ده یان فێرن بق لام،  
 نه وه دنیایان ده کاته وه که من وا بیرناکه مه وه که شیتن یان قسه ی  
 پزیشکه که یان حه تمه ن پاسته . وا خۆم پزیشکه ش ده که م که یارمه تی نه وانم  
 ده ویت و له وه ش گرن گتر گوێ بق قسه کانیا ن ده گرم . نه مرۆ چاودیری  
 پزیشکی کۆنترۆل کرا وای لێهاتوو ه که پزیشکه کان کاتی نه وه یان نییه گوێ  
 له نه خۆشه کان بگرن .

" به بۆچونی من ستریس شتیکی زۆر ساده یه ، و کاتیگ پوده دات که ژیا نتان  
 به پنی ویستی خۆتان نه پروات به پێوه . به پنی نه زمونه کانم ستریس وه ک باوه  
 به یه ک په یوه ندیه وه به نده که تو لیتی پازی نیت . ئایا که سینک له ژیا نتاندا  
 هه یه که نه یه ویت به پی خواستی تو په فتار بکات ؟ "

" باشه ، چه ند سال میردم هه بوو ، به لام ئیستا کۆتایم هینا به ژیا نی  
 هاوسه ری . نه و نییه . من په یوه ندیه کی باشم هه یه له گه ل هاوکاره کاندا .  
 پینج سالیگ سه رۆکیکی خراپم هه بوو که هه راسانی کردبووم ئیستا  
 سه رۆکیکی باشم هه یه . نه گه ر سه ر ئیشه که ی من ستریس بوایه ده بوایه ئیستا  
 نه مایه . من له ماوه ی یه ک سالدا له ده ست میرده که م و له ده ست سه رۆکی  
 کاره که م بزگارم بوو . بێگومان دوا ی نه وه ده بوایه حالم باشتر بوایه . به لام  
 نه م سه ر ئیشه یه ی من تازه یه پیش سالیگ ده ستی پی کردوه . "

" مندالی هه رزه کارت هه یه . "

" به لێ هه مه سامانتا ، شانزه ساله چۆنه حه قده هه مه وه ، نه و کیشه یه . "

" کچه کان له و ته مه ندا کیشه ن ، چۆن به یه که وه هه لده که ن . "



" راستت بویت گەشتومەتە جینگە یەك كە ووزە ی بینینم نییە، توپە نریندو  
خراپترین كەسە كە لە ژبانمدا بینیبیتم، من بە دەستی ئەووە نەخۆش  
كە وتوم."

" باوەرم وایە خراپ نییە لەسەر ئەو قسە بگەین، كە مێك لەسەر پە یووە نندین  
لەگەل ئەودا قسەم بۆ بگە."

" هیچ كاتێك گوی بۆ قسەكانم ناگریت، كاتێكیش گلەیی لێ دەكەم، خۆی  
ناسك دەكاتەووە و قسەم لەگەل ناكات، زۆریە ی كات لە ژورە كە ی خۆیەنی،  
دەرگا كە دادەخات و بەتەلەفون قسە دەكات یان گوی لە موسیقا دەگریت.  
لەگەل ئەووە كە ژورە كە ی زۆر بەهێزە، بەلام دەنگی موسیقا كە ی ھەبوو  
مالە كە دەلەرزینتەووە."

ئەووە ی كە شتە كە ی ئالۆز كردووە ئەووە یە، كە ئیستاش سامانتا لە جیھانی  
چۆنایەتی دایكیدا ھە یە، و لێنداش ھەر لە جیھانی چۆنایەتی سامانتادا  
ھە یە. بەو ھۆیەووە یە كە لێندا لەسەر دەستی سەرۆكە كە ی و مێردە كە ی  
توشی سەرئیشە نەبوو، چونكە ئەوانی كردۆتە دەرەووە ی جیھانی چۆنایەتی  
خۆی، بەلام سەبارەت بە سامانتا بەو شێووە یە نییە و ئەو جیتی خۆش كردووە  
لە جیھانی چۆنایەتی لێندا دا. دودل بوو لە قسە كردن لەسەر پە یووە نندیە كە ی  
بەووە. من دەبوایە تێببینی زیاتر پەیدا بگەم.

" من دلنیام كە كێشە كە تان سامانتایە، ئایا ھەز دەكەیت لەسەر  
پە یووە نندیتان لەگەلیدا قسەم بۆ بگەیت؟"

" بەلێ ھەز دەكەم لەسەر ئەو قسە بگەم، دەتوانیت یارمەتیم بدەیت؟ من  
ئێتر هیچ ھیوایە كە م نییە، پێش دو سالن چووہ كۆلیج، سوپاسی خودا دەكەم  
كە لە كۆلیج باش بوو."

"یاوەر ناگەم بتوانیت سالتیکی تر بەو شتیویە بەسەر بەریت، من دلنیام کە دەتوانم یارمەتیتان بدەم، بەلام دەبیت دەریارەیی ئەو زیاتر قسەم بۆ بکەیت. زیاتر لەوەی کە دەرگای ژورەگەیی دادەخات و بەتەلەفون قسە دەکات. تۆ دەتوانیت بەرگەیی ئەم کارانەیی بگریت. شتیکی تری کە ناتوانیت بەرگەیی بگریت" ھەمان ئەو شتەیی کە تۆ و ئەو بەیەکەوێ ناگۆن دەکات ھەمیشە مێشکت ھیلاک دەکات."

"زۆر باشە، من کە سنیکی زۆر جدیم، لە بانک کار دەکەم لە جینگایە ک کە دەبیت ھەموو شتیکی راست بیت، کارەگەم زۆر بەباشی ئەنجام دەدەم و پارەییەکی باش وەردەگرم. حەتەن ئەوەی ماوێ لە چێرۆکە کە خۆتان دەتوانن تەخەینی بکەن"

"لەوانە یە بتوانم تەخەینی بکەم، بەلام لەبەر ئەوەی کاتمان زۆر نەپوات باشترە خۆتان باسی بکەن."

"کاتیکی لە کارەوێ دەگەریم و مالهوێ، حەز دەکەم پێش ئەوەی دەست بکەم بە دروستکردنی نانی ئێوارە چێشتخانە کە پاک و خاویز و پێکخراو بیت. تەنھا داواکاریم لێی ئەوەیە کە پێش ۵:۳۰ کە دەگەریم و مالهوێ چێشتخانە کە پاک بکاتەوێ. ئەو داوایەکی زۆر نییە - تەنھا دە دوانزە خولەکی دەوێت - ئەو داوایەکی زۆرە؟

من داوای لێناکەم خواردنی ئێوارە دروست بکات، ھەتا میزی نان خواردنیش خۆم پێکی دەخەم. چونکە حەز دەکەم کە باش پێکبخرێت. لەدوای ناخواردنی ئێوارەش لە شتێکی قاپەکاندا حەز دەکەم یارمەتیی بەدات، بەلام کێشە کە ئەو چێشتخانە پیسەییە، کە قاپەکانی ناخواردنی بەیانی و قاپی نریش ھەر لەوێدان، ھەر کە دەگەریم و مالهوێ دەست دەکات بە خواردنی

ههندیك شت. تا پادهیهك هه موو تیکچونی ماله که به هوی نه وه وهیه، من هه موو پۆزیک که دهگه پیمه ماله وه نه و دیمه نه ده بینم. داوای لێ بووردن ده که م به لام نه م کاره ی منی شیت کردوه.

"من پرسباری ترم نه ماوه، به لام من تیناگه م بۆچی له سه ر نه وه نه وه مند له کیشه دای له گه لیدا."

"باشه پینتیریش نه م جۆره کارانه ی هه ر ده کرد و زۆر په رشو بلاویوو به لام وه ناخۆش بوو، بۆیه هه میشه نه وه م پێ دهوت کاتیك که ناتوانیت نه و کاره به راستی نه انجام بدهیت له بنه ره ته وه نه نجامی مه ده. نه وه بز دومانگ ده چیت وه ستاوه. کاتیك دیمه ماله وه هه یج نالیت، به لام نه و په یامه م پینده دات که نه مه مالی توبه. نه گه ر به و شیوه یه ی که من ده یکه م پینت خۆش نییه، نه وا فه رمو خۆت بیکه. ببینه. نه وه ی پتیویسته به رگه ی بگرم نه و بۆچونه مه ترسیداره یه تی، نه مه زۆر به نازاره."

"باشه پیم بلی کاتیك له نیش ده گه پیتته وه ماله وه و چیشته خانه که به و شیوه په رشو بلاوه ده بینیت چی ده که ییت و چی ده لئیت؟ چونکه په رشو بلاویه که ی له چه ند مانگی پینشوه وه هه یج نه گۆراوه."

"پینش نه وه ی که بچه ژوره وه توپه یی و ناره که تیه که م ده ست پێ ده کات."

"و سه رت ده سته دکات به نازار."

"هه ر نه و کاته نا به لام دوا ی ماوه یه ک ده ست پینده کات، کاتیك ده چه ژوره وه ده ببینم له سه ر قه نه فه که پال که وتوه و درامای ته له فریونی ته مانا ده کات. زۆر توپه ده بم. نه و هه موو دراماکانی له به ر کردوه. چون ده توانیت



دراماكان لە بەر بىكات و نە توانىت يارمەتى من بدات؟ ئىتر وردە وردە خەرىكە نە فرەت لە كچەكەم دەكەم.

ئەو تورپە بونەى كاتىك كە دىتە مالەو ە رىگرە لە سەر ئىشەكەى، سەرئىشەكە بە ماوہىەكى كورت لە دوای ئەو دەست پى دەككات كاتىك دركەدەكات كە تورپە بونەكەى ەىچ سودى نىيە، ئەو ە پتى لىدەگرىت كە تورپە بونەكەى زىاتر بىت و بىت بە توندوتىژى، ەروەها ئەو سەرئىشەكەى رىگرە كە توشى خەمۇكى بىت. چونكە لەوانە بە كارىگرى خراب لە سەر باشتىر بەشى ژيانى دروست بىكات.

"پىش ئەمە كاتىك كە بچوكتر بوو بەيەكەو ە باشتەر دەگونجان."  
 "باش بوين بەيەكەو، تا ئەو كاتەى كە باوكى لىمان جىابو ەو ئەو كاتە ەندىك كىشە سەرپەلدا. لەو كاتەدا تەمەنى دوانزە سالان بوو. مىردەكەم ەرگىز كچەكەى پەروەردە نەكردو ە. كچە خۆشەوېستەكەى ەرچىەكى بىكردا بەر لەگەلدا باش دەبوو. باو ەم وا بە ئەو حەز دەككات كە من بىنىت شكستم ەئنا بىت. بەلام خۇ دەبىت باشىەكانى كچەكەم بلەيم. لە كاتى تەلقەكەماندا، پالپشتىكى گەورە بوو بۆم. كاتىك پاستىەكانى باوكى بىنى. لایەنگرى منى كرد و بە ئىستاشو ە ەر لایەنى منى گرتوو ە."

"باوكى نۆر دەبىنىت؟"

"ەردو ەفتە جارىك دىت بەيەكەو ە پۆنە دەرو ە ناننىكى ئىوارە دەخۆن. باشى كچەكەم ئەو بە كە نایەوېت بچىتە مالى باوكى، ئەولە ئنەكەى باوكى بىزارە."

" باره پم نییه نه م شته په یوه نندی به باوکیه وه هه بیت. حه ز ده کم پیم  
 بلنیت نه و کاته ی که دیته ماله وه و ده بینیت نه و ته ماشای دراماکان ده کات،  
 چی ده که بیت؟ نه وه با به تنکی گرنکه، به وردی پیم بلن که چی ده که بیت؟"  
 " نه و ده بیت به رپر سیارنیتی فیریبیت. ده زانم خه ریکه چی ده لیم، من  
 سه رکه وتوم، چونکه که سنیکی به رپرسم. ده بیت فیری به رپر سیارنیتی بکم.  
 نه وه نه رکی منه وه کو دایکینک، خوا خوی شایه ته نه و له باوکیه وه هیچ  
 شتیکی وا غیر نه ده بوو."

" باشه چی ده که بیت؟"

" به سه ریا ده قیرنیم، هه ره شه ی لیده کم، نه و زیندانی ده کم، پاره ی  
 پوزانه که ی ده بپم."

" نه وانه هه موی له بهر چند قاپیکه."

" نا نه وه له بهر چند قاپیک نییه، به هه مان شیوه ی که پیم ووتی نه وه  
 له بهر خاتری په فواره خرابه که به تی. وه ک نه وه ی جیهان قه رزاری ژبانی نه و  
 بیت، هه مو شتیکی ده رباره ی نه وه، هیچ بق من نییه. قاپه کان ته نها پاساون.  
 پاساونکی نه فهرتی. به لام له کوتابی نه م هه فته یه دا شتیکی خرابتر بویدا،  
 نایا ده زانی جیم کرد؟ زور توربه بووم زله یه کم له ده موچاوی و له و ده م  
 پیسه یدا، ده زانیت چی کرد؟ زله که ی لیدامه وه، نه که رچی داوای لیبورنیتی  
 لیکردم، باوه شی پیداکردم وه ک نه وه ی که به داخه وه بیت بوم، باوه  
 ده که بیت به وه؟ نه وه ناخوشتترین شهوم بوو سه ره نیشه یه کی زور توندم گرت."  
 نه وه ی که پاسی کرد نه وه ی دوپا تکرده وه که من لی ده ترسام: لیندا نزیکه  
 له توپه یی و توندوتیزی وه. نه و پیویستی به سه ره نیشه یه بق پاراستنی هه  
 پویه ک له پوکاره کانی کونترول کردن. نه مه ش شتیکی ترسناکه. به لام هیوانی

زۇرۇش ھەيە. سامانقا دەيە ويت لە دايكى نزيك بيتەو، ئەو بەقسەكانى دايكىدا دياربوو "وہك ئەوہى بۆم بەداخ بيت" بەلام سامانقا نازانیت چى بکات؟. ليندا ھەموو شتىك بەشيۋەيەكى ھالە دەكات و وادەزانیت بەشيۋەيەكى راست دەيكات. ئەمەش سىھەم باوہرە لە دەرونناسى كۆنترۆلى دەرەكى. (ئەركى مەنە كە ئەوہ بگەم) ئەم رستەيە ئاراستەي رەفتارەكانى ليندا دەكات. بەلام زلە، ئەو دەزانیت ئەوہ ھالەبوہ. من مامەلە لەگەن ئەوہدا دەكەم.

"وا ديارە ناتەويت جارتيكى ترزلە ليدانەكە دوبارە بگەيتەو، وانبيە؟"  
 "نە، ئەوہ زۇر ناخۆش بوو، كۆنترۆلى خۆم لە دەست دا، باوہرەم وايە پىويستم بە يارمەتییە. دەتوانیت يارمەتيم بدەيت؟"  
 "بەراستى بەقسەم دەكەيت؟ دەمەوى كارتيك بگەيت كە ئەنجامدانى بۆتۇ قورسە."

"كارى چى؟"

"كاتتيك دەگە ريتتەوہ مالەوہ، ھەر كارتيك بگەيت بى سودە باشە ھيچ كارتيك مەكە. تەنھا ئەوہندە ھيچ كارتيك مەكە."

"مەبەستان چيە كە ھيچ كارتيك نەكەم؟ ئەو كيشەكەيە نەك من."

"بەلام ئەگەر چىشتخانەكە رىكبخاتەوہ، پەيوەندى باشمان دەبيت، ئەوہ ھەموو شتىكە كەمن دەمەويت."

ليندا سەبارەت بە چەمكى پەيوەندى كيشەي ھەيە، لەسەر ئەوہ كار دەكەم.  
 "نۇر باشە، ئەگەر وای دايانيت ئەو ئىستا لىرە بوایە لىم پىرسىايە كيشەي پەيوەندى تۇ و دايكت چيە؟ وەلامى دەبوایە چى بيت. چونكە ئەویش لەم پەيوەندى خۇشحال نيە."



"ئەو دەپوت دەپىت وازى لىن بەيىنم، ئەو ھەر پۇزىك ئەمەي دەپوت، بەلام مەن ناتوانم لەو بارەي خۇيدا وازى لىبەيىنم، مەن كەسىكى نامق نىم بەو، مەن دايىكى ئەوم."

"ئايا واپىكەوتوھ كە كىپارىكى باشت ھەپىت، بەلام بە كىپارچە دەردەسەر پىت بە ھەموو مانايەكەوھ؟"

"ئەمە چ پەيوەندىكى بە مەن و كچكە مەوھ ھەپە؟"

"باشە، سامانقا دەردەسەرىكە بە تەواوى واتاي خۇي."

مەن لە پىنمايىكىردىندا نىشانى كەيسەكانى دەدەم كاتىك دەسەلاتيان نىيە، لەسەر ھەق بونى ئەوان زۆر كارىگەرى نىيە. لىندا دەسەلاتى بەسەر كچەكەيدا نىيە، بەلام وای دادەنىت كە ھەپەتى. ئەو دەزانتىت بەراسىر كىپارى باشىش دەسەلاتى نىيە. لەوانەپە ئەو جىاوازىيە بەلاى ئەوھو مەنتقى پىت.

"لەگەل ئەو كىپارانەي كە باشن، بەلام دەردەسەرىان ھەپە چى دەكەپت؟"

"ئەو كىپارىكى گىنگە."

"گىنگىر لە كچەكەت."

"خوابە گىيان، كچەكەم ھەموو شىكە كە ھەمە...."

لىندا دەستى بەگىيان كىرد، زۆرىيە كەسەكان دەھەزىن كاتىك دەزانن ئەو دەرونناسىيە سالانە بەكارىان ھىناوھ زەرەرى لە پەيوەندىكى گىنگىيان داوھ. ئەو بەراورد كىردنەش بە كىپارەكە ئەوى زىياتر ھەزانند، زۆر چاۋەپۇتتى ئەو فرەنسىكانەي كىردىبوو. ئەوھ باشترە لەسەر نىشەكەي.

" کاتیک ٺه مرقو ده چیتھ مالٺوه، ده چیتھ ژورده کھی له گه لیداء، وای دانسی ٺه و کچت نییہ. وای دانسی که ٺه و هاوړتییه کی باشی تویه. وای دانسی چیشخانہ که ش پاکه. ده ته ویت چی بکه یت؟ "

" ده مه ویت کوپیک شاردونه بقو خوم بکه م. له گه لیداء دانیشم و سهیری ته له فریقون بکه م. هه روه کو سامانئا ده لیت، میشکت هیمن بکه ره وه. "

" ٺایا ده توانیت ٺه مرقو ٺه مه بکه یت له گه ل سامانئا؟ "

" ناتوانم، ٺه و... "

" بوچی ناتوانیت؟ "

" دیاره که ده توانم، به لام وا باوه ږ ده کات که تیکچوم. "

" ٺی باشه، بپوام وایه ده میکه ٺه و ده یه ویت که تیکچیت. ٺه مرقو پوژنکی باشه بقو شیت بوون. شیوهی ٺه و بیرکردنه وه یه که نا ٺیستا هه ته یارمه تی په یوه ندی تقو و ٺه وی نه کردوه. زوو به لیندا، ده زانی له سر چی قسه ده که م، چند مانگیکه به شیک له بونت ٺه وه تیگه یشتوه، بپو به نارامی له نه نیشتی دانیشه - بی ٺاتو هاوار و قیژه قیژ و گله یی - له گه لیداء نارام به. "

" چند پوژ ٺه و کاره بکه م. "

" ده توانیت سی پوژ ٺه و کاره بکه یت. "

" ٺه ی قاپه کان چی وازیان لی بهینم. "

" نا، نا، نا وازیان لی مه هینه، هه لده ستیت، وه کو هه همیشه قاپه کان

ده شویت، ته نها ٺه و کاره ی که ٺیستا ده بکه یت. ٺیتر نایکه یت. ٺیتر ده بینیت

که ماله که، و تقو و ٺه و هه رسیکتان نارام بونه ته وه. "

" ٺه ی نه گه ر ناچار بووم تا دو سال ٺه و کاره دوباره بکه مه وه؟ "

"نا ، من ووتم سێ رۆژ."

"باشە دواتر چی بکەم."

"نازانم ، ئەگەر تۆ و ئەو بە ئارامی لە تەنیشت یەکتەرەوێ دانیشن بەو چی دەبێت؟"

"باشە ، لێی دەپرسم پۆژەگەت چون تێپەڕاندووە . کەمێک لە گەلیدا ھاوڕێیان ترمامە لە دەکەم."

"ئەگەر پێی بلێیت بۆچی ئیتر بەسەریا ھاوار ناکەیت ؟ وەلامت چی دەبێت؟ یان حەز دەکەیت چ وەلامێکی بەدەیتەو؟"

"پێی دەلێم من دوا ھاوھاواری خۆم کرد."

"حەز دەکەیت ھەتا ئەگەر ئەو نەپرسیت تۆ ئەوێ پێی بلێیت."

"حەز دەکەم پێی بلێم کە ھاوھاواری بیتسوود بوو ، بۆ ھەمیشە وازم

لێھێناوە ، بەلام بیر دەکەمەوێ کە ناتوانم ئەو کارە بکەم."

"چی دەبێت ئەگەر تەنھا بۆ سێ رۆژ ئەو کارە بکەیت."

"زۆر باشە بۆ سێ رۆژ ئەو کارە دەکەم ."

"دواي نیو کاتژمێر لە سەبەرکردنی تەلەفزیۆن ، ھەستە و پێی بلێ من دەچم

نانی ئیوارە دروست دەکەم . داوای یارمەتی لێمە کە . سەرەتا قاپەکان بشوێ و

دواتریش خواردن دروست بکە ."

"بەلام ئەمە دادەوێرانە نییە . من ھەموو کارەکان بکەم ئەو دەست لە پەش

و سێی ئەدات . ئەوێ چی بۆ من تیا دەبێت؟"

"ئەگەر زیان دادوێری تیا بواوە ئەوا پتویستی بە پێنماییکار ئەدەبوو . ئەو

پرسیارە ی کە چی بۆ من تیا دەبێت ئەوێ پرسیارتکی زۆر باشە . مۆلەم بەدە



وہ لاسی نہ و پرسیارہ ت بہ م شیوہ یہ بدہ ماوہ: تو چی لہ کچہ کت داوا  
دہ کہ بیت؟"

"دہ ماویت و ہک چہ ند سالی پیشتر بین، نیمہ ہر دو کمان و ہکو دو ہاورنی  
نزیک بووین."

"ببینہ تو ژنیکی زور زیرہ کی کارہ قورسہ کان زور باش نہ انجام دہ دہ بیت،  
یاوہر ناکہ م نیگہ رانی قاپہ کان بیت، قاپہ کان بہ ہانہن، تو نیگہ رانی شستیکی  
گرنگتری لہ وہ."

"سامانتا ہیچ کاتیک ہیچ پی نالیت، خوی لہ ژورہ کھی زیندانی دہ کات و  
لہ گہ ل کوریکدا قسہ دہ کات ..."

"سامانتا دہ زگیرانی ہیہ؟ نیگہ رانی پہ یوہندی نہ وی لہ گہ ل  
دہ زگیرانہ کھی."

"زور لہ سہر نہ و بابہ تہ نیگہ رانم."

"نہ گہ ر بتوانیت پہ یوہ ندیت لہ گہ ل نہ و تزیکتر بیتہ وہ نیگہ رانیہ کت کہ متر  
دہ بڑوہ."

"دیارہ کہ کہ متر دہ بڑوہ، بہ لام ہر نیگہ رانیش دہ بووم."

"بگہ پینہ وہ سہر قاپہ کان، نہ گہ ر بہ یانی لہ خہ و ہستیت و یارمہ تیت  
بدات، چی بوودہ دات؟ نہ گہ ر تو بہ راستی نہ و کارہ ی بریارہ لہ سی پڑدا  
نہ جامی بدہ بیت، بیکہ بیت، نہ وہ زیاتر نہ گہ ری نہ وہ ہیہ کارہ کہ بکات؟"

"نی نہ گہ ر نہ و کارہ ی نہ کرد، چون چونی دہ بیت؟"

"لہ و سی پڑدا لہ سہر قہ نہ فہ کہ لہ تہ نیشقیہ وہ پال دہ دہ بیتہ وہ و سہیری  
تہ لہ فزیون دہ کہ بیت، نایا دہ تہ ویت نہ وہ ی پیشتر قسہ مان لہ سہر کرد پی"

بلنیت که هاتو هاوارت واز لیهیناوه؟ باوه پ ناگه م ئیتر ناچار بیته وه که هاتو  
هاوار به کار بهینیته وه.

"نه گه ر باوه پت وایه که کاریگری هه یه، نه وای پنی ده لئیم."

"نه گه ر دایکی خۆت نه و قسانه ی بگردایه کاریگری ده بوو له سهرت؟ نایه

ناریشه ی تو و دایکت جیاوازی هه یه له ناریشه ی تو و کچه ت؟"

"نا، دایکم به منی دهوت ده بیت کچیکی شایسته و گونجاو بیت، ئیوه راست

ده لئین، دایکم زۆر له گه ل مندا جیاوازی نییه."

"نه گه ر یارمه تی نه دایت تا رۆژی چواره م هیچ مه لئ، دواتر پی بلی سامانتا

چۆنه ده ستیک به و قاپانه دا بهینیت تا من نانی ئیواره دروست ده کم. نه گه ر

یارمه تی نه دایت. هیچ مه لئ، یه ک ههفته هیچ مه لئ، دیاره نه گه ر ناوازه که ت

میهره بانانه بیت نه وای یارمه تیت ده دات. پنی مه لئ ده بیت بی نه وه ی من پینت

بلنیم خۆت قاپه کانت بشتایه، یان ئیتر تۆره ی تویه. مه به ستم تی ده گه یه ت؟

له گه ل نه و وه کو کریاری باشی یانکه که ت هاو پنیانه و نه رم قسه بکه."

"نه مه په یوه ندییه، وانیه."

بۆ که سانیکی وه کو لیندا ماوه یه کی ده ویت تا بزائن په یوه ندی به راستی

چهنده گرنکه. من ده بو به شیوه ی جیاوازی نه وه م نیشانی نه و بدایه.

"نه وه هه مو نه و کاره یه که ده بیت بیکه یه ت، به لام کاریکی گه وده به

سامانتا له نزیک بونه وه ت بتهبوا بووه. ئیتر بوار بده به و، کاتی بده ری."

"نه و به شیوه یه ک کار ناکات نه وه نیشانی من بدات که ده یه ویت شزیکه

بیته وه، نه و شتیکی جیاوازی نه وه م نیشان ده دات."

"به لام تو خه ریکه بگوریت، زۆر بگوریت، نه و نه مشه و له و گورانه ی تو به

ناگا ده بیت، بابیبینی."

"قۇرىاشە، مەن بە ئاستى پىۋىست باش نەبوم، دەمەۋىت باش بىم. ئىستا چى؟"

"با بگە رىتە ۋە سەر دەزگىرانەكەى، ئايا ناسىنت بۆى ھەيە؟"

"تەنھا ئەۋەندە دەزانم كە ئەندامى تىمىكى تۆپى باسكەيە. خىزانىكى باشى ھەيە. بەلام كچەكەم ھىچ كاتىك ئەۋى نەھىناۋەتە مالەۋە."

"تۆ نىگەرانى پەيۋەندى سىكىسى ئەۋانى."

"بەلى زۆر نىگەرانم، ھەندىكجار ئەۋەندەى ئاموزگارى دەكەم تا دەموچاوم شىن ھەلدەگە رىت، ئەۋ پىشتر ھەمو شىتىكى پى دەۋتم، بەلام ئىستا قسە ناكات."

"ھەزەت دەكرد لەگەل كچەكەت و دەزگىرانەكەى بىرۋىشتىتايە دەرەۋە ۋە لە نەنىشت كچەكەت بويىتايە بە جۆرىك كە دەزگىرانەكەى نەت بىنىت. كچەكەت پىنمايى بىكردايە." مەبەسەم ئەۋەيە كە تۆ لەۋى بويىتايە ۋە كەس تۆى نەبىنىيە. كچەكەت تەنھا دەنگى تۆى بىبىستايە."

"ئەۋ چ بىر كىردنە ۋە يەكى گالتە ئامىزە بۇ كەس دەتوانىت ئەۋە بىكات."

"پىۋىست ناكات كە سىك ئەۋ كارە بىكات، چۈنكە پىشتر كراۋە. تۆ ئىستا لەناۋ سەرى ئەۋدايت. بە ھەمان شىۋەى كە ئەۋ لەناۋ سەرى تۆدايە. تەنھا ئەۋەيە كە ئەۋ زۆرىەى قسەكانت نابىستى، تۆ خۇشت ئەۋە دەزانى، ئەگەر بىتوانىت لەگەلىا نىزىك بىتەۋە. دۇبارە گۆى لە قسەكانت دەگىرتەۋە."

"ھىۋادارم زۆر دەرەنگ نەكە وتىبىت."

"باۋەر ناكەم زۆر دەرەنگ بويىت، ھىچ كاتىك بۇ نىزىك بونەۋە لە مندالەكان دەرەنگ نىيە."

"مەن لە گىرنگىرىن شتى زىانم بىئاگا بوم. وانىيە؟"



"هفتهی داها توو وهره وه پینم بلی چی پویداوه، له و باوه په دا نیم، که په یوه ندیبه کانتان زهره ری نۆری بهرکه وتبیت نه ویش زۆر زهره ری نه بینیه. به لام له وانه به به رهوشه که کاریگر بوبیت. ببینین چی بووده دات. دمه ویت له م هفته په دا زۆر باش بیر له م ئاریشه به بکه یته وه. نهک ته نها ده رباره ی په یوه ندیت به سامانئاوه، به لکو ده رباره ی هر که سیک که په یوه ندیت له گه لیدا هه به به سه روکی کاره که ته وه، دایکت، هاوسه ری پیشوت، هر که سیک به شیویهک له شیوه کان په یوه ندیت پیوه ی هه به. له خوت بپرسی ده توانیت رهفتاری کی کۆنترۆل بکه یته؟ هفته ی داها توو له سه ر ئام بابه ته قسه ده که یین له گه ل به کتر دا. نه گه ر له ناو ئام هفته په دا ویستت قسه م له گه ل بکه یته ته له فونم بۆ بکه تا وه لامت بده مه وه."

کاره کان له م دانیشتنه دا باش به ره وپیشه و پویشنت. لیندا له هفته ی نایینده دا هیچ په یوه ندی له گه ل نه کردم. سامانئا چهند پۆز قاپه کانی شت بوو. دوا ی ئه وه پۆزیک قاپه کانی نه شت بوو، دایکی تاقیکرد بۆوه. لیندا هیچ قسه به کی پی نه وتبوو "بی ئه وه ی هیچ شتیک بلیت قاپه کانی شت بوو. سامانئا دو پۆزی تر قاپه کانی شت بوو. لیندا برپاری دابوو که هیچ شتیک له سه ر قاپه کان نه لیت، من و لیندا قسه مان له گه ل به کتر کرد و من تیۆری ههلبژاردنم بۆ پون کرده وه. لیندا ووتی هر کاریک که بتوانیت له سامانئای نیزیک بکاته وه ده یکات، ئه و خوشی بینیبوو ی له هفته ی رابردوو چهند له به کتر نیزیک ببونه وه.

به نیزیکه ی بهک مانگ دواتر لیندا ئام شتانه ی به من ووت: سامانئا برپاری دابوو له سه ر ده زگیرانه که ی له گه ل لیندا دا قسه بکات. ده زگیرانه که ی ئه وه ی خستبو ژیر فشاره وه تا به به که وه په یوه ندی سینکسی بکه ن، ووتبوی بهر

كارە لە يەكتر زياتر نزيك دەبنەوہ . ليندا بە بيستنى ئەم قسانە لە كچە كە يەوہ  
 ئەترسا . تەنھا بە ئارامى لە سامانتا دەپرسىت ئايا بىرت لە ئەنجامە كانى  
 دروگيانى كردۆتەوہ يان نا؟ بەلام وەلامى سامانتا نەرىنى بووہ . ليندا بە  
 سامانتاى وتبو دروستكردنى پەيوەندىەكى لە و جۆرە لەم تەمەنەدا لە وانە يە  
 ئەزمونىكى ناخۆش بىت مەگەر خۆشتبويت يان ھاوسەرگىريت لە گەل  
 كردىت . سامانتا ووتبوى ئەو خۆشى ناويت . ئەو وتبوى ھەندىك لە ھاورنىكانم  
 ئەوہ يان لە گەل دەزگىرانە كە ياندا كردوہ بۆيە منىش فزولى بووم .  
 بە ليندام ووت ھەمو ئەو كارانەى دەتوانىت بىكەيت . ئەمانە يە كە ئەنجامت  
 داوہ و لە گەل كىشە كە زۆر باش مامەلەت كردوہ . قسە كانى ليندا  
 ھەردوگيانى زياتر لە يەكتر نزيك كردبۆوہ . ئەوہ بەلای سامانتاوە كە لە بيارى  
 ملعانى بوو لە گەل ھۆرمۆنە كانى خۆى و كورپى ھاورنىكەى . زوو كە وتتە ناو  
 پەيوەندى سىكسەوہ وەك بەشىكە لە كەلتورى ئەمريكا . ئەوہى ئىستا بۆ  
 ھەردوگيان باشە لە گەل يەكتر قسە دەكەن بە وەستانى ليندا لە پەخنە و  
 گلەبى و گازندە كانى .



## مندال پهروه دهکردن له سهه بنه مای تیۆری ههلبژاردن

به پشت بهستن به پێنماییکردنم بۆ لیندا ده مه ویت پێوره سسی پهروه دهکردنی مندال به تیۆری ههلبژاردن شیبکه مه وه. کاتیك بیر له پابردو ده که مه وه ده بینم که زۆریه ی فیروبونه کانم بۆ تیۆری ههلبژاردن قهرزاری نه و نه زمونانه، که له کاتی پهروه دهکردنی منداله کانی خۆمدا وه مرگرتوون. من و هاوسه ری کوچکردوم ناوومی تا نه و کاته ی که سسی مندالمان له کۆلیج ده رنه چوبوون هیچ شتیگمان ده رباره ی تیۆری ههلبژاردن نه ده زانی. ئیمه هه میشه له کاتی مامه له کردنمان له گه ل منداله کانماندا له سهه بۆچونه کانمان پێکده که وتین. به و هۆیه وه هیچ کاتیك به کترمان لۆمه نه ده کرد له سهه نه وه ی منداله کان چ ژیا نیک هه لده بژێرن. له پهروه دهکردنی منداله کانمان زۆر که م په نامان بۆ سزا بېردایه. هیچ کاتیك ئاریشه به کی که دایکان و باوکانی نه مپۆژه هه یانه ئیمه نه مانبووه. منداله کان هیچ کاتیك سه رکیشیان نه ده کرد و هه موو به یه که وه هه لمان کردبوو. منداله کان هاوپی زۆریان هه بوو هه میشه ده رگای مالمان بۆیان کراوه بوو. به نزیکی زۆریه ی هاو پێکانیان له گه وره بوندا بونه که سسی سه رکه وتوو و دیار. نه گه ر ده ت ویت شتیه ی به کاره ی نانی تیۆری ههلبژاردن فیتر ببیت. خراپ نییه که سه رنج بده یته په فتاری دایه گه وره و باب ه گه وره له گه ل نه وه کانیا ندا. چونکه هه مومان کاتیك ده بینه باب ه گه وره و دایه گه وره کاری خۆمان باش شه نجام ده ده یین.

ده زانم زۆریك له ئیوه ناکۆکن له گه ل نه و قسانه ی که ده یکه م. به هه مان شتیه ی که هاوسه رگیری تا سنو ریک به شانسه وه په یوه سته. له مندال پهروه ده کردن و هه لکردن له گه ل یه که به یه که ی نه ندامانی خێزان هیچ



پینگایه کی به کسهری و بی هه له بونی نییه . نه گه ر پیتشتیاره که مت ره چاو کرد  
 نه گه پیتشته نه نجام ، من هه له م کردووه ، نه و توانایه ش هه به که تو زیاتر  
 له سه ر دهر و ناسی کونترولی دهره کی پویشتبیت وه که له وه ی واقعه که ت قبول  
 کرد بیت .

نیوژی هه لېزاردن کاتیک زیاتر کاریگر تر ده بیت که نه و بق مه به سستی  
 پنگه گرتن به کار بهیتریت . نه گه ر له گه ل نه و که سانه ی که کیشه ی په یوه ندی  
 کونتان هه به . یان نه گه ر چاو تک بخشیننه وه به کیشه کونه کانی  
 په یوه ندیه کانتاندا به راستگویانه . ده بینیت به شیکه که می نه بیت ، نه و  
 ده توانیت بق به که به یه که ی کیشه کان پنگه ی چاره سهری باش په پیدا  
 بکه بیت . له زور پوه وه ، کیشه کان درېژخایه تن . و هیچ کاتیک چاره سهر نابن .  
 له کوتایدا به که مکردنه وه ی پیشبینیه کانمان بق په یوه ندیه کان به یه که وه  
 به رده و امی به ژیانی هاوبه ش ده ده یین . به بوجونی عن هه مان شت له سه ر  
 منداله کانیش ده که یین . نیمه نیگه رانی و بیه یوایمان به ده رکردنی نه وان  
 نیشان ناده یین ، به لکو چاوه پروانیمان له یه کتر ورده ورده که مده که یینه وه .  
 گه وره ترین نیگه رانی دایک و باوک ، نایینده ی منداله کانیا نه نایا ژیانیکی  
 دلخوش و سه رکه وتویان ده بیت یان نا ؟ نه و پرسیاره ی که به هه مان نه ندازه  
 بق من گرنکه نایا نیمه و نه وان چه زده که یین کاته کانمان به یه که وه به سه ر  
 به رین ؟ نه گه ر منداله کانمان له کات به سه ر بردن له گه لماندا خوشحال بن ، نه و  
 دایک و باوکیکی به خته وه ر ده یین ، به شیوه ی ناسایی نیمه داخواریه کی به و  
 شیویه مان له منداله کانمان نییه که له سه رو سروشتیه وه بیت . دیاره که  
 نه وه ندی نیوژی هه لېزاردن ده زانین که منداله کانمان والی بکه یین که

پیشکه وتوو تر بن. ئهگه رچی یارمه تیان ده دهین و ده یانپارتیزین، به لام  
هه ندیکجار ده چنه دهره وهی کۆنترۆلمان.

زۆربه مان به په یوه وکردنی سینه مین باوه پری کۆنترۆلی دهره کی، که ئیمه  
چاکه ی منداله کانی خۆمان ده زانین به سزا و به پاداشت هه ولده دهین  
ناچار یان بکه ین کارێک بکه ن که ئیمه به باشی ده زانین، بیکه ن. دواتر  
ئه وه نده له سه ر ئه و کاره سور ده بین که په یوه ندیمان له گه لیاندا خراب  
ده بیته بی ئه وه ی بتوانین بگه ین به و شته ی که ده مانه ویت. هه تا ئه گه ر  
منداله کانمان سه رکه وتوو بن له گه یشتن به و کاره ی که ئیمه ده مانه ویت.  
له بهر ئه وه ی ئه وانمان ناچار کردوه ئه وا نزیکه ی و په یوه ندیمان له ده ست  
ده دهین. به شیک له دایکان و باوکان ده لێن تا ئه وه نده ی منداله کانمان به و  
شیوه یه ده ژین که ئه وان ده یانه ویت نزیکه ی و په یوه ندی گرنه یه. من ئه م  
جۆره بیر کردنه وه یه م له بته ماوه قبول نییه. به بۆچونی من، سه رکه وتتیک  
که هه ردولا تیایدا به شدار نه بن نه دایک و باوکه کان پازی ده کات نه  
منداله کانیش.

من لێره دا ده توانم پرنسیپه کانی په روه رده کردنی مندال له سه ر بنه مای  
تیۆری ههلبژاردن پونبکه مه وه وه ک خۆشه ویستی زۆر و سزانه دان. من بۆ  
ئیه ره پێکه پێدانی پۆزانه شینا که مه وه بۆ نمونه ئه گه ر ئه مرۆ منداله که تان  
به گۆنیه نه کردیت ئه وا فلانه کار بکه سبه ینی فلانه کار، به لام ئه گه ر په فتهاری  
ناشایسته نه انجام ده دات بی هاتو هاوار کردن به سه ریا به هتواشی پێی بلن  
"بۆ له ژوره که ت له سه ر کورسیه که دا بنیشه بی ده نگ" ئه وه کاریگه ر  
ده بیته په یوه ندیه که تان زهره ری بهر نا که ویت. کاتیک لێیداوا ده که بت که  
بچینه ژوره که ی پێی بلن "که ی ئارام بویته وه ئه و کاته له ژوره که ت ده ر



دەررەۋە. ھەز دەكەم ئەۋ كاتە لەسەر ئەۋەى پويىداۋە قسە بکەين بزائم  
 دەتوانىن بەيەكەۋە كارىك بکەين، كە ئەۋە جارىكى تىرپونە داتەۋە. دىپارە  
 ئەگەر ئەتەۋىت قسەش بکەين كىشەيەك نىيە. مەن ئارامى خۇم دەپارىزم تا  
 ئارام بېيىتەرە. " كاتىك مندالەكەت لە ژورەكەى دىتە دەررەۋە لەگەلبىدا  
 رەفتارت باش بىت، با وا تىبىگات ھەمو شتىك تەۋار بوۋە ئارەھەتتەكان  
 ئەمان.

ئارەپۇك و دلى ھەموو پەيوەندىەك خولقكارىە. كارە چاۋەپوان نەكراۋەكان  
 بکە. كاتىك مندالى بچوك بە درقوۋە دەگرى و بەردەۋام دەبىت ئەۋا مەنىش  
 دەست بە گرىان دەكەم، ئەۋان لايان سەير دەبىت و دەست دەكەن بە  
 پىنكەنەن و بۇ لام رادەكەن ئارام دەكەنەۋە. دواتر پىيان دەلنەم كە ئەۋ  
 كارەتەنم چەند لا خۇش بوۋ. بىنگومان ئەۋان داۋاكەيان فەرامۇش دەكەن ھەتا  
 بىرشيان دەچىتە كە چىان كىرۋە. مەنىش ئىتر ئەۋە ناخەمەۋە بىرىيان.  
 كاتىك كە دەيانەۋىت بگرين، كە مەك تىۋرى ھەلبۇزاردىن فىردەكەم. بۇ نەۋە  
 پىيان دەلنەم : "ئىستا دەتوانىت بگرىت و دواترىش دەتوانىت، كامىانت  
 دەۋىت ؟ بەۋ شىۋەيە تىدەگەن كە گرىان بۇزاردەيەكە لەۋانەيە بەك بۇزاردەى  
 خراپ بىت. ئەم رستەيە ئەۋان ۋا لى دەكەت كە تىبگەن ئەگەر بىيانەۋىت  
 دەتوانن نەگرين.

ۋەكو دىكو باۋكىك كە پەيرەۋى تىۋرى ھەلبۇزاردىن دەكەيت، دەتوانىت  
 بەشىۋەى راستەۋخۇ كە مەك تىۋرى ھەلبۇزاردىن فىرى مندالەكانت بکەيت.  
 بەكەم شت پىداۋىستىەكان و جىھانى چۇنایەتبان فىر بکە، پاشان لەسەر  
 رەفتارى گشتى قسەيان بۇ بکە. ئىستا ئەۋ قوتابخانانەى دەيانەۋىت بىنە  
 قوتابخانەى چۇنایەتى تىۋرى ھەلبۇزاردىن فىرى مندالى پىنج سالە دەكەن.



بېنگومان لە ماله وەش دەتوانین ئەو کارە بکەین. لەناو ئەم کتیبەدا ووتوم  
 کە کەرەستەى پتویست بۆ ئەم کارە چیبە\* . ھەرزەکاران دەتوانن ھەندیک  
 بەشى ئەم کتیبە بخویننەو و زۆر باش تى بگەن. ئەوان زیاتر گرنگی پى  
 دەدەن کاتیک پىیان بلىی کە زۆریەى ئەو کارانەى دەتەوینت لەگەل ئەواندا  
 ئەنجاسی بدەیت لەم کتیبەو ە فیری بویت.

خۆشەویستی مەبەستەرەو ە بەھیچ رەفتاریکی تایبەتەو ە. بە  
 مندالەکانت بلى لە ھەمو دۆخیکدا تۆ ئەوانت خۆش دەوینت، ھەتا ئەگەر بە  
 گویشتان نەکەن. خۆشەویستی بەخشین پىیان قورسە. باشترین رنگی  
 نیشاندانی خۆشەویستی بۆ مندالەکانت ئەو ە، کە ھەمیشە ئامادەى  
 قسەکردن و گوئلیگرتنیان بیت. و مافی ئەو ەشیان پىیدە کە بۆچونى خۇیان  
 بلىن. ئەگەر لەگەل بۆچونەکە یاندا نەبویت. ئەوا پى بلى و نارازى بونى خۆت  
 دەریبەرە. بەلام لە دوجار زیاتر بۆى دوبارە مەکەرەو ە. شتەکان قورستر  
 دەبیتەو ە ئەگەر لە ولایەنەى کە لەگەلیدا ناکوکیت یارمەتیت لى داوا بکات.  
 بۆ نمونە، کچەکەت دەبەوینت کۆلیجەکەى بگوریت دواى ئەو کورە گەنجە  
 دەکەوینت کە خۆشى دەوینت. تۆ پارزى نیت، ئەى چى دەکەیت؟ ئەم پرسیارە  
 وەلامى نیبە. ھەتا ئەگەر پەيوەندى باشیشت ھەبیت لەگەلیدا ھەرھىچ  
 ناگوریت. ئەو ە ئیو ە خۆتانن کە دەبیت سەرنجبدەى ئەو کارەى دەیکەیت  
 یان نایکەیت دەبیت ەوى دورکەوتنەو ەى کچەکەتان لیتان یان نە. نارازى  
 بونى ئاشکرا لە پىشتردا بۆتە رنگر لە نزیکبونەو ەى زیاترتان لەیەک، ئیستال  
 ناتەوینت دورى نئوانتان زیاتر ببیت.

لە خۆت بپرسە ئایا ئەگەر ئەم کارە بکەم یان ئەم قسەى بکەم، لەیەکتر  
 نزیکتر دەبینەو ە یان دورتر؟ بە کچەکەتان بلى من حەزناکەم لەیەک دورتر

بکه وینه وه. هۆکاره که شی پی بلی و داوای هاوکاری لیبکه. نه وه بازنه ی چاره سه ری دایکو باوک - منداله. هر وه ک بازنه ی چاره سه ری ژنو میرده. هر نه وه نده ی که زانیت منداله که تان ناماده یی هه یه که فییری بازنه ی چاره سه ری بییت. نه وه فییری منداله که تان بکه. باشتره کاتیک فییری منداله کانتی بکه ی، که هیشتا په یوه ندی که تان نزیکه تا له کاتی ده رکه وتنی کیشه کاندای فریاتان بکه ویت.

سه باره ت به وه ی کچه که ت ده یه ویت کۆلیجه که ی بگوریت، باشترین کاریک که ده توانیت نه نجامی بدهیت له ناو یان له ده ره وه ی بازنه ی چاره سه ری نه هه یه که به ده ستیکی کراوه وه پی بلی هۆکاری نارازی بونت چیه و پیشی بلی که تۆزه حه مه تی ده بینیت وه له وه ی که یارمه تی بدهیت نه و چی ده کات تۆ له وه ده ترسی که نازار ببینیت. هه ره ها پی بلی که په یوه ندیت به وه وه له هه مو شتیک گرنگتره و پرسپاری لی بکه به یارمه تی نه و چون ده توانن نه م په یوه ندیه باشه تان بپارینن. به و کاره، له وانه یه که متر کاریکی وا بکات که ژبانی خراب بکات. به لام نه وه تان له بیربیت کاتیک عه شقی رۆمانسی له مه یاندای بیت که س ناتوانیت به منداله که تان بلیت چی بکات. تیۆری ههلبژاردن له م باره یه وه ده لیت: پۆ نه وه ی نزیکی نه و بمینیته وه، هه ر کاریکی له ده ست دیت بیکه، په یوه ندی تۆ له گه ل نه وه دا له هه ر راستیه ک گرنگتره.

سه باره ت به مندالان، نامۆزگاری باشتره له رنساکان، به بی نه وه ی که زیاد له پنیوست نقومی نایینده ی منداله که تان بیت هه ول بده نزیکی خۆت به وان وه بپارینیت. نه م کاره هینده ی نامۆزگاری گرنکه. نامۆزگاریه کانت لوباره مه که ره وه مینگ مینگ مه که. نه و جاری به که می نامۆزگاریه کانتی



بیستو و دەزانیت پیشبنیت چییە. رابردوی ئەو دوبارە مەلێرەو، رابردوو  
رۆیشتو دوبارە کردنەو، سویدی نییە جگە لە دورکە و تنەو.

باسکردنی سەرکە و تنەکانی پیشوو، کاریکی باشە، ئیمە لە بیستنی  
سەرکە و تنەکانمان لە زمانی کەسانی ترەو، درەنگتر ماندوو دەبین. کاتی  
مندالە کە تان بچو کە تێی بگەینە کە ھەلەکانی قابیلی چاککردنەو و قابیلی  
قبول کردنە. تێبگەینە کە ژمارەیکە کەمی کار و کردار ھەبێ، کە ناکریت  
قەرەبوو بکریت و ھەمان قبول بکریت. خۆت وەک کە سێک نیشان بدە کە  
ھەمیشە نامادە یارمەتیدانیت، بەلام نامادە مەبە لە جیاتی ئەو ئیشەکانی  
بۆ بکەیت. یەکیک لە ھەلە گەرەکانی کە بەرامبەر کۆرە تۆبەرە کەم دەمکرد  
ئەو بوو کە زۆر زوو دەستم وەر دەدا لە کارەکانیەو، زۆر زیادە پەویم  
دەکرد لە یارمەتیدانیدا، مندالە کانتان خۆش بویت، بەلام مۆلەتی بدەری با  
ھەندیک دەست و قاچی خۆی بچولیت.

پەبوەندی پشت بەستو بە تیۆری ھەلبژاردن نامانجی دروستکردنی متمانەبە.  
دایک و باوک زۆر زوو ناتوانن دەست بە جۆرە رەفتاریک بکەن کە مندالە کانتیان  
ھانبەن تا متمانەیان پێ بکەن. متمانە پێکردن واتە مندالە کانت لەو  
تێگەشتن، کە ھەر کاریک بکەن یان ھەر قسەیک بکەن ئەوان  
پەتناکرینەو. دیارە کاتیک مندالەکان دەچنە قونای ھەرزە کاریەو  
ئەنجامدانی ئەو کارە قورستر دەبیت، لەم بارەدا باشترە مندالە کانتان  
پەتنەکەینەو، مەبەستم لەو نییە لەو لایەنەو، بێپارێزیت کە لەگەڵیدا  
ناکۆکیەت. پەتنەکردنەو و نەپاراستنیان جیاوازی. مندالەکان زۆر ب  
ئیسراحت لە جیاوازی ھەلوێستی ئێوە تێدەگەن ئەگەر نزیکیان بیت.



وهك پونمكرده وه. دايك و باوك له جيهانی چۆنایه تی منداله كانیاندان. ئەمە مانای وایه كه منداله كان متمانه یان ههیه یان دهیانە ویت متمانه به دايك و باوكیان بكن. ئەو مندالانە ی كه دايك و باوكیان جیی باوه رنیه، به لام هه ر له جيهانی چۆنایه تی خۆیاندا دهیان پارێزن. چونكه كه سی تریان نییه، كه قه ره بوی ئەوانیان بۆ بکاته وه. تا ئەو کاته ی كه دايك و باوكیان له جيهانی چۆنایه تی منداله كاندا بن، ئەوا دهیانە ویت باوه ر به دايكو باوكیان بكن. ئەو کاته ی كه مندال نایه ویت باوه ر به دايك و باوكی بکات، دايك و باوك له جيهانی چۆنایه تی مندالدا ده بیته یه ك ئەندامی ناكارا. له وانه یه دايك و باوك له جيهانی چۆنایه تی مندالدا بونی هه ر هه بیته و مندال له بونی ئەوان چیژ ببینیت، به لام باوه ر یان پی ناکه ن. ته نیا رینگه ی گه راننه وه ی ئەو متمانه له ده ستچوو ه ئەوه یه كه دايك و باوك قسه له گه ل منداله كانی خۆیان بكن و گوینیان لی بگرن و هتواش هتواش به ئاراسته ی ئەوان بجوین.

كاتێك له گه ل مندالێك مامه له ده كه یته كه متمانه ی پیتان نییه، زۆر زو هه له كانی خۆت قبول بكه. ئە ئیوه چاوه پروانی ئەوه بن كه ئەو ته واو پیرفینك بیت نه ئەو چاوه پروانه كه تۆ ته واو پیرفینك بیت. قبول کردنی هه له كان رینگه یه كه بۆ متمانه دروست کردن یان گه راننه وه ی متمانه. ئەو دايك و باوكانه ی كه هه له كانی خۆیان قبول ده كەن له و دايك و باوكانه ی كه به ده گمەن هه له ی خۆیان قبول ده كەن باشت ر جیی باوه ر بن. منداله كان پتویستیان به وه یه كه باوه ر به دايك و باوكی خۆیان بكن، ئە گه ر نه یكەن ئەوا وهك ئەوه یه له سه ر لمی جولاو بزین.

دایك و باوكێك كه تیۆری ههلبژاردن په ی ره و ده كەن هه ر له سی سالیه وه منداله كه یان فێرده كەن كه به رپر سیاری ههلبژاردنه كانیان بگرنه نه ستۆ.

دیاره که بهرپرسیاری به واتای سزا نییه. به لایه نی زۆده وه کۆنترۆلیکی کی ده ته ویت به رامبه ر منداله کانت هه تبییت نه وه یه، که بیانخه یته ژوریکه وه. له پهروه رده یه کدا که له سه ر بنه های تیوری ههلبژاردن بییت جیی سزای تیدا نییه. سزا له کۆنترۆلی دهره کیدایه که هه میشه ماوه ی نیوان باوان و مندال زۆر تر ده کات. زۆر به ی مندالان سزار دراون. کات و ووژه ی به نرخ ی خۆیان به کار ده هینن بۆ پاکردن لینی یان بۆ به ره نگاری بونه وه ی. نه و کات و ووژه به نرخ ی که ده توانن له پیناوی گه شه کردنی ژیانیان و دابین کردنی پیوستیه کانیان خه رچی بکه ن. ژیانیان سنوردار ده کهن و هه ولی نه وه ده دن له بهرپرسیاری رابکه ن له جیاتی نه وه ی به ره نگاری بینه وه. منداله کان نابییت له تامی سروشتی نه نجامی کاره کانیان زیاتر بچینن. بۆ نمونه نه گه ر کوربه که تان به رده وام دوا ده که ویت له ناماده بوون له سه ر میزی ناخواردنی نیواران، نه و هه ر ده بییت ناخبخوات، به لام خواردنیکی ماوه ی ساردوسرپوه وه. یان هه تا ده توانییت خۆی خۆراک بۆ خۆی دروست بکات، به لام نابییت به برسیتی به مینیته وه، مه گه ر نه وه نده ته مه ل بییت که خۆی شتیکی بۆ خۆی دروست نه کات. له وان هه یه بلتییت سزا وه ک چاره سه رته کیشه کانه. به لام هه ولبده که منداله کانتان سزا نه دن. ده بیینییت به که بیته قسه کردن و پینماییکردنی، خۆیان کیشه کانی خۆیان چاره سه ر ده کهن کاتیک رینگه چاره کانی تو قبول ده کهن نه وه به لگه نییه بۆ نه وه ی که نه ده توانییت نه وان سزا بده ییت. نه وه به و هۆیه وه یه که نه وان متعانه یان به نه وه یه. نه وه نه و رینگه یه یه که مه ترسی زه ره ر پینگه یاندنی بۆ په یوه ندییت گرنگه کان نابییت.



دایکو باوکیک که په پیره وی تیوری ههلبژاردن ده که ن. له جیاتی سزا، منداله کانیاں تیده که یه نن که: من ده مه ویت له ههله کانت په ند وه ریگریت. کاتیك ههردو کمان له ههلبژارده که ت ناپازین نه واکه که م واده خوازیت که ده ست له دهستی یه کتر بکه یں و یارمه تیت بده م تا رینگابه کی باشتر په پيدا بکه ییت. تا راده یه ک هه همیشه رینگای باشتر بونی هه یه. نه گەر چی کاتیك باره پیم وایه که بچو کتری له وهی که بزانییت چی ده که ییت، کاریک ده که م بق نه وهی که ریگریت لی بکه م، به لام مه به ستم نه وه نییه که ریگری له خودی تو بکه م، مه به ستم نه وه یه که کاریک نه که ییت که په شیمان ببیته وه. لیبره دا متعانه، گرنگترین شته " نه گەر منداله که تان متعانه ی پیتان هه بییت، نه واکه گریتان لیده گریت.

نقریه ی دایک و باوکان له سەر کاتی خه و تنی منداله کانیاں کیشه یان هه یه. تا نه و کاته ی منداله که تان نه بوته چوار ساله هه ولی خوت بده که نه و کیشه یه بی سزا چاره سەر بکه ییت. به لام نه گەر منداله که تان له چوار سال گه وره تره و نابه ویت له کاتی خویدا بخوا ویت ده توانییت نه و بواره بقوزیته وه تا وانه یه کی گرنگی له سەر نازادی که سی پی بده ییت. هه کاتیك قه ناعه تت به وه هه بوو که مانه وهی له شه ودا به بیداری مه ترسی نییه و پارفیزراوه. پی پی بلی تو دلنیاییت که نه و خوی ده زانییت چند کاتر میتر خوی پیویسته. به و شیوه یه نه و په یامه ده ده ییت به و که تو زور توند نییت و ناته ویت بلنییت هه همیشه هه ق لای تویه. هه روه ها نه و بواره شت داوه پی پی که ده توانییت هه ر کاریک که ده په ویت بیکات، به مه رجی خوی و که سی تریش نازار نه دات.

هه ر کاتیك هه ستم کرد که نیتر کاتی خه و تنه پی پی بلی کاتی خه و تنه، به لام هه یج کاتیك ناچاری مه که بق خه و تن. نه و چه نده دلی ده یه ویت با بیدار



بەئینتەو، بەلام بۆی نییە لە تۆوہ یان لە کەسێکی ترەوہ چاوەڕوانی  
چاودێری بکات. پێی بلی تۆ ھەر خۆتی بە تەنھا. دەتوانیت یاری بکەیت، یان  
تەماشای تەلەفریۆن بکەیت بە دەنگی نزم. کاتیئیک خۆت بۆ ئوستن دەچیت  
ژورە کە تەوہ، دەرگای ژورە کە تان داخە و پێی بلی، کە ئەو مافی ئەوہی نییە  
کە تۆ یان کەسێکی تر ھەراسان بکات، ئەگەر کەسێک ھەراسان بکات، ئەو  
بە ھەر شتوہیە کە ھەر دەبێی بخەوێت. ئەو دەزانیت بە ھەراسانکردنی  
کەسێک شتیک لە دەست دەدات، بۆیە کەس ھەراسان ناکات. ئەوہشی پێی بلی  
بە یانی بۆ قوتابخانە ھەلیدەستیت، ھەتا ئەگەر ھیلاکیش بیت ھەر دەبیت  
بچیت بۆ قوتابخانە. نیگەرەن مەبە کە لە قوتابخانە بخەوێت ئەوہ پێگە  
چونە کۆلیجی لی ناگرت.

ئەمە ئەو قوناغیە کە دەبیت بەرپرسیاریتی قێرکەیت ئەک کاتیئیک دەچیت  
قوناغی ھەرزە کاریەوہ، کە لەوانە یە ئازار بە خۆی بگە یە نیت. ئەگەر تۆ تا  
کاتی چونە سەر جینگاش ھەر کێشە کێشی لە گەلدا بکەیت. ئەو بوارە  
لە دەست دەدەیت کە ئەو تێگە یە نیت ھەر کاتیئیک بژاردە کانی ئازاری بۆ کەس  
نەبوو ئامادەیت مافی ھەلبژاردنی بەدەیتی. کاتی خەوتن زەرەر لە کەس نادات.  
ئەگەر ئەو لەوہ تێگات کاتیئیک بیەوێت سبەینی چالاک بیت و ئەرکی خۆتندنی  
لە قوتابخانە جیبە جیبکات دەبیت زووتر بخەوێت. ئەگەر تێگە بشت تۆ  
دوژمنایەتی ئەو ناکەیت دەتوانیت ئامۆزگاری ئەو بکەیت و ئەویش قبولی  
دەکات. لە قوناغی مندالیاندا بەدوای بواری لەو شتوہیەوہ ببە بۆیان. ئەگەر  
بەئیلیت ئەو خۆی کاتی خەوتنی خۆی دیاریبکات، ئەنجام وەر دەگرت. بەم  
کارە بواریکی دەدەیتی تا چاودێری خۆی بکات و پشت بە کەسانی تر  
نەبەستیت.

له روهوه له گه لیدا قسه بکه، که کاتی دیاریکردنی خهوتنی بهرپرسیاریتی  
 خزیه تی. پرسیاری لسی بکه نه گه ر لایه نیکی تر هیه که ده توانیت  
 بهرپرسیاریتی بگریته نهستوی خوی و تینی بگه به نه که تو هاوکاری نه و  
 باخواریانهی ده که یت. پینی بلی که تو له شه ر و هه را بیزاریت، خو شحالیته که  
 بهرپرسیاری کارتی گرتوته نهستوی که پیشتر زور دهنگه دهنگی له سه ر  
 کراوه. نه گه ر پینی ووتی من نه نجامم وه رگرتوه، که ده بیته زوو بخه وم،  
 هه رگیز پینی مه لئی (نه ی من پیغم نه ووتی) ته نها نه وه ی پی بلی که زوو  
 خهوتن یان درهنگ خهوتن بهرپرسیاریتی خوته. نه م شینوازه په یوه ندیه کان  
 ده گویته. زور مندال و تیده گات که دایک و باوکی نامیرن، منداله کان  
 فیژیکه ن، که یاسا کان له بهر نه وه ی یاسان نایسه پینیت، یان له بهر نه وه ی  
 که نه وان به شیه وه ی تاییه ت په فتار ده که ن، داینا ریژیت. تو دایک و باوکیانی  
 وه کو هاو پیتی و هاوده می نه وانیت. له و زه مینانه ی که توانای بژاردنه یان هه یه  
 هه لبراردنیان بده ری. نه گه ر باوه رت وایه له هه ندیک لایه نه وه ناماده ی  
 سه ربه خویی نیین نه ووا قسه با قسه ی خوت بیته تا نه و کاته ی ناماده یی  
 پیویست به ده ست ده هینن. نه وه یان نیشان بده که تو هه میسه ناماده ی  
 ونووژ و نالوگویی بۆچونه کانیت له سه ر کاتی گه یشتن به و ناماده ییه، له  
 بهر وه رده به تیۆری هه لبراردن هه یچ که سینک هه ر له خوی وه و بی بیرکردنه وه  
 نالیت نه خیر، شه ر و کیشمه کیش له نیستا به دواوه نامینیت. چونکه نه وه  
 نه و شیه یه نییه که ده ته ویت په یوه ندی له گه لدا دروست بکه یت. نیستا  
 نمونه یه ک له سه ر نه وه ده هینمه وه که منداله که تان ناماده یی نه وه ی تیا نییه  
 که خزی بریار بدات له باب ته نیکی تاییه تدا؛ له و به شه ی که پیویسته قسه تان  
 په یه وه بگریته، که هه شت سه له که تان نایه ویت بچیت بۆ قوتا بخانه



کاتیکیش ناچارى دەکەیت بېروات پەفتارى ھیستى نیشان دەدات. ئیوھ دایکو باوکیکن کە ھیشنا پەیرەوی تیۆری ھەلبژاردن ناکەن. ھیچ کیشە یەکیش نەھاتۆتە پێشەوھ، کە تیایدا دودلبن لەسەر شیۆازی پەروەردەى کچەکەتان، زۆریشتان خوش دەوێت ئیستا لە نەچونەوھى بۆ قوتابخانە سەرتان سورماوھ. ئەو ھەمیشە بۆ چوونە قوتابخانە کەمیک بەرگری کردوھ، بەلام پێشتر بەم ئاستە نەبووھ. کاتیک لەگەڵ بەرئوبەرى قوتابخانەکەى قسە دەکەیت ئەو پیت دەلێت کە کچەکەتان بەئینن بیدەن دەست ئەوان. بەرئوبەر پێشتر ئەو پەفتارەى لى نەدیوھ بۆیە وا بێر دەکاتوھ ئەگەر کچەکەتان تیبگات لەم بابەتەدا ئامادە نین دانوستاندنى لەگەڵ بکەن، ئەوا کۆتایى پیدیت. بەلام ئیوھ ھیشنا نیگەرانتن، ئیوھ پەنا بردنە بەر زۆر و ناچارکردن پەسەند ناکەن. بەلام ئیستا کە وردە وردە پەیرەوکارى تیۆرى ھەلبژاردنیت، پیتی دەلێت بابەتى چوونە قوتابخانە ھەلبژاردنى تیانییە، ھەموو ئەو مندالانەى ھاوتەمەنى تۆن دەچن بۆ قوتابخانە، ئیوھ ئەم بابەتە بە خوشەویستى و دلسۆزیوھ باس دەکەن بە شیۆیەك، کە کچەکەتان تیبگات ئەمە جیتی دانوستاندن و زۆر ووتن نییە. بۆ ئەو دایک و باوکیکی باشى و خوشیشت دەوێت، بەلام لە ھەلو مەرجیکى قورسدايت، ھیستریەکەى وا دیارە جدیە. بە ھەر حال ھەرچەند مۆلەتى زیاترى بدەیتى کە بە ھیستریاکەى کۆنترۆلتان بکات، قەناعەت پێکردنیشى، کە چون بۆ قوتابخانە ھەلبژاردنى تیا نییە، قورستر دەبیت. ئەگەر دایکو باوکیکی پەیرەوى تیۆرى ھەلبژاردن بویت، کچەکەتان دەزانیت لە زۆر لایەنەوھ نەرم بون لەگەلیدا و ھەلتان کردوھ. ئەو دەزانیت کە خوشتان دەوێت. بەو شیۆیە دەبیت ئامادە بیت تا لەم پوھوھ کە بواری دانوستاندنى



نېپه به جدیه وه مامه له بکه یت. تو ناچاریت سه ریاری نه وه ی که زور دهگری  
 بییه یت بو قوتا بخانه که ی، ماچی بکه و بگه پیره وه. قوتا بخانه که یت گوریو  
 ده زانیت ستای قوتا بخانه که باش مامه له ی ده که ن. له و پاره دا پی بلی نه که ر  
 ده ته ویت بگری ده توانیت ته واری پورکه بگری. نه که ر نه و زانی نئوه نه وه  
 برپاره که تانه. زور ناگری. به لام متمانه ی نئوانتتان زه بری به رده که ویت.  
 له وانه یه هر تینه که یت کیشه که له کوئیدا بووه بیان له وانه یه خوشی پیتان  
 نه لیت، به لام به هر شیوه یه ک بیت نه وه شیوازی مامه له کردنه له م  
 ه لومه جانه دا. به جدی مامه له بکه و بی سزا و هه ره شه، له زوری ی  
 باب ته کانیشدا تا نه وه نده ی پیویست بیت نه رم به. خواردن یه کیکی تره له  
 کیشه ی نه و دایک و باوکانه ی که هه میشه خویان ده زانن چی پاسته بو  
 منداله که یان، مندالی خویان ناچار ده که ن به سزا، خواردن بخون. له جیاتی  
 نه وه ی که خوتان بخه نه ناو جه نگیکه وه که به نیسراحت تیایدا دپاون.  
 نه ه شانسیکه بو نه وه ی نه رم تر بیت وه. کچه که تان که پیشتر به دخوراکی  
 نه بووه ته نها خوراکی تایبته ی خواردووه. هه مان خوراکی پیبده و هیچی  
 له که ل مه لی، نه که ر نه ت توانی هه مان نه و خواردنه ی به ری که هه موو نه وانی  
 تر ده یخون. نه که ر به شیکی خواردنې ناو قاپه که ی خوارد و نه وه ی تری  
 نه خوارد، هیچ مه لی، نه و او کردنې خواردنې ناو قاپه که یه کیکی تره له  
 یاساکانی کونترولی ده ره کی. نه که ر خوی ویستی بو خوی خواردن دروست  
 بکات نه و ا موله تی نه وه ی بده. هر نه وه نده نه زوری له سه ریلی نه وه سفی  
 بکه نه پیایدا ه لیده. کاتیکیش که خواردنه که ی خوارد پی مه لی" مه که ر من  
 پیم نه و تبوی" یان زور نیگه رانی نه وه مه به نه وه کو نان نه خوات. دلنیا به که  
 خوی به برسیتی ناهیلیت وه. نه که ر له قوناغی مندالیشدا له لایه نی

نانخواردنەو ە زۆر نازت ھەلگرت، ئەوا ناچار دەبیت لە ھەرزەکاریدا لەگەڵ  
 بەدخۆراکی دەماری ئەودا ھەلبکەیت. تیئوری ھەلبژاردن دەلیت: ھەموو ئەو  
 شتانە ی لەم کتیبەدا بە ئیوێ دەلیم زانیاریە. منیش ھەمان کارم کردبوو.  
 دیارە کە ھەلسەنگاندنی ئیوێ گرنگترە لە قسەکانی من. ھەر کارێک ی  
 باوەرت وایە بەبەھایە ئەنجامی بدە، بەلام تا ئەوئەندە ی دەتوانیت کەم  
 ئەنجامی بدە. بەشیک تری کارە کە با مندالەکان لە ئەستۆی بگرن. ھەر  
 مەدە کیشە ی بچوکی سەر پێگایان لا بەریت بیان لەو ھەلوێستانە ی کە زۆر  
 پێویست نییە مندالەکان ناچار مە کە وە ک ئەو ی تۆ دەتەوێت کار بکەن.  
 ئەگەر گوێ لە ئامۆژگاریەکانم بگریت. ئەوان دەبنە مەزنترین مامۆستای  
 جیھان، واتە لە ئەزمونەکانەو ە فێردە بن کە کام کارە ژیرانە یە کامەشیان  
 گە مژانە یە. ھەر وہا تیدە گە ن کە تۆ کە سیک ی دەمارگیر و توند نیت وە ک  
 دایک و باوکی ھاو پێکانیان. کیشەکان زیاد لە پێویست گە و رە ناکەیت. ھەر وہا  
 ھەر لە سالانی سەرەتاو ە فێردە بن کاتیک شتیک بە لای ئیوێ وە گرنگە  
 خۆراکێ دەمێنە وە لە بەرامبەر پەتکردنە وە ی ئەواندا. لە مندالیدا بە باشی  
 بەرئێوە بردنت مۆلەتت داو ە کە لە سەر کاتی خەوتن، خواردن و جلویە رک  
 خاوەن بپیار بن. دواتر ئەو ەت نیشان داو ن لە سەر ئەو لایە نانە ی کە بە لاتە وە  
 زۆر گرنگە وە کو قوتابخانە، سەلامەتی و پارێزراوی ئامادە ی دانوستاندن  
 نیت. بەلام کاتیک مافی ھەلبژاردن لە سەر کۆمەلە شتیک دە دەیت بە وان، کە  
 زۆر بە ی مندالانی تر مافی بپیار دانیان لە سەر ئەو شتانە نییە، لە راستیدا لە  
 باری فێرکردنی دانوستاندنی، چونکە لە سیانزە سالییدا زۆر بە ی  
 داخوایە کانیان قابیلی دانوستاندە، تۆ وە کو سەردە می مندالیان ناتوانیت  
 ئەوان کۆنترۆل بکەیت لە پوی جەستە ییە وە. دیارە دەتوانیت لە ھەندیک کاردا



پنګریان لی بکه بیت. به لام رینگه گرتن گرانه چېگه تان له جیهانی چو نایه تی نه واندا لاواز ده کات. نه وه له کاتیکدایه که پیویسته له هه مو کاتیکی تر زیاتر جینگایه کی به هیژتان هه بیت له جیهانی چو نایه تی نه واندا. له و کاتر میترانه دا که ناتوانیت نه وان سنوردار بکه بیت کیشی زور دروست ده که ن وه کو له پیش و له دواي قوتا بخانه. تو بته ویت یان نه ته ویت، کونترولت نییه له سر نه و شتانه ی که هه لیده بژیرن بیکن له و کاتانه ی که سه ریه خون ره کو، نه لکهول و ماده هوشبه ره کان و سیکس یان تاوان نه وان یان هه مووی له به رده سته. تاکه شتیک نه وان له و په فتاره پوخینه رانه بگیریت هه ویتنه ی تویه له پیشه وه و له ناوه ندی جیهانی چو نایه تیاندا. ویتنه ی تو هه همیشه و هه رده م له ویتا بیت. به لام چهند بونیکي به هیژت هه بیت له ویتا زور شت ده توانیت بکات به رامبه ر هه لېزار دنه کانیا ن له کاتیکدا که سه ریه خون. هه زکردنی نیوه بق دانوستاندن له و سالانه ی که توانیوته منداله کانت به زور ناچار بکه بیت، به لام دانوستاندن کردوه، ده بیت هه ی نه وه ی که نیوه و باوه په کانتان له جیهانی چو نایه تی منداله که تاندا زیندو بمینیت هه و، له زوترین کاتدا دانوستاندن فیری منداله که تان بکه ن. کوره که تان نو ساله یه داواي سه گ ده کات تو زور سه گت ناویت. ده زانیت له م ته مه نه دا نه مه داواي کی مه عقوله و نات ویت داپلوسینه ر بیت. کاتیک ته مه نی شش سال بو داواي کرد تو ووت چاوه پی بکات با ته مه نی ببیت به نو سال، نه و چاوه پوانی کردوه، پیزی بق داواکی تو نیشان داوه. له وانیه نه و پیزه وون بکات نه گه ر تو پیز له داواکی نه و نه گریت، نه و له نوسالیدایه نه و نه ده گه رده بووه که بتوانیت فیری دانوساندن ببیت تا ببینیت چهنده ده توانیت چاودیری سه گه کی بکات. باشترین رینگه ی ده سته پیکردنی دانوستاندن



ئەو ھەبە، كە لەگەڵیدا سەبارەت بە سەگ زۆرقسە بکەیت گەرمی و گوپی  
نیشانی داخووزیە کەسی ئەو بەدەیت. ئەگەر داخووزیە کەسی لات پەسەندە، بەلام  
ئەگەر پەسەند نایببیتەو، خۆت دور بگرە لە نەرمبوون، ئەگەر بەراستی  
ناتەوئیت سەگ لەمالە کەدا بیت، ئەوا چەند جارێک دوای بخە و دواتریش زیاتر  
جدی و توند بە. دەربارە ی رەگورپشە کەسی، قەبارە ی، ئایا توله سەگ بیت  
یان پینگەشتوو، ئە ی توکە کەسی درئژ بیت یان کورت، ومەزاجی سەگە کە و  
تیچونە کەسی، وھانی بدە لەسەر زۆر سەگ بخوئیتتەو. ئەو ھەش بواریکی  
باشە کە خوئندنەو بفرخیتتیت کە چەند بەسودە. ئەگەر لە شارێکی  
گەرەدایت، ریکلامە کانی پۆزانە بخوئینەرەو. بەتایبەت ئەو پیویستیانە ی کە  
ھەبە بۆ چاودیری کردنی سەگ بەرەلاکان. بچن بۆ سەردانی ھەندیک لە  
سەگەکان، و گرنگی پئیدە "ئەو رینگە یە کە بۆ نزیک بوونەو و خۆنامادە  
کردن بۆ دانوستاندن، لەو کاتانە شدا لەسەر چاودیری کردنی سەگ قسە ی  
لەگەل بکە، چۆن و چەند دەیکات، چونکە ئەو تەمەنی نو سالا و پیشبینی  
زۆری لی مە کە. خواردن پئیدانی و پیاسە پئیکردنی شتیکە کە دەتوانیت بەوی  
بسیپتیریت. ئەگەر لەشاری گەرەدا دەژیت ئەو ھە ی بۆ پونبکەرەو بۆچی  
پیویستی بە نامیری پیوپەر سکوپەر دەبیت و چۆنی بە کاربھیتتیت. مەبەستم  
ئەو ھەبە کە داوای لئیکەیت کاتیک سەگە کە لەناو مالە کەدا پاشە پۆیکرد  
پاکیبکاتەو، چونکە ئەو زۆر پیشبینی نەکراو، ئەو بۆ ئەو قورس دەبیت.  
چونکە پاککردنەو ھە ی ناو مالە کە نایبیت زۆر کات بگرنیت. پیویستە بە یە کەو  
بگەنە رینگە و تنیک وە ک سەرەتا، باشترە کە یە ک سەگی فئیرکراو بکرن.  
ھەولبدە سەگیک بکرن کە بەدلی ئەو بیت نە ک سەگیک کە بەدلی خۆتان بیت،  
یان ئەو سەگە بیت کە بەمدالی خۆتان حەرتان لئبوو. ئەو ھەت لە یاد نەچن

كە ھەرزەكاران زۆر پىۋىستىيان بە خوشەويستى ھەيە . ھەروەكو مندالى  
 بچوكتىر، كە ئەوان كەمتر كىشە دروست دەكەن وەك لە ھەرزەكار . ئىمە ئەو  
 راستىيەمان بىر دەچىتەو و وەك پىگەيشتو مامەلەيان دەكەين . ئەوان  
 گەرەش نىن . زۆر پىۋىستە داھىنەر بىت تا ھەرزەكارىكت خوش  
 بونىت بە تەواوى . ئەوان ھىشتا گويت بۆ دەگرن ھەتا ئەگەر پازىش نەبن  
 لەسەر قسەكانت، تۆ لە جىھانى چۇنايەتياندا ھەر زۆر پارىزراويت .  
 چاوەروانى كىشە مەكە ، بە قسەكردن و پىكەنىنەو ھە يارمەتى  
 ھەرزەكارەكەتان بكە . ئەمانە ھەموى وەكو كۆكردنەو ھەيە لە حسابى بانكىدا .  
 كە دەتوانىت لىي رابكىشيت كاتىك ناكۆكى دروست دەبىت لە نىوانتانداندا .  
 ئەگەر ئىن و مىردىك بازنىي چارەسەريان كىشا و فراوانيان كرد بۆ بازنىي  
 چارەسەرى مندال – باوان ئەوا شتىكى سروشتى دەبىت فراوان بكرىت بۆ  
 بازنىي چارەسەرى خىزان . ئەگەر سەيرى ئەو خىزانانە بكەيت كە بەيەكەو  
 باش دەئىن . دەبىنىت ئەم بازنىيە لە كاردايە . خىزان بەيەكەو ەرىكەدەخات  
 وەك بەك بەكەي بەكگرتوو بۆ يارمەتيدانى بەكتر . مامەلە لەگەل ھەموو  
 كىشەيەكدا دەكەن كە دىتە پىشەو . خىزانى كۆنترۆلى دەرەكى كاتىك  
 كىشەيەك سەرھەلدەدا بەكترى لۆمە دەكەن . ھەمو بەكىكيان ئەو دەزانىت  
 كە گونجاو بۆى ، بەلام بەدەگمەن بىر لەو دەكاتەو كە گونجاو بىت بۆ  
 خىزانەكە ھەموى . باوھەپى بازنى دەپارىزىت و بەھىزى دەكات . ھەرچەندە  
 تۆ و مندالەكانت لەناو ئەو بازنىيەدا بن جا بەيەكەو ە بن يان جودا بن . ھەر  
 باشترىن بوارى كامەرانىتان ھەيە .



مامه‌له‌کردنی ئەو مندالانه‌ی به‌دره‌فتاریان به‌رامبه‌ر کراوه  
یان ئەو گه‌ورانە‌ی که له مندالیدا به‌دره‌فتاریان له‌گه‌ل ئەنجامدراوه.  
ئەگەر به‌د په‌فتاریه‌که تا ئیستاش به‌رده‌وام بێت، پتویسته ته‌راوی  
هه‌ولی خۆمان بده‌ین بۆ پاره‌ستاندن. سه‌ره‌تا ده‌ره‌یتانی ئەو مندالیه‌ له‌ر  
هه‌لوسته خراپه. به‌لام له زۆرجاردا، کاتیگ ده‌رده‌که‌وێت که کرداره‌که  
پاره‌ستاوه. به‌لام ئەو مندالیه هه‌ر پتویستی به‌ یارمه‌تی هه‌یه بۆ ئەوه‌ی  
له‌گه‌ل ئەو پوداوه‌دا بتوانیت مامه‌له بکات، زۆریه‌ی جار هه‌رگیز که‌سی له‌ر  
کاره خراپه‌ ناگادار نه‌کردۆته‌وه. له مندالیدا له کاتیگدا به‌دره‌فتاریه‌که  
ده‌وه‌ستیت. به‌لام وه‌کو هۆکاریکی کیشه له گه‌وره‌بیدا ده‌رده‌که‌وێته‌وه.  
له‌وانه به‌دره‌فتاریه‌که جه‌سته‌یی بێت. و سیکسی نه‌بێت. وه‌کو ئەو مندالانه‌ی  
لێیان ده‌دریت. له‌وانه‌یه ده‌رونی بێت، وه‌کو په‌روه‌رده‌کردنیان له‌ناو  
شه‌پۆلیگ له هه‌ره‌شه و په‌خنه و لۆمه‌کردن و جارجار پشگوییخستندا. یان  
له‌وانه‌یه سیکسی بێت، واته جه‌سته‌ییه و ده‌رونیشه. که‌واته کۆی  
هه‌رسیکیانه.

وه‌ک ده‌بیریت به‌کێک یان چه‌ندیک له‌و گه‌ورانە‌ی که چاودیری مندالیه‌که  
ده‌که‌ن به‌دره‌فتاری له‌گه‌لدا ده‌که‌ن. وه‌ک باوانی خۆیان، یان زۆراییک یان  
زۆرپاوک، نه‌ک یان باپیره. پوره‌و خال، مام. باوک و دایکی جیگره‌وه (ته‌به‌شی)  
و هه‌ندیگجار دراوسیش. مندالیه‌که باوه‌ری پێیان هه‌یه. ئەوانه به‌زۆدی  
به‌رپرسن له‌ بریندارکردنی. په‌ندیکی کلاسیکی هه‌یه که ده‌لێت "ئەو  
مندالانه‌ی که به‌دره‌فتاریان به‌رامبه‌ر کراوه به‌تایبه‌ت ئەوانه‌ی له‌ په‌ی  
سیکسیه‌وه به‌دره‌فتاریان پێ کراوه تا ئەو کاته‌ی درک به‌وه نه‌که‌ن ئەوه  
به‌دره‌فتاریه ناتوانن مامه‌له له‌گه‌ل ئەو پوداوه‌دا بکەن. تا ده‌گاته‌ ئاسنی



بەرەنگاریبونهوهی کەسەکە، کە ئەو کارەمی کردووه. بۆچونئیکی وا هەیه، کە ئەو کەسەمی بەدرهفتاری لهگەڵ کراوه ناتوانیت بەتەنیا بەرەنگاری ئەو بوداوه بێتەوه پێویستی بە چارهسەری دەرونی هەیه بۆ ئەوهی بەرەنگاری ئەوه بێتەوه له رێگەی پرۆسەی چارهسەرییهوه، ئەو رێنماییکارانەمی یارهپیان بەوهیه کە ئەم کەسانەمی توشی ئەم نازاره بونهتەوه، ئیتر ئەگەر ئەوه بەمەبەست کرا بیت یان نا. فێریان دەکەن کە ئەوان قوربانی و بیتوانان نا ئەو کاتەمی له پرۆسەیهکی رێنماییدا ئەو بوداوه جارئیکی تر بەبیری خۆی دەهێننهوه. ئەگەر وا ئەکەن ئەوا هەر به قوربانی و بیتوانا دەهێننهوه.

تیۆری هەلبژاردن بۆچونئیکی تری بۆ بەدرهفتاری هەیه، تیۆری هەلبژاردن بۆ ئەو مندالاته کە ئیستا گەرە بوون فێریان دەکات کە ئەوان دەتوانن یارمەتی خۆیان بکەن. ئەوان ئیتر حسابی قوربانیان بۆ ناکریت مەگەر خۆیان ئەوه هەلبژێرن کە ئەو بۆچونهیان هەبیت بۆ خۆیان. تیۆری هەلبژاردن بۆیان پون دەکاتەوه ئەو شتیه بیرکردنهوهیهی کە دەبیت بەدرهفتاری زیندو بکەنەوه تا پویه روی ببنهوه ئەوه ئەک تەنها کاریگەر نییه بگره زەرەری هەیه، ئەوه دەکو ئەوه وایه کە بەگوێی کەسەکاندا بچرپێنن، کە ئیوه قوربانیان ناتوانن خۆتان هاوکاری خۆتان بن. ئەوه له ژێر سایهی هەر هەلومەرجیکدا بیت زەرەرمەنده. کەسانیک هەن کە له مندالیدا یان له گەرەیدا بەدرهفتاری زۆر خراپیان بەرامبەر کراوه بێ چارهسەری باوو بێ ئەوهی بزانن تیۆری هەلبژاردن چیه یارمەتی خۆشیان داوه. ئەوان بهو ئەزمونه ناخۆشانهوه کە هەیانبووه. توانیویانه فێری متمانه کردن ببن به کەسانی تر. ئەو کەسانه ئەگەرچی نازارو ئەشکەنجیان بینیوه، بەلام هێدمەمی بەردهوامیان نەخواردووه.

ئهو مندال و گه وره سالانه ی که نه یانتوانیوه باش له گه ل ئهو به دره فتاریه را  
 مامه له بکن ئه واپتیویستیان به پینماییکردنی باش هه یه که ناشنایان بکات  
 به بۆچونه کانی تیوری هه ئیژاردن ده رباره ی ئهو بوداوانه ی پویانداوه و  
 چۆنیه تی پویه پوبونه وه ی. گرنگترین شت که تیپگه ن ئه وه یه که نازار  
 نه شکه نه جی ئه وان به هۆی به دره فتاریه که وه نییه، به لکو به هۆی ئه وه وه یه  
 که متمانه یان به که سانی تر له ده ستداوه یان له وانه یه هه ر فیرنه کران  
 که چۆن متمانه به که سانی تر بکن. به دره فتاری سیکسی به کیکه له  
 خراپترین به دره فتاریه کان، چونکه مندال متمانه ی به و که سه هه بوه ی  
 به دره فتاری به رامبه ر کردوه.

به هه مان شیوه ی که له باسی په روه رده دا پونمکردوته وه، فیریه ی  
 متمانه کردن بۆلی گرنگی هه یه له پرکردنه وه ی پینداویستیه کاندایا. ئهو  
 مندالانه ی که به دره فتاریان به رامبه ر کراوه وا هه ست ده که ن که ئیتر ناییت  
 متمانه یان به خه لکی هه بیته. کاتیک له سه ر ده ستی ئهو که سانه وه زه بریان  
 به رکه وتوه که له جیهانی چۆنایه تیاندا جیگایان هه بووه، چۆن ده توانن ئیتر  
 متمانه به که سی نامۆ و نه ناس بکن. خالیکه ی که ده بیته ئه م مندال  
 فیریکرین ئه وه یه که زۆربه ی خه لک به دره فتار نین و جیتی متمانه ن. هه روه  
 ئه وه فیریکرین چۆن ئهو که سانه ی جیتی متمانه ن له و که سانه جیابکه نه وه که  
 ناتوانن متمانه یان پی بکن. له به ره ته وه پتیویسته به ناگاییه وه مامه له ی  
 خه لکی بکن پیش ئه وه ی باوه ریان پی بکن. زیاتر ناشانایان ببن. ئه وان  
 ده بیته زۆر وشیار بن تا جاریکه تر زه بریان به رنه که ویتته وه و باوه پی به  
 خه لکی له ده ست نه ده ن.



ئه‌وان وه‌کو ئه‌و که‌سانه‌ن که هه‌ر له له‌دایکبونه‌وه بیناییان له‌ده‌ست دابیت و ئیستا بۆیان که‌رابیته‌وه. ئه‌که‌رچی ئیستا ده‌توانن ببینن، به‌لام ناتوانن به‌شێوه‌یه‌کی ناسایی سود له هیزی بیناییان وه‌ریگرن یان به‌ده‌ربڕینیکی تر. ئه‌وان ده‌بیت فیتربن چۆن دویاره چاویان به‌کار به‌یتنه‌وه. مندالان و پینگه‌پشتوانی که به‌دپه‌فتاریان به‌رامبه‌ر کراوه ده‌بیت ئه‌و خوشه‌ویستی ئه‌و که‌سانه ئه‌زموون بکه‌ن که خوشیان ده‌وین، یان باوه‌ریان پێیانه، واته جاریکی تر فیتری خوشه‌ویستی و متمانه‌کردن ببنه‌وه. بۆ ئه‌وه‌ی ئه‌مه ئه‌نجام بده‌ن پێویسته زāl بن به‌سه‌ر ئه‌و بپه‌رکه‌یه‌ی، که ئه‌وان قوریانین و ته‌واوشی‌واون. شتیکی عاقلانه‌یه که وشیار و به‌ئاگا بن. به‌لام نه‌ک خویان هه‌ر به‌قوریانی بزائن.

به‌په‌نگه‌ی چاره‌سه‌ری واقعی پێنمایی بکری، و به‌ته‌واوی تیوری هه‌لبژاردنیان فیتربکریت که ئه‌وه شتیکی زیاتریان بۆ ده‌کات وه‌ک له‌وه‌ی بگه‌ریتنه‌وه بۆ ئه‌و قوناغه‌ی به‌دپه‌فتاریان به‌رامبه‌ر کراوه. چاوپێداخشانه‌وه‌ی ئه‌زموونه به‌دپه‌فتاریه‌که ئه‌وان به‌هیز ناکات. ئه‌که‌ر تۆ بۆ ماوه‌یه‌کی دورودرێژ برسی بیت پێویستت به‌خۆراکه. نه‌ک ئه‌وه‌ت بۆ شیبکریته‌وه تۆ بۆ خۆراکت نه‌خواردوه. له‌وانه‌یه هه‌تا برینه ده‌رووشیه تونده‌کانیش چاکبیته‌وه. نه‌ها له‌په‌نگه‌ی ئه‌زموونکردنی خوشه‌ویستی و به‌ده‌سته‌پێنانی متمانه‌وه.

تیوری هه‌لبژاردن ئه‌وه پون ده‌کاته‌وه که هه‌موو کێشه‌کان کێشه‌ی ئیستایه، چونکه پێداویستیه‌کان ده‌بیت له ئیستادا پهبکریته‌وه. تۆ ناتوانیت له ئیستادا خۆراکی ژمه‌ له کیسه‌چوه‌کان بخۆیت نه‌ئه‌وانه‌ی که له ئایینه‌دا ده‌بیت بیخۆی. دیاره ده‌توانیت بۆ ئایینه‌ده‌ خۆراکی باش هه‌لبگریت هه‌روه‌ک چۆن هاوڕێیه‌تی باش دروست ده‌که‌یت. به‌لام نیشانه‌ی



کامەرانیت لە گەڵ ھاوڕێکەتان ئەوەیە کە لە ئێستادا لە گەڵ ئەو داخۆشەکان  
بیت. کە سێکی کە بە درەفتاری بەرامبەر کراوە بە هۆی پابردوی ناخۆشە  
لەوانە بە کەمتر لە کەسانی تر بتوانیت لە گەڵ ئێستادا مامەلە بکات، بەلام  
بیتوانا نییە. کێشە ی ئەو پابردووە. بە درەفتاریەکان، پشتگوی خستنه‌کان،  
پەتکردنەوکان، ئەوانە کێشە ی ئەو نین لە ئێستادا، کێشە ی ئێستای ئەو  
لە کێشە ی کەسەکانی تر جیاواز نییە کە کێشە ی پەيوەندیەکانە. ھەموومان  
پێویستمان بە پازیبووێتە لە پەيوەندی لە گەڵ کەسێکدا کە متمانەمان پێی  
ھەبێت.

(تیری) ژنیکی سی و سی سەلە بوو بە هۆی پازی نەبوونی لە پەيوەندی  
سێکسیەو ھات بۆ لام. ھەر ئەوەندە ی کە دەپەوێت لە مێردەکە ی نزیک  
بکەوێتەو، ئەو شتووە پەفتاریک ھەلدەبژێریت کە پەيوەندیەکە تێکدەدات.  
چی دەکات ئەو گرنگ نییە. باسە بێرێک بکەین بزانیین چون چارەسەری واقە  
بەکار بهێنین. من پێنمایێ ئەوم کرد. تەریکیز دەخەمە سەر ئەو ی کە چیم  
کرد بۆ ئەو ی بە ناراستەوخو ئەو لە پابردووەو بەهێنەمەو بۆ ئیستا و فیزی  
متمانە کردنی بکەم. ئەو ی من کردم ئەو تەنھا پێگە ی ئەنجامدانی  
چارەسەری واقە نییە. بەلام پێگە یەکی باشە. چارەسەرسازەکانی تر  
دەتوانن بە شیوازی جیاواز چارەسەری واقە بەکار بهێنین. بەلام ھەموومان  
لە بەک ناراستەو بەرەو پیشەو دەپۆن.

" تیری بلی چیرۆکە کەم بۆ پاس بکە، ھەرکە سێک کە دیتە لام چیرۆکێکی  
ھەبێت، نەدە دەکەم چیرۆکە کەت بیستم."

" ھێچ چیرۆکێک لە ئارادا نییە من کە سێکی بەختپەش و تەنھام، باش  
لە راستیدا نابێت ئەو بلیم. کاریکی باشم ھەبێت و ھاوڕێکانم خوش دەوین"

بەلام ژيانى كۆمەلايە تىم ھەمىشە خراپە. يەككى لە ھاۋرى باشە كانم باسى ئۆي بۇ كىردىم. لە گەل ئەودا لەسەر ژيانى خوشەويستى بەربادىم زۇر قىسەم بۇ كىردۈۋە ئەو لە ھەۋلى ئەۋەدايە يارمە تىم بدات. ئەو ۋوتى تۇ يارمە تى كوپى مامەكەيت داۋە، ۋوتى كاتىك كوپى مامەكەسى ھاتۇتە لاتان گۇراۋە. كوپە مامەكەسى كەمىك لەسەر چۈنە تى كار كىردىت قىسەى بۇ كىردۈۋە، بەلام ئەبويست شىتى لەو بارە يەۋە بە من بلى ئەك خۇى باش تىنە گە يىشتىت. ھەر چۈنەك بىت من يارمە تىم دەۋىت. دەفتەرى بىمەكەم جىتى زۇرى تىانە ماۋە. من ئەمسال تەنھا دە دانىشتىن دەتوانم بىم بۇ لات. ئەگەر لەۋە زىاتىر دىرئە بكىشىت ناتوانم خەرجىيەكەسى دابىن بىكەم. پارەى ئوتومبىل و كرى خانوو و جلو بەرگ، شىتىكى ئەۋتوم پى ناھىلىتەۋە. لە ئىستادا دەبىت پارەى يەك كلىنىكى ددانىش دابنىم. ئايا دەتوانىت يارمە تىم بدەيت؟ من بىستومە چارەسەرى زۇر دىرئە دەكىشىت. من نامەۋىت چارەسەرى دەستى بىكەم و لە نىۋە دا جىتى بەيلىم. ئىستا كە رەۋشى خۇم پى ۋوتى دەبىت بلىم من كىشەى سىكسە ھەيە لە گەل مىردەكەمدا. سەرەتا باش دەست پى دەكەم بەلام دواتر باش ناپۇمە پىشەۋە.

"ماۋەى چارەسەرى بەندە بە خۇتەۋە. ئەگەر بىتەۋىت خۇت باشتر بناسى لە دە دانىشتىندا زۇر شت دەتوانىن بىكەين. چارەسەرى من ۋەك پزىشكى ددان نىيە. تەنھا دەمتان بىكەنەۋە تا پزىشك لە ددانەكانتاندان ئىش بىكات. بەلام من ناتوانم ژيانى خوشەويستى تۇ دروست بىكەم تەنھا دەتوانم ھاۋكارىت بىكەم تا خۇت ژيانى خوشەويستى خۇت دروست بىكەيت. كارەكەم ۋەك كارى ئىۋاى چۈنە لاي پزىشكى ددانە كە چۈن چاۋدىرى ددانەكانتاندان دەكەيت و دەپپارىزىت. جىاۋازىيەكە ئەۋەپە كە تۇ ئىستا ۋەك ئەۋەپە كە دەستت



پىنكردىت. ھەر لەم خولەكەۋە فېئىر بىت كە چۆن باشتىر چاۋدېرى ژيانىت  
بىكەيت. ئىمە قسە دەكەين من پرسىيارت لى دەكەم. تۆش بە وشىۋە يە  
يارمە تىم دە دەيت كە بە وردى باسى ئەۋە دەكەيت كە چىت ھەلبۇزاردە بۇ  
ژيانىت تا ئىستا. من وشەي ھەلبۇزاردىن زۆر بە كار دە ھىنم چونكە باۋە پىم واپ  
ئىمە خۇمان ئەۋە ھەلدە بۇزىرىن كە دەيكەين، پىۋىستە تۆش ئەۋە فېئىر بىت كە  
باشتىرىن ھەلبۇزىرىت ئەگەر بىتە وئىت دلخۇش بىت. پىم بلى چى پویداۋە ل  
كۆيۋەۋە پىت خۇشە دەست پى بىكە.

"پىاۋە كاتن، من پەيۋەندىم دە وئىت، بە ئاسانى ئاشىنايان دە بىم. دىيارە  
زۆرە يان گىرنگى ئە وئىيان بۇم نىيە، بە لام لەگەل ژمارە يەكى كە ميان دە توانم  
بگۈنجىم. بە لام دواى ماۋە يەك جىادە بەمەۋە. ھەر جارىك كە لەگەل يە كىكىياندا  
زۆر پەيۋەندىكە مان نىك دە بىتەۋە. پەيۋەندىكە خراب دەكەم. دە رىيارە ي  
(تام) كە ئىستا شوم پىنكردە، ھەمان شت خەرىكە پویدات. ئارىشەي ئە وئىش  
ۋەكو ئارىشەي ئەۋانى ترە. لەگەل يەك پەيۋەندى دە بەستىن بە لام من  
پەيۋەندىكە خراب دەكەم."

"ۋردتر قسە بىكە، من دە بىت تىبگەم بە وردى چى پودەدات، ھەموشىنىك  
بلى ئەۋە يارمە تىم دەدات. پەيۋەندى خۇت لەگەل تام چۆن خراب  
دەكەيت؟"

ۋرد قسە كردن زۆر گىرنگە، ژيان دىقەتى پىۋىستە "پستەي گىشتى (من خرابى  
دەكەم) لە چارە سەرىدا بە ھای ئە وئى نىيە. لە چارە سەرىدا ۋردە كارىەكان  
گىرنگن.

"ئىمە لە سەرەتاي ھاۋسە رگىرىمان پەيۋەندىكە مان باش دەست پىنكردە. ھەر  
لە سەرەتادا پەيۋەندى سىكىسى باشمان ھە بوو. دواتر پىشېبىنىە كانم دەستى



پىنكردەۋە. ھەتا بابەتى زۆر وردى ئەوم پەخنە دەکرد. بەمنى ووت يەككىك لە  
 ھاوکارەكانى كە ژنە داۋاى لى كىردوۋە داۋاى ئەۋەدى كارەكەيان تەۋاۋ بوو  
 بېگە يەنىت بۇ مالدەۋە " بەيانىان خۇى دەچىت بۇ سەر كار، بەلام بۇ ئىۋاران  
 دەبىت يەككىك بېگە يەنىتەۋە. من زۆر توند تورپە بووم ووتم ئەكو بە تاما بىت  
 لەگەلى بخەۋىت. قسەكانم گالتە جارى بوو، چونكە ئەو ژنە لە تەمەنى دايكىدا  
 بوو، بەلام من تورپە ببوم. لە ھەر شتىك بىت تورپە بون دروست دەكەم. جارىك  
 من لە تاتقى سەر دەستى بىزار بووم. تەلە فونم بۇ ناكات لە و كاتەنەى كە  
 دەلىت تەلە فون دەكەم. ئەمە ھەر دەرواۋ زىاتر و زىاتر دەبىت. ھەموو  
 شتىك بەۋە كۆتايى دىت كە من بەۋە تاۋانبارى دەكەم و دەلىم تومنت خۇش  
 ناۋىت. بەلام بەراستى چۆن منى خۇش بویت؟ ھەر ماۋە يەكى كورتە كە  
 يەكترمان ناسىۋە چۆن ھەر زو زوۋ لۇمەى دەكەم. من پىنى دەلىم ئەو تەنھا  
 بۇيە من دەبىنىت چونكە سىكىسى لەگەل دەكەم. من زۆر دلرەق بووم  
 لەگەلىدا ئەمەش ترسناكە. شەۋىكى تر ئەو تورپە بوو ووتى " راست دەلىت  
 من تۆ تەنھا بۇ سىكىس دەبىنم " ديارە ئەو قسەى ناشرىنى نەكرد ئەو ۋەك من  
 بىتە دەب نىيە. ئەو وتى " بەلى من ھەز دەكەم خۇشە وىستىت لەگەل بكەم  
 ئەۋەش بەلگە يەكى جوانە بۇ يەكتر بىننىمان، ناتوانم بىر لە شتىكى باشتر  
 لەۋە بكەمەۋە " .

" دواتر "

" من تەقىمەۋە، پىم ووت من تەنھا ئەۋەم ناۋىت كە سەرچىيى بكەين، من  
 شتى زىاترم دەۋىت. دەستم كىرد بە ھات و ھاۋار و گىران و دەمكىشا بەسەر  
 سنگىدا، ئىمە لە تەنىشت يەكەۋە بوين. كورى بىنچارە بەرز بوۋەۋە جەكانى  
 لەبەر كىردو ژورەكەى جىنەشت. منىش ھەستام و داۋاى كەۋنم لىنى پارامەۋە

که نه روات. نه و مایه وه و شه وینکی باشمان تیپه راند. به و شه پ و ه راب  
 شه وه که مان خوش کرد. به یانیه که ی زور باش بوین. به لام نه و کاته ی و بستم  
 بچم بۆ کار (له م وه رزه دا شه فتنی به یانیا نم) من فیشه کینکی جیا بونه وه م  
 ته قاند. پیم ووت نه گه ر جارینکی تر له جینگاکه به رزبیته وه و بته ویت بریوت،  
 نیتر کوتایمانه. من پتیوست نه بوو نه وه بکه م. هه ر نه وه نده ی نه وه م ووت  
 هه ستم کرد به شیمان بومه ته وه. شتیک هه له یه له منددا. له ودا نییه. بۆیه  
 بریارم دا بیم بۆ لات، چونکه تا نیستا نه میان باشترین پیاوه. کار ده کات و  
 ناخواته وه. نه ویش ژنی ته لاق داوه بینگومان، هه مویان بیجگه له وانیه  
 هاوسه ریان هه یه. هه مویانم تا قیکردۆته وه، من ژیا نی خۆم تیکده ده م نازانم  
 بۆ؟"

هۆکاری کیشه که ی دیاره، تیری متمانه ی به تام نییه و به هیچ به کیک له وانیه  
 که پیشتر شوی پیکردون متمانه ی نه کردوه. لام باشه نه و کیشه یه هه ر  
 نیستا بخره روو. هیچ هۆکاریک نییه که نامارهی پی نه که م. نه وه ی دیاره  
 نیسراحه ته له گه لندا، نه و بوداوانه ی که له ژیا نیدا پویداوه، له وانیه یه پیم بلێ،  
 باببینم چی ده بیئت.

"به لای تۆوه وشه ی متمانه چ واتایه کی هه یه؟"

"نه گه ر بته ویت بلێت من متمانه م به پیاوان نییه. راست ده لیت من باوه پم  
 پنیان نییه. جا بۆچی متمانه یان پی بکه م؟"

"له وانیه به هۆی نه وه وه بیئت که ووتت" که پیاوینکی قۆزه، به لام تۆ له وه  
 ده ترسیت که نزیکی بیته وه. نه وه هۆکاریکی سهیره، له وانیه شه راست بیئت.  
 "ببینه نه و ته لاقی وه رگرتوه دو مندالیشی هه یه، خه رچی منداله کان له سه  
 شانی نه وه. نایا ناماده یه به که سینکی وه کو من خیل و خوار رازی بیئت؟ من







دهریده خست که نازانیت، به لام دهیزانی چی بوده دات. باوه پم وابوو که  
 دهرترسا له وهی هاوپی پیاوهکانی له دهست بچیت. نه گەر باوه پت به وه بیت  
 که من کچی شه قامه کان بم نه وه ده بیت دایکم ببینیت. دایکم دهیزانی بز  
 کوی ده پوم "هه میشه به یه که وه په یوه ندیمان هه بوو. ماوه یه که له گهل کچیکی  
 هاوپی به یه که وه ده ژیاين. پۆزانیکی زۆر قورس بوو، به لام تپه ری. دواي  
 نه وهی له یه که سه نته ری فروشتن کارم په یدا کرد. که سئیکی زیره کم. له  
 هه ژده سالیدا بوم به به پتوبه ری کۆنترۆل. نیشه کانم باش راده په پتیم. ژیاين  
 یه که خالی نه ریتی هه یه. له پوی ناسینی پیاوانه وه. فروشگا که له ناوچه یه کی  
 باشدایه "من مامه له ی پیاوانیک ده که م که تایبه تمه ندی باشیان هه یه. نه و  
 پیاوه ی نیتسا له گهلیدا ده ژیم یه که ستودیۆی دهنگی هه یه کاره که ی باشه."  
 نه و به ته واوه تی مافی خۆیه تی که متمانه به پیاوان نه کات، به لام خۆ  
 جینهکانی یاده وه ریاين نییه. نه وان تیناگه ن که سسته میان لیکراوه.  
 جینهکانی خۆشه ویستی و په یوه ندیاين ده ویت نیتسا نه و نه وهی هه یه. نه و  
 له گهل هاوسه ره که ی په یوه ندی هه یه. خۆشی ده یلیت که په یوه ندی که ی  
 باشه و چینی لیه ورده گرتیت. به لام نه گەر تیۆری ههلبژاردن راسته. من  
 ده بیت سه بری نایینه بکه م. نه گەر دوباره به دواي به دپه فتاریه کانیدا بپوم  
 چ سودیکی هه یه؟ نه و نیتسا ژیاين خۆی هه یه. له گهل دایکدا په یوه ندی  
 هه یه و لیتی رازیه. دایکی که ده یوایه چاودیری لیبکردایه، به لام نه بکردوه.  
 پیاوهکان نه ده یوایه نه و کاره له گهل نه ودا بکه ن، به لام کردویانه، باوه پم  
 وایه نه و چاوه پتی نه وه ده کات که من بیگترمه وه بقو رابردوو، تا نه و  
 بوداوانه ی که پویان داوه سه رزه نشت بکه م. به لام نه و کاره چ سودیکی بز  
 نه و ده بیت؟ نایا ده توانین نه و بوداوانه بسپینه وه؟ سه رزه نشت کردنی دایکی

چ سۈدىكى ھەيە . داىكى وەكو كە سىكى بىيارمەتى دەبىنىت و اىزانم ئەو ھەش  
باشتوبىن شىو ھەيە ، كە داىكى پى بىبىنىت . من بەرەو ئەو ئاراستەيە ناچم .  
ئەو بۇ ئەو ھەسە كە لەناو ئەو پوداوانە دا ژياو ھە جارىك . ئەو پىويستى بەو ھە  
ئىيە كە بگە رىتەو ھە ناو ئەو پوداوانە دوپارە . دىارە كە ھەندىك خالى بەھىزى  
ھەيە . من يارمەتى دەدەم كە بتوانىت لەسەر ئەو خالە بەھىزانە خۇي بونىيات  
بىنىتەو ھە .

" نۆر باشە وئىنە كەم بۇ پون بۆو ھە . من پىنمايىم بۇ ژاننىك كىرۈە كە  
بەدپەفتارىيان بەرامبەر كراو ھە . ھەندىكىيان ھىندەي تۇ خراپ نەبون ،  
ھەندىكىش دۇخە كە يان خراپتر بوو ھە . پىم بلى باشى چىيە كە لە ماركىتىكدا  
كار بگەيت ؟ تۇ ووت ھاوپىت ھەيە لەو ماركىتە . "

" باشى ئەو كارە ئەو ھەيە كە من موچە پەكى باشم ھەيە كە دەتوانم پىم بۇ لاي  
تۇ . ھاو كارە كانم خۇش دەوئىن . شەفتە كانى كار كىردى ئەو پىم خۇشە ،  
چونكە شەوانە پۇژىە . تامم كاتىمىر ە ي بەيانى بىنى . لە كاتە دا كىپارم  
نەبوو تىوانىم قسەي لەگە ل بگەم . سەرۈكى كارە كەم نۆر كە سىكى باشە . ئەو  
دەزانىت من كە سىكى نۆر بلىم و باو ھەيە وايە كە ئەو تاييە تمەندىيە بۇ ئەم  
جۆرە كارانە باشە . كاتىك ئىشمان نۆرە وەك بروسكە كار دەكەم و قسەش  
دەكەم . من لە ناسىنى كىپارە كان چىژ وەردەگرم . من خۇش بەختم كە ئەو  
كارەم ھەيە . "

" كاتىك ھاتىتە ناو كلىنىكە كەو ھە ووتت من كە سىكى بىبە ختم ، بەلام وا  
دەرناكە وئىت ؟ "

" من لىرە و لەگە ل ئىو ھە دا بىبە ختم نىم . كاتىك مەزۇل لەسەر خۇي قسە  
دەكات ھەست ناكات كە بىبە ختم ، بەلام كاتىك تام ھەلدەستى بىروات ، ھەست



دهکه م بیبه ختم. من تامم خوش دهویت خه ریکه نه و له دهست دهدهم. هه ر  
 بویه ههست به بی شانسی دهکه م. دوینی شه و به هه موو وجودمه وه نه وه م  
 ههست پی کرد. له ستدیوکه به وه ته له فونی بو کردم وتی سی کاتزمیر  
 درهنگتر دیمه وه ، به لام چوار کاتزمیر درهنگتر هاته وه. نزیکه ی تا نیوه  
 شه و نه هاته وه من قسه شم نه کرد. نه و ستدیوکه ی خوش دهویت. کاتیک  
 هاته وه ترسم له ده موچاویدا بینی. له و کاته دا من وه ک بورچی زه هره مار  
 بووم. وه کو نه ی کاته ی مندال بووم و نازارم ده چه شت. ئیمه خواردنمان  
 خوارد و سینکسمانکرد و خه وتین به لام نه وه م لا خوش نه بوو. دیاره نه گه ر  
 بمهیشتایه شه و به ویستی خوی رهفتار بکات. له وانه بوو دوخه که باشتر  
 بییت. من بیرم له وه کرده وه که من ژنیکی میهره بانیم شته کان باشه نه ک نه و  
 کاتانه ی که خراب ده بم. ده توانیت تیگیه ییت من بوچی لیتره م، وایه؟"

بوازی دهدهمی نه و وه لامه ی پی ده لیم که به دوایدا ده گه ریت، به لام  
 به شیوه یه ک وه لامی دهدهمه وه که ده ریبخات من باوه ریم نییه که نه و  
 به ته وای داپوخا بییت له ژیانیدا. زور قسه ده کات. نه وه ش باشه. زوو  
 ده ناسریت وزوش ده کریته وه. ده یه ویت دلخوش بییت. په یوه ندیییه کان بوئی  
 گرنگه. وادیاره که مورتاحه له گه لما. منیش له گه لیدا مورتاحم. ده توانم  
 ههست به وه بکه م، که نه وه ی بیری لیده که مه وه سه بارهت به وه ی پویداوه  
 زور گرنگه بو نه و. ده بییت به جوریک هاته له ی بکه م، که وا بیر نه کاته وه  
 پوداوه کانی رابردوو بو هه میسه زه بری به و گه یاندوووه.

"تو به هوی پوزانی منالیت لیتره ییت. تو یان چه وساندو ته وه و دایکت وه ک  
 پیویست توی نه پاراستوه. وا بیر ده که یته وه که نه وه نه و شته یه من  
 به دوایدا ده گه ریم - که نه وه هۆکاری بی متمانه یی تو بییت به پیاوان - باشه



مىنىش لەگەل ئەۋەدەم . مىنىش باۋەپم وايە ئەۋە ھۆكارەكە يەتى . بەلام  
 كېشەكە ئەۋە نىيە ، خراب بەكارمىنان و بەدپەفتارىيە كان تەۋاۋ بوۋن . ئەگەر  
 گۇنارە گىشتىيە كان بخوئىنيتەۋە پىت دەلئىن " ئەگەر بەدپەفتارىيە لەگەل كراۋە  
 تەنھا چارە ساز دەتوانىت كېشەكەت چارەسەرىكات . ئىستا زۇر كەس ئەۋ  
 بۇچونەيان ھەيە . باۋەپت ھەيە كە كېشەيەكت ھەيە ؟ "

" باشە دەپىت كارىكم بۇ بگەيت من ھەمىشە لەگەل پىاۋاندا كېشەم ھەيە .  
 ھاتم بۇ ئىرە تا كېشەكەم چارەسەر بگەيت . "

" ۋاي دابنى كە بە تۇ بلىم ناتوانم ھىچت بۇ بگەم . "

" بە خۇم دەلئىم باشترە كە بگەپىم بەدۋايى يەككىكى تردا . "

" دەتەۋىت جارنىكى تر لە ھەموو پوداۋەكانى پىشوترت و ھەموو ئەۋ ھەستى  
 بىتوانايىيە دا بژىت ؟ يەكجار بەس نەبوو ؟ "

" پىشېبىنى ئەۋە دەكەيت كە پىرم بچىتەۋە و ۋاي دانىم كە ھەر پوئىنە داۋە . "

" من شتىكى لەۋ شىۋە يەم نەۋتوۋە ، تۇ خۇت دەزانىت كە پوئىداۋە . چەندەت

حەز لىيە بەيادى بەئىنەرەۋە . من داۋات لىدەكەم ئەۋ شتانەي كە لەسەر

چۇنىەتى مامەلە كرىدنت بۇي خوئىندودەتەۋە ۋازى لىبھىنە . مەترسىدار بوو

بەلى بەلام تەۋاۋ بوۋە . باۋەپت وايە كە دوپارە بېئىتەۋە ؟ ئەگەر ۋا پىر

دەكەيتەۋە كە دوپارە دەبېئەۋە ئەۋا ئامۇزگاريت دەكەم بەردەۋام پىر لى

بگەرەۋە و وشيار بە تا دوپارە نەبېئەۋە . "

" نا دوپارە نابېئەۋە ، بەلام پوئىداۋە و نارەحەتم دەكات . "

" چۇن چۇنى ، پىم بلى چۇن نارەحەتت دەكات . "

" دەرىارەي ئەۋ پىاۋەي ئىستا لە زىانعدايە ، سەبارەت بە كارەكەم . "

"نه و کارهی که هه‌لیده‌بژیریت و ده‌یکه‌یت، به‌پای خۆت بۆچی نه و جزوه کارهت هه‌لبژاردوه؟"

"به‌هۆی نه و بوداوانه‌ی به‌سهرم هاتوه، من چه‌ند جار نه و کاره‌م دوباره کرده‌وه، گوی له‌قسه‌کانم ناگریت."

"نه و بوداوانه هۆکار نین تا په‌یوه‌ندیت له‌گه‌ل تامدا خراب بکه‌یت. هه‌لبژاردنی نه‌وه‌ی که هه‌میشه‌بیری لی بکه‌یت‌وه نه‌وه تو ناره‌حن ده‌کات."

"به‌لام نایا بیرکردنه‌وه له‌وه به‌سود نییه."

"دلتیا نیم. تو بۆیه‌بیر له‌وه ده‌که‌یت‌وه، چونکه له‌متمانه‌کردن به‌پیاویک

ده‌ترسیت. نه‌وه سودی چیه؟ نایا تام وه‌کو نه و پیاوانه‌یه؟ بوداوه‌کان بز

هه‌میشه‌ی له‌میشکندا تو‌مار نه‌بوون به‌لکو خۆت هه‌لبژاردوه که

هه‌میشه‌ی بیت. نه‌وه‌ی که تام له‌خۆت دور ده‌خه‌یت‌وه چ سودیکی هه‌یه؟"

"به‌لام خاله‌که نا لیره‌دایه، نه‌وه له‌میشکندا هه‌لکه‌نراوه، من هه‌چم بۆ

ناکریت، دواتر تو داوا له‌من ده‌که‌یت فه‌رامۆشی بکه‌م."

ئێستا نه‌گه‌رچی له‌و باره‌یه‌وه‌بیری ده‌کرده‌وه، به‌لام بۆ به‌رده‌وام کردنی نه‌و

بیرکردنه‌وه‌یه له‌من یارمه‌تی وه‌رناگریت. نه‌و ده‌یتوانی بیبینیت که نه‌م

کێشه‌یه نه‌وه‌ندی که خۆی باوپی وا بووه به‌لای منه‌وه گرنگ نییه، نه‌م

کاره‌م نه‌وی که مێک سه‌سام و توپه‌کرد. ده‌بوایه نه‌و قه‌ناعه‌ت پی بکه‌م که

ته‌نها کاتیک ده‌توانیت بیر له‌و بوداوانه نه‌کاته‌وه که جوړینکی تر مامه‌له‌ی نام

بکات. نه‌گه‌ر وه‌ک که سانی تر مامه‌له‌ی تامی بکردایه هه‌رگیز نه‌یده‌توانی نه‌و

فه‌رامۆش بکات، نه‌گه‌ر دوباره به‌دوای نه‌و به‌دپه‌فتاری و هه‌سته‌کانی

ده‌ریاره‌ی نه‌و پیاوانه ودایکی برۆیشتی‌نایه. زۆر شتی تر به‌هاتایه‌نه‌په‌نساوه

لەوانە بوو نە یەوێت لەسەر ئەوانە قسە بکات. کێشە که بەو شیوە بەی ئەو پیری لی کردبوو و نەبوو. بەو شیوە بەی نەبوو که ھەرامۆشی بکات تا پاک بێتەو. بەلکو ئارێشە که خالی بەرامبەری ئەم پوداوانە بوو. کێشە که ئەو بوو تا خۆمان نەمانەوێت پابردوو نایەتە ئاو ئیستامانەو. دواتر کەمێک لەسەر تیۆزی ھەلبژاردن بخوینیتەو و من ئەم تیۆرە ی بۆ پوئیکە مەو. ئارێشە که تێدەگات. بەلام ئیستا دەبیت ئەو فێرێکە م که لەگەڵ وشیاربوندا. ئەمجارە دەبیت باوەر بەو پیاوێ بکات. ئەگەر بتوانیت متعانهی پی بکات. لەو تێدەگات که پابردو ژبانی ئەوی خراپ نەکردوو، بەلکو شیوەی بیرکردنەوێ ئەو لەسەر پابردوو، ھەلبژاردنی بیتمانەیی بە پیاوان ئەوانە بونەت کێشە بۆی من دەتوانم یارمەتی بدەم. ئیستاش وەلامی داواکاری دەریارە ی یارمەتیدانی بۆ ئەوێ که پابردو ھەرامۆش بکات، دەدەمەو.

"باوەرم وایە ئەگەر خۆت یارمەتی خۆت بدەیت، منیش دەتوانم یارمەتیت بدەم. تام کە ی دەبینیت؟"

"بەپیارە سبە ی شەو بچین بۆ سینە ما، ئەو فلیمەکان ھەلدەبژێرت" من ئەو فلیمانە ی ئەو ھەلدەبژێرت لام خوشە."

"دوای بینینی فلیمەکان بۆ کوێ دەپۆیت؟"

"دەچمەو مالهو، ئەگەرچی کە سبکی داروخاوم. بەلام ئاپارتمانێکی

جووانم ھە یە."

"ئەگەر تۆ ئەو بکەیت کە پاهاتووت ھەلبژێرت بیکەیت، ئایا ھەر لە فلیمەدا

زەبری لێدەدەیت بە قسە ی چاوە پێ دەکەیت بگەنە مالهو."



من وشه ی ههلبژاردنم زۆر زۆر بهکاردههینا، نهوه وشه یهکی زۆر کاریگهرو  
 بههیزه که تیمان دهگه یه نیت سه رباری نهوه ی که له رابردودا بویداوه، نه مپو  
 ده توانین ههلبژارده ی باشتر بکهین. نه و پیاوانه ی کاتیک به دپهفتاریان  
 بهرامبهری کردوه. نه مپو نه وان بونیان نییه تا دوباره به دپهفتاری بهرامبه  
 بکه نهوه. نه وانه تهنه له زهنی نه ودا بونیان ههیه. بابته ی ههلبژاردن  
 ده توانیت یارمهتی بدات تا نهوه ههلبژیریت که نه و که سانه بکاته دهره وه ی  
 میشکی خۆی.

"له کاتیکی درهنگی ئیواره دا دهچین بقو سینه ما پاشان دهگه رینه وه بقو  
 ماله که ی خۆم و خواردنی ئیواره بهیه که وه ناماده ده کهین. تام چیشتلینه ره  
 و منیش هه ر یارمهتی ده دهم. دوا ی ناخواردن، که میك حه زم له وه به ئیغرای  
 بکه م نه وه مه زاجم باش دهکات پیش نه وه ی بهیه که وه کاری خوشه ویستی  
 بکهین. وه کو ووتم جنیوو و تانه لیدانی مه زاجم باش دهکات. نه وه هست  
 دهکات نه وه ی که دهیکه م نرخاندنه بقو خوشه ویستیه که مان. به لام باوه پر  
 به وه ناکه م که نه وه ی پی خوش بیته. نه وه ی من دهیکه م توژیک شتیکی  
 سهیره. نه گه ر نه مه نه وه ستینم نه و نه وه له دهست ده دهم. نه گه ر له گه ل  
 ژنیکی ره قوته قی وه کو من ماوهیه ک خوش راده بویریت، به لام نه وه نده خوش  
 نابیت که من جدی بگریت."

"تو ووتت جنیوو تانه لیدان مه زاجی تو باش دهکات. ئایا تو خۆت حه زت  
 له وه ههیه. نه گه ر ده توانیت سینکس بکهیت بی نه وه؟ چون ده بیته؟"  
 "نازانم، په یوه ندی باش گرنگه. به لام په یوه ندی باش به لایه نی که مه وه بقو  
 من ناسان نییه."

"من پرسیم چه‌زت له‌و جنیوو تانه‌لیدانه هه‌یه، من ده‌زانم نه‌وه په‌یوه‌ندیه‌که  
باش‌تر ده‌کات."

"دیاره‌که چه‌زم لێی نییه، نه‌گه‌ر به‌رده‌وامی بکه‌م دیاره‌ نه‌وه له‌ ده‌ست  
ده‌ده‌م."

"شه‌وی کاتیگ تو دانت به‌خۆتا گرت و په‌یوه‌ندیه‌که‌تان به‌لای تۆوه‌ باش  
نه‌بوو، به‌لام خۆش بوو بۆ نه‌وه."

"به‌رواناکه‌م، وا بۆی ناچم نه‌وه زۆر تیبینی نه‌وه‌ی کردبیت. من به‌رم‌کرده‌وه  
تا بۆلێکی باش بگێرم. باوه‌رم وایه‌ که ژنان نه‌کنه‌ری باشیان هه‌یه. کاتی  
بیشی گوڤاری کۆسمۆپۆلتین ده‌خوینمه‌وه. ده‌زانم چی بکه‌م و کاره‌که‌شم  
وه‌لامی خۆی ده‌بیت."

"چه‌ز ده‌که‌یت نه‌وه بگۆریت."

"مه‌به‌ستان چیه‌؟"

"مه‌به‌ستم له‌وه‌یه‌ که به‌چه‌زه‌وه سه‌رجینگایی له‌گه‌ل بکه‌یت، تا بتوانیت  
پیت بلیت، نه‌گه‌ر نه‌وه‌ و ده‌کات به‌باشی سیکست له‌گه‌ل بکات. نه‌وه‌ باشه،  
تۆ ته‌نها سیکسی باشت له‌م پیاوه‌ ده‌ویت."

به‌م پرسیاره‌م دام له‌ دلی کیشه‌که‌ی. ده‌یتوانی له‌گه‌ل بابته‌ی سیکس  
به‌ناسانی مامه‌له‌ بکات. به‌لام نه‌وه‌ له‌ په‌یوه‌ندیه‌ زیاتری ده‌ویست. نه‌وه  
ده‌ویست نه‌وه‌نده‌ متعانه‌ی به‌ تام هه‌بیت بۆ پیشه‌کی هۆنینه‌وه‌ په‌یوه‌ندی  
له‌گه‌ل به‌ستیت. کیشه‌ی نه‌وه‌ خۆشه‌ویستی بوو، من خه‌ریک بوو له  
کیشه‌کی نزیک ده‌بومه‌وه. من هه‌چی ترم نه‌وت و چاره‌پێم کرد.

"نازانم، له‌وانه‌یه."

"بۆچی نازانیت، بۆچی له‌وانه‌یه."

"ئەو نەخۆشییە، شتیکی ھەل ھەبە لێرەدا، ئەو نابیت بەرگە ی ئەو بگریت  
لە منەو. ئەو بەدەرەفتاری لەگەڵدا نەکردووە."

"بۆ چی نابیت بەرگە ی بگریت؟ خۆ پیاوان وەکو شتیکی خراب مامەلەیان  
کردووت، ئەویش پیاویکە، بۆ تۆ چ گرنگیەکی ھەبە بەرگە ی بگریت یان نا،  
ئەگەر ئەو بۆ تۆ باشتر بیت."

"چونکە تام وەکو ھەموو پیاوەکانی تر نییە، ئەو بەدەرەفتاری بەرامبەرم  
نەنواندووە، ئەو باشتر بوو بەرامبەرم وەک لە من بۆ ئەو."

"زۆر باشە من چارەسازم، من گوێ لە تەواوی قسەکانت دەگرم. ئیستا  
ئەگەر شتیک لەسەر ئەو پیاوانە ی کە بەدەرەفتاریان بەرامبەر کردووت ماوە کە  
پێم بلینیت؟ لەسەر دایکت کە دەبوا یە تۆی بپاراستایە؟ ئەو مامەلە ی تۆ لە  
ھەلومەرجانەدا؟ ئەگەر شتیت ھەبە گوێدەگرم لیت."

ئیستا ناچار بوو بیربکاتەو، ئەو ھەبە پەسەند کردبوو کە تام پیاویکی باشە،  
دەمتوانی ئەو بە تەواوی ببینم کە ئەو ھەبە قبول کردبوو. من بوارێکم پێدا تا  
لەسەر دایکی و ئەو پیاوێ خرابانە قسەم بۆ بکات. لەسەر کارەکانی ئەوان  
کە ھەرگیز نەیدەتوانی بیگۆریت. لەوانە یە لەسەر کارەکانی خۆشی کە  
ناتوانیت بیانگۆریت.

"مەگەر ناتەوێت بزانیت چی پویداو."

"من دەزانم چی پویداو. تۆش دەزانیت چی پویداو. ئەگەر ووتنی ئەوانە  
یارمەتیت دەدات، گوێم بۆ گرتووت. بەلام لەبەر ئەو ھەبە یای بۆ دەچیت کە  
ھەر دەبیت من بیزانم، ئەو شتانە پاس مەکە. تۆ لەسەر ئەوانە بە ئەندازە ی  
تەواو قسەت بۆ من کردووە پێشتر" من ناچار فیم دوبار ئەوانە ببیستمەو.



ماوه‌یه‌کی درێژ بیده‌نگ بوو. خه‌ریک بوو وشه‌کانم جیی خۆی ده‌کرده‌وه له لای.

"ده‌توانم دوباره ئیوه ببینمه‌وه."

"تۆ دانیشتنی تر ده‌توانیت سه‌ردانم بکه‌یت."

"تۆ باوه‌پت وا نییه که هیلاک بووم."

"هه‌رچی بووه ته‌واو بوه. نه‌گه‌ر نه‌وه‌نده بیرى لى بکه‌یته‌وه نه‌وا خۆت

به‌ره‌و بیهیوایی راده‌کیشیت. پیاویکی باشت ناسیوه. ناگات له خۆت بییت و

بواری بده‌ری. چوارده‌ سه‌له‌ بیر له رابردو ده‌که‌یته‌وه، ئیتر به‌س نییه؟"

"شتی زۆر خراب رویداوه."

"منیش ده‌زانم، به‌لام ئیستا شتی خراب هه‌یه که به‌منت نه‌وتبییت؟

مه‌به‌ستم له‌سه‌ر په‌یوه‌ندی تۆ و تام. شتی که هه‌یه که نه‌ت وتبییت؟"

"نه‌خیر."

"نه‌گه‌ر وازت لى بیییت چی رووده‌دات؟ چونکه له‌وانه‌یه نه‌و کاره بکات."

"ئیستا نه‌و شته‌ پونادات، به‌لام نیگه‌رانم له‌وه‌ی که دواتر رویدات."

"هه‌ستیکی باشترت هه‌یه."

"هه‌ستیکی سه‌یرم هه‌یه. وا هه‌ست ده‌که‌م باشترم."

"هه‌فته‌ی ئایینده بتبینم، باشه. هه‌ر کاتی که ویستت ده‌توانیت ته‌له‌فونم بۆ

بکه‌یت."

تیری هه‌ستیکی سه‌یری هه‌یه، چونکه ورده ورده شیوه‌ی بیرکردنه‌وه‌ی

له‌سه‌ر نه‌و به‌دیره‌فتاری و شتانه‌ی که پویانداوه له‌ تۆ سالان به‌دواوه، نه‌وانه

ده‌خاته‌ لاره. نه‌و به‌دریژایی نه‌و سالانه قه‌ناعه‌تی به‌ خۆی کردبوو، نه‌گه‌ر

نه‌توانیت له‌گه‌ل پیاواندا بگونجیت هۆکاره‌که‌ی به‌دیره‌فتاری نه‌و پیاوانه‌ بووه

له گه لیدا. من هر له به که مین دانیشتنه وه شهوم تیگه یاندا، که به دره فتاریه کان ته وار بون شه و خوی هه لبراردوه به یادیان بهینیتته وه، شهوان زیندو بیاریژیریت. ههسته سهیره که ی بو گورینی شه و بوچونه ی ده که ریتته وه. دیاره له نایینده دا له وانه به چه ند جار بگه ریتته وه سه ر حاله تی به که مجاری به لام نه گه ر له م شیوه بیرکردنه وه تازه به به رده وام بیت شه و ده توانیت له سه ر به شیکی گرنگی ژیانی، که تا نیستا کونترولی له سه ری نه بوه کونترولیکی کاریگر په یدا بکات. شه و ده توانیت شه وه هه لبرژیریت، که له گه ل هه موو پیاره کانداه کو پیای خراب مامه له نه کات. تام نه گه ر چی له وانه به شه و جی بهینیت به لام به دره فتاری پی نه کردوه. تیوری دوا ی تام ده بیت به دوا ی هاوسه ریکی تر دا بگه ریت. به لام له گه ل که سیکی تر ده توانیت هر له سه ره تا وه باشر ده ست پی بکات شه وه ش خالیکی به سود ده بیت. شه و شتی زوری بو پیشکش کردن هه به. نه گه ر فیریت به ناگاییه وه متعانه به پیوان بکات. هه ندیک پیای باش وه کو تام له وانه به له گه لیدا بهیننه وه. له دانیشتنه کانی نایینده دا له سه ر تیوری هه لبراردن و شیوه ی به کارهینانی کتیبه که سه ده که مین. به شیکی گرنگی شه و نو دانیشتنه ی تر بو شه ته رخان ده که م" که تا چه ند کار بو خوی ده کات هه تا به بیونی شه و جوړه قوناغی مندالبه و چون ده توانیت له مه زیاتر کار بو خوی بکات. له وانه به له سوپه ر مارکیتته که دا بتوانیت بگاته پله ی به ریوبه ر. یارمه تی ده دم له گه ل دایکید، که هه رگیز نه بتوانیوه شه و له جیهانی چونا یه تی خوی بکاته ده ره وه نیستاش له جیانی سه رزه نشت کردنی بو دخی شه و به داخه. باشره په یوه ندیان هه بیت. دایکان پیش هه موو که سیک دینه ناو جیهانی چونا یه تمانه وه و دوا که سیشن که شه و جیهانه مان جیده هیلن. وای داده نیم بو



هه مان کیشه هاته لام و ههچ قسهی له سهه نه و به دپه فتاریه ی که به رامبهری  
 کراوه نه کرد. ئایا من هه ولی نه وهم ده دا ، که نه و یاده وه ریه ی بجه مه وه بیر  
 که وا هه ست ده کم شار دویه تیه وه ؟ نه وهم نه ده کرد له بهر نه م  
 هزکارانه "یه کم : باوه یم وا نییه که بتوانی هه سستی به دپه فتاری و  
 پشگویتخستن و په تکرده وه خه فه بکه ین به تاییه ت نه گه ر له دوا ی ته مه نی  
 سی یا چوار سالی پویدا بیت. هی نه م له نو سالی دا بووه . به تاییه ت نه گه ر له  
 پرۆسه یه کی پینمایدا و هه ست به ناسایش و نارامی بکات. پتویستی  
 زیندومانه وه وا له و یاده وه ریه مه ترسیدانه ده کات، که به رده ست بن. نه گه ر  
 له دوسالی ته مه نی دا پودا بایه و له سی سالی دا ته واو بوایه له وانیه له بیریدا  
 نه مایه . هه تا نه گه ر من ته خمیغم بگردایه که نه وه پویدا وه . نه ده گه رام  
 به دوا ی نه و یاده وه ریه دا. ته رکیزم ده خسته سهه نه وه ی نیستا چی  
 پوده دات، چونکه نه و کیشه ی به دپه فتاری نییه ، که ده بیت چاره سهه ر بیت.  
 باشتره نه و پیاوه ی نیستا له گه لیدایه خوشی بویت. هه ولی نه وه م ده دا  
 فیری بکه م، که بتوانیت پیاوی خراب و باش له یه کتر جیا بکاته وه .  
 بیعتمانه یی به کیک له که یسه کانم که هاتبوو کیشه ی سینکسی هه بوو، به لام  
 ده یوت که س به دپه فتاری به رامبهه ر نه کردوه ، ئایا من ناچار ده کات که  
 به دوا ی نه و پیاوه دا بچم که نیستا له ژیانیدایه یان نه وانیه ی له پابردودا له  
 ژیانیدا هه بوون و به دپه فتاریان به رامبهه ر کردبیت. نه خیر، دوباره من ته رکیزم  
 ده خسته سهه ر په یوه ندییه فعلیه کانی نه و که پازی نییه لتی و هه ولم نه ده دا  
 پابردوی دوباره بق زیندو بکه مه وه . نه گه ر په یوه ندی نیستای نه و  
 به دپه فتاری تیدا بوایه هه ر ده رده که وت، نه گه ر پیشتر به دپه فتاری پویدا  
 بیت، به لام له به رده می مندا دانی پیندا نانیت. وتن یان نه وتنی نه و پودا وه



دهخهه وستی خۆیهوه، نهگهه بیوتایه دیسان وهك تیری پهفتارم لهگهه  
 دهکرد، نهگهه نهیوتایه ههروهك تیری پهفتارم لهگهه دهکرد. پرۆسهی  
 چارهسههری هههمیشه دهبیته بههوه پێشهوه و ئابینده بهپوات نهك بههوه  
 رابردوو. لهبهه نهوهی فرۆید نهوهی کردوه نهوه مانای نهوه نییه ئیشهش  
 ههمان شت بکهینهوه. من دیسان سهبارهت به متعانه پرسیارم لی دهکرد  
 بهبی نهوهی گوێبدهمه نهوهی که چی بویداوه یان بوینه داوه لیتی. تیۆری  
 ههلبژاردن رابردوو به هۆکاری کیشهکانمان نازانیت. زۆریک له که یسهکانم  
 دهیانه ویت له رابردویدا بهمیننهوه. نهوان له گرتنه دهستی کیشهکه یان ترسیان  
 ههیه و دهیانه ویت وهك هۆکاری خه مباری ئیستایان لومهی که سیک بکهن.  
 نهکی پینماییکار نهوهیه که کیشهی راسته قینهی که یسهکه ده ریخات. نهك  
 بگه ریته وه بۆ رابردویهکی پارێزراو، من ده لیم پارێزراو، چونکه که یسهکان  
 رابردو به کار دههینن تا خۆیان بدزنه وه له وهی، که ئیستا له ژیا نی راستیاندا  
 چی دهگوزه ریت. زۆریه ی که یسه ژنهکان نایانه ویت پوهه پوی نه و راستیه  
 بینه وه، که مامه له ی نه و هارپی پیاوهی ئیستای یان هاوسه ره که ی به خراپی  
 دهکات و سهیری رابردوی خوی دهکات بۆ نه وهی خوی بدزیته وه له  
 مامه له کردنی ئیستایه کی ناخۆش، که ده بیته هه ر شتیکی بۆ بکات. کیشهی  
 راسته قینهی ئیستا به رده ست تره له و کیشهانه ی که له وانیه هه رگیز  
 پونه ده ن. کاتیک که سیک ده چیته به رده می پینماییکارنی کلاسیکی، که وا  
 فیڕکراوه ته رکیز بخاته سه ر پوداوهکانی رابردوو و به هۆکاری کیشه که ی  
 ده ناسینیت. که یسهکان زۆرتر هاوکاری نه و ده بن. چونه دۆزینه وه ی که سی  
 که مته رخه م ناسانتره له ههلبژاردنی گۆرانی کاری. زۆریک له که یسه  
 پینگه یشتوهکان باوه ریان وایه تا یاده وه ری به ده په فتاری مندالیان باس نه که ن

ناتوانن باسى ناپرەھەتتە كانى ئىستايان بىكەن. بە داخەو ھەندىك لە و  
 يادەو ھەرى بە دېرەفتارىانەى باسى دەكەن يادەو ھەرى راست نىن ھە رگىز روى  
 ئەداو ھە. ئەو يادەو ھەرىانە بەرھەمى سىستىمى داھىنەرانەى كەيسەكەپە، كە تا  
 چارەسەرسازەكە دلخۇش بىكات و لە ئىستاي خۇى پابىكات. نە چارەساز و  
 نەھىچ كەسىكى تر ناتوانىت بزانىت ئەو يادەو ھەرىە راستە يان ناپراست.  
 بە بۆچونى كەيسەكە گوايا رويانداو ھە. سىستىمى داھىنەرانەمان بەو شىۋەپە  
 كاردەكەت. مەن لە خەو ھەكەمەدا يەككىبوم لە وانەى دەچوم بۇ بۇشايى  
 ئاسمان. ئەم يادەو ھەرىە ھەلانە جارى وا ھەپە لە راستى، راستى تر  
 دەردەكەون، چونكە تازە لە فرنى سىستىمى داھىنەرانى كەيسەكە ھاتتە  
 دەردەو ھە. پراوپىرې خواستى كەيسەكە داپىژراو ھە. ھەر بۇپە زۆرپەى كەيسەكان  
 باو ھەپىان واپە كە ھەر پويداو ھە و كاتىك ناپراستى ئەو ھەپىان بۇ دەربخەپت زۆر  
 ناپرەھەت دەبن. ئەم جۆرە لە يادەو ھەرى لەگەل وپىتەدا ھىچ جىياوازيان نىپە.  
 ئەم يادەو ھەرىانە بە ئامانجى پىر كىرەنەو ھەى پىئويستى دروست دەبن ئەو ھەندە  
 ھەك راستى دىنە بەرچاوا كەيسەكان وا قىبولى دەكەن كە پويداو ھە. ئەم  
 يادەو ھەرى وپىتەنە زىاتر لە دادگاكاندا دەردەكەون. شاپەتەكان لە جىياتى  
 بە يادەپىتەنەو ھەى ئەو ھەى پويداو ھە. در كىرەنە گونجاو لەگەل كىشەكەدا دروست  
 دەكەن. شاپەتەكان لە وانەپە پىئويستى خۇپىان بە دەسەلات يان بە ئىنتەما  
 داپىن بىكەن. ئىمە نابىت بە يادەو ھەرىەكى كە نەسەلمىتراو ھەپىستىن،  
 يادەو ھەرىەكى لە كاتى ھىپنوتىزىم (خەواندىنى موگناتىسى) و يان كاتى  
 بە كارھىنانى دەرمان بە يادى دەھىتەنەو ھەپىش ھەلەپە. ھىپنوتىزىم و  
 دەرمان ئەو تاپىبەتەندىانەپان نىپە كە مەتەنە بە يادەو ھەرىە باسكراو ھەكانىان  
 بىكەن. ھەندىكجار ھىپنوتىزىم و دەرمان كەسەكان ناچار دەكەت تا پوداۋىك



که راست نییه و پوینه‌داوه به‌یاد به‌یتنه‌وه. خۆی ئه‌م پێگایه وه‌ک ته‌لقین کردنی که‌سه‌کانه که هه‌ر پویداوه. کاتیک که‌یسه‌که له ژێر کاریگری ئه‌م ته‌لقینه‌دا بوو سیستمی داهێنانی به‌ماوه‌یه‌کی که‌م ده‌چێته ناو کاره‌که‌وه ئه‌وه ده‌سه‌لمینیت که ئه‌و پویداوه، پویداوه. هه‌یچ راستیه‌ک له ئارا‌دا نییه، ده‌که‌وینه به‌رده‌م خه‌یالیکه‌ی تری کۆنترۆلی ده‌ره‌کی. چاره‌سه‌رسازی واقعی لیکۆله‌ر نییه، ئیعه‌ خۆمان بۆ ئه‌وه ئاماده‌ ناکه‌ین تا راست له‌ ناپاست جیا بکه‌ینه‌وه. ئیعه‌ ده‌زانین له‌ ئیستادا به‌ راستی کیشه‌یه‌کی زۆر هه‌یه. به‌دوای ئه‌وانه‌دا ده‌گه‌ڕین. ئیعه‌ ده‌زانین که ئه‌وان ده‌توانن مامه‌له‌ی کیشه‌کانیان بکه‌ن بۆ ئه‌وه‌ی زۆر شت له‌ سه‌ر رابردویان بزانی کاتیک که‌یسه‌که کۆنترۆلی کارای هه‌بیت. پالپشتکردنی ئه‌و یاده‌وه‌ریانه، که زۆر جار راست ده‌رده‌چیت، و ده‌توانین به‌ ناسانی لێی بکۆلینه‌وه. چاره‌سه‌ریه‌که کاراته‌ر ده‌کات. هه‌یچ هۆکاریک نییه بۆ ئه‌وه‌ی وا تیبگه‌ین که ناتوانین هاوکاری که‌یسیک بکه‌ین له‌ به‌ر ئه‌وه‌ی ته‌نها هه‌لبژاردنه‌ی ئیستای ده‌زانین و زۆری تری له‌ سه‌ر نازانین. ئه‌مه ئه‌و هۆکاریه‌که وا له‌ چاره‌سه‌ری واقعی ده‌کات که کاتی پتویست بۆ چاره‌سه‌ری به‌سود کورت بکاته‌وه. من بیرم له‌وه نه‌ده‌کرده‌وه که ماده‌م تیری ده‌توانیت ده‌ دانیشتن بیت ئه‌و چاره‌سه‌رکردنیکه‌ی باش مه‌حاله. دیاره‌ ئه‌گه‌ر زیاته‌ر له‌ ده‌ دانیشتنی بویستایه‌ پێگایه‌کی ترم ده‌دۆزیه‌وه تا بیتوانیایه‌ پاره‌ی ئه‌و دانیشتنانه‌ی تری بدایه. خۆیندنه‌وه‌ی ئه‌م کتێبه‌ پێگایه‌کی باشه بۆ ئه‌وه‌ی ئه‌و په‌یوه‌ندیه‌ خێزانیه‌مان بگرینه‌ ده‌ست که لێی ناپازین. ئه‌گه‌ر هه‌ردوای ناپازی تیوری هه‌لبژاردن بناسن، له‌ سه‌رزه‌نشست کردنی یه‌کتر ده‌سته‌هه‌لگیرن. بچنه‌ ئا‌ر بازنه‌ی چاره‌سه‌ریه‌وه و به‌وه پالپشتی پتویستی خۆیان ده‌که‌ن بۆ په‌یوه‌ندی به‌و جۆره‌ هه‌موومان ده‌توانین زۆر له‌وه باشتر به‌یه‌که‌وه هه‌لبکه‌ین که ئیستایه‌یه.



پێش چەند سائیک پرۆگرامیک دامەزراند بۆ چارەسەری ئەوانەی ئالودەیی ماددە ھۆشبەرەکان بوون، ناوی (بەرنامەی ھەلبژاردن بوو)، بۆ ئەو مندالانە گونجاوو کە تەمەنیان لە نیوان ۱۰-۱۵ سالاندا یە. کە تیایدا مندالەکان سەیری فیدویەکی کاریکاتۆریان دەکرد و پاشان نامیلکە یەکی پرسسیاریان پرێدەکردەو لەسەر فیدۆکە. لێرەدا بەشتیکی تیاوو کە چۆن مندالە کە تیۆری ھەلبژاردن فیزی دایک و باوکی دەکات. ئەو کاتە ناوی تیۆرە کە تیۆری کۆنترۆڵ بوو کە دواتر وازم لەم ناو ھینا، چونکە ئالوز بوو. تەنیا شتیک کە دەتوانیت بیکەیت ئەو یە کە ئەو بۆ مندالە کە پونبکەیتەرە کە ناو کە ی گۆراو. ئەمە بابەتیک بەشە بۆ کە نیسەکان و قوتابخانە و پیکراو کانی لاوان. لەگەڵ زیاتر لە سەد ھزار گەنج تاقیکراو تەرە و سودی زۆری ھەبوو. من ئەم پرۆگرام و فیدویانە دەفرۆشم. دەتوانیت فیدۆکە و دوکۆپی نامیلکە ی پرسسیارەکان و پابەرینکی مامۆستاش وەرگیریت و ئازادی لەو ی کۆپی بکەیتەرەو لەگەڵ کەسانی تر بەشداری پێ بکەیت.

کارلینی ھاوسەر م نامیلکە یەکی ھە یە بە ناوی (نامیلکە ی پاهینانی جیھانی چۆنایەتیم). بۆ فیزیونی تیۆری ھەلبژاردنە بۆ مندالانی پۆلی سنیھەمی سەرەتایی. ھەر وہا کۆمەلە چالاکییەکی ھە یە بۆ مامۆستایان سەبارەت بە جیھانی چۆنایەتی و بۆ ئەو کەسانە شە کە کار لەگەڵ مندال دەکەن تا ئاستی پۆلی پینجەم. ھەمو ئەم بابەت و نامیلکانە لە پەیمانگای ویلیەم گلاسەر وہ دەتوانیت دەستت بکەویت. سەیری پاشکۆی ئەم کتیبە بکەر وہ بۆ دەستخستنی ناو نیشانە کە ی.

كانتۇمىزىيە ئامادە بىوون. داوام لىيىكرىدىن بە پىششىبىنى ئىوان چەند لەسەدى خويىندىكارانى قوتابخانە كانىيان زۆر كەمتر لەوھى دەتوانن كار دەكەن. ئىيمە لەسەر ھەول و كۆششى خويىندىكاران قسەمان كرد. من پىم ووتن قسەكانتۇانم ئىبولە، بەلام بتوانن بە ژمارە قسە بىكەن - چەند خويىندىكاران زۆر بە جدى لە ھەولى فېرىبوندىان؟

كانتۇك تەخمىنى ۲۰-۴۵ م بىست سەرسام بىووم. خويىندىكارە ھەلبۇزاردەكان ئوھەيان بونكردەوھ. ئەگەرچى لە قوتابخانە كانىياندا، خويىندىكارە لاوازەكانى ناوھندى وھرناگرن. بەلام كەمتر لە نىوھى ئىوان بەتەواوھتى بەھەموو تواناي خويانەوھ كاردەكەن. دەربارەھى ئەو ژمارە نزمەھى لەسەدا قسەمان كرد دلفيا بومەوھ لەبۇچونەكەم تىگەپىشتون. لەوانم پرسى "ئايا خويىندىكارانى لاواز ناتوانن ئەركى خويىندىن باش ئەنجام بەن؟" ئىوان وھلامى ئەرىنىيان دامەوھ، وئىيان بەشئىك لە بەتواناترىن خويىندىكاران لە پۇلدا زۆر كەم كار دەكەن لەبەر ئەوھى قۇناغى ناوھندىيان بىرىوھ. ئەگەرچى من لە قسەكانى خۇمدا ووتم كەمتر لە نىوھى خويىندىكاران زۆر جدى كار دەكەن، بەلام بەو ژمارەبەھى كە خويىندىكارەكان داىيان قىولمە كە ھەتا لە قوتابخانە بەرزەكاندا نىزىك بە ۲۵% خويىندىكاران بە زۆرى خەرىكى فېرىبونن. لە قوتابخانە گەورەكانى ناو شارەكان پىژەكەھى لە ۵% كەمترە.

كانتۇك ئامازەم بەم ژمارە نزمە كردو ھۆكارەكەپم گەراندەمەوھ بۇ زۆرلىيىكرىدىن بان بەپىئوھبىردىنى جۇرى سەرۇكايەتى، ھىچ كەس ئەم بۇچونەھى رەت نەكردەوھ. من بەپىئوھبەرىتى سەرۇكايەتى و بەپىئوھبەرىتى پابەراپەھتى لە شىونى كاردا ھەردوكيان لە بەشى داھاتودا پون دەكەمەوھ. بەلام سەرۇكەكان بەو ھۆكارەوھ سەركەوتوو نابن، چونكە پەنا دەبەن بۇ



ناچارکردن و زۆرلیکردن، ھۆکاری سەرکەوتنی رابەرەکان ئەوەیە، کە زۆرلیکردن و ناچارکردن بەکارناھێنن خویندکارەکان تێدەگەیەنن، کە پەپرەوی کردن لە ئەوان لە بەرزەو ھەندی خۆیاندا یە. لە ئەنجامدا خویندکارەکان زیاتر ھەول دەدەن. چونکە رابەرەکان یان خۆش دەوێت ئەک ئەرکی خۆیندەن، ئەگەر ئامانجی ئێمە پەروەردە و فیڕکردنی باشە. دەبێت بزانی بە پێوەبردنی سەرۆکیەتی نیو دۆلار لە ھەر دۆلاریکی سەرفکراو لەم پێگەیەدا بە ھەندەر دەبات.

ئەو شتە کە زۆر توشی دڵپراوکتی کردم بە درێژایی ئەو پۆژە کە بابەتەکەم پێشکەش کرد لە سەر قوتابخانەی چۆنایەتی لە ئەلمای میسگان ئەو بوو، کە قوتابخانەکان ئەو پۆژە داخرابوون، ھەموو فرمانبەرەکانی قوتابخانە و زۆریک لە بەرپۆبەرەکان ئامادە بوون، بەلام وەک باوێ خویندکار ئامادە نەبوون. لای بەیانیکە کە بابەتەکەم ووتەو ھەوای نیو پۆکە کە لە گەل خویندکارانی قوتابخانە بەرزەکاندا کۆبوو ھەو. سەرباری ئەوەی کە دەستەئەسەلاتدارانی شارە کە لەوی بوون. من دەمزانی خویندکارە ھەرە باشەکان دەبینم. لەبەر ئەوەی بە درێژایی ئەو پۆژە لە سەر قوتابخانەی چۆنایەتی قسەم کردبوو، بۆیە لێم پرسین چۆنایەتی چییە؟ ئەوان وتیان چۆنایەتی ئەوەیە کە چۆن بتوانین باشترین کار بکەین. کات و کۆششێ زۆری دەوێت، ئەوان وتیان چۆنایەتی ھەمان شتە کاتی کە دەمانەوێت پارە خەرج بکەین لەبەر اسەبەریدا ئەو شتە دەمانەوێت بە دەستی بەتێنن ئەویش گرانبەھا بێت. دواتر پرسیارێکم کرد، کە چاوەروانی ئەو پرسیارەیان نەدەکرد. "نایا لە قوتابخانەدا کاری چۆنایەتی دەکەیت؟"



ئەوان بېدەنگ بون و ئەياندە زانى چى بلىن. من بېرم لەو دەكرده وە، كە ئەمانە باشترینى خويندكارەكانن، كە نايانە ویت خویان دەرخەن. دواى بیست سانە بېدەنگى كوپە خويندكارىكى بالا بەرز ھەستاو كەوتە قسە كردن بۇ نامادەبوان، ئەو ە يەكەم جار بوو لەو سەد وتووئىژەى لەگەل خويندكاران ئەجاممان دابو يەكئك ئاوا ھەستتیت و قسە بۇ ئەوانى تر بكات. ئە و وتى " من لە مندالىمە وە تا ئتستا لەم قوتابخانە يەم . خويندكارىكى باش بووم . زۆرىەى نمرەكانم (A) بوو . ھەندىك نمرەى (B) یشم ھەبوو بەلام نمرەى (C) م نەبوو . دايكو باوكم و مامۇستاكانىشم لىم رازى بوون . بەلام دەمە ویت ئەو ە بلىم لە ھىچ پۆلىكدا تا دوا رادە ھەولى خۆم نەداو ە . كاتى نامادەبوان ئەو نسانەيان لەو ە وە بیست، كە زۆرىەيان دەيانناسى . سەريان سورما . لە كوتايى گفتوگو كەدا بەرە و لای ئە و پۇشتن و قسەيان لەگەل دەكرد . ھەندىكى كەم كىشمە كىشيان لەگەل كرد، بەلام ئە و ھەر لەسەر قسەكانى خۆى سور بوو .

دواى ئەو ەى كە زۆرىەى نامادەبوان پۇشتن پرسىارىك كە دەبو لىم بېرسىايە، لىم پرسى "ئەگەر لە پۇلدا تا ئەوپەرى توانا ھەول نادەیت ئەى لە كوئى قوتابخانەدا ھەولى تەواوى خۆت دەدەیت؟" ئە و وتى لەناو تىمى باسىكتبۇلدا، لە وئدا ھەمىشە باشترین ھەولەكانم دەدەم . وەلامەكەى ئە و بۇچونەمى پىشت راست كرده وە كە خويندكاران لە زۆرىەى قوتابخانەكاندا ھەولى خویان لە چالاكى سەروى پرۇگرامەكاندا دەدەن . " ئەو ەش دو ھۆكارى ھەى" بەنزىكى لە زۆرىەى ئە و چالاكىانەدا مامۇستايان ھەى كە چالاكىەكان بەرئو ەبەت، خودى چالاكىەكان لە جىھانى چۇنايەتى خويندكارەكاندا جىنگاى ھەى . ئەو ە يەكئكە لە باشترین پئو ەرى كارى باشى ناو قوتابخانە .

دووهم: له م چالاکیانه دا هیچ سهرو سوراخی پامکردن (schooling) نییه  
 نه و چه مکه ی که مینکی تر نه وه پوونده که مه وه. (وه رگتیر- نه م چه مکه نه گەر  
 وه رگتیرانی وشه یی بۆ بکرتیت واته فیکرکاری، له فرههنگه کانیشتا بۆی که پام  
 له فرههنگی ئیکسفۆردا نوسیبویه تی واتای خویندن واته education  
 به لام لیره دا گلاسه ر به واتایه کی زۆر جیاواز به کاری دههینیت که له به شی  
 دواتر پونی دهکاته وه، دهکرتیت له کوردیه که دا به رامبه ره به وشه ی پامکردن  
 یان مالی کردن بیت، به لام له بهر نه وه ی مالی کردن بۆ گیاندارانه بۆیه، بۆ  
 مرقۆ من پامکردن به شیاو دهزانم).

خالی بیهیوایی نه م وه لاهه نه وه یه، که ده رگا له سه ر کیشه ی گه وره ی رینگای  
 وانه وتنه وه دهکاته وه. سه ر یاری شه وه ی زۆریه ی خویندکاره لاوازه کان له  
 قوتابخانه زۆره ملیکانماندا خراب نه رکه کانیان جیبه جیده که ن. زۆریه ی  
 خویندکاره باشه کانیسه مان تا شه و په ری توانا هه ولی خویمان ناده ن.  
 هه رچه نده له م به شه دا ته رکیز له سه ر شه و که سانه ده که م که که متر  
 پیشکه وتون، به لام قوتابخانه ی چۆنایه تی بۆ هه موو خویندکاران داوا ده که م.  
 نه گەر پابه ری نایینده مان که سینکی وه ک شه و خویندکاره بالا به رزه بیت. واتا  
 نه وه هه لئابزیریت تا شه و په ری توانای خو ی کار بکات. دیاره که هیوایه کی  
 که م هه یه بۆ باشبونی په روه ده و فیکرکردن.

## پامکردن Schooling

مۇكاىرى بىنە پەتى خىراپى دەستەكە وتى خويىندىنى خويىندىكاران و ئەوھى كە خويىندىكارە باشە كانىش تا ئەوپە پى تواناى خويان سەرف ناكەن، ئەوھى كە قوتابخانە كان بە گىشى لە ژۇرچاودىرى دەستەى بە پىوھ بىردن، سىاسەتە داران و دايك و باوكانن، كە ھەمويان پەپرەوكارى دەروونناسى كۆتۈپۇلى دەرەكەين. بە توندى ئەو باوھ پەيان ھەيە ئەوھى لە قوتابخانە كاندا دەخويىندىرىت پاستىن ئەوانەى كە فېرنابىن دەبىت سزا بىدرىن. (پامکردن) ناوئىكى گونجاوھ بۇ ئەو باوھ پە روختىنەر و ھەلەيە. پامکردن لە بويەشى كىردارى ناچار كىردن پىكىدىت ئەوئىش نىمەى نىزم و دەرنە چوئە.

بەكەم كار، ناچار كىردنى خويىندىكارانە بۇ ئەزىبە كىردنى زانىبارى و ھەرگىرتنى زانىستىك كە لە جىھانى پاستە قىنەدا بۇ ھىچ كەسىك ھەتا بۇ خودى خويىندىكارە كە بەكار نايەت. دوھەين كار" ناچار كىردنى خويىندىكارە كانە بۇ فېرىونى زانىستىك ئەگەر چى بە سودىش بىت بۇ زىيانى پاستە قىنە، بەلام ئەوئەندە بەنرخ نىبە كە ھەموو خويىندىكارە كان ناچار بىكەين ئەوھ فېرىبىن. ھىچ كاتىك ناچار كىردنى فېرخوازان بۇ فېرىبون سەركە وتوو نە بووھ. بەلام لەبەر ئەوھى وا پىردەكە نەوھ كە كارئىكى پاستە ھەر بەردەوامى پى دەدەن.

پامکردن ئەوشتەيە كە خويىندىكاران دىزى دەوھستەوھ بە خويىندىكارە باشە كانىشەوھ. ئەگەر دەرنە چوئە پان نىمەى نىزمىيان ھەرگىرت بەھوى پەتكرنەوھىيان. زۆرىبەيان نەك واز لە قوتابخانە دەھىنن، بەلكو مامۇستا فېرىكىردنىش لە جىھانى چوئەنایەتى خويان دەكەنە دەرەوھ. زۆرىبەى مامۇستاكان باوھ پىيان وايە كە ئەو سىستەمە زۆرەملىتەى ناو قوتابخانە كان ئەوان ناچار دەكەت، كە خويىندىكاران بەو جۆرە فېرىكەن، ئەگەر وانەكەن



سزا ده‌درێن. گەر بمانه‌وێت له‌ شه‌ری پامکردن پزگارمان بێت، ده‌بێت. فێرکردن و په‌روه‌ده به‌ فێربوونی زانیاری پێناسه‌ نه‌که‌ین.

فێربوون و فێرکردن وه‌رگرتنی زانیاری نییه، به‌ لکو سود وه‌رگرتنه‌ له‌ زانیاری له‌ فه‌ره‌نگی زمانه‌وانیدا (knowledge) (زانین) به‌ واتای راستی یان زانینی شتیکه‌. من ده‌زانم بۆ سود وه‌رگرتن له‌ شتیك ده‌بێت سه‌ره‌تا بیزانیت. به‌لام زانینی شته‌کان له‌ ده‌روه‌ی پیشه‌برکینی ناو ته‌له‌فزیۆنه‌کان و گروپی یاریکردن سویدیکی تری نییه. نه‌وه‌ی که به‌ هاداره، سود وه‌رگرتنه‌ له‌ فێربوونانه‌ نه‌وه‌ش نه‌و شته‌یه که قوتابخانه‌کان لێی بیناگان.

به‌ شتیکی دیاری نه‌و کاره‌ی، که خوێندکاران ده‌بێت له‌ قوتابخانه‌دا نه‌نجامی بدن، نه‌گەر نه‌نجامی نه‌ده‌ن نه‌وا سزا ده‌درێن. له‌ به‌رکردنی زانیاریه‌ که له‌ ده‌روه‌ی قوتابخانه‌ سویدیکی نه‌وتوی نییه. نه‌و شته‌ی که نه‌مه‌ بی‌ واتا ده‌کات نه‌وه‌یه، که قوتابخانه‌ پیشه‌بینی نه‌وه‌ ناکات که خوێندکاران نه‌و زانیاریانه‌یان لا به‌ئینیتته‌وه، به‌ لکو نه‌وه‌یان ته‌نیا بۆ کاتی تاقیکردنه‌وه‌کان ده‌وێت. به‌هه‌مان شیوه‌ی که لینیۆس له‌ داستانی گالته‌ نامیزدا وتویه‌تی "جیاوازی خوێندکارانی ته‌مه‌ل و خوێندکارانی زیره‌ک نه‌وه‌یه که خوێندکاره‌ زیره‌که‌کان زانیاریه‌کانیان پێنج خوله‌ک دوا‌ی تاقیکردنه‌وه‌که‌ به‌ر ده‌چیتته‌وه، خوێندکارانی ته‌مه‌ل پێنج خوله‌ک بێش تاقیکردنه‌وه‌که‌ بیریان ده‌چیتته‌وه."

په‌روه‌ده‌ شایانی نه‌وه‌یه کۆششی بۆ بکریت، به‌لام پامکردن، کۆششی اویت، په‌روه‌ده‌ که‌شه‌ ده‌کات به‌لام پامکردن که‌شه‌ ناکات. نه‌گەر شتیکتانی نه‌وه‌ زانیته‌ نه‌گەر نه‌ت زانی نه‌وا نابزانی. ناتوانیت نه‌وه‌ باشتر یان نرابتر بزانیته. ده‌توانیت لێها تووێت له‌ به‌کاره‌ینانی زانیندا ده‌ریخه‌یت. ئێوه

پیشبینیتان له پزیشکی ددانقان نه وهیه، نه گهر سهردانقان کرد ددانه کۆزیه که تان بق دیاری بکات، چونکه نه گهر نه یزانیته چون پری بکاته وه. تو پنت باشتره که هه ر دیاری نه کات. ئیمه خویندکاره کان هه لده خله تینین کاتیک ناوی میژویی یان شوین و ناوه کانیاں پی ده لین. له جیهانی راسته قینه دا نه وه به های نییه. که ی پیویست بوو له جیهانی واقعیدا نه و کات به ها پهیدا ده کات. له یاری راکردنه کاندا که به ناویانگه بق گه ران بهدوای ورده کاریه کاندا که ناویان ناوه به دوادا چونی جدی.

راکردن هه مان نه و شته یه که خویندکاره کان له نه لما ده ستیشانیان کرد. نه و ووسی نه و پهری هه ولی خویی بق زانین نادات. نه و ناتوانیته بق فیریونتیکی کاتی زانست نه و پهری توانای خوی خه رج بکات. له کاتیکدا که خویندکاره کان له تیمی باسکتبول و چالاکیه کانی دهره وهی پۆل هه ول و کۆششی زۆرتر ده ده ن، چونکه سه رباری نه وهی که فیری ده بن سو دیش و درده گرن، ده توانن نه وهش پیش بخه ن. فیریونی هه ر شتیک کاتیک ووژینه ر ده بیته که بتوانین زیاتر پیشی بخه یین. کاتیک خویندکاره کان ده لین "ماموستایه کی زۆر باشمان هه یه" مه به ستیان نه وهیه که نه و ماموستایه نه وانی فیرکرووه له زانستی خویان سو د و هریگرن نه ویش پیش بخه ن نه ک ته نیا فیریین. هه ر نه و هوییه که باشترین ماموستا، بیرمه ندرینه. نه م ماموستایانه داوا له خویندکاره کانیاں ده کەن، که بیر بکهنه و. بق زۆره به ی خویندکارانی ناماده ی قوتابخانه کانمان بیرکردنه وه کاریکی قورسه و کاریکی تازه یه. به لام کاتیک تیده گن به سو ده رینز له و ماموستایانه ده گرن باوه ر ده کەن، که له ناویان له دهره وهی قوتابخانه



ته زانیی شتیك خوی له خۆیدا نه باشه و نه خراب ته نها كاتيك خرابه بیان باشه كه به ویت به کاری بهینیت یان مه به ستت به کارهیتانی بیت. زۆریه ی كه سه كان نه وه یان قبوله كه به شی زۆری نه و بابتهانی له قوتابخانه و كۆلیج له بهریان كردهوه هیچ سودیک بو ئیستایان نییه. به لام ئیستایش له سهر نه و بابتهانی ماموستا و پهروهردکاری به ناویانگ ( نهی، دی، هیرش) كه كومه له كتیبیکی له سهر (نه وه ی ده بیت منداله كان بیزانن) نوسیوه، جیاوازی بۆچون هیه. هیرش بانگه شه كه ی نه وه یه، نه گه ر بمانه ویت له فرهنگی راسته قینه ی خومان سهركه وتوبین ده بیت ریژه یه ك زانستان هه بیت. نه گه ر هیرش قسه ی له سهر به کارهیتانی زانست بگردایه له گه لیدا هاوراده بوم. به لام پرسیا ری من له كه سیکی وه كو هیرش كه پونیکانه وه گام زانسته شایه نی نه وه یه كه بیزانن. نه گه ر نه مانه ویت شیوه ی به کارهیتانی نه و زانسته قیری خۆیندکاره كانی بکهین، چۆن ده توانین نه وه بخهینه سه ری خۆیندکاره گانه وه.

چونكه ئیعه ی خهلكی نه مریكا له فرهنگیکی جۆراو جۆردا ده ژین بۆشایی نیتوان دهوله مند و هه ژار پۆزیه پۆژ زیاتر ده بیت. نه و خۆیندکارانه ی كه نرخ خۆیندن و په روه رده له ماله وه یاندا نزمه. قسه ی پسپۆره كان نه وان پاناکیشیت، له نه جامدا یان سهركه وتو نابن یان په تده كرتنه وه. یان به كرتنه دهره وه ی قوتابخانه و نه رکی قوتابخانه له جیهانی چۆنایه تی خویان "تۆل ده كه نه وه". زۆریه یان ده كرتنه دهره وه ی قوتابخانه. ده كه ونه ناو ژیا نیکی په رله توندوتیژی، تاوان، زیندان، ماده ده ی هوشبهر و سینکسی بیخۆشه و یستی. له قوتابخانه یه کی چۆنایه تی كه به پرتوه به رتی پابه رایه تیکردن جیی سه رۆکایه تیکردن بگرتنه وه. خۆیندکاران به سه



دەرىگرتن لە فېرىيونە كانى خۇيان. زانست وەردەگرن و دەپپيارتېزىن. ئەگەر بەدەن ۋەيت بۇشايى نىوان ھەزار و دەولە مەند كە مېتتە ۋە دەبېت قوتابخانەى چۇنبايەتى زياتر بگەين.

ئەم ياسە ئىمە بە ئاراستەى دۈمىن شىۋەى فېركارى رادە كېشىت كە شەكان ئالۋرتتە دەكات. لە كۆنفرانسىكى تر بە شىك لە مامۇستايان داوايان لېكردم ئەۋەيان نىشان بەدەم، كە چۇن بەك مامۇستا يان پېتعايىكارىك دەتوانىت لەگەل بەك كچى ھەقدە سالەى بەتوانادا مامەلە بەكات، كە بەھۋى نەخوتىندى لە وانەى ئىنگلىزىدا لە سالى كۆتايى قوتابخانەدا لاۋزە . مامۇستايەك داۋاي كرد كە پۇلى كچەكە بېيىت مەنىش پۇلى پېتعايىكارم ۋەرىگرت.

" مامۇستاكەت تۆى ناردۆتە لاي مەن، ئەو ۋابىرەكاتەۋە كە تۆ كېشەت ھەيە، چ شىك لە پۇلدا پويداۋە. "

" مەن لە وانەى ئىنگلىزىدا لاۋزە بە راستى نازانم چى لە وانەى ئىنگلىزىدا دەگوزەرىت. مەن كېشە دروست ناكەم، بەلام دەمە ۋەيت دەرىچەم. ئەگەر لەم ۋانەبەدا دەرنەچەم، ئەۋا ناتوانم قوتابخانە تەۋاۋ بەكەم، خەز دەكەم قوتابخانە تەۋاۋ بەكەم بەلام ناتوانم. "

" ئايا مامۇستاكەت ھاۋكارىت دەكات. "

" ھەلى خۇى داۋە، سېشە مەۋ چۈارشە مەۋ پۇلى سەرو بەرنامەى ھەيە، بەلام مەن ناتوانم بېچۇم بۇ ئەۋ پۇلانەى لەسەرو بەرنامەۋەن. مەن داۋى قوتابخانە كار دەكەم. دەبېت پارە پەيدا بەكەم. پارەم بۇ خۇم ناۋىت. بۇ دېكەم دەۋىت. ئەگەر يارمەتى ئەۋ نەدەم خۇراكامان نىبە بېخۇين. مەن بەك بەدەن بەك خوشكى بچۇكتەم ھەيە كە پېۋىستيان بە خۋاردنە. "

"تۆ زیرهك دیاری بۆچی ده رناچیت ."

"به هۆی ماکییس و شه کسپیره وه، ئه وان ناچارم ده کهن که شه کسپیر بخوینمه وه. من له وان تیناگه م و نه فره تیان لیده که م. من پیشتر هه ولم داره، به لام هه مویم تیکه ل و پیکه ل کردو له تا قیکردنه وه که دا ده رنه چوم. هه ربۆیه پشتگویم خستوه. من چ پئویستییه کم به شه کسپیر هه یه؟ بۆچی هه ر له بهر ئه وهی شه کسپیر نازانم نابیت ده ریچم له قوتابخانه؟"

ئه وه پرسیارنکی باشه. نه گه رچی زانیی شه کسپیر به هاداره، به لام ئایا ئه وهنده به های هه یه، که نه و کچه زیره که و به هه وله به هۆی تینه گه یشتن له ماکیس بکه ویت؟ هه تا نه گه ر قوتابخانه ش ته و او بکات، شانسی زۆری بۆ کامه رانی نییه. جا چ ئه وهی که ده رنه چیت. ئه و بۆ ئه وهی کامه ران بیت ده بیت زیاتر فیریبیت، به لام نه گه ر قوتابخانه ته و او نه کات. ئه و نه فره ت له قوتابخانه ده کات. که متر نه گه ری ئه وهی هه یه که به دوای ته واکرینی خویندنی تر دا بچیت و به ره و پیشه وه بروات. به بۆچونی من ئه م کچه نابیت ده رنه چیت، مه گه ر ده رنه چونه که ی به هۆی روداوینکی تاییه ته وه بیت. به بۆچونی من ته وه ره ی سه ره کی له زمانی ئنگلیزییدا خویندنه وه و نوسه ر و تیکه یشتنه له خویندنه وه و نوسینه کان. له و کچه م پرسسی چه ز ده که بن کتیب بخوینیته وه. شتی له و کتیبه ئاماده بکه یه. له باریکدا مامۆستاکه ن پازی بیت، له وه دا تا قیکردنه وه که ت بکه یه."

"نه گه ر شه کسپیر بیت نا. من ماوه ی کتیب خویندنه وه م نییه. من هه تا کانی ته و او م بۆ وانه کانی ترم نییه. به هه ر حال مامۆستاکه م له سه ر ئه م شته پازی نابیت، نه گه ر مۆله تیکه له و شقوه یه م بداتی. هه موو پۆله که له وانه یه دلا بکه ن. ئه وانیش هه مو یان له مکبیس بیزارن."

تۆ لێره‌دا شایه‌تی بینینی که‌لتوری ناچار کردنیته. ئایا ده‌مانه‌وێت ژبانی  
 کچیک خراپ بکه‌ین. ته‌نها له‌به‌ر ئه‌وه‌ی که‌ نایه‌وێت شتیکی فێربینیته، که  
 له‌وانه‌یه‌ پارمه‌تی بدات له‌ که‌لتوره‌که‌ماندا سه‌رکه‌وتوو بیته؟ من زۆر زیاتر  
 نیکه‌رائی ئه‌و خوێندکارانه‌م، که‌ شکسپیر زیاتر له‌من ده‌بخوینیته‌وه‌ و  
 ده‌بنوسیت.

"هه‌زت له‌ چ شتیکه‌."

"من هه‌زم له‌ گیاندارانه‌، پشیلهم هه‌یه‌. کتیبم هه‌یه‌ له‌ سه‌ر پشیلهم‌کان ئه‌و  
 کتیه‌ ده‌خوینمه‌وه‌."

"هه‌ر ده‌که‌یت کتیبیکی باش له‌ سه‌ر گیانداران بخوینیته‌وه‌؟ ئه‌و کتیبه‌  
 یه‌کێک بوه‌ له‌ پڕفروشته‌ترین کتیب یه‌ک کۆپیم له‌ ماله‌وه‌ هه‌یه‌. ئاماده‌ی ئه‌وه‌  
 له‌ جیاتی وانه‌ی ئینگلیزی بخوینیته‌وه‌. له‌وه‌دا تاقیکرنه‌وه‌که‌ت بده‌یت؟  
 یاره‌ر ده‌که‌م له‌م تاقیکردنه‌وه‌ دهر بچیت و ئه‌و کتیبه‌ت لا خۆش بیته‌."

"ناوی ئه‌و کتیبه‌ چیه‌؟"

"ئه‌واری بونه‌وه‌ره‌ گه‌وره‌ و بچوکه‌کان، جیمس هرپوت نوسویه‌تی."  
 ئایا ده‌بیته‌ کچیکی گه‌نج له‌ به‌ر ئه‌وه‌ی له‌ شه‌کسپیر تیناگات له‌ و پۆله‌ی که‌  
 ئه‌وه‌ی خوێندکاره‌کانی له‌ شه‌کسپیر بێزارن و توپه‌ن لێی، ئه‌گه‌ر نه‌یانه‌وێت  
 له‌ مه‌کبیس تیبگه‌ن ئه‌وه‌ ده‌ریان نه‌چێنن و سزا بدرێن؟ باوه‌رم وایه‌ بۆ ئه‌و  
 ئه‌وه‌نگی که‌ تیایدا ده‌ژی، خویندنه‌وه‌ی کتیبی هرپوت، نوسین و قسه‌کردن  
 له‌ سه‌ر ئه‌و کتیبه‌ زۆر به‌سود تره‌ وه‌ک له‌ خویندنه‌وه‌ی شه‌کسپیر. من ئه‌وه‌  
 نالیم که‌ نمره‌ی (A) بده‌ین به‌و. من ده‌لێم نمره‌ی (C) ی بده‌ین، ئه‌گه‌ر زۆر  
 باش خویندیه‌وه‌ ئه‌وا نمره‌ی (B) ی بده‌ین. به‌لام ئه‌و راسپ نه‌که‌ین، ئه‌و



کاره هیچ بۆچونێکی عەقڵی نییه. بە تینگە یشتن لە و هه لومه رجەیی له  
 پۆله کانی ئیعه دا زاله. نازانم پێشنیاری چی تر بکەم.  
 دواى ئەم نەمایشه مامۆستاگان بۆ دو گروپ دا به شیبوون. به شینکیان له گه لندا  
 هاوڕابوون، به لام ده یانوت ناتوانین شه وه بکه یین، چونکه به رپر سه  
 رینکارییه کان و به رتیوبه ره کان رینگه به نه نجامدانی کارێکی له و شیوه به نادن.  
 شه وان تینگه یشتن شه گه ر کچیک به و جۆره ده رنه چیتن و شه هیلن له گه ل  
 هاو پۆله کانی دا ده رچیت و قوتابخانه ته واو بکات چه ند پوخینه ره، به لام  
 ده ستیان به سترابوو. به شینکی تریان به ک شتیان به مافی شه و ده زانی، که شه  
 وه ک که یسینکی تایبه ت مامه له ی بکه ن له و کاته شدا زۆرێکی تر داوا ده کهن،  
 که وه ک شه و حسابی تایبه تیان بۆ بکه ن. ترس له ده رنه چون پالفه ریک بۆ  
 خویندکاره کان دروست ده کات نه ک پالفه ری ریزگرتنی شه کسپه رو  
 تینگه یشتنی. شه وه چه وه ری کۆنترۆلی ده ره کییه، که ده لیت نابیت سیستم  
 به پینی شه و کچه و که سانی وه ک شه و بسازینین، که ده یانه ویت باش بخوینزو  
 بنوسن. شه و مامۆستایانه ی که لایه نگری راسبکردنی شه و کچه بون ده یانوت  
 مافی شه وه مان هه یه شه و کچه بکه ینه قوریانی شه م سیستمه زۆره ملییه. من  
 نیگه رانی شه وه م که شه م مافه به ک گروپی گه وره له نه داره زیره که کان  
 دروست ده کات، که نه فره ت له قوتابخانه و فیرکردن ده کهن. شه م نه فره ته  
 به شینکی گرنگی شه و هیله رینکه ی هیلێ پینشکه وتنی مروفا یه تیه، که له به شی  
 یه که مدا ناماژم پیکرد، پینکه هینیت. له تیۆری ههلبژاردندا مافی شه وه مان  
 هه یه، که شه و لیزانیانه فیری قوتایه کانمان بکه یین، که بۆ سه ره که وتن له ناو  
 که لتوره که یاندا پیوستیان پینیه تی. فیرکردن به گشتی ده بییت شتیک بییت  
 زیاتر له ناچارکردنی خویندکاران بۆ ناماده بون له قوتابخانه. فیرکردن

پەرۆهردەى گشتى مەبەستم لەو هەیه، ئەو خوێندکارانەى کە فێردەبن لەبەر  
 ئەو هەیه قوتابخانە و مامۆستا و نەركى قوتابخانە لە جیهانى چۆنایەتیاندا هەیه.  
 بەك قوتابخانەى ناوخۆیى لە چوارچێوەى بەرنامەى فێرکاری بۆ خزمەتکردنى  
 مامۆستاكانى خۆى بانگهێشتى كردم كە لە سالى خوێندنى ١٩٩٥-١٩٩٦  
 بەرپۆه دەچوو تا قسە بۆ مامۆستایانى كلاسى (١٢) بكەم. دواى ئەو هەیه سەر  
 لەبەیانى وتەكانم پێشەكەش كردن دواتر لەگەڵ چوار لە خوێندکارانى  
 بۆلى (١١) و (١٢) و تووێژمان كرد لە سەر هەلومەرجى زāl لە قوتابخانەكەیاندا  
 و هاوشێوەى ئەو قسانەى كە كەردبووم، پرسى یارم لێكردن. بەكێك لە  
 پرسیارەكانم ئەو بوو نایا هیچ كاتێك بە خۆبەخشى خۆیان كەتیبێكیان  
 خوێندۆتەو كە لە قوتابخانەو دەستنیشان نەكرابیت. سەرم سوپما، كە  
 هیچ گامیان ئەو هەیان نەكەردبوو. كاتێك پرسى نایا تا ئێستا بێرتان لەمە  
 كەردبوو. سیانیان وتیان باوړه ناكەین بێرمان لى كەردبیتەو. بەكێكى كلاسى  
 یانزەهەم ووتى هیچ بېرى لەمە نەكەردۆتەو. وەلامى خوێندكارەكان من و  
 نامادەبوانى توشى سەرسورمان و شۆك كرد. دوا ئەو هەیه خوێندكارەكان  
 پزیشن قسەكانم بەردەوام كرد. بەكێك لە مامۆستاكانى سەرەتایى هەستاو  
 بە دڵشكاویە ووتى "من مامۆستای كلاسى سێهەمى ئەو خوێندكارە بووم.  
 ئەو حەزى لە كەتیب خوێندنەو بوو. چى پویداو؟" پام كردن پویداو.  
 بەكێك لە نامانجەكانى پەرۆهردە و فێرکردن ئەو هەیه، كە حەزى  
 فێربوون لەمەموو خوێندكارەكاندا بە درێژایى ژيان بچینیت. ئەك  
 بیکوژیت. سیستى زāl بەسەر ئەم قوتابخانەى تەواوى  
 قوتابخانەى ولاتەكەماندا لەراستیدا خوشەویستى فێربوون لای  
 خوێندکاران دەكوژیت.



## بیرکاری بهرامبهر ماتماتیک خراپترین باری رامکردن.

دوو کار که له رامکردندا، رینگه له فیزیوونی به‌سود و شیاوی به‌کاره‌یتان ده‌گرن له بابته تا ته‌کنیکی و نه‌رمه‌کاندا، و به‌شدان له ترسانی خویندکار له بیرکاری. چونکه له بابته‌ی بیرکاریدا نه‌و مافه ده‌ده‌بین به‌خومان که زۆر به‌جدی و ته‌واوی واته‌که‌یان فیزیکه‌بین، به‌وه‌ش ژیا‌نی هه‌زاران خویندکار نابوت ده‌که‌بین. نه‌گه‌ر له و‌که‌سانه‌ی که بیرکاریان له قوتابخانه‌دا خویندوه، به‌لام له ژیا‌نی خویاندا سو‌دی‌ان لێ وهرنه‌گرتوه، بپرسین بیرکاری چیه؟ نه‌وان هه‌مان وه‌لامی ناو قوتابخانه و کاتی فیکردن ده‌ده‌نه‌وه و ده‌لێن بیرکاری واته ژمیریاری. نه‌گه‌ر داوای نمونه‌یان لێ بکه‌یت نه‌وان به‌کسه‌ر ناماره به‌خشته‌ی لێکدان ده‌که‌ن.

نه‌گه‌ر له مامۆستایانی قوتا‌غی سه‌ره‌تایی هه‌مان پرسیار بکه‌یت، تارا‌ده‌یه‌ک هه‌مان وه‌لام ده‌ده‌نه‌وه. هه‌رچه‌نده نه‌و پرسیاره له مامۆستایانی ناوه‌ندی و ناماده‌یش بکه‌یت بێجگه له مامۆستای بیرکاری. له خاوه‌ن پیشه‌سازی و سیسه‌ته‌داران و پزیشکه‌که‌کان، دادوهر و پارێزه‌ره‌کان بپرسین به‌نزیکی له‌سه‌ر هه‌مان وه‌لام هاو‌پان.

به‌لام ته‌واوی نه‌و‌که‌سانه‌ی، که بپوایان وایه که بیرکاری ژمیریاریه، هه‌ل ده‌که‌ن، ژمیریاری هه‌مان چوار کرداره‌که‌یه له‌گه‌ل که‌رتی ده‌یی و سه‌دی که له قوتابخانه به‌ده‌ست نه‌نجامان ده‌دا. نه‌گه‌رچی ژمیریاری لێزانیه‌کی به‌سوده و باشتره فیزی بین، به‌لام کاتیک فیزی بووین و دووباره کردنه‌وه‌ی به‌وشیوه‌یه‌ی که له قوتابخانه‌دا فیزی بووین سو‌دی نییه. ژمیریاری ده‌سته‌ی که نێزک به‌په‌نجا سه‌له هه‌یج که‌سیکی گه‌وره نه‌وه‌ی نه‌نجامنه‌داوه له کاروباری ژیا‌نیدا، به‌لام ژیا‌نی به‌ملیۆنان مندالی خراپ کردوه و به‌ملیۆنان



کاتر ژمیری وانه و تنه وه و بلیونه‌ها دۆلاری بودجه‌ی وانه و تنه وه‌ی ولاتی به‌هه‌ده‌ر بردوه. ئیمه به زۆری پێویستمان به لیزانی به‌سود تر هه‌یه وه‌ک خۆیندنه‌وه و نوسین و قسه‌کردن و گوئیگرتن و چاره‌سه‌ری کێشه‌کان و بنگرمان چاره‌سه‌ری کێشه‌ی بیرکاری و کێشه زانستیه‌کانیش ده‌گرتنه‌وه.

نۆبێینه‌وه‌کانی ئهم دوايه‌ نه‌وه‌یان دهرخستوه که خۆیندکارانی کلاسی چواره‌م له تاقیکردنه‌وه‌ی بیرکاریدا زۆر باش وه‌لام ده‌ده‌نه‌وه، به‌لام زۆرێک له خۆیندکارانی کلاسی هه‌شته‌م دهرناچن. له به‌شی سێهه‌مدا، که‌وتنی خۆیندکار له وانه‌کاندا گرتندا به‌کردنه‌وه‌ی ئهم بابه‌تانه له جیهانی چۆنایه‌تی خۆیان. به‌لام ژمیریاری له کلاسی به‌که‌م تا سێهه‌م مه‌عقول و به‌واتا ده‌که‌وتنه‌وه‌ به‌چاو، به‌لام له پۆلی چواره‌مه‌وه تا پۆلی هه‌شته‌م ئهو واتایه‌ی خۆی له ده‌ست ده‌دات. له ولاتیکی وه‌کو سه‌نگافوره، خۆیندکارانی ئهم قوتاغانه به‌ره‌و سود وه‌رگرتن له زانست و بیرکاری له ژبانی راستیاندا ئاراسته‌ ده‌کرتن، به‌لام له‌ولاتی ئیمه‌دا خۆیندکاران بێناگا خه‌ریکی دوباره‌کردنه‌وه‌ی ژمیریاری ده‌ستی و له‌به‌رکردنی زانستن. پرۆگرامی خۆیندمان ته‌نیا له فێرکردندا چرک‌کردۆته‌وه دواتریش توشی سه‌رسوپمان ده‌بین بۆچی خۆیندکاره‌کانمان باش ناخۆینن.

دباره‌ که خه‌ریکی چاککردنی په‌رتوکی بیرکارین. من یه‌ک نه‌وه‌م هه‌یه له پۆلی شه‌شمه‌ کتێبه‌ نوێیه‌که‌ی ئه‌وم بینه‌ی زۆر بابته‌ی بیرکاری به‌سودی تیدا بۆ، به‌لام هه‌یشتا ژمیریاری بێسوودیشی هه‌ر تیدا ماوه. ئهو وتی به‌شیک له‌و ژمیریاریه‌ی له کلاسی سێهه‌مدا خۆیندوه. ئه‌گه‌رچی کتێبه‌که‌ی ئهو به‌شی باشی تیايه، به‌لام دانه‌ره‌کانی جیاوازیان له نێوان بیرکاری پاستنی و ژمیریاریدا نه‌کردوه. که ده‌بوايه بیانکردایه.

بیرکاری له جیهانی راستیدا یهك شته، ئه‌ویش وه‌لامدانه‌وه‌ی پرسسیار و پره‌ینانه‌كانه، نه‌گه‌ر سه‌برێکی چوارده‌ورتان بکه‌ن ده‌بینیت هه‌مو شتیك كه مرۆڤ دروستی کردوه، نه‌جای یهك یا چه‌ند پرسسیار بووه. له قوتابخانه‌ی چۆنایه‌تیدا، خوێندکاران هه‌ر له باخچه‌ی ساوايانه‌وه ده‌ست ده‌که‌ن به‌ قیروونی بیرکاری تا قوناغه‌کانی کوتایی ده‌یخوینن. له قوناغی سه‌ره‌تایدا، خوێندکاران به‌ مه‌به‌ستی هه‌ستکردن به‌ دیارده‌کان و په‌یبردن به‌ توانای ژماره‌کان، ژماردنی ده‌ستیان فێرده‌که‌ن کاتیک ده‌چنه‌ کلاسی سه‌نه‌م ژماردنی ده‌ستی به‌ ئاسانی نه‌جامده‌ده‌ن و ئامیژی ژمیریاریان ده‌ده‌نه ده‌ست.

هه‌ر که‌سێك، که له جیهانی راستیدا خه‌ریکی بیرکاریه - واته هه‌ر که‌سێك، که یه‌ك پرسسیاری چیرۆکی وه‌لامده‌داته‌وه - هه‌ر له شتیوه‌ی کۆکردنه‌وه‌ی ژمیریاری یه‌ك رېستورانته‌وه تا ناردنی یه‌ك که‌شتی ئاسمانی بۆ مه‌ریخ - سوڤ له ئامیژی ژماردن و کۆمپیوتەر وه‌رده‌گیریت. بیرکاری واته‌ گه‌یانندی پرسسیاره‌کان به‌ شوینیك، که پتویستی به‌ ژماردن بێت ئه‌و کاره‌ش ته‌نیا مرۆڤ ده‌توانیت نه‌جای بدات. ئامیژی ژمیریاری ناتوانیت پرسسیار بکه‌ن به‌ لکو ته‌نها بۆ نه‌جامدانی ژمیریای کوتایی سوڤیان هه‌یه.

ئامیژی ژماردن هه‌رزانی و له‌به‌ر ده‌ستدان وورده‌کارن. نه‌گه‌ر ژیانی ئیوه په‌یوه‌ندی به‌وه‌وه هه‌بوو که فلانه نه‌ندازیار ژماره‌ی ۲۳۶۸۲ به‌سه‌ر ۵،۳۳ دا دابه‌ش بکات. ئایا پیت باشتره ئه‌و دابه‌شکردنه به‌ده‌ست نه‌جامدات یان به‌ئامیژی ژماردن؟ نه‌گه‌ر ژیانت په‌ند به‌وه‌وه، که ئه‌و نه‌ندازیاره بزانیته‌ پتێکی چاره‌سه‌ری ئه‌و پرسسیاره چۆن به‌پتوه ده‌پوات بۆ ئه‌وه‌ی ته‌م ژماردنه نه‌جامداریت، ئایا پیت باشتره بیرکاری خویند بپیت یان



کاننیکێ زۆر سەرفی وه‌لامدانه‌وه‌ی ئەم پرسیاره‌ له‌ ڕێگه‌ی ژماردنی ده‌ستی‌وه‌ بکات؟ من و ئەندازیارانی تریش که ئەندازیارانی کێمیا‌ین ئامیتری ژمیریاری و کۆمپیوتەر به‌کارده‌هێنین. ئێمه‌ بیرکاریمان خویندوه‌ تا پرسیاره‌که‌ بگه‌یه‌نینه‌ ناستی هه‌ژمارکردن.

له‌ زۆریه‌ی قوتابخانه‌کاندا، له‌ قوناغی سه‌ره‌تایی، یاسای ژمیریاریان فێرده‌کەن. دیاره‌ که‌ یاسای ژمیریاری به‌سوده‌. به‌لام نابیت گرنگی سه‌ره‌کی هه‌بیت. ده‌بیت پرسیاره‌ چیرۆکیه‌کانیان فێرکرتیت تا خویندکاره‌کان بتوانن ڕک به‌ په‌یوه‌ندی نیوان بیرکاری و ژمیریاری بکەن. به‌لام له‌ پۆلی چواره‌مه‌وه‌ ده‌بیت پرسیاره‌کان بینه‌ پله‌ی یه‌که‌م. پرسیاره‌ قورسه‌کانیان بدریت، که‌ پێویستی به‌ جەبر و بیرکاری هه‌یه‌ و نیشانی خویندکاره‌کان بدریت که‌ چۆن بیرکاری به‌هێز دروست بووه‌ تا پرسیاره‌ گرانه‌که‌، ئاسان بکاته‌وه‌.

کاننیکیش ئاماده‌ی وه‌لامدانه‌وه‌ی پرسیاره‌که‌ ده‌بن(بۆ نمونه‌ وه‌لامدانه‌وه‌ی نه‌ پرسیاره‌ی شه‌مه‌نده‌فه‌ره‌کان له‌ کوێدا به‌یه‌ک ده‌گەن؟ چه‌ند کاتی ده‌ویت تا به‌له‌مه‌کان بگه‌نه‌ کۆتایی پووباره‌که‌؟) فێربونی جەبر کاره‌که‌یان بۆ ئاسان ده‌کات. ئەگەر جەبر نه‌زانن چه‌نده‌ لێزانیش بن له‌ ژمیریاریدا ناتوانن ئەم جۆره‌ پرسیارانه‌ وه‌لامبده‌نه‌وه‌. ئەگەر جەبر بزانی. ژمیریاریه‌که‌ی نه‌وه‌نده‌ ئاسان ده‌بیت ده‌توانن هه‌ر له‌میشکی خویاندا نه‌نجامی بدەن. له‌مان کاتدا نابیت نه‌وه‌ت بیربچیت‌وه‌، ئەگەر نه‌توانیت وه‌لامی پرسیاره‌ قورسه‌کانیش بدەیت‌وه‌ ده‌توانیت له‌ جەبردا ده‌ریچیت. به‌ نه‌نجامدانی پامینانی زۆر له‌سه‌ر جەبر و کۆمپیکردن که‌ په‌یوه‌ندی پێوه‌ی نییه‌، وه‌کو ژماردن و وه‌لامدانه‌وه‌ی پرسیاره‌ چیرۆکیه‌کان.



خۆدزینه‌وه له وه‌لامدانه‌وه‌ی پرسپاره چیرۆکیه‌کانی بیرکاری هه‌ر له بیرکاری  
 بالاوه تا کۆلیج به‌رده‌وام ده‌بێت. فیربوون که‌مده‌بیته‌وه. به‌لام هه‌تا له وێڵ  
 بچوکه‌دا که ده‌بیبینیت، له زانکۆدا هه‌شتا پۆلی زیندوه و ته‌ندروسته. نه‌گه‌رتو  
 پیاده‌ی بیرکاری له ژبانی راستیدا بکه‌یت. تو ناخوینیت. تو پرسپاره  
 چیرۆکیه‌کان دروست ده‌که‌یت. به‌شه ناخۆشه‌که نه‌وه‌یه، که زۆربه‌مان وامان  
 لیهاتوه لێ ده‌ترسین و یقمان لێ ده‌بیته‌وه. نه‌گه‌ر له و خیزانانه‌وه هاتین  
 که فیربوون به‌رز ده‌ترخین، شه‌وا ده‌توانین له خویندنی بیرکاری و ژمیریاری  
 به‌دهست که ئێشی به پرسپاری چاره‌سه‌رکردنی کیشه نییه، ده‌ریچین.

من زۆر خویندکارم بینوه، که رامکردن بۆته هۆی نه‌وه‌ی که نه‌رکی  
 قوتابخانه و مامۆستا له جیهانی چۆنایه‌تی خۆیان ده‌ریخه‌ن و واز له خویندن  
 به‌ئین. قسه‌ی شه‌وان شه‌مه‌ بوو، که ناچاربوون شه‌و ژمیریاریه‌ی که پێیان  
 ده‌وت بیرکاری ده‌بوایه نه‌نجامی بده‌ین، نه‌گه‌ر شه‌وه‌یان نه‌نجام نه‌دایه شه‌وا  
 سزا ده‌دران. زیندانه‌کانی شه‌مریکا پێن له که‌سانی گه‌نج (به‌زۆری له  
 په‌چه‌له‌کی شه‌فریقایی و ئیسپانیایی) یه‌ن کاتیک زانیاری بێسویدیان له‌به‌ر  
 نه‌کردوه یان له شه‌کسپیر تینه‌گه‌یشتون. شه‌و گه‌نچه جوانانه‌ن که به  
 دنیایه‌وه نه‌یان‌توانیوه دابه‌شکردنی دورودریژ و دوباره بونه‌وه‌ی ژمیریاری  
 ناخۆش و بێواتا شه‌نجام بده‌ن. ده‌رنه‌چونی شه‌وان له تاقیکردنه‌وه‌کاندا  
 په‌کسه‌ر چونه‌ته سه‌ر پێگای زیندان. شه‌م سه‌رنه‌که‌وتنه بۆته هۆی  
 توندوتیژی‌که‌ی زۆر. شه‌الوده‌بونی ماده‌هه‌وشه‌به‌ره‌کان و سینگه‌ی  
 بێخۆشه‌ویستی، و په‌تکردنه‌وه‌ی باوان. کیشه‌ی وه‌ک له به‌رچاوه‌گرتنی مال  
 مندلان، به‌دپه‌فتاری له‌سه‌ریان زیاتر ده‌کات، شه‌و مندالانه‌ی که زیاتر تاسی

پشتگوینخستن و به‌دیره‌فتاریان کردوه ئەمانه زۆرتەر له قوتابخانه‌کاندا زه‌بریان  
به‌رده‌که‌وین.

ئەگەر ئێمه‌ پوبه‌پوی که‌موکورتی بین له زانستی بیرکاریدا یۆ کاره  
راسته‌قینه‌کان. هه‌رکه‌سێک ناچار کرا بیت بۆ فیزیونی بیرکاری، ئەوا کاتێک  
کاری پێبکات له هه‌ر شوینیکی تر، ئەوا زۆر باش نابیت تیایدا. له جیاتی  
ناچارکردنی خویندکاران بۆ ئەنجامدانی چه‌بر و ئەندازه، باشتره‌ ئەوان فێر  
بکەین، که‌ پرسبیری دهره‌وه‌ی چه‌بر له جیهانی راستیدا شیبکه‌نه‌وه. ئەگەر  
به‌سه‌بر بین و خویندکاره‌کان راسب نه‌که‌ین. هه‌موو خویندکاره‌کان ده‌توانن  
بابه‌ته‌ بیرکاریه‌کان شیبکه‌نه‌وه. به‌لام ئیستاش به‌شینی که‌ معان ده‌توانین  
وه‌لامی پرسبیری بیرکاری بده‌ینه‌وه، چونکه‌ مێشکمان وه‌ستاوه به‌هۆی ئەو  
پرسبیره‌ بیرکاریه‌ گه‌وره‌ و مه‌ته‌له‌ بیرکاریانه‌وه (بیرکاری بالا).

ئەگەر فێرکردنی به‌زۆر پابگیرین، که‌ خۆی له ئەشکه‌نجی ژماردن به‌ده‌ست و  
دواتر فیزیونی ماتماتیکدا ده‌بینیته‌وه. ده‌مانتوانی ئەو بیره‌ که‌ مه‌ی که‌ ئیستا  
ده‌بزانین به‌کاربه‌ینین. زۆرێک له خویندکاره‌کان گرنگیان ده‌دا به‌وه‌ی له  
بیرکاری راستیدا پیش بکەون. له‌ ڕێگه‌ی خه‌رجکردنی پاره‌یه‌کی که‌ متر  
له‌ مه‌ی ئیستا که‌ خه‌رج ده‌کریت. ده‌مانتوانی هه‌ر مامۆستاکانی ئیستا  
به‌کاربه‌ینین بۆ فێرکردنی ژماره‌یه‌کی که‌ مه‌ی خویندکارانی خۆبه‌خش که  
گرنگی پێده‌ده‌ن له‌ پۆلی بچوکدا. له‌ و کاته‌ی که‌ قوتابخانه‌ی ئاماده‌بیان  
نه‌واو ده‌کرد ئەوان له‌ بیرکاریدا ده‌گه‌یشتنه‌ ناستی زۆربه‌ی کۆلیجه‌کانی  
زانکۆی ئیستا.

به‌م شیوه‌یه‌، که‌ سانیکی شاره‌زای زانستی بیرکاری زۆرترو باشترمان ده‌بوو  
وه‌ک له‌ وه‌ی ئیستا هه‌مانه‌. ئەو کاته‌ پۆله‌کان دلخۆش ده‌بون. ئاماده‌بونی







فرۇش لە بەرژە و ھەندى خىزانە كانە بە تايىت خىزانىك ئەندامانى ئۆد بىت.  
 مامۇستاگان دەتوانن بچن بۆ لای وشكە فرۇشە كان و ئاگادارىيە كانى  
 بەردەستيان بۆ جورە كان و كۆبىنە كان و ھەرىگرن بۆ خوئىندكارە كانى  
 پونبەكە ھە، كە ئەم كۆبىنە لە كۆى پەيدا دە بىت. مندالە كان بە دايك و  
 باوكيان بلین و بچن بۆ لای ئە و وشكە فرۇشانە و كۆبىنە كانيان پىسى بىت.  
 حساب بۆ دايك و باوكيان بکەن، ئەگەر بە و كۆبىنە شت بگرن چەنديان پارە  
 بۆ دەگە پىتە ھە. لە ئەنجامدا دايك و باوكە كان لە ژىر كارىگەرى زانىارى  
 مندالە كان كۆبىنە كان بە كاربەيتنن و ھەندىك پارەيان بۆيگە پىتە ھە و ھەندىك  
 پارەش بدەن بە مندالە كە.

## شیکردنه وهی پرسسیاری دهروه وهی بیرکاری به راهبه ر شیکردنه وهی پرسیاری بیرکاری

بنه مای فیرکردن و په ره وه رده - فیربوونی سودمه نده - که له قوتابخانه ی  
چۆنایه تی به رتیه ده چیت نه ویش بریتیه له فیربوونی "قسه کردن، گوئیگرتن،  
خویندنه وه، نوسین. به کارهینانی نه و لیزانیانه بو شیکردنه وهی  
پرسیاره کان. دوا ی نه وهی که فیری نه م لیزانیانه بویت، نیتر ده توانیت  
پاهینان و خویش خستنت به رده وام بیت به درتیزی ته مه ن. دوا ی نه وهی  
قوتابخانه ت ته واو کرد به ده گمه ن پۆژیک هه بیت که نه مانه به کار نه هینیت بو  
وه لامدانه وهی پرسسیاره کان. نه گه ر مه به ست له قوتابخانه ناماده کردنه بو  
ژیان، نه وا له جیاتی به یادهینانه وهی مانای نه و وشانه ی که به کاریان  
ناهینیت، ده بیت به کارهینانی وشه کان فیر بیت.

وه لامدانه وهی پرسسیاره هر وه ک چۆن له زانست و بیرکاریدا شتیکی  
بنه ره تیه، له میژو و نه ده بیات و هر په گه زکی تر دا بنه ره تیه، له میژودا  
کی، له کوی، که ی چیان کردوه گرنه نییه، نه وهی گرنه نه وشته ی  
که سیتییه راسته کان یان خه یالییه کان خویان پتیه خه ریک کردوه سه رکه وتوو  
بون یان نه بونی نه وانه له وه لامدانه وهی پرسسیاره کاندا گرنه. نه گه ر  
سه رکه وتوو بوون هۆکاره که ی چیه؟ نه گه ر سه رکه وتوو نه بوون هۆکاره که ی  
چی بووه؟ خویندکاران له قوتابخانه ی چۆنایه تی سه ره تا به پرسسیارکردن له و  
شته ی که چوارچیوه ی سه ره کی سود وه رگرتنه له زانست، نه وه فیرده بن.  
نیستا له تیسته پروفیشنه له کاندایه پرسسیارانه ده کرتین. خویندکارانی  
قوتابخانه ی چۆنایه تی نقد باش وه لامی نه م تیستانه ده ده نه وه.

وانه ی هونه ر نه م قوتابخانانه له کاریگری پوختنه ر ده پارټیزیت. خویندکاران له وانه ی هونه ردا نه وه تیډه گن که شیوه کاران ویستویانه وینه ی چی بکیشن. نه وه ده زانن که مۆنالیزا ته نها سه ره تایه ک بووه. وتوئیزیکی به سوده له پوه وه که نه مه کینبووه. بۆ لیوناردۆ وینه ی خنده ی مۆنالیزای کینشاوه. نه و وتووئیزه له سه ر نه و خنده سیجر نامیزه له یادگای خویندکاراندا ده مینیتته وه. خویندکاره کان له حه زکردنیان زیاتر بۆ له به رکردنی مۆزیکیک یان پلانی شاتوگه ریبه ک. حه زیان له وه یه بنه مای هونه ر و مۆزیک تیډه گن. بۆچی نه مه نه نجام دراوه و پیزگرتن و به شایان بیینی هه موو کاره کانی تریش که کراون.

له پوره رده و فیریبوندا له به رکردنیش گرنه گه، به و مه رجه ی که خویندکاران ناچار ته کرین و مافی هه لېزاردنیا ن هه بییت. من دوا هه مین په ره گرافی خولی سه رۆکایه تی کۆماری لینکۆلنم له کلاسی هه شته مدا له به رکرد. نه و په ره گرافه نه وه نده جوان بوو هیشتا دوا ی شه ست سال هه ر له بیرمدا ساوه. مامۆستا که له منی پرس ی حه ز ده که یه تی چی له به ر بکه یه تی "من مافی هه لېزاردنم هه بوو. نه و بوارتیکی پیدام بۆ له به رکردن منیش به هه موو وجودمه وه له به رمکرد. مامۆستا که م هه موو وتاره که ی له به ربوو. نه و خویندکارانه ی که کیشه یان هه بوو هانیده دان بۆ نه و کاره. نه و هه ره شه ی له که س نه کرد یان که سی نه خست له و وانه یه دا. خویندکارانی نه و کلاسه نه و بابه تانه یان له به رده کرد که حه زیان لئی بوو. نه وه نه زمونیک ی سه رنجر اکیش بوو له گه ل مامۆستایه کی باشدا. نه وه هیمای باشی فیریبونی هه مو شتیکه. تا ئیستاش کلاسی دووه م و سینه متان به هۆی تازه یی بابه ته گانه وه خوشی لیده بیینن و له به ری ده که ن و نه رکی بیرکاری به خوشه ویستیه وه نه نجام



ده‌دهن. ناتوانم په‌خه‌ له‌مه‌ بگرم. به‌لام کاتیك‌ ئه‌ و چیتزی سه‌ره‌ تاییه‌ی  
 فیربونی زانست به‌ره‌ و دواوه‌ دیت (که‌م ده‌بیته‌وه‌) ئه‌ و کاته‌ ئه‌ وان ناچار  
 ئه‌ نجامدانی ئه‌ و کاره‌ مه‌که‌ن. (ئه‌گه‌ر خوشه‌ ویستی و گرنگیپیدانیان که‌م  
 بوه‌وه‌) زۆر زوو په‌روه‌رده‌ و فیربوون به‌خه‌ره‌ جیگه‌ی فیرکردنی به‌زۆر و ئه‌ وان  
 به‌خه‌نه‌ سه‌ریتگه‌ی فیربونی راسته‌ قینه‌.

### گروپى سىستەيسى قوتابخانەكان

من بۇ گروپىكى گەورەى خويندكاران، كە ھەر لەسەرەتاي كلاسسى  
 دەمەوہ ئەركى وانەكان و مامۇستاكان لە جىھانى چۇنايەتى خۇيان دەكەنە  
 دەمەوہ. سود لە بەكارھىنانى ناوى (ستەيسى) وەردەگرم كە ناوئىكى كورپان  
 رىكچانەشە. ئەو قوتابخانانەى كە لە كۇنفرانسى پىترسبۇرگدا وەك قوتابخانەى  
 نمونەى بەشداريان كوردبوو لە راستيدا سىستەيسى كەمىيان ھەبوو. ئەگەرچى  
 لەتاو خويندكارەكانى ئەوانىشدا ھەر ھەبوو لە ئەنجامدانى ئەركى وانەكاندا  
 باش تىنەدەكوشان، بەلام ھىشتا قوتابخانە و ھەندىك لە مامۇستاكان و  
 بەشىك لە ئەركى وانەكان لە جىھانى چۇنايەتى ئەواندا بونى ھەر ھەبوو.  
 لەگەل ئەوہى خوازىارى باشبونى قوتابخانەكەيان بون. پالپىشتى تەواويان لە  
 مامۇستاكان و لە باوانيانەوہ ھەبوو كە شەرى ئەو ناچارىہ زالە بەسەر  
 قوتابخانەكاندا، نەكەن. ئەگەر زۇر و ناچارى لە و مەيدانەدا نەبوايە لەوانەىہ  
 زمارەى خويندكارانى تىككۇشەر زۇر زىاتر بونايە. زۇرىك لە خويندكارانى  
 بۇاردەى ئەم قوتابخانانە بە ھۆى ئەوہى كە قوتابخانە لە جىھانى  
 چۇنايەتياندا بونى ھەىہ ئەوہندە تىدەكۇشن تەنھا كە پەسەند بىكرىن و بېرۇنە  
 كۆلىجەكان. لەگەل زۇرترىن بۇاردە و كەمترن ناچارىدا لەوانەبوو خويندكاران  
 نۇد زىاتر ھەوليان بدايە.

چېرۇكى سىستەيسىكان جىاوازە. ئەوانە وەك باوہ نۇد پالپىشتى ناكرىن بۇ  
 خويندن لە مالەوہ. بەبەردەوامى ئەو خۇشەويستى و چاودىرىيە پىئويستەى كە  
 دەپانەويت وەرىناگرن لە خىزانەوہ. ئەگەر بېرىارە لە قوتابخانەدا سەرکەوتو  
 بىن ئەو پىئويستيان بەوہىہ، كە ئەو پالپىشتى و چاودىرىيە لە ناو  
 قوتابخانەكانەوہ وەرىگرن. كاتىك كە لە مالەوہ ئەو شتەى پىئويستيان

پىيەتى دەستيان ئاكا وئىت، ئەوا لە بەرمبەر زۆرى پامكردن و سزا و ناچارى  
 ناو قوتابخانە كان زۆر ئازاردە بىنن. بە كرددە دەرە وەى ئەركى وانە كان،  
 مامۇستا و ھەتا خودى قوتابخانەش لە جىھانى چۇنايە تيان، بەرگرى دەكەن.  
 ستەيسىيە كان وەكو تەواوى خويىندكارە كان لە سەرەتاي خويىندە وە.  
 مامۇستا و ئەركى وانە كان لە جىھانى چۇنپە تياندا جىدە كەنە وە.

كاركردنى ئەوان لە باخچەى ساوايان و پۆلى يەكەم زۆر باشە و قوتابخان  
 گەرموگور و مامۇستاي دلسۆز لە ئەركى وانە كان پارىن و لە جىھانى  
 چۇنايە تياندا جىنگايەكى بەھىز دەگرن. ئەگەر مامۇستاكانيان بە ئاگا و نەرم و  
 نيان بن لە شىوازى وانە و تەنە وە ياندا بۇ ئە وەى فىرى خويىندە وە يان بگەن،  
 زۆر لە و كىتپە سەرنجرا كىشانە يان بۇ بخويىنە وە. ئەوا فىرى خويىندە وە و  
 نوسىن بە باشى دەبن. ئەگەر مامۇستا كە يان ھە و ئېدات قسە يان لە گەلبگان و  
 گوئيان لىبگرت جا بە تەنھا يان لە ناو پۇلدا، خويىندكارە كان زۆر خىرا  
 شىوەى قسە كردن و گوئگرتنيان پىش دەخەن.

لە گەل پۆلى دوھمدا مامۇستاكان كەمىك لە زۆر و ناچارى و زۆرىك لە  
 پرۆگرامى پامكردن زياد دەكەن بۇيان. فىرىوونى زانست، ژمىريارى، ئەرە و  
 راھىتئانى مالە وە كە ھاوكاتە لە گەل نمرە وەرگرتن يان ھە پەشەى  
 وەرنەگرتنى نمرە و كە و تەن. ديارە ئەم گۇرپانكارىيە زۆر وورده، بەلام ئە  
 خويىندكارانەى كە دەبنە ستەيسى وورده وورده ھەست بەمە دەكەن  
 لە بەرامبەرىدا بەرگرى دەكەن. خويىندكارە كانى تىرىش كە ستەيسى ئىچ  
 ئەوانىش كەمىك سەركىشى دەكەن. مامۇستاكان ئەم جۆرە پەفتارانە وەك  
 سەركىشى لە قەلەم دەدەن. بە كەمى ئاگادارىان دەكەنە وە؟ جىاوازيەك  
 ئە وە يە كاتىك خويىندكارانى تەكە ستەيسى نىن ئاگادار دەكرىنە وە. ئەوان



ئەو ھەلدەبژێرن کەمیک زیاتر کۆشش بکەن. بەلام ستەسییەکان بەشیک لە ئەرکی قوتابخانە کە وەک باوە ئەوانەى پامکردنن لە جیھانى چۆنایەتى خۆیان دەکەنەو دەرهو. ئەم گۆرپانە دەبیتە ھۆی جیابونەوہى پلە بەپلەى ئەو دوو گروپە لەیەکتر. ئەم جیابونەوہیە لە قوناغى ناوەندیدا ناشکرا دەردەکەوێت و دەبینرێت.

تا ئەوکاتەى ئەو دوو گروپە جیا نەبونەتەوہ. ھىچ رینگەيەك نىيە بۆ ئاماژەدان بە جیاوازی ئیوان ستەسییەکان و قوتابییەکانى تر. سى سال پىش ئىستا کاتیک لە (واتس) کە گەرەکیكى ھەزار نشینی لۆس ئەنجلس کارم دەکرد. خویندکارانم دەبینى لە باخچەى ساوايان و پۆلى يەكەم حەزبان لە فیرىوون بوو، پێوہى خەریک دەبوون. بەلام ووردە ووردە کە دەچونە پۆلە بەرزەکان. ئەرکی وانەکانیان ئەتجامنەدەدا. من لەو سەرۆبەندانەدا زۆر سەرم سوپما بوو، بەلام کاتیک کە ئاشنای تیۆرى ھەلبژاردن بووم ئیتر سەرسوپمانم نەما. مێشكى ئەم خویندکارانە ھىچ کێشەيەکیان نىيە "کێشەکە لە سیستى چەوساننەوہدایە کە ئەوان بە رەفتارى وێرانکارییان فشاریان دروست دەکرد لەسەر خویندکاران. بە ھەمان شێوہى پىشتر باسم کرد. ئەم گۆرپانکاریە لە سەرتادا ناھاوسەنگە و دۆزینەوہى سەختە بە تايبەت بۆ مامۆستايەك کە ھىچ لەسەر جیھانى چۆنایەتى نازانیت. ئەو نازانیت کە مانەوہى ئەوان و وانەکان لە جیھانى چۆنایەتى مندالەکاندا چەند گرنگە بۆ مندالەکان. بەلام ئەم گۆرپانکاریە لە پۆلى سێھەم و چوارەمدا زیاتر ناشکراو دیار دەبیت.

خویندکارە ستەسییەکان وردە وردە بیتاگا دەبن. ئەوان خۆیان ناچار دەکەن کە قسە لەگەڵ ئەو خویندکارانە بکەن کە ھەولى فیرىوون دەدەن و بەیوہندى کۆمەلایەتیان ھەبیت لەگەڵیاندا. کاتیکیش ئەو بەناگایى و

گرنگیپیدانهی پیوستیانه به دهستی ناهیتن. شهوا سه ریچی دهکن.  
 به هه مو شتیوهک شهوان له قوتابخانه پیوستیان به خوشه ویستی سه بری  
 زیاتر ههیه. کاتیگ شهو رهفتارانه شهجامدهدن که ماموستا بیهیاوا دهکن.  
 بق شهوهی به ناگا بن خویان زۆر له خویندکارهکانی تر دهکن. شهگر  
 سه رکه وتو شه بون له به دهستهینانی شهو شتهی که له ماموستا  
 خویندکارهکانی داوا دهکن. شهوا هه رچیبهکی لی داوا ده کریت ره تیده کاتره  
 به توندی شهو رهفتارانه شهجامدهدن که پیی ده لیتن کیشهکانی جله و گبری  
 دیسپلین.

پولی سیههه چارهه و پینجهه ، کاتیکی زۆر گرنگ و زیانین . شهوانه ی ک  
 ناماده باشی بون به ستهسیان تیابیت و بهردهوام بن له سه رکین  
 دهرهوهی ماموستا و شه رکی وانهکان و خویندکاره باشهکان له جیهانی  
 چۆنایه تیان شهوا ده بنه ستهسی تهواو. له سه رهتای شهه پرۆسه یه دا که پیی  
 ده بنه ستهسی به ناسانی ده توانین پیچه وانه ی بکه ی شهوه . زۆرنیک له  
 ماموستا باشه کانمان لهو قوتابخانانه دا کار دهکن ، که له سه ره شهه بنه مایه  
 به رتیه دهچن " شهگر کارنیکت پیی ووت و شهنجامی نه دا شهوا سزای  
 بده ، شهوان هه ره له سه ره تاوه ده توانن شهو به رگریانه ده ستنیشان بکن .  
 یه کسه ره سزادانی شهو مندالانه رابگرن . و که میک زیاتر چاودیری شهو  
 منداله کانه بکن بۆیان به ناگابن . بق نمونه به یانیا ن به یانی باشی گه ره و  
 هه وال پرسینیا ن له گه ل بکن . دلنه واییا ن بکن . شه رکیکیان پیی بدهن که  
 بتوانن شهنجامی بدهن . یارمه یان بدهن که شهو شه رکه به باشی شهنجام بدهن .  
 دواتر شهوان که میک هان بدهن . تهواوی شهه کارانه ده توانیت پیش به  
 کاره ساته بگریت .



ئەم گروپىسى خوتىندىكاران پىئويستىيان بە و پەيوەندىانە ھەيەكە  
 پىئويستىيە كانىيان پىرېكتاھە وە لەگەل مامۇستىي مىھەرەبان و بەسەبر كە بۇ  
 ئەوان تاكە سەرچاھەي خۇشەويستىيە . مامۇستىي باش دەزانن كە چۇن  
 پىئويستى ئەم مىندالانە پىرېكتاھە وە . ئەو كارە بۇ ئەوان كاتى زۇرى ناويت .  
 ئەم كارەي ئەوان لە كۇتايىدا كاتىيان بۇ دەگە پىئىئىتە وە ، چۇنكە  
 خوتىندىكارەكان قول ھەلدەمالتن و ئەركەكانىيان ئەنجامدە دەن . بونى بىست  
 خوتىندىكار لە و سى پۇلەي سەرەتادا ھەروەك چۇن لەم دوايىيەدا لە كالىغۇرنىيا  
 پارەي بۇ دابىنكراوہ ، ھەنگاوينكى باشە بە ئاراستە يەكى راستدا . مامۇستىكان  
 دەست والادەكەن بۇ ئەو ھەي گىرنكى پىئويستى بىدەن بە خوتىندىكارەكان كە  
 بەرېنگەي تر دەستىيان ناكە وىت . ئەو مامۇستا باشانە نامە بۇ مالەو ھەي  
 خوتىندىكارەكە دەنوسن و تىيادا لە باوانىيان داوا دەكەن كە شت بۇ  
 مىندالەكە نىيان بخوتىننە وە . يان يارىيان بۇ دەنئىرن تا لەگەل مىندالەكانىيان  
 ئەنجامى بىدەن . ئەوان ئەو ھەندە ھەستىيارن كە گلەيى لە خىزانەكان ناكەن بۇ  
 كىشەي خوتىندىكارەكە يان لە قوتابخانەدا . زۇرىيەي دايك و باوكەكان بۇ خۇيان  
 ئەو ھەندە كىشەيان ھەيە . كە كىشەي زىاتىريان ناويت لە قوتابخانە وە . ئەگەر  
 بىر بارە مامۇستىكان ئەو ھەندە يارمەتى خوتىندىكارەكان بىدەن تا ستەيسى بون  
 ھەلنە بىزىرن ، ئەو پىئويستە ئەو ھەندە شارەزايىيان ھەبىت لە تىۋرى  
 ھەلبۇزاردىندا تا بزانن خەرىكە چى پوويدات .  
 ئۇندىك لە مامۇستىكان نازانن چى پوئەدات . تەلەفون بۇ دايك و باوكەكان  
 دەكەن ، يان پەيام لە دوای پەيام دەنئىرن بۇيان (بە ئامازە يەكى تر ئەوان  
 نەرمانيان پى دەكەن) كە بۇ پەفتارى مىندالەكە يان لە قوتابخانە كارىك  
 بىكەن . ئەوان لە دايك و باوكىكى كە لە زمانى ھىز زىاتر ھىچى تر نازانن



پېشېبىنى دەكەن كە ئەو خويندكارە ستەيسىيە سزا بدەن. ئىستائەم مىندال  
تەنھايە. بېھىوا دەبىت. ئەوان لە مالەوہ لە قوتابخانەش خۇشەويستى خۇيان  
لە دەست دەدەن. پەنا بۇ ھەر كە سېك دەبەن كە بېتە سەر پېنگايان بۇ نومونە  
ستەيسىيە كانى تىرى وەكو خۇيان. زۆرىك لە و خويندكارانەسى كە نامادە باشى  
ستەيسىيە بونيان ھەيە ھەر لە قۇناغى سەرەتايدا ماونەتەوہ لە قۇناغى  
بېرىارداندان.

گورانى گەرە لە قۇناغى ناوہندىدا دەست پى دەكات كە پامكارى و ھىزى  
ناچار كىردن زىاتر دەبىت مامۇستاگان كاتىكى كە مەترىان ھەيە بۇ  
چاودېرىكىردى يەكە يەكەسى خويندكارە كان، بەلام ديسان دەتوانىن ئەم  
پرۇسەيە پېچەوانە بگەينەوہ. ھەرچەندە ئىستائەم زۆر قورستر دەبىت. ئەگەر  
خويندكارىك بېتە ستەيسىيەكى تەواوہتى بچىتە قۇناغى نامادە بېيەوہ.  
ئەگەرى زۆر كە مە بۇاردەكەسى پېچەوانە بگەينەوہ. ھەرچەندە لە ھەندىك  
كاتدا ئەمە بوودەدات. لە راستىدا تا ئەو دەمەسى كە خويندكارىك بېتە  
خويندىنگە ھىشتا درەنگ نىيە. ھەر ئەو ھەندەسى خويندكارىك زىاتر بېر لە بون  
بە ستەيسىيە و واھىنان لە خويندىن بگاتەوہ. گەراننەوہسى ئەو قورس تىر  
دەبىت.

ستەيسىيە كان لە قۇناغى ناوہندىدا لە كارە ئەكادىمىيە كانىاندا لاوازن. بەزۆرى  
دەرنانچن. نۇد نۇر زەمىنە ووندىكەن و نامادە بېيان بۇچونە قۇناغى نامادەسى  
كە مەترە لە و كاتەسى كە ھاتونەتە ناوہندى. ئەركى قوتابخانە و مامۇستاگان لە  
ناو جېھانى چۇناپەتى ئەواندا ئەماوہ. دەستيان كىردوہ بە وونبون و دەست  
بەردان لە كەمىك لە ھاوېى باشەكانىيان كە ھىشتا ھەزىيان لە قوتابخانەپ.

بەر ھارۋىيەنە ۋەك پالئەرىكەن كە بەھۇيانە ۋە دەتۋان تروسكەي قوتابخانە لە جىھانى چۇنایە تیاندا بپارتىزن.

ئىستا ئەگەر ئەم سىتەيسىيەنە لە قوتابخانەدا بەمىننە ۋە، ئەۋا لەگەن سىتەيسىيەكانى تىردا يەك دەگىرن چۈنكە، بەرژەۋەندىيان لە شەژان و نۇندونىزى و چالاكى سىيىكىسى و ماسدە ھۆشبەكاندا ھەيە. لەۋانەيە بۇ سالانىكى زۇر ۋاز لە قوتابخانە نەھىتن. لەۋانەيە مامۇستايەك ھەبىت كە بتوانن پەيۋەندى لەگەلدا بىەستىن. يان لەۋانەيە چىژ لە بابەتەكانى ۋەكو ھونەر و مۇزىك ۋەرىگىرن. يان ۋەرزىش. ھەتا ئەگەر پەيۋەندىيەكى باشيان نەبىت لەگەلئاندا. سىتەيسىيەكان زۇرىيە دەگمەن ۋاز لە دايكىيان بەھىتن. كە بەردەۋام پىتيان دەلئىن با بەردەۋام بن تا قوتابخانە تەۋاۋ دەكەن. ھەندىك جارىش ئەۋەندە لەدۋاۋەن كە بەپالپىشتى دايكىشىيان ناتۋانن لە قوتابخانەدا بەمىننە ۋە.

ژمارەي سىتەيسىيەكان پۇژ بەپۇژ لە زىاد بوندايە، بۇ ئەۋەي سەركەۋتۋو بىت لەم كۆمەلگادا پەروەردە و فىركرىدن تەۋەرەي سەرەكەيە، ئەۋان سۋدى لىنايىنن، سىتەيسىيەكان لەم سىيىستى خويىندىنەدا كە تيايدا يەك قوتابخانە و يەك سىيىستىم بۇ ھەمو كەسنىك دەگونجىتن. شانسى سەركەۋتتىيان نىيە. ھەتا ئەگەر قوتابخانەنى كە ھەن چاك بىكرىن ھەر سىتەيسىيەكان پەيۋەندىيەكى كەمىيان بە خويىندىنى سىيىستىمى پۇژى تەۋاۋە ۋە دەبىت. لە قۇناغى ناۋەندىدا دەبىت ئەركىك بەدرىت بەۋان كە لە تۋاناياندا بىت بىكەن. قوتابخانە پىشەيىيەكان زۇر باشىن، بەلام ئەۋاننىش خويىندىكارىك نامادەيى تەۋاۋ نەكردىت ۋەرنىگىرت. بۇ زۇرىك لە سىتەيسىيەكان ئىتەر زۇر درەنگە. ئەۋان قوتابخانەيان كىردۈتە درەۋەي جىھانى چۇنایە تيان.



پېۋىستمان بەۋەيە كە بۇچونى خۇمان بۇ قوتابخانە پېشەبىيەكان فراوانتر  
بەين، پىرۇگراممى پاهىننەنى پېشەبىي فراوانتر بەين تا ناستى قۇنەغى  
ئاۋەندى ۋەرىگىن. ئەۋەي ئاشكرايە لە ئىستادا، ئەگەر ئەۋان لە زىنگەبەكى  
قوتابخانەي پېشەبىيدا بن، بە زۆرى ستەيسىيەكان پەبۋەندىان بە  
مامۇستاكانەۋە دروست دەكەنەۋە. لە ۋكاتەي كە، فایلى بواری فېرىونى نا  
ئەكادىمى فراوان دەكەين. پېۋىستە ئەۋەش بىلۋېكەبىنەۋە ئەمە فېركارىبەكى  
پە دوو نىيە. پېۋىستە خوتىندكارەكان لەۋە تېپىگەن، كە خوتىندى پېشەبىي  
رېنگەي راستەوخۇ نىيە بەرەۋ كۆلىجەكان. بەلام ئەم رېنگەبە كراۋەبە بۇ  
ئەۋەي خوتىندكارەكان خۇيان تىادا پېشېخەن. دەكرىت ئەمانە ھەمۋى  
بەين بە تېچۋىنكى كەمتر كە لەسەر ستەيسەكانى ئىستا خەرج دەكرىت.  
ئەۋە بەتەنیا بە قوتابخانەكان ناكرىت، پېۋىستە پالپشتى كۆمەلىشىان  
ھەيە.

لەگەرەكە ھەزار نشىنەكانى شارو لادىكاندا، ستەيسىيەكان بەشىكى زۆرى  
قوتابخانەكان پىكەدەھىنن. لە ئىستاي ئەم ۋلاتەدا بەزىكى ھېچ كەسىك  
نازانىت لەدەرەۋە ۋ لە ئاۋەۋەي قوتابخانە جگە لە سزا كە ژمارەي  
ستەيسىيەكان زىاتر دەكات دەبىت چى لەۋانە بەين. ستەيسىيە كۆرەكان  
ھەندىكجار لە كۆتابى ھەرزەكارىدا بەرەۋ زىندان رېنگە دەگىن. تاۋانى ئەۋان  
زىاتر لەسەر بەكارھىننەنى ماددە ھۆشبەرەكانە كە بۇ ئەۋان پارە ۋ چىز  
داپىندەكات.

بەشىكى بەرچاۋى ستەيسىيە كۆرەكان دەبنە بابەتى توندو تىزى كۆبرانە  
بېسۋدى زىندانەكان. بەلام توندوتىزى ئەۋان كۆپىر ۋ بىئامانچ نىيە "بەلكو  
خۇيان ئەۋەبان دەۋىت. زىندانى كىردى ستەيسىيەكان ۋ گىرتىيان لەر



زیندانانەیی که زۆر سزاگانیان تونده، که کۆمه‌لی ئیستای ئیعه داوای ئەمە ده‌کات. ئەوان به‌شیوه‌یه‌کی گشتی له‌ گه‌یشتن به‌ کامه‌راتی بیهیوا ده‌کات کارێک ده‌کات که به‌دریژای ته‌مه‌نیان که ته‌مه‌نیان کورته‌ ته‌رکیز بخره‌ سه‌ر چه‌ژۆه‌رگرتن. ئەوانه‌ ده‌بنه‌ که‌سی مه‌ترسیدار. ئەو ئوندو تیژیانه‌ی که هه‌موو که‌سیک لێی ده‌ترسیت بۆ ئەوان مه‌ترسیدار نابیت.

له‌بەر ئەوه‌ی سته‌یسه‌یه‌کان به‌ره‌می سیستمی قوتابخانه‌کان، خۆیان کێشه‌که‌ نین. ئەوه‌ سیستمی قوتابخانه‌کان که ده‌بیت بگۆریت. ئەگه‌ر سیستمی قوتابخانه‌ بگۆرین بۆ ئەو سیستمانه‌ی پشت به‌ تیۆری هه‌لیزاردن ده‌به‌ستن ئەوه‌ مانای ئەوه‌یه‌ که رامکردن ده‌گۆرین به‌په‌ره‌وه‌رده‌ و فیربوون. سزا ده‌گۆرین به‌ دۆستایه‌تی و ئەوه‌ی که هه‌له‌کانی خۆت قه‌ره‌بوو بکه‌یته‌وه‌ ده‌گۆرین بۆ تو ناچار نیت هه‌له‌کانی خۆت قه‌ره‌بوو بکه‌یته‌وه‌، به‌نزیکه‌ی هه‌موو ئەوه‌ سته‌یسه‌یانه‌ی ده‌چون بۆ قوتابخانه‌، ده‌بوو دۆستی فیربوون. ده‌مانتوانی لیزانیه‌ گرنه‌کانی وه‌ک خۆتندن و نوسین و چاره‌سه‌ری کێشه‌یان فیریکه‌ین. رابردوویان فه‌رامۆش ده‌کرد.

وازه‌بنان له‌مه‌رجی وه‌رگرتنی زانین، که خۆیان هه‌ر وه‌ری ناگرن هه‌یویان بپه‌ده‌به‌خشیت. کاتیک ئەو لیزانیانه‌یان وه‌رگرت، ده‌توانین فیرکردنی ناچارێ زانست چاره‌سه‌ر بکه‌ین. ئیعه‌ ده‌بیت کارێک بکه‌ین که نه‌بنه‌ سته‌یسه‌ی. به‌ نه‌ها تاماده‌بوونیان له‌ قوتابخانه‌ چه‌نده‌ش کاره‌کانیان خراب بیت، ده‌توانین ئەو پێسه‌یه‌ پێچه‌وانه‌ بکه‌ینه‌وه‌. چه‌ند سالمان پێویسته‌ بۆ ئەوه‌ی به‌وانه‌ بکه‌ین. به‌لام بۆ ئەوه‌ی ئەوه‌ بکه‌ین. ده‌بیت سیستمی په‌روه‌رده‌ بگۆرین.

کاریکی تر که ھەر ئیستا دەتوانین بیکەین ئەو ھەبە کە لە سەرتاسەری ولاتدا قوتابخانە ی سەرەتایی چۆنایەتی بونیات بنیین. پیادەکردنی فیزیۆن و پەرۆردە ی چۆنایەتی بە سەر قوتابخانە ی ناوەندیدا زۆر قورسە. بەلام کاتیگ خویندکارەکان لە قوتابخانە ی سەرەتایی چۆنایەتیەو ھەبە ناسانتر دەبیت. بە بۆچونی من تا ئەو کاتە ی کە کۆمەڵ بە ئاراستە ی چۆنایەتی بوون نەروا. توانای بونیاتنانی قوتابخانە ی سەرەتایی چۆنایەتی بوونی نییە. (لە بەشی دوایزھەدا لە سەر کۆمەڵگە ی چۆنایەتی قسە دەکەم). لە دواچاردا ئەگەر ھەموو کۆمەڵ بە ئاراستە ی تیۆری ھەلبژاردن، کە ھەمە یە بۆ کۆمەڵی چۆنایەتی ھانبدەین. دروستبوونی گۆرانکاری ناسانتر دەبیت.

قوتابخانە چۆنایەتیەکان ئەو مامۆستا و بەرپۆبەرانی کاری تیا دا دەکەن کە پیادە ی بەرپۆبەراییەتی رابەری دەکەن تیۆری ھەلبژاردن فیزیۆ خویندکار و خیزانەکانیان دەکەن. بە راستیش نزیکە ی ٢٠٠ خویندنگە م کۆکردۆتەو تا ھەولێ ئەو ھەبەدەین لە ناو کۆمسیۆنی قوتابخانە ی چۆنایەتییدا بە یەکەو ریکیانبخەین. تا ئەو کارە بە یەکەو ئەنجام بدەین. نەبوتی پاراستنی ریکاری وکۆمەڵایەتی و نەبوتی ھەندیک پارە ی پتویست بۆ راپھێنان و فیزیۆوون. ئەمە لە باریکدا خەرجی سیسال زیندانی یەک ستە یسی زیاترە لە خەرجی فیزیۆوونی پەتجا مامۆستا.

بۆ دەستپیکردنی کارەکان پتویستی بە بەرپۆبەردنی ھاویەش ھەبە لە نێوان سەرپەرشتیاری ناوچە کە وسەندیکای مامۆستایان. بۆ ئەو کەسانە ی گومانیان ھەبە و ئەوانە ی ناکۆکن لە گەڵ ئەم بۆچونەدا لە قوتابخانەکانی تریا جینگایان ھەبە. بەلام لە قوتابخانە چۆنایەتیەکاندا جینگای ئەمانە نابینتەرە. بەھەمان شێوہ ی کە بەرپرسی کارەکان و مامۆستاگان بۆ ھەبەستی



بەزىبە بىردىن و انە ووتنە وە پىئويستيان بە بىروانامە ھەيە ئەندامانى قوتابخانەي  
چۇنبايەتى دەبىت بىروانامەي پىسۇرى پەروەردە و فىرىسۇنى چۇنبايەتى  
و ەرىگىزى.

بەپىنى ئەزمونە كانم ئەگەر مامۇستاي خاوەن ئەو جۇرە بىروانامانە مان ئەبىت  
ئىسارەي قوتابخانە چۇنبايەت يە كان لە چەند قوتابخانە يەك تىپە پ ناكات.  
دەزگاي گلاسەر ئەو جۇرە پەروەردە يە پىشكەش دەكات و بىروانامەش  
دەبەخشىت بەوانەي بەشدارى دەكەن. ئەم دەزگايە يارمەتى ئەو قوتابخانە  
دەدان كە دەبە وىت مامۇستاكانى ئەو بىروانامە يە يان ھەبىت. (زانىارى زىاتر  
لەسەر چۇنبايەتى ئەم پەروەردە يە لە پەراوئىزى ئەم كىتەبە دا ھەيە).

ئىبە ناچارىن قوتابخانە يە كى بى ماددە ھۆشبەرە كانمان ھەبىت. گىرنگىز  
لەش پىئويستە قوتابخانەي چۇنبايەتى دەبىت ھىزى ناچار كىردن و سزا و  
دەرنە چۇنى تىادا ئەبىت، چۇنكە ھەمان ئەو ھەستى نامۇبۇنە يە لە ئەنجامى  
چەوساننە وە و سزادانە كە كە نچە كان بەرە و ماددە ھۆشبەرە كان ئاراستە  
دەكات. بەزىبەر و مامۇستاكانى قوتابخانەي سەرەتايى ھانتىنگىتۇن و وودز  
لە ھابۇمىنگ لە مېشىگان لەسەر بىنەماي ئەم كىتەبە و كىتەبە كانى تىرم  
پەروەردە يان بىنى. ئەزمونە كانمان لەو پەروەردە يە دا. بىنەماي پىرۇگرامى  
تايەتى قوتابخانەي چۇنبايەتى دەزگاي و بىلەم گلاسەر پىنكە ھىتەبىت.

بىتوانايى فىرىبون .

مامۇستاي قوتابخانە حكومىيە كان كاتىك ئەم پەرە گرافانە بخوئىننە وە يەكسەر  
دەزلىن كە چەند سەسىيان ھەيە. دايك و باوكى خوئىندە وار ئەو دايك و  
باوكانەي كە گىرنگى بە كار و چالاكى مندالە كانىيان دەدەن لە قوتابخانە. لە  
ئىدبەرە بە ھە لە ناوى بىتوانايى فىرىبون لەم سەسىيانە دەنن.



مانای بیتوانای فیریوون وانا کیشه یه که له مێشکی نه و مندالانه دا ههیه که فیریونیان لا قورس دهکات. بهلام کیشهی نهوان نااسایی بونی مێشکیان نییه، به لکو زیاده رهویه له فیرکردنیاندا. مێشکی ئیعه بۆ له بهرکردنی بیسود دروست نهکراوه. وهکو نامیری ژمیریاری نییه. کیشهی ئهم خۆیندکارانه نهویه که فیرکاری و بهشیکی زۆدی نه رکی قوتابخانه وه خۆیندنهوه و نوسین له جیهانی چۆنایهتی خۆیان کردۆته دهرهوه. کاتێک که نه نجام دهدهن. به هیچ پێگایه که و به هیچ شتیویه که، یان هیچ تاقیکردنهوهیه که ناتوانیت نهوه بزانتیت ئایا خۆیان نهوه یان ههلبژاردوه که نه و شتانهی داویان لی دهکرتیت فیری بین نه یخه نه ناو جیهانی چۆنایهتی خۆیان وه. یان نهویه که مێشکیان توانای فیریوونی نهوهی نییه که لێیان داوا دهکرتیت.

مێشکی ئیعه بۆ فیریوونی بیسود دروست  
نهکراوه

ئهم سته یسیانه دایک و باوکیان رامکردنیان قبول کردوه. خۆیان له قوتابخانه دا باش بوون، بۆیه نه و شتوازهی که مندالهکانیان ناچار بکهن بۆ نه زهرکردن و کاره ژمیریاریهکان به کیشه نابیننه وه. نهوان له بیتوانای منداله که یان سهریانسورماوه و نه و دهستنیشان کردنه یان به لاوه باشتره که هیچ کهس بهرپرسی کیشهی مندالهکانیان نه بیت. مێشکی مندالهکیان به نااسایی دابنێن. نه و دهستنیشان کردنه ی که ئیستا ماموستا و دایه و باوکهکان ههژ دهکهن په سهندی بکهن دهستنیشان کردنه به شلهزانی فره جولهیی و کهم ناگایی (ADHD) بۆ نه و پهفتارانیهی که خۆیندکارهکان

ده‌یکەن. ئینجا ئایا ئەوان خۆیان ناتوانن قیڕبێن. یان نایانە ویت قیڕبێن هیچ جیاوازیەک دروست ناکات. دواتر هەر هەمان رەفتار هەلە دەبژێرن. بێناگا دەبن، و زۆر دەجولێن و شلە ژانی هەلچونیان دەبیت.

هەتا ئەو کاتە ی بانگەشە ی ئەو دەکەن کە دەیانە ویت قیڕبێن، بەلام ناتوانن قیڕبێن توشی سەر سورمان دەبن لەو. مندالیک کە هیچ لە سەر جیهانی چۆنایەتی خۆی نازانیت. ناتوانیت سەبارەت بە کردنەو دەره‌وه‌ی بابەتیکی رەکو خۆتندن لە جیهانی چۆنایەتی خۆی یان بونی کێشە یەک لە مێشکیدا کە فیزیونی قورس دەکات، ناتوانیت ئەو دو شتە لە یەک جیا بکاتەو. ئەو تەنها ئەو دەزانیت کە قورسە قیڕبیت. بۆ ئەو‌ه‌ی بزاین ئایا کێشە ی مێشکی هەیه یان خۆتندن کردۆتە دەره‌وه‌ی جیهانی چۆنایەتی خۆی، پێویستە بەوردی ئەو بخەینە ژێر سەرنجدانەو. پزیشکی مندالان ناتوانن ئەو ئەجاسدەن، چونکە کاتی ئەو‌ه‌یان نییه. ئەو سەرنجدانە دەبیت بە‌هاوکاری مامۆستا و دایک و باوکی مندالە کە ئەجاسدەرت. دواتر ئەو شتانه بە پزیشکە کە بوترت. دەستنیشان کردنی ئەو هەترسیداره کە ئایا شلە ژان و کەموکورتی لە فیزیوندا هەیه یان لە مێشکیدا کێشە ی هەیه. لەوانە یە کاریگری لە ناییندە ی ئەو مندالە بکات. دەبیت دەستنیشان کردنە زۆر وورد بیت، ئەو‌ه‌ش لە بەشەکانی تردا باسی دەکەین.

١. ئایا ئەو مندالە ی کە بە شلە ژانی بێناگایی یان بە شلە ژانی بێناگایی و فرەجولە یی دەستنیشان دەکرتن. سەیری ئەو فریۆن دەکەن؟ ئەو بەرنامانە ی کە سەیری دەکەن لێی تێدەگەن؟ ئایا یاری نایاناندو دەکات کە یاریە کە ناگایی زۆری پێویستە؟ ئایا دەتوانیت کار بە کۆمپیوتەر بکات؟

۲. ئایا منداله که لای هه ندیك مامۆستا باشتر وانه کانی ده خوینیت به به راورد به هه ندیك مامۆستای تر؟

۳. ئایا له وانه به کدا که پێویستی به خویندنه وه و گوێلیگرتنه باشتر سه عیده کات به به راورد به وانه به کی تر که به هه مان ئاست خویندنه وه و گوێلیگرتنی پێویسته؟

۴. ئایا له قوتابخانه هاوڕینی باشی ههیه، که بۆ وانه کان به ئاگابزو لایان خۆش بێت یاریان له گه لدا بکه ن؟

ئه گه ره وه لاسی هه مو به شه کانی پرسیا ری به که م به نه خیره. نه وا له وانه به نه منداله بێتوانایی فێربونی هه بێت. پێویسته له لایه ن پزیشکیکی خاوه ن نه زمون و رێگه پێدراوه وه ده ستنیشان بکریت. ده رمان هه یه بۆ مێشک وه کو ریتالینی پێبدریت. ئه گه ره وه لاسی پرسیا ری دووه م و سینه م به نه خیره بێت هه ر ده بێت دیسان بێتوانایی فێربونی له به رچاویگه رین. ئه گه ره وه لاسی به کێک له م دو پرسیا ره به به لێ بێت، نه وا ئه گه ری نه وه ی که منداله که توشی بێتوانای فێربون بو بێت که مه. مێشک له هه ندیك باردا خامۆش نابێت. به لام کێشه که نه وه به که مامۆستا که یان وانه که له جیهانی چۆنایه تی منداله که دا جیگای نییه. ئه گه ره منداله که هاوڕینی باشی هه بێت که به ئاگابن بۆ وانه کان و هاوڕییه تی نه وانیا ن پێ خۆش بێت (پرسیا ری چواره م). له م باره دا پێشبینی ده که م بوونی بێتوانایی فێربون ره تده کریته وه. ئه گه ره منداله که هاوڕینی باشی نه بێت، نه وا پێشبینی ده که م که که سێتییه کی ته نها بێت زۆر نیگه رانی نه وه نه بێت که سه رنجی هاوڕینکانی له قوتابخانه رابکێشیت. پێش هه رچۆره ده ستنیشان کردنیك و ناوانیک وه کو بێتوانای فێربون و



دهرمان پێدان بهو مندالانه، دهبیئت، یارمهتی بدهین و لیژانییه  
کۆمه لایهتیهکان و هاوڕینییهتی فیر بکهین.

هه ندیکجار مندالیک که له قوتابخانه کارهکانی باش نییه، چونکه له گه  
به کێک له نه دمانای خیزانه که ی په یوه نندی باشی نییه. له وانه یه ده راوکتی  
به رامبه ر نه و په یوه ندییه ی ماله وه ی ته رکیزی له قوتابخانه ش که م بکاته وه.  
دایک و باوک پیش نه وه ی که ناویک له منداله که یان بنین باشتره ناشنای باشی  
په روه رده ی مندال و تیۆری ههلبژاردنی نه م کتیبه ببن که پیشتر باسم  
کردوه. نه گه ر زیاد له پیویست پیشبینیان له منداله که یان هه بیئت، نه وا به  
سزادان و په تکرده نه وه هه ره شه کردن، منداله که یان سه رکیشی ده کات له  
قوتابخانه نه ویش به وه ی نه رکه کانی خویندنای دوا ده خات. دیاره یابه تی  
سه رکیشی مندال قابیلی پیشبینی نییه. گرنگ نه وه یه که مندالیک له ماله وه  
زۆر باشه و له قوتابخانه زۆر بیناگا و بی دیسپلنه. نه و منداله پیویستی  
زۆری به په یوه نندی هه یه له وانه یه دایک و باوکیشتی پیویستیان به هه ندیک  
پنعمایی هه بیئت.

مندالیک که ده رونه روستی باشه له وانه یه هه ندیکجار له ماله وه کیشه دروست  
بکات. به لام له ده ره وه ی ماله وه و له قوتابخانه مندالیک باشه. هۆکاره که ی  
نه وه یه که له ماله وه. نه وه نده خو شه ویستی و نارامی هه ست پی ده کات که  
هه ندیکجار سنوره کان بخاته ژنر پتییه وه، به لام له ده ره وه ی ماله وه هۆکاریک  
نابینیته وه لایدات و که سه کان نه و په فتارانیه ی په سه ند ناکه ن. نه مه تان  
له بیر بیئت مندالیک له قوتابخانه یه کی پر له سزا و ناچار ی فیر کردن  
قبول نه کات نه وه مانای نه وه نییه که هه ر ده بیئت که موکورتی میشک و  
لاوازی په یوه نندی خیزانی هه بیئت. له وانه یه نه و هه ستیارتر و وورده کارتر

بىت لە مندالانى تر تا ھەست بە نارامى و دلنپايى بکات. ئەو ھەكەم لە پۇلى پىنچەمە. بە دايكى و تېو کاتىك لە ھەموو خويىندکارەکانى تر زووتر پاهىنانى بىرکارى تەواو کردبوو لە پۇلدا. بىئەو ھى سىستىمى پۇلەكەى خراب بکات دەستى کردبوو بە وینە كىشان. دايكىشى بە مامۇستاکەى ووتبوو ك دەستورنەداتە كارى وینە كىشانپەو. دواتر ئەو ھەكەم لە تاقىکردنەو ھەکاندا، نمرەى باش وەردەگىت و مامۇستاکەشى ھىچ دەستورنەداتە کارەكەپەو. لە ھەنتىنگتون وودز، ژمارەپەك لە و خويىندکارانەى كە لە وانەپە بىنە ستەپسى بەشدارىن لە پروگرامىكى ئاسايىدا و دەرمان وەرنەگىن. كە زۇر بە زوى فېردەبوون. بە شىكىشىيان بوون بە خويىندكارى نمونەپى و سەرکەوتوو. بىار بوو كە كىشە لە مىشكىياندا نەبوو. پىشتر ئەركى قوتابخانەپان نەخستبو ئا و جىھانى چۇناپەتپانەو. ئەو ھى ھۆکارە بۇ ئاولىتان و دەستپىشانکردنى ئەم خويىندکارانە كە گرانپەکانى فېربونپان ھەپە لە قوتابخانە زۇرەملىگان، ئەو ھەپە كە زۇرەپان دەخەنە ئا و پۇلى تاپپەتەو كە تپايدا نەسزا و نەزۇر ناچارى ھەپە وەكو باو ھەپە ویدا ھىچ فېرنابىن. بە شىكى گەورەى سەرکەوتنى مامۇستاپانى پەروەردەى تاپپەت بۇ ئەو ژىنگەپە دەگەپىتەو.

ئەو ھى سەرەنجراكىشە ئەو ھەپە كە نزىك بە نپو ھى دانىشتوان - بە مامۇستاکانىشەو - ئەوانەى ھاوسەرگىرىپان کردوو. جىابونەتەو، پان ئەوانەى جىانەبونەتەو ھاوسەرگىرىپەكى ناخۇشپان ھەپە. ھۆكارى كەسپتى خەمبارى ستەپسىپەکان دىسانەو دەرونناسى كۇنترۇلى دەرەكەپە، بۇ نمونە كاتىك لە ستەپسىپەك دەپرسىت بۇ قوتابخانەت خۇش ناوئىت، لەو ھەلامدا دەلئىت "مامۇستاکانن، ئەوان گىرنگىم پىنادەن، گوئىم لى ناگىن،



ئەوان دەیانە و ئیت ئەو کارە بکەم که حەزم لیتی نییە، هیچ گرتگی نادەن بەو هی من دەمە و ئیت، هەرودەها هیچ خوشیەکی تیادا نییە.

کاتیک لە ژنیکی غەمگین بپرسیت " پێم بلی کیشە ی ژیا نی هاوسە ریت چیبە؟ ئەو زۆر جار دەلێت: مێردە کەمە، ئەو منی خوش ناوێت، گوئی لە قسە کانم ناگرت، ناچارم دەکات ئەو کارانە بکەم که حەزم لیتی نییە. گرتگی بە داخواریە کانم نادات، خوشی لە ژیا نماندا نییە. کاتیک هاووستا کان بە تەواوی فیۆری تیۆری ههلبژاردن ببن و لە ژیا نماندا لە گەل ئەو کەسانە ی نزیکن لیتیانە و بە کاری بهینن دەزانن چەند سەرکەوتوو دەبن. ئەو کاتە گرتگی دانیان زیاتر دەبێت بۆ فیۆریون لە پۆلەکاندا زیاتر لە ئیستا، زۆر دلخۆش تر دەبن لە هەر دوو شوێنە کە دا.

#### قوتابخانە ی ناوەندی شه و اب

قوتابخانە ی ناوەندی شه و اب. (٧٠٠) خوێندکاری پۆلی حەوتەم و هەشتەمی قوتابخانە یەکی حکومیە لە سینسیناتی. کاتیک من و کارلینی هاوسەرم لە سالی ١٩٩٤ دا چوینە ئەم قوتابخانە یە، قوتابخانە یەکی خاوەن کیشە بوو. کارلین یەک سال لەم قوتابخانە یە کاری کردو من نزیک بە حەفتا پۆزکاری پێنعا ییم تیایدا ئەنجامدا. لە سەدا ئەو دەدی خوێندکارانی ئەم قوتابخانە یە لە بەچەکی ئەفریقای بون زۆریە یان یەک سال یان زیاتر لە پۆلەکانیا نماندا ما بونە وە. لەم قوتابخانە یە دا کۆنترۆلی دەرەکی بە توندی پیادە دەکرا. بۆ نمونە تا پیش ئەو هی ئیمە بچین (١٥٠٠). خوێندکار هەر یەکە یان بۆ (١٠) پۆز لە قوتابخانە فەسل کرابوون. کە کۆی هەمووی دەگیشتە (١٥٠٠٠) پۆزی خوێندن. ئەم قوتابخانە یە وەک کەشتیەک خەریک بوو نەقووم دەبوو. کە سەر نشینەکانی داوای بە لەمی فریاکە و تێیان



ده کرد. ئێمه زۆر زوو له وه تێگه یشتین که ستافی ئەم قوتابخانه یه زۆر لێزان نه بون. ئەوان شه پێکی دۆراویان ده کرد له گه ل سیستمی ترساندن که نوێنه رایه تی سیاسه تی نوسینگه ی ناوه ندی سینسیاتی ده کرد. هه روه ک چون له زۆر قوتابخانه ی تر ئەم سیستمه بۆ ماوه یه کی درێژ به پێوه ده چیت به راده یه ک که ته سلیم و بیهیوا بوون.

ئه گه ر دادوه رانه سه پێکی کێشه که بکه ین، ده سته ی به پێوه بردنی قوتابخانه که له ژێر فشاری به پێوه بردنی ناوه ندی بوون له پۆژنامه کان و خه لکی ناوچه که ده ترسان. له راستیدا ئێمه ستافی کارکردنی قوتابخانه که مان بینی که له ژێر کاریگه ری پله به ندی ده سه لاتی ترس و هه ره شه ی سینسیاتی بوون، تا راده یه ک تێکچو بوون و له جێی خۆیان چه قی بوون. له مانگی نووه تا مانگی یه کی سالی داها توومان پێچوو تا قه ناعه ت به مامۆستا کان بکه ین که خوێندکاره کان یان سه یسه ته واو نیین. ئەمانه مندالی سه یسه کانن. ئەگه ر به شیوه یه کی تر مامۆسته یان بکریت، ئەوا چاویک ده خشیتنه وه به ره فتاره کان یاندا.

داوام کرد که بچینه ناو پۆله کانه وه. داوه که یان په سه نکرده م داوی ئەوه ی مامۆستا کان زانیان که نییه تی من پالپشت و یارمه تییه نه ک په خنه گرتن. و من ده مه ویت له سه ر قوتابیه کان کار بکه م. من داوام کرد که پێش مامۆستا کان بچمه پۆله وه تا دواتر له سه ر ئەو شتانه ی له پۆلدا پوده ده ن قسه بکه ین. چوینه پۆلی مامۆستایه کی که نه وه که بروانامه و خوێندنی بوته مامۆستا ئەوی ناماده نه کردبوو تا بتوانیت له گه ل ئەو شتانه ی له شه واب پوده ده ن هه لبات.

پۇلەكەي بېيىست خۇيىندىكارى تېدا بوو. كاتىك زەنگ لىيدا مامۇستا دەركەي  
 پۇلەكەي داخست - بە پوي خۇيىندىكارانى دەرهو و ئاوهو دەي پۇلەكەي.  
 وانەكەي بېركارى بوو. نىكى دە خولەك لەسەر شىكىردنەو دەي بابەتتەك وانەي  
 روتەو و پاشان داواي لە خۇيىندىكارەكان كىرد لەسەر نەخشەكە نىكىتەين  
 پىنگەي نىوان قوتابخانە و مالى خۇيان بدۆزەو. بابەتەك بەرچا و پون بوو  
 مامۇستاكەش باش وانەكەي ووتەو. بەلام كىشەي شەواب ئەو بوو كە من  
 تەنھا كە سىك بووم كە گويم لە وانەكە گرتبوو. خۇيىندىكارەكان يان لەگەن  
 بەكتر قسەيان دەكرد يان بەناو پۇلەكە دا ھاتوچۇيان دەكرد. چواريان سەرى  
 خۇيان خستبۆە سەر مېزى بەردەمیان و كلاو كەيان تا سەر گوئىكانيان  
 پاكىشابوو. لە وانەيە خەوتەن يان بېتاقەت بن.

مامۇستاكە چوار پىرسىارى لەسەر بۆردەكە نوسىو. وانەكەي تەواو كىردو  
 داواي كىرد كە خۇيىندىكارەكان ئەو پىرسىارانە وەلامبىدەو. ھىچ بەكەك لە  
 خۇيىندىكارەكان سەيرى پىرسىارەكانيان نەكرد. ئەوان ھەر بەردەوام بون لە  
 نەكردن يان خەوتبوون. ئەم كارانەيان زۆر بەئارامى ئەنجامدەداو ھىچ  
 دەنگ دەنگو گلەببەك لە ئارادا نەبوو. ئەمە پۇلىكى باش بوو. ھەندىك پۇلى  
 خراپتەش ھەبوو. ديارە دۇخى ھەندىك لە پۇلەكان كە مامۇستاي  
 بەئەزمونتريان ھەبوو، باشتر بوو. بەلام ھەتا لەو پۇلە باشانەشدا ھەرچەندە  
 خۇيىندىكاران خەرىكى خۇيىندىن بوون. زۆر كەم شىتەيان بېردەما لەوانەي  
 دەيانخۇيىند، چونكە زۆر بەيەكى ئەوانەي دەيانخۇيىند تەنھا پامكردن بوو.  
 ئەوان تېنە دەگە پىشتن لە نىوان ئەو بابەتەنەي لەبەريان دەكرد و ژيانى  
 پاستەقېنەي خۇيان چ پەيوەندىك ھەيە. لەبەر ئەو ھىچ نەدەھاتەو  
 پايان، بۆيە ھەموو پۇزىك بۇ ئەوان پۇزىكى نوئىبوو. مەنىش ئامادەيى تەوام

بۆ به‌ره‌و پێش بردن نه‌بوو، به‌لام له‌به‌ر ئه‌وه‌ی پسیپۆر بووم مامۆستاگان  
چاوه‌ڕێیان ده‌کرد که کارێک بکه‌م. له‌ ئه‌نجامدا بپیارمدا کارێک بکه‌م.  
کچیک له‌ ته‌نیشتمه‌وه دانیشتبوو که نه‌ئاگای له‌ مامۆستاکی بوو نه‌ له‌ من.  
ئه‌و له‌ ده‌فته‌ریکی تیببینه‌کانیدا زۆر به‌ توندی شستی ده‌نوسی. ده‌ستو  
خه‌ته‌کی ده‌خوینرایه‌وه. به‌هر حال ئه‌و ئه‌گه‌ر خه‌ریکی بپرکایش نه‌بوو،  
به‌لام خه‌ریکی کارێکی په‌روه‌رده‌یی بوو. به‌ ئارامی لێم پرسسی ده‌ته‌وێت  
پرسیاره‌که شیکار بکه‌یت؟.

به‌سه‌رسوپمانه‌وه سه‌یری منی کرد. تا ئه‌و کاته‌ش وابزانم له‌ بونی من له  
ته‌نیشتییه‌وه ئاگادار نه‌ببو. به‌لایه‌وه سه‌یر بوو که من پرسیارم لێکرد. هه‌یجی  
نه‌ووت و ده‌ستی کرده‌وه به‌شت نوسین. من دوباره به‌ ئه‌ده‌بو ئارامیه‌وه  
لێم پرسسی ده‌ته‌وێت پرسیاره‌که شیکاریکه‌یت.

پاشان هه‌ستی به‌ بونی من کرد له‌ ته‌نیشتییه‌وه ووتی "کام پرسیار؟"  
"ئه‌و پرسیاره‌ی له‌سه‌ر بۆرده‌که نوسراوه."  
"له‌کۆی؟"

"به‌ده‌ستم نیشانم دا و وتم له‌وئ."

سه‌یریکی کردن و سه‌یری منی کرده‌وه و پاشان ووتی: "تۆ و ئه‌و  
پرسیارانه؟"

گه‌راییه‌وه سه‌ر نوسینه‌که‌ی خۆی. دوا‌ی چهند خوله‌کێک پێم ووت:  
ده‌ته‌وێت ئه‌وانه شیکاریکه‌یت؟"

سه‌یریکی منی کرد وه‌ک ئه‌وه‌ی پرسیاریکی سه‌یر و گه‌مزانم کردبیت.  
به‌نه‌ده‌به‌وه وه‌لامی دایه‌وه. "نه‌خێر."



هەر له و کاته دا بوو که مامۆستا له ناو خویندکاره کاندادا ده سوپایه وه و هه ولی ده دا هانیان بدات. به لام که س گرنگی پی نه ده دا. به نیکه رانیه وه له بهر نه وه ی ناویانگیشم له سه ر پۆخی هه لسه نگاندن بوو. مامۆستا که سه یری کردم و سه یری نه و کچه ی ته نیشتمی کرد، به و کچه م ووت که هه ر خه ریکی نو سین بوو: "چی ده بیته نه گه ر تو یه ک پرسیا ری شیکار بکه یت؟"

وه ک نه وه ی که پیشنیاریکی سه یرم کردوه وه سه یری کردم، به لام به و شیوه یه ی که پیشنیاره که م نه ره خنه نامیز و نه هه ره شه ی تیا دا بوو به لایه وه خوش بوو. سه یری منی کرد ووتی: "باشه"

زۆر به ئاسانی پرسیا ره که ی شیکار کرد و دو یاره ده ستی کرده وه به نو سین. من پرکیشی نه وه م کرد و وتم "بینیت نه و پرسیا ره چه ند ساده بوو. بۆچی هه مو پرسیا ره کانی تریشته شیکار نه کرد تا کاری نه مرۆت ته واو کردبایه."

چه ند ساتیک به یری کرده وه و دو یاره وتی: "باشه" نه و به که میک یارمه تی له من وه هه ر سی پرسیا ره که ی شیکار کرد.

پیم وت: "زۆر باش بوو. بنوسه."

له پره ی پرسیا ر شیکار کردنه که م لی وه رگرت. ئیتر تینگه ی شتم که ده بیته چی بکه ین. بۆ ته واوی خویندکاره کانی تر یه که به یه که یان وانه ی تایبه تم لوتنه وه. نه نجامی باشم وه رگرت (تا سه له که ته واو بوو به وانه وتنه وه به خویندکارانی شه و افه وه به سه رمبرد و نه نجامی باشم به ده سه ته ینا) زه نگ لێیدا و خویندکاره کان چونه ده ره وه ی پۆله که. له مامۆستای پۆله که م پرسی بینیت چیم کرد؟ کاغه زی پێنج خویندکارم پێدا. پیم ووت کاتی من خه رکی وانه وتنه وه بوم تو چیت ده کرد. ووتی من له ناو پۆله که دا ده سوپامه وه و هانی خویندکاره کانم ده دات تا پرسیا ره کان شیکاریکه ن. وتم سه ره که وتوو

بویت؟ وتی: "نه‌خیز" وتم ئایا بپرت نه‌کرده‌وه، نه‌گەر وه‌کو من کاریکه‌یت، سه‌رکه‌وتوو ده‌بویت. وه‌لامه‌که‌یم بیست وتی کاتیک خه‌رکی وانه‌وتنه‌وه‌یم به‌یه‌کیکیانه‌وه‌ نه‌ی نه‌وانی تر چی بکه‌ن؟".

من بی بریندارکردنی و به‌زمانیکی ساده‌ راستگوییانه، وه‌لامی هه‌میشه‌یم دایه‌وه "با هه‌مان نه‌و کاره‌ بکه‌ن کاتیک تو له‌پۆلدا ده‌سورپیتته‌وه‌ و ده‌یکه‌ن، واتا هه‌یج کاریک". که‌میک وانه‌وتنه‌وه‌ی تایبته‌ بئو نه‌م خویندکارانه‌ رنگ چاره‌بوو. نه‌وان پتیوستیان به‌ سه‌رنجدان هه‌بوو. ئیمه‌ له‌وه‌ تینگه‌یشتین که‌ چهند جار وتنه‌وه‌ی وانه‌ی تایبته‌ به‌و خویندکارانه‌ به‌سه‌ بۆیان. نه‌وان تا نه‌و کاته‌ی نه‌نجامدانی نه‌رکه‌کان گونجاو بیته‌، نه‌رکه‌کانیان نه‌نجام ده‌دا. چه‌زبان له‌وه‌ بوو که‌ نه‌و نه‌رکانه‌ نه‌نجام به‌دن که‌ ده‌توانن بۆماوه‌یه‌ک، نه‌گەر کاته‌که‌ی درێژه‌ی بکیشایه‌ نه‌وا ماندو ده‌بون ده‌ستیان له‌ کاره‌که‌ به‌رده‌دا. له‌ هه‌مان کاتدا چه‌زبان له‌وانه‌ی بیرکاری بوو، به‌لام بئو نه‌وه‌ی ده‌ست پتیکه‌ن پتیوستیان به‌که‌میک یارمه‌تی هه‌بوو. دیاره‌ که‌ داخوازی راسته‌قینه‌یان که‌میک گرنگیپیدان و قسه‌کردن بوو له‌گه‌لیاندا. تا نه‌وه‌ هه‌ست پی بکه‌ن که‌ مامۆستا ئاگای له‌ ئاماده‌بونیان هه‌یه‌ و گرنگی به‌ئاماده‌ بونیان ده‌دات. زۆریه‌ی مامۆستایانی شه‌واب توانیان به‌شیوه‌یه‌ک وانه‌ بلێنه‌وه‌ که‌ بئو خویندکاره‌کان ئاشکراو پون بیته‌ پالنه‌ری که‌سیتی نه‌وان بئو ده‌ستپیکردنی کاره‌کان بجولینیت.

به‌لام مامۆستاکانیش وه‌کو خویندکاره‌کان پتیوستیان به‌گرنگیپیدان هه‌بوو. نه‌وان که‌وتبونه‌ ژێر فشاری سیسته‌مه‌وه‌، که‌سانیک که‌ درکیان به‌ قورسی کاری مامۆستا نه‌ده‌کرد، نه‌گەر نه‌وان خویان له‌جینی نه‌وان بونایه‌ نه‌وه‌یان پی نه‌ده‌کرا. ته‌نها به‌ په‌خنه‌گرتن لایه‌کیان لیده‌کردنه‌وه‌، من و کارلین هه‌ر



له به کهم پۆزه وه که چوینه نه و قوتا بخانه به ههول و زهحه تپه کانی  
 مامۆستا کانمان بهرز نر خانند. به شیک له کاته کانی خۆمان له گه له نه واندا  
 ده گوزه راند. له گه لیاندا قسه مان ده کرد و نانمان ده خوارد. زانیاری خۆمان  
 به ده به خشین. زوو تیگه یشتین نه وان زۆر زیاتر له وهی که ده یکه ن ده توانن  
 نه جامی بدهن. به لام نازاد نین له ئیش کردندا. گویا نه گه ره له لیزانیه کانی  
 خۆیان سود وه ریگرن بۆ فیکر کردنیکی کارا و به نه نجام. هه لومه رچی کهسی  
 به پتی پتیویست بخه نه به رچاو و پامکردن بخه نه لاوه - واز له سزا و هه ره شه  
 کردن بهینن. به وه تاوانیان نه نجامداوه.

کارلین سه ریاری دانیشتنی پۆژانه ی له گه له یه که یه که ی مامۆستا کان و گروپی  
 مامۆستا کان، هیشتا له تۆرینگه که ی خۆی ده ببینن. دوانیوه پوانی پۆژی  
 سیشه مه، چوار شه مه و پینج شه مه ی هه ره هه فته یه ک. هه ره که سیک که  
 ده یویست ده ی توانی نه و ببینیت. په یوه ندی دروست ده کرد. چه ند دانیشتنی  
 به که می به گروپ ده ببینن و ته نها گوئی ده گرت بۆیان. پاشان وره ورده  
 پرسباری لیده کردن چیان ده ویت که له ئیستادا نیانه؟ له و رینگه به وه نه و  
 په بامه ی پیدان که زۆر به جدی گوئی بۆ قسه کانمان گرتوه. من به شداری  
 تۆرنگ له دانیشتنه کان ده بووم و پیم ووتن که گه ره نتی نه وه. ناکه یین که  
 خواسته کانمان به دیبهینن، به لام باشتره که خواسته کانی خۆیانمان پتی  
 بلین. نه وان سه ره تا به شیوه ی ناراسته و خۆ داخواریه کانی خۆیان دهوت.  
 نه وه ی باوه ریان وابوو که بۆیان جیبه جیبه یین. نه وان ده بیان ووت نایا  
 ده توانن به و شیوه یه ی که ده زانن باشه وانه بلینه وه. سه ره تا وا دیار بوو  
 ده نرسن که نه و شتی نه وان داوای ده که ن له گه له سیاسه تی به پتوه بهری



ناوەندی و لەگەڵ پرۆگرامی وانهکاندا ناکۆک بێت. دیسان ترس و ترس لە قوتابخانەیی شەوابدا شەپۆلی دەدا یەو.

کاتیگ کە لەوانم پرسسی چۆن دەتوانن دلتیا بن کە بە ڕیۆبەرایەتی ناوەندی وتویەتی ئەوان دەتوانن ھەرچۆنێکی دەیانەوێت وانه بلینەو، وتیان با کەسیگ لە بەرپرسەکانی بە ڕیۆبەریتی ناوەندی بێت و پێیان بلێت کە ھەر چۆنێکیان دەوێت دەتوانن وانه بلینەو. ئەو لە کاتیگدا بوو کە ھێچ کەسیگی بە ڕیۆبەریتی ناوەندی نەیدەوێت بێت بۆ شەواب. لە کۆتاییدا من تەلەفونم بۆ جیگری کۆمپانیای (پرۆکتەر و گامبل) کرد کە لە سینسیناتی دەسلاتی زۆری ھەبوو کارەکی یارمەتی قوتابخانەکان بوو. من پێم وون دەبیت یەکیگ لە بە ڕیۆبەریتی ناوەندی بێت بە مامۆستاکانی شەواب بلێت کە دەتوانن لە ڕیگی وانه ووتنەو ھی خۆیاندا نەرمی بنویتن.

ئەو کەسیگی گرنگی نارد تا دلتیا یان بکاتەو، بەلام مامۆستاکانی شەواب ستانەیان بەو نەکرد و پێیان وت کە دەبیت ئەو ڕینگە پێدانە بکان بە نوسراو. پاشان ئەو نوسراوێکی نارد کە ئەو ھی وتیوی دوپاتی بکاتەو. بەم ڕۆحیەتی مامۆستای قوتابخانە کە بەھیز بوو. ئەم نوسراو نیشانیدا کە ئیعمە تەتھا قسە ناکەین. بەلام پێش دەستبەکار بوون. داوای نوسراوێکی تریان کرد لە بەشی پەروردە و فێرکردنی ئەیانەتی ئۆھایۆ. ئەو شەمان بۆ نامادە کردن. وردە وردە دۆخە کە باشتەر دەبوو.

کاری دواتری ئیعمە قورستر بوو، زۆریەتی مامۆستاگان لەو باوەرەدا بوون لە بەر ئەو ھی خۆیندکارانی ئەم قوتابخانە یە چەندین سالە وانهی زۆریان نەخویندوو. حەزیان لە نەجامدانی ئەرکی وانه بەسودەکان نییە. من و کارلین بۆ چارەسەرکردنی ئەو کێشە یە بە یارمەتی بەشی بێرکاری یە ک خولی

تايىتى دو پۇژەى بىركارىمان كىردەو بە پىتى تاقىكىردنەو دەى ئەيالەتە  
پىشكەوتوھەكان، قورستىرىن وانە بوو. خوتىندكارەكانمان كىرد بە دو گروپى دە  
كەسىوھە. بۇ ھەر گروپىك يەككىك لە ستانى قوتابخانەكەمان ھەلىقاراد. ستانى  
مامۇستاكان ھىندە زۆر بوون كە دەىيانتوانى لەدەرەوھە ولە ناوپۇلەكاندا  
وانە بە خوتىندكارەكان بلىنەوھە.

كارلېن بە يارمەتى مامۇستاكانى قوتابخانەكە و بە بەكارھىتئانى ژمارەى  
ئەلەقونى خەلكى ناوچەكە، تۈانى دوسەد كەسى خۇبەخش بۇ ووتنەوھەى  
وانەى ئەو دو پۇژە پەيدا بىكات، ئىمەش بە يارمەتى بەشى بىركارى تۈانىمان  
كىنىپى پىرۇگرام ئامادە بىكەىن، كە بە شىكىردنەوھەى رايىتئانى قۇناغى  
سەرەتايى دەستى پى دەكرد تا بە شىكاركىردنى رايىتئانى قۇناغى ھەشتەم  
كۆتايى دەھات. بۇ قوتابخانەى شەواب كارىكى قورس بوو، بەلام وىستمان  
ئەرە نىشان بدەىن كە بە گىرنگىدان بە خوتىندكاران و بە بابەتى گونجاو.  
خوتىندكارەكان دلىان دەدەنەوھە بەوانەكان و دەخوتىن.

لە ھەردو گروپە دە كەسەيەكەدا سەربارى كەسى بەرپىرسەكە، دو كەسى تىر  
ھەبوو كە لە وانە ووتنەوھەى تاكەسىدا يارمەتى خوتىندكارەكانىان دەدا. ئەم  
گروپانە لە تەواوى قوتابخانەكەدا دروست كران. بە خوتىندكارەكانىان وتبوو  
كە كەوتن و مانەوھە لابرەوھە. ئەوان چەندە دەتۈانن ھەول بدەن ئەگەر  
پىوستىيان بەيارمەتى بوو داوا بىكەن بە زوتىرىن كات يارمەتىيان دەدەرئىت.  
ئەرە سەركەوتنىكى بەرچاوبوو. ئەوان لە ماوھەى يەك پوژ و نىبودا پىژەيەكى  
ئەلدى شىكارى پىرسىيارى بىركارىيان ئەجامدا. ھەردو كارەكەىيان تا پادەيەك  
باش ئەجامدا. ئەمە نە كات و نەشوتىنى گونجاو بوو بۇ بەرەنگارىبونەوھەى



پامکردن. چاره‌کی کۆتایی کتێبه‌که پرسیا‌ری چیرۆکی بوو که به‌پاسخی  
خویندکاره‌کان لایان خوش بوو که شیکاری بکه‌ن.

نیوه‌ی پۆژه‌که‌ی تریش هه‌ر له هه‌ولدابون، به‌لام به‌و که‌رمی خوشیه‌ی به‌که‌م  
و نیوه‌پۆژه‌که‌ی تر نه‌بوو. ده‌یوایه به‌رنامه‌که‌مان بوه‌ستاندایه، به‌لام نه‌هه  
زه‌ره‌ری له تاقیکردنه‌وه‌که نه‌دا. خویندکاره‌کان پشویاندا و چێژیان بینی له  
و کاته‌ی که به‌سه‌ریان برد له قسه‌کردن له‌گه‌ڵ مامۆستا‌کان و  
یاریده‌ده‌ره‌کانیان. مامۆستا‌کان به‌م وانه‌ووتنه‌وه ته‌نیا به‌ نه‌هه‌یان بو  
ده‌رکه‌وت، نه‌گه‌ر ده‌رنه‌چون له ئارادا نه‌بیت و یارمه‌تی خویندکاره‌کان بدریت  
نه‌وا خویندکاره‌کان ده‌یان‌ه‌ویت بخوینن. نه‌وه‌ی پتویست بوو، که ئیمه  
بیکه‌ین نه‌وه بوو چون واکه‌ین که هه‌مان پنگاو شیواز هه‌موو پۆژیک  
به‌رده‌وام بیت. دیاره که زه‌مینه‌ی ئه‌م کاره ئاماده کرابو.

کارلین له دانیشته‌کانی پۆژانه‌ی که له دوا‌ی کاترژمیره‌کانی کارکردنی له  
قوتابخانه نه‌نجامی ده‌دا. په‌یوه‌ندی له‌گه‌ڵ مامۆستا‌کاندا به‌رده‌وام کرد.  
ورده‌ورده مامۆستای زیاتر له دانیشته‌کانی ئاماده ده‌بون. نه‌ویش به‌رده‌وام  
ده‌پرسی نه‌وان زیاتر له هه‌موو شتیکی تر چیان ده‌ویت؟ نه‌وان پۆلی  
بچوکتریان ده‌ویست که خویندکارانی ئازاوه‌گیری تیا‌دا نه‌بیت. خویندکارانی  
ئازاوه‌گیر نه‌و خویندکارانه‌ن که ته‌مه‌نیان گه‌وره بووه ژماره‌یان نزیک  
به (١٧٠) که‌س ده‌بیت. هه‌ندیکیان چوار سال ماونه‌ته‌وه له پۆلی حه‌وته‌مدا.  
مامۆستا‌کان ده‌یان ووت نه‌گه‌ر شه‌پی ئه‌م خویندکارانه‌یان له کۆل بکه‌ینه‌وه  
ده‌توانن وانه‌ بلینه‌وه. دیار بو که نه‌و خویندکارانه‌سته‌یسه‌په‌ پاسه‌قینه‌کانی  
شه‌واب بوون که فیزیونیان واز لیه‌ینابوو. به‌لام هه‌تا ئه‌م خویندکارانه‌ش له  
وانه‌ تاییه‌کاندا وانه‌یان ده‌خویند.



## بەشی دەھەم

## فیرکاری ، پەرۆردە و فیرکردن و قوتابخانە ی چۆنایەتی

سەرەتای ۱۹۹۰ بانگهێشت کرام بۆ پترسبۆرگ بۆ ئەوەی وشە ی سەرەکی نایبەت بە کۆنفرانسیک پیشکەش بکەم که لەسەر قوتابخانە نامادەبیهکان بوو. ریکخەری کۆنفرانسیه که زۆر گرنگیان پیدام، چونکه بو کتیبم نوسیبو (قوتابخانە ی چۆنایەتی، مامۆستای قوتابخانە ی چۆنایەتی) که پونی دەکاتەو و چون دەتوانین تیۆری ھەلبژاردن لە قوتابخانەکاندا بەکاربهێنین. نامادەبوان لە بەرپۆبەران و مامۆستا و خویندکارانی چل قوتابخانە بوون، که بە ھەموو پێۆرەکانی سەرکەوتن بریاریان لەسەر درابوو که لە باشترین قوتابخانەکانی ولاتە یەکگرتووەکانی ئەمریکا بوون.

من که بینیم خویندکارە ھەلبژاردەکانی ئەو قوتابخانانە گویم لێدەگرێ، دلەراوکنیم ھەلبژارد، چونکه دەمویست قسەکانم بەو بانگەشە یە دەست پێ بکەم زیاتر لە نیوہی باشترین خویندکارانی ئەمریکا بەکەمترین ھەول و کۆشش دەردەچن. من ترسام که ئەم خویندکارە ھەلبژاردانە که جینی شانازی قوتابخانەکانیان بوون لەم بانگەشە یە ی من (که تەنھا بە ئەندازە قبوڵبوون ھەولدەدەن) بیزارین و زۆر گوئی بە قسەکانم نەدەن. لەسەر بەرپۆبەر و مامۆستاگان که نامادەن لەوی نیگەران نەبووم. ئەوان ھیندە ی خویندکاران لەسەر قوتابخانەکان نازانن یان نایەنەوئیت بزائن.

شەوی پیش ئەوەی وتارەکەم بدەم داوام لەو خویندکارانە کرد، که بە یانی پیش ئەوەی وتارەکەم بدەم بتوانن نیو کاتریمیر بیانبینم. پێم ووتن دەربارە ی قوتابخانە قسە دەکەم، بەلام نەگەر لە قسەکانم پازی نەبوون ئەوا ئەو پیشکەش ناکەم. نزیکە ی پەنجا خویندکار بۆ ئەو دانیشتنە نێو

لە شەوابدا پروگرامى تايىبەت ھەبوو بۇ ئەو خويندكارانەى تەمەنيان گەورەيە، بەلام (۷۵) خويندكاريان تۆمار كرابوون و تەنھا (۴۰) خويندكاريان بەرئىكو پىكى نامادە دەبوون. پرسىيارم لەو پىنج مامۇستايە كرد كە لەو پروگرامەدا بوون لەگەل ئەو (۴۰) خويندكارەى كە بە رىكوپىكى نامادە دەبوون، وتم ئەگەر ھەموو ئەوانى تىرىش وەربىگرين. پىمووتن ئەگەر ئەوان ئەو بەگەن دەتوانين قوتابخانەكە بگورين. من داوام لىدە كردن كە ئەركەكەيان چوارھيند بگەن لە بەرامبەرىشدا موچەى زياتريان پى نادرى. نامادە بوون كە ووتويۇ لەسەر ئەو بەگەن.

وتويۇنكى زقر ئەجامدرا. پاشان وتيان پىويستمان بە دو مامۇستاي تر ھەبە. دو مامۇستاي ترى ئاسايى بە خۇبەخشانە نامادەبوون. پىويستيان بە شونين ھەبوو. دوكانىكى تەختەى كۆن ھەبوو كردمان بە پۆل بۇ ئەم بەرنامە بە زيادەيە، كە ئەمەش بەكارھىنانىكى نمونەيى زىنگە بوو بۇ ئەم پروگرامە نوئىيەى خويندكاران. بى ئەو ھەى داوامان لىبكرت، تەواى دەسلەت درا بە مامۇستاكان لەسەر پروگرامەكە. نايىت ھىچ دەستتويو ردانىك ھەبىت لەلايەن بەرئويەرەو ھەيان لەلايەن نوسىنگەى ئاوەندىو ھە، نوسىنگەى ئاوەندى نىشانىدا كە ھىچ كىشەيە كيان لەگەل ئەم دلواكارىەدا نايىت. ھەر لەسەرەتاو ھاوكارى ئەم بەرنامە بە دەبن. كاتىك ئەم پروگرامەم بۇ بەرئويە بەرەكە پونكردو ھەكسەر بەدلسۆزىو ھەرازى بوو. ئەو سونىنە كۆنە پىويستى بە پاككردنەو ھە بۇيە كردن و كەلوپەلى ئەساس ھەبوو. (۲۲۰۰۰) دولار مابۆو ھە پارەيەى كە فېنشر كە پىتالى ئەيالەتى تۇھايو پىشكەشى شەواب كردبوو بۇ بەرنامەى قوتابخانەى چۇنايەتى. كورسى دانىشتنى بەكار ھىنراويان ھىناو لەگەل كەلوپەلى زورنىكى



نانخواردنی بچکولانه و کۆمپیوتەر، ژۆره که شیان به کومبار پاخست. چونک  
من بپوام وا بوو نه گەر وه کو پۆلی لی نه کهین سوودی لیتابینین، به راستیش  
وه کو پۆلیکی خویندنی لیهات. ئەم خویندکارانه پۆلی خویندنیان له جیهانی  
چۆنایه تیاندا نه هیشتبوو.

ئێستا دهتوانن به و مامۆستایانه بلین که نه وشته ی ویستویانه خهریک  
ئاماده ده بێت. پۆله کانیان بچوک ده بنه وه، به ناوه ندی له پینچ خویندکار  
که متر بۆ هه ر مامۆستایه ک، خویندکاره ته مه ن گه و ره کان نین. هه ر دوکیان  
له سه ره تادا هه م دلخۆشیش بوون و هه م دودل بوون. به لام ترس له شتی تازه  
بۆ ماوه یه کی کاتییه. نه و حه وت مامۆستایه ی که به خۆبه خشانه هاتنه ناو  
ئه م پرۆگرامه وه چاوپینکه و تنیان له گه ل هه موو خویندکاره ته مه ن گه و ره کاند  
ئه نجامداو پینان ووتن که به رنامه ی کاره که چیه. خویندکاره کان گرنگیان  
پیشه دا و نه وان ده یانویست خویندنی ناوه ندی ته واو بکه ن و بچن بۆ  
ئاماده یی. هه مویان وازیان له و بیروکه یه هینابوو که هه یانبوو.

مامۆستاگان، به یارمه تی ئیمه، نازادبوون له داهینان، شه و و پۆژ کاریان بۆ  
ئاماده کردنی پرۆگرامی تازه ده کرد که پشتی ده به ست به ته رکیز خسته  
سه ر نه و لیهاتوه پتویستیانه ی که هه ر خویندکارێک پتویستی پینیه تی بۆ  
ئه وه ی بچیت بۆ قۆناغی ئاماده یی. پرۆگرامه که یان بۆ هه ر خویندکارێک نه وه  
بوو، که هه موو ناکامی و ده رنه چونه کانی پابردوتان بیربچیته وه "ته نها  
ئه وه مان بۆ ده ربخه ن که نه و لیزانی و زانیینه پتویسته تان هه یه بۆ  
ئاماده یی. نه مه که شتیکی به خۆپای نییه.

ده بویه پرۆگرامه که له کانونی دوهمه وه دهستی پێ بکرده یه، به لام دهستی  
پینه کرد تا پۆژی سێشه مه ی دووه می فیهربوه ری سالی ۱۹۹۵. ناوی لێندا



بەرنامەى كامبىرىدج. ۋەك ناۋى ئەۋە زانكۆيەى لە ئەنگلتە را ھەيە. ھۆلە  
گەۋرەكان دەبۇنە گىشتى، پىنچ پۇلى خويندىنى تەنىشت يەك بۇ وانەى  
بىركارى و زانست و وانە كۆمە لايەت يەكان و فېرکردنى پىشەكان ھونەر و  
راستاندىنى زمان. زمانى سەرەكى ھونەر گىشتى بوو.

بۇڭى يەكەم ئازاۋە بوو. تەۋاۋى (۱۷۰) خويندىكارەكە ھاتبۇون. بەلام ھىچ  
كەسنىكان ئەياندە زانى چى بگەن. لەناۋ ئەۋ ھەموو ئازاۋە يەدا. من  
لەناۋە راستى ژورنىكدا دانىشتم و دەستم كرد بە وانە وتتە ھەي بىركارى بە  
ھەندىك لە خويندىكارەكان. بۇڭى دوۋەم ئازاۋەكە كەمتر بوو. من بەردەوام  
بوم لە وانە وتتە ھەي زمانى ئىنگلىزى. فەرمانبەرەكان توشى تاكامى بىون من  
ھەر ھانمەدان. بەلام زۇر پىنچراۋ تر بوو لە ھەي من بىرم لىدە كرده ھە.  
خويندىكارەكان دەنگە دەگيان ھەبوو، بەلام سەرئىجمدا دوژمنكارىيان ئەبوو،  
ھەمويان دلخۇش بوون، ئەۋ مەزاجە خۇشەمان ھەرگىز وون ئەكرد.

لە بۇڭى سىنھەمدا كارىكى خواكرد پويىدا، بەفرىارى و پاسە زەرەدەكان  
نەمان، ئەۋ پۇژە تەنھا ھەشتا خويندىكار ئامادە بوون. چلىيان لە وانە بوون  
كە لە پىرۇگرامى ئاسايىدا بوون دەيانتوانى بە پى بىن بۇ قوتابخانە، چلى  
ئىريان ئەوانەى پىرۇگرامى كامبىرىدج بوون. ھەندىك لە وانەى كە بە پاس  
ھانۇچۇيان دەكرد خۇيان بە ھەر شىۋە يەك بوو ھاتبۇون بۇ قوتابخانە. ئەۋ چل  
خويندىكارە ھەوت مامۇستايان ھەبوو لەگەل مامۇستايەكى يارىدەدەر بۇ  
خۇيان، لەۋ پۇژەدا كارىكى زۇر كرا كە زۇر بەدلم بوو. لەدۋاى ئەۋ پۇژە ھە  
ئىمە لە قۇناغىكى ھەستياردا بوون.

كەدىسى پۇلەكان ۋەكو پۇلى كلاسكى ئەبوو. ھەموو شتىك فېركارى بوو.  
پىرۇست بوو لەسەر خويندىكارەكان ئەۋ وانانە ھەلبۇزىرن و كاتەكەشى، كەى

بچن، پیمان ووتن که دەبیت لەوەدا دادپەرور بن . ھەر بەوجۆرەش بون،  
خستەى تايبەت بەخۆیان ھەبوو بۆ وانەکان که ماوەیەکی نۆرە شتی وایان  
نەبوو . بۆ ھەر یەکتیکیان ئەو یەکەم جار بو که بواری ئەو نەندە ھەلبەراردینان  
ھەبیت لە قوتابخانە . دلخۆش بون . دەیاننوانی ھەموو پۆزیک خستەکان  
بگۆڕن ئەگەر بیانەوینت . ئەرکیان تەنھا ئەو بوو که تواناکانی خۆیان  
دەریخەن بۆمان و ئەو بکەن که داواکراوە تا بچن بۆ قوناغی ئامادەیی .  
ھیچ کەسێک لە تاقیکردنەو تەنیاکاندا نەمایەو . چونکە ب  
خویندکارەکانیان ووتبوو که ئەو نەندە کار بکەن تا نیشانی مامۆستاکانی  
بدەن دەتوانن ئەو وانانەى که مامۆستاکان شەو و پۆز کاریان بۆ فێربونی  
دەکرد . تەنھا بەوێی که خویندکار ئەنجامدانی وەلامدانەو کەى نیشانی  
سەرپەرشتیارەکەى دەدا وەلامی پرسسیارەکەیان پەسەند دەکرد . یەکسەر  
دەچونە سەر وانەى دواتر و پاشان وانەى کی تر . ئەو خویندکارانە ئەو بیان  
نیشاندا که توانای زیاتریان ھەبە . زیاتر لەوێی که پیشتر لە قوتابخانەدا  
ئەنجامیان داو . ھەولیان دەدا . تەنھا دواى تەواوکردنی داواکراوەکانی  
بابەتیک . ئەو بایەتەیان تەواو دەکرد .

ئەم خویندکارانە ئیستا کار بۆ خۆیان دەکەن ، دەیانزاتی چی بکەن . زانیان  
که دەتوانن بیکەن . ئەو ھەلبەراردینی خۆیانە که دەیکەن . ئەگەر نەیکەن .  
تینگە یشتن که دەبیت بەردەوام بن لە سالی ئاییندەدا تا ئەنجامی دەدەن .  
ھەر زوو ئەو دەرکەوت که پنیوستان بە پروگرامی قوتابخانە یەکی ھارینا  
ھەبە تا بوار بدەین بە نۆرەیان تا تەواوی بکەن . مۆلەتی ئەو ھەمان بە دەست  
ھینا که پروگرامی کامبرییدی تايبەت بە خۆمان درێژ بکەینەو لە  
قوتابخانە یەکی ھارینەدا . نۆرێک لە خویندکارەکان ئەو ھەبیت لێیان داواکراو



تہاویان کرد، لہ گال دہرچونی تہو خوتندکارانہی پؤلی خوتندنی ناسایی،  
 قوتابخانہ کہ نارام و پیکخراوتر بوہوہ. خوتندکارہ کانمان بہ تہ دہب بون  
 لہ گال تہوہی کہ س قسہی لہ سہر تہ دہب و ناکار بق نہ کردیوون. ہیچ خرابہ  
 کاریہک لہ نارادا نہ بوو. نہ لہ سہر دیوارہ کان نہ کونکردنہ تہ ساس و کہ لہ  
 پہ لہ کان. تہو شہش یاریدہ دہری ناسایشہی ۷۰۰ خوتندکارہ کہ لہ تیرمی  
 پہ کہ سدا زور جہ نجال بوون، بہ لام نیستا زور کہ م کاریان ہیہ کہ بیکن.  
 سہر کہ و تئیکی گہ ورہیان بہ دہ ستهینا بوو بہ بہ شداریکردنیان لہ پہ یوہندی  
 کومہ لایہ تیان لہ گال خوتندکارہ کاندہا. خوتندکارہ کان پیوستیان بہ  
 پہ یوہندی کومہ لایہ تی ہہ یو لہ گال کہ سی دلخوش. و ہی مادہ  
 ہوشبہرہ کان و توندو تیژی. لہ کوتایی قوتابخانہ ہاوینہ کہ دا. ۱۴۸  
 خوتندکار لہ کوی تہو ۱۷۰ خوتندکارہی کہ لہ پروگرامی کامبریدجدا ناویان  
 تومار کرابوو پہ یوہندیان بہ قوتابخانہی نامادہ بیہوہ کرد. بہ مہرجیک  
 لہ سہرہ تایی پروگرامہ کہ دا پیشبینی تہوہ نہ دہ کرا کہ س لہ م خوتندکارانہ  
 بچتہ نامادہ ہی.

بہ پئی توانا لہ شہری دہرنہ چون لہ قوتابخانہ پزگارمان بوو، کہ  
 کارہ ساتیکی گہ ورہ بوو. بہ تاییہ تہ گہر لہ مالہ وہ پالپشتی کہ م ہہ بیٹ بق  
 خوتندن. گرنگتیش تہوہیہ کہ ستافی قوتابخانہ کہ ش لہ شہری تہوہ پزگاریان  
 بیوو. من نامہ ویت سہ بارہ ت بہ وہی تہ نجامانداوہ زیادہ پڑہوی بکرت. کاریک  
 کہ من و کارلین تہ نجاماندہ تہوہ مان نیشاندا کہ بہ تیچوی ۲۲۰۰۰ دؤلار  
 سہریاری ہہ ندیک پارہی راہینان کہ لہ سالی پابردوہوہ ماہوہ توانیمان تہو  
 کارہ بکہین. موچہی کارلین لہ لایہن خہ لکی ناوچہ کہ وہ داہینکرا. لہ گال  
 تہوہی کارلین ماموستایہ کی گہ ورہی دہزگای ویلیہ م گلاسہر بوو. دہیتوانی



هه موو راهینانه کان نه جامبدات به بهردهوامی به دریتایی سهاله که . نه و ستافی که جیمان هیشتن توانایان هه بوو، به لام مه عنه ویاتیان لاواز بوو. نه وان خوشیان به جوریک پهفتاریان ده کرد که ده توانن نه و کاره نه جامبدن. نه و پینگایه ی ئیمه پیاده مان کرد. به پێوه بردنی پابه رایه تی بوو له سه ر بنه مای تیۆری ههلبژاردن. نه و پینگایه ی که نه وان له سه ری راهاتیون به پێوه ریتی سه رۆکایه تی بوو له سه ر بنه مای دهروونناسی کۆنترۆلی ده ره کی.

کاریکی که له شه واب دهستی پی کرد له قوتابخانه ی هانتینگتون وودز به نه جام گه یشت. به پرسانی هانتینگتون وودز قوتابخانه یه کی شادمانیان دروست کرد. شادمانی نه وان له نه جامی په یوه ندی باش و جینگه گرتنی که سه کان له جیهانی چۆنیه تی به کتردا بوو "مه به ستم مامۆستاگان، خویندکاران، یاریده ده رانی پیکاری و دایک و باوکه کانه. نه مه هیمای سه رکه وتنی هه ر ده زگایه که یان په یوه ندی که وه ک په یوه ندی هاوسه ره کان و خیزانه کان. کاتی که په روه رده کارانی قوتابخانه پرساریان له خویندکاره گانی شه واب ده کرد بۆچی وانه ده خوینن به یه که وه ده گونجین، هه میسه وه لامیان ده دایه وه" چونکه قوتابخانه یه کی باشه و ئیوه گرنگیمان پی ده دن، نه م کاره له وتندا ساده یه به لام نه جامدانی له جیهانی زۆره ملیتی ئیمه دا نده قورسه.

### دیسپلینی قوتابخانہ (جلہ وگیری)

کاتیک چوینہ ناو قوتابخانہ ی شہ و ابہ وہ، تارادہ یہ ک قوتابخانہ کہ لہ دست  
 دہرچوو بوو. ژمارہ یہ کی کہ می خویندکارہ کان بہ دیسپلین بون. ژمارہ یہ کی  
 کہ متر شتیک فیردہ بون. پارہ وہ کان ھ موی ھاتو ھاوار و قیژہ قیژ بوو. کاتیک  
 ھەر چل و سئی خولہ کیک زہنگی قوتابخانہ لیدہ درا. وەك ئەوہ بوو کہ  
 سوزیکی پوک لیبدریت. ھییچ کہ س نہ یدہ توانی کورسیہ ک پەیدا بکات.  
 مامۆستاکانی شہ و اب تہ ھا بیریان لای دیسپلین بوو. باشترین پتوشوئینیکی  
 گرتیویانہ بہر ئەوہ بوو کہ خویندکاریان لہ پۆلہ کان دہ کردہ دەرہ وہ و  
 نەسلیان دہ کردن. ئیمہ ئەوہ مان نیشانی مامۆستاکاندا، کہ کیشہ کہ بہ  
 بسپلین چارہ سەر تابیت. بە لکو ناریشہ بہ پەرورده و فیرویونی بہ رجہ ستہ  
 چارہ سەر دہ بیت. وازھینان لہ پامکردن. لایردنی بیریاری دەرہ چونی  
 خویندکاران. دلسوزی. بواردان بہ وانہ ی زور لہ دواوہ ماونہ تہ وہ. ئەگەرچی لہ  
 کوتایی ئەو سالہ دا خویندکاران پتویستی زیاتریان بہ رینمایی ھ بوو. بہ لام  
 بی دیسپلینی ئیتر کیشہ ی شہ و اب نہ بوو. ئیمہ سیستمی بہ پتوہ بردنی  
 سەرزکایہ تیمان گۆپی بۆ سیستمی رابہ رایہ تی لہ سەر بنہ مای تیوری  
 ھلبزاردن و پەزامەندی بوو.

قوتابخانہ کانئ ئەم ولاتہ بہ سالانہ ئەم دەستہ ی لہ پروگرامی جلہ وگیری  
 بہ کردہ ھینن کہ جلہ وی خویندکاران لہ پینگہ ی زہ برہ وہ دہ گرن. ئەم جۆرہ  
 پزگرا مانہ خوی زہ مینہ ی کیشہ یہ. من لہ سالی ۱۹۷۰ وە یەك پروگرامی  
 جلہ وگیری لہ ژیر ناوی بہ رنامہ ی جلہ وگیری دہ خالیم دارشت لہ سەر بنہ مای  
 چارہ سەری واقعی، کہ ئیستاش بہ داخوہ ھەر ھەمان پروگرام  
 بہ کردہ ھینرنیت. بہ لام دوا ی نوسنیہ وہ ی تیوری ھلبزاردن تینگہ یشتم کہ

بەربەرەکانی کردن بیان بەرگری کردن لە کاریک که حەز ناکەین بیکەین  
 سروشتیە و ھەتا پەسەندیشە. پرۆگرامەکانی جالب و گیری و ھەتائەو  
 پرۆگرامانە ی بە مېھرە بانێو ھە زەبەر بە کاردیت ھیچ پەبوەندی بەو  
 ستەیسە (پیشبینی کراوانەو) نییە که دەبنە کیشە ی راستە قینە. ئەم  
 پرۆگرامانە بۆ ئەو خویندکارانە یە که ھیشقا ئەرکی خویندن و مامۆستای  
 جیھانی چۆنایەتیاندا جێدەگرن. ھەرچەندە ئەم خویندکارانە ش پێویستیان  
 بەم بەرنامانە نییە. ئەوان پێویستیان بە ھەندیک گرنگی پێدان، و کەمبە  
 سەبر، و زۆریک لە قیرونی بەسود ھە یە.

پەروەردکاران و بەرپرسی قوتابخانەکان برۆیان بەو پرۆگرامانە ھە یە، چونکە  
 لە سەردەمی خویندکاری خۆیاندا ھەمان پرۆگرام بە کارھاتوو ھ. لەوانەش ھەر  
 بە ھەمان شیوہ ش بووینت. مامۆستا و ئەرکی خویندن لە جیھانی چۆنایەتی  
 ئەواندا جینگای تاییەتی ھەبوو ئەوان بە دەگمەن لە پێنمایەکان لایاندو ھ.  
 پەوشی ئەمان ھەمان پەوشی ئەو دایک و باوکانەن که لە کۆبوونەو ھ ی باوان و  
 مامۆستایاندا بە شدار ی دەگەن. نامادە بونیان باشە لەویدا، بەلام ئەوان تەنھا  
 کەسانیک نین کە نامادە بونیان لەویدا پێویست بیت. بە لکو مندالەکانیش  
 وەکو باوانیان لەو کۆبوونەوانەدا دەبیت نامادە بیان ھە بیت.

نەونە ی ئەو پرۆگرامە بلوانە لە پال ئەو پرۆگرامە دە خالیە ی باسم کرد،  
 پرۆگرامیک ھە یە کە بریتییە لە جالب و گیری بە ھیز (ناچار کردنی تەواو بەلام  
 مامناو ھندیە) وەرگرتنەو ھ ی عافەکانە. بەو پرۆگرامە دەوتریت: (دوای  
 بێرۆکەکانم بکەو ھ). بەلام لە بەرئەو ھ ی تەریکیز دەخاتە سەر خویندکار، ئەک  
 گۆرینی سیستەمە کە. ئەم پەبیرەو ھ ھاوشیو ھ ی چەمکەکانی قوتابخانە ی  
 چۆنایەتی نییە، کە پونم کردبوو لە قوتابخانە و مامۆستای قوتابخانە ی



چۆنایەتیدا. واتە ئەم پرۆگرامە تەریکیز دەخاتە سەر گۆڕینی خۆتێندکار ئەک  
گۆڕینی سیستەمە کە، ئەمە بەرنامەی تیۆری ھەلبژاردن نییە، ئەوەی لە  
شەواب دەستمان پێ کرد. ئەوەی لە ھانتینگتون وودز جێبەجێمان کرد.  
ئەرە گۆڕینی تەواوەتی سیستەمە کە بوو. لە سیستەمی تیۆری ھەلبژاردندا.  
پوداوی جەلە و گرتن ھەیە، بەلام بە دەگمەن کێشە ھەیە. ھەموو پوداویک وەک  
شتێکی تاکە کەسی مامەلەی لە گەڵدا دەکەیت. سیستەمی جەلە و گیریەکان کاری  
پێناکەیت. ھیچ کامەرانیک لە ناچاری و سزاداندا نییە.

### ھانتینگتون وودز

ئەم قوتابخانە بچکۆلە سەرەتاییە دەکەوتتە وایۆنگ لە میشیگان، بەتەواوەتی لەسەر تیۆری ھەلبژاردن بونیاتنراوە. مامۆستا و خوێندکار و بەرپۆبەر و باوان لە ناو جیھانی چۆنایەتی بەکتردا ھەن. ئەم قوتابخانە بە بەرپۆبەریکی دلسۆز و سەرنجراکێش دەستی پیکرد (کای مینتلی). ھەموو ئەو شتانەی وەسفم کردوو، لەو دوکتیبەدا لەسەر قوتابخانەی چۆنایەتی دەبینن لەم قوتابخانە بەداخراوەتە سواری جیبە جیکردنەو، ھەروەھا کۆبونەو، پۆلەکان کە زۆر ژیاڵی و گرنگە بۆ سەرکەوتنی ھەر پرۆگرامیکی خوێندن لێرە ئەنجام دەدرێت، ئەوانەم لە کتیبی (قوتابخانەی بێشکستدا) پونکردۆتەو. بەلام بەرپرسیاری ئەم قوتابخانە بە لەسنوری بۆچونەکانم کە لەم کتیبەدا نوسیومە فراوانتر پۆیشتون. ھانتینگتون وودز قوتابخانە بەکە، کە خۆم حەز دەکەم ئەو کەنم و مندالەکان و ئەو کانتان لەم قوتابخانەدا تۆمار بکرتن. ئەگەرچی سەبارەت بەم قوتابخانە بە پونکردنەو دەدەم. ئێوەش ھاندە دەم کە بچن بۆ بینینی، بەلام نابێت لاسایی بکەنەو. قوتابخانەی ھانتینگتون وودز وەک شەواب پێویستە لێیان تێبگەیت. کاتیگ لێیان تێگەشتن دەتوانیت قوتابخانە بەکە چۆنایەتی دامەزرێنیت. کە گونجاو بێت لەگەڵ پێویستییەکانی ستاف و خوێندکار و گەرەکا کە تان.

(کای مینتلی) کاتیگ کتیبی قوتابخانەی چۆنایەتی خوێندەو و بەکسەر وونی منبیش خەون بە قوتابخانە بەکە و او دەبینم. کای بەرپۆبەریکی باشی قوتابخانە بەکە سەرەتایی بوو، ولێۆمینگ. دەستی کرد بە جیبە جیکردنی خەونەکە لەو قوتابخانە بەدا. بەلام قورس بوو. ھەندیک لە ستافەکە وێستیان فێری تیۆری ھەلبژاردن بێن ھەندیکیان نەیان وویست. بە ھەمان

شێوهی که (ئهبره هام لنگۆلن) ووتبوی " قوتابخانه یهك كه بییت به دو  
 بهشوه هه رگیز نابیت به قوتابخانه ی چۆنایه تی. هانتینگتون وودز تا ئه  
 دویه ره کییه ی چاره سه ر نه کرد نه ی توانی بییت به قوتابخانه یه کی چۆنایه تی."  
 بۆ ده ستپێکردن له گه ل قوتابخانه یه کدا که دابه شبونێکی گه وره ی تیادا بییت  
 و خۆیندکارانیك که به سالانه هه ره شه یان لینه کردیت و سزا ده درین  
 ده ستپێکردنی کاره که مانی زۆر قورس ده کرد، هه ر وهك چۆن له شهواب  
 کردمان، له گه ل ئه وه ی که شهواب یهك باشی هه بوو ئه ویش ئه وه بوو که  
 ستافه که ی له خۆبایی نه بوون ته نها ئه وه بوو که هیوایان به گۆرانکاری  
 نه ما بوو.

له هانتینگتون وودز له گه ل پالپشتی گه وره ی دایکو باوکه کان و  
 ده ستپێشخه ریه کانی به ڕتیوبه رانی قوتابخانه که ده ی توانی ئه گه ر ژماره ی پۆلی  
 ته وای هه بوایه فراوان بکریت بۆ قوتابخانه ی ناوه ندی و ناماده یی. یه کێک له  
 ڕینگه کانی دامه زرانندی قوتابخانه ی ناوه ندی چۆنایه تی ئه وه یه که قوتابخانه  
 سه ره تاییه کان فراوان بکریت بۆ ناوه ندی؟ بۆ ئه وه ی که له شهواب  
 نه جاماندا لێره ش ئه نجامی بده یین له گه ل ئه وه هه موو خۆیندکارانه ی که  
 خاوبونه ته وه له خۆیندن ئه وه زۆر زه حمه ته. ئه و کاره باشه ی که له  
 سینسیناتی ئه نجامدرا ئه وه بوو که شهواب وهك نمونه ی قوتابخانه یه کی  
 ناوه ندی وه رگیرا، هه ستاین به دروستکردنی پۆلی دوانزه ته رکیزمان  
 خسته سه ر ئه وه ی که له شهواب ئه نجامان دابوو. زۆریه ی ئه م خۆیندکارانه  
 له و خیزانانه وه هاتبوون که پالپشتی خۆیندن تا که ن. هه رچه نده پاره له سه ر  
 سوو وه رگرتنی ناچاری و سزادان سه رفده که ن هیچ ئه نجامیک وه رناگرن و  
 باره بوخه که خراپتر ده بییت.



سه ره رشتیاره کانی و ایۆنگ کئیشه که ی کاییان ده زانی و باوه پریان به توانای  
 نه و هه بوو بۆ ئاراسته کردنی قوتابخانه که تا بییت به قوتابخانه یه کی  
 چۆنایه تی. له نه نجامدا بینای قوتابخانه یه کی کۆنی بیسویدیان خست  
 به ردهستی کایی. نه و ده یوانی له مامۆستا کانی خۆی چه ند مامۆستا یه کی  
 چۆنایه تی ههلبژیریت. هه روه ها که سانیککی که بیروباوه ره کانی نه ویان قبول  
 کردبوو چه زیان ده کرد که خولی پتیویست ببینن. به کاریان بهیئیت. به  
 شیوه یه هه موو ستافی قوتابخانه که خولی فیکر کاریان بینن. زۆریه یان له خول  
 فیکر کاریه کانی ده زگای ویلیه م گلاسه ردا به شداریان کرد. دیپلۆم و مۆله تی  
 به کارهینانی تیۆری ههلبژاردنیان وه رگرت. هه مان نه و دلسۆزیه بوو که  
 هانتینگتون وودزی کرده باشترین قوتابخانه ی سه ره تای و لات.

ئیه له هانتینگتون وودز ته نها خوشحالی ده بینن. شادمانی له ده موچاری  
 قوتابیه کاندایه پۆلی ده دایه وه. مامۆستا کانی قوتابخانه زۆر دلخۆش بوو  
 به و کاره ی که ده یان کرد. ده توانیت بلایت له ویدا وه کو پوره ههنگا  
 چالاکیه کان شه پۆلیان ده دایه وه، منداله کان له ناوه وه و له دهره وه ی پۆله کان  
 خه ریکی فیکری بوون. پۆله کان بوونه ته دوو پۆل. په نجا خویندکار و دوو  
 مامۆستایان هه یه. خویندکارانی هه ر پۆلیک یه کیکن له م ده ستانه "مندالی  
 باخچه ی مندالان و قوناغی یه که م و دووه م ده که وتنه ناو یه ک گروهه  
 قوناغی سینه م و چوراه م و پینجه م ده که تنه ناو یه ک گروهه  
 خویندکاره کان ناماده ن که بچه قوناغیککی بالاتره وه زۆریه شیان نه  
 وانانه یان خویندوه و نه راهینانه یان کردوه که له قوناغانه دا  
 نه نجامده دریت.

دەرنەچون لەم قوتابخانە یەدا بونی نییە وەکو قوتابخانەکانی تر هیچ شتێک نییە بەناوی من لەپێشترم و تۆ لەدواتری. بەهیچ پێوەرێک خۆئیندکارەکان لەبەکتر جیا ناکەنەوە لە پۆلەکاندا، ھەتا بەھۆی تەمەنیشەو. ھەردوو مامۆستاگە لە پۆلدا وانە دەلێنەو. لەبەر ئەوەی پۆلەکان ھێندەیی دوو پۆلن، بۆیە مامۆستایەک وانە بەیەک خۆئیندکار دەلێتەو و مامۆستاگە ی تر بۆ ھەموو خۆئیندکارەکان وانە دەلێتەو. منداڵەکانیش ھاوکاری یەکتر دەکەن. خۆئیندکارە گەورەکان وانە بە خۆئیندکارە بچووکەکان دەلێنەو. لە ئەنجامدا خۆئیندکارەکان زیاتر بەراورد دەکەن، بەلام بەراوردی خۆیان بە خۆیان دەکەن نەک بە کەسانی تر. مامۆستاگان مۆلەت دەدەنە خۆئیندکارەکان چەندە بیانەوێت و کەسێ بیانەوێت بۆ یاریکردن یان بۆ فێربوون بچنە دەرەوێ پۆل.

مامۆستاو خۆئیندکاران بەیەکەو خواردن دەخۆن لەیەک شوتندا، ئەو کاتی پشووێدان و پەپوێندییە کۆمەلایەتیەکانی نێوانیانە. ھەمیشە ئەو پوێندەکە ئەو کە بەیەکەوێ و لەوێش چێژ وەردەگرن. وەکو پەسپۆری پێشەیی مامۆستاگان دەکرێت. ئەوان بێزار دەدەن، کە لە پۆلدا چی بەپێوە بچێت. ئەرکی بەپێوەبەر ئەو یە بێبێت ئایا ئەوان دەتوانن ئەو بە ئەنجام بگەیەنن یان نا. مامۆستاگان ھەرکاتێک بیانەوێت و لەسەر کامە بابەتیش بێت بەپێوەر بێنن. بۆ نمونە بۆ ئەو ی بەرپرسیاریتی پەنجا خۆئیندکاریان پێ بدرێت.

ھەر خۆئیندکارەکان فێری تیۆری ھەلبژاردن دەکرێن، بەدریژایی یەکسال کە لە قوتابخانە بەسەری دەبەن بەباشی فێری تیۆری ھەلبژاردن دەبن. ئەوان نە دەزانن کە لە قوتابخانە ی چۆنایەتیدان. ھۆکارەکەشی دەزانن. دروشم



له شوێنی جیا جیای قوتابخانه که دا ههلواسراوه که په یامه که یان نه وه به "هه رکاتیك کیشه په کمان له گه ل که سیک هه بیت نه و له گه لیدا و تووێژ ده که بین بی هه ره شکردن و بیئازاردانی که سیک. پێگه چاره ی بۆ ده دۆزینه وه." له بهر نه وه ی کیشه کان چاره سه ر ده کرتین بۆیه به رده وام نابن. مندا له کان کیشه یان نییه. هه موو مامۆستا کان و به پێویه ری قوتابخانه که. پێنمایان خویندوو ه. کاتی کیش کیشی جله و گیری ده رده که ویت زوو کاری بۆ ده که ن. له م قوتابخانه یه دا به هه یج شیوه یه ک سزا و ده رکردن به کارنا هیتنریت.

هه یج پێویسته یه کیان به پروگرامی جله و گیری نییه. به هانای کیشه کانی تاکه که سه یه وه ده چن، له پێگه ی به رنامه یه کی نه ره وه به به رده وامی. سه رباری نه وه ی هه موو مامۆستا کان له سه ر پێنمای راهیتانیان پێ ده کرتین به به کارهیتانی تیۆری ههلبژاردن. هۆکاری نه وه ی که کیشه یان نییه نه وه به که پروگرامی قوتابخانه ی چۆنایه تی پێگه له سه ره له دانی کیشه کان. نه و قوتابخانه ی وه کو هنتینگتون وودز په یوه ندی (مامۆستا - خویندکاری) به و جۆره یه کیشه ی قورسیان نییه.

هه یج جۆره ته رکیزێکی به سیستم بۆ بیتوانایی فیربوون له ئارادا نییه. ستان قوتابخانه که نه وه ده زانن که خویندکاران به شیوه ی جیا جیا فیری بابه ته کان ده بن و پروگرامی قوتابخانه که به شیوه یه ک دارپێژراوه که په چاری نه و جیاوازیه سروشتیه بکات. دیاره که هه ندیک له خویندکاره کان به جۆرێک له بیتوانای خویندن ده ستنیشانکراون، به لام تا ئیستاش نه و پروگرامه باش به پێوه ده چیت. ده زمان ده دریت به به شیکی که می خویندکاره کان به هه یی



كېشى پەفتارى و قىرىوونەو، بەلام ئەم كارە بە داخووزى دايك و پاروكەكانە، چونكە قوتابخانەكە ھەرگىز داخووزى لە و شىوہ يەي تىيە. بەكېك لە و نامانەي كە كايى بۇمنى نارووہ، ئىوہ زىاتر بە كەش و ھوای قوتابخانەي ھەنتىنگتون وودز ئاشنا دەكات:

بارودۇخەكە چۇنە؟ من كە زۇر ھىوام ھەيە، ئەوانىش ھەروەكو من زۇر ھىوادارن؟ سىپھەفتە پېش ئىستا، خوئىندكارىكى نوئى لە قۇناغى پىنچەم ناوى خۇي تۇمار كرد. ئەو مندالى تەبەنى خىزانىكى ناسيارە. كاتىك كە دواندەم. ئەربەنى ووت لە قوتابخانە و مامۇستا و ھەر شتىك پەيوەندى بەوانەو ھەيە نەفرەت دەكات، من پىم ووت ئەو دەتوانىت نەفرەتەمان لى بكات، بەلام من بە نامادەبۇنى لە قوتابخانەكەماندا خۇشخالم. لە سىپھەفتەو تائىستا، دەمچاوى گۇراوہ. پىدەكەنىت، مامۇستاكانى خۇش دەوئىت. تەواوى ئەركەكانىشى ئەنجام دەدات. ھەفتەي رابردوو بەيەكېك لە سەردانىكەرانى قوتابخانەكەي ووتبو كە ئەو قوتابخانەكەي خۇش دەوئىت. خوئىندكارىكى نازەي تىمان ھەيە لە قۇناغى دووہەمە. وتوئەتى ئەم قوتابخانەيە زۇر باشتەرە لە قوتابخانە كۆنەكەي لەبەر ئەو ھى خوئىندكارەكان ھەمويان لەگەل بەكتردا باشن و مامۇستاكان بەسەرياندا ھاوار تاكەن. وتوئەتى ئەو ئىستا زۇر زىاتر قىردەبىت وەكو لە قوتابخانە كۆنەكەي.

لەبەر ئەو ھى كايى يەكېكە لەوانەي بە توندى بىرواي بەسىستى ئابورىيەكەمان ھەي بۇي بۇ ئەوانەي سەردانى قوتابخانەكە دەكەن لىستى چاوەپوانى ھەي و دەبىت ھەر كەسىك (۵۰) دۇلار بەدەن بۇ سەردانىكردنەكە. ئەو بۇجەي قىزكارى لە و پارەيە دايندەكات. تا چەندىش پارەكەي زىاتر بكات ئەوئەندە زىاتر سەردانى دەكرىت، خوئىندكارەكان، سەردانىكاران ئاشنا دەكەن بە

تەواوی سیستەمی قوتابخانە کە، کە ئەو بە شتیکە لە فێرکارییە کە پان، پاککردنە وە ی قوتابخانە کە و گۆرینی خاواڵە کان و دەسپری تەوالیتە کان و ئەوانە دیسان بە شیکن لە پرۆسەی فێرکاری خۆتێندکارە کان، ئەوان دەزانن ھەر شتیک لەم قوتابخانە بە دا چەندی تیچۆو، پاراستنی ئەم قوتابخانە بە چەندە گرانە، ئەوان توانا کان و، کات و پارە ی قوتابخانە کە بە فێرۆ نادەن، چونکە نرخێ ئەو کارە ی لێیان داوا کراوہ کە بیکەن دەزانن، لە بە رامبەر ھەر کارێکی دەیکەن لە قوتابخانە دا پارە وەردە گرن لە پارە ی قوتابخانە کە، بە لام دەبیت ئەم پارە یە بۆ بە کرتێگرتنی کتێب و کڕینی پویستێہ کانیاں سەرف بکەن، لەم قوتابخانە چۆنایە تیە بەرزە دا گەشتی خۆپایی بوونی نییە، پرۆگرامی ئەم قوتابخانە یە وە کو ئاوتنە یە کە بۆ ژیاں.

## توانا و تواناى فيربوونى گىشتى و ئەنجامى تاقىکردنەوھ لە قوتابخانەى چۆنپاھ تىيدا.

لە قوتابخانەى چۆنپاھ تىيدا بۆ ئەوھى خويندكارەكان نمرەيەك بېينىن كە بەرامبەر بېيت بە نمرەى (B) لە سىستىمى نمرە پېيدانى كلاسسىكىدا دەبېيت ھەموو خويندكارەكان كارتىكى لىزانى ئەنجامبەدەن. كە مەتر لە نمرەى (B) مان نىيە. ئەم دۆخە ئاوينەى جىھانى راستىيە. كە تىايدا ھەبوونى لىزانى كە مەترىن داراكارى دەرچونە. لەم بارەدا ھەموو خويندكارەكان ھاندەدرىن تا كارى چۆنپاھتى بالا ئەنجام بەدەن، كە بەرامبەر بە نمرەى (A) و بەرزترىش بېيت. لەگەل ئەوھى ھىچ داواشيان لىناكرىت. ھانتگنتون وودز گە يىشتوتە ئەو ئاستە. گەورەترىن كىشەى قوتابخانە سزادەرەكان ئەوھىيە كە نمرەى نەزم بەكار دەھىتن، ئەك تەنھا بۆ سزادان بەلكو بۆ نىشاندىنى بىتواناىي كارەكان. ئەگەر چۆنپاھتى بالات دەوئىت ناتوانىت ھىچ شتىك لە لىزانى زىاتر پەسەند بىكەت. ئەم ئاستە ناو دەنئىن *total learning competency* "تەلەنسى (لىزانى فيربوونى گىشتى) (TLC)" لە ھەمان كاتدا پېيتى يەكەسى ھەرسى وئەى "دەلسۆزى، خۆشەوئىستى، بەخشىنە، ئەوھش پىنكەوتىكى سەرنجراكىشە.

لەگەل ئەوھشدا، ھانى خويندكارەكان دەدرىت بۆ باشكردنى چالاكى خويندنىان تا ئەو پادەپەى كە خۆى و مامۇستاكەى پىنكەكەون كە ئەمە كارتىكى باشە. بەكۆك لەو پىنگايارەى كە بەھۆپەوھ كارى باش دەستنىشان دەكرىت تاقىکردنەوھىيە. بەزۆدى بەكارناھىنرىت بۆ پىوانەى تواناى پىشكەرتنى قوتاپەكان ھىندەى ئەوھى بەكار دەھىنرىت بۆ زىادكردنى كوالىجى كارەكانىيان. بۆ تىنگەپىشتن لە مەبەستەكەم. بوارى ئەوھم پىي بەدەن



تا پیشناریک بکەم بۆ مه به سستی زیاد کردنی زانیاریمان له سهەر پێنمایى شۆفێرى، پیشنیاره کەم، په یوه سته به پاشیونی تاقیکردنه وهی نوسین و وهگرتنی بروانامه ی شۆفێرى یان درێژکردنه وهی مۆله تی شۆفێرى.

له م دوایه دا مۆله تی شۆفێریه کەم له کالیفورنیا تازه کرده وه. نامیلکه کەم خۆینده وه. به لام له کاتی تاقیکردنه وه کە دا، توشی کیشه بووم له وه لامدان وهی زۆریه ی پرسیاره کاند، ده بوو ته خمینی وه لامه کان بکەم. به سهختی ده رچوم. له کۆی (٣٥) پرسیار. شهش پرسیارم راست وه لام نه دا بووه. نه گەر له وه زیاتر وه لامی هه له م هه بوایه نه وا ده رنه ده چوم. نه وان ده فته ری تاقیکردنه وه کەم هه لده گرن نه متوانی بزانه کام پرسیارم هه له وه لام داوه ته وه. له نه نجامدا هه ستمکرد نه م تاقیکردنه وه یه به نامانجی بنه رته ی خۆی نه گه یشتوووه. یاسای گرتگ هه یه که من نایزانم له وان هه یه چوارسالی تر درێژه بکیشیت تا بیر له فێریونیان ده که مه وه. نه مه وه کور زۆر تاقیکردنه وه ی تری ناو قوتا بخانه کانه. که تاقیکردنه وه یه ک نین بۆ فێریوون.

له گه ل نه وه ی ته راوی نه و شۆفێرانه ی که خاوه نی مۆله تی شۆفێرین نه م تاقیکردنه وه یان نه نجامداوه، به لام زۆریه یان وه کوم من وه لامی نه و پرسیارانه ی که راست وه لامیان نه داوه ته وه هه ر نایزانن. له وان هه شه هه رگیز نه یزانن. چونکه له و تاقیکردنه وه یه دا که متر له نیوه ی پرسیاره کان له و یاسایانه یه که له ناو نامیلکه کە دا هه یه. زیاده ره وه ی نییه نه گەر بلێم زۆریه ی شۆفێره کان سیبه ش له چوار به شی نه وه ی که پتویستیه بیزانن، ده یزانن. نه مه نمونه یه کی ته واوه له تاقیکردنه وه یه کی بی فێریوون. یان به ک تاقیکردنه وه ی رامکردنه. پیشنیارده کەم له کالیفورنیا تاقیکردنه وه یه کی دوو درێژی تر که هه موو خاله کانی ناو نامیلکه که ی تیادا بیته، نه نجام بدریت.

یهک تاقیکردنه وهی شهست پرسپاری، هرچی قبول بوون وه لامدانه وهی راست بیت بۆ هه موو پرسپاره کان.

داواکردنی هرچیکی تاوا له سیستمی راستیدا قورسه و نه گونجاوه، چونکه نه و کاته به شیکي زور که میان دهرده چون. نه هه هه مان کیشی قوتابخانه کانه. نه م سیستمه ده بیت بگوریت. نه م گورانکاریه له وانه یه ساده بیت وه کو تاقیکردنه وه به مؤله تی سه برکردنی کتیبه وه (open-booklet test). به م شیوه یه هیچ هۆکاریکی دهرنه چونی خویندکار نامینیتته وه “ که سه کان داده نیشن و نه وهنده نامیلکه ی رینماییه کان ده خوینده وه تا هه موو پرسپاره کان وه لام دهنه وه. بۆ نه وهی راستی و دروستی قسه کانم ناشکرا بیت. دو کار ده توانین بکه یین “ یان مافی هه لبرژارډن بده یین به خویندکاره کان. واته هه رکه سبک بیه ویت ده توانیت به سیستمی کون تاقیکردنه وه نه جامبدات که تپادا دهرنه چون هه یه، یان ده توانیت به سیستمی تازه تاقیکردنه وه نه جامی بدات که دورو دریزتره و دهرنه چونی تپادا نییه. باوه ریم وایه که زوریه یان رینگای نوی هه لبرژارډن که دریزتره و کتیبه کوشی له گه لدا یه. دوا ی شهش مانگ له نیوان نه و دوو گروهه دا (دوگروپی نامیلکه ی کورت و نامیلکه ی دریش گروپینک به هه ره مه کی هه لبرژارډن. تاقیکردنه وهی زاره کی نه وان بکه یین. با ببینین زانیاری کامیان زیاتره. سه د دهرسه د گره و ده که م له سه ر نه و گروهی که تاقیکردنه وهی دریزه که یان نه جامداوه زانیاریان زیاتر ده بیت.

نه هه نه و جوره تاقیکردنه وه یه که له قوتابخانه ی چۆنایه تپدا به کارده هینریت، هه میشه منداله کان له باری تاقیکردنه وه دان بۆ به کارهینانی زانیاریه کان یان، پاسکاری له قوتابخانه ی چۆنایه تی به رزدا نییه. پرسپاره کان



په‌یوه‌ندی به‌ پامکاریه‌وه‌ نییه‌ له‌ تاقیکردنه‌وه‌ کاندایا، هه‌موو تاقیکردنه‌وه‌کان کتیبی کراوه‌یه‌. له‌م تاقیکردنه‌وانه‌دا کۆششێکی زیاتر له‌ بیره‌ینه‌وه‌ له‌ قوتاییه‌کان داوا ده‌کریت. له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا زۆربه‌ی تاقیکردنه‌وه‌کان کورتن و زوو زوو دوباره‌ ده‌بنه‌وه‌. تاقیکردنه‌وه‌ له‌ بیرکاری و زانست و میژوو، یان نه‌ده‌بی ئینگلیزیدا جاری وا هه‌یه‌ یه‌ك پرسیاره‌. به‌لام ده‌بیته‌ وه‌لامه‌کی لیزانی خۆیندکاره‌که‌ سه‌لمینیت. نمره‌ نابه‌خشریت به‌ وه‌لامه‌کان و ته‌نها ئه‌وه‌یه‌ که‌ وه‌لامه‌که‌ په‌سه‌ند ده‌کریت.

بۆ سه‌لماندنی لێهاتویی ده‌بیته‌ وه‌لامه‌که‌ نوسراو بیته‌. دوا‌ی ئه‌وه‌، له‌سه‌ر داوا‌ی مامۆستا که‌ یان خۆیندکاره‌که‌. پرسیاره‌ خۆیندکاره‌که‌ ده‌کریت یان بوا‌ری ده‌درستی تا ئه‌وه‌ پونبکاته‌وه‌ بۆچی وه‌لامه‌که‌ی به‌وشیوه‌یه‌ دارشتوو. له‌رنگه‌ی ئه‌مه‌وه‌ خۆیندکار به‌به‌رده‌وامی ئه‌و بواره‌یان بۆ هه‌له‌که‌وتیت تا پیاده‌ی قسه‌کردن و گوینگرتن و بیرکردنه‌وه‌ له‌وه‌ی نوسیویانه‌ بکه‌ن. مامۆستا که‌ خۆی به‌دواداچون ده‌کات بۆ ئه‌وه‌ی بزانیته‌، که‌ خۆیندکاره‌که‌ باش تینگه‌یشتوو له‌وه‌ی که‌ وه‌لامی داوه‌ته‌وه‌. لیزانی قسه‌کردن و گوینگرتن که‌ وره‌ترین سویدی هه‌یه‌ له‌ وشته‌یه‌ی که‌ فێری ده‌بین. له‌ ئێستای قوتابخانه‌ پامکاریه‌کاندا به‌نزیکی هیچ ناکه‌ن بۆ فێربونی ئه‌و دو لیزانییه‌ گرنگه‌.

بۆ نمونه‌ "پرسیاری میژوو ده‌کریت به‌م شیوه‌یه‌ بیته‌" بۆچی جۆرێ واشنتۆن دوا‌ی ئه‌وه‌ی له‌ جه‌نگی سه‌ربه‌خۆیدا بردیه‌وه‌، نه‌یویست بیته‌ به‌ پاشا؟ به‌به‌وای ئیوه‌ ئه‌م بریاره‌ی ئه‌و چ یارمه‌تیکی ولاته‌که‌ تانی کردوو؟ پرسکاری زانست ده‌توانریت به‌م شیوه‌یه‌ بیته‌" بۆچی زانایان نیگه‌رانی که‌ رمبونی که‌ش و هه‌وا بوون؟" بابته‌ی بیرکاری ده‌کریت به‌م شیوه‌یه‌



بكرت: "باوكتان دەپە وئیت بۆيەى خانۇكەتان بكا تە وە بە تۆ دە ئىت بچۆ لە و ماركىتە بۆيە بکرە، ئە وە حساب بکە كە چەند قتو بۆيە تان پئويستە؟" پرسىارى ئە دەبى ئىنگلىزى دە توائىت بەم شىويە بىت: "كە سىتى داستانە كانى خوئندوتانە چ كىشە يە كيان ھە بوو، كام رىگا چارە يە يان بۆ پىشنيار دە كە بىت؟" خوئندكارە كان دە بىت وە لام و رىگا چارەى پرسىارە كان بىوزنە وە .

ئەگەر كارى خوئندكارە كە توانايى نىشاندا ئە وە ئىتر ھىچ كارىكمان لە گەلى نىيە . بە لام ئەگەر كارە كەى بىتوانا بوو ئە واپى بلى: "ئە وەندە ھە وئبدە كە ھەردوكمان قە ناعەت بکەىن كە وە لامىكى بە تواناتان داو تە وە . " لە وائە يە ماموستا لە خوئندكارە بە توانا كان داوا بكات بە ر دە وام بن لە كار كرىن تا بە ئاستى چۆنايە تى بوون بگەن . ھەندىكجار خوئندكارە كان خۆيان ئە و كارە ئە نجام دە دەن . وەك باوہ خوئندكارە باشە كان ئەم كارە ئە نجام دە دەن . بە لام ھىچ خوئندكارىك ناچار نىيە كە بگاتە ئاستى چۆنايە تى بوون . ئەنھا يەك رىگا ھە يە كە چۆنايە تى بوون گەرەنتى ناكات ئە وىش رىگای ناچار كرىنە . كە واتە لە قوتابخانەى چۆنايە تىە كاندا وەك قوتابخانەى ھائىنگتون وودز، ناچار كرىن بۆ كىبرىكىنى بوونى نىيە . بە لام خوئندكارە كان ئۆد ھاندە درىن تا باشترىن توانايان بختە نە گەر . دە توانن بە راوردى ئە و كارانە بكن كە كرديوانە لە گەل ئە و كارنەى كە خوئندكارانى تر ئە نجاميان داوہ . بە لام ئە وەى كە خوئندكارانى تر ئە نجاميان داوہ كاريگەرى بۆ سەر نمرەى ھىچ كە سىك ناپىت . ماموستا كە تەنھا كارە كەى ناپشكىت بەلكو ھانى دەدات و فېدباكى گودجاوى دەداتى تا خوئندكارە كە بزانىت چى فېر بووہ . ئەم كارلىكردنە فكرىەى دە بىتە ھۆى پىكردنە وەى پئويستىە كانى و كە شىكى

فیریونی به هیز دروست دهکات، بویه خویندکاره کان خه ریکی بیرکردنه وه و گوئیگرتن و چاره سه رکردنی کیشه کانن له هنتینگتون وودن.

له قوتابخانه رامکاریه کانی نیستادا، خویندکاران نه وهنده بابه ته کان له بهر ده کهن تا ده چن، یان کاریکی پراکتیکی باش بکهن. بویه لیزانی و چۆنایه تی له یادهینانه وه دا نییه. که ی تاقیکردنه وه باوه کان کوتایی هان، هه موش تهاو ده بییت، ئیتر نه گه ر نه وه گرنگ نییه خویندکاریکی باش بینت یان نا ده رچو بییت یان مابیتته وه. له م قوتابخانانه دا خویندکاران زۆر به ده گهن فیرین بفه ماکانی چۆنایه تی و پیشکوتنی به رده وام که پشتی به فیدباک به سببیت. له ناستیکی باشدا جینگیربن. هه روه کو نه و گه نه جی له نه لما له ویلایه تی میشگان نه انجامیدا. نه و ته نیا بۆ ده رچون ده یخویند.

نمره ی A وه رده گرت، به لام ده یزانی نه و په ری توانای خوی به کارنا هینیت. له تیمی توپی باسکه دا هه ر نه وه ی ده کرد. له قوتابخانه ی چۆنایه تیدا خویندکاره کان له گه ل خویاندا له کئیگرتدان. هه رگیز نایدو پرتن و زۆریه ی جاریش یارمه تی به کتر ده دن، چونکه نه وه ی که بۆ که سانی تری نه نجاسی ده دن کاریگه ری له سه ر نمره کانیا ن نابیت. نه وه زۆر نزیکه له کار و کرداری جیهانی راسته قینه وه. هیچ پیشه و کاریک ناتوانیت به رده وام بمینیتته وه نه گه ر کرێکاره کانی لیزان و هاوکاری به کتر نه بن ئیشه که به ره و چۆنایه تی نه بن.

قوتابخانه کانی نیستامان پین له و خویندکارانه ی که له ناستی (C و D) دان لای نه وان کارکردن و یارمه تی ده گهنه. و چۆنایه تی بیروکه به کی مه تر سیداره و ده بییت خاموش بکریته وه. ئیمه زۆر له وه زیاتر قه رزاری خوینداره کانمانین.



خەك دە پرسیت : " ئەگەر خویندکارەکان تا ئەو پەری توانای خۆیان وانە  
 نەخوینن و کۆشش نەکەن چی پۆدەدات؟ " وەلامە کەشی ئەو یە کە هەرگیز  
 بپوانامە وەرناگرن. مامۆستاگان هاوکاریان دەکەن و هانیان دەدەن بواریان  
 دەدەنی لە ماله وە تاقیکردنە وەکانیان ئەنجام بدەن. بەلام بۆ مەبەستی  
 وەرگرتنی بپوانامە. بێ لە بەرچا و گرتنی کاتیش، دەبییت بە باشی بخوینن.  
 ئەگەر ئەم تیزە هەر لە باخچەی منداڵانە وە کاری پێ بکرییت کێشە یەك  
 دەرئەدە کەوت. خویندکاران حەز دەکەن بە باشی بخوینن. ئەگەر بواریان پێ  
 بدییت ئەو کارە بە ئیسراحت دەکەن. ئەگەرچی لە دواییدا لە سەر  
 قوتابخانەی شەوابی سەرەتایی کارمان کرد، بەلام زۆریەکی خویندکارەکان  
 خوشیان تێگەشتبون ئەوەندە باش خویندیان تا چونە قوتابخانەی  
 نامادەیی. ئەو کەسانەکی کە بابەتەکان فێر نەدەبوون. خویندنیان بۆ سالی  
 ناییندە بەردەوم بوو. بەلام (١٤٨) کەس لە کۆی (١٧٠) کەس زیاتر لە  
 سالەکانی پیشووتر. لەوانە یە زیاتر لە سالانی خویندنی پیشووتری خۆیان  
 نیکوشا بن. لەسیستمە کۆنە کەدا یەك تاقیکردنە وەیان ئەنجام دەدا، ئەگەر لە  
 تاقیکردنە وە کەدا دەرئەچونایە ئەوا وازیان لە قوتابخانە دەهینا. ئەگەر تۆ  
 خویندکار بیت ئایا حەز ناکەیت کاتی زیاتر بدەنی بۆ خویندن؟ یان ئەگەر  
 باش وەلامت نەدایە وە یە کسەر دەرئەچیت و پەتەبکرییتە وە. بوارت بۆ  
 چاککردنە وە نەدەنی؟ خویندکاریش لە تۆ جیاواز نییە.  
 پرسباریکی تریشیان ئەو یە کە دەلێن: " من سی خویندکارم هە یە. کاتم نییە  
 سەیری کارەکانی هەمویان بکەم، کاتیکیش کاتی ئەو مەبیت، " لە بوار  
 کرداریدا لە و کاتەکی هەموویان خەریکی کارن ئەو ئەو کاتە یە کە لە پۆلە کەدا  
 بسوپییتە وە و کەمێک کات سەرف بکەیت بۆ ئەوانەکی هەول کۆشش دەکەن.



دەتوانىت زۆر خىرا تېبگەيت كام خويندكار پىويستى پىتە كامەشيان  
 پىويستى بەتو نىيە. توشى ھىچ كىشە يەكى جەلە وگىرى نابىتە وە، چونكە  
 كاتىك خويندكارەكانى شەواب خەرىكى وانە خويندن بوون كارى پىويستىيان  
 بۇ چونە ناو خويندنگەي ئامادەيى ئەجامدا. كىشەي شەواب تا رادەيەكى  
 زۆر نە مابوو.

لە قوتابخانەي چۆنايەتيدا، خويندكارە پىشكە وتوہ كان ئەركيان پى دەدرىت  
 وەكو يارىدە دەرى مامۇستا. ئەوانىش حەزىان لە وەيە. ئەگەر شەول  
 كۆلىجە كان ئەجامدە درىت، بۇ لە قوتابخانە كانىش ئەجام نە درىت؟  
 يارىدە دەرى مامۇستا كارىكى باش دەكات لە كاتى تاقىكردنە وە كاندا.  
 يارمەتى مامۇستا دەدات بۇ بەدواداچونى كارى خويندكارەكانى تر. ئەوان  
 زۆر لەم پىرۇسە يە وە فىردە بن زىاتر لە وەي كە وەلامىكى باشى  
 تاقىكردنە وە كان بدەنە وە. يەكىك لە ئەركەكانى مامۇستا يارمەتيدانى  
 يارىدە دەرى مامۇستاكە كاتىك رىگرىەكانى بۇ دروست دەبىت. لەم  
 سىستى چۆنايەتيدە، كە ھىچ شكست بونى نىيە ھەموان دەبىت لىزان بن  
 وەرگرتنى گەرەنتى پالەرىك بوو بۇيان تا بە ئازادانە وانە بلېنە وە  
 مەرچە كانىيان لەسەر نە مېنىت.

پىرسبارىكى تر بۇ ئەم سىستەمە ئە وەيە: "كىشە يەكى تىرى ئەم سىستە  
 ئە وەيە كە ھەمو خويندكارەكان كارى باش دەكەن و باش دەخوينن، ئەي  
 چون پلە بەندىيان بۇ بىكەين؟" وەلامىش ئە وەيە تۇ ئە و كارە ئاگەيت. شە  
 پلە بەندىە لەسەر بنەماي سىستى پامكارى ئەجام دەدرىت، ھەلە يە. ئەگەر  
 بەرپوۋە بەرانى قوتابخانە چۆنايەتيدە كان لە بەرپىرسى كۆلىجە كان پىرسن لە  
 قوتابخانە كانىياندا چ ھەلو مەرچىك زالبووہ. گومانم نىيە كە زۆرەي ئە

خوئىندكارانەى كە يارىدە دەرى مامۇستا بوون. لە كۆلىجە كانىشدا بەرچاۋون،  
 ئەوان ئىستا ئەو خوئىندكارانەن كە پلەى بالايان ھەيە و يادە وەرى و  
 زىبىريان باشە، بەلام ئەگەر بەدوایاندا بېرۆيت لە كۆلىجە كان و لە جىھانى  
 راستىدا ئەو خوئىندكارانەى كە بېر كۆردنە وە بەكارھىتئانى زانىنە كان  
 ئىزكراون، بە باشى كۆشش ناكەن. ھەر كەسىك و ابرانىت كە جىھانى  
 راستە قىنە وەكو قوتابخانە يە ئەو جىھانى راستە قىنە ناناسىت. تەنھا رىنگەى  
 سەر كە وتن لە جىھانى راستە قىنە دا بەكارھىتئانى زانىنە بە شىتوبەكى ھاويەش.  
 قوتابخانەى چۆنايەتى بەرز خوئىندكارە كان بۇ جىھانى راستە قىنە نامادە  
 دەكات. كە تەنھا لە بەرامبەر كارى باشدا پارە دەدا. لە جىھانى راستە قىنە دا  
 بەرامبەر كارى چۆنايەتى پارەى باشتر ھەيە و ئەنجامى كارى لاوازش،  
 بىكار بوونە.

لە قوتابخانەى رامكارىدا، ماف نادەين بە خوئىندكارە كان. كارە  
 بىكوالىتە كانيان پەسەند دەكەين، بەلام جەخت لەسەر كارى باش  
 ناكەينە وە. لە قوتابخانە دەريان دەكەين، بەلام بە دەگمەن لەسەر كارى  
 خراب بىت، لە قوتابخانەى چۆنايەتيدا. تا خوئىندكار كارى لىزانى تەوا  
 ئەنجام ئەدات بۇ تىپە راندنى كۆرسەكەى ھىچ لەسەر فايەكەى نانوسرىت،  
 ئەو لە جىھانى راستە قىنە شدا وە ھاىە. بۇ نمونە لە بانكە كاندا حسابت بۇ  
 ناكەنە وە ئەگەر پارە دانە نىتت. لە وانە يە لە قوتابخانە چۆنايەت بە كاندا  
 خوئىندكار ھەبن دەرچوبن و كارى تەوايان نە كۆردىت بۇ دەرچونيان. بەلام  
 ئەم سىستەمە زياتر خوئىندكار دەردە چىتئىت وەك لە سىستەمى ئىستا. ئەو  
 خوئىندكارانەى كە قوتابخانە تەوا دەكەن لىزانن. نمرەى C و D  
 خوئىندكارى بىتوانا دروست دەكات. ھەر لە بەر ئەو ھەى كە بېروانامە يان ھەيە و



بیرده که نه وه که لیهاتوون. بڕوانامه دان به خویندکاران بێ نه وه ی لیهاتووبین، نه وه هه له یه وه له خه له تاندنی خویندکارانه. هۆکارێکی که کاری قوتابخانه یه کی وه کو (شه واب) ده خاته سه ڕتگیای خۆی نه وه یه که خویندکاره کان جینگای خۆیان به ووردی ده زانن. نه وان کۆنترۆلی نابینده ی خۆیان له ده ستدایه. به و واتایه ی که نه وان ناتوانن لۆمه ی که س بکه ن ته نها خۆیان نه بیته، نه گه ر نه وه هه لئه بژێرن که کاریکی چۆنایه تی باش نه نجام نه دن و هیچ ڕینگایه کیشیان بۆ غه شکردن نییه.

پرسیاری کۆتایی که ده کریت: "چۆن بتوانین هه موو بابه ته کان ته واو بکه ین نه گه ر هاتو چاره پروانی خویندکاره خاوه کان بکه ین تا کاریکی لیهاتوو بکه ن؟" من به رامبه ر به م پرسیاره نه مه ده پرسم: "تایا ئیوه که زۆرتین بابه ت له وانه یه کدا بلینه وه هه موو خویندکاره کانتان له گه لدا ده بیته؟ تو ده زانیت نه گه ر به خیرایی وانه بلینه وه و بچیته پیشه وه، ژماره ی نه و خویندکارانه ی له دوای خۆته وه جینیان ده هینلیت زیاتر ده کات. خیرایی و زۆری وانه وتنه وه گرنگ نییه. پینوانه ی راسته قینه ی وانه وتنه وه نه وه یه تاچه ند خویندکار فیر بووه. تایا لات باشتره نه شته رگه ری له سه ر ده هستی پزیشکیکی پسپۆر و هیواش نه نجام بده یت یان له سه ر ده هستی پزیشکیکی خیرا و نه زان؟ نه و شیوازه ی قوتابخانه کانی ئیستامان کاری پینده کهن. بۆته هۆی نه وه ی خویندکاره کان نه گه نه هیچ و نه زانن چی بووده دات و تینه گهن که بڕیاره که بگهن به کوی. زۆریه ی خویندکاره کان که بڕیاره بگهنه شوینیک ناگهن. له ناو نه واندا زۆریه یه کی نه وانه ی که C و D وه رده گرن له بنه رته وه هه ر نازانن له کویدان.



بەككەك لەمەرجه پېۋىستەكانى قوتابخانەى چۇنايەتى نوسىن. وقىربونى نوسىنە ئەۋىش كاتى پېۋىستە، مامۇستاكان سال بەسال بەدرىژايى سالەكە بۇ باشترکردنى نوسىن لەگەل خويىندكارەكاندا كار دەكەن. چونكە بەنزىكى ھەموو تاقىکردنەۋەكانى كۇتايى بەنوسىنە. كەمىكىان بەزارەكە. مامۇستاكان بەردەوام لەسەر نوسىن و رېئساي زمانى پېۋىست بۇ دەربېرىنى بېرکردنەۋەكان بەپونى وانە دەلئىنەۋە. ئەۋە چوارچىۋەى كىردارى بەردەوامى وانە وتنەۋەبە. ھەمىشە بەسود بوۋە. خويىندكارەكان لە كۇتايى سالى خويىنددا دەبىت نوسىن بەكوالىتى بەرز و بونى تواناي نوسىنى پېشكەوتوو نىشان بەن.

ئەوان بەھەر شىۋەبەك كە بىانەۋىت دەتوانن پېشكەوتنى نوسىنى خۇيان نىشان بەن. ھەندىكىان تاقىکردنەۋەى پېشكەوتوى نوسىن ئەنجام دەدەن دەتوانن باش بنوسن. بەشىكىشان پىرۇژەيان ھەبە لەسەر نوسىن، ۋەكو پىرۇژەى نوسىنى كىتېب ئەنجام دەدەن. بەشىكى تىران تواناي نوسىنى خۇيان بە چالاكى سەرو بەرنامەكانەۋە ۋەكو نوسىنى پىرۇژنامەى دىوار لە قوتابخانە نىشان دەدەن. ئەوان ھەر كاتىك قەناعەتبان بەۋە كرد كە تواناي نوسىن باش بوۋە دەتوانن داۋا لە مامۇستاكەيان بكن، كە نوسىنەكەيان ھەلسەنگىنىت. ئەوان خۇشيان توناي نوسىنى خۇيان ھەلدەسەنگىتن. دواتر دەچنە بەردەم مامۇستا بە خۇيان و نوسىنەكەيانەۋە تا بزانن رازىبە لەسەرى.

ھەموو خويىندكارانى قوتابخانەى چۇنايەتى، پىرۇژەى تايىبەتى خۇيان ھەلدەبۇزىن كە لەوانەبە بەشىك بىت لە پىرۇگرامى خويىندىن يان بەشىك ئەبىت لى. ھەر بابەتېك بىت كە بتوانن بېسەلمىنن بەسودە پېش ئەۋەى دەستى

پێ بگەن. ئەو دەبیته بابەتی پرۆژە کە یان. پرۆژە ی زانست یان پرۆژە ی  
 نوسینی کتیب، ئاواز، یان بەرھە مەیتانی قلیم. پرۆژە ی خزمە تکردنی  
 کۆمە لایە تی. یان ھەر پرۆژە یە کی کە وا لە خویندکارە کان بکات تی بگەن کە  
 چۆنایە تی شتیکی باشە. خویندکارە کان راپۆرتی نافەرە می مانگانە نامادە  
 دە کەن. بۆ ئەو ی پرۆژە کە یان دوا نە خەن بۆ دوا سات. خەلات بە باشترین  
 پرۆژە نادریت مە گەر خویندکاران خۆیان بیانە ویت کتیرکی بگەن. ھەلبژاردنی  
 باشترین شیوە ی نیشان دانی پرۆژە کان بۆ قوتابخانە و کەسانی تریش  
 دە کە ویتە ئە ستۆی خویندکارە کە خۆی. خویندکاران عە شقی بواریکی لە  
 شیوە یەن تا توانای داھینە رانە ی خۆیان نیشان بدەن. ئیشکردن لە سەر ئە م  
 جۆرە پرۆژانە لە ھەر شتیکی تر زیاتر خویندکار بە چۆنایە تی ئاشنا دە کات.  
 ئیمە کاتیک خاوە نی شتیکی بین زیاترین توانای خۆمانی بۆ سەر ف دە کە یین.  
 تاقیکردنە وە ی توانا کان یان پیشکە وتن

جاران باوە ریم وا بوو کە تاقیکردنە وە ی لێھاتوی حکومە تی نادادپەرە رانە بە  
 و وورد نییە. بە لام ئیتر بە وجۆرە بیر ناکە مە وە چونکە ئیستا کاتیک زۆرتر  
 دە دریت بە خویندکارە کان و تە رکیزیش ناخە نە سەر یادە وە ری و کاری  
 ژمیرە یی. بۆ چۆنم گۆراوە. ھۆکاری ئە وە ی کە زۆر بە ی خویندکاران باش  
 وە لام نادە نە وە دوو ھۆکارە: یە کە م ئە وە ی کە باش پرسیارە کان  
 ناخویننە وە، دوو میش ئە وە یە کە لە ئە نجامدانی ئە م جۆرە تاقیکردنە وە نە دا  
 ئە زمونیان نییە.

خویندکاران بۆ باش خویندە وە ی پرسیارە کان دە بیست باشتر فێری  
 خویندە وە بین. یە کیک لە ڕینگە کانی ئە م کارە پیدانی بواری ئە زمونی زۆرتری  
 نوسینە. ھە مان ھۆیە کە لە قوتابخانە ی چۆنایە تی تاقیکردنە وە ی بابە تی ئە د



ئەنجام نادریت، زیاتر نوسینە. و چارەسەری کێشە و بونکردنەوه بەکار دەهێنریت. هۆکاری بنەرەتی باش نەخویندنی خویندکاران بۆ ئەم چیرۆکە دەگەریتەوه که فێریون توانای گواستنەوهی هەیە. ئەگەرچی فێریون که مێک توانای گواستنەوهی هەیە. بەلام فێریون بۆ زۆربەیی خویندکاران بەو ناستەیی که پەرورەردکاران باوەریان پێی هەیە ناگوێزیتەوه.

کاتیك بته ویت له یاری باسکه دا باش بیت، ناچیت یاری تۆپی پێ یان یاری باله بکهیت به لکو یاری باسکه ده کهیت. کاتیك ده ته ویت خویندکاران باش وه لایم پرسیارای بابەتی و هەلبژاردن بە وردی بدەنەوه دەبیت بەسالان کار لەسەر وه لآمدانەوهی ئەو جۆرە پرسیارانە بکهیت خۆت رابھێنیت. تاقیکردنەوهی مامۆستاگان که له پۆلهکاندا دەدریت بە قوتابییەکان بە تهواوی ئەوان بۆ تاقیکردنەوهی گشتی ئامادە ناکات، ئێمه دەبیت له و پوهوه سود له رابھێنان لەسەر تاقیکردنەوهکان وەرگیرین. هیچکاتیك خویندکار ئەگەر پرسیارکی لی بکهیت له وه لآمدانەوهیدا کێشەیی هەبوو، وه لآمدانەوهی پێ نیشان بدەیت نارهت نابیت. هەر خویندکاریك له ماوهی نیوان پاییز تا سەری سال دەبیت بتوانیت بە تهواوی پرسیارەکانی بەک تاقیکردنەوهی ئەپالەتی (٧٥) پرسیارای وه لام بداتەوه. و بزانییت بۆچی وه لامەکانی راستن. ئامادەکردنی خویندکاران بۆ ئەم تاقیکردنەوانە کاتی پێویستە (هەرچەندە زۆریشی ناویت) بەلام ئەو کاتە، بەباشی بەکاربهێنریت. بەرای من مامۆستاگان دەتوانن نیووهی پۆلی چوارەم تاییەت بکن بەمەوه. چونکه ئەنجامی وه لایم خویندکاران لەم تاقیکردنەوانەدا کاریگەری زۆری لەسەر هەلسەنگاندنی قوتابخانەکه هەیە. قۆناغی چوارەم بە بەسەربردنی کات بۆ ئەم تاقیکردنەوانە. زۆر شت فێر دەبن. وا پیر ئەکەیتەوه که ئەو کاتەیی بۆ ئەم



تاقیکردنهوهیه سهرفی دهکهیت به ههدهر دهپوات. پسیپورهکان ئهم تاقیکردنهوانه ریکدهخه. وهلامدانهوهی پرسیارهکانیان بههای نهوهی هیه که بزانیته. تیپهرااندیشی بهسوده. ئهمه ههخه له تاندن نییه. ئهم تاقیکردنهوانه ههچونیکت بویت دهتوانیت نهجایم بدهیت. جیا له زانیسی وهلامهکان و بابتهکان. لیهاتویی له وهلامدانهوهی تاقیکردنهوهکان راهینانی پیویسته. بۆ نمونه. لیکۆلینهوهکان ئهوهیان نیشانداوه خویندنهوهی وهلامهکان پیش خویندنهوهی پرسیارهکان، نمرهکان زیاتر دهکات. مامۆستاکان دهتوانن نهجایم ئهم تاقیکردنهوانه به شیوهی یاری له پۆلدا نهجام بدهن. له ههموو باریکدا تاقیکردنهوهی وشک و بیرۆح لهسهه خویندکارهکان نهجام مده.

خویندکارانی قوتابخانهی هانتینگتون وودز له تاقیکردنهوهکانی ئهیا لهتی میشیگان. نمره ی باشیان وهگرتهوه - به نزیکی له سهدا ههشتاو پینچ یان سهروتن - نهوه بی نهوهی پیشنیارهکانی منیان بیستیته. ئهمه نیشانهی توانای وانهوتنهوهی ئه مامۆستایانهیه. بهم شیوهیه. له زۆریه قوتابخانهکاندا نهو راهینانه نهجام نادریت. نهگه له قوتابخانهکاندا وانه بۆ تواناو چۆنایهتی نهوترینهوه نهو پیشنیار دهکهم که راهینان لهسهه زیاتر بکن. لهگه له ههموو راهینانیکی بۆ مه بهستی پیشکهوتنی خویندکارهکان یان تاقیکردنهوهی کولێج له ئهمریکا دهکریت نهو پارهیهی که کۆمپانیای ناماده کاری خویندکاران بۆ تاقیکردنهوهکه وهریدهگریت. حساب بکهیت، وانا ناماده کاری پارهی دهویت نهگه بهم شیوهیه نه بیته نهو کۆمپانیایانه بینکار ده میننهوه.

ئەو خالانى ئەو قوتابخانەنى چۇنايەتى پېشنىيارم كىردون، ئامانجى خۇمە بەلام تەواۋى ئەو قوتابخانانەنى كە دەيانەۋىت بېنە قوتابخانەنى چۇنايەتى. دىۋى پېشنىيارەكانم نەكەون. ئەو كەسانەنى كە خەرىكى قوتابخانە چۇنايەتىن. بېرگەرەۋە جىبە جىكارى داھىنەرن. مامۇستاكانى ھانتىنگىرن رۇدز زانىان چى بىكەن. بۇچونى ترسەرىارى بۇچونەكانم بەكار دەھىتن. ئەوان ئەگەر تەنھا پىشتيان بەمن بېستايە ئەۋەندە پېشنىئە دەكەۋتن، بەلام ھەركارىكى كە دەيكەن، لەسەر بىنەماي (تېۋىرى ھەلبۇزاردىن - پەيوەندى باش) "گىرنگىرن شتە لەدەرەۋەنى ئەۋە، پېشكەۋتنى ئەو قوتابخانانە بەندە بە ئەزمون ۋە داھىنانى مامۇستاكانىئەۋە.

پىۋەرى قوتابخانەنى چۇنايەتى

قوتابخانەنى چۇنايەتى بەلایەنى كەمەۋە شەش پىۋەرى ھەيە :

۱. كىشەنى گىشى جەۋگىرى بەلایەنى كەمەۋە لە ماۋەنى دوسالدا

نەمىنىت (مەبەستم كىشەنى جەۋگىرى كىۋىر نىبە) لە ماۋەنى بەك

سالدا، ئەم كىشانە تارادەيەكى زۇر كەم بېتەۋە.

۲. بەپىنى ئەۋكەتى تا قوتابخانە كە دەبېتە قوتابخانەيەكى چۇنايەتى،

نەرى خۇيىندىكارەكانى لە تاقىكىردنەۋەنى پېشكەۋتنى ئەيالەتېدا

بەرز دەبېتەۋە لە چاۋ پابردوۋدا.

۳. TLC گىرنگىدان بە تواناى گىشى، دىباردەنى ئەۋەنى كە تەۋاۋى

نەرىكانى خۇيىندىكار كەمتر بېت لە نەرى پەسەند يا ئەۋەنى ئىستا

پى دەلېن نەرى B نەمىنىت. خۇيىندىكاران بۇ ۋەرگىرنى نەرى

دەبېت تواناى خۇيان بۇ مامۇستاكەيان يان بۇ يارىدەدەرەكەنى

بسه لمینن. رامکاری به گشتی وه لا نراوه جینگای خوی بۆ پهروه رده و  
فیریوونی به سود کردۆته وه.

۴. هه موو خویندکاره کان سالی به ک کاری چۆنابه تی نه نجام ده دن-

کاریک که فراوانتر بیت له راده ی توانای خوی- به م کارانه نمره ی A

یان نمره بالاتری ده دریتی. نه م پتوه ره نیشانه ی نه وه به ک

خویندکاره که زۆر تیده کوشیت. بواریکه تا خویندکاره کان باشی و

لیهاتویی خویان نیشان بدن.

۵. پتویسته ته واوی ستانی قوتابخانه سود له تیۆری ههلبژاردن وه ریگرن

بۆ زیان و خویندن و پهروه رده. هانی دایک و باوکان بدن بۆ نه وه ی

ناشنای تیۆری ههلبژاردن ببن. تا له گروپی خویندنه وه کاندای به شدار

ببن. هه ندیک له و گروپانه له سه ره تا وه مامۆستا کان به پتوه ی ده بن

له دواییدا له سه ر داوا ی دایک و باوکه کان به پتوه بردنی ده دریت به وان.

۶. له کوتایی به که م سالدای شادمانبوئی قوتابخانه ببینریت.

\* See my article comparing school failure and marriage failure: William Glasser, "A New Look at School Success and School Failure," Phi Delta Kappan (April 1997): pp. 597-602.



## بهشی یانزههههه

## تیۆری ههلبژاردن له ناو ژینگه‌ی کارکردندا

له ساڵی ١٩٤٢ کاتیگ هاوسهری خوالیخۆش بووم، ته‌مه‌نی شانزه‌ ساڵ بوو له کارگه‌یه‌کی گه‌وره‌ی په‌نگ به‌ شیوه‌ی نیو ده‌وام کاری ده‌کرد. خاوه‌نی کارگه‌گه‌ پیاویگ بوو ته‌مه‌نی هه‌شتا ساڵ به‌ره‌و ژوو بوو. پیتی خۆش بوو که نه‌وی هینابوو له ناو ئۆفیسه‌که‌یه‌وه تا چیرۆکی نه‌وه‌ی بۆ باس بکات که چهنده به‌ زیره‌کیه‌وه نه‌و کارگه‌یه‌ی به‌رپوه‌ بردوه. چیرۆکی نه‌و پیاوه ده‌گه‌رایه‌وه بۆ ساڵانی ١٩٣٢ که لوتکه‌ی قه‌یرانی ئابووری بوو. له‌و کاته‌دا به‌رپوه‌ری به‌شی به‌رپوه‌بردنی کۆمپانیاکه‌ی که نزیکه‌ی چل که‌س تیایدا کاریان کردوه ژینگه‌ی بوو. که ساڵانیگ بووه لای کاری کردبوو. یه‌ک رۆژ داوا له‌ و ژنه ده‌کات له جیاتی کاتژمێر هه‌شت و نیوی به‌ یانیان کاتژمێر هه‌شت بیت بۆ کار. نه‌و بۆ نه‌و نیو کاتژمێر هه‌شت و نیوی ده‌داتی، به‌لام باکه‌س نه‌زانیت که نه‌و بۆ نه‌و کاته زیاده‌یه‌ پاره وه‌رده‌گرت.

ساڵی ١٩٣٢ زۆر به‌ قورسی کار په‌یدا ده‌بوو "نه‌گه‌ر کارنیکش په‌یدا بویه یه‌کسه‌ر ده‌که‌سی تر ئاماده‌ بوون بۆ وه‌رگرتنی. کرێکاره‌کانی کۆمپانیا‌ی نه‌م پیاوه. هه‌فته‌ی شه‌ش رۆژ - چونکه وه‌کو پۆتین تا به‌ یانی رۆژی شه‌مه‌ کاریان کردوه - ده‌یانبینی به‌رپوه‌ری کۆمپانیاکه‌ پیش نه‌وان هاتوه به‌ سه‌ختی خه‌ریکی کارکردنه. دیاره که چهنده که سینی تر زوو ده‌هاتن و هه‌ندیکه‌ تریش دره‌نگتر ده‌هاتن. نه‌وان له‌وه ده‌ترسان که شتیگ به‌ به‌رپوه‌ره‌که‌یان بوتریت. دیار بوو که نه‌و هیچی نه‌ده‌وت. کرێکاره‌کان له‌ترسی نه‌وه‌ی که بینکار نه‌بن. له‌ ماوه‌ی چهنده

مانگینکدا نه وه نده زووتر و زووتر دههاتن دواي ماوه يهك ئيتير هه مويان له سهري کاتر مئير هه شتدا دهستيان به کاره کانيان ده کرد. کاتيک سه روکي هاوسهري پيشووم نه وه ي بق نه و ياس کردبوو، پيکه نه ي بوو قاچه کاني خستبو سه رقاچ و ووتبوي "تو سال له و چل که سه پوژي نيوکاتر مئير، به هه مويان پوژي بيست کاتر مئير و هه فته ي شهش پوژ کاري به خورايم دهستده که وت. " دواي نه وه ي جهنگ دهستی پيکرد کار زياد بوو پوژاني هه لئه له تاندنيش به سه رچوو.

## به پرتیوه بردنی سه روکایه تی Boss Management

ئه مرق ده سه لاتی پیره مێردیکی وه کو له سه ره وه با سم کرد که متر بۆته وه، به لام به پرتیوه بردنی سه روکایه تی ( ناویکه که من له روی دهرۆنناسی کۆنترۆلی دهره کیه وه له به پرتیوه بردنی ناو ژینگه ی کاردا به کارم هیناوه) نیتستاش به کار ده هینریت. نه گه رچی زۆری به پرتیوه ی قوتابخانه کان. سه روکی ما مۆستا کانن زهره ری بیسنور له په ره وه وه و فیکرکردن ده دن. نه وا به هیچ جۆریک ده سه لاتی به شه تایبه ته کانیا ن نییه که په یامه که یان نه وه یه " ده بیته لیم بترسیت، به هه رحال نه گه ر به پرتیوه ر کاری چۆنایه تی ده ویت، ترس خراپترین رابه رایه تی ده کات بۆ که پشتن به و کاره، بیروکی به نه ره تی Edwards Deming ئیدوارد دومینگ نه وه بوو که رابه رایه تی بزافی جیهانی به ئاراسته ی چۆنایه تی نه وه یه " له ترس دور بکه وه ره وه. کارکردن به کینکه له پیکهینه ره گرنکه کانی ژیا نی مرۆقه، پرسیا ری ئیوه چ کاریک ده که ن؟ به که مین پرسیا ره له سه ره تای ناسینی که سه کانه وه لینیان ده پرسیت، نه گه ر تو کاریک نه وتوت نه بوو. له و پرسیا ره ئاره حه ت ده بیته. به کیک له هۆکاره کانی کاری بیچۆنایه تی، ناپازی بونی کرێکاره کانه له خاوه ن کاره که یان له هاوکاره کانیان نه ک له کاره که خۆی. کاتی که نه م به شه م ده نوی ده ستم کرد به گه ران به ناو پۆژنامه کاندای وه کو تاقیکردنه وه تا بزایم نه م جۆره ئاره حه تیانه ده بینمه وه. له پڕ چاوم که وت سه ره نه م ناو نیشانه: پیاویک بۆ گالته پینکردن له ناو شوینی کاره که یدا دوکه سی له هاوکاره کانی کوشتوه و سیکه سی تری بریندار کردوه. دوا ی دوو پۆژ له یه کیک له پۆژنامه کاندای له لاپه ره ی یه که مدا چاوم به م ناو نیشانه که وت (به پرتیوه رانی ناستی خواره وه ده بیته له هه فته یه کدا چل کاتر مین کار



بکه‌ن یان دهرده‌کرین). که‌واته هیشتا شیوازی بیرکردنه‌وه‌ی پیره‌میترده‌که‌ی  
 کۆمپانیای ره‌نگ هه‌ر هه‌یه. له‌ جیهانی چۆنایه‌تی هه‌موماندا شه‌وه‌یه‌یه‌که  
 سه‌رپه‌رشتیاران و هاوکارانیکی که‌ له‌ گه‌لماندا و ئیمه‌ش له‌ گه‌ل شه‌واندا باش  
 مامه‌له‌ ده‌که‌ین، هه‌ن. له‌ شه‌جامدا کاتیکی به‌کێک له‌ کارمه‌نده‌کان ناخۆش  
 مامه‌له‌ ده‌کات. شه‌جامه‌که‌ی ده‌بیته‌ هۆی کارتیکی کوالیتی نزم .

سه‌رباری شه‌وه‌ی که‌ به‌رپۆه‌به‌ری بالا وه‌کو سه‌رۆک داده‌نریت شه‌و پیتسای  
 هه‌موو پیکه‌راوه‌که‌ داده‌پیتیت. له‌ که‌شی به‌رپۆه‌بردنی شه‌مپۆدا سه‌رۆکایه‌تی  
 ئاشکراو زۆر دیار له‌ لوتکه‌دا نابینریت. به‌لام له‌ به‌ر شه‌وه‌ی شه‌مه‌ جینگیر بووه  
 له‌ مێشکی زۆریه‌ی کارمه‌نده‌کاندا. زالبوه‌ لای هه‌موو کۆمپانیاکه‌ . بۆیه‌ هه‌ر  
 ده‌بیته‌ به‌رپۆه‌به‌ری بالا هه‌نگاوی ئاشکرا به‌ ئاراسته‌ی به‌رپۆه‌بردنی  
 به‌رپۆه‌ره‌کانی خواروتردا بنیت بۆ گۆرپانکاری. هه‌تا شه‌وه‌نگاوانه‌ش بنیت.  
 چه‌ند سالیکی ده‌وێت تا شه‌و پاستیه‌ له‌ مێشکی به‌رپۆه‌به‌ری ئاسته‌کانی  
 خواره‌دا تۆمار ببیت چونکه‌ شه‌وان هه‌چیان نه‌زانیه‌وه‌ ته‌نها سه‌رۆکایه‌تی  
 نه‌بیت. چه‌ند شیوازی به‌رپۆه‌بردنی سه‌رۆکایه‌تی به‌رپۆه‌رانی ئاستی  
 خواره‌وه‌ زیاتر بیت. سه‌رباری شه‌وه‌ی له‌ سه‌ره‌وه‌ چی پۆده‌دات. مانای شه‌م  
 بابته‌ شه‌وه‌یه‌ که‌ به‌رپۆه‌رانی ئاستی خواره‌وه‌ زیاتر له‌ هه‌موان په‌نا ده‌به‌ته  
 به‌ر به‌کاره‌ینانی به‌رپۆه‌بردنی سه‌رۆکایه‌تی کردن و شه‌وانیش قورستر ده‌گه‌ن  
 به‌و گۆرپانکاریه‌، شه‌گه‌ر کۆمپانیایه‌ک بیه‌وێت گۆرپان دروست بکات به‌ ئاراسته‌ی  
 به‌رپۆه‌رایه‌تی پابه‌رایه‌تی. هه‌ر له‌ کۆمپانیایه‌کی بچوکدا که‌ له‌یه‌ک سه‌رۆک و  
 دو کارمه‌ند پیکه‌تابیت هه‌تا فه‌رمانبه‌ره‌ گه‌وره‌که‌ چه‌ند ده‌کات بیته‌ سه‌رۆکی  
 فه‌رمانبه‌ره‌که‌ی تر .

زه رری به رچاوی به پتوه بردنی سه رکایه تی کردن نه وه به که زوری به  
 به پتوه ران و به نزیکی ته واوی کاره ندان. جیگای بالاده ستان له جیهانی  
 چو نایه تی خویاندا ناکه نه وه. خراپترین شتیش نه وه به که یاسای جهنگل  
 زال ده بیت که تیایدا که س متمانه به که س ناکات. به که مبوننه وهی کوالیتی و  
 به رزبونه وهی تیچونه کان نرخی نه م بیعتمانه بی و ترسه ناپتویسته ده دهین.  
 نه گه ر بریار بیت جیهانی کار له ه لیزاردنی به پتوه رری سه رۆکایه تی  
 پیاریزین. نه و که سانه ی له ناسته بالاکاندا جیان گرتووه. ناشنای کاریگری  
 نه م جوړه به پتوه بردنه. هه نگاوی به رچاو به ناراسته ی پیاده کردنی  
 به پتوه بردنی رابه راتی بگرته به ر له سه ر بنه مای تیوری هه لیزاردن. نه وان  
 ده بیت خویان بۆ به ره نگاریونه وه ناماده بکن. سه رۆک کانی ناستی  
 خواره وه. حه زیان له سه رۆکایه تیکردنه. کاره نده کان زور گرنگی به وه  
 نادهن. چونکه پاساوی نه وه یان ده داتی تا نه وان یاریه که له شوینی کونی  
 کاره که یان به رده وام بکن، که دروشمه که یان نه مه به "چهند توانیت که م  
 کار بکه و خوت دوربخه ره وه و لاوازی کوالیتی کاره که ش بخه ره  
 نه ستوی سه رۆک که ت

به پتوه بردنی سه رۆکایه تی، به پتوه بردنیکی نه وه نده نالوز نییه به شپوهی  
 گشتی له چوار پیکهینه ر پیکهاتووه:

۱. سه رۆک له هه موو ناسته کاندا نه رکه کان دیاریده کات و پتوه رری تاییه ت  
 به و کوالیتی، که ده بیت کاری پی بکریت زور به ده گمان پرسوپا به  
 کاره نده کانی ده کات. سه رۆک دانوستاندنی له گه ل ناکریت. پیویسته  
 کاره نده کان خویان رابه یتن له گه ل نه رکه کانیاندا، که سه رۆک بوی دیاری  
 کردون یان ده بیت به رگی نه نجامه که ی بگرن که له ده ستدانی کاره که ی



دەبىت، ئەگەر پاراستنى سەندىكا و پاراستنى بەئىن نامە لە ئارادا نەبىت  
 دۇبە و دەسەلاتە. سەرۆك شەپى دورودرىز و سەختى مالى  
 سەرۆكايەتەكەى دەكات و نايە وىت ھىچ دەستىوهردانىك ھەبىت تا زياتر  
 سەرۆكايەتى بكات. بەلام چەندە سەرۆكايەتى زياتر بكات ئەوئەندە  
 كوالىتى كارەكان نزم دەبنەوہ.

۲. وەك باوہ سەرۆك لە جىياتى ئەوہى كە نىشانى كارمەندەكانى بىدان  
 كە چۆن كار بكن. فەرمان دەدات بە كارمەندەكانى تا كارەكان بكن.  
 زۆر بە دەگمەن بۆچونى كارمەندەكانى وەرىگىرت سەبارەت بە  
 باشتىكردىنى كارەكەيان.

۳. سەرۆك يان ھەر كەسىكى كە سەرۆك دايناوہ بەدواداچونى كارەكان  
 دەكەن. كارمەندەكانى بەشدارى ئەم ھەلسەنگاندنە ئاكەن. زۆربەشيان  
 تەنھا تا ئاستى تىپەراندن (تەنھا ئىش بىروات وەكو لای خۇمان  
 دەلەين) وەرىگىر ئەو كارە دەكەن و زۆربەى جار سەرىپە رشتىارەكان  
 دەخرىنە زۆر فشارەوہ تا كارتىكى كوالىتى نزم دەرچىنن. ئەم پىنكھاتە بە  
 چۆنایەتى وىراندەكات. سەرىارى ئەوہش زىنگەيەكى سەرۆك بىبان  
 بەرپۆہ. ھەتا ئەو كارمەندانەى لە كارەكانى خۇيان زۆرتەر ئەتجام دەدەن  
 لە لایەن ھاوكارەكانىانەوہ نەخوازاون. ھەتا ئەو كاتەى كار خۇى لە  
 جىھانى چۆنایەتى كارمەندەكاندا جىگای نەبىت. بىر كرىنەوہ لەوہى  
 كارەكان بە كوالىتىوہ ئەتجام بىدەن زۆر بە دەگمەن بە زەنى  
 كارمەندەكاندا تىپەر دەبىت. ئەوان بە دروشمەكانى كوالىتى پىدەكەنن  
 كە پىكھىنەرى سەرەكى كارە لە زۆرشوئىنى كار كرىندا كە سەرۆكەكان  
 دەبىن بەرپۆہ.



۴. كاتىك كارمەندەكان بەرىبەرەكانى سەرۋكەكەيان دەكەن. ۋەك ئەۋەى بەردەوام ۋە ھەمىشە بە زۆر شىۋە ئەنجامدەدرىت زەرەرلە كوالىتى دەدات. بەرىتوبەر بەكسەر كۆمەلىك ھەپەشە ۋ سزا دەردەكات ۋەكو ھەۋلىك بۇ ئەۋەى ئەۋە بىكەن كە دەپەۋىت. ئەۋەى سەرۋك دەپىكات بەرامبەر ژىنگەى كاركردن ئەۋەپە بەرىتوبەرىبەرەكان لەسەرەۋە تا خوارەۋە لەگەل كارمەندەكان دژ بەپەكتىر بن ۋ لە ياساكان بترسن. سەرۋك ۋا بىر دەكاتەۋە كە ئەم پەپوۋەندىپە دوزمناپەتپە زۆر باشە، ۋ ھەپونى يارمەتى نىۋان كارمەندەكان بىرۋكەپەكى خراپە.

لەسەردەمى ئىستادا كە سەردەمى بەرفراۋانى كارى زۆرە. ۋەكو ئەۋەپە كە من زۆر زىادە پەۋى بىكەم لەكىشەى بەرىتوبەردىنى كارمەندانداندا. كار زۆرە ۋ ۋولات پەرەپسەندۋە. ھۆكارى پەرەسەندىن ھەلاۋسانىكى كەمە. نرخەكانىش جىنگىرن. ۋ كارمەندان زىادەى موچەى زۆر داۋا تاكەن. ئەۋە تەككەلۋژىپە كە بەرھەمى زۆر كىرۋە بى ئەۋەى نىچونى زىاتىرى بوئىت. تەننەت نىچونەكان كەمتر بونەتەۋە. كىپىكىش نرخەكان ۋ موچەى خستۋتە ژىر چاۋدىرىپەۋە. دىيارە كە ئەنجومەنى پەدەگى فېدرالى دەتوانىت بىرى قازانچ بىگورپىت بۇ ئەۋەى فشارى ھەلاۋسان نزمبىتتەۋە. دىيارە كە داۋاكارى جەماۋەرى بۇ نزمكردنەۋەى باج نىپە ۋ شەپىش لەئاسۋوۋە دىيار نىپە. ئەمانە ھەردوكيان ئاستى قازانچ سنوردار دەكەن ۋ بال دەكىشەن بەسەر ھەلاۋساندا. ئەمانە ھاۋكاتن لەگەل پەك ھەلاۋسانى ھىۋاش ۋ كورتهپىنانى بودجەدا. كارىكى كە ئىمە كىردمان ۋ وادىيارە كەس دىنيا نىپە كە چۈنمان ئەنجامداۋە. كەبشتن بە ھاۋسەنگىپەكى گونجاۋ لە نىۋان ھەموو ھۆكارە پىۋىستىپەكانى خۇشگوزەرانىدا. بەلام ئەم ھاۋسەنگىپە چەند ھەستىيار ۋ ناسكە. ئەم

ھاوسەنگىيە بەندە بە جەلە وگېرى لە شتىكدا كە ھەرگىز لە مېژوى مرقۇبا بە تېدا  
 جەلە وى نەگىراوہ . شتىكى كە لە بازىرگانى و پاميارىدا بە كار دەھىنرنت  
 خۇشگوزەرانى ھەر كۆمەلىكى تازەى جىھانى نابود كىردوۋە : ئە وىش مرقۇسى  
 چاۋچنوكە .

مرقۇسى چاۋچنوك كە ھەر بېر لە خۇى دەكاتەوہ تەنانەت ھەولنادات تىبگات  
 ئەم پەرەسندەى چەند لاوازە . ھەندىك داۋاى كە مكردەوہى باج دەكەن و  
 ھەندىكىش داۋاى بەرزكردنەوہى موچە دەكەن . ھەندىكىش دەلئىن دەبىت  
 پارەى زياتر بۇ بوۋارى سەربازى خەرجبكرنت . ھەندىكىش دەلئىن كە متر .  
 ھەندىك دەلئىن قەبارەى دەولەت گەورەى دەبىت بچوك بكرنتەوہ ، ھەندىكىش  
 ئەو قەبارەىەيان پى بچوكە دەلئىن با تا ئاستى دلئىياى ئەو قەبارەىە  
 بپارىزىن . ئەو ھاوسەنگىيە لاوازە بەتەواۋى لەئاو دەچىت . مېژو خۇى دوپارە  
 دەكاتەوہ . بۇرسە بەرزو نزم دەكات و خۇشگوزەرانىمان دەكە وىتە  
 مەترسىەوہ .

ئەنجومەنى بەدەگى فېدرالى دەتوانىت نرخی سودەكان پىكبختەوہ . بەلام  
 ناتوانىت ئەو تەماعكارىەى لە جىنەكاندا نوسراوہ پىكبختەوہ . ھاوتای  
 شىۋەىەكى تر لە سىھەمىن باۋەرى ھەلەى دەرونناسى كۆنترۆلى دەرەكى -  
 ئەو مافى مەنە كە زۇر لە پىش كەسانى ترەوہ بم - لەگەل پىۋىستى  
 جىنى مرقۇ بۇ دەسەلات دەبىتە ھۇى ئەوہى كەسى چاۋچنوك لە جىھانى  
 چۇنايەتى خۇياندا ئەو وىنەىەى ھەبىت كە لە كەسانى تر زۇر باشتىن . لە  
 روى مېژوۋىيەوہ وىنەى خۇشگوزەرانى كەسە بەھىزەكان ھەرگىز سەركەوتور  
 نەبوۋە .



ئەگەر ئەم وێنانه سه‌ری دزنیویان زۆر به‌رز بکه‌نه‌وه. ئەم سالانه تێکرای هه‌لئاوسانی نزم و به‌کاربردنی زۆر کوتایی ده‌هات. و ئیتر ئەوه ئیعه‌ین که ده‌بیت ئەو پرۆسه ئازارویه دو‌بار بکه‌ینه‌وه بۆ که‌یشتن به‌ هاوسه‌نگی و خوشگوزه‌رانی. ئەم کاره له دوا‌جاردای بیست سال درێژه‌ی کێشا و به‌ شه‌رێک کوتایی هات. ئەمێرۆ هێزی بازاری بۆسه و کاغه‌زه به‌ نرخه‌کان هینده‌ی هێزی سالی ١٩٢٩ و به‌هێزتریشه.

بۆ به‌رگریکردنی ئەوه‌ی وه‌ک ته‌ماعاری ده‌رده‌که‌وێت، ئەوانه‌ی که زۆریان بۆ خۆیان ده‌وێت ئەو پاساوه به‌کار ده‌هێنن که ئەوان شایانی ئەوه‌ن و به‌ لێزانی خۆیان کۆمپانیاکانیان پاراستوه. بێ ئەو لێهاتویانه‌ی ئەمان، ئەوا که‌متر دلنیا‌یی بۆ کاره‌که و بۆ کارمه‌نده‌کانیان ده‌سته‌به‌ر ده‌بو له‌چاو ئێستادا. ناتوانم ئەم پاساوه په‌تکه‌مه‌وه. سه‌یری ئەوه‌وه‌و کار و سه‌رمایه‌یه‌ بکه‌ که بیل که‌یتس خولقاندویه‌تی. کێ ده‌لێت که‌ که‌یتس شایانی ئەو ملیاراتانه نییه‌ که به‌ده‌ستی هیناوه له‌ئه‌نجامی ئەوه‌ی کردویه‌تی؟ به‌لام به‌داخه‌وه که ته‌ماعاری په‌یوه‌ندی به‌ لێزانیه‌وه نییه‌. ته‌ماعاری ئەنجامی پێویستی ده‌سه‌لاتێکی زۆری جینه‌کانی که‌سانی سه‌رکه‌وتوه. ئەم که‌سانه وه‌کو ئیعه له‌ ژێر کاریگه‌ری هه‌سته‌کانی خۆیان‌دان. هینده‌ی به‌هێزی‌بوونی ئەم پێویستییه له‌واندا. زیاتر هه‌ست ده‌که‌ن که ده‌بیت پێی بکه‌نه‌وه. بێ ئەوه‌ی په‌چاوی ئەوه بکه‌ن که‌ که‌سانی تر له‌وانه‌یه توشی ئەشکه‌نجه‌ ببن. سه‌پاندنی باج له‌ ئاستیکی گونجاودا پێگایه‌کی باشتره له‌ پێگه‌کانی تر بۆ پێگه‌ری له‌ چاوچنۆکی. زۆریه‌ی ئەمریکایه‌کان بێجگه له‌ چاوچنۆکه‌کان. ئەوه‌یان لا په‌سه‌نده که باج بدن. له‌ ئەمریکا باجدان له‌ زۆریه‌ی ولاتانی تر تێکرایه‌کی باشتری هه‌یه. ئەمه‌ش نیشانه‌یه بۆ ئەوه‌ی که ئیعه‌ که‌لێکی



چاۋچىنۇك نىيىن. ھەر ۋەكۈ زانراۋە كە چاۋچىنۇكى لە ھەموو شۋىتنيك ھەيە،  
 كۆمەلگە كان ھەر لە مېژوۋە زۆر داھىتە رانە خۇيان لە باجدان دزىۋە تەۋە.  
 بۇيە ھەرگىز باج نە بۆتە فاكتەرى پاراستنى ھاۋسەنگى. سىيىستە  
 سىياسىيە كان كە تىايدا ھەلبېزاردىنى ئازاد بوۋىنى نىيە ئەۋە دەكە نە پاساۋىك كە  
 رېنگە يە كيان بۇ رېنگە گرتن لە چاۋچىنۇكان بە دەستەۋە نىيە. چۈنكە لەۋى  
 تواناى ھەلبېزاردىنى ئازادى دەۋلتمە داران لە ئارادا نىيە.

لەگەل ئەۋەى زۆر پەختە لە سىيىستى شەمىرىكى دەگىرئىت. لەۋانە يە نىمە  
 كە مەترىن چاۋچىنۇكىمان بۇ سەرۋەت و دەسەلات ھەبىت كە لە جىھاندا  
 ناسراۋە. ئەۋرۋىيە كان لەدۋاى شەپى جىھانى دۈمەۋە پىلانى مارشالىان  
 داۋانە كورد. جەنەرال جۆرج مارشال. ئەۋ پىياۋەى وا دەردەكەۋت كە ھىچ  
 چاۋچىنۇكىكى نەبىت بەتەۋاۋەتى. ئەۋ پىلانى پىشنىار كورد  
 ئەمىرىكىە كانىش بونە پالپشتى. ئەمە من بەرەۋ پىرسىيارىك دەبات كە  
 ھەۋلدە دەم ۋەلامى بدەمەۋە. ئايا كە سانى چاۋچىنۇكىمان ھىتدە زۆرە بە  
 جۆرىك كە نەتوانىن كە رەنتى زۆرتىن ودرىژتىن ماۋەى خۇشگۈزە رانى  
 بىكە يىن لە چاۋ ئەۋەى كە ھەمانبۋە؟

ۋەلامى ئەم پىرسىيارە بە مەرجىك بەئىيە كە كە سانى پارەدار و سەركەۋتوۋ  
 پىۋىستىيان بە دەسەلات زۆر بىت و پىۋىستى كەمىان بە خۇشەۋىستى و  
 ئىنتما ھەبىت. ئەۋ كە سانەى كە ئەم تايىبە تەندىانە يان ھەبىت ئارەزۋىيان بۇ  
 زىاتر و زىاتر سنورى نىيە. جا سەرمایە يان ھەرچە ندىك بىت. ئەم  
 خۇشگۈزە رانىيەى ھەمانە دەگە رېتەۋە بۇ ئەۋ پاستىيەى كە سانىكى  
 سەركەۋتوۋ سەربارى پىۋىستى زۆرىان بۇ دەسەلات ۋەئىز، پىۋىستى  
 زۆرىشيان بە خۇشەۋىستى و ئىنتما ھەيە. زۆرەى زۆرى ئەۋ سەركەۋتەنەى

کە بونیاتیان ناوھ لەسەر ئەو پەیوەندییە باشانەیانە لەگەڵ ئەو کەسانە ی کە  
ماوە لەیان لەگەڵ دەکەن و کاریان بۆ دەکەن.

لە کۆمەڵگای تیۆری ھەلبژاردندا، کاتیك ھەندیک لە کەسە سەرکەوتووەکان  
چاوچنۆکین، ھەرچەندە پتوویستیان بە خۆشەویستی و ئینتەما ئەوەندە  
بەھیزیش بێت کە ئەو چاوچنۆکیە ھاوسەنگ دەکاتەو، بەلام دەرخستنی  
ئەم پتوویستییە لە جیھانی کۆنترۆلی دەرەکیدا دەبێتە کێشە بۆیان. ئەوان  
وورده وورده متمانه ووندهکەن بە کەسانی تر بە تاییەت بەوانە ی کە لە  
خۆیان کەتر شانسیان ھەیە (بێجگە لە ھاوڕێکانیان). ئەگەر ئەو کەسانە ی  
بەرپرسن لە خەلکی بە نزیککی تەواوی ئەو کەسانە ی کە پتوویستیان بە  
خۆشەویستی و ئینتەمایان سروشتییە یان زیاترە لە سروشتی، ئەگەر تیۆری  
ھەلبژاردن قیڕیبن - لە ژبانی خۆیاندا بە کاری بەینن - پە یوەندیەکی  
ھاوڕێیانە تر دروست دەکەن لەگەڵ ئەو کەسانە ی کە بەرپرسن لێیان.

کاتیك دەست لە دەروونناسی کۆنترۆلی دەرەکی بەردە دەیت لە پیناوی تیۆری  
ھەلبژاردندا، تارا دەیک مەحالە بێر لە باشی پە یوەندیت لەگەڵ  
ژێر دەستە کانتدا ئە کەیتەو. ئەگەر رازین لە پە یوەندیە کانتان، ئەوا ھەستیکی  
خۆشت بۆ پەیدا دەبێت. ھەتا بەدوای پە یوەندی باشتریشدا دەگەرێت  
چونکە جینە کانتان بەو شیوہیە کار دەکات. ئەگەر بە خیلە کان توانیان واز لە  
تەماعاری بەینن. ئەوا ھیوا یەکی کەمیش بێت ھەر ھە یە لە جیھاندا. بەلام  
ئەو بۆ ئەو کارە پتوویستی بە شتیک زیاتر لە جنۆکە و پۆجە کان ھە یە،  
لەرنگە ی ئەو دەروونناسیە ی کە ئیستا بەرکارە ھەرکیز ناتوانین چاوچنۆکی  
کەسبکەینەو.

ئەگەر لە ژینگەیی کاردا، پابەراییەتی بخەینە جینگەیی سەرۆکایەتیکردن، لە  
 سەرەتای خوشگوزەرانیمان نزیك دەبینەو. کۆمپانیای فرۆکەوانی ساوس  
 ویست ئیترلاین بەو ھۆیەو سەرکەوتوو بوو کە کارمەندەکان پازین و بۆ  
 کۆمپانیاکە تێدەکۆشش، کە بەرپۆبەرەکانی وەکو بەرپۆبەری کۆمپانیاکانی  
 تر تەماعکار نیین. زوو زوو نایانگۆرین. من ئەوئەندە تێنەگەیشتو نیم کە بلێم  
 کەسەکان لە پێناو سەرۆکەکیاندا بە سەختی کارناکەن. بەلام زۆریەیان ئەو  
 کارەدەکەن لەبەر ئەوەی کە خۆیان کەسانی چالاک و تێکۆشەرن، ئیتر گرنگ  
 نییە بەلایانەو چۆن مامەلە دەکرین. دەستیان و ھەتا عەقلشیان دەسپێرن  
 بە سەرۆکەکیان، بەلام دلی خۆیان بەرپابەر دەسپێرن. ئەوئەسەستیکە کە  
 ھەرگیز سەرۆک لای کارمەندەکانی ھەستی پی ناکات.



## بەڕێبەردنی رابەرکردن

بەڕێبەردنی رابەرکردن لە تیۆری ھەلبژاردندا جینگای بەرێبەردنی سەرۆکایەتی کردنە لە دەروونناسی کۆنترۆلی دەرەکیدا. ئەگەرچی بەرێبەردنی مەوقەکان لە ھەموو شوێنێک کاریگەرە، بەلام جیبەجیکردنی لە ژینگەیی کاردا ئاسانترە وەک لە ژینگەیی قوتابخانەدا. لە ژینگەیی کاردا ھاوکیشەکانی رابمکردن کەمتر دەبینرێت. ئەگەرچی لەوانەیە لە ژینگەیی ناو کاردا داوات لێبکریت ھەندیک ئیش بکەیت کە حەزت لێ نییە. بەلام ھەر کارێک لەوێ ئەنجامی دەدەیت لە جیھانی راستەقینەدا ھەندیک بەھای ھەر ھەیە. لە ھەمان کاتدا، تۆ لەبەرکارە کە تدا مۆچە وەردەگریت. لە زۆریەیی کارەکاندا سەرباری ئەوەی ئەگەری دەرکردنت ھەیە. بەلام شکست بونی نییە. ئەو ھەستی شکستەیی ناو قوتابخانە بۆ ئەوە دەگەرێتەووە کە ناھیلن ئەو کارە بکەیت کە کەمێک واتای بۆ تۆ ھەیە. ئەوەی کارکردن قورس تر دەکات لە قوتابخانە، ئەوەیە بەپینچەوانەیی قوتابخانەو زۆریەیی کارەکان پشت بە کەسانێک دەبەستیت کە بەیەکەووە کار دەکەن. جاری وا ھەیە ھەتا ئەگەر ئەو پەڕی توانات لە کارکردندا سەرف بکەیت لەوانەیە ھەندیک جار ھەست بە نشوستی بکەیت، بەھۆی ئەو کەسانەیی پشتت پێ بەستون لەو کارەدا و ئەوان بەشی خۆیان کارناکەن. بەلام کاتێک ھەموان بەیەکەووە بۆلی خۆیان ئەنجام بدەن بەجدی بۆ بەرێبەردنی باش ئەمە بەکێکە لە ئەزمونە باشەکانی ژبانی مەوقە کە زۆر لێی پازیدەبێت.

ئەوەی وا دەکات بەرێبەردنی سەرۆکایەتی زۆر پوختنەر بێت. ئەوەیە، کە تەریز دەخاتە سەر تاکەکان و لەدژی بەکتر ھانیان دەدات ھەر وەک چۆن لە کارگەیی پەنگە کە پوی دا. ئەوەی وا لە بەرێبەردنی رابەراییەتی دەکار

سه رکه وتوو بیت نه وه به که ته رکیزی ده خاته سه ر دروستکردنی سیستمیکی هاوکاری و باوه پیوون به وهی، نه گه ر تو له گه ل که سه کان به باشی مامله ت کرد نه وه ت پونکرده وه که ده ته ویت بیکه ن. ده توانیت متمانه یان پی بکه پت که کارنکی باش نه نجام ده ده ن. له هر چوار پیکهاته که ی به پتوه بردنی رابه رایه تی که که مێک پیشتر پونمکرده وه به رده وام ده بینیت په یامه که ی له چوار چتوه ی نه مه دایه " نئعه دلسۆزی توین. به پتوه بردنی رابه رایه تی ده زانیت که دلسۆزی هیچ تیچونیککی ناویت، به لام ده رهاویشته ی فراوانی هه به. به پتوه به ری رابه ر به رده وام پرسپاری بنه په تی تیۆری ههلبژاردن له خۆی ده کات: نه گه ر نه م کاره بکه م نایا له ژێر ده سته کانم نزیکم ده خاته وه یان دورم ده خاته وه؟ نه گه ر وه لامی پرسپاره که یان دورکه وتنه وه بیت نه و کاره ناکه ن.

له ناو به پتوه به ره رابه ره کاندایه که سان هه ن که تیۆری ههلبژاردن ده ناسن و به ناشکرا به کاریده هینن. به لام فیترکردنی تیۆری ههلبژاردن بق کارمه نده کان زۆر کاریگه ره، نه گه ر بزانه تیۆری ههلبژاردن شیاوی فیتریون و به کارهینانه. ریکه به کی باش بق پیشکه شکردنی نه م جۆره فیترکارییه. نه نجامدانی سیمیناره بق کارمه ندو هاوسه ره کانیشیان له سه ر بودجه ی کۆمپانیاکه. به و شتیه به کارمه نده کان تیده گه ن نه وه فیلیکی تری کۆمپانیاکه نییه به راستیش ده یانه ویت، که نه وان له کارکردن و له په یوه ندیه کانیا ندا له گه ل هاوسه رو منداله کانیشیان سه رکه وتوو بن.

به پتوه به ری رابه ر ده زانیت چۆنایه تی له گروپدا نه وه به کارمه ندان به جۆرنیک به پتوه به رن که نه وان جیگا بق، به کتر: کار، کپیار و به شدارانیش له جیهانی چۆنایه تی خۆیاندا بکه نه وه. به واتای بق ته واوی نه و که سانه ی که له بواری



ئەو كارەدا پەيوەندىيان بەيەكەو ھەيە. ھەست بە نزيكى بگەن لىيانەو ۋ  
ئەو نزيكىەش بپارىزن. ھەر وەكو ھەموو بەشەكانى تىرى ئەم كىتتە.  
پەيوەندى باش لە ژىنگەى كاركرندا، پۆلى كلىلى ھەيە. بە پتوۋەبەرى پابەر  
ھەر وەكو بە پتوۋەبەرى سەرۆك چوار پىكھىنەرى ھەيە ئەوانىش:

۱. بە پتوۋەرانى پابەر بەردەوام لەگەل كارمەندەكانىدا خەرىكى  
ۋتوئىژنىكى راستگويانەن لەسەر كوالىتى ۋ بودجەى سەرگەۋتوۋى  
كۆمپانىياكە. ئەوان تەنھا گوئگر نابن. كارمەندەكان ھاندەدەن تا  
لە پىناۋ باشكردىنى كوالىتى ۋ كەمكردەنەو ھى تىچوندا پىشنىارىيان  
ھەبىت.

۲. بە پتوۋەبەرى پابەر يان ئەو كەسەى لەلەين ئەو ۋە دادەنرىت. خۆى  
دەبىتتە نمونە بۇ كارمەندەكان تا تىگەن بە ووردى كە  
بە پتوۋەرەكەيان چ چاۋە پروانىەكيان لەوان ھەيە. ئەو لەتەنىشت ئەم  
كارەو ھە. كارمەندەكانىش ھاندەدات تا دەريارەى پىنگا ۋ شوئىنى  
چاكردىنى كارەكان بۇچونىيان ھەبىت. بەم شتوۋەيە بە پتوۋەبەرى پابەر  
كۆنترۆلى كارمەندەكانى بۇ كارەكانىيان زياتر دەكات.

۳. لەو ئەگەرەو ھە كە كارمەندەكان دەزاتن كارى كوالىتى بەرز چىيە ۋ  
چۇن چۇنى بەكەمترىن تىچون ئەنجامى بدەن. بە پىرسىيارەتى  
بە دواداچونى كوالىتى كارەكە دەدرىت بەوان. بەلام بە پتوۋەبەرى بۇيان  
پوندەكاتەو ھە كە كوالىتى گىرنگترە لە تىچون. كاتىك كارمەندەكان  
لەم پوۋە دۇنيا دەبنەو ھە. كوالىتى كار بەرز دەبىتتەو ھە ۋ تىچونىش  
كەمدەبىتتەو ھە. كوالىتى بالا. بەندە بە ئاستى متمانەى نىواز



کارمەندان و بەرپۆبەرەکانەوێ کە ئەوێ لەژینگەیی سەرۆکایەتیەوێ بە دەستنایەت.

٤. بەرپۆبەری رابەر لە ھەموو بواریکدا سود وەر دەگریت بۆ فێرکردنی ئەم خالە "جەوھەری کوالیتی ھەمیشە باشبوونی بەردەوامە. ھەموو شتێک دەکریت پەرەبستینیت یان تیچونی کە مەبکریتەوێ. بەرپۆبەری رابەر ئەوێ ئاشکرا دەکات کە ئەرکی ئەوان ھەمیشە ئاسانکردنی پەرەسەندنە لەژینگەیی دابینکردنی ئامرازەکان و پاهێنان و ژینگەیی کاری ھاوڕێیانەوێ. کاتیک قازانجی کۆمپانیاکە بەھۆی کوالیتی باشەوێ بەرز دەبیتەوێ. بەرپۆبەری رابەر سیستەمی قەرەبوکردنەوێ دادەریژیت کارمەندەکان بەشداری پێدەکات لەو قازانجەدا کە بە تێکۆشانی ئەوان بەدیھاتوێ.

گرنجترین ھۆکاری پتووستی بوونی بەرپۆبەری رابەر لە ناو ژینگەیی کاردا ئەوێ، کە بە بەرھەمی باشتر و بە کوالیتی بەرزتر کوتایی دیت. ھەرھەڵە پوی تیچونەوێ کە متری دەوێت. ئەو پارەیی کۆمپانیاکە کە بەرپۆبەری سەرۆکایەتی ھەیە سەرفی دەکات ھیچ جیاوازی نییە لەگەڵ کۆمپانیاکە پکا بەردا لە پوی تیچونی راستەقینە و ھیزی کار و کەرەستەکانەوێ. ھەردو کۆمپانیاکە جەنەرال مۆتۆرز و فۆرد وەک یەک مۆچە دەدەن و پۆلا و لاستیک بە ھەمان نرخ دەکڕن. لە ژینگەیی کاری رابەردا تیچونی تر لە دەرەوێ تیچونە راستەقینە کە لە ژینگەیی کاری سەرۆکایەتی کە متری. زۆری ئەو تیچونانە تیچوی بەرجەستە و ئاشکران. سەرۆکایەتی ھۆکارە بۆ زیادبوونی وەکو، قەرەبوکردنەوێ، دزی، ئەھاتنەوێ، خراب بەکارھێنانی مۆلەتی

نەخۆشی، دواکەوتن، کێشە ی پە یۆهست بە سەندیکاکانە و نازار و  
 نۆندوتیر سیکسی وەتد... دروست دەبیت. بەلام هۆکارە نابەرجهستەکان  
 زیاترین تیچونیان هەیه وەکو بەمە بەست ڕیگری دروستکردن کە  
 لەبەرئۆبەرقیتی سەرۆکایەتیدا زۆربالۆه.

## رېنگرى لە كار OBSTRUCTION

كار وەستاندن چ لەناو كۆمپانىدا بېت يان لە مامە لە كىردنى كۆمپانىا لە گەن كىپارە كاندا بېت، بە داخە وە تىچونى گەورە و نادىارى ھەيە. تا چەند لە گەن كارمەندە كان بە شىۋازى زىاتر سەرۋكايەتى كىردن مامە لە بىكرىت يان تا چەند كارمەندە كان خو بىگىن بە بوونى سەرۋكە وە و ھەر داخوازىكە وەك نە وە سەير بىكەن كە سەرۋكەكە لە سەر سەريانە. ئەوا زىاتر لە و دەسەلاتە بچوكەى ھەيانە بۇ كار وەستاندن چىژ وەردە گىرن. زۇرجار زەحمەتە پۇرۇك بە رېنگىكەيت بى ئە وەى توشى ئە و كارمەندانە نە بېت كە ئەم رىستانەت پېلىن " بە داخە وەم، ناتوانم ئەم كارە بىكەم. ئەمە لە گەل سىياسەتى كۆمپانىدا تاكەكە. مەن مۇلەتى كارى لە و شىۋە بەم نىيە. دە بېت سەبر بىكەيت. ھەمىشە ھەر (نە خىرەكەى) ئىش پىيكات.

كارمەندان بە پاۋەستاندى كار ھەست بە پارىزداۋى دەكەن و خۇشى لىدە بىنن كاتىك كۆمپانىا كە پەكى كە و تۈۋە. ئەمە ئامانجى پاۋەستانى كار كىردنە. نۇرەى بە رېۋبەرى سەرۋكايەتى كۆمپانىا تازە كان داۋا لە كىركار دەكەن تا پىشنىارىان بىداتى و بە كار بېھىتن و خۇيان بىرىار وە رىگىن - بە شىۋە بەكى شكلى ئە وەيان پىدە و تىرت - بە لام كىشەكە لە وە داپە كەس تىۋرى ھەلبۇزاردن نازانىت، كە ئە وەيان بۇ پون بىكاتە وە بۇچى و ايان پىدە و تىرت. گەر كارمەندانى بە رېۋبەردى سەرۋكايەتى لە ھەر ئاستىكدا بىن بەمە بەستى باش ھەلسورپانى كۆمپانىا كە ھەر كارىكى داھىنان بىكەن، ئە گەر كىشە بەكى بۇ دروست بېت ئەوا سزا دەدرىن. بۇيە باشترە ھىچ نەكەن و ھىچ نەلېن. ئەوان دەلېن واز بىنە با سەرۋك خۇى چارە سەرى بىكات" ئە و پارە وەردە گىرت تا رىنما بىمان بىكات ئىتر بۇيان گىنگ نىيە ئەمە زەرەر لە



كۆمپانىياكە بەدات يان ئا. من چەند سالن پېشتر وتوونىزىكم لەگەل زىنىك  
لەنجامدا لە كۆمپانىياكە كى فرۆكەوانى كارى دەکرد.

"نەمە كارتەكەمە ھەزار ميلە، پىنويستەم بەچەند كارت ھەيە؟"

"پەس كارت، بەلام ئىوھ كىشە بەكتان نىيە، ئەوھ سى كارت ھەيە."

"ئىزى سى كارت، ماوھ كەسى چەندە؟"

"كەمىك زىاترە لە دوھەزار ميل."

"كارتەكەم دەگورپىت؟ مەبەستەم ئەوھە بەك كارتى پىنج سەد ميليم

دەدەبىتى؟ ئىوھ ئەو كارتانە دەفرۆش؟"

"نەخىر، ئىوھ دەتوانن بەك كارتى پىنج سەد ميلى بىر، بۇ ئەوھى زەرەر

نەكەيت لە ميلەكانى تر سود وەرىگرت. ئەوھ باشترین شتە كە بۆت

بەين."

"بە بۆچونى ئىوھ ئەوھ دادپەرورەرانەيە؟"

"سپاسەتى كۆمپانىياكە ئەمەيە" من ھىچ كارتىك ناتوانم بەكەم."

"ئايا كىرپارەكانى تىرىش بىزار دەبن، يان من كەسىكى سەبىرم؟"

"ئەوان ھەمىشە بىزار دەبن."

گومانم نىيە، كە كۆمپانىياكە تان دانىشتنى ھەيە كە بۆچونى كارمەندەكانى

دەدەگرت، ئايا دانىشتنى ئاواتان ھەيە؟ ئەمىز كۆمپانىيا گەرەكان ئەو

دانىشتنەيان ھەيە."

"ئۆرۈبەلى، ئىمەش ھەمانە."

"ئەگەر ئەو ھەموو كىرپارە نارازىيە تان ھەيە بۆچى ئەوھ لە دانىشتنەكاندا

پىشپار ناكەيت؟ لەوانەيە سپاسەتمە دارانى كۆمپانىياكە تان فېدباك وەرىگرت،

ئاييە؟"

"من ئیستم به‌سیاسه‌ته‌دارانه‌وه‌ نییه، من ئه‌وه‌ پێش‌تیاریار ناکه‌م. تا پرس‌یاریکم لی نه‌که‌ن و ده‌مبکه‌مه‌وه." "بۆچی؟"

"چونکه‌ له‌ جیاتی ئه‌وه‌ی من به‌ ئه‌ندامیکی ئه‌م تیمه‌ دابنێنن، به‌کسه‌ر نازناوی کیشه‌ دروستکه‌رم لێده‌نێن، ئه‌وان هه‌میشه‌ کارمه‌ندان ده‌رده‌که‌ن. ئه‌گه‌ر ئه‌وه‌ بکه‌م، که‌سیکی تر هه‌یه‌ بیخه‌نه‌ جیگاکه‌م. به‌داخه‌وه‌م ئه‌وه‌ سویدی نییه." "

پاویۆچونی ئه‌و ژنه‌، چۆنیه‌تی سود وه‌رگرتنی به‌رئۆبه‌رو سه‌رۆکایه‌تییه‌ له‌ ره‌وشی باشکردنی به‌رئۆبهردنی کۆمپانیاکه‌. ئه‌و ژنه‌ له‌ دانیشه‌نه‌کاندا ده‌م ناکاته‌وه‌. ئه‌وانه‌ی ژوری خۆی وا ده‌زانن ئه‌گه‌ر قسه‌ بکات ئه‌وا ره‌خنه‌ له‌ سیاسه‌تی کۆمپانیاکه‌ ده‌گریت. کۆمپانیاکه‌ ته‌نها سود له‌ ده‌سته‌کانی ئه‌و وه‌رده‌گریت. مێشکی له‌ به‌رده‌ستی کۆمپانیاکه‌ دایه‌، به‌لام دلی هه‌رگیز به‌ کۆمپانیاکه‌ی ناسپێریت، له‌ کاتیگدا کۆمپانیاکه‌ی له‌م جیهانه‌ پڕ له‌ کێبرکێیه‌ دا زۆر پێویستی به‌ دلیشه‌تی.

وه‌کو باوه‌ ووتنی (نا) کاریگه‌ری له‌وه‌ زیاتره‌ که‌ له‌ ناو کۆمپانیاکه‌دا پۆده‌دات که‌ به‌رئۆبه‌ری سه‌رۆکایه‌تی هه‌یه‌، کارمه‌نده‌کان له‌ بابه‌ تیکیشه‌دا که‌ پاره‌ وه‌رده‌گرن و ناتوانریت به‌ دوا داچون بۆ کاره‌که‌یان بکریت هه‌ر به‌رده‌وام ده‌بن له‌وه‌ی که‌ بلین(نا). ئه‌وان به‌هۆی ئه‌وه‌ی که‌ زۆر هه‌لوێست هه‌یه‌ به‌ دوا داچونی بۆ ناکریت، کڕپاره‌کانیان توشی ناکامیه‌کی زۆر ده‌که‌ن.

کارمه‌ندی ئوتیله‌کان به‌ ووتنی (نه‌خێر) به‌ گه‌شتیاران خوشحال ده‌بن. (نه‌خێر) دلنیا ییه‌ و ئه‌وان زۆر به‌ کاری ده‌هینن. هه‌موو سالیگ چه‌ند جار ئه‌و (نه‌خێرانه‌) ده‌بیستم له‌ ئوتیله‌کاندا "ئه‌مسال له‌ مانگی شه‌شدا سیجار ئه‌و

(تەختەرەم) بیست. تیچۆی ئەو کار وەستانە زۆر بەرزە، ئەو بەزانن کە ئەم بابەتە تەنها بۆ کەریارەکان نییە، بەلکو بۆ ھاوکارەکانیشیانە کە ئەوانیش وەکو کەریارەکان دەبنە قوریانی ئەو کار وەستاندنە.

من و ھاوکارەکم (دکتۆر چستەر کاراس) کاتیک کە لە ئوتیلە گەرەکاندا سیمناراتی گەرەمان نەجامدەدا. ئۆفیسەکە ی کاراس سی جانتا کە لوپەلی بۆ ناوینیشانی ئوتیلە کە ناردبوو. کاتیک بە دواداچونم کرد ویستم وەریانگرم. بەپێی توانا مامەلەم لەگەڵ ئەم کیشانەدا کردبوو، کە بزانی چۆ دەکەم نەک تەنها چاوەڕوان بێ. ژنیکی ئوتیلە کە پێی ووت کە لوپەلەکان لە زۆری پیشوازییەکیە، ئەو هی لەسەر من بوو ئەو بوو، کە پەيوەندی بکەم بە کارمەندەکەو ئەویش بۆم بینیت بۆ ژورەکەم. داوام لە ژنە کە کرد چەند خولەکتیک لەگەڵدا بمینیتەو تا پەيوەندی دەکەم نەک کیشەیک دەرکەوینت.

"سلاو من دکتۆر گلاسەرم، سی سندوق لەسەری نوسراوە نامیلکە ی دانوستاندن بۆ سیمناری ئوتیلە کە نێردراوە. دەمەوینت بیهینن بۆ ژورەکەم."

"بە دنیایییەو دکتۆر، پێی وتمەو کە چی لەسەر نوسراوە، ئایا گەرەبە یان بچوک."

"بەرزیکە ی دە ئینجە و پانییەکی بەک فوت و ھەژدە ئینج درێژە، بە ستینسل لەسەری نوسراوە: نامیلکە ی سیمناری دانوستاندن."

پیاو کە بۆ سی خولەک پۆیشت و ھاتەو سەر تەلەفونە کە و بە خۆشییە کەو ووتی: "بەداخەو دکتۆر ئەوانە لێرە نیین، ئەگەر ھاتن پەيوەندیت پێو دەکەمەرە."



لەبەر ئەۋەى ئەزمونم زۆرە، پىتم ووت باشە، ئەمە يەكەم سەير كىردىنت بوو،  
داۋات لىدەكەم جارىكى تر سەير بىكە يتەۋە. بۇ ئەۋەى دلنىبايم كە داۋاكەم  
تىگە يىشتويت لەۋانە يە جارىكى تر بلىت بە داۋى چىدا دەگە رىتت. "  
"خەتەن دىكتور" سى جانقا كە لەسەرى نوسراۋە نامىلكەى سىمىنار،  
پاستە. "

"بەلى نامىلكە، تىكايە جارىكى تر سەير بىكە رەۋە، يەك ھەفتە يە لە لۇس  
ئەنجلەسەۋە نىردىراۋن. "

"ئەمجارە پىنچ خولەك تىپەرى و بە پىكە نىنەۋە ۋەكو ئەۋەى لەگەل مندالدا  
گالتە بىكات، ووتى: "بە داخەۋە دىكتور لىرە نىيە. "

پىتم ووت: باۋەرىم وايە ھىشتا لە ەممارەكە دا بىت، دەتوانىت سەيرىكى تر  
بىكە يتەۋە من دەبىت ئەۋانەم دەست بىكە وىت؟ "

ژنە گەنجەكەى لە تەنىشتەۋە پاۋەستابوو بە جۆرىك سەيرى دەكردم ۋەك  
ئەۋەى شىت بووم. ئەۋ پىاۋە دوپارە سەيرى كىردىۋە. ئىتر من داۋاى چى  
لىدەكەم؟ ئەم جارىيان داۋى سى سانىە تەلەفونى كىردەۋە. دوپارە بە  
پىكە نىنەۋە بى ئەۋەى داۋاى لىيورەن بىكات بە ئاۋازىك ۋەكو ئەۋەى ئىشىكى  
باشى بۇ كىردوم ووتى: "بەلى دىكتور جانقاكان لىرەن. ئەۋ نەفرە تىانە راست  
لە ژىر مىزكەمدا بوون. بۇت بىنم بۇ كوى؟ "

داۋام لە ژنەكە كىرد كە ئەمەى لە بىر بەمىنىت داۋا لە سەرنشىنەكانىيان بىكات  
كە ۋەكو لەزگە بن بۇ داۋاكانىيان. ئەۋ ژنە سەرى سورما بوو، بەلام  
ئەۋەندەش نا كە بېرسىت چۇن زانىت جانقاكان ۋا لە وىن يان شىتىكى لەۋ  
جۆرە. من دەمزانى ۋەرگرتنى جانقاى سەرنشىنان لە ژورى ھاتوۋە بۇ ئەۋ  
زۆر گىرنگ نىيە ۋ ئەۋە ھىچ بەرژەۋەندىكەى ئەۋى تىا نىيە. ئەۋ پىاۋ ۋژنە

ھیچ کامینکیان جیگای ئیشە کە یان لە جیھانی چۆنایەتیاندا نەبوو. بەو شێوەیە یەکە ئەو ئوتیلە بەرپۆوە دەچوو، دواتریش ھەرگیز لە جیھانی چۆنایەتیاندا جیگای نادەنی.

ئەم بوداوە و ھەزاران بوداوی لەو جۆرە پۆزانە لە جیھاندا پودە دەن. ئەو پەرچە کردارن بۆ دۆخی کارکردن کە بە شێوەی بەرپۆبەری سەرۆکایەتی بەرپۆوە دەچێت. ھیچ کەسێک تا ئیستا ئەوەی بۆ ئەو پیاووە پون نەکردۆتەو کە کاری ئەو چییە؟ یارمەتیان نەداوە تیبگات لە کارەکەیی و باشتر ئەنجاسی بدات. ئەو کاتە ی من قسەم لەگەڵدا دەکرد، ئیتر زۆر درەنگ ببوو بۆ دەستووردان. ئەو ھەر دەستووردانیکی وەکو پەخنە دەبینیت لە وانەش بوو ھەتا لە پیشوتریش کە مەتر خۆی برەنجینیت. بە بەلگەی خوشحالبونی لەوەی کە نەیدەتوانی جانتاکان ببینیتەو (پنیم وایە ئەو ھیشتا زۆریش نەچووبو، ژنەر کاریگەری بەرپۆبەری سەرۆکایەتیەو) - پنیم وابوو، بەرپۆبەری پشکوێخستن کاری لەو کردووە - ئەگەر بەرپۆبەری کەسی گۆرانکاریە ی قبول بکرایە. بۆ ئەوەی شیوازی بەرپۆبەری پابەری بخەینە ناو کارو ئیشەکانەو، پتویستی بە زەحمەتی زۆرە. بەک ھەنگاوی گەورە لەم پودووە ئەوەیە کە دەروونناسییەکی تەواو تازە لە ژینگەیی کاردا جیبەجیبکەین، لەگەڵ ھەبونی لێزانی بەکارھێنانی لە ژینگەیی کاردا. بەھرحال ئەگەر ئەو ھەنگاوە بنریت ئوتیلەکان پارەیی باشترین پەیدا دەکرد وەک لە ئیستا.

## قهره‌بوکردنه‌وهی کارمه‌ندان WORKER'S COMPENSATION

نه‌گه‌رچی به پیاده‌کردنی شیوازی به‌پرتوبه‌ری پابه‌ری، تۆربه‌ی کیشه‌ی ژینگه‌ی کارکردن که‌م ده‌بیته‌وه، به‌لام مامه‌له‌کردنی کارمه‌ندان له‌گه‌ل نازارو لاوازی و کیشه‌ی پیکانی ناوکار نالۆز تره، تا چه‌ند په‌یوه‌ندی کارمه‌ندان و به‌پرتوبه‌ره‌کان باشتر بیست نه‌م گله‌بیانه که‌مترده‌بنه‌وه و به‌رده‌وامیان که‌مترده‌بیست، به‌لام په‌یوه‌ندی باش چاره‌سه‌ری هه‌موو پیکانه‌کان ناکات، زانین و ناشکرا کردنی نه‌وهی که‌ پیکانی کارمه‌ند، پیکانیک‌ی ناسایی کارکردنه یان به‌هۆی توپه‌بیه‌وه بووه که‌ ویستویه‌تی توپه‌بیه‌ی خۆی به‌وه ده‌ریبیریت، نه‌وه زه‌حمه‌ته‌جیای بکه‌یته‌وه. ناتوانین نه‌وه‌ش بلین که‌ نه‌وه و گله‌بیه‌ی و شکاته‌ی قهره‌بوی زیاتری ده‌ویت یان نه‌خیر. له‌وانه‌شه کارمه‌ندیک به‌و گله‌بیانه بیه‌ویت نه‌گه‌ریته‌وه بق کارکردن چونکه‌ نه‌فره‌تی لیده‌کات و ده‌ترسیت. به‌کاربیهینن.

نه‌مپۆ رینگه‌ی مامه‌له‌کردن له‌گه‌ل نه‌م گله‌بیانه‌دا به‌شیویه‌کی دوژمنکارانه‌یه. کۆمپانیا دنیا‌یه‌کان ده‌یان‌ه‌ویت بابه‌ته‌که به‌که‌مترین چاره‌سه‌ری کۆتایی پی‌به‌ینن یان له‌گه‌لیدا بجه‌نگن نه‌گه‌ر هه‌ستیان کرد زیاده‌په‌وی تیدایه. کارمه‌ندیش هه‌ولده‌دات چاره‌سه‌ری زیاتر وه‌ریگرتیت یان قهره‌بوی زیاتر بکرتیه‌وه له‌ نه‌جای پیکانه‌که‌ی. نو سالی سه‌ره‌تای ته‌مه‌نی پیشه‌بیم بق چاره‌سه‌رکردنی نه‌م هه‌لۆیسته به‌سه‌ربرد. ده‌مه‌ویت بلیم نه‌وه و رینگه دوژمنکارانه‌ی که‌ به‌رامبه‌ر کارمه‌نده پیکراوه‌که به‌کار ده‌هینرتیت (به‌نیستاشه‌وه) هاوکاری باشی چاکبونه‌وهی کارمه‌نده ناکات، پزیشک و پارێزه‌ری کارمه‌نده‌که هه‌تا هه‌ندیکجاریش پزیشکی ده‌رونی له‌ مملانی‌دان



له گه ل کۆمپانیای دنیاییه کاندای، له راستیدا، به رژه وهندی کارمه ند دهیته قوریانی به رژه وهندی تاوانبارو لاده ره کان.

کاتیک له گه ل کۆمپانیای دنیاییدا کارم ده کرد به رژه وهندی کارمه ند خستبو پیشچاوم. به کۆمپانیاکانی که نوینه ریان بووم ده مووت نه گه ر موله تم بده نی به راستگویییه وه مامه له ی کارمه نده پیکراوه کان بکه م، که متر له سه رتان ده که ویت. نه وان بوچونه کانمیان قبولکرد. به و شنیویه له سه ر که یسه کان چاره سه ری واقعییم به کارده هیتناو هه ردولام قه ناعه ت پنده کرد دور بیربکه نه وه و ته نها بیر له قه ربو کردنه وه نه که نه وه، هه رچۆنیک بیت نه گه ر کۆمپانیای دنیاییه که پازی بوایه یان نه. من هه میشه راستگوبووم و زۆر یارمه تی کارمه نده کانم ده دا.

پیاویک له کاتی ئیشکردندا پشتی زه ره ری لیکه وتبوو، ماوه یه ک له نه خۆشخانه مابۆوه هه ر ئازاری پشتی هه بوو نه یده توانی ئیش بکات. نه و ئاستی خویندنی زۆر نه بوو له شته کان باش تیغه ده که یشت. به هۆی نه و دوژمنکاریانه ی سیسته که ی تیایدا نقرم بوو، شله ژابوو. کۆمپانیای دنیایی بانگیان کردم تا قه ناعه تی پیبکه م بگه ریته وه بو کارکردن. رینگه یان پندام تا کاری له گه ل بکه م بو دانوستاندن. له گه ل نه وه ی من له سه ر شتیکی راسته قینه دانوستاندنم نه کرد.

یه که مین جار له کاتی مانه وه ی له نه خۆشخانه بینیم. له گه لیدا بو ماوه ی شش هه فته و هه ر هه فته ی یه ک جار دانیشتم. نه و پیاویکی چلو پینج سه له بوو ژنی ته لاق دابوو به ته نیا ده ژیا. کرێکاری کۆمپانیای بیناسازی بوو له کاتی به رزکردنه وه ی چیمه نتقویه کی قورس پشتی توشی ئازار ببوو. له دوا ی بوداوه که وه بو سالیک کاری نه کردبوو هه ولی ده دا که قه ره بوو وه رگرت

لە پێتاوی ژیا نیدا. ئەو خەواندنی پێنجەم یا شەشەمی بوو لە ئەخۆشخانە. ئە تیشکی سینی ھەبوو ئە هیچ بەلگە یەکی ماددی تریق ئەو ھە ی برانریت پێویستی بە ئەشتەرگەری ھە یە یان نا.

"جۆن، مە دکتۆ گلاسەرم، مە پزیشکی دەروونیم و کۆمپانیای دنیایییە کە تە داوای لێکردوم بێبینم. ئە زەدە کەم چیرۆکە کە لە زمانی خۆتەو ھە بیستم."

ئە مویست لێبشارمەو ھە کە مە بۆ کۆمپانیای دنیاییی ئە و کار دەکەم، بەلام ئە مپرسی کە ھەستی چۆنە. وا دیار بوو کە ئازاری زۆر توندی ئە بوو. ئە دەیتوانی لە ژورە کە ی خۆیەو ھە بیت بۆ ئۆفیسە کە م. ئە مویست بە و پرسیارە باو ھە ئە و تێبگە یەنم، کە دەمە ویت بزائم چەند زەرەری بەرکە وتوو ھە. لە ھەمان کاتدا پێم ووت ئە زەدە کە م چیرۆکە کە تە بیستم. لە زۆری ئە ئە و قایلانی کارم لە سەر کردون. پارێزەری ئە م کە یسانە دەیانناردن بۆ لای پزیشک تە رکیزیان زیاتر لە سەر ئازاری ئە وان بوو. لە پێگە ی ئە م تە رکیز کردنەو ھە جەختیان لە سەر بیتوانایی ئە خۆشە کە بۆ کارکردن دە کردەو ھە. مە جیاواز بووم. ئە و ووتی ئە مجارە تۆ پزیشکی دەروونیت بۆچی تۆیان ناردو ھە بۆ لام؟ مە پشتم ئازاری پێگە یشتوو ھە، خۆ شیت نیم؟

"مە ئە و کە سانە دە بینم کە زۆر خۆشحال و شاد نین، ھە رو ھە بریندار و ئە وانە ی پێکراون ھەر دە بینم. ئازاریش بە شیکە لە شاد ئە بوون. دە مە ویت ھە موو چیرۆکە کە تە بیستم، دە مە ویت بزائم بۆچونت لە سەر ھە موو بوداوە کە چیبە ئە کە بزائم کویت ئازاری ھە یە، ھە رو ھە دە مە ویت بزائم تۆ داخواریت چیبە، خۆ ئە مە توشی ھێچ ھێدە مە یە کت ناکات؟"

"دە مە ویت پارە کە م وەر بگریت؟"

"ئەو ئیشی من نییە ، من دەمەویت بزانم دەتوانم هاوکاریت بکەم. ئەگەر چیرۆکەکەت باس بکەیت لەوانەیە بتوانم یارمەتیت بدەم."

بەو شیوە یە دلتیابوو کە من نامەویت پاره‌کەیی وەر بگرم. ھەرودھا دلتیا بوو و کە دەمەویت ھەموو چیرۆکەکی ببیستم. ئەو داوای بۆ کرێکاریکی پینکراو سەیر بوو من دلتیا بووم ئەو دەیوست چیرۆکەکی بۆ کەستیک باس بکات. چیرۆکەکی سادە بوو، ئەو لە کاتی بەرزکردنەوەی پارچە یەك چیمەنتۆدا لە پیر (دەنگی شکاندنی ئیسقانی پشتم) دەببستت لە و کاتەو نازار دەست پێدەکات ئەو ھش دوا پۆزی کارکردنی بوو. چیرۆکی (دەنگی شکاندنی ئیسقانی پشتم) زۆر دەببسترت لای زۆریەیی ئەو پیاوانەیی کە ھاویری زۆریان نییە، تەنھا بۆ خواردنەو و خوشگوزەرائی نەبیت. ئەو پارەیی نییە یەك ئاپارتمانێ بچوکی ھەیە و یەك ئوتومبیلی کۆن. خیزانییش لە ئارادا نییە. ئەگەرچی زۆریش ھەزی لە کار نەبوو، بەلام دلسی بۆ کارەکی تەنگ ببوو.

"ئەگەر ئازاری پشتم نەمینییت دەتەویت بگەریتتەو ھەر کارەکەت؟"

"نەخیر بۆ ئەو کارە نا، ئەو کارێکی زۆر سەختە، من ئیتر پیر بووم."

"زۆر باشە مەگەر پێرەو ھەر ئەو کارە ، بەلام ھەزرت لە چ کارێکە؟"

"من ناتوانم کار بکەم ، پشتم زۆر زەبری خواردووە."

"من لە ھەر ئەو ھەیی کە ناتوانیت چ کارێک بکەیت قسەم نەکردووە، من

لە ھەر ئەو کارانەیی کە دەتوانیت بیکەیت قسە دەکەم، بەپاستی دەتەویت

دوبارە کار بکەیتەو؟"



"دیاره که دهه ویت کار بکهه، من له ناو باخدا گه وره بووم. له مندالیه وه کار ده کهه، راسته له قوتابخانه قوتابیه کی باش نه بووم، به لام هه میسه کاری باشم نه جامده دا."

"من نه وه ده بینم تو وه کو پیاویکی کارزان ده رده که ویت."

نه وه راستیه ک بوو، نه وه به منی ووت ته وای ته منی کاری کردوه کاره کانیشی باش نه جامداوه. ته مه چیرۆکی زۆریه کی کرێکاره زه بر خواردوه کانه. نازاری پشت نه وی بیزار کردبوو. به لام هیشتا وینه کی کارکردن له جیهانی چۆنایه تی نه ودا هه ره بوو. من رابردوم به شتیویه کی باش له گه لیدا باس کرد پیتم ووت که ی زۆر به توندی و به باشی کاری کردوه که ههستیکی باشی هه بوو بیت بۆ خۆی. نه وه ناعه تی کردبوو که زۆر باش کاری کردوه. بیرم له وه کرده وه له وانیه له شوینی نیشه که ی که سینک هه بیت که په یوه ندی له گه لیدا باش نییه، نه وه ش په یوه ندی به بابه تی زه بر بهرکه و تنه که یوه هه یه. زۆر جار ته مه راست ده رده چیت.

"من کرێکارم، هه رنه نده، من هه راسان بووم، پارێزه ره کهه ده لیت ده بیت به دیقه ت بیت تا قه ره بووی چاره سه ری زۆر وه ربگرم. نه وه ی نیشه تا بۆته نسیم، پشو و کردنه."

"له دوا هه مین پۆزی کارکردندا که پشتت زه بری بهرکه ووت، سه ره رشتیاری کاره که ت کی بوون چۆن که سینکه؟"

"پیاویکی باشه، زۆر سه ی له گه ل من نه ده کرد، هه میسه خه ریکی کار بوو، منیش هه میسه کارم ده کرد. هه ندیک جار یاره ته تیم لیداوا ده کرد، چونکه به راستی نه وه بلۆکه جیهه نتویانه قورس بوون. کاتیک داوام لیبکرایه ده بیوت

ئێستا دێم، بەلام یارمەتی نەدەدام. سەیر بوو ئەو پۆژەیی پشتم زەبری بەرکەوت، من نەتوانی ئەو بلۆکە بەرز بگەم وە چونکە ئێسقانەگەم شکا. " یەك چیرۆکی سەرنجراکێشی تر. سەرۆک یەك کەسی تەنھایە، زۆر یارمەتی ئەوی نەداوە. تەنھا دوو دەست، کاری قورس لە تەنھاییدا نەجام دەدەن، ئەو کەسانەیی کە پشتیان زەبری بەرکەوتوو لەسەر دەنگی شکاندنی ئێسقانی خۆیان قسە دەکەن، من بابەتی بیستنی دەنگی شکاندنی ئێسقانم زۆر بیستوو. بیستنی ئەو دەنگە زیاتر کێشەییەکی دەرونیە تا ئەوێ کێشەییەکی جەستەیی بیت.

"کەسێکی تر لە هاوکارەکانت لەو کارەدا بە هەمان شێوە زەبری بەرکەوتوو؟"

"بەئێ، چەند هەفتە پیش ئەوێ من زەبرم بەریکەوتت کزیکاریک لە نەجامی هەلگەرانەوێ داربەستەگە کەوتە خوارووە، باش بوو بەرزی داربەستەگە زۆر نەبوو تەنھا ئازاری پێگەیشت. دیاربوو پشتم زەبری بەر نەکەوتبوو. بیرم نایەت کەسێک وەکو من زەبری بەرکەوتبیت."

تەواوی پارچە پارچە چیرۆکەکانی لە جێی خۆیدا. پیاویکی تەنھا و بێپەنا سەرۆکی ئێشەگەیی گرنگی پێنەداوە. زەبری بەردەگەوتت. ئەو زۆر لەسەر قەرەبوکردنەوێ زەبرەکان زانیاری مەنتقی نەبوو. لەوانەیی ئەو زەبری بەر ئەو کەوتوو ئەوەندەش توند نەبویت کە نەتوانیت کار بکات، بەلام لەبەر ئەوێ بێرکردنەوێ کورت بوو. دەبوو زەبری بەرکەوتت. ئەو زەبری پێکانە بواری بۆ ئەو دروست دەکرد کە وێنەیی خۆی وەکو پیاویک کە کاری کردوو و هێشتاش دەبەوێت کار بکات لە جیهانی چۆنایەتی خۆیدا بپارێزیت، لە هەمان کاتدا لە نەجامدانی کاری سەخت و بە تەنھایی هیلان

بېرۇ. ئەو دە نوا كارى بوو مەگەر ئەو دەى خۇى لە كارىكى تردا بېيىتتە وە. من ئىتر لە سەر كار كوردنى لە و ئىشە دا قسە ئاكەم. ئە و ئىشە ھىچى بۇ ئە و پىتىيە. لە وانە شە جىنى ئە وى تىادا نە بىت.

مانە و دەى لە نە خۇشخانە پۇزى پىنچسە د دۇلار پارەى بۇ ئە و تىابوو. ھىچ ھۆكارىكى بۇ مانە و دەى لە نە خۇشخانە نە ما بو وە چگە لە قسە كوردن لە گەل مندا نە بىت. بۇيە ئە و دەم قبول كرد كە ئە و وەك نە خۇشى دە رەكى بېيىنم. ئە و دەيتوانى شوقىرى بىكات. بە و شىو دە يە شتىكىم رىكخست تا كۇمپانىيا كە بۇ پۇزانەى ھاتوچۇى ئە و بىست و پىنچ دولارى بۇ دابىن بگەن. ئە و ھىشتا پارە يەكى كە مى ھە بوو كە دەيتوانى لىيان خەرج بىكات. ھەر ھەفتە يەك دە رىارەى كارىك كە ھەزى دە كرد بىكات زىاتر قسەى دە كرد. كە متر باسى ئازارى پشنى دە كرد. ئە و ھەزى دە كرد بىت بىيىنى بە لام تواناى بە ر دە و امىشى نە بوو.

نە م دە توانى يارمەتى بە دەم تا كىشە كەى بە لايە كدا نە كە وىت. ئە و پارە يە دەيتوانى سە رقى بىكات بۇ دانوستاندە نە كە بە شىو دە يە كى باشتر. بە لام كۇمپانىياى دلىياىى بە و جۇرە سە يرى بابە تە كان ئاكەن. ھە ستم كرد ئە و ىش نامادە يە بۇ جۇرىك لە دانوستاندن. ئىنە بە يو وە ندە كى باشمان ھە بوو، لە وە شى كە لە دادگای ئە و دا گە و اھى دە دەم، دلخۇش بوو. پىتم ووت دە مە وىت بلىم دە توانىت كارىكى سو ك نە نجام بە دە يت، بە لام نازانم پىشنىارى چىت بۇ بگە م. لە بۇ چو نە كەى تىگە ىشتم و تى: " ھەر كارىك دە توانىت بىكە يت بىكە."



"پزیشکە کە ی تر دەیه ویت بلیت کە تو ناتوانیت کار بکەیت. لەوانە یە ئەو راست بلیت، ئیتمە راستی کیشە کە نازانین، ئەوەش نازانین کئی لە ئیتمە دەتوانیت یارمەتی تو بدات."

لەم پیاویدا تورەبووت نە دەبینی. ئەو تەواو بیزار و ماندو ببوو. باوەپم وابوو ئەو کارە ی کردم یق بەرزەوهندی ئەو بوو. بیرم لەو دەکردەووە ئەگەر چبۆکە کە ھەموی داخزیت لە پوی جەستەیی و دەرونیەوہ بۆ ئەو باشتر دەبوو. بپیارم دا پێشنیار بکەم کە کۆمپانیای دنیایی بریک پارە ی بداتی تا بۆ ماوە یە ک لە دەرهوہ ی نەخۆشخانە بژی. بۆ ئەو نەخۆشخانە خراب بوو و تیچونیشی زۆر بوو، ھەر کاتیک کە پارە ی نە دەما نازارە کە ی زیاد ی دەکرد و لە نەخۆشخانە دەما یەوہ.

دوای دوو ھەفتە، لە دادگا ئامادە بووم. کاتیک جۆنیان بردە شوینی شایەتی دانە کە، پارێزەرە کە ی پرسسیاری کرد ئیستا چۆنە؟ ئەو ووتی پشتمی تا ئیستاش نازاری ھە یە، ئینجا پارێزەرە کە لئی پرسسیەوہ ئایا باوەپری وایە ھیشتا پنیویستی بە چاودیری پزیشکی تر ھە بییت. وە لامە کە ی لە ناو ھۆلە کە دا دەنگ دەنگیکی دروست کرد. سە بریکی منی کرد ووتی: پنیویستم بە پزیشکی زیاتر نییە. ئەوان ناتوانن ھاوکاریم بکەن. ئەوہ دکتۆر گلاسەرە ئەو تەنھا گرنگی پیدام. ئەو دەلیت من ناتوانم یارمەتیت بدەم. بە لام ئەگەر بە ویت کە سیک بیینم، ئەو تەنھا کە سە کە دەمە ویت بییینم."

ئەفسەری دانیشتمنی گوئیگرتنە کە بە جۆنی ووت بە سە بیدەنگ بە لەو کورسیە وەرە خواریوہ. جۆن ئاماژە ی بۆ من کرد جارنکی تر قسە کانی دویارە کردەوہ و ھاتە خواریوہ. پارێزەرە کە ی پی ووت بیدەنگ بەو سەپری منی دەکرد وەکو ئەوہ ی من شتیکی خرابم کرد بییت. پارێزەرە ی دنیاییە کە

ووتی دەبێت ئیش لەسەر دانوستاندنە که بکڕیت. ھەردوو پارێزەرە که چون  
بۆ کارکردن لەسەری. پارێزەری دنیاییە که بە منی ووت تۆ ناچار نیت کە  
گەواھی خۆت بدەیت. چون ھەستا و سوپاسی کردم ، و جاریکی تری پی ووم  
که من تەنھا کەس بووم که گرنگیم پێی داوه .

من زۆر ھەستم بە باشی نەکرد، نەو ھەکو ئیشە که م خراب کردبیت، بەلام  
پارێزەری دنیایی ووتی کارەگە ی من ھیچ کاریگەری لەسەر دانوستاندنە کە  
نابیت. کاتیك قسە لەگەڵ ئەم جۆرە کرێکارە دلسۆزانە دەکەم و پێیان  
دەئیم، که کاریکی تر بکەن جگە لەو کارە ی که کردویانە دەتوانن کاریکی تر  
ئەنجام بدەن. دلسۆزی من درۆینە و بۆ پاراستنی کۆمپانیای دنیایی نەبوو.  
ئەو کەسانە قوریانی سیستمی کئیبرکی کۆنترۆلی دەرە کین، که دلیان بە زەبر  
بەرکەوتووەکان ناسوتیت. تا چەند کئیبرکی زیاتر بیت بۆ نەخۆشەکان خرابتر  
دەبیت. تا چەندە زوتر ئەم کەسانە ببینم. دەستپێشخەرە کەم کاریگەریان  
باشتر دەبیت. ئەو پیاوێ زەبری بەرکەوتبو کاتیك من ببینم لەبارێکدا بوو  
که خەریکبوو ئازار ھەلبژیریت. ئەگەر ئەو ئازارەش دەرونیش بوایە ھیشتا لە  
زەبرەگە ی کەمی نە دەکردهوه .

سەرۆکی چون کە سێکی چەوسینەر نەبوو، ھەمان کاری لەگەڵ چون دەکرد  
که لەگەڵ ئەوانی تریشی دەکرد. ئەو تینە گەشت نیو خولەک گرنگیدان بە  
پیاوێ تەنیا بە چەند گرنگ بوو. کارکردن تەنھا وینە بوو، که شانسی  
پازیکردنی ھەبوو لای چون، بەلام چون بەمەبەستی پازیکردن و بەردەوامی  
سەرکەوتنی لە کاردا پێویستی بە کەمێک گرنگیدان ھەبوو. ئایا ئەو  
پێشبینیەکی زۆرە لە بەرئۆبەرەکان، که ئەو ھەندە تیۆری ھەلبژاردن فێرین  
کەمێک ئاگایان لە کارمەند و کرێکارەکانیان بیت.

زەبىر بەركەوتنى جۇن بوە ھۆكارىك تا سەرۋكەكەى كات بۇ قەرە بوكرىدە ۋەى جۇن تەرخان بىكات، تا ئىستاش ئەوان يەك دوو خولەكىان تەرخان ئەكرىدە تا ئازار و دەردى ئەو كەمبەكە ئەوە. دەبىت بچىت بۇ شوپىنى بوداۋەكە و لەۋبە لىكۆلپىنە ۋە بىكەيت. ئەو پارىزەر و پزىشكانەى كە لە رىنگەى ئازارى ئەو ۋە جەنگى ژيانى خۇيان دەكرى. ئە بۇ جۇن و ئە بۇ ھىچ كەسىكى تر بەھا دانانتىن. لەم مەلەفەدا لەدەرە ۋەى جۇن ھەمويان تەماعكار بوون، جۇن تەماعكار نەبوو ئەو زۇر شايانى زياتر بوو لە ۋەى كە لە و ئىشە ۋە دەستى دەكەوت. دواى ئەو ۋەى زەبىرى بەركەوت ھەموو بەپادەيەكى زۇر رىكارى ئىشەكەيان گۆپى. بەلام تا ئە ۋەندەى دەرونىئاسى كۆنترۆلى دەرەكى لەناو ژىنگەى كاردا زال بىت ھەر ئەم بوداۋانە بونيان دەبىت.

لە پىداچونە ۋەى خىشتەى سالانە ۋە بۇ بازنى چارەسەرى

دومىنگ وتوبەتى: "ھىچ مرقۇقنىك نابىت مرقۇقنىكى تر ھەلسەنگىنىت." من بەتەۋاى لەگەل ئەمەدام. مەبەستى ئەو ئەۋەبە كە ھىچ خاۋەن دەسەلاتىك نابىت ژىردەستەكانى بەشىۋەى غەرمى ھەلسەنگىنىت. بەدلىيايى ۋە كەس ناتوانىت رىگرىت لە ھەلسەنگاندە نافرەمبەكان. ديارە ئەگەر كەسانى تر بەشىۋەى نافرەرمى ھەلسەنگىنىن باشترە، بەلام من نامەۋىت لەم پوۋە قسە بىكەم.

بەدەر لەۋەى كە بەرپوبەرىك (بەرپوبەرى سەرۋكايەتى دەنۆينن) چەند ھەۋلىدات پالپىشتى كارى فەرمانبەرەكانى بىكات، بەلام كاتىك ئەنجامى ھەلسەنگاندنى سالانەى كارمەندەكان پادەگەبەنىت، ئەم ئەركەى كە كۆمپانىا بچوك و گەرەكان دەپخەنە ئەستۆى بەرپوبەرىكان، دەتوانىت كارىگەرى كارەكانى ترى كە بەدرىزاي سالەكە ئەنجامىداۋە بىكارىگەر بىكات. زۇربەى



کارمه ننده کان ههروهك به پرتوبه ره کان له و کاره بیتزانن. ته نهانسه و  
به پرتوبه رانهی که بیرناکه نه وه له وانیه به حه زیان له م جۆره هه لسه نگانندن  
بیتن. نه م هه لسه نگانندن هه سستی ده سه لات و هیتزیان پسی ده به خشین  
به لایانه وه زۆر گرنگه، به مهش پالنه ری راستی خۆی ده شارقته وه له زۆر نه  
دروشه می که (ده مه ویت یارمه تیت بده م).

کرینکاره کان له م هه لسه نگانندن سه رانه سر و درۆینه به بیتزانن. چونکه نه وان  
ده زانن که به پرتوبه ره کان پرتیگایه کیان نییه تا به باشی بزائن نه وان چس  
ده که ن. به هه مان شتیه به په پدا کردنی چهند خالتیکی باش یان خراب زانیاری  
وردیان لانییه. کارمه ننده کان ته نهانسه له بهر پاراستنی خۆیان کار ده که ن  
نیشیان به وه نییه، که کاره که یان چ کاریگه ریه کی له سه ر کۆمپانیاکه هه به.  
نه م بۆچونه. که شی بیناوه پری له ژینگه ی کارکردندا به رده وام ده که ن.  
کارمه ند باوه پری به وه به که چار پینداخشاننه وه که وورد نییه. وه کو زۆر به یان  
ده یکه ن. نه وان له به پرتوبه ره جیاده که نه وه و ئیتر باوه ریان به به کتر نامینبت.  
کۆمپانیاکان به وه هویه وه پاره زۆر به قیرۆ ده دن. که نه م بۆچونه درۆینه به.  
سویدیکی بۆ نه وان نییه. هه لسه نگانندن سه لانه به کینکه له و کارانه ی کاریگه ری  
نییه له پیشه سازیدا.

کۆمپانیاکان پتویسته سالی جارنک بواری به کارمه ننده کانی بدات، که چۆن  
ده توانن به شدارین له په ره سه ندنی کۆمپانیاکه دا. له گه ل به پرتوبه ری خۆیان  
قسه بکه ن، نه مه بکه نه جیگه ره وه ی هه لسه نگانندن سه لانه. له راستیا  
بازنه ی چاره سه ری کۆمپانیاکان هاوتای بازنه ی چاره سه ری هاوسه رو  
خیزانه کانه له ژینگه ی کاردا.

به‌پێوبه‌ری کۆمپانیاکان که له‌سه‌ر بنه‌مای به‌پێوبه‌ری پابه‌رایه‌تیه، کارمه‌نده‌کانی بانگ ده‌کاته لای خۆی و قسه‌یان له‌گه‌ڵ ده‌کات و ده‌لێت: "ده‌مه‌وێت پێم بلێت به‌بروای خۆت ده‌توانیت چی بکه‌یت بۆ باشکردنی شته‌کانی ئێره، نه‌و شته‌ی که بپروات وایه من ده‌توانم بیکه‌م بۆ یارمه‌تیدان. گرنگ نییه نه‌گه‌ر نه‌نجامیکی زۆر گرنگیشمان ده‌ست نه‌که‌وێت. به‌لام گرنگه که بگه‌ینه شتیکی باش. نه‌مه کاتیکی گونجاوه ده‌بێت بگه‌ینه دانوستاندن له‌گه‌ڵ په‌کتردا قسه بکه‌ین له‌سه‌ر نه‌وه‌ی ده‌ته‌وێت من چۆن هاوکارتم بێ. نه‌وه کاتی گونجاو نییه بۆ قسه‌کردن له‌سه‌ر نه‌وه‌ی که چی ده‌که‌ین یا هه‌ر که‌سیکی تر چی ده‌کات. ده‌توانین له‌ دانیشته‌کاندا له‌سه‌ر نه‌وانه قسه بکه‌ین." دیاره که ئه‌م دانیشته‌نانه دوباره ده‌بنه‌وه، نیتر پێویستی به‌و پێشه‌کییه دورودریژانه‌ش نابێت.

وتووێژی خواره‌وه، و تووێژیکی خه‌یالییه له‌گه‌ڵ نه‌و ژنه‌ی که کارمه‌ندی فرۆکه‌وانی بوو، که هه‌چی سه‌بارهت به‌ مافی که‌شتکردنم به‌پنی نه‌و ماوه‌یه‌ی که ده‌یپرم له‌گه‌ڵ نه‌و کۆمپانیایه باس نه‌کرد. له‌م وتووێژه‌دا، مه‌رجی من نه‌وه‌یه که ئه‌م کۆمپانیایه له‌سه‌ر پنی به‌پێوبه‌ری پابه‌رایه‌تی و ناستی ترسی زāl به‌سه‌ر کۆمپانیاکه‌دا که‌مه‌تر بۆته‌وه. وه‌ک باوه‌ له‌و کۆمپانیایانه‌ی که به‌پێوبه‌ری پابه‌رایه‌تیان هه‌یه، کارمه‌ندان و به‌پێوبه‌ره‌کان په‌کتر به‌ناوی بچوکی خۆیان‌وه بانگ ده‌که‌ن.

"ناستی کاتی نه‌وه هاتوه که بچینه ئێو بازنه‌که‌وه، پای توو چیه؟"

"من پێشتر ویستم نه‌و شته پێشنیار بکه‌م، به‌لام ترسام، که‌رچی دوا‌ی نه‌و کۆرانه‌کارینه‌ی پویانداوه پیموایه که ده‌توانم نه‌و پێشنیاران بکه‌م."

" ئامانجی ئەو کارە ی ئێمە دەیکەین ھەر ئەو ھەیه، پەوانەو ھە ی ئەو ترسە ی ی ھەموو شتێک نابود دەکات، من زۆر ھەز دەکەم کە بۆچونی تۆ ببیستم."

" زۆرباشە سۆزان بۆچونی من ئەو ھەیه. ھەز دەکەم لەسەر ھەندیک ھەلوێست کە کۆپار گە بیان ھەیه یان شتێکی کە دەیانەو یت و ھەکو ئەو پۆتینی ی ئێمە نییە، زیاتر قسە بکەین. من لەو پستە یە ی کە دە یلیم (سیاسەتی کۆمپانیای بەو جۆرە یە)، ھەست بە گە مژدە یی خۆم دەکەم، ھە لگرتن و گواستەو ھە ی ئاسمانی بازەرگان یە کی خێرایە. فرۆکە کان چە ند خولە کێکی تر دەفرن و کۆپار پەخنە و پە لپی ھە یە. من ئیشی خۆم دەزانم. خۆت دەزانیت کە لە ئیشی خۆمدا شارە زام. یانزە سالە لە پشت ئەو مێزەو ھە و ھەستام. ئە گەرچی ھە لە شم ھەر ھە یە کامنیم بە تەواوی، بە لام ئیستا باو ھە پم وایە کە تەواوی پۆزە کان ھە لە دەکەم. چونکە کۆپارە کان دە بینم بە نیگەرانی ھە و ھە لە مێزە کە م دور دەکەو ھە و ھە. ھە تا ئە گەر ئەم کێشە یە چارە سە ریش بیست، ئەم ناپە ھە تیبە تا ماو ھە یە ک لە بێرە و ھە یی کۆپارە کە دا ھەر دە مینیتە و ھە."

"نمونه بەینەرە و ھە."

" زۆر باشە یە کێک لە کێشە یی کۆپارە کان مافی گە شتکردنە بە پی ئەو ماو ھە یە ی کە کارتە کە ی بۆ دە بێن. دوجار دە بیست تازە بکرتتە و ھە. لە ھە مان کاتدا کۆپار بۆ (١١٠٠) میل دە بیست کارت یی (٢٠٠٠) بکرتت. من ھەز دەکەم کە پنی بلیم ئێمە و ھەر گرتنی کارت یی سە د میلیمان نییە بە لام دە توانم یە ک کارت یی (٥٠٠) میلی بە ئیو ھە دەم. سۆزان ھەر لە م مامە لە (٤٠٠) میل دە فرۆشم. من ھەز دەکەم کە ئەو بۆپارە بە دەم. دیارە بۆ ھە مووی ئەم کارە ناکەم بە لام ھە ندیک کات ھەز دەکەم ئەم کارە بکەم و کاتی کیش ناتوانم، ھەست بە ناکامی دەکەم."



" ۋەرگرتنى ئەو بېرىارە لە دەستى مندائىيە. من ناتوانم مۆلەتى كارىكى لەو شىۋىيە بدەم. "

" دەبىنىت، مەسەلەكە ھەر ئەمەيە - من و تو لە ناو يەك بە لەم دانىشتوئىن - بەلام تو دەتوانىت كار بىكەيت كاتىك لە ناو بازنىي چارەسەرى لە تەنىشت جۆن (بە پىۋبەرى سۆزانە) ۋەيت، دەتوانىت داوا لەو بىكەيت؟ نە تەنھا بۆ ئەم بابەتە بەلكو بۆ زۆر بابەتى تر. بەم شىۋەيە. يەككىك لەو شتەنەي كە دەمە وئىت ئەمەيە. تىكايە پالپىشتەم بە. لەبەر ئەۋەي دەزانم ئەم بازنىي چارەسەرىيە كارىگەرە دواترىش پىم بلى كە چى بويداۋە. ئەگەر بە جۆن نەئىت ئەمە داخۋازى كىيە ، خوشحال دەبم. "

تا داۋاكارىيەكان بچنە ئاستىكى بەرترەۋە، ترس لە باسكردنى زياتر دەبىت، بەلام نانسى فېدباكى دەۋىست، بەپاستىش دەيە وئىت شتىك ئەنجام بدىرت. ئەو بېرواي وايە، كە بازنىي چارەسەرى تەنيا زىندەخەۋنى پايۋىژكارى بە پىۋبەرايەتى نىيە، كە كەس لە لوتكەدا بەجدى نەبىگرت.

سۆزان ووتى " ۋابزانم تو دەتە وئىت شتىك بىكەيت، ئەگەر دەسەلاتى بېرىاردانى زياتر بەدەينى جۆن بزائىن دەتوانىت چى بىكەيت، تا كۆي دەتە وئىت بېۋى. "

" من بېرم لەمە كردۆتەۋە، فۆرم دروست دەكەم كە ئىۋە بە ئىسراحت دەتواننن بىبىنن. دواتر ھەر كاتىك بېرىارىك ۋەرىگرم كە تا ئەۋكاتە ھىچ بېرىارى لەو شىۋەيەم ۋەرنەگرتبىت ئەۋا دەينوسم. من ئەۋنوسىنانە كاتى جەنجال نەبم لەمالەۋە دەينوسم. باۋەر ئاگەم زۆر لەۋ بېرىارانە ۋەرىگرم، بەلام كاتىك نەتوانم ئەۋ بېرىارە ۋەرىگرم، ۋەك مندالىك خۆم دىتە بەرچاۋكە بۇ چۈنە تەۋالىت مۆلەت لە مامۇستاگەي داۋا دەكات. مەبەستم ئەۋەيە

تێمەدە گەیت.؟ پێنج سالا بێر لە مە دە کە مە وە. ئێستا ش کە لە گە ل تۆدا ئە و

بابە تە م باس کرد ھە ستێکی باشم ھە یە. " من بە وە ی کە قسە ی دای خۆت کرد، خۆش حالم، لە گە ل جۆن قسە دە کە م. "

" سۆزان لە گە ل م پاست گۆبە مین دە بێت ئە و کارە بکە م، بە بۆ چونی تۆ قسە کانم لە سنوری کارە کە م نە چۆتە دەرە وە؟ ئایا ئێستا ناوی مین لە لیستی کە سە کێشە دارە کاندە دە نووسیت؟ "

" نانسێ مین دە مە ویت بە پامێکت بە دە می، ئە وە دوپاتبکاتە وە کە مین و تۆ ئە م وتووێژە مان کردووە و لە وە دا بە تۆ بلێم تۆ ھە مان ئە و کارە ی کە چاوە پێمان دە کرد لە کارمە ندە کان ئە وە ت کردووە. ئە م بابە تە لە نێوان مین و تۆ دا دە مینێتە وە، باشە. "

" زۆر باشە، بە لام مین نازانم بۆچی لە نێوان مین و تۆ دا بمینێتە وە. " نانسێ ئە م کارانە کاتیان دە ویت، مین تە واوی ھە ولی خۆم دە دە م، کاتێک ئە و پە یامە بە تۆ دە دە م بۆ ئە وە یە لە تۆ د دنیا ببە وە، وانییە؟ "

" جیھانتێکی خراپە، وانییە؟ لە لایە کە وە حە ز دە کە یین ھە مومان بە یە کە وە یین، بە لام بە و شتێوە یە نییە، ئە گەر ھە موو نیگە رانیە کانی ئێمە دوژمنانە بوناب ئێستا کارە کان تۆر ئاسان دە بوون، وانییە؟ "

" مە گەر بە و شتێوە یە نییە؟ "

مین ھە میشە لە و ھە موو ترسە ی لە جیھاندا ھە یە، سە رم سوپماو، کۆنترۆلی دەرە کی دوپاتکردنە وە ی ئە وە یە کە پۆگۆ وتوێتە تی بە پوونی: " ئێمە لە گە ل دوژمنێکدا پووبە پووبە روین، کە ئە و دوژمنە بیجگە لە خۆمان کە سی ترانییە. "

## بەشى سىھەم بەكارھىننانى

### بەشى دوانزە كۆبۈنەۋەى چۇنایەتى

لەھەموومان شىتتىكى ئاۋا پويىداۋە، كەكەسىكى نامۇ دلسۇزىمان بۇ  
بىئوتىت. بۇ نەونە كاتىك گىژەلوكە، زەمىنلەرزە، توفان، يان تەقىنەۋە  
پودەدات ھاۋالاتيان بۇ يارمەتى زىان پىنگەىشتوان لە پىشپىركىدان. كاتىك  
ھەۋالى گىرخواردنى كەسىك لە ژىر داروپەردوى پوخاۋدا دەبىستىن. نىگەران  
دەبىن. كاتىك يارمەتى كەسىكى نەناس دەدەبىن. لەبەر ئەۋەى لەگەلىاندا  
پەيوەندىەكى كورتمان ھەيە، لەدەرەۋەى ئەۋەى كە تەنھا چاۋەپوانىمان  
لىيان ئەۋەيە يارمەتىەكەمان قىبول بگەن. لەۋ ھەلوۋىستانەدا، تەنھا وىتەيەك،  
كە بۇ ئەۋانە ھەمانە لە جىھانى چۇنایەتىماندا يارمەتىدانە و ھىچى تر.  
چونكە لەۋكەسە تەناسانە ھىچ پىشپىنپىەكمان نىيە. كۆنترۆلى دەرەكى لەۋ  
جۆرە يارمەتىدانەدا رۆلىكى ئەۋتۆى نىيە. بەلام كاتىك لەگەل" ژن ، مىرد،  
مىندال ، دايك ، باوك، خويىندكار يان كارمەندانى خۇماندا دەبىن تەۋاۋى  
كارەكانمان بۇيان ھاۋتاي پىشپىنپىنى كردنە. چونكە كۆنترۆلى دەرەكى لەسەر  
كارەكانمان بالا دەستە.

ئەم كىتپە تەركىز دەخاتە سەر تاكە كەسەكان وتىۋىرى ھەلبىزاردىنى تاكە  
كەسى وتەركىز دەخاتە سەر بەيەكەۋە ھەماھەنگىبون. ھىوادارم كەسانىكى  
زۇرسود لەم تىۋرە ۋەرىگىرن، بەلام ھەتا لەگەل كەسانىكى زۇرمامە لە بگەيز  
كە سود لەم تىۋرە ۋەرىناگىرن لە پەيوەندىەكانىاندا پەنا بۇ كۆنترۆلى دەرەكى



دهبەن. وهکو هاوسەر، باوک، دایک، بەرپۆبەر، یان سەرۆکتان بیت و سود له تیۆری ههلبژاردن وەرناگرن، ئیستاش هەر له بەرزەوهندی ئیوهیه دا دهبیت، که سود له تیۆری ههلبژاردن وهریگریست. جا نهگەر نهوانیش تیۆری ههلبژاردن به کاربهێنن نهوا زۆر باشتر دهبیت بۆت.

من له بهشه جیوازهکاندا وتومه نهگەر کۆمه لگه له کۆنترۆلی ده رهکبه ره پویکاته تیۆری ههلبژاردن. زۆر باشتر ده بوو. کۆمه لگای چۆنایهتی که کۆمه لگایه کی تهواو پابه ند به تیۆری ههلبژاردنه وه به رجه سته ده بوو. له کۆمه لگایانه دا تو نیگه رانی نه وه نابیت، که کهسانی تر تو ناچار بکن نه و شته نه نجام بدهیت که ناتهریت. کهسانی نه م کۆمه لگایانه پیش هه موو شتیك له خۆیان ده پرسن "نایا نه م کاره م من له و که سانه نزیک ده خاته وه یان دور ده خاته وه؟ له م کۆمه لگانه دا، کاتیك تیۆری ههلبژاردن به کارده هینیت له په یوه ندی هه کانتاندا ده توانیت چاره پروانی نه وه بیت، که نهوانیش هه مان کار بکن.

هه مان ئامانج بوو که هانیدام تا هه ولبده م کۆمه لگه قه ناعه ت پێبکه م تا تیۆری ههلبژاردن به کار بهێنن. نهگەر توانیم به که سانیککی که له ده سه لاتی جێبه جێکاردا ن له کۆمه لگه دا نیشانبده م و پێیان بلیم" که فێربوونی نه م بابه تانه چهند به هادار و سودمه نده، ئیتر کۆمه لگه ناچار ی نه وه نه ده بوو، که پاره ی زۆر سه رف فێربوونی شیوه ی به کارهێنانی بکات. نهگەر کۆمه لیک له سه ر بنه مای تیۆری ههلبژاردن دامه زرا. نه و شتانه ی که ووتم به نهگه ریکی زۆره وه به رده وامی زیانی که ره نتی ده کرد. به لام چۆن ده توانم هه موو کۆمه لگه له به های نه م بپروکانه تێبکه یه نم هه موو کۆمه لگه قه ناعه ت پێ

بکه م، که ئەم کتیبه بخوینتهوه که پێیان دهلێت شیوهی ژیانی که سبشیان بگۆرین؟

زۆر به پونی له بیرمه که چون باوکم رقی له کۆبونهوهی خه لوز بوو لای کورهی خه لوزه که وه. ئینجا له پایزی ١٩٣٢ دا دو پیاو که جلی زۆر که شخه یان له بهردا بوو سی شه و له سه ر به ک هاتن بۆ مالمان قسه یان له گه ل باوکمدا ده کرد. منیش گویم ده گرت (شه و چه زی ده کرد له گه لیدا بم کاتیک شتیکی ده کرد) سه ر یاری شه وهی من زۆر تینه ده گه یستم له وهی ده یانوت. شه و پیاوانه زۆر وه سفی منیان ده کرد و شه و گرنگی پیدانه م زۆر پس خوش بوو.

شه و پیاوانه له کۆمپانیای گاز ئیشیان ده کرد هه ولیان ده دا باوکم قه ناعه ت پس بکه ن تا زۆپا که مان بگۆریت بۆ شه و زۆپایانه ی که به گاز ئیش ده کات. گۆرینه که ی به خۆرای بوو ئیعه ده بوو ته نها پارهی گازه که بده ین. شه وان به ک ترمۆستاتیان له دیواره که به ست. دراوسینکه مان بپوایان به و زۆپا گازی نه بوو. شه وان ده یان ووت: " ئیستا شه وان بونه ته خاوه نی ئیوه " فرنه که تان خراب ده بیته و ده بیه ستیت. نه گه ر کاریش نه کات، ده بیته پارهی گازه که بده ن."

خۆتان کۆتایی چیرۆکه که ده زانن. باوکم له سه ر هه ق بوو. که س ناتوانیت بکوژی پیشکه وتن بیت و بیباته وه. نه گه ر ئەم کتیبه قه ناعه تان پس بکات، که تیۆری ههلبژاردن پیشکه وتنه. شه و شه و قبول ده که یته، شه گه ر به ویت تیۆری ههلبژاردن به کۆمه لگه بفروشم ده بیته قاتیک له به ر بکه م و له گه ل خه لکه که دانیشم و سویدی دامه زرانندی کۆمه لگایه ک له سه ر بنه مای تیۆری ههلبژاردنیان بۆ باس بکه م، هه روه ها شه وه شیان بۆ پوئیکه مه وه، که ئەم



تیئورە چۆن چۆنی یارمەتی منداڵان دەکات " ھەروەک چۆن کارمەندانی گەز  
ئەو کارەیان ئەجامدا.

لە کۆتایی زستانێ ١٩٩٧ بڕیار بوو کە بۆچونەکانم لەسەر قوتابخانەی  
چۆنایەتی بۆ خەلکی کۆرنینگ لە نیویۆرک پیشکەش بکەم. داوام کرد مزو  
کارلین شەوێکە ی پێش ئەوێ قسە لەسەر بەکارھێنانی تیئوری ھەلبژاردن  
بکەین لەسەر ژبانی ھاوسەرانی خەمگین، بۆ خەلکی ئەو ناوچەیە قسە  
بکەین. دواتر بەو کەسەم ووت کە کارەکە ی پێکدەخست " دەمەوێت باسەکەم  
تەنھا لەسەر ھاوسەرگیری سنوردار نەکەم و لەسەر فێرکردنی تیئوری  
ھەلبژاردن بۆ کۆمەڵەی قسە بکەم " دوا ی ئەوێ زانیم کە قسەکانم بۆ  
ھاوسەرگیری سویدی ھەبوو. دەمانزانی سالتۆنە کە لە شەشسەد کەس زیاتر  
ناگریت. کارمەندانی گەز بێرکەوتەو و ھیچ شتیگم نەخستە سەر شانس.  
جلیکی باشم پۆشی و تازەترین بۆینباخم بەست.

باسەکەم بە بەکارھێنانی تیئوری ھەلبژاردن بۆ ھاوسەرگیری دەست پێکرد،  
ووتم ژبانی ھاوێشی جیگەر و دلخۆش لە کۆمەڵی ئێمەدا لە مەترسیدایە. زۆر  
زوو ھەستم کرد کە ئەم خەلکە شتیکی زیاتر لە ووتاردانیان دەوێت. لە  
ئەجامدا بڕیارمدا مەبەستی ووتەکانم بە کرداری نیشان بەدەم. (وینس کاپۆلا)  
سەرۆکی قوتابخانەکانی ئەو ناوچەم ناچار کرد کە پۆلی پیاویکی غەمگین  
ببینیت. کارلینیش پۆلی ژنیکی توپە و ناپازی ببینیت. منبیش پۆلی  
پێنماییکارم بینی و نیشانی ئەو کەسانەمدا، کە چۆن چۆنی کێشە ی  
ھاوسەرەکان لە پێگە ی چارەسەری واقعێوە چارەسەر دەکەین. دەبوایە بە  
وینس و کارلین خەلاتی ئۆسکاری باشترین ئەکتریان بدایە، چونکە  
نامادەبوون لە پێکەنیدا پچرا بوون. لەو نمایشەدا ناچار نەبووم کە



بۆچونە کاتم روتبکە مەوێ . من لە و نمایشە کورتەدا توانیم ئەو نیشانی ئاھادەبووان بەدەم، کە چەندە باشە ئەگەر تیۆری ھەلبژاردن فێربین.

من لە و کاتە ی کە سەرئەنجامی خەلکی کۆرنینگم بۆخۆم پراکتیشابوو پتیم ووتن دەتوانن ببنە پیشەنگی فێرکاری تیۆری ھەلبژاردن بۆ خەلکی ناوچە کە یان . تا ئەوانیش ئەو تیۆرە لە ژبانی کەسی خۆیاندا بەکار بهێنن . لە دوا ی ئەو ووتاردانە ، مەستم کرد کە کەسەکان لایان گرنگ بوو، ھەلەستان لە گەل من و کارلیندا بە جیا قسە یان دەکرد . لە گەل سەرۆکی پۆلیسدا قسە م کرد، کە تیۆری ھەلبژاردن دەتوانیت توندو تیژی خێزانی کە م بکاتەوێ . ئەم توندو تیژیە بۆ ئەفسەری پۆلیسەکان زۆر مەترسیدارە .

پۆژی دواتر دوا ی تانی نیوێ پۆ، نزیککی سی کەس لە رتیبە رانی ئەو ناوچە بە لە گەل من و کارین چاوپێکەوتنیان ئەنجامدا . ئەو بیروکە بە یان زیاتر خستە بەر باس . ئەوان لەوێ نیکە ران بوون کە کات و پارە ی خۆیان لە شتێکدا سەرف بکەن و زۆر باشیش لێ تێنەگەن . دوا ی ئەوێ کە تیۆری ھەلبژاردنم باشتر بۆ روتکردنەوێ . وە ک دیار بوو بە حەزەرەوێ گرنگیان پتەدەدا، ووتیان دواتر پە یوێ ندیتان پتوێ دەکە ینەوێ .

من ھەر بیرم لە نیکە رانیەکانی ئەوان دەکردەوێ . ئەوێ شتێکە یستم کە رابەرانی ئەم ناوچە بە لە شتێکی تریش نیکە ران بوون، بە لام باسیان نەکرد - دروسی بە گومانە کاتمان زۆر خوشحال دەبوون، کە پتییان بلێن ئەوان خۆیان ھەلە خەلە تاندووە - بە لام رازی بوونی رابەرانی ئەم ناوچە بە لە گەل مندا مەترسیەکانی زیاتر بوو لە رازی بوونی ھاوسنیگانمان لە گەل باوکمدا بۆ گۆرینی فرنە کە ی بۆ فرنی گازی . پتیشبینی من بۆ ئەوان زیاتر بوو لە پتیشبینی باوکم بۆ ھاوسنیکانی، من پتیم وتن ئەوان زیاتر لەوێ کە باوکم

کردی پتویست بوو بیانکردایه و گازیان ببردایه بۆ هه موو قه رنه کانیان نهك بۆ بهك قه رن.

من بۆ كه مكر دنه وهی نیگه رانیه كانی نه وان ههنگاری نه وه م نا ئه م نامه بهی خواره وه م نوسی بۆ (مارگری قانقلیت) نه و كه سهی كه په یوه ندیبه کی دروست کردبوو تا به شدار بیت له و کۆمیته بچوك و نافه رمه بهی كه دواى نانخواردنی نیوه بۆ دروست ببوو.

بانگه پششت نامه بهك بۆ شارى كۆرنیگ له ویلیام و کارلین گلاسه ره وه.

دواى به دهنگه وه هاتنمان بۆ بانگه پششتی نه م دوا به بۆ شاره كه تا بیت به كه م کۆمه لی چۆنایه تی له سه ر بنه ماى تیۆری ههلبژاردن. هه زمان کرد به نوسین بیرکردنه وه كانمان روتبه كه ینه وه.

كاتیک له وئى بوین، داوام له شاره كه کرد كه به لئین نامه بهك له گه ل په یمانگای ویلیام گلاسه ر واژۆ بکه ن بۆ نه وه ش بیرۆکه به کم له سه ر تیچونی واته ووتنه وه و راهینانی هه موو شاره كه پیشكه ش کرد. له مه وه به و نه نجامه گه پشتم، كه ئیوه بۆ وه رگرتنی نه و بریاره پتویستتان به زانیاری زیاتر هه به.

پیش نه وهی هیچ به لئین نامه بهك واژۆ بکه یت. من و کارلین هه ز ده که بین بهك ووتاری قولتر پیشكه ش بکه ین بۆ گروپیکى گه وره تر، به لام هاوشیوهی نه وهی (١٢) مارس كه له و قوتابخانه به نه نجامان دا، ئامانجمان به دوا له چونی نه و کاره به كه کردمان. هه ز ده که بین نه م ووتاردانه له کۆتایی مانگی کانونی دووه مدا نه نجام بدریت. چونکه تا نه و کاته کتیبه تازه که م (تیۆری ههلبژاردن و دهر و ناسی نوئی بۆ نازادی كه سیئتی) به رده ست ده بیت. نه م کتیبه نه ما تیۆری ههلبژاردن رهن ناکاته وه به لکو وه سفیکی زۆر وورده کار تره كه چۆن هه مو کۆمه ل ده توانیت نه م تیۆره جیبه جیبه کات.

له دوو یۆزه دا بیروکه کان پیشکەش دەکەین و نەعایشی دەکەین. دەتانکەین بە گروپی بچوک بچوکەوه و مۆلەتم بدەنی سەبارەت بە و یابەتانی پیشکەشی دەکەین، ووتویژی لەسەر بکەین. دواتر لەسەر بێنەمای خۆیندەوه و ئەوانەی بیستوتانە بریاری خۆتان بدەن تا ئەو کاتەش تەواو بیرم کردۆتەوه لەسەر خەملاندنی تێچونی تەواوەتی.

شتێکی تا کوتایی کانونی دوهم پتویستمان دەبیت، پەیوەست بوونە. ئەو گروپە چەند دەتوانن با گەورە بیت، بەشداربوونیش دەبیت ئەو کتێبەیان خۆیندبیتەوه. چونکە ئەم بەرنامەیە دەتوانیت تەواوی پەیوەندییەکان بەتایبەت پەیوەندی خێزانی باش بکات. خێزانیەکان دەبنە نمونەی ئەم بۆگراوە و دەتوانن لەم ووتاردانەدا بۆچونی خۆیان باس بکەن و بوارێک بیت بێیان تا زانیاری وەرگیرن. هەرۆهە ئێمە پاراستنی گشتی کەسەکانمان دەوین. ئەگەر بەشداربووان ووتارەکەمان بە ووتاری تایبەت سەیر بکەن بیان وەک ئەو بەرنامانەی کە دەلیت (ئێمە دەزانین چی بۆ ئێوە باشە). کاریگەری نابیت.

لەهەمان کاتدا دەبیت خەلکەکە وا بیر نەکاتەوه کە من، کارلین یان دەزگای ویلیام گلاسەر بەدوای پارە پەیدا کردنەوهین. دلمان لەگەڵ ئەم بۆزکەیدایە، ریتوشوینی بەکۆمەڵی تەنھا پێگەیە کە دەتوانین هێلی ژێرەوهی پەرسەندی مەوقایەتی بەرزکەینەوه بۆ هێلی سەرەوه.



سەرھەتای ئەپرێلی ۱۹۹۷

خەلکی کۆرنینگ زۆر بە گەرم و گۆرییە وە حەزی خۆیان نیشاندا، بڕیار بوو  
 کە چەند سەد کەسیگ لە نمونەیی توێژەکانی کۆمەڵ بۆ خۆیندەنە وەیی کتیبەیی  
 تا ۱۹۹۸ پەیدا بکەن. ئەو کاتە سەد کەس و کەسانی تریش  
 کە کتیبەییان خۆیندۆتە وە، لەگەڵ من و کارلین کۆدەبنە وە بۆ دوو پۆزە  
 کۆتایی جەنیوەریدا. ئێمە دەریارەیی ئاییندە بڕیارمان وەرگرت. چونکە ئەو  
 مانای ئەو بوو کە خەلکی کۆرنینگ دەیانەوئیت لەم پووە وە ھەنگاو بنین.  
 ئێمە تەنھا پارەیی تیچونی گەشتە کەمان داوا دەکەین تا ئەو کاتەیی کە  
 پێشنیارە کەمان جیبە جیدە بیت. بە شیکیان وتیان با کرئیی ئوتیلی تیدا نە بیت  
 بۆ مانە وە بچینە مالی ئەوانە وە.

ئەمە بۆم بەک ئەزمونی زۆر ھەژینەر و گرنگ بوو. من ئەو حەفتا پۆزەیی لە  
 فیزیونی تیۆری ھەلبژاردن لەناو قوتابخانەیی سەرھەتایی شەواب بەسەرم  
 بردبوو ھیچ پارەم وەر نەگرت. بەلام ئەگەر ئەو حەفتا پۆزەم لەوئ بەسەر  
 نە بردایە ئەو شتانەیی لەسەر پەروەردە و فێرکردن نوسیومە فێر نە دەبووم.  
 وەکو قوتابخانەیی شەواب من ھیچ پارەم لە خەلکی کۆرنینگ ناوئیت.  
 چاوەرئیی بەلئین نامەیی فەرمیش ناکەم. بەلام کارئیکی لە شەواب کردم  
 سەرکەوتوو بوو. لە کۆرنینگ ئەگەر چی پێشنیارئیکی گەورە ترە بە لایەنی  
 کەمە وە لەسەرەتاوہ ئاسان دئیتە بەرچاوی. ئەوہیی ماوہ لەم بەشەدا تەرخانی  
 دەکەم بۆ بۆچونەکانم لەسەر کۆمەلگای چۆنایەتی و ئەو شتەیی تا پیش  
 پەییوەندیکردنم لە ژانوەری سالی ۱۹۹۸ لەگەڵ خەلکی کۆرنینگ بیتوانم  
 ئەنجامی بدەم.

## پیشینهی ئەم خەیاڵە

خەیاڵی بەک کۆمەڵی چۆنایەتی لەسەر بنەمای تیۆری ههلبژاردن بێ ئەوەی خۆم بزانم لە سەرەتای ۱۹۶۰ لەسەرما دەهاتو دەچوو، واتا پیش ئەوەی کە بە فعلی بیرم لە تیۆری ههلبژاردن کردبێتەو. من لە سالانی ۱۹۵۶ تا ۱۹۶۷ وە پزیشکی دەروونی جینگایەک بووم کە دوایی ناوێر(قوتابخانەی ئینچۆرا)ی کچان. قوتابخانەی زیندانی کچان بوو لە ژێر دەسەلاتی گەنجانی کالیفورنیادا بوو. قوتابخانە نوێیەکی ۱۹۶۲ بونیاتنرا. تیایدا ۴۰۰ کچی هەرزەکاری تاوانبار چاودێری دەکران. من لێرەدا بوداوهکانی ئەو قوتابخانە بە باس دەکەم.

من نیستا تێگەیشتم کە لەوێ بەک کۆمەڵی چۆنایەتیمان دروست کردبوو. ئێمە بۆ ئەو کچانە کە جیهانیان بە تەلی درکاوی و دیواری بەرز تەئرابوو. ببوینە دایک و باوک و مامۆستا و پێنعماییکار بۆیان. بێ ئەوەی خۆمان بزانین تیۆری ههلبژاردنمان بەکار دەهێتایا. تەواوی کارەکانی کە لەم زیندانە ئەجامماندا لەسەر بنەمای ئەم پرسیارە تیۆری ههلبژاردن بوو: ئایا ئەو کارانەی کە ئێمە دەیکەین ئێمە لەو کچانە نزیک دەخاتەو یان زیاتر دورمان دەخاتەو؟

ئەم کچانە دەروونناسی کۆنترۆلی دەرهکیان ئەزمون کردبوو. لە هەر توێژنکی تر زیاتر ماوەی نێوانمان دروست ببوو. ئەوان تاوانی جۆراو جۆریان ئەجامداوو. بە نزیکی هەمویان لە پۆی سێکسەو خراب بەکارهێنرابوون. بە نزیکی هەمویان پیشینهی بەکارهێنانی ماددە هۆشبەرەکانیان هەبوو. ئەم کچانە لە شەقامەکاندا وێڵ بون و لە سنوردار کردن و زیندان تەفرەتیان دەکرد. کاتیکیش بریار بوو کە ئەم زیندانە جێبهێنن (دوای دە مانگ)

ههندیکیان به جلی تایبتهت به شیتتهکان ده یانبه ستنه وه و جارێکی تر دههاتنه وه ئه م زیندانه، ئه وان نه یانده ویست جینگایه ک که تامی دلسۆزی و خوشه ویستیان تیا کردبوو جیتی بهینن.

زۆریه یان ئیتر دهرده سه ریان دروست نه ده کرد. ناستی سه رکه وتنیان له قوناغی نازاد کردنی مه رجداردا زۆر به رز ببۆوه. ئه گه ر دوا ی نازاد بونیان به رانایه بۆ کۆمه لێکی چۆنایه تی که له و ی پهبوه ندیه کان گه رتگترین شته. ناستی سه رکه وتنیان زۆر باشتر ده بوو. له هه مان کاتدا ئه گه ر ئه وان له کۆمه لێکی چۆنایه تیدا گه وره بونایه و له قوتابخانه یه کی چۆنایه تی بیانخویندایه. هیچ کاریان به وه نه ده گه یشت که بینه (فینچۆرا).

ئه و دیمه نه ی که مێکی تر وینه ی ده کیشم، جه وه ره ی کۆمه لی چۆنایه تییه. کۆمه لێک که بیه ویت فیری تیۆری ههلبژاردن بیهت و به کاری بهینیت، بتوانیت ئه و کارانه نه جمابدهت. ئه گه ر پیت باشه که کاره کانمان کاریگه رن، په سه ندی ده که یهت که ده توانیت ئه و کارانه له ژبانی خۆتدا نه جمابدهت، که واته ناماده به تا ههنگاوی دواتر وه به رگیریت. چه ند سه د که سیک، له وانه هه ندیک له رابه ران و به ره برسانی شوینی ژبانتان قه ناعهت پتیکه ن که تیۆری ههلبژاردن به سو ده. به و شیوه یه کۆمه لگایه کی پشت به ستو به تیۆری ههلبژاردنت ده ست پیکردوه.

کچه کانی فینچۆرا بوخویان ژوری تایبته تیان هه بوو به کلیلی جیا. به لام له بهر ناگادار بوون له نه منیهت، شه و ده رگای ژوره کان داده خران. به یانیان ده رگای هه موو ژوره کان ده کرانه وه. سه ره په شتیاری خانوه که له قاتی خواره وه و سه ره وه و ناو راره وه ی هه ردو لای قاته کاندایه هات و ده چه ر په نجا کچی ناماده ده کرد تا پۆژه که یان ده ست پی بکه ن. ئیوه کاتیک



تیۆدهگه ن کارهکاسی چه ند گران بوو. که خۆت کچینکی هه رزه کار بیت و له و خانوه دا بزیت. کچه کان به ویان دهوت دایه. نه ویش خۆی وه کو دایکی شه وان ده زانی. له نهۆمی چادریه که دا ده مایه وه. ئیمه هه ندیک کات توشی کیشه ده بوینه وه له نه تجامی شه و کارانه ی ده مانکرد. به لام کیشه کان زۆر به رده وام نه ده بوون. کارینکی وه ک شه و بوداوه ی خواره وه به باشی شه وان به پون ده کاته وه.

یه ک ژنی به هه یکه ل و چه سته پر ناوی تره یسی بوو، که سیکی ره ق و مه تر سیداریوو. یۆژیک پیشت هات بق نهۆمی سه ره رشتیاره که، داوی شه وه ی ستافه که و کچه کان کاری پیویستیان شه نجامدا. تره یسی به یانیان له جیاتی شه وه ی ژوره که ی ریکبخات. سه رجینگاکه ی ده دا به یه کدا و چاوه پروان داده نیشت. کاتیکیش نه ده چوه خواره وه بق نان خواردنی به یانیان. دایه ی سه ره رشتیار ده چینه خواره وه بق ژوره که ی و لیتی ده پرسیت "یارمه تیت ناویت؟"

دایه ی سه ره رشتیار به کسه ر پویه پوی کۆمه لیک جینوو هه ره شه بوه وه له تریسیه وه. شه و پلانی بق شه وه دانا بوو که بیکات. دایه ی سه ره رشتیار هه ولی شه وه ی ده دا تره یسی نارام بکاته وه زۆر به شه وه به وه داوی لیکرد که جینگای خه وه که ی ریکبخاته وه. داوی لیده کرد بق خواردنی به یانیان بیته خواره وه تا داوی شه وه ی نانی به یانی خوارد، زیاتر قسه ی له گه لدا بکات. له هه مان کاتدا پیی ده لیت نه گه ر شه مرۆ ناره حه ته ده توانیت نه چیت بق قوتابخانه.

"ئه مه جینگای خه وی من نییه، نه گه ر ده ته ویت شه م جینگای خه وه نه فره تییه ریکبخریت، خۆت وه ره ریکبخه. تره یسی قیزاندی ووتی: شانست

ههیه که نه م ژوره م پارچه پارچه نه کردوه. لییان نه پرسیم که هینایانم بز  
ئیره. بۆچی لاناچیت له پشتمهوه. وازم لیبینه به ته نیا بم. که ی ههستم کرد  
باشم خۆم دیمه دهرهوه."

"هه موو کچه کان نه وه ده که ن، شتیکی جیاوازت لی داوا ناکه م. ده ی بیکه  
بچین بۆ خواردن، کچه کان پرسیماری تو ده که ن، هیواداران که لیره دلخۆش  
بیت."

سه رنجی نه وه ی دا که دایه ی سه رپه رشتیار گرنگی به و هه ره شان ی نه  
نادات وه لایمی نه و دوژمنکاریه ی به سه زه وه دایه وه. نه و نه زمونی زۆری  
هه بوو له گه ل تازه هاتوه توپه کاندایا.

"باشه دیم بۆنان خواردنی به یانی، به لام جیگا که م پینکناخه م."

نه وه خالی به کلاکه ره وه بوو. نه وه یاسا بوو که هه موو ده بوایه جیگای  
خه وه که یان پینکبخه ن. که واته تره یسی نه رک ی نه وه بوو که جیگا که ی  
پینکبخات، و له هه مان کاندایا نه وه گرنگ بوو که زۆر خۆمان له و کچه به دور  
نه گرین، نه و له گه ل نه وانی تر نامۆ بوو. دایه ی سه رپه رشتیار ده بزان ی چی  
بکات. بۆ ساتیک وه ستا بۆ نه وه ی بزانیته له م باره دا چون ماله بکات نا  
جیگای خه وه که ی پینکبخاریت و نزیکتر بینه وه له تره یسی. نه گه ر تیۆری  
هه لبژاردن بزانیته. تاراده یه ک ده زانیته له م جو ره هه لوێستانه دا چی بکه بته.  
نه گه ر ته واری خه لکی کومه لگه تیۆری هه لبژاردنیان بزانیایه. ده یان توانی نه و  
کێشان ی له ماله وه و له قوتابخانه و له کومه لدا دروست ده بیته زۆر باشتر  
چارسه ری بکه ن. کومه لیان بگوریایه.

نه گه ر هیشتا که سینی که په پره وی کۆنترۆلی ده ره کی ده که بیت (من ده زانم بۆ  
قه ناعه ت پینکردنی ئیره له بوی تیۆریه وه به تیۆری هه لبژاردن زۆر زیاتر له

خوێندنهوهی ئەم کتێبهی پێویسته) ئەوکاتە دواى جێنۆهکانى ترهیسى تۆ بهم شیوهیه بېرت دهکردهوه و ههموو جهستهتان بهم شیوهیه هاواری دهکرد: "نامهوتیت ئەم جێنۆانه له م کچه قبول بکه م. ئەگەر نه و سزا نه دریت. ئەوا ئەم شویتنه ههچى به سه ریه که وه نامینیت. گرتگ نییه چى ده بییت با بییت. پێویسته پێشانی بدهم لیتره کى سه ریه رشتیاره، نه وه ده بییت پا به ندی یاسا بییت."

به لام دایه ی سه ریه رشتیار نه و کاری به م بپرکردنه وه یه نه کرد، کاری نه و تیۆری ههلبژاردنی ته وا وه تی بوو. یارمه تی تره یسی دا له گه ل توپه بیه که ی خۆی ههلبکات و ژیا نی نوێی له و ئی قبول بکات. ئەگەر تره یسی بۆ قوتابخانه کێشه ی تری دروس بکرا یه. له وانه یه شتیکی به م شیوه یه ی پێ بوتایه "چی ده بییت ئەگەر پرسیار له یه کیک له کچه کان بکه م تا یارمه تیت بدات که چی بکه ی، چه ز ده که ییت که سیک بییت و له پێکخستنی جینگای خه وه که شت یارمه تیت بدات."

"پێم خۆشه. به لام من جینگای خه وی که س پێکناخه م."

ترس و توپه یی تره یسی وورده وورده که م ده بووه. ئیتر جێنۆی نه ده دا، چونکه دایه ی سه ریه رشتیار گرتگی نه دا به جێنۆهکانی. دایه ته نها یارمه تی نه وی ده دا. له دوا وه دانه نیشت و نه یوت "من سه رۆکم و هه ر ده بییت جینگای خه وه که ت پێکبخه ییت." ئەگەر نه وه ی بوتایه، تره یسی له جارێ کێشه ی زیاتر دروست ده کرد. خۆی له وانی تر دور ده خسته وه. دایه هاته ده ره وه له ژوره که ی و تره یسی هاته خواره وه.

دایه ی سه ریه رشتیار ووتی: "ده زانم ناوت تره یسیه من ناوم جیله، ده زانم نا په چه تی ده توانم یارمه تیت بدهم." "من نه فره ت لیتره ده که م. من له



زیندانی نهوجه وانان بیزارم. هه رگیز بیرم نه ده کرده وه که ئیشه کهم بگاته  
 نه م شوینه. من به راستی وون بووم. چون ده توانیت بهرگه ی نه م جیگا  
 نه فره تییه بگریت."

"منیش رۆژانی سه ره تا که هاتبووم. وه کو تو بووم. به لام بابلین نه وه ندهش  
 خراپ نییه. ئیره زیندانی هه رزه کارانه له سه نته ره کانی چاودیری زۆر  
 باشتره، ته واوی کچه کانی نه م قوتابخانه یه پیشتر چوبونه خانە ی  
 چاکسازی وه و دواتر بو سه نته ری چاودیری و دواتر هاتبون بو قوتابخانه ی  
 فینچورا.

"نایا ناچارمان ده که ن بچین بو قوتابخانه، من نه فرهت له قوتابخانه  
 ده که م."

"ئیره تو ناچار ناکه ن بو کردنی هیچ شتیک. ئیمه خۆمان نه و کارانه  
 ده که یین. له وان به لات سه یر بیت، به لام خۆمان نه و کارانه ده که یین."  
 "مه به ستت نه وه یه که که س ئیوه ناچار ناکات که جیگه ی خه وه که ن  
 ریکبختیت و خۆتان به ئاره زوی خۆتان ده چن بو قوتابخانه؟"

"ئیمه خۆمان ده چین بو قوتابخانه نه وه باشتره له وه ی ته واوی رۆژه که له م  
 شوینه دانیشین. من چه زم له قوتابخانه یه. نه وان گروپی باشیان هه یه، فیزی  
 ئارایشتمان ده که ن، نه گه ر بته ویت ده توانم قزت جوان بکه م."

یارمه تیدانی کچه کان بو یه کتر هونه ریکی زۆر کاریگه ره، ئیمه بو یه که مجار له  
 فینچورا یه که م شت نه وه به کارده هینین. نه م ته کنیکه زۆر کاریگه ر تره له و  
 کارانه ی که له قوتابخانه و ده زگا کانی تر نه نجامده دریت، چونکه کارمه ندانی  
 نه وی کۆنترۆلی ده ره کی به کارده هینن، که دۆخه که خراپتر ده کات، به لام

ئێمە ئەو کارەیی لە ھانتینگتون وودز و لە شەواب کردمان یارمەتی  
کچەکانماندا کە قیۆری تیۆری ھەلبژاردن بێن.  
" نازانم."

" چی نازانیت؟"

" ئەم جینگای خەوێ نەفەرەتیە ، دیسان نامە ویت پێکیبەمەوێ."

" کەواتە دانیشە بام پێکیبەم، کارێکی ئەوەندە قورس نییە. دەتوانین  
بە یەکیشەوێ پێکیبەم، وەرە من برسیمە، ئەگەر زوو نە پۆین، ھەموو  
خواردنە کە دەخۆن."

ئەوان بە یەکیشەوێ جینگای خەوێ کە یان پێکخستەوێ بە یەکیشەوێ چون بۆ  
ناخواردنی بە یانی، دایەیی سەرپەرشتیار لە دەرەوێ بە خێرھاتن و ھیچی  
تری نەووت. یە کە فنجان قاوێ دایە دەست ترەبسی و جگەرەیی پێشکەش  
کرد. ئەو کاتانە کچەکان ھەمویان و زۆریەیی کارمەندان قوتابخانە جگەرەیان  
دەکێشا، جگەرە کێشان لە دواي نان خواردن و لە ھەموو کاتی کدا نازاد بوو-  
ھەریە کە لە کارمەندان و لە کچەکان دەیانقوانی ھەشت جگەرە بکێشن لە  
پۆزێکدا، لە فینچۆرا کارمەندان ئیعتیازاتی جیاوازیان نەبوو. کاتی کە بێر لە  
تیۆری ھەلبژاردن دەکەیتەوێ. ئەم دیمەنەت بێر نە چیت. ئەگەر خەلک کارێکی  
کە لە فینچۆرا کردمان قبول بکات و لێیتینگات. بە لایەنی کەمەوێ لە  
ھەلوێستە دژوارەکانی کۆمەلدا تا سنورێک تیۆری ھەلبژاردن بە کار دەھێنن.  
ئەو کاتە ئیشەکانی تر واتە بونی کۆمەلێکی چۆنایەتی ئیتر ئاسان دەبوو.

کۆمەلگای چۆنایەتی وەکو چی؟

ئێمە ھەموومان ئەوەندە لە گەل دەروونناسی کۆنترۆلی دەرەکی ژیاوین ئیتر  
ژیاوینکی بێ ئەو بۆمان قورسە. با بگەڕینەوێ سەر ئەو کچەیی لە فینچۆرا

بوو، تره‌بسی له کۆتایی نهو پۆژه‌دا چوو، ناو گروپه‌که‌وه و هیچ کەس به پێویستی نه‌زانی هه‌ر‌ه‌ش‌ه‌ی لێیکات یان سزای بدات. هه‌موو شتیێک کۆنای هات، ئێعه ده‌مانتوانی له‌گه‌ڵ کێشه‌دارترین کچی کالیفۆرنیا بزین و هیچ کێشه‌یه‌کی جدی و تاییه‌ئمان له‌گه‌ڵیدا نه‌بینت. نه‌گه‌ر سه‌ردانی نه‌م قوتابخانه‌یه‌ت بکۆردایه‌، نه‌وشته‌ نابینیت که ئێعه نه‌نجامان دابوو. ئێوه نه‌ن‌ها کۆمه‌له‌ کچینی هه‌رزه‌کای شانامانمان ده‌بینی وه‌کو خوشکی زنه‌که‌م کانیێک هات بۆ سه‌ردانی نه‌م قوتابخانه‌یه‌ به‌ده‌نگی به‌رز ووتی: "ئه‌ی کوا کچه‌ ناوانباره‌کان له‌ کۆیڤ؟" کانیێک له‌ کۆمه‌له‌یێکی چۆنایه‌نبدا هه‌نگاره‌ده‌نییت، له‌وانه‌یه‌ بپریکه‌ینه‌وه‌ باشی نه‌مه‌ له‌کۆیڤایه‌؟ نه‌ن‌ها نه‌گه‌ر له‌ناویدا بزیت. له‌وانه‌یه‌ هه‌ست به‌وه‌ بکه‌یت که جیاوازیه‌که‌ چیه‌؟.

گۆرانکاریه‌کان وورد و بچوکن به‌لام ده‌بینرین، شه‌قامه‌کان پاکن. خه‌لکه‌که‌ میهره‌بانترن. نه‌گه‌رچی زۆرتری کات ده‌وینت، به‌لام نه‌و ترسه‌ هه‌میشه‌یه‌ی که له‌ کۆمه‌له‌ بچوکه‌کانی وه‌کو کۆرنینگ ده‌بینرا، که‌م ده‌بینته‌وه‌. که‌سیێک له‌ شاره‌ بچوکه‌کانه‌وه‌ بینت له‌وانه‌یه‌ خیراتر له‌ ئێوه‌ تییگات و له‌سه‌ر نه‌وه‌ بۆچونی خۆی بلێت. خه‌لکی نه‌م کۆمه‌له‌ به‌دوای گۆرانکاریه‌وه‌ن، پۆژنامه‌کان راپۆرت له‌سه‌ر گۆرانکاری ده‌نوسن. باوه‌رم وایه‌ گۆرانکاریه‌کان کاتی پێویسته‌، به‌لام نه‌گه‌ر خه‌لک ده‌ست بکات به‌ کارهێنانی تیۆری هه‌لبژاردن له‌ هه‌ر بوارێکدا بینت نه‌وا گۆرانکاریه‌که‌ ده‌بینن.

نه‌گه‌ر قوتابخانه‌کان، گۆرانکاریان به‌ره‌و قوتابخانه‌ی چۆنایه‌تی هه‌لبژاردایه‌، نه‌و کاته‌ مامۆستایان و خۆیندکاران و دایک و باوکه‌کان له‌وه‌ تینه‌گه‌یشتن. کاتیێک له‌گه‌ڵ مامۆستایه‌ک که‌ له‌ قوتابخانه‌ی چۆنایه‌تی کار ده‌کات قسه‌ بکه‌یت ده‌لێت "هه‌موومان خۆشحالترین، و خۆیندکاره‌کان باشتر ده‌خوینن"



وانە و تنە و ھە لە جاران خۆشتر بوو. "سەردانی کاران و ھە کو سەردانی کارانی  
 ھانتینگتون وودز دەیان ووت "بۆچی قوتابخانەکانی تر و ھە کو ئەم قوتابخانە یە  
 نین؟" ئە گەر وایمینگ میشگان بەرە و ھە کۆمەڵێکی چۆنایەتی بگۆریت.  
 مامۆستاکانی قوتابخانەکان ھەموی فێری تیۆری ھەلبژاردن ببوون (دیارە  
 و ھە کو بە شێکی بەرنامە ی فێرکاری لە کاتی خزمەتکردندا نەبیت بە لکو و ھە کو  
 بەشی بەرنامە یەکی کۆمەڵایەتی بیت)، ئە و کاتە سروشتی دەبوو کە بیریان  
 بکردایەتە و ھە قوتابخانەکانیان ببیتە قوتابخانە ی چۆنایەتی بەرز. قوتابخانە ی  
 ھانتینگتون وودز بۆ ماو ھە سی سال قوتابخانە ی چۆنایەتی بوو. خەلکی لە  
 ھەموو جیھانە و ھە سەردانیان دەکرد. بەلام ھیچ قوتابخانە یەکی تر ھەولی  
 ئە و ھەیان نەدا کە بکە و نە سەر ئە و پێیە. ھەر بۆیە پتویستمان بە کۆمەڵێکی  
 چۆنایەتی ھە یە.

لە کۆمەڵی چۆنایەتیدا، توندوتیژی خێزانی کەمدەبیتە و ھە. کاتیکیش توندو  
 تیژی خێزانی رویدات دەتوانیت کاریکی بۆ بکەیت " کاریکی ھاوشتیو ھە ی  
 بەرنامە ی ھەنگاوی یە کەم کە لە فوستریای ئۆھایوو ئەنجامدرا. لە بەشی  
 ھەشتەمدا قسەم لەسەری کردوو ھە. بەلام کۆمەڵی چۆنایەتی خۆی بە ھەولە  
 باشەکانی ئە و بەرنامە یە و ھە سنوردار ناکات، چونکە بەرنامە ی ھەنگاوی یە کەم  
 بەندە بە و بەشە و ھە کە تیایدا توندوتیژیە کە رویدابیت. لە کۆمەڵێکی  
 چۆنایەتیدا کە ژن و مێردەکان خەریکی فێربوونی تیۆری ھەلبژاردن و بازنە ی  
 چارەسەرین. ئە و ھەش پێگری دەکات لە سەرھەلدانی زۆریە ی ناکۆکیەکانی  
 نێوان ژن و مێردەکان کە لە دوایی دەبیتە ھۆی پودانی توندو تیژیەکان.  
 بەلام ئە گەر توندوتیژی خێزانی گەیشتە ئاستیک کە پۆلیس ھاتە ناو ھە و ھە،  
 پیشنیارم بۆ ئە و ژن و مێردانە ئە و ھە یە کە بچنە ناو بەرنامە ی یە کەم

ھەنگاوەوە. دادوەر وەکو بریارێکی چاککردن لە جیاتی زیندانی کردن یان سزادان، داوایان لێ بکات کە بەشداری ئەو بەرنامەیە بکەن، خالی کلیلی لە ھەموو توندوتیژیەکاندا دەستووردانی پیشووختە، دەستووردانیکی پیش ئەوەی کە کەس نازار ببینێت. دادوەر ناچار بێت کە بریاری زیندانی کردن بدات. دەستووردانی بێسزا دەستووردانیکی پەرودەیی و نمونەییە. ژن و مێردەکان ناچار نین کە شیوەی بەکارھێنانی تیۆری ھەلبژاردن فێربن. ئەوای ئەو کارە ی کە دەبێت بیکەن ئەوەیە کە بەیەکەو فێربن. لەدوایدا شیوەی بەکارھێنانی بوندەبێتەو. چۆن بەکاربھێنن و دەبێتە بەشیکی ئەزمونی فێربوونەکان.

لە کۆمەڵی چۆنایەتیدا، کەسێک بەسە کە بزانی ئەندالیک خراپ مامەلە کراوە لە مالهو، یان لە قوتابخانە یان لە گەل کەسانی تر ھەماھەنگ نابێت. بەر زانیاریانە وەکو بارێکی کتوێر و ئیمیرجنسی کۆمەڵی لێدێت. زۆریە ی ئەو ھەرزەکارانە ی کە کێشە ی جدی دروست دەکەن، لەلایەن کۆمەڵەو زۆر لە پیشتر بناسرێن. ئیتر ھیچ تاوانێک ئەنجام نادن، یارمەتی و پێتمایی پیشووختە پێگری دەکات لە نازار و ئیشی زۆریە ی کەسەکان. ھەرھەما پارە ی زۆرتر دەگەرێتەو گێرغانی کۆمەڵ. ئارەزووی من ئەوەیە کە ھەرچی زوترە خەلکی کۆمەڵگە (کەسانی پەسپۆر و ئەوانە ی پەسپۆر نین) تیۆری ھەلبژاردن فێربن. بەو زمانە ھاوبەشە قسە بکەن. بەو شیوەیەش، کۆمەڵێک دروست دەبوو زۆر زوو و بیتوہستان دوا ی دۆزینەوہ ی ئەو مندالانە، بەھانایانەو دەچون. من و کارلین بو ئەوہ ی ئەو ئارەزووہ جیبە جی بێت نامادەین پاوێزکاری پیشکەش بکەین. کۆمەڵگاکان ئیستا یان ھیچ ئەنجام

نادەن یان سزادان و پشتگویی خستنیان کردۆتە پیشەیی خۆیان کە هیچ کاریگەر نیین و دۆخەکەش خراپتر دەکەن.

من ناتوانم ستراتیژی دیاریکراو لە و پوهه پیشنیار بکەم. بەلام تیۆری ھەلبژاردن خالی زۆر باشی تیاپە بۆ ئەو کەسانەیی کە بە مندالی بەدەرەفتاریان لەگەڵ کراوه، بتوانیت ئەو خالانە فێربیت. داوا لە دایک و باوکی مندالەکان دەکەم کە فێری تیۆری ھەلبژاردن بن. یان ئەگەر مەلەفەکەیی چۆتە دادگا، دادوەر دەبیت بریارێک دەریکات بۆ فێربونی تیۆرەکە. کاتێک ئەو ژنانەیی دوچاری خراپ مامەلەکردن ببونەو لە فوستوریا ئەو دەستتۆهردانەیان قبول کرد. لەوانەییە دایک و باوکی کانیش ئەو دەستتۆهردانە قبول بکەن. کەسانێکی تیۆری ھەلبژاردن دەزانن کاتی دەرکەوتنی کێشەکان دەتوانن چارەسەری بۆ بدۆزنەو. لەو کۆمەلانەیی کە لەسەر کۆنترۆلی دەرەکی بونیاتنراوه. ھەتا ئەگەر نیەتی باشیشمان ھەبیت ناتوانن یارمەتی ئەو مندالانە بدەین. ھەندیک کاتیکیش لەوانەیی نازاریان پێ بگەییەن. ھەرۆک چۆن لە کۆمەلەیی چۆنایەتیدا کە مەدو جەززی تیۆری ھەلبژاردن، خیزان و قوتابخانەکانی پڕکردووه. ژمارەیی ئەم مندالانە زۆر کەمدەبیتەو. لە ئەنجامدا دەتوانن بەھانایانەو بچن.

کاتیک ئەندامانی کۆمەڵ دەست دەکەن بەکارھێنانی تیۆری ھەلبژاردن لە ژبانی خۆیاندا. تیچونی پزیشکی وردە وردە کەمدەبیتەو. چونکە زۆربەیی ئەو کەسانەیی کە سەرئیشە و نازاری تر و ماندوونتی و نەخۆشییە درێژخایەنەکانیان ھەیە و بۆ پشکنینی پزیشک دەپۆن، لەپاستیدا ئەوانە ھەموو دەنالیین بەدەست ئاسەواری خراپی دەروونناسی دەرەکیو. بەتایبەت نازارین لە پەبوھندییەکانیان کە بەھۆی ئەم دەرووناسیو دەروونناسی دەروست



پوره. له کۆمهلی چۆنایه تیدا. ئەو که سانهی که پێویستیان به یارمەتی  
 پزیشک نییه، شانسی فیزیۆنی تیۆری هه لێژاردنیان ههیه. ئەو پارهیهیان بۆ  
 دهگهڕیتوه له ئەنجامی ئەم فیزیۆن و زیاتر له چەند دۆلاریکی بۆ  
 کۆده بێتوه، چونکه سهردانی کردنی پزیشک کهم ده بێتوه له گەز بێی  
 به کارهێنانی ده رمان.

ئێمه ده توانینی بۆ په رستیاران، پزیشکەکان و پاوێژکارەکان هه ندیجاریش  
 پزیشکە گشتیه کانیش خولی فیزیۆنیان بۆ بکهینه وه و گروپی فیزیۆنی  
 دروست بکهین. که ی ژماره یان بگاته پانزه که س (ژماره ی گونجاوی گروپ  
 ته نها له کاتی کرداریدا دیاریده کریت). ئەمە کارێکی زیادهیه، به لام نتیجونی  
 که مه که ته ندروستی ده توانیت له پیشنیاری سه لامه تیدا جیتی بۆ بکاته وه نا  
 ئەو که سانه ی نازاری درێژخایه نیان ههیه به شداری له و به رنامه یه دا بکه ن.  
 ئەوه دو پاتده که مه وه ئەم پیشنیاره م جیگای چاره سه ری پزیشکی ناگرتته وه  
 یان پاوێژکاری تاکه که سی. به لام کاره که ی بۆ که مکردنه وه ی پێویستی به  
 لیستی چاوه پوانیه کانه، یان که مکردنه وه ی به کارهێنانی پێوشووتنه  
 گرانه کانی وه کو گرتنی وینه به تیشکی له ره له ری موگناتیسی و MRI،  
 CAT سکان، که زۆر جار بۆ نه خوشه غه مکین و درێژخایه نه کان نه انجام  
 ده درین.

تا ئیستاش پارهیه کی زۆر خه رج ده کریت له چاره سه رکردنی خه لکه  
 ته نها کاندا، که وه کو نه خوش ده رده که ون. ئەگه ر ئەم که سانه فیزیۆنی  
 هه لێژاردن بین. ئەو نتیجونه که متر ده بێتوه. زۆریه شیان زیاتر له ناسی  
 پاسه قینه ی خۆیان ده توانن یارمه تی وه ریگرن. کاتیکیش یارمەتی  
 وه رده گرن ده بیه به هێزترین که س بۆ پالپستی ئەم به رنامه یه.

ئەگەر (HMO) دەزگای پاراستنى تەندروستى بىيە وئىت كئېركسى بىكات، پئويستە زياتر بوار بدات بە پزىشكە كان كاتيان ھە بىت بۇ نە خوشە كانى ۋە كۆ. شىرپە نچە و نە خوشى دل، كە چاودىرى پزىشك و پە رستيارن بۇيان سودمە نده . پزىشكىك لە چوارچىۋە ي چاودىرى پزىشكىدا كاتىك پىنج خولەك زياترى كاتە كە ي بە نە خوش دە بە خشىت دە تىوانىت بە ۋە پىنگرىت لە بۇچون و پىش بىنيە كى زۆرى نە خوش و خانە ۋادە كە شى كە باۋە پىيان ۋا يە پىشتگوتىخراون . باشترىن بە شى بە رنامە ي كۆمە لايە تى نە ۋە يە كە نە و نە خوشانە جيانە كە نە ۋە . نە وان تىبگە يە نن نە و شتە ي نە وان ھە ۋلى فىرىونى دە دەن جياۋاز نىيە لە و شتە ي كە كۆمە ل خە رىكى فىرىونىە تى .

لە كۆمە لى چۇنايە تىدا، دە بىت تە ۋاوى نە فسە رانى پۇلىس و ھاۋكارە كانىيان بۋارى نە ۋە يان بىدرىتى بە م بىرۋكە يە ئاشنان بىن تا نە م بىرۋكە يە لە كارە كانىاندا بە كار بە ئىنن و نە وانىش لە گە ل كى ئىش و كارىيان ھە بە فىرىان بىكەن . بۇ نە ونە " نە فسە رى تايىبە ت بە مادە ھۇشبەرە كانە ۋە دە تىوانىت لە كاتى قسە كردن بۇ خويىندكاران بە مە بە ستى دوركە تىنە ۋە لە بە كارە ئىننى ماددە ھۇشبەرە كان تىۋرى ھە لىزاردن بە كار بە ئىننىت .

لە كۆمە لى چۇنايە تىدا، نە فسە رى چاودىرى نە و تاۋانبارانە ي بە مە رچ ئازاد دە كرىن فىرى تىۋرى ھە لىزاردن بىكەن . بە تە نھا نە ۋە نده ي فىرى بۋون، نە و كانە شتىكى نە رىنىيان ھە يە بۇ قسە كردن و بىر كرىنە ۋە لە سە رى . نە وانە ي ئازاد كراون و لە زىر چاودىرىدان نە وانە ي ئازاد كراون بە مە رچ بە شىۋە ي تاكى يان بە كروپى بچوك لە زىر كۆنترۆلى نە فسە رى چاودىرىدان لە م كروپانە داۋا بىكات نە م كئىبە بخويىننە ۋە . كروپىك لە خۇبە خشان كە لە سە ر بابە تە كانى نە م كئىبە كۆنترۆلىيان ھە يە . دە تىوانن يارمە تى نە فسە رى چاودىرى نە م

گروپانەى بە مەرج ئازاد بوون، بکەن. چونکە لە بەرژەوهەندى ئەو تاوانبارانەى بە  
کە بە مەرج ئازادبوون ئەندامى ئەو گروپانە ببینن کە خەز دەکەن ئەو بیریۆکە و  
بیروباوەرانەیان فێریکەن.

لەو تاوانبارانەى بە مەرج ئازاد کران داوا بکەن لەگەڵ ھاوسەرەکانیاندا ئەم  
کتیبە بخویننەوه و بیان ھێنن بۆ گروپى گفتوگۆکان. ئەوە گرنگ نییە ئەو  
کارە بە دەلسۆزیەوه بکەن یان بۆ ھەخەلە تاندن بیت، چونکە کاریگەرى خۆى  
ھەر دەبیت. ھەندیک لە کچەکانى قینچۆرا لەسەر ئەو پراھاتیبون کە بە من  
بڵین "من خۆم لەسەر ئەم بەرنامەى پازى دەبم، بە راستى تۆ ناتوانیت  
بمگوریت." منیش دەموت "بە باش بوونى خۆت، من ھەلەخەلە تینیت. بۆ  
من جیاوازی نییە." دواى چەند مانگ بە پێکەنینەوه دەیان ووت "تۆ  
دەتزانى ئەمە پودەدات، وانییە." "من دەمپرسی "چى پویداوه؟" منیش  
دەکەوتە پێکەنین.

دادوهران لە کۆمەلى چۆنایەتیدا تێدەگەن کە پێگایەکی تازەیان ھەبە بۆ  
بپاردان. بپاریکی نوێ بۆ ئەو کەتنکەرانەى کە ھیشتا توندوتیژ نین و  
یەکەمجارە کەتن بکەن، دەیانگێریتەوه لەوھى توشى کیشەى سزا و زیندانى  
ببنەوه بۆ جارىکى تر، چونکە زیندان ئەک چاکیان ناکات بەلکو خراپتریشیان  
دەکات. دادوەرەکان دەتوانن ئەم بپارە سادەى بەسەریاندا بسەپینن ئەگەر  
بە مەرج ئازاد بوون، بپارەکەش ئەمەى (ئەم کتیبە بخویننەوه و لە  
پاڤورتیکدا پونى بکەنەوه تیۆرەکانى ئەم کتیبە دا شیکراوەتەوه چۆن  
دەتوانیت لە ژيانى خۆتدا بەکاربھێنیت؟. لەوانەى بەم کارە بچیتە  
سەرپێگایەکی تازە. ئێمە ئیستا تەنھا کۆنترۆلى دەرەکیمان ھەبە و بەس، کە  
دوخیکی نۆد نامرۆقايەتى بەخشیووتە زیندانەکانمان.



دەتوانین بەو زیندانیانەی کە ھەرزەکارن و لە زینداندان و لەسەنتەر چاکسازیەکاندا بوارێکی تریان بەدەینی تا ئەم کتێبە بخوینن و بەشداری گروپی و تووێژ بێن وەک بەشێک لە و کاتانەی کە دانراوە بۆ پەفتاری باش، ئەگەر تونای خویندەو و نوسینیان نەبوو یان ناتوان باش بخوینن و.

دەتوان گوی لە کەسیکی تر بگرن کە دەخوینن و یان لە ڕێگی پیکۆردەر و گویی بگرن. لەوانەیە ئەم پیشنیارە قبول بکەن، چونکە زۆریە زیندانیەکان بێزارن لە و پۆتینە و ستاوەی ناو زیندان و دەیانەوێت ئەو بەشکێنن. ئەگەر بزانی ئەو کارە لە کۆمەڵدا ھەموو کەسیک ئەنجامی دەدات. زیندانیەکانیش وەک ھەموو کەسیکی تر ئەک لە بەرشتیکی تاییبەتە کە داوای خویندەو و کتێبەیان لێ دەکەیت. بە و جۆرە باشتر خەریکی دەبن. ئەگەر ڕێنمایی بۆ ھەندیکیان پیشکەش بکەیت باشتر، چونکە تیۆری ھەلبژاردن بە ڕێگی ڕێنمایی کاریگەری زیاترە.

باشترین کەسانیک کە لەسەر تیۆری ھەلبژاردن ڕاھینانیان بینی بوو. پانزە زیندانی ھەتا ھەتایی بوون لە چاکسازی ئۆکلاھوما. فیزیونی ئەم بیروکانەیان وەک کاریکی پۆتین ئەنجامنە داو بە پاستیش ھەزیان دەکرد کە فێر بێن. دەیان ووت لە شوینیکی پر لە دلەراوکیدا کە دەبێت تەواوی تەمەنتی تیا دا بەسەر بەریت، ئەم بیروکانە زۆر یارمەتی ئەوانی داو. جاریکی تر دەبلمەو. تەنھا کاریکی کە بیکەین فێرکردنی تیۆری ھەلبژاردن و تاوتوێکردنی شیوەی بەکارھینانیەتی.

لە کۆمەڵی چۆنایەتیدا، لەوانەیە ئەمە و تووێژی بەکەمین بینیینی ئەفسەریکی نازادکردنی بە مەرج و گەنجیکی تەمەن (۲۲) سال. بەم شیوەیە دەبێت، پیاویک (۲۶) مانگ زیندانی بەھوی فراندنی جاننابەک و پێبونی ماددە

ھۆشبەرەۋە، نازادىكراۋە بەمەرچ. ئەگەر ئەم پەفتارە دويارە بىكاتەۋە  
 جارىكى تىر بىگىرىت، ئەۋا سىزاكى قورسىتر دەبىت. كۆمەل زىياتر  
 لە (۷۵۰۰۰) دۆلارى تىادا سەرفىكردوۋە. (سەربارى ئەۋمە سەرفەھى كە بۆى  
 كراۋە كاتىك زىندانى بوۋە لە زىندانى ويلايەتەكە). ئىستاش پىويستە  
 لە سەرى بەشدارى دارابى ھەبىت بىجگە لە باجدان لە ھەندىك كاتدا. لەبەر  
 ئەۋەى ئەگەرى گەپاننەۋەى بۆ زىندان بەرزە ئەگەر ھەر پوداۋىك پويىدات.  
 بۆيە ئەفسەرى نازاد بونە مەرجدارەكەى پى دەلەت " ئەۋە بىكە كە  
 پىشېنىت لىدەكە بىن، تىدەگەيت."

" ماددەى ھۆشبەر نا، خواردنەۋە نا راپۇرتەكانت لەكاتى خۇيدا بەينىت،  
 دوربە لە ھاۋپى كۆنەكانتە، بچۆرەۋە بۆ كاركرىن. ئۆۋ لەكاتى خۇيدا ۋەرەۋە  
 بۇ ئىرە."

" ھەمىشە نامادەبە بۇ ئەۋەى نىۋنەيەكى مىزەكەت بەرىت بۆ پىشكىن ھەر  
 كاتىك داۋامان لىكرىت. لىستىك ناۋى ئەۋ شۆيئانە بەينە كە بۇ ئىش  
 گە راپوت لىنى."

" نىگەران مەبە، مەن پاكىم، دەمەۋىت كارىكەم."

" باشە چەند خولەكىكى تىرمان ھەبە، دەتەۋىت چۆن ھاۋكارىت بىكەم.  
 ئەمەۋى ئەۋەى لە دەستىم دىت بۆت بىكەم تا بىيىنم لە كىشە دور  
 دەكەۋىتەۋە."

" پىويست بە دلەراۋكى ناكات كاكە گىيان، مەن كەسىكى باشم."

" مەن ناچار نىم بۆ ئەمە، بەلام دەيىكەم مەن لە تۆ دودولم."

" تۆ لەسەرچى دودولنى؟ پىم ۋوتى مەن باشم."

" مەن دودولم لەسەر ئەۋ شىتەى پىرى لىدەكەيتەۋە."

"بیرکردنەوه، من بیر له هیچ ناکەمەوه. خۆت هەراسان مەکە."

"له بنەرەتدا کتیب دەخوینیتەوه، لەسەر کتیب وتووێژ دەکەیت."

"کتیب، بۆ منداڵم؟ له ژياندا کتیبم نەخویندۆتەوه، تا قوژاگی تۆمەم  
 رویشتوم لهوه زیاترم نەخویندوه. ئەو هەموو کتیب بوو منیان کوشت.  
 ئەوهی تۆ قسەى لەسەر دەکەیت."

"من قسەم لەسەر ئەوه دەکرد که هیچمان نییه قسەى لەسەر بکەین.  
 ئەوهی که دەبێت هیچ کێشەیهکم نییه وهکو ئەوهیه که هیچت بەمن  
 نەوتبیت. خویندەواریت هەیه، وانیه؟"

"دیاره که هەمه، ئەگەر لهو بیرکردنەوهیدایت که من بنفیرتە کولێج،  
 فەرامۆشی که، دەمەوێت بیزانی من لهو جۆرانە نیم که کتیب دەخویننەوه."  
 "ئەو جۆرانەش کاریان بە زیندان نییه. ئەو کەسانەى که هیچ کتیبیان  
 نەخویندۆتەوه ئەوانەن که دەبێت کاتیکی زۆر له زینداندان بەیننەوه."  
 "دەتەوێت چی بڵییت، زۆرێک له زیندانیهکان کتیب زۆر دەخویننەوه.  
 هەندیکیشیان هیچ له زیندان پزگاریان نابیت. ئەو کتیبانە چ هاوکاریهکی  
 ئەوانی کردووه."

"ئەوانە پیش ئەوهی کاریان بێتە ناو زیندانەوه کتیبیان نەخویندۆتەوه. تۆ  
 ئەگەر گەراییتهوه لهوانەیه دەست بکەیت بە کتیب خویندنەوه. بەلام من  
 دەمەوێت هەر ئیستقا دەست پێ بکەیت. کارێک بکە که پیشتر نەت کردوه."  
 "تۆ سەرۆکی منی کتیبێک پەیدا بکە تا من ببخوینمەوه من کێشەیهکم  
 نییه."



"من کتیبم نییه، یەك گروپ لە کتیب خۆینەرهکان دەناسم. ئەوان قسەیان لەسەر کتیبیک دەکرد که زۆر کەسی ئەم شارە خەریکی خۆیندنه وەبەتیی. ئەو کتیبە تایبەت بە کەسانی زیندانی نییه" بۆ ھەموو کەسێکە."

"کەسێکی وەکو من لە گروپی کتیب خۆیندنه وە، بومەتە وە بە منداڵ، چیه گالتەم لە گەل دەکەیت؟"

"من گالتە ناکەم، ئەم گروپە ھەمیشە بەردەوامە. وابزانم بۆ تۆ زیاتر جیی سەرنج بیت وەك لە قسەکردن لە گەل مندا. بەلام دیسان خۆت دەبزانیت. بەراستیش پەبوەندی بە خۆتە وە ھەیه."

"مەبەستت چیه، کە خۆم دەبزانم."

"ھەر ئەوەندە ی کە چوینە ناو ئەو گروپە وە. خۆت تێدەگەیت. من ئیستا یەکنیک لەو گروپانەم ھەیه. یەك ھەفتە ی دواتر تەلەفونم بۆ بکە. پێت دەلێم بۆ کوی برۆی."

"من تەلەفون بکەم."

"بەئێ، تۆ تەلەفون بکە."

"تۆ بەو جۆرە بیر بکەرە وە ئەگەر ئەم کارە بکەیت باشتەر ھەماھەنگ دەبیت لە گەلندا. ئەم گروپە ھەر ھەفتە یەك دانیشتنی دو کاتژمێری ھەیه. ئەوان کەسی تازە وەردەگرن. چوار دانیشتن برۆ. ئەگەر نەتویست بەردەوام بیت، گویت لێدەگرم. باشە چونە بەلاتە وە."

ئەم نمونە ی ئەو کارانە یە کە ئەفسەرێک دەتوانیت ئەنجامی بدات. دیسانە وە دووبارە ی دەکەمە وە. ئێن و پیاویک کە ئەو دەکەن دەزانن کە کەسانی تایبەت نیین.

## دەستپێکردنی ھەنگاوەکانی یەکەم

لەبەر ئەوەی تائیسنا کۆمەڵی چۆنایەتی تایبەت لەسەر بنەمای تیۆری ھەلبژاردن دروست نەبوو. بۆیە ئەو کارانەیی کە لە کۆرنینگ ئەنجامی دەدەین بەتەواوی دەبنە پێوەری کارەکان، ئەو کەسانەیی کە گروپی یەکەمیان دامەزراند، زۆر گرنگن. ئەگەر پابەرانی کۆمەڵ بن، دەبنە جێی پرسبارکردنی میدیاکان، تا چەند ئەم پرۆگرامە بەباشی لە ھەلامەکانیاندا پەنگباتەو. ئەو کاتە شانسی سەرکەوتنمان زیاتر دەبێت. کۆمیتەیی کۆرنینگ پازی بوون، کە گروپێکی سەد کەسی زۆربەشیان لە پابەرانی کۆمەڵ بوون سەرەتا کتیبە کە بخویننەو. ھەمان ئەو گروپە بوون کە لەگەڵ من و کارلین کۆدەبوونەو.

باشتر بوو ھەر لەسەرەتاوە، کەسانێک قەناعەت پێیکەین، کە بەردەوام لەگەڵ کەسانی ئەو گروپە پەيوەندیان ھەبێت. لەم قۆناغی سەرەتایەدا. کۆمیتە کە دەتوانیت بەدوای ئەو قەشانەدا بروت کە دەتوانن ئەو بابەتە بۆ نوێژکەرانی خۆیان باس بکەن. ئەم پەيامە بە واتای کۆبونەوێ کۆمەڵ بەشیوەی تایبەت و گونجاو لە گروپی کلێسادا. من دیسان دەتوانم ئەو بەخەم بەرچاوی خۆم کە ئەم کۆمیتە بەدوای گروپی خزمەتگوزاری کۆمەلایەتی و گفتوگویی رادیۆیدا دەروت. ھەر جینگە یەکی ناو کۆمەڵ کە تیایدا خەڵک بەردەوام لە دەوری یەک کۆدەبنەو. جینگایەکی باشە بۆ شیکردنەوێ ئەم پرۆسەییە و چۆنیەتی بەشداریکردنی کەسی پەيوەنیدار لەم گروپە سەرەتایەدا. بەلام بە بۆچونی من ئەم کەسانە دیسان لەگەڵ پابەرەکانی تر کە ئاشنان نزیک بنەو.

دوو ژن له خه لکی کۆرنینک که راهینانی تیۆری ههلبژاردنیان بینی بوو. پازی بوون که ئەم بهرنامه به پون بکه نه وه بۆ نه گروپانه ی که گرنگی پینده ده ن، نه گه ر کاتیشیان هه بیت بۆ که سانی که په یوه ندیان پیتیانه وه هه به باسی بکه ن. سه باره ت به گروپه په یوه ن دیداره کانی تر که سانی په روه ده کراومان هه به له سه ر شیوه ی به کارهینانی تیۆری ههلبژاردن له سه رانسهری ولاته په کگرتوه کان و که نه داو له دوانزه ولاتی تر. من دلنیام که ئەم که سانه خوشحال ده بن بۆ هاوکاری کردنی هه ر کۆمه لێکی تر که ده به ویت ده ست پیتیکات. بۆ گروپی به که م، شتیکی گونجاو ده بوو که به که مجار کتیبه که له گه ل که سێکی تر بخویننه وه و له گه ل خویندنه وه که ی وتویژ له گه ل نه و که سه دا بکه ن له سه ری، نه گه ر دو هاوسه ر به به که وه بن نه وه ئاسانه تر ده بیت، یان هه ر دو که سی تر که بیانه ویت وتووێژی له سه ر بکه ن هه ر باشه به و هه رجه ی هه ر دوکیان یان په کینکیان پازی بیت بۆ به شداریکردن له به که م کۆبونه وه دا (بۆ دلنیابونه وه له وه ی که به لایه نی که مه وه سه د که س به شدار ده بیت له و کۆبونه وه پلان بۆ دانراوه دا) هه ر که سێکی تریش که کتیبه که ی خویندبیته وه. له و که سانه بن که میدیاکارن. به شداری به که م کۆبونه وه که بکه ن. واز له دروستبونی گروپی به که م ده هیتم بۆ کۆمیته که خۆیان. به لام له و باوه رده ام که ئەم که سانه ده بیت له ناو گروپه که دا بن:

۱. نه وانیه ی که به شیکن له هه یکه لیه تی ده سه لاتی سیاسی وه کو<sup>۱</sup> سه رۆکی شاره وانی، نه دامی نه نجومه نی پارێزگا، پارێزگاری شاره ده ولته نی ناو خویی، خاوه ن پۆسته فیدرالیه کان، سه رۆکی پارتی سیاسییه کان.



۲. ئەوانى بەشىكىن لە بەرتوبەرانى كاروبارەكان. بەشىكىن لە ستراكچەى كارەكان وەكو : نوئىنەرى كۆمپانىيەى كۆرنىنگ گلاس و كرىكاران و سەندىكاكان و كۆمپانىيا ھاوبەشەكان و تايىبەتەكان و بانكەكان و دىنىيەى و خاوەن خانوبەرهكان و كىتىب فرۇشەكان.
۳. پۇژنامەوانى: پۇژنامەكان ، رايىدۇ و تەلەفزیۆنەكان.
۴. پىاوانى ئايىنى.
۵. دادوهرى نەوجەوانان و گەوران و دادگای بارى كەسىتى و چاكسازى و ئەفسەرەكان.
۶. نوئىنەرى خزمەتگوزارى كۆمەلايەتى و خۇشگوزارانى و دەزگا خىرخوازیەكان. بەرپىرسى باخچەكان و لايەنى گەشتوگوزار.
۷. رابەرە پەرودەبىيەكان لەسەر ھەموو ئاستەكان، ھەر لە باخچەى مىدالانەوہ تا كۆلىجەكان، حكومى و ناحكومى ، ھەندىك لە نوئىنەرى خويىندكارانى بچوك و گەرە لە ئامادەبىيەكان.
۸. كۆمەلگەى پزىشكىيەكان، راونىژكارىيەكان، بەرتوبەرى پىكخراوى (HMO) چاودىرى سىندوقى نەخۇشەكان، پزىشك ، پەرسىتیارەكان. چارەسازە پىشەبىيەكان. رىئەمايىكار و دەرووناسەكان و كۆمەلئاسەكان.
۹. نوئىنەرى بەرتوبەرىتى پۇلىس و ئاگرىكوزىنەوہ.
۱۰. چالاكوانى مەدەنى، ھونەرماندان ، ژىنگە دۇستان، چالاكوانى ئازادىە مەدەنىيەكان.
۱۱. نوئىنەرى پىكخراوہكانى ژنان، مافە مەدەنىيەكان ، مان كەمە نەتەوہى و ئايىنى و بەسالچوان، و YMCA and YWCA.

۱۲. نوینەری نادیه کان و ھەکو پۆتاری و کیوانیس و لیونز،

دەستە ی ئەمریکی زانکۆکان.

۱۳. ھەندیک لە کەسە کلاسیکە گوماناویەکان، دژەباوەکان،

بئھیوا و ئەوانە ی کار دەووستینن.

۱۴. ھەر کەسیکی تریش کە بەبیرتاندا بیت.

ئەگەر کۆرنینگ بەباشی دەست بەکارە کە ی بکات، ھەر گروپیک کە بیوینت

ئەم پرۆسە یە دەست پی بکات، پێشنیار دەکەم بیت و سەردانی ئەم شارە

بکات و لەگەڵ خەلکە کەیدا قسە بکات. لە یە کەمەین دانیشتمان لە کۆرنینگ

پلانیک دادەنیم تا کۆمە لە خەلکیکی زۆر قەناعەت پی بکەم تا ئەو کتیبە

بخویننەو. باوەریم وایە کە پۆشنبیریان ھە یە، کەشی زستانی ساردی

کۆرنینگ باشە بۆ خویندەو ئەو ھەش دیسان لە بەرژەو ھەندی ئیمە یە.

گروپی کتیب خویندەو - قوناغی پەرور دە و فیرکردنی بەردەوام

لە بەر ئەو ھە ی بریار بوو کە سە دەھا کەس ھە تا زیاتریش ئەو کتیبە بۆ

یە کەمەین کۆنفرانس بخویننەو بە و شیوہ یە پالپشتی کۆمە لایە تیمان دابین

بکەین. یە کیک لە رینگە کانی ھاندانی کەسانی تری کۆمە ل بۆ خویندەو ھە ی ئەو

کتیبە ئەو ھە یە کە ھەر لە یە کەمەین دانیشتمەو، گروپ لە خوینەرانی

خۆبەخشی کتیبە کە دروست بکەین. تا چەند ئەم گروپە کەسانی پێژدار و

بە ئەزموون بن ئەو ھەندە زیاتر ھاوکاری بەرنامە کە دەبن. بۆ نمونە: بەشداری

سە رۆکی پۆلیسەکان لە یە کیک لە گروپە کاندای، گەر ببیتە رابەری گروپیکیان

نۆد کاریگەرتر دەبو. بە و شیوہ یە نۆد بە ئیسراحت تر دەتوانیت داوا لە

ئەفسەزە كانىشى بىكات كە لە و گروپە دا بە شدار بن، ديارە نابىت كەس بخەيفە  
 زىر فشارە وە. لە كۆمەلى چۇنايە تىدا جىگايەك بۇ كۆنترۆلى دەرەكى نىيە.  
 رابەرانى يەكەسى ئەم گروپانە نابىت كەسە پىسپۇرە كان بن. ئە و كەسانە  
 ھەندىك رۇخى گالئە كردىيان ھەبىت باشە لە گەل لىتھاتوىى خەلك كۆكردنە وە.  
 زۆرىك لەوانە دەتوانىن لە ناو خانە نشىنە كاندا بدۇزىنە وە. ئە گەر بزائن ھىچ  
 شتىك لە بەكارنە ھىنانى مىشكىكى ساغ زووتر پىرت ناكات. لەوانە يە  
 ئەمە رىنگە يەكى خۇشيش بىت بۇ بە كارھىنانى مىشك. ئە گەر توانىمان دە  
 رابەر بۇ ئە و گروپانە لە دەرە وە بەينىن ئە و كەسانە بىانە وىت بىنە رابەرى  
 گروپە كان. ئە وە دەبوو دەستپىكىكى باش. ھەتا پىش ئە وەى كە  
 دانىشتنە كە دەست پىبكات. ئەندامانى گروپە سەرە تايبە كان كە پىشتر  
 بونە تە رابەرى گروپە كانى كتىب خويندە وە دەبىت گروپى خۇيان  
 كۆكردىتتە وە. رابەرە سروسىتە كان لە گروپە يەكە مینە كاندا و ئە و گروپە  
 سانە وىانەى كە لەمە وە دروست دەبن. ئە و بىرۆكانە ھەر وە كوشە پۇل لە  
 ھەموو جىگايەك بلاو دەبىتە وە، گروپە كان خۇيان بىرپار دەدەن كە چەند  
 كاتيان دە وىت بۇ كۆبونە وە، لەوانە يە ناكۆكى زۆر ھەبىت لە پىكھىنانى  
 گروپە كاندا. ھەتا كاتىك گروپە كان رابەريان ھە يە لەوانە يە كە سانىك ھەبىت  
 كە خەز بىكەن خۇى رابەرى گروپە كە بىكات و كەسە كان كۆبكاتە وە. دەتوانم  
 پىشپىنى ئە وە بىكەم كە كە سانى ناو گروپە كان كە سانى تر بانگ بىكەن بۇ ناو  
 گروپە كە تا بتوانن ئە وە بىپىنن كە پودە دات. بە دەستپىكىكى كۆبونە وە كان،  
 دەبىت نوسىنگەى ھەماھەنگى ھەبىت، تە لە فون و كۆمپىوتەرى ھەبىت تا  
 ناوى ئە و كە سانە بنوسىت كە دەيانە وىت لە گروپە كانى خويندە وە دا بە شدار  
 بن. دروستكردنى گروپە كان، و دانانى رابەر، بە دوادا چونى ھەموشتە كان،



ھەندىك زانىيارى لەسەر كەسەكان كۆپكەنەو تا گروپى گونجاو لەگەل بەكتر  
 دروست بکەن، لەوانەپە لەگەل كارکردندا چۆنىەتى ئەنجامدانى ئەم كارانە  
 فېرىپىن. ئەشەيت گروپى جۇراو جۇر دروست بېيت. لەگەل دەركەوتنى  
 رابەرەكاندا، گروپەكان زياتر لەگەل بەكتر دەگونجىن. دەبېيت خويندكارانى  
 قوناغى ئامادەپى بەشدار بن. وەكو بەشېك لەوانەكانى زمانى ئىنگلىزى و  
 كۆمەلایەتى يان وەكو بەشى خزمەتگوزارى كۆمەل. بەلام دەبېت ئەو بوارە  
 فەراھەم بکرىت تا ھەموو خويندكارەكان بەشداربن بۇ فېرىپونى ئەم بېرۆكانە.  
 ئەگەر خویان خوازىارى بەشداربون بن دەبېت تىكەل بەگروپى گەرەكان  
 بکرىن تا ببىنن و درك بەو بەكەن كە بەكسان مامەلە كراون. بېگومان نابېت  
 داوا لە ھېچ خويندكارىك بکرىت كە ئەم كىتېبە بخوینتەو ەبىئەو ەى مۆلەت لە  
 دايك و باوكیەو ەو ەرنەگىرىت. ئەو كىتېبە فرۆشانەى كە ئەم كىتېبە دەفرۆشن  
 دەبېت خەلكى ھان بەدەن و زانىارىيان بەدەنى لەسەر ئەم بەرنامەپە و  
 نامیلەكەكان بخەنە بەردەستیان تا تىبگەن و بزنان چى لە كورنىنگ  
 پوودەدات، ئەوانەى كە گرنگیدەدەن بە خویندەو ەى كىتېبەكە دەتوانن لەم  
 بەرنامەپەدا بەشداربن. كىتېبە فرۆشەكان دەتوانن ببە ھاوكارى كۆمىتەكە.  
 مېواندارى بکەن بۇ باسکردنى كىتېبەكە. لەوانەپە دانىشتنەكان شوپىنىكى  
 باش بېت بۇ كۆكردنەو ەى كەسەكان بۇ گروپەكانى خویندەو ە. لەوانەپە  
 ھەندىك گروپ لەو كەسانە دروست بېيت كە كىتېبەكەيان خویندۆتەو ە و  
 دەیانەو یت لە كۆبونەو ەكاندا بەردەوام بەشدارى بکەن. كەسەكانى تر  
 لەوانەپە كەسانى تازە بن. لە سەرەتاو ە. دانىشتنەكانى پەپو ەست بە  
 بەرنامە پىزى گەرە و بچوك بەشۆو ەى خولى بە ئامادەبونى من و كارلین  
 ئەنجام دەدرىت، تا ئىعە بتوانىن بەشدار بېن و شتى تر لەوانەو ە فېر بېن.

### قوناغی جینه جیکردن

قوناغی گرنگی کار کردنه، دروستکردنی گروپی کتیب خۆیندنه وهی ناپسپۆرییه، که هەر کهس به کارهێنانی تیۆری ههلبژاردن له ژبانی خۆیدا فێرده بێت. کهواته گروپه کانی کتیب خۆیندنه وهکی پسپۆری وهکو شه و گروپانهی له مامۆستا و خۆیندکاران و دایک و باوکه کان پیکدیت. جیا به جیا یان به یه که وه فێری تیۆری ههلبژاردن ده بن. دیاره وهکو به شیک له پرۆگرامی قوتابخانه ش که به ئاراسته ی گۆرینه بۆ قوتابخانه ی چۆنایه تی. نه و گروپانه ده توانریت گروپی نهفسه رانی پۆلیس و نهفسه رانی سهنته ره گانی چاکسازی. سیاسه ته داران، پسپۆرانی تهندروستی، و کارمه ندانی کاروباری خۆشگوزهرانی، خزمه تگوزاری کۆمه لایه تی، و به رتوبه رانی ده وله تی، پارێزه ران و به رپرسیانی ده سه لاتی دادوه ری. دیاره که نه م لیسته ده توانریت زۆر دوردریژ تر بێته وه.

هه تا ده توانم شه وه بلیتم که ماله کان ده توانن له دوا ی ناخواردنی نیوه پۆ به یه که وه کۆبینه وه و له سه ر نه م کتیبه ووتویژ بکه ن. نه م گروپانه، گروپی چاره سه ری نین. نامانج لینی ئاشنا کردنی نه ندامانه به تیۆری ههلبژاردن و به کارهێنانیه تی له ژبان و له ژینگه ی کاردا. تارا ده یه ک هه موو گروپه ناپسپۆریه کان له لایه ن خۆبه خشه کانه وه رابه ری ده کرتیت. گروپه پسپۆره کان له لایه ن پیشه بیه کانه وه رابه رایه تی ده کرتیت له کاتی پێویستیدا داوا ی یارمه تی له خۆبه خشه کان ده کرتیت.

به شیکه تری پیاده کردنی نه م به رنامه یه ناساندنی تیۆری ههلبژاردنه به پزیشکه دهرۆنییه کان و کۆمه لناسان و پێنمایکارانی هاوسه رگیری و پێنمایکارانی یارمه تی بۆ کارمه ندان، و پێنمایکارانی خراپ به کارهێنانی ماده



ھۆشبەرەکان، و پینما ییکاری ئایینی و ئەوانە ی گرنگی دەدەن بە تیۆری ھەلبژاردن. ئەوانە لە گروپەکاندا ئەندام نین (پسپۆری و ناپسپۆری). من لە کۆرنینگ بۆ گروپیک لە پسپۆرەکان، کە ئەم کتیبەیان خۆیندۆتەو. پونی دەکەمەو کە چون چۆنی تیۆری ھەلبژاردن تیکەل بە چارەسەری واقعی دەکەم. دواي پونکردنەو ھەکانم ئەگەر حەزیان کرد زیاتر پاهێنان ببینن دەتوانن پەيوەندی بکەن بە دەزگای ویلیەم گلاسەرەو کە لە سەر تاسەری جیھاندا خولی فیکاریان ھەیە.

تیچونی ئەم بەرنامە یە زۆرکە مە بێجگە لە فیکردنی پیشەیی نەبیت ئەویش کە خۆت بتهویت، چونکە گروپە پسپۆریەکانی کتیبە کە دەخویننەو کە چوارچێوە ی سەرەکی بەرنامە کە یە لە لایەن خۆبەخشەکانی دەزگاکانەو کە لە بەرئۆبە بردندان. ھەندیک تیچونی کە م ھەیە کە بۆ دروستکردنی گروپی خویندەو ھە ی ناپسپۆریەکان سەرف دەکریت. سەرباری ئەمانە، ھەریەک دۆلاری کۆمەل کە لەم بەرنامە یە دا سەرف دەکریت بە دە ھیندە ی خۆی قەرەبو دەکریتەو بە ھۆی ئەو شتانە ی کە پزگاری دەکات. بێجگە لە کە مکردنەو ھە ی بیسنوری بپھیوایی مرۆفەکان. کاریگەری گەورە ی لە سەر ژبانی کۆمەل دەبیت. ھەر تاکیک یان خیزانیک کە فیکری تیۆری ھەلبژاردن دەبیت بوارتکی باشتری ھەیە بۆ بەدبھێنانی کامەرانی زیاتر لە ئیستای. لێرەو ھە ی ئەم تیۆرە پنیوەرە بۆ دەستکەوتەکان، و کە مکردنەو ھە ی کیشەکانیش ھە ر زۆر ناشکرایە وە ک نەخۆشی وتوندوتیژی خیزانی و شکستی خویندنی و تاوانی ھەرزەکاران و پینگە یشتوان و جیاپونەو و تەلاق و شلە ژانی ژینگە ی کارکردن و بەکارھێنانی ماددە ھۆشبەرەکان - ئەمانە دەکریت بپیورین. ھەندیک لەو نامارانە مان ئیستادا لەبەر دەستدایە.





### بەشی سیانزەھەم

#### سەرلەنۆی پیناسەیی ئازادی تاکە کەسی

لەسەرانسە ئەم کۆتییەدا ئەو ھەم دوپاتکردۆتەو، ئەگەر تیۆری ھەلبژاردن بخەینە جینگای دەروونناسی کۆنترۆلی دەرهکی، ئەوا ئازادی کەسی ئیمە نۆر زیاتر دەبێت. لەم بەشەدا دە بنەمای ئازادی کەسی باس دەکەین. ئیمە بە پشت بەستن بە دە بنەمایە دەتوانین پیناسەیی ئازادی کەسی بکەین یان دوبارە پیناسەیی نوێی بکەین.

#### دە بنەمای تیۆری ھەلبژاردن

۱. ئیمە تەنیا دەتوانین پەفتاری خۆمان کۆنترۆل بکەین، لە کرداردا کەس ناتوانێت ئیمە ناچار بکات کارێک بکەین کە نامانەوێت بیکەین. مەگەر ئەو ھە ئیمە بە توندی بە کوشتن بترسینێت. کاتیکی کارێک لە ژێر فشاری سزادا ئەتەجام بدەین. بە دەگمەن بە باشی ئەتەجام بدەین.

کاتیکی بە کرداری لەو نێبگەین، کە تەنیا دەتوانین پەفتاری خۆمان کۆنترۆل بکەین، بە کسەر چاودەخشینینەو بە ئازادی کەسییماندا، لە نۆر پووە تێدەگەین، کە ئازادی کەسیمان نۆر لەو زیاترە کە تێگەشتوین. کاتیکی بە ئیمە یان ووتووە کارێک ئەتەجام بدەین، ئەتەجامی نادەین و دەمانەوێت بزانین بێ ئەو ئازادیە کەسییە چەندە کە ئامادەین وازی لیبھێنین. بۆ نمونە " کاتیکی ژنیکی بەمێردە کە دەتوانێت ئەگەر باشتر پەفتارم لەگەڵ ئەکەیی وازت لێدەهێنم. لە راستیدا لەو کاتەدا لەباری دوبارە پیناسە کردنەو ھە ئازادی کەسی خۆیدا بە. ئەو ھەمیشە دەتوانێت بە جێھێشتنی مێردە کە

ههلبژێرتیت. ئه و شتهی که ده بێت لیکۆلیننه وهی له سه ر بکات ئه وه یه، که نه گه ر له گه ل میژده که یدا به مینیتته وه چهنده له نازادی که سبیتی خۆی وازده هینیت. ئیمه بۆ ئه وه ی کۆنترۆلی که سی خۆمان له دهستی خۆماندا بێت (ئو کاره ی که هه میشه له تواناماندا یه). ده بێت ببینین که نازادی چهنده بۆمان گرنه گه.

بیر له وه بکه ره وه که چهن دکانت بۆ ئه وه ته رخان کردوه که که سانی تر ناچار بکه یت ئه و کاره بکه ن که ئه وان نایانه ویت بیکه ن. بیان چهن دکانت به وه وه کوشتوه تا ئه و کاره نه که یت که که سانی تر داوایان لیکردو یت که بیکه یت و خۆت نه تو یستوه ئه نجامی بده یت. بیره تانه تینا ده بو سیت کو ین ناچار ی کردنی کارێک بکات که ئه و حه زی ده کرد بیکات. پاشان فیزیوو کاته که ی بۆ ئه وه ته رخان بکات که په یوه ندیه کانیا ن شادمانتر بکات. کاتی که تینا تیکه یشت ده توانیت ته نیا په فتاری خۆی کۆنترۆل بکات. نازادی زیاتر بوو بۆ چاککردنی په یوه ندیه که یان.

۲. ئیمه ته نیا زانیاری به که سانی تر ده ده یین و له وان زانیاری وه رده گرین، مافی هه لبژاردنمان له وه دا هه یه که چون مامه له ی ئه و زانیاریانه بکه ین. دو باره بیر له تینا بکه ره وه. کاتی که دوچار ئه وه ی قبول کرد که ده توانیت زانیاری بداته کو ین و ته نیا له سه ر ئه و زانیاریانه کۆنترۆلی ته وا وه تی هه یه. ئه و نازادیه ی به ده سته ینا له بۆله بۆل و گازنده واز به ینیت و ئه و قسانه بکات که له یه کتریان نزیکتر ده کاته وه. کاتی که تینا له بیر کردنه وه له کارێک که نه یده توانی بیکات دهستی هه لگرت. نازادیه کی زۆر زیاتر بوو. ما مۆستا ده توانیت زانیاری بداته خو یندکاره کانی. یارمه تیان بدات تا ئه و زانیاریانه



به کار بهینن، به لام ناتوانیت نه و کاره له بری خویندکار نه نجام بدات. کاتیك له و داوه خۆت بزگار ده کهیت. زۆر له و نازادیهت بۆ ده که پێته وه کاتیك خۆت به خواستی خۆت وازت لیهینا بوو کاتیك که ههست به بهرپرسیاری ده کهیت به رامبه ر نه و خویندکارانهی که ناخوینن. کاتیك ههسقت ده کرد تۆ بهرپرسی نه خویندنی خویندکاره کانی کاتیك نه خویندنه وه یان ههلبژارد بوو، نه و نازادیهت له دست دابوو.

۳. کێشه ی دهرونی ماوه درێژ، کێشه ی په یوه ندیبه کانی، کێشه ی په یوه ندیبه کانی تا راده یه کی زۆر هۆکاری کێشه کانی ترن وه کو "هیلاکی، لاوازی و هه ندیک له نه خۆشیه درێژخایه نه کانی - وه ک باوه پێیان ده لێن نه خۆشیه کانی سیستمی بهرگری له ش - کاتیك لیکۆلینه وه له هه مو لایه نه کانی ژیا نمان بکه یین بزانی بۆچی به دب خیتمان ههلبژاردوو نه وه کات به قیرۆدان نییه. ههستی به دب ختی هه میسه ده که پێته وه بۆ شیوه ی مامه له کردنمان له گه ل په یوه ندیبه گرنگه کانی و به و شیوه یه ی که ده مانه ویت په ره ناسه نیت. تا نه و کاته ی پوه پوی نه و راستیه نه بی نه وه، نازادیمان نییه. چونکه خۆمان خه ریکی کاریکی بۆ کۆتایی ومه حال کردوو. هه یچ که ره نتیه کیش نییه که بتوانین نه و بابه ته چاره سه ر بکه یین. به لام نه که ر پوه پوی نه وه نه بی نه وه هه رگیز چاره سه ر نابیت.

۴. کێشه ی په یوه ندی هه میسه به شیکه له کێشه کانی ئیستامان. ئیعه ناچار نیین که بۆ رابردوی دورد یان بۆ خۆمان بکه پێینه وه یان بیر له ئایینده ی زۆر دورد بکه ی نه وه. کێشه ی په یوه ندی هه میسه به نده

به كێشه ی به كێك له په یوه ندییه كانی ئیستامانه وه . له هه مان كاتدا یه كه ده بیته ئازادی خۆمان دوباره پیناسه بکهینه وه . ئایا ده توانین له زۆر شت ئازاد ببین . به لام ناتونین به یی یوونی به لایه تی كه مه وه پازیبوون له یهك په یوه ندی به كه سیكه وه به شادمانی بزین . من زۆر جار له م كتیبه دا باسم كردوه كه چون ده توانین له په یوه ندییه كانماندا لایه نی زۆری ئازادیه كانمان به ده ست به یین . به لام ده بیته ئه وه ش بلین هه رگیز توانای هه لێزاردنێکی ته واو ئازاد بوونی نییه . هه میشه ده بیته ئاگامان له خواستی كهسانی تر هه بیته . له ئه نجامدا به قیبه ربونی كات په یوه ندی ژن و میرد ده گوڕیته ده بیته دوباره ئازادیه كان پیناسه بکه نه وه .

۵. روداوه ناخۆشه كانی رابردو ئه گه رچی زۆر په یوه سته به كه سیته ئیستامانه وه ، به لام دوباره زیندو كردنه وه ی له ئیستادا یارمه تییه کی ئه وتوی بۆ كارێکی كه ئیستا ده بیته ئه نجامی بده یین نییه ، ئه ویش با شتر كردنی ئه و په یوه ندییه گرنگه یه كه ئیستا هه مانه . به پتی ئه م پرنسیپه ده توانین خۆمان له داوی ئه م جوړه بیركردنه وه یه ئازاد بکه یین كه ده لیت " بۆ گه یشتن به ئیستا ده بیته رابردوو بناسین . به شینکی ئه و رابردوه ی كه خۆش و چیژ به خش بووه باشه ، به لام ده بیته خه م و خه فه ته كان له بیر بکه یین ، به دانیاییه وه ئیمه ده زانین چی پویداوه له رابردودا كاتیك ئه و پرواداوانه زۆر ئازارای بون سیستمی داهینه رانه مان ده كه ویتته ئیشكردن و ئه و بیره وه ریه تال و ناخۆشانه ده سپریته وه . ئه و شیکردنه وانه ی كه ده وتریته ئه گه ر

رابردهوی خۆمان نهناسین ئهوا دوباره ی دهکهینهوه، ئهوه شیکردنهوه بهکی ههلهیه. ئهرکی ئیعه نهوهیه که هه ر کارتیکی که دهتوانین بیکهین بۆ باشبوونی په یوه ندی راسته قینهی ئیستامان، بیکهین. تا ئهوکاتهی که دوباره کردنهوهی رابردهوی هه لنه بژنرین، ئهوا مه حکومی دوباره کردنهوهی رابردهوی ناین. ئیعه به یارمهتی تیۆری ههلبژاردن و به نهجامدانی ئهوه پرفتارانهی بۆ ههردولا چیژ به خشن دهتوانین ئهوه په یوه ندیه راستیانهی لیتی ناپازین چاکیان بکهینهوه. تا ئهوکاتهی باوه پمان بهوهیه که تا رابردهوی تینه گهین ناتوانین فریای کاروباری کرداری خۆمان بکهوین. له راستیدا مانای وایه ئهوه مان ههلبژاردوه که زیندانی رابردهوی خۆمان بین. له م رینگه یه دا قورسه ههست به نازادی زیاتر بکهین تیایدا.

6. ئیعه له ژیر فرمانی پینچ پیویستی (بۆماوه) جینیداین " پیویستی زیندوماننهوه، پیویستی خوشه ویستی و پیویستی به ئینتعا، پیویست به هیز و دهسه لات. و پیویستی به خوشی و چیژ.

ئه م پیویستیانه ده بیست تیریکرین، له وانه یه بتوانین تیرکردنی ئه م پیویستیانه دوا بخهین، به لام ناتوانین په تیان بکهینهوه، ته نها دهتوانین کاتی پرکردنهوهی ئه وانه دیاری بکهین. هیچ که سیک ناتوانیت پیمان بلیت که ی ئه و پیویستیانه پرکه ینهوه. دهتوانین یارمهتی کهسانی تر بدهین، به لام هیچ کاتیک ناتوانین پیویستیه کانیان بۆ پر بکهینهوه. ئه گه ر وا بهر بکهینهوه



خۆمان له ناو نه رکینکی مه حالدا زیندانی ده کهین، و به خۆ زیندانی کردنهان له هه رشتیکدا نازادیمان له دهست ده دهین.

۷. ئیعه به ته نها له رینگه ی تیرکردنی وینه ی بیان وینه کانی ناو جیهانی چۆنایه تیمانه وه ده توانین نه و پتوبستیانه تیریکهین. ئیعه هه همیشه گرنگترین شته کان ده خهینه ناو جیهانی چۆنایه تیمانه وه. کاتیک ههست به باشترین نازادی خۆمان ده کهین، که بتوانین به کیک بیان هه ندیک وینه ی جیهانی چۆنایه تیمانه تیریکهین. نه گه ره و وینه نه ی ده یخهینه ناو جیهانی چۆنایه تیمانه وه نه وانه بن که ناتوانین تیریان بکهین. نه و دهستمان له نازادی خۆمان کیشاوه ته وه.

۸. نه و شته ی له له دایکبونه مانه وه تا مردن ده توانین بیکه ن په فتاره. هه مو په فتاریکی گشتی له چوار پیکهینه ری له یه ک نه چراو پیکهاتوو ه نه وانیش کردار، و بیرکردنه وه، وههست، و باری جهستی.

۹. په فتاره گشتیه کان له رینگه ی کرداره وه دیاریده کرین. وه ک باوه که به سه رچاره ده رده بریت، زیاتر به و پیکهاته به وه ناو نراوه که له هه مویان دیارتر و ناسراوتره. بۆ نمونه "له جیاتی نه وه ی بلین من توشی خه مۆکی بووم یان من خه مبار بووم، پاستره که بلین من خه مۆکیم هه لبزاردوو ه. یان خۆم خه مبار کردوو ه.

به سته کردنی نه م به لگه نه ویسته بۆ نه وانه ی کۆنترۆلی ده ره کی پیاده ده که ن ئاسان نییه. به لام شکست له تیگه یشتنی نه مه دا نازادیه کی زۆرت له ده سته دات. هه لبزاردنی نه وه ی خۆت خه مبار نه که یهت. نه وه نازادیه کی

سەیر و سەرنجراکێشە. ئەوانەى پەپڕەى کۆنترۆلى دەرهكى دەکەن ھەرگیز ئەوەیان نییە. باوەریان وایە کە ھەست بە ناھۆمبەندى توشیان دەبێت بە ھۆى کارى کەسانى ترەو. بەلام کاتێک دەلێن من خۆخەمبارکردنى خۆم ھەلبژاردوو. یان خۆم خەمبار کردوو. بەکسەر لەو تێدەگەین کە خۆخەمبار کردن ھەلبژاردنیکە. دویارە نازادى کەسى خۆمان بە دەست دەھێنێتو. ھەر بۆیە دیارکردنى ھەلبژاردەکانمان لە ڕێگەى ڕەفتارەکانەو زۆر گرنگە.

۱۰. ڕەفتارە گشتیەکان ھەمووی ھەلدەبژێردرێن. تەنھا لە سەر ھەردو پێکھاتەى کردارى و بێکردنەو کۆنترۆلى راستەوخۆمان ھەبە، و دەتوانین بەناڕاستوخۆ کۆنترۆلى ھەردوو پێکھاتەکەى تر ھەست و بارى جەستەى بکەین لە ڕێگەى ھەلبژاردنى کردار و بێکردنەوکانمانەو. تێگەیشتن لەو ھى کە ئێمە بەراستەوخۆى ناتوانین کۆنترۆلى ھەست و بارى جەستەى بکەین، تەنھا کردار و بێکردنەو ھەمان نەبێت، وامان لێدەکات دواى کۆنترۆلکردنى ئەو شتانە نەکەوین کە ناتوانین کۆنترۆلیان بکەین. ئەگەرچى گۆڕینی کردار و بێکردنەوکانمان ئاسان نین، بەلام ئەو تەنھا ئەو کارەبە کە دەتوانین بیکەین. ئەگەر بگەین بە کردار و بێکردنەو ھەیکى زیاتر ڕەزامەندبەخش، ئەوا نازادى زیاترى کەسێمان دەستدەکەوێت.

ھەركاتێک ھەستتان کرد لە پەيوەندىە کانتاندا نازادى خواستراوى خۆتان دەستناکەوێت، ئەو بزانه، ئێو، لایەنى بەرامبەرتان یان ھەردوکتان ئەو بنەماو بەلگەنەویستەى تیئورى ھەلبژاردنت پەسەند نەکردوو "تەنھا

دەتوانیت کۆنترۆلی ژیانی خۆتان بکەن. تا ئەم بنەمایە پەسەند نەکەیت و  
 فێری نەبیت، ناتوانیت تەواوی بیروکەکانی تیۆری ھەلبژاردن وەکو بیروکە  
 پێداویستییه سەرەکییەکان، جیهانی چۆنایەتی، و پەفتاری گشتی  
 بەکاربهێنیت. بەفێریوونی ئەم بنەمایە تیۆری ھەلبژاردن بە تەواوەتی  
 دەبێتە بژاردەیی ئێوە. ئەو کاتە بێحسابکردن بۆ شیوەی پەفتاری کەسانی  
 تر کە دەتەوێت نزیکیان بێت. نازادانە نزیکیان دەبێتەو. دیارە کە چەند  
 زیاتر ئەوان فێری تیۆری ھەلبژاردن ببن، زیاتر دەتوانیت لەگەڵیاندا  
 ھەلبکەیت. تیۆری ھەلبژاردن لایەنگیری ئەم یاسا ئالتونیەیه. ئامانجی ئەم  
 کتێبە بە دەستھێنانی نازادی پێویستە بۆ پیادەکردنی ئەم یاسایە.



### دهزگای ویلیام گلاسه

له سالێ ۱۹۶۷ دا رینکخراوی چاره سه ری واقعیم دامه زانده به نامانجی فیکردن. ئەم رینکخراوه رینکخراویکی قازانج نه ویست و خیرخوازی بوو. من و خێزانه کهم کارلین نه و کارانه ی له م رینکخراوه دا نه نجامی ده دهین هیچ هه قدهستی خۆمان وه رناگرین. من هه ره له سه ره تایی ده ستکردن به کاری ئەم رینکخراوه وه خه ریکی بلاوکردنه وه ی بۆچونه کانم بووم له سه ره تیۆری هه لبژاردن. ئەم تیۆره م له هه موو لایه نه کانێ چاره سه ری واقعیدا به کار ده هینا، به هه مان شیوه ی که له به شی قوتابخانه ی چۆنایه تیدا تیگه یشتیت، تیۆری هه لبژاردن له قوتابخانه کانیشدا به کارهینا. له به رتوبه رایه تی و له هه موو نه و لایه نانه ی که مرقۆ به رتوبه ده بات به کارم هینا. دیاره له م کتیبه دا هه نگاوێک زیاتر پۆیشتمه پێشه وه و تیۆری هه لبژاردن له سه ره یه ک کۆمه لگا پیاده کرد.

له گه ل ئەم هه موو شیکردنه وه و بلاوکردنه وه دا، نه وه نده زیاتر له سنوری چاره سه ری واقعی تینپه ریم که جه ساره تی نه وه م کرد که ناوی رینکخراوه که بگۆرم بیکه م به په یمانگای ویلیام گلاسه ره، بۆیه ناوی رینکخراوه که م گۆپی تا هه ره که سێک که گرنگی ده دات به بیرکردنه وه کانم و یان به جیبه جینکردنه کانم بتوانیت به ئیسراحت له گه له ماندا په یوه ندی ببه ستیت. به درتژیایی سالانی پابردوو، کاری فراوانمان له پاهینان و وانه و تهنه وه دا نه نجامداوه و په یمانگای په یوه ست به م په یمانگایه وه له زۆریه ی ولاتانی جیهاندا ده مه زرینراون.

ئەم په یمانگایه یه ک په یمانگای مرقۆخانه یه به پاره ی نه ندامیتی و یارمه تی دارایی نه ندامانی به رتوبه ده چیت. نه ندامبون له م په یمانگایه دا پێویستی به پابه ندبونی نه ندامه کانیه تی به پرنسیپ و جیبه جینکردنه کانێ چاره سه ری

واقعی و به ریتوبه رایسه تی رابهری و تیوری هه لیزاردنه وه. ئەم په یمانگایه ته وای پروگرامه کانی راهینان رینگه خات، چاودیری هه موو به رنامه کان ده کات، وه کو سه نته ریکی به یه ک که باندنی زانیاریه کان کار ده کات. دوا بپرکردنه وه کانم له ریکی سیدی دهنگی، بیان فیدویی، و به نوسینیش ده خریته به رده می ئەندامه کان، هه مو که سینک ده توانیت به نامه بیان به ناماده بوون له کۆبونوه نیوده له تییه کان و دانیشتنه ناوچه بیه کان بۆچونه کانی خۆیان پیشکەش بکەن. په یمانگای ویلیام گلاسر پالپشتی کاری ئەندامه کانی ده کات که پیشکەشی تاکه کس بیان بۆ سه نته ر و کۆبونوه جیاوازه کانی ده یکن. ئەندامه کانی ئەم په یمانگایه ده توانن کاره کانی خۆیان له سه ر ئەم شیوازه تازه یه به به کارهینانی چاره سه ری واقعی و فیزیونی چاره سه ری واقعی له ( Journal of Reality Therapy ) گۆفاری چاره سه ری واقعیدا بلو بکه نه وه. په یمانگای ویلیام گلاسر له ریکی نوینه ره ناو خۆیی و په یوه ندییه ده ره کیه کانی وه ده توانیت ئەندامی نوی و ه ر بگریت. ئەم په یمانگایه زیاتر له سه ر به رنامه یه کی راهینانی چرکراوه ی سیهه فته یی ته رکیز ده کات بۆ که سانی پسپۆر که ده یانه ویت چاره سه ری واقعی و ته وای لایه نه کانی رینمایی به کار بهینن (من لیتره دا وشه ی چاره سه ر ساز و رینماییکار له جیاتی به کتر به کار ده هینم). ئەم به رنامه ی راهینانه له پینچ به ش پیکهاتوه. که ته واکردنی به نزیکي هه زده مانگی پتویسته. به شی به که م ناوی هه فته ی پیشه کی چروپره، بۆ گروپی بچوکی که متر له سیانزه به شدار بوو، ئەنجامده دریت، دوا ی ته وایونی راهینان له هه فته ی به که مدا، ئەوانه ی ده یانه ویت له گروپینکی کاری کرداری سه رهتایی بۆ ماوه ی سی کاتر میز ناو ده نوسن. دوا ی سه رکه وتن له م



بەشەدا، لە بەرنامەى چروپېرى پېشكە وتوو ناو دەنوسن لەمەدا مامۇستاگە پان دەگۆریت. دواى ئەمەش دېسان دەست دەكەتەو بەكارى کردارى پېشكە وتوو.

لە دوايیدا لەسەر پېشنىاری سەرپەرشتیاری رايئىراو، بانگ دەكریت بۆ هەفتەى پیدانى پروانامە، لێردا رايئىراو هەموو ئەوانە باسەكەت كە فێرى بوو. دواى پېشكەشكردى زىارىەكانى پروانامەى پیدەدریت. دیارە ئەم كەسە كە سىكى مۆلەت پیدراوى پېشەى و یاساى بۆ چارەسەرکردن نییە. ئەمان بەكار دەهێنرین بۆ گەرەنتى زانكۆكان و بۆ یەكەى فێرىوونى بەردەوام. تا ئیستا زیاتر لە ۵۰۰۰ كەس لە جیهاندا ئەم پروانامەى بیان وەرگرتوو.

دواى وەرگرتنى پروانامەكانیان هەندىك لە و رايئىراوانە هەر بەردەوام دەبن لە رايئىنان لە لامان تا دەبیتە مامۇستا لە پەیمانگاگەدا. مامۇستاكان چوار ئاستیان هەیه "سەرپەرشتیاری رايئىنانى بنەرەتى كە دەتوانیت وانەى رايئىنانى بنەرەتى بلیتەو. سەرپەرشتیاری رايئىنانى کردارى پېشكە وتوو، دەتوانیت وانەى هەردوو ئاستەكە بلیتەو" مامۇستای هەفتەى بنەرەتى كە دەتوانیت وانەى هەفتەى سەرەتای چروپەرەكە بلیتەو لە گەل رايئىنانى کردارىەكەدا" مامۇستای هەفتەى پېشكە وتوو. كە دەتوانیت وانەى هەموو ئەو چوار قۇناغە بلیتەو، تیچونى قۇناغە جیا جیاكانى رايئىنان جیاوازن لە یەك. سەبارەت بە هەفتەى چروپېرى بنەرەتى دەكەوتە سەر ئەو هەى ئایا بەشداربوو بەتەنها خۆى ناوئوسكردووە بیان وەكو گروپ هاتون. بۆ ئەو قوتابخانانەى كە دەیانەویت دانبنین بە قوتابخانەى چۆنایەتیدا وەكو هەتنگتۆن وودز، پەیمانگاگەمان پرۆگرامىكى تازەى هەیه لەسەر بىنەماى دە سال ئەزموون لەم پرۆسەىدا. پەيوەندى بكە بە پەیمانگاوه تا



ۋور دە كارىيە كانت دەست بگە وئت. لە دوای تە ۋاوبوتى ئەم پىرۇگرامە ھەموو ستانى قوتابخانەكە دەبنە خاۋەن بىرونامەى تايىبەت كە مۆلەتيان دەداتى ۋەكو مامۇستاي قوتابخانەى چۇنایەتى ۋانە بلئىنە ۋە. بە پىۋبە رىش دەبىتتە خاۋەن بىرونامەى پىسپۇرى كە دەتوانىت ۋەكو بە پىۋبە بەرى پىكارى قوتابخانەى چۇنایەتى كارىكات. پىش ئەۋەى دەست بە پاهىتان بگەن بە پىۋبە رەكان ھاندە درىن تا بە شدارى بگەن لە بەرنامەى پاهىتانىكى يەك ھەفتەى تايىبەت بە بە پىۋبە رانى پىكارى قوتابخانەى كە مامۇستاكانى ئەزمونى زۇريان ھەى لە ۋانە ۋتتە ۋەى بىرۋبۇچۇنە كانى تايىبەت بە قوتابخانەى چۇنایەتى .

تىچونى ئەم پاهىتانه قوتابخانەكان دابىنى دەكەن، ئەگەر قوتابخانەى يەكش ئە ۋانایەى نەبوو لە پىگەى ترەۋە دابىنى دەكات. لە بەر ئەۋەى قوتابخانەى چۇنایەتى قوتابخانەى كە خالىيە لە ماددە ھۇشبەرەكان، بۇيە دەتوانن لە بودجەى سەنتەرى ئەيالەتى بۇ بەرەنگارىۋنە ۋەى ماددە ھۇشبەرەكان سود ۋەرىگىن. ئەگەر قوتابخانەى كە لەم پۋە ۋە ھەول بەدات بە دلتىايىيە ۋە ئەو بودجەى دەست دەكە وئت.

بودجەى ھەر ھەفتەى ك بە جيا ۋەردە گىرىت. بۇيە ئە ۋ قوتابخانە دەتوانن سەرەتا تىچوى پاهىتانى ھەفتەى يەكەم دابىن بگەن. ئەم كىتیبە دەبىتتە سەرچاۋەى ھەموو فىركارى ۋ پاهىتانه كانمان. خوتىندى ۋە وتوتىز كىرنى ئەم كىتیبە سەرچاۋەى قۇناغى يەكەمە.

فىركارى ئىمە لە ھەردو بەرنامەكە دا بە شىۋەى پونكرىنە ۋە ۋ نەمىشى كىردارىە. ئەۋانە بەرنامەى سەر بەخۇن ھىوادارم كە پەيۋەندى بە پەيمانگى ۋىلىيەم

گلاسەر ھوێ بکەن ، و ھیوادارم کە بتوانین یارمەتی تاکە کەس و گروپ و قوتابخانە و کۆمەڵەکان بکەین تا پەڕەوی ئەم بیرو بۆچونانە بکەن .  
 بۆ ئەو کەسانە کە لە باکووری کارلیفۆرنیا دەژین و حەزیان لەم بیروکەنە یە ، بانگهێشتیان دەکەم بۆ پەیمانگا کە مان لە پۆژانی دوا یەکشەممەیی ھەر مانگی کە خۆم لە پەیمانگای چاتسۆرسم ئەگەر لە شارە کە دا بووم) لە کاتژمێر ۴:۳۰ تا ۶:۳۰ دوا نیوھەوان . ئامادە بووتان ھیچی تێناچیت نێمە پیشوازیتان لێدەکەین ، من گرنگی دەدەم بە پێنعماییکارەکان ، چونکە لە دانیشتە کاتی ئەم پەیمانگایە دا پێنعمای دەلێینەو ، ھەر کاتێک بتهوێت بییت بۆ ئەم پەیمانگایە ، بۆ ئەوێ چایەکت پیشکەش بکەین ، تەلەفونمان بۆیکە ، یان فاکس یان ئیمیل بنێرە .

پەیمانگا کە مان بۆ ئەو کەسانە کە راھێنانی تیۆری ھەلبژاردنیاں بینووە و بەکاریدەھێنن ، دەتوانن لە پەیمانگا کە دا کاریکەن . ئەگەر تەلەفونم بۆ بکەن . بەرێزەو وەلامتان دەدەمەو . ئارەزوی من ئەوێ کە پۆژیک تیۆری ھەلبژاردن لەسەر نەسەری جیھاندا راھێنانی لەسەر بکریت . من باگەوازتان بۆ دەکەم تا لەم ھەولەدا بەشداریت .

ناو نیشانی پەیمانگای ویلیام گلاسەر

The William Glasser Institute ۲,۲۰۲۴ Lassen  
 Street, Suite ۱۱۸ Chatsworth, CA ۹۱۳۱۱-۳۶۰۰  
 U.S.A.

Phone: (۸۱۸) ۷۰۰-۸۰۰۰

Fax: (۸۱۸) ۷۰۰-۰۵۵۵

E-mail: [wginst@earthlink.net](mailto:wginst@earthlink.net)

Web site: <http://www.wglasserinst.com>

کۆتییەکانی گلاسەر ئەمانەن :

۱. ئاگاداریە: لەوانەیە پزیشکی دەرونی مەترسی بێت لەسەر دروستی  
عەقڵیت.
۲. بۆ باوان و ھەرزەکاران.
۳. زمانی ھەلبژاردن "لەگەڵ کارلین گلاسەر.
۴. تیۆری ھەلبژاردن لە پۆلدا.
۵. چارەسەری بە یاریکردن، رینگەپەکی نوێیی پزیشکی دەرونی.
۶. رێنمایی بە تیۆری واقعی.
۷. تیۆری واقعی لە پراتیکدا.
۸. تیۆری کۆنترۆل لە جیبەجێکردنی چارەسەری بە تیۆری واقعیدا.
۹. بەرپۆلەبەردنی تیۆری کۆنترۆل.
۱۰. قوتابخانەی چۆنایەتی.
۱۱. مامۆستای قوتابخانەی چۆنایەتی.
۱۲. قوتابخانەی بێشکست.
۱۳. ئالودەبوونی پۆزەتیغانە.
۱۴. بەیەکەوێ بین و بەیەکەوێ بعمینینەوێ.



## ناوەرۈك

۵	پىشەكى وەرگىز
۱۰	پىشەكى
۱۲	بەشى يەكەم
۱۲	پىويستمان بە دەرونناسى ئوي ھەيە
۴۶	يەكەى دووم
۴۶	پىويستىە سەرەكەيەكانمان و ھەستەكانمان
۷۷	يەكەى سىنھەم
۷۷	جىھانى چۇنايەتى ئىوھ
۱۰۶	يەكەى چوارەم
۱۰۶	رەفتارى گىشتى
۱۴۹	يەكەى پىنچەم
۱۴۹	گونجاندىن، كەسىتى و ھىزى پىويستىەكان
۱۹۰	يەكەى شەشەم
۱۹۰	مىلانى و چارەسەرى واقى
۲۲۱	يەكەى ھوتەم
۲۲۱	خونقارى
۲۵۹	بەشى دووم
۲۵۹	جىبەجىكرىدىن
۲۵۹	يەكەى ھەشتەم
۲۵۹	خۇشەرىستى و ھاوسەرگىرى
۳۰۳	يەكەى نۆھەم
۳۰۳	مىمانە و خىزانەكەت
۳۷۲	بەشى دەھەم
۳۷۲	فېركارى ، پەرەردە و فېركردىن و قوتابخانەى چۇنايەتى
۴۵۵	بەشى يانزەھەم
۴۵۵	تيۇرى ھەلىباردىن لە ئاۋرۇنگەى كاركردىدا
۴۹۳	بەشى سىنھەم
۴۹۳	بەكارھىنناسى

- ۴۹۳ ..... بەشى دواتزە
- ۴۹۳ ..... كۆيونەوہى چۇنایەتى
- ۵۲۸ ..... بەشى سىيانزەھەم
- ۵۲۸ ..... سەرلەنوئى پىنئاسەى ئازادى تاكەكەسى



# تیۆری ھەلبژاردن

دەرۆونناسیی نوێ و ئازادیی تاکەکەسی

ئەم کتێبە دەرپارەیی گرنگیی پەیوەندییەکانە بۆ ژیاڤتیکی سەرکەوتوو. لێرەدا دەمەویت ئەو بەلیم ئەگەر ئێمە "نەخۆشی، ھەژاری، نەھامەتی و نیشانەکانی پیریمان نەبیت، ئەوا ھەموو گرفتە گرنگەکانی تری مرقۇفا، وەکو: توندوتیژی، تاوانباری، خراپەکاری بەرانبەر مندالان و ھاوسەر، ئالودەبوون بە ماددە کھولی و مادە ھۆشبەرەکان، بلاوی پەیوەندی بێ خۆشەویستی و سێکسیی تەمەنی ھەرزەکاری، شلەژانی ھەلچونی. ھەموو ئەمانە بەھۆی ئارازیبونمانە لە پەیوەندیەکانمان.

ئەم کتێبە ھۆکاری ئەو ھەموو بابەتانەمان نیشان دەدات، ھەرۆھا ئەو ھەش پوون دەکەمەو، کە چۆ بکەین بۆ ئەو ھەی باشتەر لەگەڵ یەکتەر لە پەیوەندییدا بێن.

ھەولێرا بازارێ زانست  
بۆ کتێب و چاپمەنی



[www.nareenpub.com](http://www.nareenpub.com)  
[nareenpub@gmail.com](mailto:nareenpub@gmail.com)  
mob: 00964 750 406 4610

نرخى (10000) د.ع